

# السنة العريجة

مجلة دورية للأبحاث اللغوية ونشاط الترجمة والتعريب

## سجل الأعمال

المجلد الثامن عشر  
الجزء الثاني

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية
- وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي  
بالرباط (المملكة المغربية)



فما جئنا سائرهم تنتظر منكم أن تدرؤوها  
بإيمان كل حسب اختصاصه وأن تكتبوا  
لنا بآرائكم مع تقديم التعديل المقترح أو  
الإضافة الهادفة لاستكمال المفاهيم  
المجردة .



# المعجم القياسي أو معجم المتواردات \*

للمستاذ عبد العزيز بن عبد الله

— حدثان الدهر ( أحداثه ونوائبه ) — مراقيل —  
مضاعفات (complications)

(3) آلية ( كون الشيء أptomاطيكيًا ) automaticité  
automatic working

إنسان آلي (androïde) — إنسان  
مسيّر — رجل مَسْجُود ( أو مسوق )  
— تلقائية (spontanéité) — ذاتية الحركة  
— التالي أو التالية أو الأتمتة (automatisme)

— رجل دمية (robot) — طيف — شبح — حكومة  
وهية — إمع أو إمعة ( من لا شخصية له ) — نسي  
أو عرائس — كراكيز ( تحرك بالخيط أصلها قَرَّة  
قوز ) — دمية الهدف ( في الرماية ) — دمية الخروط  
(poupée de tour) — ألعيب آلية — أخيلة  
الظل (ombres chinoises) — ميكانيكي — مكنتة  
(mécanisation) — وإالية (mécanisme)

وهي الاسلوب الآلي أو مبحث الحركات — العلاج  
الآلي ( عن طريق الحركة ) (mécanothérapie) —  
الرقن الآلي (mécanographie) — طائرة آلية أو  
مسيرة آليا أو بدون سائق (avion robot)

— دواليب آلية (rouages) — نابض (ressort) —  
تعبئة الساعة (لتتحرك آليا montage d'une montre)  
— معبنة ( جهاز لتعبئة أو تدوير آلة أو مكنة )

(4) أب père - father

إبوة ( أبوة ) — أبو فارس ( كنية عبد  
العزیز ) — أبو اليقظان ( الديك ) — حمو  
( والد الزوج أو الزوجة ) — أبوي — جد — أب  
مزعوم (putatif) — أب بالتبني — الرابة  
( امرأة الأب ) — الريب ( زوج الأم أو الحاضن )

(1) آجرة : brique, brick

ما ينسب به من الطين المشوي .  
لبنة — تلبين — لبسان — رلبسن ( قالب  
اللبن ) — القرمذ — القرمدة — آجري — لون  
محمر ( خزف — فخار — طين — صلصال —  
تطرية الآجر (corroyage) — إنحاف الطين بالرمل  
( — تقويته بالجير ) — جبل الطين  
( عجنه ) — المعجن — تدليك — دعك  
— قالب — قولبة — مقولب — عيار — معيار —  
تمير — بهرجة الآجر ( تجهيله وتزيينه ) — تجفيف  
— تبييس — مَجَنَّة ( مكان التجفيف ) — مَجْفَسَة  
( آلة التجفيف ) — فرن — أنون — تنور — فرن  
كهربائي — قمينة جير ( فرن خاص بالجير لأن القمين  
أنون الحمام — موقد — طبخ في الفرن —  
مطبخ — فران — آجر نضيج — آجر نيء — آجر  
صامد ( لا تؤثر فيه النار ) Réfractaire  
— ميناء ( آجر مطلي بالمينا ) — الطلاء الخزفي  
( بالميناء ) — مينائي ( مزخرف الطين )  
— آجر مجوف — آجر مصمت ( لا جوف له ) —  
بلاط — مبلط ( أو بلاط ) تبليط ( رصف بالبلاط ) —  
بناء — بناية — بناء ( عامر أو عمار ) — عمارة —  
جدار — حائط — سور — حاجز ( بين عمارتين )  
— تآزير — تآطير — إطار .

(2) آفة accident, injury - (accident)

حادث — إصابة ( في معمل ) — اصطدام ( بين عربتين ) —  
مصيبة — فاجعة — نكبة ( مثل نكبة أو فاجعة  
جوية ) — كارثة طيران — مأوف — مفجوع —  
ناجع — جلال — صروف الحياة — تقلبات الدهر

\* ما يتوارد على ذهن من مصطلحات عند استعمال أحدها .  
راجع المقدمة في الجزء الأول من هذا المعجم

الأكليل من الريحان والآس وشبههما — غصينات  
( أنمان مجمعة : ramilles ) — الزغف دقاق الحطب  
( brindilles ) — رباط — قيد — وثاق — غل —  
صفد — عروة — معقد — معصب وعصاب ( ما  
عصب به ) — العَصَب العمامة ( لأنها تحزم حول  
الراس ) — حبل ( رباط ) حباله ( أحبولة ) — تحبيل  
الشعر ضفره وجمعه — لفة — ملفة  
( ملفة البكرة ) ( rouet de poulie ) — ملف ( dossier )

#### (6) إبليس Satan, Satan

شيطان — شيطان وتشتيطان ( فَعَلَ فَعْلًا  
الشيطان ) — الشاطن البعيد عن الحق —  
( نية شَطُون بعيدة عن الحق — شيطان الفلا  
العطش — شيطان الشعر — المريد  
( الشرير يوصف به الشيطان ومنه التمرّد أى العتو  
والسطو والعصيان ) — جني — عفريت — عبدة  
الشيطان — روح شريرة — الملعون — الغاوي  
— الرجيم — الخناس — الوساوس — وسوسة —  
إبليسيات ( مبحث حول الأبالسة ) — مِسْ مِنْ  
الشيطان — طيرة ( تطير ) — شؤم — مُشَامَة —  
ممسوس — أرعن — رعونة — تعزيم ( طرد  
الأرواح الشريرة ) — المزائم — الرقية ( ما يستعان  
به من قوى خارقة للعادة للحصول على أمر أو درء  
خطر ) — تعوذ من الشيطان — عوذة أو تعويذة  
ما يعلق للتعوذ من الشيطان وهو الرقية والمعاذ أيضا  
تأنس الجن هو تجسدهم أي ظهورهم في زي الانس  
( incarnation )

#### (7) أبنوس ébène, ebony

خشب أسود صلب يستعمل للنجارة  
الحقيقية أو نجارة الأثاث وهى كلمة  
يونانية مصرية الأصل فيها أنواع منها شجر  
( الساسم ) فيه عروق بيض وكذلك ( الدليرجية )  
dalbergia الملونة الخشب التى تستعمل  
كالأبنوس من جملتها ابنوس السنغال وابنوس الهند

#### (8) أثاث mobilier, chattel ( متاع البيت )

أثاث — أثاث المكان المؤجر — مؤث — مفروشات —  
بيت مفروش — منقولات ( effets mobiliers ) — رياض  
( لباس فاخر ) — مَرِيش ( موشى على شكل الريش )  
— إرث منقول — حجز المنقولات ( saisie )

— الرابية الحافظة أو بنت الزوجة — ( pater familias )  
( رب العائلة ) — رئيس الأسرة — الوالد — التوليد  
— النسل — التنشئة — التولد الذاتى  
— génération spontanée — التوالد ( التناسل ) —  
الذرية — الإنجاب ( نجابة الولد كرم حسبه ) —  
منجاب ( له أولاد نجباء ) — الوالدان ( الأم والأب )  
— استولد ( أحبل ) — أبوية ( أسلوب فى معاملة  
أبوية حنون للناس paternalisme ) — قرابة  
— سَلَف ( من تقدمك من آباء وأقرباء ) — خلف  
( كل ولد إطلاقا أو الذرية أو من جاء من بعد خلفا  
عن سلف — قدرة أبوية ( puissance ) — سلطة  
أبوية ( pouvoir ) — إنكار الأبوة  
( désaveu de paternité ) — استلحاق الولد ( الاعتراف  
به ) — تركة — تراث — إرث — نظام الأبوة ( يقوم  
على سلطة الأب ) ( patriarcat ) — تربية —  
تهذيب — تأديب — إصلاح ( نظام الإصلاحات )  
( éducation surveillée )

#### (5) الإبلالة fagot, faggot

( الحزمة من الحشيش والحطب ) تطلق على البلية  
والممية يقال ( ضفت على إبلالة أي بلية على  
بلية ) — حزمة — حزم (= ربط) — حزمة حطب أو  
عيدان أو قضبان أو أغصان ( fascine ) — تحزيم ( جمع  
ربطة أي حزمة ) — محزوم ( مَثَد ) — محزمة  
مربطة botteloir — حزيم ( مكان شد الحزام أو  
ربط الحزمة وهو المَحْزِم ) — الوقش دقاق العيدان  
وصغار الحطب ( وهو الوقص أيضا ) — الباقعة  
( ما ضم من الزهور ) — طاقة — ضمة — الضمام  
( ما يضم به الشيء ) — كدس — تكديس — حزام  
= رباط ( botteur ) — حزمة ( كداسة آلية  
botteuse ) — رزمة ( حزمة ) — ترزيم الثياب  
جمعها — مرزوم = محزوم — المرزم ( ما يبرز به  
كالهبل ) — جُرزة (= حزمة ) — حزمة كلا  
( للعلف ) — العامة : حزمة الواح أو قضبان كالطوف  
يركب عليها فى الماء والعامة أيضا قبضات من الحصيد  
إذا اجتمعت — صُرة ( ما يصر فيه ) والصر الربط  
— الصريرة الدراهم المصرورة — رُكام ( شيء مجمع  
بعضه فوق بعض ) — الرُكَم السحاب المتراكم —  
الرُكْمَة الطين المتجمع بكثرة — الرُكْمَة ما كسوم أي  
جمع بعضه فوق بعض ومنه التكوين — الرُكْمَة



assiettes , appliques (ornamental plates)  
 الحُصَّة ( قطعة من الأثاث تخصص لوضع الأشياء  
 عليها ) ( bahut ) — صندوق ذو مصاريع  
 caisse à rabats (chest) — صُوبة ( موقد حديد للدفاء  
 في البرد ينفذ دخانه في أنبوب الى خارج المنزل وتبقى  
 حرارته وهو المنفأة (pcêle (stove) — الطنيسة البساط  
 (moquette) — العمار ( ما يزين به مجلس شراب  
 من رياحين ) fleurs d'ornement — عيبة ( حقية  
 كبرى ) malle (trunc)  
 — حقية valise (suit-case)  
 — غلف السجائر étui à cigarettes  
 (cigarettes-cases)  
 — كبة ( مبخرة ) casserole à encens  
 (incense-pan) .  
 — كرسي تماش ( يثنى ) chaise pliante  
 (desk - chair)  
 — كرسي بمرنق chaise à accouider  
 (arm-chair)  
 — كرسي متقوب ( لبسول او حاجة المريض )  
 chaise percée (night-commode)  
 — كرسي هزاز berceuse (rocking-chair)  
 — تلفاز (مبصار او مرناة ) téléviseur (television set)  
 — كبة ( متكأ ) وهو مقعد يتسع لعدة جلاس  
 canapé (sofa)  
 — مَنوَسَة او دَوَاسَة ( ما يوضع عند عتبة الباب  
 لتنظيف نعال الأحذية ) (décrottoir (essuie-pieds)  
 (door-scraper)  
 — مَنبَة او مَنشَة ( هنة تسوى من هلب الفرس  
 يذب بها الذباب ) (chasse-mouches (fly-swatter)  
 — مذياع الجيب (transistor) — مروحة او مروحة  
 ventilateur (fan) ( آلة يتروح بها )  
 — مَسند coussin (cushion)  
 accouider (arm-rest)  
 — مَسور ( مسورة : وسادة من جلد )  
 coussin de cuir (leather cushion)  
 — مَشاية ( او ممشى ) وهى شقة من البساط تتخذ  
 في المرات او الدرج للمشي عليها )  
 passage (tapis) = passage rug  
 — مشكاة ( عمود مصباح او ما يعلق به القناديل )  
 reverbère (reflector) — مشمعة ( آلة لصقل  
 البلاطات المشمعة اى التى طلبت اخشابها بالشمع )

بيع المنقولات — اثاث البيت (ménage)  
 — تبديل الرياش ( نقله وترتيبه ) — جهاز البيت —  
 تجهيز غرفة النوم — تفكيك دولاب المطبخ — ترحيل  
 الاثاث ( نقله ) — ازالة الرياش — مستودع الاثاث  
 — صوان ( خزانة الملابس ) — خزانة الاطعمة —  
 نلية الفواكه — حافظة السباط او واقيته  
 (garde-nappe) — مكتبة — بيت مرديق  
 (tente en étoffe) — اهرة البيت او سرائره ( ما  
 بطن منها ) intérieur d'une maison — حَكَاك  
 الأثاث (frotteur des meubles) — الكنءاء  
 ( مسترة من اعلى البيت الى اسفله من مؤخره ) —  
 المئوى ( الغرفة المؤنثة الموجهة ) — اريكة ( سرير  
 منجد في قبة ) (sofa = lit d'apparat) — المخجع (المقعد  
 المستطيل) chaise-longue — الأسقاط (المفروشات  
 القديمة ) vieilleries (old stuff) — تدفئة  
 مركزية chauffage central — تدفئة بخارية —  
 تدفئة كهربائية — تلفون ( هاتف ) — محارة الهاتف  
 ( الآلة التى تأخذ الصوت وتعطيه ) — الجنادى  
 tenture d'ameublement — الثياب تستر بها الجدران  
 (hangings tapestry) — جهاز الراديو — الحاكي  
 (الفونوغراف) — اسطوانة الحاكي  
 (disque = record)  
 — مزهرية ( صندوق لغرس الازهار ) jardinière  
 حسانة ( ومادة صغيرة )  
 coussin (cushion) — مَحسبة ( وسادة من الأدم)  
 (pouf) — حَشِيَة او مرتبة ( ما يوضع على السرير  
 الحديدى او الخشبى لينام عليه ) — الخري ( سقط  
 المتاع ) (bric-à-brac) — خزانة المجوهرات او الحلبي  
 (serre-bijoux) — زهرية ( وعاء من خزف يوضع  
 فيه الزهر للزينة ) — اميص (pot de fleurs) — طاق  
 ازهار (guirlande) — طاقة او حصبة  
 ( باقة ازهار ) bouquet — دريئة او ساتر ( ما  
 يتخذ من خشب او غيره في مداخل الحجرات او الأبهاء  
 ليحجب ما بداخلها عن الأنظار ) — paravent  
 — سحارة حرارية ( مدفئة مائية ) ( آلة للتدفئة  
 بالماء المسخن يدور في انابيب ) — مَكَلِمَة ( مساواة  
 وهى تمثال نصفى (buste) — شمعدان  
 (chandellier) — صحن زخرفية ( عليها رسوم  
 تعلق على الجدران للتجميل )



— حَوَاط (دولاب الطعام (= larder)  
 (حظيرة تحوطه وتحفظه) garde-manger  
 — استرفاع الخوان : رفع أواني وصحون الطعام  
 la nappe est desservie  
 — خوان الآتية (خزانة أدوات المائدة)  
 buffet = side board  
 — السفرة (كل ما يؤكل عليه)  
 — السفط (وعاء الفاكهة وغيرها)  
 — سَمَاور (مغلاة الشاي) samovar  
 — شَفارج (طبق السكرجات أو مقبلات الطعام)  
 (hors-d'œuvre)  
 — طبلية (خوان الطعام) table à manger  
 — طقم الفُراشي أي الأَشواك  
 broserie (brush-ware)  
 — طقم الزجاجيات verrerie (glass-ware)  
 — مقزحة (إناء الزيت) huilier  
 — منضدة الأواني الفارغة (يوضع عليها طقم  
 الأواني بعد الأكل)  
 — منضدة زاحفة (تسير على عجلات لنقل أواني  
 الطعام) table roulante (mobile table)  
 — منضدة دَوَّارة (Turning table) table tournante  
 — منضدة مزدوجة (منضدتان إحداها تطوى وتفتح  
 لتتساوى مع الأخرى)  
 table cigogne = two-fold table  
 — منضدة الشاي table à thé (tea table)  
 — أنمي (حشية فيها تبين)  
 matelas (bourré de paille)  
 — تخت (خشب السرير) bois de lit (bedstead)  
 — تسريحة أو خوان الزينة  
 garde-robe (ward-robe)  
 — تسريحة بمرآة  
 coiffeuse = table de toilette  
 (dressing table)  
 coiffeuse-psyché  
 — صندوق التزيين  
 coffret-coiffeuse (toilet-box)  
 — حسيانة (وسادة توضع تحت الرجلين لاتقاء البرد)  
 chancelière (foot-muff)  
 — سجاد السرير  
 descente de lit (bed-side rug)  
 — سريران توأمين lits jumeaux (twin beds)  
 — سرير جداري (مثبت في الحائط يطوى)  
 lit escamotable (concealable bed)

— مَطْرَح = cirreuse (floor-polisher)  
 — مَطْفاة (آلة صغيرة لاطفاء  
 الحريق) matelas = mattress  
 — مَطْرق (الحريق) extincteur = extinguisher  
 — مَفْرَش (ظهارة من نسيج ونحوه تفرش فوق  
 الأخونة أي المكاتب ونحوها للزينة أو الوقاية)  
 couverture de table = table-cover  
 — مَفْطَس (آلة لتنفض الغبار) epoussette (whisk)  
 — مَهْطَة (ريشة التنظيف أو منضدة أو منضدة الريش)  
 plumeau (= feather-duster)  
 — أنجاد ونجود (واحدتها نجدة) وهي الفرش  
 والنمازق والستور وقد نجد البيت بالثياب الموشية  
 والمتاع والبسط أي تُضدده وزينه  
 — نَجْفة (ثريا أو مجموعة مصابيح كهربية)  
 lustre (chandelier)  
 — منضدة البهو (تكون مستندة إلى حائط)  
 console (table de salon)  
 — النضد (متاع البيت المنضود بعضه فوق بعض)  
 pile de tapis, de coussins  
 — النضيد مشجب نضدت عليه الثياب  
 (لسان العرب)  
 — نَفَاطة (مصابيح يوقد بالنفط)  
 lampe à pétrole (= petrol-lamp)  
 — رَوْتَاب (مقعد له متكأ ثابت)  
 fauteuil (easy chair)  
 — وقد وثبه أي أقعده على وسادة  
 — نَمْرَقة (سجادة صغيرة) carquette (rug)  
 — أسر (قدم مقعد)  
 pieds d'un fauteuil (legs of an armchair)  
 — وسادة أو مخدة طويلة (للسرير)  
 traversin (bolster of bed)  
 — رصف الوسادة ثناها واستأجز عنها نحي والإجازة  
 الارتفاق على الوسادة وقد كسر المخدة إذا ثناها  
 نصفين — مقعد أسل (نخيل الهند)  
 siège à rotin = cane chair  
 — أدوات المائدة couvert (table service)  
 — أسكرجة (إناء الكوامخ أي مشهيات المائدة)  
 assiette à hors-d'œuvre  
 — ترابيزة (تسريحة) : خوان يوضع عليه الطعام  
 — ثبنة أو قنق (وعاء لحفظ الفاكهة)  
 corbeille de fruits = fruit-basket  
 — ثَمْوة (إناء خل) vinaigrier (vinegar-cruet)  
 — جِناوة (جواء وجيأ وجعاوة هو ما يفرش على  
 المائدة لتوضع عليه الأطباق والمقالي الساخنة)  
 surtout (centre-piece)



— غسالة ( آلة لغسل الأواني أو الثياب )  
lessiveuse électrique  
electric washing-machine

— مكبس النسيب ( أى معصر )  
essoreuse (wringing-machine)

— معفاج ( خشة لغسل الثياب )  
planche à lessive  
(washing-board)

— حافظة أو محفظة ملفات (index-file)  
— دولايب كتب ( قمر لولبي متحرك حول نفسه )  
bibliothèque tournante  
(revolving bookcase)

(9) أثر effect - effect ( ما بقي من رسم الشيء )  
علم الآثار — تأثير — مؤثر — فعل — مفعول —  
نتيجة — مردود — نهاية — عاقبة — مآل — انضاء  
— إصابة هدف — توصل — بلوغ المدى — إصماء  
( بلوغ الصميم ) — نوال — لحوق — لقاء — نجاح  
— توفيق — فلاح — ظفر — فوز — إنتصار ( نصر )  
— حظوة — إثبات — ( استثمار ) — إتمام — إنفاذ  
— إجراء — إنجاز — تحقيق — تسديد — حصول —  
فعالية — واقعية — إتمام — توريط — إشتراك —  
تضمين — إيقاع — إستبعاغ — مئاشدة — توسل  
— تضرع — إلتماس — عناية — معاناة — إلحاح —  
طلب — تحريك — جذب ( إجتذاب ) — تمرين —  
ترويض — تدريب — تعليم — تكوين — إبلاغ —  
إخبار — إعلام — إعلان — نشر — إقتناع — تسبب  
— تقرب — جرف — خدمة — تشغيل — تقديم —  
مساعدة — مقاصرة — معاضدة — مواصلة —  
مخابرة — مدافعة — أداء — إصلاح — نفع —  
عون — ( معونة ) — فضل — جميل — معروف —  
إفادة — رد فعل — ركس ( إرتكاس ) — تفاعل —  
مقاومة — معارضة — إنتفاضة — صدع ( فاصدع  
بما توهم ( الآلة ) ) — مناداة — أمر — تصريح —  
( مصارحة ) — استخلاص — استنتاج — إحساس —  
اشعار — استشعار — انطباع — ارتسام —  
إشارة — تبعية — انعكاس — انصباب — صدى —  
ظل — مراسل — مخاطبة — قياس — تسلسل —  
احتجاج — استدلال — حكم — رجوع الى الاصل —  
تفرع — انحراف — تنازل — تولد — نشود — فائدة  
— عائدة — تحويل — حيدان — تعديل — تغيير —  
صرف — تفرغ — سوق وانسياب — سلوك —  
تصرف — معاملة — تبادل — نهج — تخطيط —  
تصميم — تنسيق — توفيق — صدور — مباشرة —  
تنفيذ — تطبيق — مقاضاة — دعوى — مراعاة —  
إجراء — مفاوضة — محادثة — صد — رفض —  
طرح — استبعاد — احالة — أرجاء — تأجيل —  
تفجير — إارتداد — إيقاع — إلقاء — مراجعة —  
محاولة — تقديم — إظهار — إبراز — تعريف —

— سرير زالى ( lit à roulettes (bed-on-rollers)

— سرر منضدة ( موضوعة بعضها فوق بعض )  
lits superposés (double-decker beds)

— سهارة وساهرة — ( مصباح لإنارة البيت ليلا  
بعد نوم أهله ) ( هى النواصة فى مصر )  
veilleuse (night-light)

— مشجب ( معلق المعاطف )  
porte-manteau (coat-stand)

— مسجد ( شماعة الدهليز تكون بها مرآة تعلق  
بها المعاطف والقلانس والعصى والمظلات )  
porte-manteau à miroir

— صوان معلق ( لتعليق الثياب )  
armoire-penderie (hanging wardrobe)

— صوانة السرير ( خوانه )  
commode (chest of drawers)

— طارقة ( سرير مفرد يتسع لواحد )  
lit individuel (single bed)

— فوطة ( حاملة الفوط )  
porte-serviettes (towel-rack)

— القناني البلورية ( للمطور )  
flaconnage en cristal  
(crystal scent-bottles)

— الكلة ستر مثقب يتوقى به من البعوض  
moustiquaire (mosquito-net)

— رمبصة ( إناء للبصاق )  
crachoir (spittoon)

— مدفأة الفراش  
chauffe-lits (bed-warmer)

— مرمدة ( منفضة )  
cendrier (ash-tray)

— مظلة السرير  
baldaquin (tester of bed)

— رملة السرير ( محمله )  
sommier  
(spring-mattress)

— منضدة السرير  
table à chevet  
(bed-side table)

— المهد سرير الطفل

— صوان الأدوية  
armoire à pharmacie  
(medicine-chest)

— تجهيز المطبخ  
installation culinaire  
(culinary arrangements)

— خابور ( قطعة خشب فى جدار المطبخ لتعليق  
الأدوات )  
(râtelier)

— ماصة أو جاذبة ( آلة للكنس بامتصاص الغبار )  
aspirateur (vacuum-cleaner)

— متصف ( صوان المائدة أو صوانة السفرة )  
buffet (sideboard)

— عفارة ( آلة كهربية للتطهير )  
vaporisateur (vaporizer)



تسبب - منع - ( تمنع ) - تصنيف - تأليف  
( توليف ) - تحليل - جلب - اغلال - انبات - إثمار  
- كتابة - محاضرة - تشعيب - نشب ( انتشاب )  
تقسيم .

حسب شكلها كالاجاص اللوزي او منبتها كالاجاص  
الصيني الخ . . . )

## (12) إجـراء : procédure (procédure)

( او مسطرة ) - إجراء عادي - إجراء مختصر او  
موجز ( ويكون ذلك في محكمة المواد الجزئية  
بإشراف القاضي الجزئي ) - دعوى - مرافعة -  
مقاضاة - محاكمة - مشاغبة - مخاصمة -  
منازعة - قانون المرافعات او المحكمات - مدونة  
الاجراءات - الاجراءات المستعجلة (référés)  
- إجراءات خصوصية او مدنية - إجراءات  
تجارية - إجراءات عمومية او جنائية - إجراءات  
إدارية - إجراء مكتوب - إجراء شفوي - إجراء  
حضوري - إجراء غيابي - إجراء عارض او  
فرعي - إجراء مصالحة - إجراءات المنازعة -  
إجراءات التنفيذ - إجراءات التفليسة - إجراء  
التحقيق - إجراءات قضائية - إجراءات ترتيب  
الدائن ( حسب درجاتهم ) - إجراءات تحضيرية -  
إجراءات أصلية ( في صلب الدعوى ) - عمل  
إجرائي (acte de procédure) - إنقطاع المرافعة  
- بطلان الإجراءات - عيب في الإجراءات - قواعد  
المرافعة - خبير في أصول المرافعات .

## - الادعـاوي

دعوى عينية - دعوى شخصية - دعوى مختلطة  
( عينية شخصية ) - دعوى الملكية (pétitoire)  
- دعوى الحيازة او وضع اليد ( وانواعها :  
دعوى منع التعرض واسترداد الحيازة ودعوى  
الحيازة ودعوى الإيقاف ) - دعوى المنقولات -  
دعوى عقارية - دعوى الاسترداد او الاستحقاق  
- دعوى حق الارتفاق (confessoire) - دعوى نفي  
حق الارتفاق - دعوى انكار النسب ( او التنصل )  
- دعوى المغارم - دعوى تحكيمية - دعوى تحديد  
العقار - دعوى الضرر او السطيل  
- دعوى تأديبية - دعوى التعويضات  
- دعوى تنزيل الثمن ( لوجود عيب غير ظاهر ) -  
دعوى الوكالة (action de mandat) - دعوى  
الابطال - دعوى مباشرة - دعوى غير مباشرة  
( او وربية ) - دعوى الإرث ( او الملكية ) -  
دعوى الفسخ ( لوجود عيب خفي (rhédibitoire)  
- دعوة الاتراء على حساب الغير (in rem verso)  
- دعوى التعويضات على ضرر - دعوى إبطال

## (10) إجـابة : réponse - answer (response)

( رد على سؤال ) - تجاوب ( مجاوبة ) - استجابة  
- استجواب - الجابة ( من الاجابة كإطاعة من  
الاطاعة ) - الحية ( كينية الجواب ) - الجوبة  
( الجواب ) - حوار ( محاوره ) - إحارة ( رد  
الجواب ) - المحورة ( الجواب ) - راسل - قابل  
- ناظر - طابق - وافق - جانس - مناسب -  
ساق - لأم - داخل - مازج - جواب حاسم  
وقاطع وبات (péremptoire) - جواب جازم  
وجلي وصريح وواضح (catégorique)  
- مقابلة - معاكسة - معارضة (اعتراض) - مناقضة  
- معاكسة - مضادة - مخالفة - منازعة - مكالمة -  
محااجة (احتجاج) - مناقشة - محادثة - مدافعة  
(دفاع) - تواطؤ - مشاركة - صدى - ترجيع - رجوع  
( رجاء ) - محاكاة - ترديد - تقليد - إذاعة -  
رد سريع - جواب على البديهة - جواب حاضر -  
حض - تنفيذ - نقض - رنقضة ( نوع من النقض )  
- نقيض .

## (11) إجـاصة : prune - plum

- تسمى خوخة  
في الشام ( وهو في الحقيقة (pêche) كما يعرف  
في المغرب ومصر وسمي الإجاص غلطا ) وبرقوة  
في مصر  
بعض المعجمات اطلقت كلمة إجاص على الكمثرى  
(poire)  
- إجاص مجفف (pruneau) هو المعروف بقراصيا  
في مصر ( وهو في الحقيقة الكرز )  
- سويقة الاجاص ( ذنبه ورجليته (queue)  
- حبة او بزر (pépin) يقال بزره العنب  
والنخاع والكمثرى وغيرها تميزا لها عن النواة  
او العجمة ( معجم اللفاظ الزراعية للشهابي )  
- اللب واللباب ما في جوف الثمرة (chair)  
- عين وهي نامية تتحول برعما زهريا في الثمرة  
وتسمى ابنة وزمة وبرعمة  
وتوجد أنواع من الاجاص هو الاجاص الكرزى ( وهو  
المعروف اليوم بالقراصيا ) والاجاص الاهلى  
او الشائع واجاص الجبل واجاص الدب ( ذكره عبد  
اللطيف البغدادي في كتاب الانسداد والاعتبار  
والشهابي ) بالاضافة الى أنواع اخرى تسمى



— المسودات : اصل العقد الرسمي — نسخة الحكم  
— مسودة العقد — سجل النسخ الأصلية — تحرير  
العقد — صورة عقد أو حكم ( واجب التنفيذ أو  
صورة تنفيذية (grosse) — صورة محضر — صورة  
رسمية — صورة عقد رسمية

— الجلسات : مدنية أو جنائية أو جنحية أو سرية ( مغلقة  
à huis clos ) أو علنية ) — جلسة المخالفات — جلسة  
الاستعجلات — مضبط الجلسات — قاعة الجلسات  
— إنذار أو إخطار — تكليف بالحضور — (assignation)  
— استدعاء الشهود — استدعاء للملح أو عدم الملح  
— تأجيل — تعيين يوم الحضور للمحكمة —  
— تأجيل قضية أو دعوى — ندب وكيل دعاوي أو  
توكيل محام — نتائج الحكم — مذكرة النيابة العامة  
— إيداع مذكرة بالطلبات — بيان الدعوى (placet)  
— طلب تمجيل (avenir) — إنذار بالمثل — إنذار  
بالتخلية — إنذار للجمهور بالتفرق — إنذار  
بالسداد — حجز — ثفاف (saisie) ( حجز إداري  
— حجز تحفظي — حجز عقاري — حجز الإيرادات  
— حجز السندات والأسهم )

— البيوع : بيع بالمزاد العلني — بيع إداري — بيع  
اختياري ( بيع الممارسة ) — بيع الجراف (en bloc)  
— بيع مستندي ( على الوثائق ) — بيع الحقوق  
المتنازع فيها — بيع المنقولات بالمزاد العلني — بيع  
مزداد التهوس أو الاسترسال (folle enchère)  
— بيع جبري — بيع قضائي — بيع الإرث — إعلاء  
المزاد أو تجديده (surenchère)

### 13) أجرة : (salaires) wages

— أجر فو إجار فو إجار — مكانة — ألتجار — تصدق —  
إجارة وأجرة كراء الأجر ( وهو من خدم بأجرة )  
— إجار الدار كراؤها وقد استأجر البيت إذا استكراه  
— أجر حقيقي — أجر اسمي — أجر بالقطعة — أجر  
بالوقت أو الزمن — أجر أساسي — أجر مباشر — أجر  
غير مباشر — أجر الكلفة — أجر اجتماعي — نظام  
الاجر الجماعي — نظام الاجر التصاعدي (avec prime)  
— سلم الأجور — تقلب سلم الأجور — عدم قابلية الأجر  
للحجز — أجر عادل أو حق — حالة الأجور —  
عقد الأجر المؤجل (salaire différé)  
الأجر المهني المضمون — نظرية مخصصات الأجور  
— قانون الأجر الفلواذي (loi d'airain)  
( وهو نظرية اقتصادية لا يتجاوز أجر العامل بموجبها  
أبدا. الأدنى الضئوي ) — زيادة الأجور أو أجرة

هبة — دعوى صورية (en simulation) — دعوى  
الخلول (subrogatoire) — دعوى الاحتياط  
(subsidaire) — دعوى كيدية (vexatoire)  
— دعوى الرهن الرسمي — دعوى  
الضمان — دعوى بسوليعة ( أي إبطال  
تصرف المدين رعاية لحقوق الدائن ) — تحقيق  
الخطوط — دعوى التزوير ( أو طعن فيه ) —  
تطهير العقار من الرهن — دفع بعدم الماطلة  
(exception dilatoire) — دفع بعدم الاختصاص  
(déclinatoire) — دفع بطلب الإطلاع على  
المستندات — دفع بالبطلان (péremptoire)

— مراحل الاجراء : دعوى أو قضية ( جنائية —  
— ملاحقة أو متابعة ومطاردة أو مقاضاة )  
— مصالح أو ملح ( توفيق ) — محالحة بين  
الخصوم — تحقيق قضية أو درسي دعوى —  
مداولات — خبرة — معاينة الخبراء — حكم —  
تنفيذ — معارضة حكم — معارضة الخارج عن  
الخصومة — استئناف — طلب النقض ( في المجلس  
الأعلى أو محكمة التمييز أو محكمة النقض  
والإبرام ) — حق الرجوع والمطالبة (recours  
بالطعن أو الالفاء أو النقض الخ )

### أعمال الاجراء :

الوسائل : دليل الاثبات وشكليات الاجراء ووجه  
الطعن وأوجه الاستئناف أو النقض ووسائل  
المواصلات والوسائل المازلة وأدلة التزوير  
والاسباب الموضوعية وأوجه البطلان — أوجه  
أو طرق السدناع ( مكتوب أو موضوعي أو سطحي  
أو أصلي أو شفوي أو مشروع كالدفاع عن النفس )  
الطعون : طعن بتزوير عقد أو طعن في حجز أو  
دعوى فرعية (demande incidente)

الأجال : مواعيد المرافعات والحضور أو الاستئناف  
أو الإخطار بالإخلاء أو السقوط أو المسامحة أو  
الامهال أو التسليم أو الاختيار أو الوفاء أو التقادم  
أو التراجع أو انتضاء الميعاد أو طلب مهلة أو  
تتمرها أو مد الأجل أو تحديد مدة العدة ( لإحصان  
المرأة ) الخ

محضر الجلسات — رئيس المحضرين — المحضر  
الدلال (huissier priseur) — وكيل الدعاوى —



**العمولات :** عمولة وُعمالة أو وكالة بالعمولة  
(commission) - عمولة المكشوف (découvert)  
- إشتغال بالعمولة - أخذ عمولة ( أو قبضها ) -  
بيع بالعمولة (vente contre commission) - وكيل  
بالعمولة أو عمول (commissionnaire) - وكيل ضامن  
بالعمولة أو عمول ضامن (c. du croire) - تاجر  
العمولة - عمول النقل ( وهو وكيل الشحن بالعمولة )  
(c. chargeur) - وكيل للتخليص الجمركي  
(dédouaneur) - عمولة السمرة  
(droits de courtage) - أجره الشحن - نصف أجره  
الشحن

### مكافآت وعلوات :

علاوة المولود - مكافأة ضبط المهرات - مكافأة الجِد  
في التفرغ أو الشحن (prime de célérité) -  
علاوة إصدار (émission) - علاوة جزائية -  
مكافأة الاستيراد - إعانة الإنتاج - علاوة السداد  
(remboursement) ( تدفع عند رد قيمة السند ) -  
ترض ذو علاوة - مكافأة مالية  
(récompense en argent)  
- تعويض عن خسارة - إنعام - مكافأة سنوية -  
حلوان (pourboire) وهي عامية عربيتها الراشن  
وهو أصالة ما يعطى لتلميذ الصانع - مخصصات  
الملك (liste civile du Roi) - مخصصات نقدية -  
أجارة سنوية - إيراد سنوي - مستهلكات سنوية  
- سداد باقسط سنوية - دفعة سنوية - مسانحة  
( أي معاملة سنوية ) - مشاهرة ( معاملة كل شهر )  
- مرتب شهري - دفعة شهرية - راتب اسبوعي  
- راتب يوم - أجره يومية - نصف معاش - عمل  
مجاني أو بالجان أو بدون عوض - مجانية ( كمجانية  
التعليم )

### 14) أجل : délai, delay

ميعاد - مهلة - انتظار  
- نظرة - مدة - مهلة قانونية - مهلة الاختيار  
(option) - مهلة للوفاء ( أو ميعاد الدفع ) - ميعاد  
مقرر - ميعاد الحضور (assignation) - ميعاد  
المرامعات - ميعاد السقوط (déchéance) - ميعاد  
المسانة - مدة الإخطار (préavis) - مدة التقادم -  
مهلة معقولة - مهلة الندم أي التراجع أو البداء  
(بمعنى تفسير الراي) (repentir)  
مدة المدة (viduité) - انتقضاء  
الميعاد - مد الميعاد - ميعاد كامل (délai franc)

إضافية - زيادة أجر العائل أو العلاوة العائلية -  
- أجر الإسماع (rémunération d'assistance) -  
أجر الخدمات (services) - أجور مدرسية  
(rétributions scolaires)  
- إيجار معجل - أجره مرتفعة - أجره باهظة -  
راتب - مرتب - دفع - وفاء - أداء - تسديد -  
(إسداد) - كثف الأجور - تعويض إضافي  
(haute paye)

- دفع مقدم - الدفع نقدا - دفع بعد مدة ( اما  
من الاطلاع أو من التاريخ ) - دفع في أي وقت -  
دفع في يوم معين - مرتب مدى الحياة - دفع عند  
الإدلاء بالسند ( أي عند تقديمه وإبرازه ) - دفع  
عند الطلب (à réquisition ou à vue)  
- سند يدفع لحامله - توقف عن الدفع - واجب  
الأداء ( مستحق السداد ) قضاء الدين أو وفاؤه -  
أمين صندوق (trésorier-payeur)

رهون : رهن حيازي - رهن تجاري - رهن الدين  
- رهن معنوي - رهن منقول (mobilier) -  
رهن عقارى حيازي - رهن ضمني - إنشاء رهن  
حيازي - احتجاز برسم الرهن الحيازي - حق  
الرهن - سلف على رهن - وعد برهن - بيع  
المرهون - استخلاص المرهون (أو فكه) - مراهنة  
( مخاطرة ) - مراهن (gageur) - دائن مرتين  
(créancier gagiste)

**رواتب :** traitements - مرتب الموظف المباشر  
لعمله أي راتب الخدمة الفعلية - راتب الإجازة  
- اقتطاع من الراتب (retenue) ( أو حسم من الراتب )  
- حجز المرتبات - قبض المرتب - تعيين الراتب -  
ماهية (émolument) - راتب البطالة - راتب  
الطيران (solde d'envolée) - راتب الحضور - راتب  
التسريح (solde de réforme) - راتب التقاعد أو  
المعاش - معاش المعجز ( هو معاش الزماتسة )  
(Invalidité) - معاش الشيخوخة - تصفية  
المعاش - متقاعد - ترتيب معاش أو تحديده -  
راتب الاختصاص ( تعويض يدفع لذوى الاختصاص )  
- ملحوق الراتب - أتعاب (honoraires)  
وهي أتعاب المحامى أو الخبير أي تعويضاتها -  
مزاوله العمل - مخصصات على عمل اضافي - منح  
مكافآت أو تعويضات لمعمل إضافي .



— ميعاد التسليم — ميعاد مقرر — ميعاد قصير —  
 ميعاد وجيز — طلب مهلة — الحضور في الاجل  
 المضروب أو الميعاد — تقصير المهلة أو انقاصها —  
 مهلة قضائية أو انتظار (grâce) — تأجيل — مماطلة  
 — إنساء — إهمال — تريث —  
 ثنائية أيام كاملة (huitaine franche) بظرف اسبوع —  
 تسويق — دفع بطلب ميعاد — موجب للتأجيل —  
 توقيف أو تعليق أو تعطيل (وهو التأجيل) — وقف  
 الجلسة (suspension) أو التنفيذ أو المداولات  
 أو المتابعة — توقيف سريان المدة (أي مدة التقادم)  
 — دعوى معلقة (en suspens) — استئناف موقوف  
 — قرار توقيفي — إرجاء — وقف التنفيذ (sursis)  
 — تأخير خدمة العلم (أي تأجيل الاستدعاء للجندية)  
 — وقف السداد — الحكم بالتأجيل (sursis à statuer)  
 — تأجيل النظر في قضية (surséance) — أجل بطل  
 (péremptoire) — أجل مادم (délai de rigueur) —  
 مدة خمس سنوات (quinquennal) — مهلة عشر  
 سنوات (décennal) — إبطاء (تأخير) — إعانة  
 — رفع التوقيف (lever d'arrêt) أمر قبض  
 — (mandat d'arrêt)  
 — إنتظار — توقع — ترمص — إرتقاب — ترقب —  
 تمهل — اضطبار — أناة — تؤدة — تحمل — تجلد  
 — إقصاء — إبعاد — إطالة — تمديد — مد الرحلة  
 — تمديد الاجازة — مد الإيجار  
 (prolongation de bail)  
 — إطالة مدة الهدنة — إرتداد — تراجع — تهقر  
 — إحالة (منها قاضي الإحالة (juge de renvoi) —  
 تحفظ — إحتياط — إستثناء —  
 أيام المهلة (jours de répit) وقفة — سكون (pause)

## (15) إختصار :

الايجاز والاختزال — اختصر الطريق سلك اقربه  
 ومخاصر الطريق اقرب مسالكها  
 — كلام وجيز — الجازة والوجز والوجوز الكلام  
 القليل مع بلاغة  
 — استيجاز. الكلام حذف ما فيه من الفضول — الواجز  
 والوجيز الخفيف. المتصمر والوجيز من الكلام  
 التقصير السريع الوصول الى النهم  
 — الميجاز الرجل عادته الإيجاز في كلامه — تلخيص  
 الكلام اختصاره وأخذ خلاصته — الأُلْخَص الأبين

والأخصر ( هذا اسم تفضيل شاذ )  
 — ملخص الشيء ، حاصله وما يؤول اليه  
 — إجمال الشيء ذكره من غير تفصيل ومنه ( حسب  
 الجمل ) أو ( الإيجدية ) أي حسب الأحرف الهجائية  
 المختصرة في ( أبجد )  
 — الاختزال هو رد الكثير الى القليل أو الاختصار  
 — طغراء : monogramme اسم تتشابه حروفه  
 اختصارا  
 — الاختصار بالاختصار على مدر الكلمة أي الحرف  
 الاول منها (sigle)  
 — خلاصة كتاب (épitomé, epitome)  
 ( خاصة في التاريخ )  
 — مختبر علمي صغير للكيمياء مثلا  
 compendium de chimie  
 — كتاب الجيب ( مختصر جدا ) livre de poche  
 — موجز : كتاب يسهل حمله وتناوله يختصر مادة  
 علمية أو أدبية (manuel)  
 — مجمل ( كتاب وجيز يمتاز بالدقة والوضوح  
 والشمولية في إيجاز ) (précis و précis)  
 — حاصل شيء : خلاصته ومقتارده ومبلغه وقد  
 يكون حامل الكلام أو حامل الحساب أي مجموعة  
 — نبذة : مقتطف (extrait) هو المستخلص أو  
 المستخرج من كتاب أو مقال : يقال هذا مقطع مقتطف  
 من بحث كذا ..  
 — مختارات أو مقتطفات مختارة (morceaux choisis)  
 — ذيل كتاب أو ملحق كتاب أو زائدة معدة  
 (appendice)  
 — كتاب مركز أي اختصر لبابه  
 — عرض حال compte-rendu ( بيان أو تقرير  
 موجز في موضوع )  
 — مجمل حساب ( بدون كسر ) compte rond  
 — اللوحة : النظرة بالمعجلة الى شيء أي نظرة  
 مختزلة اليه يقال ( في لمح البصر ) أي في زمن  
 مختصر جدا (aperçu)  
 — كشف : ورقة تدرج فيها معلومات موجزة في  
 موضوع (répertoire) ويطلق الكشف عند علماء  
 العروض على حذف بعض الحروف للقافية أو الوزن  
 — تحليل موجز : تشریح بحث الى عناصره الأساسية  
 باختصار (sommaire, summary)



— عرض مقتضب لمرحية أو قصة (argument)  
 — فهرس كتاب : لائحة مواضيعه (table des matières)  
 — رسم موجز : تبرز فيه الخطوط الرئيسية (topo)  
 — جدول حساب : لائحة تحتوى على تفاصيل نفقات أو موارد (bordereau) وهى أيضا ورقة ارسال تختصر فيها المرفقات فى كتاب (bordereau d'envoi)  
 — جدول مرتبات : سلم بياني للاجور (échelle des traitements)  
 — مفتاح خريطة : légende d'une carte  
 ( هو تفسير وشرح ما يوجد بها من رسوم وخطوط وتعاريف فى مساحات مختصرة حسب سلم أو مقياس محدد )  
 — خط بياني : لتوضيح صورة أو مسار (échelle graphique)  
 — مفتاح رموز : شارة يشرح بها مشكل أو لفز أو رمز (clé des chiffres)  
 — رمز (symbole) : شعار أو علامة اصطلاحية مقتضبة لشرح شيء غامض ومنه البرقية الرموزة أو النوتة الموسيقية المرقومة (musique chiffrée)  
 — الشفرة هى دليل الرموز يصطلح عليه (code chiffré)

## (16) أَخَذَ (prise) hold, grip

— الأخذ هو التناول أو الإمساك أو الاقتباس وهو التآخذ

— الأخذ النقل يقال أخذ عن الكتاب الفلاني

— الأخيذ الأسير

— الأخيذة ما يؤخذ للعدو من غنائم

— المأخذ أي موضع وزمان واسلوب الأخذ

— المأخذ المصدر يقال مأخذ الكتاب أو مصادره ومأخذ البحث ما يواخذ به

— الأخذ بالذنب المعاقبة عليه ومنه المواخذه أى اللوم والعتاب

— مسك الشيء التعلق والاعتماد به وإمساكه قبضه والتمسك الاعتماد وكذلك الاستمسك

— المسكة ما يتمسك به

— أرض مسيكة لا تنشف الماء لصلابتها

— تناول الشيء وتناول أخذه والنولة المرة من النوال أو ما يناله الانسان

— المنوال طريقة الأخذ ومنهجه

— قبض الشيء تناوله بأطراف الأصابع وقد اقتبض قبضة من كذا أي أخذها

— القبيصة ما تناولته بأطراف أصابعك

— قبض الشيء أخذه وقبض بطنه أمسك واقتبض قبضة أخذها والقبض بالتحريك المقبوض أى المأخوذ من المال

— ضبط الرجل وتضبطه أخذه على قهر وجبسه والضبط أخذ الشيء وجبسه وضبط الشيء ضبطا وضباطة حفظه حفظا بليغا

— اختطف — خطف وتخطف الشيء : استلب بسرعة — اختطف السمع استرقه — الخطف الاستلاب وقيل مجرد الأخذ فى سرعة — الخطفة الاختلاس — الخُطاف اللص

— بمصادرة ( حق المصادر droit de préhension ) قبض — ممسك — أخذ —

شد — احتضان — معانقة ( عناق ) — ضم — إيثاق ( شد بالوثاق وهو ما يربط من حبل وقيد ) — الوثيق ( المحكم ) — الوثيقة ( ما يعتمد عليه ) — الميثاق العهد — إنشاب — تشبث — اشتباك — تعلق — صيد — قنص — جس — لمس — مس — ممارسة — معالجة — استعمال — مناورة — تخريك — شغل ( تشغيل ) — دبس —

ضبط — رمس — زم — طي — كز — ثني — قرص — قرض — نقش — نفث — إلتقاط — تقليم — قرط — حفظ — صون — عض — عضضة — لدغ — لسع — نهش — فرس ( تضريس ) — أكل — استدراك — استرجاع — استيقاف — قطع — فصل — تلف ( التتاف ) — اكتشاف ( كشف ) — إبداع — إختراع — عثور — قصد — وجدان — لقاء — مصادفة — ملقط — كلاب — كماشة — ملزمة — منتاش — محجن — مزلاج — عتلة — مرفاع — مقبض — ممسك — عروة — خطام — حزام — شبكية صيد — قبضة — نصاب ( أى مقبض ) — خرطوم ( مثل خرطوم الاطفاء ) — عصا القيادة فى الطائرة (manche à balai)

— قضيب البليارد (queue de billard)

ثنة ( تجميع الشعر على شكل ذنب الخيل )  
 queue de cheval — مسن (queue) الخ ..  
 — تخصيص — اختيار — ملاعة — موافقة — تنسيق — اقتطاع — انتحال — منح — عزو — إسناد — إدعاء — إستناب — إحتكار — خزن



الشيء أول ما يبدو أي نقيض التقديم والحدثان أول الأمر وابتدأوه

— الجديد أيضا عكس القديم وقد جدَّ إذا صار جديدا وجَدَّ الشيء أو أَجَدَّه مَرَّه جديدا واستجد الشيء صار جديدا والجدة الجدانة

— الطرافة الجدة والطرفة والأطرومة الشيء الجديد وقد أَطَرَفَ إذا أتى بالطرفة أي الحديث واستطرف الشيء عَدَّ طَرِفاً وأَطَرَفَه اشتراه حديثاً والطَّرف الحديث من المال ورجل طَرَف وطَرَف حديث الشرف في نسبه (parvenu) وكطوارف الخواطر مستظرفاتها ومستحدثاتها والطريف الحديث النادر المستحسن والمُطَرَف من المال المكتسب حديثاً

— عصري ( — مولد — محدث ) والتعصر التحديث والتحديث والعصرية أو العصرانية الحداثة والتجديدية (modernisme) وعاصره كان في عصره ومنه المعاصرة والعصر الدهر والعصار الحين والرجل المصري المنسوب إلى عصره والعصر آخر النهار والعصران الغداة والعشي

— السالف السابق والآنف والمتقدم وقد سلف أي مضى وتقدم والسلف كل من تقدمك من آبائك وذوي قرابتك ومنها مذاهب السلف أي مذاهب المتقدمين السُّلف ما يقدم من الطعام قبل الغداء وسُلاف الجند مقدمته وسُلانة كل شيء أوله والسالفة الماضية أو المتقدمة كسالفة الفرس ما تقدم من عنقه والسليف المتقدم والسليف المرأة التي بلغت الخمس والاربعين سنة أو نحو ذلك

— الأصغر (cadet) — الأحدث (الأكثر فتوة وثباتاً) — الطريد puiné (أي ثاني البكر)

— قعر الشيء وعقبه — ثقل الكأس وثقالته — الطرف والختام والخاتمة والغاية والنهاية والمصير والحد والمكدى والمقرب

— وقد نهي الشيء بلغ نهايته وتناهى الشيء بلغ نهايته وكذلك انتهى واستنهاء طلب منه أن ينتهي والنهاء غاية الشيء ونقوس نَهاة منتهية عن الشيء والنَّهْأة النباية وهي المنتهى

— سياج — سدر — تخم — تسوير — تسبيح — تصارى الشيء آخره وإقضى الحدود أبعدها ومنتهاه — التبعية والاعتناء والتعقب واللاحق فقد تبع الشيء سار في أثره وكذلك اتبعه إذا مضى خلفه واتبعه الحق

( اختزان ) — حبس — سجن — استيلاء — تملك — استنزال — (prélèvement) — سحب — حسم — خصم — حيازة — تسلم التركة (saisine) — احتلال — شغل — ملء — وضع اليد — فتح — إصابة — توصل — إصماء (أي إصابة في المصميم) — إدراك الهدف — طمن — إضرار — سطو — تعد — (اعتداء) — نشل — انتشار — نقل — جمع (تجميع) —

حصيلة — إيراد — كخل — ريع — إحرار — استيفاء — إقتبال — إمتحان — سماع الدعوى — نيل — فوز — إمتصاص — ابتلاع — تجرّع — تشرب — ازدراد — قرض (استقراض) — استسلاف — تحمل — تظهر (endossement) — اقتباس — تمثيل (assimilation) — تبني — ربح — إبرام — تعاهد — إيمان — اكتساب — استدانة — اغتراف — نزح — استمداد — أخذ — ملاحظات — استبيان — اقتطاف — تجميع (compilation) — تفتيق — توفيق — قطف — جني — حصاد — كم — استجماع — انتخاب — تركيز — تأليب — نقر (نقر الطير الحبّ أخذه من هنا وهناك) — تغير الكرم ونحوه (تجميع ما بقي من ثمرة بعد القطف (grapillage) ومنه العقار أي الذي يجمع ذلك — إغارة — نزع (انتزاع) — قلع (اقتلاع) — تقبّيت — إبتزاز — نبش — إبعاد — طرد — مصادرة — غزو — اغتنام (أخذ غنيمة) — أسر — اعتقال — سجن — تجنيد — تعبئة — استنفار — حذف — انتقاض — انتقاض — جذم — قطع — صرف — نجدة — إنقاذ — مواراة — إخفاء — تهريب — تصفية — إصفاق (soutirage) — استهواء — إغواء — إغراء — استحواذ — تحايل — جرد — مباغنة

الآخر (17) dernier ; last (final)

الآخر خلاف الأول والآخر آخره والآخر الذي ليس بعده شيء فهو نقيض المتقدم والمستأخر نقيض المتقدم ومؤخر الشيء خلاف مقدمه — الأخرى والآخرة دار البقاء (النسبة إليها أخروي) — جاء أخرة وبأخرة أي أخيراً — المؤخر طرف العين الذي يلي الصدغ — الحديث من الحداثة — والحدوث وهي عكس القدم والإحداث الإبتداع والاستحداث أيضا والحادث



والتابع التالي وكذلك التبّع والتبّع النصير المتابع  
وقد جرجر قدميه وانجر وانسحب وزحف في المؤخرة  
وتسكع الخ...

## 18 الأدب : Littérature (les lettres) Literature

الأدب تطلق على المعارف والعلوم بكيفية عامة

رجال الأدب homme de lettres

كاتب — منشئ — أديب — ( أدبية ) — مثقف —  
مصنف — مؤلف — مؤلف ناجح — مؤلف فاضل  
(écrivain) — مصنف مشارك ( له كتب  
متعددة الموضوعات ) — أستاذ أدب — هاوي  
أدب — معنى بالأدب (littérateur) — مفرد بالأدب  
(bel esprit)

كاتب متأنق (styliste) — ناثر — شاعر — شاعرة  
— كاتب مسرحي (dramaturge) أو مؤلف مسرحي  
(auteur dramatique) — مؤلف هزليات  
(auteur comique) — مؤرخ — مذكراتي أو  
كاتب مذكرات mémorialiste — روائي —  
مصاص (nouvelliste) — راو — حاك  
(narrateur) — فيلسوف —

كاتب أخلاقي (moraliste) — أساطيري أو مؤلف  
قصص (fabuliste) — مجادل (كاتب مناظر)  
(polémiste) — ناقص — هجاء

(pamphlétaire) — صحفي (publiciste)

— جرائدي (journaliste) — محرر — مؤرخ  
(historien) — مَدُون أخبار أو حوليات ( أو

وقائمي أو مصنف وقائع أو اخباري chroniqueur  
— مؤلف روايات متسلسلة (feuilletoniste)

— صحافي مختص ( يهتم بنشاط معين أو باب محدد  
كالمجتمع أو الاقتصاد الخ ) (courrieriste) —

جرائدي فاضل (folliculaire) — مؤلف إنسي  
( مختص في الانسيات وهي الآداب القديمة أو

المواضيع المتعلقة بالإنسان وواقعياته ) (humaniste)  
— علامة ( بَحَاثة ) — ترجمان ( مترجم ) — معلق —

جَمَاع ( وهو مؤلف ينتقي مختارات لتجميعها ويكون  
عمله في الغالب مجرد تلفيق دون عطاء شخصي )

compilateur

— نحوي (syntaxique ou grammairien) —

صرفي (morphologique) — معجماتي ( مؤلف

معجمات ) lexicographe — لسانياتي linguiste

— آسار أدبية : œuvres littéraires

آثار مسرحية — مهزلة ( أو ملهارة ) (comédie)

— مسرحية مغناة (drame lyrique) — تمثيلية

هزلية أو مسلية (تثير الضحك والمرح وربما التبريح)

(farce) — شعر ( نظم أو قصيدة ) — زجل

أو توشيح — ملحون — رشحات فنية — خطاب —

محاضرات — عروض — مذكرات — ملاحظات —

رواية — قصة — قصص — ( هي بين الحكاية

والرواية ) — فلسفيات — تحليلات خلقية أو

اجتماعية الخ (analyses) — محاولات (essais)

— حكم أو أمثلة ماثرة (maximes) — الأدب

التعليمي (didactique) — نقد أدبي — متنوعات

( مشاهد مختلفة يصنفها الكاتب في مسرحية أو

قصة الخ ) (variétés) — متفرقات ( مقالات

ودراسات في مواضيع متنوعة تجمع في كتاب )

(mélanges) — رواية متسلسلة — مراسلات

— رسائل ( شعرية أو روائية ) (épîtres)

— مختارات ( موسيقية أو غنائية أو أدبية )

(anthologie) — تَضِينَات (centons)

— نَبذ أو مقاطع ( من كتاب أو رسالة ) (fragments)

— مقتطفات تاريخية

(fragments ou extraits historiques)

— ماثورات أو فنون شعبية (folklore)

— رحلات أو أسفار (voyages) — تعاليق —

معجمات — نحيات وصرفيات الخ

— أساليب التَصْنِيف والتأليف composition

الف وصنف كتابا — نظم قصيدة — أبدع — ابتكر

— اخترع — أختلق — تصور — أدرك concevoir

— تخيل وتوهم (imaginer) — إلهام وإيحاء

(inspiration) — كتابة — تحرير (rédaction) —

إنشاء (style) — تجميع compilation

توثيق ( وثائق ) — ملاحظات — هوامش

(notes marginales) — حواشي وطرر — موضوع

ومضية ومائلة (sujet) — فكرة (idée) —

محتوى (contenu) — معطيات (données) —

معلومات (renseignements) — مادة (matière)

— مخطط كتاب (canevas) — حجة ودليل وبرهان

(argument) — تصميم (plan) — موجز ومجل

(sommaire) — ملخص ( أو خلاصة ) ومختصر



أو شيطان الشعر (muse) — أكاديميات أو مجامع  
 — شركات أدبية (sociétés littéraires)  
 — جمعيات أدبية (associations littéraires)  
 الأدب (lettres) — علم الأدب (Belles-lettres)  
 (وهي العلوم المتملة بالبلاغة والبيان والبديع  
 والعروض والشعر والغناء الخ) — فنون (أو صنائع)  
 حرة (أو شريفة) (arts libéraux) — فنون جميلة  
 (Beaux-Arts) — فنون التسلية (كالرقص والغناء  
 والرسم الخ) (arts d'agrément)  
 — معرفة (connaissance)  
 علم (science) — تبحر وتطلع (érudition) — بحث  
 (recherche) — دراسة (étude) — تنقيب وتحقيق  
 (investigation) — فقه اللغة (philologie) —  
 علم الأصوات (phonétique)  
 — مذكرة أو مبحث أو رسالة  
 (رسالة دبلوم أو ماجستير) (mémoire)  
 — كتاب مذكرات (memorial) — بحث أو دراسة  
 (traité) — موجز (كتاب وجيز) (manuel) —  
 مذاهب القدامى والمحدثين  
 les Anciens et les Modernes  
 — الاتباعية (في الفن والأدب)  
 classicisme — الابتداعية (Romantisme) (حركة  
 معارضة للمنهج الكلاسيكي الاتباعي تنطلق من حب  
 الطبيعة وميل إلى العاطفة) — نظرية الفن للفن  
 (Parnasse) وهو مذهب الشعراء الذين قاموا برد فعل  
 ضد الغنائية (أي أسلوب الشعر الغنائي)  
 والابتداعية ابتداء من عام 1850 وانطلاقاً من شعر  
 علمي غير شخصاني (أو غير فرداني بمعنى عدم  
 تعلقه بشخص معين) — المذهب الطبيعي  
 (naturalisme) (منحاه تقليد الطبيعة في كل  
 مظاهرها) — الواقعية أو المذهب الواقعي  
 (réalisme) — الرمزية أو المذهب الرمزي  
 symbolisme (وهو مذهب يقوم على التعبير بالرموز)  
 — الحقائقية أو مذهب الحقائق  
 (vérisme) الهادف إلى تموير الحقائق كاملة (وهو  
 منحى إيطالي يقابله المذهب الواقعي في فرنسا) —  
 المذهب الشعبي (وهو مذهب الواقعيين في اهتماماتهم  
 بحياة الشعب) (populisme) — الاجتماعية  
 (unanimisme) : مذهب معاصر ظهر في القرن العشرين  
 يدعو المثقف المبدع إلى التعبير عن حياة الجماعة

(résumé) دعوى (تضائية) :  
 (action en justice) — حبكة مسرحية  
 (intrigue) (وهي تسلسل أحداث وأعمال  
 تشكل لحمة (trame) أو قطعة مسرحية أو رواية)  
 — مقطع خطابي منظم  
 (mouvement oratoire emphatique)  
 — مشاهد ووقائع (épisodes)  
 — فصول رواية (chapitres d'un roman)  
 — لون محلي (couleur locale) شخصيات  
 مسرحية (personnages d'un roman) —  
 عواطف وأحاسيس ومشاعر ووجدان (sentiments) —  
 انفعالات (passions) — ارتسامات وانطباعات  
 (impressions) — نظريات (théories)  
 — مصلحة (intérêt) — مؤثرات (أو مثيرات  
 عاطفية) (pathétiques) — وصف (description)  
 — حكاية ورواية (narration) — قصّ (raconter)  
 — عرض (exposé) — نقاش (منقشة) وجدال  
 ومساجلة (discussion) — اهتمامات  
 (préoccupations) — مخطوط (manuscrit)  
 — تعاون وتعاضد (collaboration) —  
 تزوير وتزييف (contrefaction) — تقليد — انتحال  
 (plagiat) (أي سرقة أدبية)  
 — النشر (طبع الكتب أو الصحف وتوزيعها) (publication)  
 — كتاب — مؤلف — مصنف — كتيب (opuscule)  
 — مجموع أو مجموعة (recueil) — صحيفة  
 (جريدة — مجلة — دورية) (périodique) — آثار  
 أدبية — أو نتاج أدبي (œuvres littéraires) —  
 مختارات (œuvres choisies) — نتاج غميس  
 (أي لم يسبق نشره (œuvre inédite) — نتاج  
 غفل (لا يعرف واضعه) (œuvre anonyme) —  
 اسم مستعار أو مُنتحل (pseudonyme) — طبع  
 (impression ou publication) — نشر (édition)  
 — سحب — إعلان — إظهار (tirage) — إشهار  
 كتاب (lancement d'un ouvrage) (راجع  
 كتاب (livre)  
 — نظريات أدبية doctrines littéraires  
 — علم البيان أو البلاغة (rhétorique) — علم  
 العروض (أي مبحث أساليب نظم الشعر)  
 (poétique) — علم الجمال esthétique — ربة الفن



## 19) الأدب

رجل حسن السلوك أو السيرة h. de bonne conduite  
 — رجل كَيِّس أو لَيِّق h. courtois  
 — رجل ظريف h. gracieux ( أو جَذَاب h. accort )  
 — رجل اجتماعي h. sociable — رجل محترم أو  
 موثق أو ذو مروءة h. respectueux — رجل متزلف  
 خنوع h. obséquieux — رجل طلق بشوش  
 h. affectueux — رجل ودود h. affable  
 — رجل رفيع الخصال كريم الشئائل h. distingué  
 — رجل متصنع h. cérémonieux  
 — رجل متكلف h. maniéré  
 — رجل متحفّظ h. réservé  
 — رجل كَتوم h. discret  
 — رجل مَتَزَن أو رَصِين h. pondéré  
**— صور وحالات :** formes  
 — حسب الأصول العريقة de bonnes facons  
 — العادات الجميلة bonnes manières  
 — حسب الأعراف selon les usages  
 — مجاملات civilités  
 — مراعاة égards  
 — احترامات hommages ou respects  
 — أصول المجاملة أو اللياقة bienséances  
 — اللياقات أو المجاملات convenances  
 — ملاطفات amitiés  
 — مساجع للصالحة avances  
 — مبادرة إلى الخدمة empressement  
 — خَدومية (prévenance)  
 — الخدمات (أو المعاملات الحسنة) bons procédés  
 — حسن استقبال bon accueil  
 — استقبال حار أو ترحاب réception cordiale  
 — تهاني félicitations  
 — تهاني مجاملة compliments  
 — تبريك congratulation ( أو تقديم تهاني )  
 — التعازي les condoléances  
 — تذكّار souvenir  
 — تشكرات remerciements  
 — تزلقات ( أو تملقات ) flatteries  
 — كلام بَلِيق parole flatteuse  
 — تأكيد مَحَبَّة وولاء  
 — protestation d'amitié et de dévouement

Politesse — Politeness  
 تهذيب وتربية وتأديب (éducation) — كياسة  
 (civilité ou urbanité) — استقامة (honnêteté)  
 — أدب السلوك (savoir-vivre) — لباقة  
 savoir-faire — مجاملة (courtoisie) —  
 لطف (amabilité) — دماثة aménité — رقة  
 (نعومة) (finesse) أو (raffinement) — طلاقة  
 ( أنس — بشاشة ) (affabilité) — طيبة خاطر أو  
 رضى (bonne grâce) — ملاطفة (gracieuseté) —  
 ظرافة (gentillesse) — مجاملة  
 (courtoisie - convenances - décorum)  
 — ملاطفة النساء أو غزل (galanterie) —  
 نبيل المواطف وكريم الشئائل (distinction) —  
 حصانة (tact) — ذوق (goût) — مراعاة (مسايرة)  
 (complaisance) — فضل أو منة (grâce) —  
 إحسان (obligance) — جميل (reconnaissance)  
 — لغة ( أنس sociabilité) — لباقة ومخالقة  
 (bienséance) — حشمة (احتشام) (décence) —  
 اعتبار ومراعاة (déférence) — احترام (respect) —  
 زلفى ( مجاملة منفرطة ) (obséquiosité) —  
 المَهْذِبُونَ (gens bien élevés) : رجل رَفِي الخلق  
 أو حسن الشئائل homme de bien — رجل ثقة  
 homme de confiance — رجل ربيع القدر أو عالي المنزلة  
 homme de qualité — رجل عظيم  
 — رجل مجتمِع  
 homme mondain (ou homme du monde)  
 — رجل أنيق أو لطيف المعشر (مع النساء) أو غَزَل  
 galant homme — رجل مهذب gentleman  
 رجل مؤتَب h. bien élevé — رجل ذو خلق كريم  
 h. d'un caractère élevé — رجل ذو نفس أبية  
 أو ذو إِبَاء élevés h. d'âme élevée  
 — رجل مُتَنَف homme éduqué  
 (وأحياناً مهذب) — رجل كما ينبغي h. comme il faut  
 — رجل ظريف h. de bon ton — رجل حسن المعشر  
 ( أو المعشرة ) h. de bonne compagnie  
 — رجل كثير المجاملة h. complimenteur  
 — رجل لين العريكة أو سلس الخلق أو لين الجانب  
 h. complaisant — رجل مُتَأَنِّب h. poli — رجل  
 أنيس أو أليف أو طيب النفس أو حسن التصرف  
 h. civil (ou de manière fort civile)



— بالغ في الاعتذار se confondre en excuses

— تفضوا بقبول اخلص تشكراتي

Veuillez agréer l'expression de mes sincères remerciements

## (20) إذابة Nuire

(to be hurtful)

إذابة للشخص : nuire à la personne

آذى — آساء — أضرب . . . — (الحق ضرراً بـ)  
nuire, faire mal à . . .

— مؤذٍ = ضار ومضر = nuisible (وبيل nocif)

— إذابة = مخرقة nocivité = nuisance

— ضربي ضد أو انصب على : s'acharner sur

(احتداد acharnement)

— ضايق أو أزعج harceler

— ألم وعذب tourmenter

— نكد وكدر وكاد vexer

(تنكيد وكيد وتنكيد vexation)

— أقلق (شغل البال . . .) inquiéter

— أراد الشر . . . . . vouloir du mal à . . .

— أرق وطارد ولاحق poursuivre

— اضطهاد persécution

— عدوان (عداء ومعاداة) hostilité

— بغضاء (عدو) ennemi inimitié

— إساءة جارحة : offense

— هجومى offensif

(فادح ومسيء) (offenseur)

— جرح وتمدح lèse

— تمدح في الذات الملكية lèse-majesté

— مأس بالكرامة atteinte à la dignité

— نوايسنة mauvais desseins

— شربير (مبال للشر) malfaisant

— حب الإذابة malfaisance

— خبث (سوء نيّة) méchanceté

— تعاسة وشقاء وشؤم malheur

— آذاه بالسحر jeter un sort à . . .

— أذبة (مؤذ) (maléfique) maléfice

— معاكس (مكدر) malencontreux

— عين (لأمة) mauvais œil (أصابه بالعين)

— صدم وأساء offusquer

(أزعج) (incommoder)

— ضايق gêner

## مظاهر السلوك : faits et gestes

— سلام — تحية salut - salutation

— انحناء تحية inclination

— إكبار أو إعظام révérence

— مصافحة serrement de mains

— تقبيل اليد baisemain

— استقبال حسب أصول اللياقة

— faire les honneurs d'une maison

— تكريمات cérémonial

— براسيم étiquette

— قيام (للتحية) lever

— تشيع زائر (مرافقه عند مغادرة منزلك)

— reconduite d'un visiteur

— زيارة مجاملة visite de courtoisie

## صيغ التحية : formules de salutation

— صباح الخير : رعم صباحاً bonjour

— مساء الخير : رعم مساءً bonsoir

— ليلة سعيدة (أو مباركة) bonne nuit

— إذا تفضلتم (إذا شئتم) s'il vous plait

— أرجوك : من فضلك je vous en prie

— المخلص لكم أو الوفي لكم votre dévoué

(tout à vous = tout dévoué)

— أتشرف بـ j'ai l'honneur de . . .

— إلى اللقاء (إلى الملتقى) au revoir

— وداعاً adieu

— بارك الله فيكم Dieu vous bénisse

— تقديم الاحترامات

— présentation des hommages

— عواطف التقدير الممتاز

— sentiments de considération distinguée

— عواطف الاحترام والولاء

— sentiments respectueux et dévoués

— أبدى لفنان ما يستحق من احترام

— rendre ses devoirs à quelqu'un

— لاقدّر الله Dieu merci

— بفضل الله grâce à Dieu

(par la grâce de Dieu)

— رحب وسهل (قال أهلا وسهلا)

— souhaiter la bienvenue

— استصاح عذراً (طلب الصنع والعفو)

— demander pardon

— عفووا ! pardon !

— جرح blessure ( ومن معانيه مجرد الاذية والاضرار )  
 — خطأ tort ( من معانيه ايضا الاضرار )  
 — ثلب وقدح وتشنيع diffamation ( ويتسع معنى الثلب الى الاغتياب والسب )  
 — لعن malédiction ( ويمتد مجازا الى معنى الخزي والإبعاد )  
 — تبيد ( صيرورة الى السواد ) noircissement  
 — لطفة ولوثة وكَنَس وقذر ووسخ salissure  
 — كُمدَة وكُمدرة ( ناتجة عن حزن وغم شديد ) ternissure  
 — اُتلف واهُدم واهلك وافتى abîmer ( المتالف المهلك )  
 — أضنى أثقل بالمرض والهزال والضعف ( ereinter ) والمضانة المعانة والمقاساة  
 — عار ومضيعة وشين déshonneur  
 — تورط وقع في ورطة وموحد ( مكان لا خلاص منه )  
 — وارتيك واستورط أي هلك ( se compromettre )  
 — ذل وهوان وحقارة avilissement  
 — عدم الحظوة défaveur أو فقد الاعتبار  
 — زوال النفوذ وفقد الثقة discrédit  
 — فقد السمعة الطيبة وحسن الاحدوة بانحطاط  
 — القدر décri  
 — حقارة وانخفاض قيمة الشخص dépréciation  
 — صَفار ( ضد الكبر والعظم ) وكذلك الصغار والمفران  
 — وهو من صَفَر صَفَرًا وصَفارة الخ dépriser  
 — الإضرار بالمصالح nuire aux intérêts  
 — اضر بمصالحه trahir ses intérêts  
 — اضر بشخص desservir qqn.  
 — إعاقة وعرقلة embarras  
 — معاكسة ومضايقة contrariété  
 — ضاد وعارض contrecarrer  
 — مناقضة واعتراض contredit  
 — عائق وحائل وحاجز وعقبة obstacle  
 — موانع empêchements  
 — إخفاق وحبط échec  
 — خيبة déception ( خاب اذا لم يظفر بطلبه )  
 — وانقطع أمله يقال خاب سعيه أي لم ينجح ولم يفلح ( مرغويه )  
 — إبعاد وتجنب وطرد évincement  
 — هدم وتقويض وتخريب وإبادة ruine

— شلل وتعطيل paralysie توتيف وتعطيل arrêt  
 — ضرب وضع ( على الخد ) ورفس ( بالأرجل )  
 — وطعن ( بالسكين ) ( frapper )  
 — طعنة سكين coup de couteau  
 — لفحة هواء coup d'air  
 — لفحة حرّ coup de chaleur  
 — طعنة قاضية coup de grâce  
 — ضربة مميتة coup mortel  
 — لطمة coup de poing  
 — ضربة مشؤومة coup funeste  
 — قاصمة الظهر coup fatal  
 — قتل وأبات واعدم وقضى على tuer  
 — سُمّ empoisonner  
 — هاجم attaquer  
 — اعتدى = تمعدى وتهجم على attenter à  
 — محاولة اغتيال attentat à la vie  
 — نَصَبَ فخًا tendre des embûches  
 — خسارة وفقد perte  
 — نزيف perte de sang  
 — هلاك النفس perte de l'âme  
 — تضحية sacrifice  
 — ثأر ( اقتصاص ) vengeance  
 — جرح blessure  
 — قسا ( اساء المعاملة ) malmener ou maltraiter  
 — سوء المعاملة mauvais traitement  
 — خطر محفوف بالمخاطر أو المكار périlleux  
 — خطر وخطر dangereux  
 — خبيث = ضار = مخرب pernicieux  
 — نحس ومثؤوم funeste  
 — محتوم fatal ( حادث مميت ) ( accident fatal )  
 — وبئ = وخيم insalubre  
 — ( وخامة = وباء ) ( insalubrité )  
 — غير سليم ( ضار بالصحة ) malsain  
 — الإضرار بالسمعة nuire à la réputation  
 — نميمة أو وشاية calomnie  
 — غيبة أو اغتياب médisance  
 — افتري واختلق habiller ou créer de toutes pièces  
 — نهشة coup de dent ( وهي التناول بالفم للعض مع التأثير دون جرح مثل نهش الحية )  
 — لؤم ومكر malignité



الخارجية )  
 - وَتَرَةُ الْأُذُن anthélix  
 - وَتِيدِ الْأُذُن tragus  
 ( نتوء الفتحة الخارجية لمجرى السمع )  
 ومقابل هذه الوتدة هو (antitragus)  
 - حَصِيَّة الْأُذُن otolithe  
 - نَصْصٌ مَدْغِي lobe temporal  
 ( شحمة الاذن وهى الجزء الهش المشدور حيث  
 يعلق القرط ) - نصيص lobule (جزء من النص)  
 - محارة الاذن (conque)  
 ( فجوة عميقة فى صيوان الاذن )  
 الأذن الوسطى oreille moyenne  
 وفيها الصماخ (tympan) والنوافذ (المستديرة  
 او البيضوية ) (fenêtres)  
 وقناة أوستاشى (canal d'Eustache) (لاتصال  
 الهواء الخارجى بين طبلة الاذن والغم ) وعظميات  
 السمع (osselets) وهى مطرقة الاذن الباطنية  
 (marteau) والعظم المعدسي الشكل  
 os lenticulaire وسندان الاذن (enclume)  
 وعظيمة الاذن (étrier)  
 الأذن الباطنية : (rocher)  
 العظم الصدغي الصخري  
 والته (labyrinthe) (ويسمى أيضا الاذن الباطنية)  
 والحلزون العظمي ( فى الاذن الباطنية )  
 limacon (osseux) والعصب السمعي  
 nerf auditif - nerf acoustique  
 والغدة النكفية المعروفة بينت الاذن  
 glandes parotides (وهى غدد لعابية زوجية  
 توجد فى مقدمة الاذن ) والصملاخ وهو عنصر من  
 الشمع و (cire) تترزه الاذن (cérumen)  
 ويعرف بالآف ويتصد به وسخ الاذن  
 - السمع : audition  
 - حاسة السمع (ouïe)  
 - سمعي auditif, acoustique  
 - التقاط الاصوات perception des sons  
 - انصات وإصغاء écoute  
 - سمع وإستمع entendre  
 - التسمع هو إلقاء الاذن لفحص الصدر عن طريق  
 السمع auscultation

- هدام ومخرب ruineux  
 - مهيبة وكارثة وكيمة وطمّة désastre  
 - إجحاف (مضرة) préjudice ou désavantage  
 ( مجحف ومضار (préjudiciable)  
 - حرمان privation  
 - دمار (خراب) ravage ou dévastation  
 ( وهو أيضا العيث فسادا أو الإتلاف )  
 - سوء النية (إرادة العدوان) malveillance  
 - النظاظة والغلظة والجفاء والخشونة ( فى الخلق  
 والمنطق ) désobligeance  
 - على حساب فلان.. أو إضراراً به  
 au dépens de...  
 - خسارة بمعنى ضرر يستحق التعويض  
 dommage (= dam) ويسمى تعويض الخسارة قانونياً :  
 (dommages-intérêts)  
 - عطب وتعطيل ( تلف ) détérioration (dégât)  
 ( وتعطيل الشيء تركه ضياعاً حتى يتلف )  
 - سيئات ومساوئ inconvenients  
 21) أذن (oreille ear)  
 العضو l'organe  
 - الأذن عضو السمع organe de l'ouïe  
 - الوتر صلبة الأذن dureté d'oreille  
 - أذن خارجية oreille externe  
 - أذن داخلية oreille interne ( تيه labyrinth)  
 - قناة قوقعة canal cochléaire  
 - خلايا سمعية cellules auditives  
 - مجرى السمع conduit auditif  
 - محار عظمي (قوقعة عظمية) limacon osseux  
 - حُصَيَاتِ الْأُذُن ( = غبارات أذنية )  
 otolithes ; otoconies  
 - طَبْلَةُ الْأُذُن (صماخ و اصموخ) tympan  
 - صندوق الطبلة (وهو تجويف فى العظم الصدغي  
 حيث توجد الاذن الوسطى) calsse du tympan  
 - صوت طبلي ( متعلق بالصماخ ) son tympanique  
 - أَصَمَّةٌ briser son tympan  
 - نَكَافٌ ( التهاب الغدة النكفية الماري ) oreillons  
 - حُمى نَكَافِيَّةٌ ( نَكَف ) fièvre ourlienne  
 - صيوان الأذن ( محارته ) pavillon وهو  
 الغضروف الذى يتفتح فيه مجرى السمع  
 - حنار الاذن hélix ( نية حول صيوان الأذن )

— يبحث امراض الاذن otologie  
— قَصَّرَ الاذن écouter  
— قطع الاذن ( لجواد أو كلب ) courtauder  
— خاصة اذا كان الكلب طويل الاذنين (otocyon)  
— جواد مقطوع الاذن cheval courtaud  
— صلم الاذن تطمها من اصلها (essoriller)  
— قطع اذن الرجل (couper les oreilles)  
— النسبة الى الاذن : relatif à l'oreille  
— المترط ما يعلق في شحمة الاذن (pendant)  
— الشَّنْف هو ما عُلِقَ في الاذن أو اعلاها من الحلبي (boucle)  
— وساد ووسادة مَخْدَة oreiller  
— عروة صحن : اذن لحمله دون إحراق اليد اذا كان حاميا orillon  
— منظف الاذن cure-oreille  
— ثاقب الاذن أو ابو مقص perçe-oreille ou forficule auriculaire  
— وهي حشرة من نميلة ثاقبات الاذن  
— اذاني ( طويل الاذنين ) oreillard  
— ويطلق الاسم الفرنسي على ( خفاش الاذن ) لطول اذنيه (chauvre-souris)  
— احادي الاذن كيمض القطط (chat monaut)  
— اذن الفار (myosotis)  
— من اليونانية وهو جنس زهر من الفصيلة الحمحية  
— اذن البحر ( حلزون بحري ) oreille-de-mer  
(22) إرادة ( مشيئة ) Volonté (will)  
— العمل الارادي : action de vouloir  
— حرية الاختيار (libre-arbitre)  
— قوة الإرادة fermeté de caractère  
— ضعف الإرادة velléité  
— فقدان الإرادة nolonté  
— فعل أو عمل إرادي ( في الفلسفة ) volition  
( وهو العمل الذي تقرره الإرادة )  
— التحكم والتسلط autorité, despotisme  
— والاستبداد والسطو والسلطان  
— التحكمية autoritarisme وكلها تعبر عن الإرادة الاستبدادية (volonté tyrannique)  
— إرادة صريحة volonté expresse  
— إرادة باتة ( أي تطعية ) volonté formelle  
— عزم أو تصميم أو بت résolution  
— انقياد واستسلام résignation

— أَلْقَى السمع prêter l'oreille  
— أصاح السمع اذا رفع الاذن منصتا  
— dresser l'oreille  
— نَصَبَ انحرارُ اذنيه (chauvir les oreilles)  
— حَسَدَة السمع finesse de l'oreille  
— رَقَل السمع dureté de l'oreille  
— أغلق اذنيه fermer les oreilles  
( كناية عن عدم الإصغاء )  
— سمعي acoustique  
— علم الأصوات l'acoustique  
— مقياس السمع ( أو مسماع ) acoumetre  
— بوق صوتي cornet acoustique  
— نَجَبَى شخصاً parler à l'oreille à qqn.  
— خَدَشَ الصوت الاذن écorcher l'oreille  
— طَلَّتْ الاذن l'oreille corne  
— وصاح في اذنيه cornér à son oreille  
— آفات السمع : accidents de l'ouïe  
— الصمم فقدان حاسة السمع surdité وقد صَمَّ اذا انسدت اذنه être sourd والطرش والطرشة تعطل الاذن وَرَجَلْ أطرش وأطرش وأطرش وقد تطارش أو تصام اذا تظاهر بالصمم والطرش  
— أصم أبكم sourd-muet  
— صمم بكم surdimutité  
— طنين الاذن bourdonnement ou tintement  
— وهو تصويتها وقد طن الذباب اذا صوت ورنث أي صوتت والرنه الصوت وكذلك الرنين  
— مَجَسَّة الاذن  
— oreillette (oreillère de casque) ou oreillons  
( ويطلق على طرف قبعة لحماية الاذن )  
— التهاب الاذن otite  
— نكاف أو التهاب النكَّة ( وهي الغدة النككية ) parotidite  
— أَلَمُ الاذن otalgie  
— سيلان الاذن ( أو نجيج الاذن ) otorrhée ou écoulement d'oreille  
— انخرام ( أو انتقاب ) الصماخ perforation du tympan  
— التهاب النفير ( النفير هو بوق أو ستاش ) salpingite  
— أو ستاش (trompe d'Eustache)



— عناد ( تملب ) tenacité (acharnement)  
 — مكابرة opiniâtreté, entêtement, obstination  
 ( مكابر و لجوج وعنيد )  
 (têtu ou obstiné ou opiniâtre)  
 — صلابة fermeté  
 — مطالبة وتطلب و اقتضاء exigence  
 ( المتطلبات les exigences )  
 — تشريع ووضع statuer (أَبَتْ وَفَعَلَ)  
 — تنظيم règlement (organisation)  
 ( ضبط وتسوية ajustement )  
 — سيطرة على الغرائز  
 discipline des instincts  
 — الفانزوات : fantaisies  
 — تمسني وتحكي واعتباطي (arbitraire)  
 — تقديرى discrétionnaire  
 ( تقدير القاضي discrétion du juge )  
 — نزعة ( هوى ) caprice, humeur, bon plaisir  
 ( رأي قلب حول أي كثير التقلب والتحول )  
 — هوى شاذ lubie  
 — خلق caractère  
 ( طبع caractère naturel )  
 — خلق مكتسب أو طبع caractère acquis  
 — حسن الخلق bon caractère  
 — سوء الخلق mauvais caractère  
 — خلق كامل ( parfait ) caractère entier  
 — مزاج humeur  
 — بكامل الرضى = بلاء الإرادة motu proprio  
 — بكل سرور  
 — عن طيب قلب volontiers (avec plaisir ou de gaieté de cœur)  
 — بطيبة خاطر de bon cœur  
 — وعن طيب خاطر de bonne grâce  
 (voulair bien)  
 — بالتراضي - à l'amiable (de gré à gré)  
 — تلقائياً spontanément  
 — من تلقاء نفسه de son propre chef  
 — رأي مسبق parti pris (préjugé)  
 ( وهو رأي لا يبنني على تجربة أو استدلال )  
 — عمدًا أو قصدًا exprès, à dessein  
 — نظرات vues ( نظريات théories )  
 — أفكار idées

— عزم ( أو تصميم ) راسخ propos ferme  
 dessein, détermination  
 — نية intention  
 ( قرار intention arrêtée )  
 — قرار arrêt ou arrêté  
 — جريمة متعمدة crime intentionnel  
 — أرب ورغبة ولمنية désir  
 — قصد ( مقصد ) projet  
 ( وقد يكون مجرد مشروع أو خطة )  
 — تمعد dessein prémédité  
 — اقتراح proposition  
 — مبادرة أو بادرة initiative  
 — مطالبة réclamation  
 — إدعاء prétention  
 — طموح aspiration  
 — طمع ambition  
 — بحث ( أو تشدان ) recherche  
 — فرض imposition  
 — تصريح déclaration  
 ( بوح بالحب déclaration d'amour )  
 — إبلاغ communication  
 — إعلان annonce  
 — بيان communiqué  
 — إنذار avertissement  
 — إنذار نهائي ultimatum  
 — درج العزم degrés d'énergie  
 — حكم décision  
 ( والحكم يصل إلى درجة القرائن يكون تحكيميا )  
 (arbitrale) أو اداريا (administrative)  
 أو قضائيا (judiciaire)  
 — حكم بات arrêt décisif  
 — جَدَّ واجتهد s'efforcer de..  
 ( جهد ومجهود effort )  
 — مضاعفة الجهد redoublement d'efforts  
 — مثابرة ومواظبة وداب persévérance  
 ( وهو نوع من الصلابة في انراي والنبات والرسوخ على المبدأ )  
 — إصرار وإلحاح insistence  
 ( كجاج ) ( agir coûte que coûte, à tout prix )  
 ( ne pas démordre, tenir bon )

— آراء (avis) مثل (idéaux)  
ou idées platonniennes, opinions)

— مذهبية (ايديولوجية) idéologie (علم الأمتكار  
أو مجموعة افكار خاصة بفئة من الناس أو عصر  
من المصور تعبر عن وضع تاريخي)

— تخيل imagination

— رأي مخطيء idée fausse

— تصور conception

— هوس (manie ou marotte)

(مس وخفة عقل وقد يطلق على الفكرة المتسلطة)  
idée fixe

— الذوق goût

— شاكلة guise

قال تعالى: « قل كل يعمل على شاكلته »

(إفعل كما تود أو ترغب agis à votre guise)

— هونا أو على مهل à loisir

— روح النظام أو التنظيم esprit de système

— فكر منهجي أو نسقي esprit systématique

— روح البحث esprit de recherche

— روح النقد esprit critique

— طوباوية (وهم وخيال) utopie

(صاحب اوهام أو خيالي utopiste)

— درجات الموافقة والقبول

degrés de consentement

— رضى وإذعان وامثال acquiescement

— إرادة حسنة bonne volonté

— مشيئة أو نية حسنة bon vouloir

— طوعاً de bon gré

— طوعاً أو كرهاً bon gré mal gré

(على مضض de mauvaise grâce)

— حسب رغبته à son gré

— تطوعاً à titre bénévole

— رعاية وعطف bonne grâce

— الحسنى وحسن الرعاية bienveillance

— بر وإحسان charité

— حسن استعداد bonne disposition

— ميل vocation

— ميل الى العلم أو موهبة علمية

vocation scientifique

— ميل (بمعنى هوى يقال اتبع هواه  
(suivre son inclination)

— ميال الى enclin à..

— نزوع propension

— تلقائية spontanéité

— تلقائياً spontanément

— تنازل واستسلام وانقياد résignation

— انصاع للظروف

se plier aux circonstances

— نقائص القبول vices du consentement

الإرادة السيئة : mauvaise volonté

— نية سيئة أو سوء نية

mauvaise volonté, malveillance

سيء النية malveillant ou mal intentionné

— عصيان désobéissance

(تبرد (insubordination (rébellion)

عصيان مسلح insurrection

— ثورة révolution

— مناهض récalcitrant

— مقاوم résistant

— جهوح rétif (صعب القياد)

وفرس حروين وقف ولم ينقد cheval rétif

والفرس الشموس هو الذى لا يستطيع أحد

ركوبه أو إسرجه لأنه لا يستقر وهذه الدقة فى

اللفظ العربي تساعد على وصف مختلف الحالات

التي يمكن أن يكون عليها الفرس

أما الجروح ويقال حتى فى الانسان فهو الذى

ركب هواد واسرع الى الشيء فلم يمكن رده

ويوصف الخيل بذلك ايضا

— احتجاج protestation

— اعتراض أو معارضة opposition

ومثله المشاكسة من شاكس بمعنى المعارضة

(أى المخالفة والتضاد)

— العبوس والتقطيب rechignement من عبس

عبسا وعبوساً اذا قطب وجهه

وجه عبوس أو كالح أو مقطب rechigné

— المضض والكراهية contrecoeur

(على مضض à contrecoeur)

— رفض refus (والرفض الجاف الذى يصل الى

درجة الصدود ويتأمله rebuffade)

— إنكار négation



ويكون بمعنى النفي مثل حرف النفي

particule de négation

— الأذن الصماء ( كتابة عن عدم الإصاغة ورفض الاستماع. ) (sourde oreille)

(23) أردواز ( لوح .. ) ardoise (slate)

— أردوازي اللون ( مزرق أو مائل الى الزرقة ) ardoisé

— متلع الأردواز ardoisière

— متشر الأردواز. ( مكان توريقه ) (feuilletis)

— شست ( حجر متبلر يتفلق الى طبقات أو نضائد ) schiste

— شستي schisteux

— شستوي schistoïde

— والشست عبارة عن نضد أي طبقات صخرية تتفلق الى شبه الواح نضيدة ولذلك يمكن اطلاق كلمة نضدية على قابلية الشست للانفلاق

schistosité

— كَرَج gradins ( أو مقاعد في مدرج )

— يرداب (galerie) وهو بناء تحت الارض ينفذ منه الى الخارج ( وقد يطلق على قبو القلعة المحصن ضد القنايل )

— تعميق الحفر أو التعمير foncement

— دكة banc ( منها دكة صخرية

(banc de rocher) وهي أشبه بنضد في مقلع فاذا كان الصخر مرجانا سمي الرصيف المرجاني (banc de corail)

— كتلة صخرية bloc de rocher

— رصف الحجارة في البناء (blocage)

وقد رصف الحجارة ضم بمعنىها الى رصف فارصفت الرصف الحجارة المرصوفة ( جمعه الرصاف ) (blocaille)

— الرصيف : جنب الطريق المبلط بصفائح الحجارة (trottoir, quai)

— الرصانة : المطرقة يرصف بها أي يضم

— لوحة (planche) صفيحة عريضة من خشب أو ما يشبهه

— ارضية البيت : صفائح خشب تلبط بها الارض

plancher ( فهي عبارة عن غطاء خشبي )

— الدفة : لوحة من خشب ومنها دفة السفينة وهي خشبية عريضة تكون في مؤخرها لإمالتها من جهة

الى أخرى وتسمى السكّان (gouvernail) والدفة مصدر معناه تركيب هذه الألواح الخشبية (planchéiage)

— نَلَقَ الشيء شَقَّه وَصَدَعَه (fendre)

ومنه المفلّق ( آلة الفلق ) (fendoir)

والفالق أي كسّر الحجر (fendeur de bois)

والخشب المفلوق هو المقلوع (bois fendu)

— تَشَقَّقَ الحطب أو تفلّع ( مطاوع شقق ) . (se fendiller)

— صفيحة أو رقاقة معدنية feuille de métal

— صُفِيحة أو لوحة رقيقة feuillet

— فَرَضَ الخشبة حَزَّها وَسَوَّاهَا (feuiller)

والفرض الحز والفرضه نجران الباب أي الخشبة التي يدور عليها

— صفيحة lame

— رقائقة الأردواز lame d'ardoise

— صفيحي أو مركب من صفائح lamellaire

— صفيحة أو وَرِيقة lamelle

— صفيحي الشكل lamelliforme

— مستررق وبستصح lamellable

— قابلية الاستصفاح lamellabilité

— المفراض والمفرض حديدة يحز بها وهي عبارة

عن مسحاج للمفرض والتضليع (feuilletet)

— مَحَزَز = (شَقَّ) feuillure

— تتشر الأردواز : فصل الأجزاء الى صفائح رقيقة (exfoliation)

— فرز صفائح الأردواز

démêlage ou démêlement de l'ardoise

— تربيع الأردواز : حَزَّه مَرَمًا

— تَرَبِيْعِي رقيق ardoise carrée fine

— مَرَبِع كَثِيف a. carrée forte

— وَضَم : خشبة الجزار لقطع اللحم (billot)

— نَحَت الحجر taille de la pierre

— نحانة الأحجار (taillerie)

— تقصيب الحجر نحته وتثويته

(débitage ou débit)

— نَأَس أو مَطَاعَة (hache)

— قَسْوم (hachette)

— حجارة متموجة البقع pierre flammée

— إزميل : أداة لنقر الحجر وتسمى أيضا منقش

ومنحت ومقش ciseau (flamme)

— إزميل صغير أو منقش الصائغ ciselet

— نقاش ciseur ( أو حَقَّار )

— مفراض أو مقراض cisailles أو وَرَاقَة المعادن

( تحوّل المعدن الى صفيحة أو ورقة )

الجوية الممتدة بين السكاك ( الستراتوسفير )  
والطبقة الحرارية (thermosphère)  
- الجاذبية الأرضية gravitation universelle  
وهي قوة تتجاذب بواسطتها جميع الأجسام  
المادية وهو ما يسمى أيضا بالثقل (pesanteur)  
- دوران الأرض حول نفسها هو تحركها وعودتها  
إلى نقطتها الأولى  
rotation de la terre (révolution)  
ومدار الشيء هو ما يدور عليه وهو خط المحور  
(axe)  
- خط الطول (longitude) يقابله خط العرض  
(latitude) ويكون خط العرض قريبا من خط الاستواء  
فيسمى العرض السفلى (basse latitude)  
أو قريبا من القطب فيسمى العرض العلوي  
(haute latitude) ولكل منهما دوائر تسمى  
دوائر الطول ودوائر العرض  
(cercles de longitude) (cercles de latitude)  
- المهاجرة (méri dien) وهو خط نصف النهار  
حيث تكون الشمس في كبد السماء وهو وقت  
صلاة الظهر وهذا هو المسمى خط الزوال  
الساوي (méri dien céleste)  
والمهاجرة الأصلية هي التي تقاس منها درجات  
الطول (le méridien origine ou premier)  
- الارتفاع الماهجري هو مدى ارتفاع كوكب في  
الأنق وقت المهاجرة (hauteur méridienne)  
- ظل المهاجرة هو الظل الذي يكون وقت المهاجرة  
(ombre méridienne)  
- القيلولة : النوم وقت المهاجرة (méridienne)  
- خط التصنيف plan méridien  
- خط الاستواء هو دائرة كبرى في الكرة الأرضية  
يكون سطحها متعامدا مع خط القطبين الشمالي  
والجنوبي (équateur)  
(استوائي équatorial)  
- دائرة الانقلاب (tropique) وهما دائرتان أو  
منقبتان أحدهما صيفي وهو مدار السرطان  
(tropique du cancer)  
والآخر شتوي وهو مدار الجدي  
(tropique du capricorne)  
- سنة استوائية année tropique  
- المحور الخط المستقيم الموصل بين قطبي الكرة  
الأرضية (axe)

محول ومنقر pic ( أداة لحفر الأرض )  
- نقر الحجر حفره والمنقر (rabattoir)  
- دُقران الأرذواز treille ou tas d'ardoises  
( مجموعة صفائح أرذوازية )  
- سَقاف : بناء سطوح couvreur ويستعمل  
السقاف مطرقة ثقاقة لتسوية خشب السطح  
asseau  
- صندوق أرذواز  
bourrique (caisse à ardoises)

## (24) أرض : terre (earth)

وهي الكرة السيارة التي نعيش عليها  
( الانجليزية من العربية )  
- استراض السحاب دنيا من الأرض يقال استراض  
القمر أو الكوكب إذا كُنِيَ من الأرض  
كوكب planète  
(planète terraquée)  
- الكرة الأرضية le globe terrestre  
(la sphère terrestre ou machine ronde)  
- كروية الأرض sphéricité  
(كروي sphérique)  
كسرواتي (كروي) sphéroïdal  
مقياس التكور أو التكوير (sphéromètre)  
- العالم le monde (عالمي mondial)  
- تلفزيون عالمي (موندوفيزيون)  
( ينقل الصور التلفزيونية عبر العالم )  
(mondovision)  
- حُبُّ الدنيا mondanité  
(محب للدنيا أو متعها mondain)  
- الاستراض القمري ( يعرف بالحضيض القمري )  
(périgée)  
( أقرب نقطة في مدار القمر إلى الأرض )  
- الاستراض السيارى وهو أقرب مكان لكوكب  
سيار من الأرض وعكسه الأوج وهو أبعد نقطة  
قمريّة أو شمسية عن الأرض (apogée)  
- الجوّ هو ما بين الأرض والسماء atmosphère  
( الجمع جِواء وأجواء )  
(جوي atmosphérique)  
- السكاك الهواء في أعالي الجوّ stratosphère  
سكاكي stratosphérique  
وهو جزء من الجو بين طبقة سفلى تسمى  
troposphere هي أقرب إلى الأرض تزداد كثافتها  
من القطب إلى خط الاستواء  
أما الميزوسفير (mésosphère) فهو الطبقة



— هزة أرضية  
secousse tellurique (ou tellurienne) ou sismique  
séisme, tremblement de terre  
( مياه جوفية تتجحر بسبب الزلازل  
(eaux telluriques)  
— علم الزلازل (sismologie ou séismologie)  
— خبير في شؤون الزلازل ( عالم زلزالي )  
sismologue (ou séismologue)  
— زلزالية أو مدى الزلازل  
sismicité (ou séismicité)  
— مقياس الزلازل أو مرجف ( آلة لتسجيلها )  
sismographe ou séismographe)  
— أرضي ( حيوان ... ) أى يعيش على الأرض  
(animal terricole ou terrien)  
— البحار ( المحيطات ) mers (océans)  
البحر الأخضر أو البحر المتوسط  
Mer Méditerranée  
( البداية والنهاية لابن الأثير ج 1 ص 25 )  
وقد أطلقه على المحيط الاطلسي  
(Océan Atlantique) كل من المسعودي ( التنبيه  
والاشراف ص 68 ) وقدامة ( الخراج ص 230 )  
وصاحب ( نخبة الفكر ) ( ص 19 ) وسماه ابن  
عذارى ( البحر المتوسط ) ( البيان ج 2 ص 1 )  
وسمي أيضا ( البحر الرومي )  
(Mer des Grecs)  
( تاريخ ابن خلدون م 1 ص 75 و ج 6 ص 98 )  
كما سمي ( البحر الشامي (Mer de l'Occident)  
( إفريقيا الشمالية للاربيسي ص 110 ) وقد  
سمى كذلك ( بحر الزقاق ) و ( بحر الاسكندرية )  
و ( بحر القسطنطينية ) و ( بحر الامرنج ) ( معجم  
البلدان ج 1 ص 365 ) أما البحر المحيط أو  
أتيناتوس المحيط (Océan Circulaire des Grecs)  
فقد سمي بذلك لأنه محاط من جميع الجهات  
بالعالم المسكون أو على الأقل من ثلاث جهات ،  
( المسعودي التنبيه ص 26 ) وسمي ( بحر الظلمات )  
نظرا لفخامة إيمواجه المشبهة بالظلمات في قوله  
تعالى (ظلمات بعضها فوق بعض)  
— الأراضي المملوكة terres possédées  
( أو الاملاك والممتلكات العقارية )  
biens immobiliers, fonds de terre, bien-fonds  
— حيازة وحوز واحتياز : ضم الشيء وجميعه  
possession  
حيازة مؤقتة possession précaire

— القطب طرف محور الأرض (pôle) وهما  
قطبان شمالي (pôle nord) وجنوبي (pôle sud)  
— النواة قلب الشيء والنواة المركزية للأرض قلبها  
(noyau central)  
— اليابسة أو البر terre ferme (ا) يتقابلها البحر )  
— القارة (continent) قطعة عظيمة من الأرض  
غير منفصل بعضها عن بعض مثل القارة الافريقية  
— البحر (mer) وهو عكس البر سمي بذلك لعمقه  
وسمته مثل البحر المحيط ( أى المحيط بالقارات )  
— جيولوجية أو أرضانيات ( أى علم طبقات الأرض )  
géologie  
— أرضاني أو جيولوجي خبير فى علم طبقات  
الأرض géologue  
— جغرافية géographie ( مبحث وصف الأرض )  
— جغرافي géographe  
— خريطة جغرافية carte géographique  
— جيوديزية (géodésie) أو علم مساحة الأرض  
— علم الهندسة (géométrie)  
— مهندس (géomètre)  
— مركزية الأرض géocentrisme ( نظرية ترى  
أن الأرض هى مركز الكون ) والكون هو عالم  
الوجود (cosmos) ( كوني cosmique)  
— العرض المركزي ( فى الجغرافية )  
(la latitude géocentrique)  
— مبحث نشأة الأرض géogénie  
— مبحث معرفة الأرض géognosie  
— اخبر فى هذا العلم (géognote)  
— معدل مستوى البحار  
(géoïde)  
— الحرارة الجوفية للأرض (géothermie)  
— هوة انخفاض قشرة الأرض (géosynclinal)  
هى وهدة صحيقة شاسعة فى القشرة الأرضية  
فى طريق الانهيار التدريجي تتكدس فيها الرواسب  
— انتحاء أرضى (géotropisme)  
( هو نزوع جنور النبات الى الاتجاه نحو مركز الأرض  
أى نحو الاسفل )  
— خريطة نصف الكرة الأرضية (mappemonde)  
— منظر الكرة الأرضية (géorama)  
أوهى تبرز صغرة ككتسطة مائبة فى الفراغ اذا  
نظرت من أعلى سفينة فضائية )

— أرض زراعية ( أو مزروعة )  
exploitation agricole ou glèbe  
أرض سادبية terramare  
أرض بور أي غير محروثة terrain vague  
أرض موات ( بور أو باثرة ) friche (lande)  
ويقال لها في المغرب أرض جامة terre en friche  
أي متروكة وهي كلمة فصحة )  
— مزرعة أو ضيعة ferme  
تأجير أو اجرة مزرعة fermage  
— إقليم territoire  
ناحية région  
مقاطعة arrondissement  
منطقة district  
— حقل ( أرض فلاحية ) champ  
— مهبط الطائرات champ d'atterrissage  
( مطار (aérodrome ou terrain d'aviation)  
حلبة السباق champ de course  
ساحة القتال ( أو الوغى ) champ de bataille  
— مَرْعى pâturage ou pâture  
( أرض الرعي )  
مَرْعاة : موضع الرعي terre de pâturage  
أرض المراعي herbue  
امروعة ( أرض مخصبة ) noue  
— غابة أو حرجة forêt ( تجمع اشجار كثيرة  
على أرض واسعة )  
غبيضة bois  
حظيرة enclos  
( مكان مسور لحفظ الماشية ووقايتها من البرد والريح )  
ويقال لها حظار  
— باطن ( أو بطن الأرض ) sous-sol (tréfonds)  
( فإذا كان في منزل فهو سرداب أو قبو )  
— منجم : مخرج المعدن (mine)  
— مقلع carrière ( مقلع حجارة أو رخام مثلا )  
— مَخْتة أرض الخث وهو غطاء السيل أو الطحلب  
أو كسار العبدان الخ .. tourbière  
— بقعة : قطعة أرض terrain, lot de terre  
أرض مخدومة ( أي مخروثة بإتقان )  
: terre travaillée  
— الأراضي المحروثة  
les labours ou terres de labour ou de culture  
حراثة labourage

حيازة جائرة possession injuste  
— الْحَيَزُ المكان ، مأخوذ من الحوز (espace)  
الحائز possesseur  
— الملك الاخوان التادر على التصرف والاستبداد  
ويقال الملكية وهي انواع : propriété  
— ملكية عقارية  
propriété foncière ou immobilière  
— ملكية المتقول أو المتقولات  
propriété mobilière  
— ملكية تجارية propriété commerciale  
— ملكية صناعية أو أدبية أو فنية  
propriété industrielle ou littéraire ou artistique  
— ملكية جماعية propriété collective  
— ملكية مطلقة prop. absolue  
— ملكية على الشياع  
prop. commune ou copropriété  
ou prop. par indivis  
— ملكية محصورة ( داخل في أرض يملكها الغير )  
prop. enclavée  
— ملك الحبس ( أو الوقف ) prop. de mainmorte  
— ملكية خاصة propriété privée  
— ملكية باطن الأرض prop. du sous-sol  
— تجزئة الملكية  
démembrement de la propriété  
— حق الملكية droit de propriété  
— شهادات الملكية titres de propriété  
— نقل الملكية  
transfert ou transmission de la propriété  
— خرو، أو انتهاك حق الملكية  
violation du droit de propriété  
— ملك عمومي ( عام ) domaine public  
— ملك الدولة domaine de l'Etat  
— املاك حكومية biens domaniaux  
— نظام الاملاك العمومية  
système domanial ou domanialité  
— ملك الرقبة nu-propriété  
— مالك الرقبة nu-propriétaire  
— نزع الملكية expropriation  
— بيع اجباري expropriation forcée  
— ريف : بادية campagne  
— ريفي = قروي campagnard  
— في أرض مكشوفة en rase campagne

حمراء مثل الحُمري وهو طين أحمر  
 — أرض دمال (terreau) فيها زبل وسرقتين لاصلاحها  
 — قاع : وهدة ومنخفض من الأرض bas-fond  
 وإذا كان في البحر بحيث يقل فيه الماء سمي مضجلاً  
 (bas-fond marin)  
 — الغرين والغرين الطين الذي حمله السيل  
 alluvion, loess ويقال له الطمي  
 — غريني أو طيني (alluvionnaire)  
 — أرض الطمي (boulbène)  
 — وَّحْل boue (الطين الرقيق)  
 — وَّحْل وموَّحْل boueux  
 — أرض رملية terre de bruyère  
 — صلصال argile (صلصالي argileux)  
 — سجل طين يابس (فارسية) وهو الجبر الذي  
 يكثر فيه الصلصال (marne)  
 ومثله الطين اللازب الحُرّ وهو الغضار glaise  
 والأرض الغضراء والغضيرة الطيبة المِلْكة  
 — رمل sable (رملِي sablonneux)  
 — بزوْلان Pouzzolane (صخر بركاني غارب  
 إلى الحمرة)  
 — طيشور : كلس (craie) (ومنه طباشير الكتابة)  
 — مَوَّان silex (وهو حجر شديد يقدح به)  
 ويسمى رمله سليس (silice)  
 — أرض خصبة terrain gras  
 — أرض كثيفة terre lourde  
 — أرض سهلة الحراثة terre meuble, légère  
 — أرض مهزولة (رقيقة) terre maigre  
 — أرض بكر (لم تحرث من قبل) terre vierge  
 — أرض زراعية أو صالحة للزراعة terre arable  
 (عكسها أرض بالثرة inculte)  
 — أرض كلسية أو جيرية terre calcaire  
 — أرض طباشيرية terre crayeuse ou crétacée  
 (أو أثرية طباشيرية (terrains crayeux)  
 — أرض صلصالية terre argileuse  
 (صلصالي الشكل واللون argilacé)  
 وهناك فئات أخرى من الأراضي : رملية  
 (sablonneux) وهشة سهلة الحراثة (meuble)  
 وشستية أو نصيذية (schisteux)  
 وسجيلية (marneux) وصوانية (siliceux)

(مِلاحَة agriculture — زراعة agronomie)  
 زراعة الشمندر culture de betteraves  
 — أرض صعبة المِلاحَة terre forte  
 — أعمال زراعية travaux agraires  
 — عمارة الأراضي défrichage ou défrichement  
 — إستصلاح الأراضي mise en valeur des terres  
 — إصلاح زراعي réforme agraire  
 — استثمار الأراضي exploitation agricole  
 — حقل تمح emblavure  
 (زرع التمح emblavage ou emblavement)  
 — ردم : ملء حفرة بالتراب وغيره (terrassément)  
 — تنقيب : بحث في حفریات أو معادن (fouille)  
 — حفریات أثرية fouilles archéologiques  
 — استخلاص الحجارة من الأرض : استخراجها  
 (extraction)  
 — نَفْن أو لحد أو إقبار (أي إدخال في القبر)  
 enterrement (inhumation)  
 — خزف céramique وهو ما عمل من الطين  
 وشوي بالنار فصار فخاراً (poterie)  
 — خَزَاف céramiste  
 — خزفي céramique  
 — صناعة الخزف la céramique  
 — فخارة أو صناعة الفخار (poterie)  
 — فاختورة (مصنع فخار) poterie  
 — طين مطبوخ أو مشوي terre cuite  
 اصناف الأراضي والأثرية : terrains et sols  
 — أرض : تربة terre, sol  
 — دبال humus (نوع من السماد)  
 — التُّرب والتُّرب والتربان الأرض وما نعم منها  
 (terre végétale)  
 — مَزْرِع ومزدرع terroir  
 (أرض ينظر إليها من حيث صلاحيتها)  
 (terroir fertile) يقال مزدرع خصب  
 — أرض سوداء (تحتوي على عناصر كيميائية  
 مخيبة) terre noire (مثل الترس بالمغرب)  
 — أرض صالحة للزراعة terre franche  
 — أراضٍ حمراء terres rouges (تحتوي على عناصر



— أرضية إضافية faux-plancher  
— أرضية خشبية plancher en bois  
— أرضية حديدية خزنية plancher en fer et poterie  
— أرضية من إسمنت مسلح plancher en ciment armé  
— فإذا كانت الأرضية من خشب وحده سبت (parquet)  
— تخشيب الأرضية parquetage  
— خشاب الأرضية parqueteur  
— خشابة الأرضيات parqueterie  
— أرضية مقولبة بالخشب parquet d'onglet  
— أرضية تجميعية parquet à assemblage  
— أرضية منفصلة parquet à batons rompus (بدون رابط)  
— فسيفساء mosaïque  
— تخطيط : وضع البلاط على الأرض وهو صفائح الحجارة التي يفرش بها (carrelage)  
— بِلَاط : carreleur  
— أرضية مربعة carreau  
— الدقة اللوحة من الخشب (planche)  
والدقة أيضا آلة أهم أجزائها خشبة عريضة تجعل في مؤخرة السفينة لامالتها والكلمة مولدة نصيحها : السكبان (gouvernail)  
— الدقة صنع ألواح الخشب لتغطية الأرضية planchéage  
— العتانة : خشبة في طرفها انحناف أي انحناء واعوجاج crochet en bois  
— لوح الصنوبر sapine  
— لوح شجرة الأرز bois de cèdre (sapinette)  
— لوح مَلْحَى أو مَطْهَر : يحتفظ بقشره ولحائه (dosse) وهو لوح خشبي خام  
— الأردزة مسك وتثبيت ألواح الأردواز voligeage  
— لوحة الأردزة volige  
— خشب مزدوج : (doublet) صنوان مزدوجان من خشب للدعم أو الغطاء  
— لوحة المسطح ( خشب لتغطية السطوح ) aisseau  
— الدقة عند البناء أو النجار خشبة طويلة تقدر من اللوح ( أي تقطع أو تشق طولاً ) يختبر بها الاستواء والطول ( وهي أشبه بمسواة ) (niveau)

وَحْشِيَّة (tourbeux)  
الأراضي أو الأتربة الصناعية :  
terres industrielles  
— ألومين alumine (أكسيد الألومنيوم)  
— بلند (ركاز الزند) blende  
— تراب صامد للحرارة terre réfractaire  
— أرض صلصالية منظفة تعرف في المغرب بالغاسول (terre à foulon)  
— أرض خزفية figuline (terre à potier)  
— أرض صلصالية صينية kaolin  
( لصناعة البورسلين وهو نوع من الخزف الأملس  
— زيد البحر ( أو رغوته ) منه تكونت الأرض حسب النظرية القرائية لنشأة الأرض (magnésite)  
( الاسم العلمي )  
— المغرة : الطين الأحمر يصنع به (ocre)  
ويسمى أيضا ( الجاب )  
— القتبة : الغبار الأسود ويمكن أن نطلقه على التراب القاتم المستعمل للتلوين (ombre)  
— صلصال التبييض terre à pipes  
— أرض صابونية terre savonneuse  
— التوب : حجر يتكون من الرماد البركاني tuf  
— صفائح التوف ( للبناء ) tufeau  
— الركاز ما يوجد تحت الأرض من معدن خام (mineral)  
( أما الغاز فيطلق على جواهر الأرض كلها métal ومن الفلزات الثمينة الذهب والفضة )  
25 أرضية : plancher ; parquet  
(boarded floor)  
اصناف ألواح الخشب : sortes de planches  
— لوح الخشب ais, planche  
— الاسكوبة والإسكابة : قطعة من خشب تدخل في خزف الزق ويشد بها  
bouchon en bois (cheville)  
( راجع معجمنا « التصميم العشري لأوكسفورد في العلوم الغابية » ) بثلاث لغات : العربية والفرنسية والانجليزية ( وهو يحتوى على حوالي خمسة آلاف كلمة تضم كل اصناف الخشب وبمصنوعاته )  
— أرضية مقعرة plancher creux  
( محفورة من باطن )  
— أرضية مخلوعة plancher enfoncé

— لفّة خشبية emballage de bois  
 — درج أوراق layette  
 — مَرَضُ الخشبة مرضاً وتفرّفاً حَزَّها وحَزَزها  
 feuiller  
 — الفُرْضة هي نجران الباب أو الخشبة التي يدور  
 عليها  
 — إطار الساعة : إطار خشبي للساعة cartel  
 — لوحة : tablette, planchette ( أو طولة  
 صغيرة )  
 — ماسحة خطوط planchette  
 — طاولة المسح planchette  
 — قشر الخشب écorçage  
 — نجره façonnage  
 — نشره sciage  
 — تقطيع قشور الخشب débit des grumes  
 — قِطَاعَة tronçonneuse  
 — سحج الخشب rabotage  
 — قِولبة الخشب cintrage و toupillage  
 — قَصّ الخشب travail au ciseau  
 — تقريض الخشب أو نقره mortaisage  
 — تلسين الخشب أى جعل اللسان أو طرف الخشبة  
 في الفرض tenonage  
 — خرط الخشب tournage  
 — نقب الخشب percage  
 — وصلة joint  
 — تدميج الألواح assemblage de planches  
 — فلق الخشب fendage  
 — نشارة الخشب copeau  
 — نزع الألياف défibrage  
 — بسط الخشب déroulage  
 — تجزئة الخشب tranchage  
 — تقطيع الخشب بالآلة massicotage  
 — صب الخشب في قالب moulage  
 — دسر الثقوب chevillage des trous  
 ( الدسار قطعة خشب أو معدن لسد ثغرة )  
 — غلق المسام bouche-porage  
 — تلميع الخشب clirage  
 — قتل الخشب بالكدان أو الخفان (ponçage)

— رِدَّة الأرضية bardeau و couvre - joint  
 ( خشب يثبت على الأرض لتسمير الواح الأرضية )  
 — الرائدة خشبة السقف التي فوق الجسر  
 (poutre, poutrelle, chevron) وتسمى أيضا جائزة  
 ( وهي الكلمة المستعملة في العمارة المغربية )  
 — العارضة أو الجازعة : (solive) خشب مقف  
 البيت المعرّضة (traverse) والنّرة أيضا  
 الخشبة المعرّضة والعارضة أيضا الخشبة العليا  
 التي يدور فيها الباب  
 وتطلق الرائدة والعارضة على أية خشبة طويلة  
 توضع مستطيلة أو مستعرجة للدعم (madrier)  
 — شظية خشب ( للوصل ) éclipse أو الوصلة  
 نفسها  
 — مدى عارضتين : (travée) وهو المسافة  
 الفاصلة بين عارضتين  
 — عارضة البناء (lambourde) (أمند الألواح  
 الخشبية في البناء)  
 — شبك ( أو تشبيك ) الألواح :  
 (enchevauchure)  
 وهو وصلها بتغطية بعضها ببعض مثل تغطية  
 القراميد  
 — دمج الروافد enchevêtrement des solives  
 — الألواح المدمجة enchevêtrement ( هو تجميعها  
 مع ترك فراغ بينها )  
 — سناد الأرضية : لوح كبير تتداخل فيه أخشاب  
 الأرضية (chevêtre)  
 — تحشية الألواح remplissage  
 — صفيحة : رُقاعة من خشب أو غيره (lame)  
 — صَفِيحَة أو وريقة lamelle  
 — حزة : فُرْضة أو إحدود في لوحة خشبية  
 (rainure)  
 — أُسْن : قطعة خشبية ملسنة (languette)  
 — تلبيسة خشبية جدارية lambris mural  
 — تسقيفة أو تلبيسة سقفية  
 lambris de plafond  
 — تلبيس أو تسقيف lambrissage  
 — تخطيط بئر منجى cuvelage  
 — الرَّفّ rayon : خشبة في دواب أو مشدودة  
 إلى الحائط توضع عليها طرائف البيت  
 (bibelots)  
 وقد رَفَّ البيت عمل له رَفًّا

- تقوية الخشب بالاسمنت Cémentation  
 - تشقق داخلي fendillement interne  
 - استرخاء الخشب Collapse  
 - تموج سطحي ondulation en surface  
 - الأدوات المستعملة في تثبيت الأرضية هي اللوالب (vis) والمحازق (boulons) واليسر (chevilles)  
 - وكلايب الومل crampons d'assemblage مع التفرية (collage)  
 - خشب البلوط douvain (لمنع الجفان)  
 - اضلاع البراميل (merrains)  
 - (الواح خشبية لصنع البراميل)  
 - ريكيزة أو قائمة خشبية : دعامة تسند هيكلًا من خشب أو معدن مثل ريكيزتي السلم  
 - montants de l'échelle أو ريكيزة المشجب (معلق)  
 - المعاطف montant d'un porte-manteaux  
 - خشبة أو لوحة خشبية : لوحة تستعمل لدعم سقف أو سرداب منجم (palplanche)  
 - (راجع خشب)  
 - أعمدة مقترنة (خشب يقوم عليه البيت)  
 - colonnes accouplées  
 - بسيطة السلم palier d'échelle سُفرة الدرج  
 - palier d'escaliers  
 - جُلُفُ قوائم من خشب أو حديدية تثبت على جانب السلم لتقي من الزلل rampe, balustrade  
 - ويسمى أيضا (حاذور) و (تفاريح) و (صُعد)  
 - سطح درج : plate-forme d'escalier  
 - مساواة البيت سقفه plafond  
 - طوان (دخيلة تركية) : سقف البيت المغشي بالخشب المزين faux-plafond  
 - مناطة : الألواح خشبية مجموعة بمثابة مرتبة للترميم أو الطلاء وهي الإسقالة échafaudage  
 - ألواح الغصو : تغطي أي تسقف بها المنازل bardeaux  
 - تخشبية : هيكل خشبي للسقف ferme  
 - دعامة الجملون : عمود خشبي تستند عليه روافد الجملون faitage  
 - الحُردي : اثنان القصب تلقى على خشب السقف (نبطى معرب)  
 - hourdis ou hourdage

وهو حجارة خفيفة نخرة تسمى أيضا نسفة  
 - المستقل polissage  
 - البرنقة vernissage  
 - الصباغة (teinture) والرسم (peinture)  
 - صفيحة خشبية placage  
 - ماطور الخشب المعاكس panneau contreplaqué  
 - ماطورات الشرائح الخشبية panneaux lattés  
 - خشب مستنح (روافد مستنحة)  
 - bois lamellé  
 - لجاف قطعة خشب لومل دعامتين entretoise  
 - قوائم معترضة tournisses  
 - مصراع الباب battant de la porte  
 - كتاف الباب إطاره chambranle  
 - نواتئ الزينة moulures  
 - نعال الجدر plinthes  
 - عوالي الأمايز cimaises  
 - (حلية في أعلى الإنريز)  
 - مراقي الدرج marches d'escaliers  
 - سلة خشبية cagéot  
 - أثاث خشبي mobilier de bois  
 - نجارة البيت boiserie  
 - تلبيس خشبي marqueterie  
 - نقوش خشبية ornements en bois  
 - وقاية الخشب préservation du bois  
 - كريوزوت créosote (لصيانة الخشب)  
 - ديمومية الأخشاب المعالجة  
 - durabilité des bois traités  
 - مواد مائعة للاحتراق produits ignifuges  
 - الأرضة (أكلة الخشب) termite  
 - عقد الخشب nœuds du bois  
 - بقعة نخاعية في الخشب taches médullaires  
 - انصداع الخشب (roulure) (هو تفككه من اثر البرد فاذا نتج ذلك عن المتبع سمي تقلع متبعي (gélivure) وقد يتشقق طولاً فيسمى شق طولاني (cadranure)  
 - إنفكك الخشب décollement  
 - إلتواء الخشب وعوجه gauchissement  
 - تشظيات الخشب éclatements



( مصنوعات خشبية )  
 menuiseries ou articles de menuiserie  
 — نجارة دقيقة أو نجارة الأثاث (ébénisterie)  
 (نَجَّار الأثاث (ébéniste)  
 — نَجَّار الممارات charpentier  
 (نَجَّار الممارات charpenterie)  
 — احتشاك : تدميج أي تمشيق قطع من خشب  
 وغيره بعضها ببعض assemblage, jointure  
 — ارتفاع تحميل الجدار servitude d'appui  
 سقف plafond :  
 ( سقف الأرض اعلاه المقابل للأرض ) وقد سَقَفَ البيت  
 (plafonner) جعل له سقفاً  
 — السقيفة كل لوح عريض يسقف به وقد يطلق على  
 الزخرف الذي يزين به السقف  
 garniture ou peinture de plafond  
 وقد زخرف السقف (plafonner)  
 — سقاف plafonneur  
 — سقافة وتسقيف plafonnage  
 — سقف موه faux-plafond  
 ( لتغطية سقف غير صالح أو النقص من علوه مع  
 إمكان تزيينه )  
 — تفرجة خشبية entrevous de bois  
 ( هي فرج بين رافعتين في أرضية خشبية )  
 — زخرفة التفرجة entrevoûtement  
 — تطيين (تلبيس بالطين) gobetage  
 — تكليس : تلبيس بالكلس أو الجبس  
 crépissement  
 — تلبيس بالورق المرسوم  
 revêtement de papier peint  
 — نجمية (rosace) : زينة سقنية في شكل نجمة  
 — إفريز من خشب معكس  
 corniche de contre-plaqué  
 — سقف مفرز plafond à corniche  
 — سقف مقبب plafond à coupole  
 — تجويف سقفي (للزخرفة والزينة) caisson  
 — سقف مقنص أو مقربض  
 plafond à stalactites  
 (26) أرغن : orgue (organ)  
 — أرغن مائي : تحرك ملامسه بالقوة المائية  
 orgue hydraulique  
 أرغن هوائي : تحرك أوتاره بالريح وله ألسنة  
 نافخة حرة تخضع أيضاً للامس (harmonium)

— الساجدة والسليجة التي يشق منها الباب latte  
 — العرقة والعرقنة poutre transversale  
 الخشبة التي توضع معترضة بين سائي الحائط  
 (واحدتها مائة الاستناد)  
 (rangée de briques d'un mur)  
 — القرية خشبة فيها فوض يجعل فيها رأس عمود  
 البيت  
 poutre dans laquelle s'emboîte un pilier  
 — لسان الرافدة mutule  
 — المجرى ما يجعل تحت السقف ليحمل أطراف  
 الموارض (sablière)  
 — الساكف والساكر أسفل طرف الباب الذي  
 يدور اعلاه (linteau)  
 — إطار النافذة châssis  
 — إطار وقائي (إطار باب مغطى بنسيج للوقاية)  
 contre-porte  
 — حلق الباب إطاره : خشبة عليا تضم العضادتين  
 من فوق وخشبة سفلى تضمها من أسفل وهذا المربع  
 هو الاطار أو التربيعة montant chambranle  
 والعضادتان هما (piedroit)  
 — باب مصرع porte à battants  
 — حزام المصراع : الخشب المعترض بين منكبي  
 المصراع (traverse) وسمي المصراع أيضاً الصَفَق  
 — حشوة الباب panneau de la porte  
 — اللجاف إمكة الباب وكذلك اللجفة والعتبة  
 seuil d'une porte  
 — نجران : ثقب يدور فيه عقب الباب  
 (crapaudine)  
 أو عقب المصراع gond  
 — الوصاوص persiennes  
 — ورشة العمل chantier de travail  
 — كومة الألواح : tas de planches  
 — حافة المركبة (trésaille)  
 هي عارضة تسند حافتي المركبة  
 — نَجَّارَة menuiserie (من نَجَّرَ menuiser)  
 — نَجَّار menuisier  
 — النجارة ما يسقط من الخشب عند نجره  
 (copeau)  
 — النخيرة السقيفة من خشب toiture en bois  
 — المنجر آلة النجر appareil du menuisier  
 — منجر مكان النجر  
 (menuiserie) ébénisterie

— أرغن نقال ( أى متنقل ) orgue de Barbarie  
 — نَغْر : علم تغريد البلبل المسمى النغر ( وإليه  
 الإشارة فى الحديث الشريف « يا أبا عُمير ما  
 فعل النغير ؟ » وهو المعروف بـ serin  
 ( ومن ذلك كلمة seriner ومنغرة أى آلة  
 النغير التى تستعمل لتعليم النغر وغيرها التغريد )  
 serinette  
 — نجارة الأرغن buffet  
 ( هى مجموعة الألواح التى يتكون منها الأرغن )  
 — أرغن وضعى (positif) ( أى يوضع على  
 الأرض أو على المنصة ويشكل الملمس الثانى )  
 ( وهو يقابل الأرغن النقال )  
 — دولاب الأرغن cabinet d'orgue  
 — بوق tuyau acoustique  
 ( مزمار tuyau sonore )  
 — أنبوبة الأرغن ( أى شبكة الأنابيب ) tourelle  
 — صِنَق الأرغن volet  
 ( مصراع الأرغن هو غلقة أى الصفيحة الخشبية  
 التى تغطيه )  
 — صندوقة الأرغن ( وهو خاص بالأرغن النقال )  
 boîte ou caisse  
 وتسمى أيضا (sommier)  
 آلية الأرغن mécanisme :  
 — ملامس clavier ( وهو حلقة مفاتيح الأداة  
 الموسيقية مثل البيان أو الأرغن ويسمى الملمس  
 الواحد ) (touche)  
 — زر النغم ( فى الأرغن ) registre وهو الذى  
 يكيف حسب قوة الضغط ومداهها طبقات الصوت  
 فى السلم الموسيقى (gamme musicale)  
 — حاملة المحور chape  
 — تسجيل على اسطوانة gravure sur disque  
 — مدوس أو دواسة الأرغن pédale  
 ( هو أنبوب يخرج منه النغم عند الضغط على  
 الدواسة )  
 — ملامس الدواسة pédalier  
 وقد دَوَس إذا ضغط على المدوس أو مجموعة  
 الدواسات بالتناوب jeu des pédales  
 فدواسة التنويط (tirasse) هى المدوس الذى  
 يخفضه العازف على الأرغن

— ناي هرموني : harmoniflûte  
 ( ناي أو شبابة ) flûte  
 — مزمار flûte de pan  
 — مزماري flûté  
 — نفخ فى الناي flûter  
 — عازف ناي flûtiste  
 — تألف الأنغام أو الألحان harmonie  
 ( الإيقاع والتناغم ) (rythme)  
 — علم الألحان أو الإيقاع (Harmonie)  
 — صوت رخيم voix harmonieuse  
 — مقامات الأنغام notes  
 ( علامة موسيقية note )  
 — مقامات أى ( توافقيات ) تدرجية أو متدرجة  
 notes harmoniques  
 — سلم الأنغام échelle harmonique  
 — المزف الإيقاعي harmonisation  
 ( وهو توافق الألحان وتطابق الأنغام )  
 — الملحن harmoniste  
 ( مؤلف الموسيقى هو : compositeur )  
 — سلطنة célesta (percussion)  
 ( آلة نقرية أو إيقاعية لها ملمس يحرك مضارب  
 ) ( أو مقارع marteaux ) تفرع صفيحات أو  
 رقاقات من فولاذ أو نحاس )  
 — صانع الأرغن facteur d'orgue  
 — عازف على الأرغن organiste  
 — ملمس الأرغن (touche)  
 ضرب على الأرغن toucher l'orgue  
 تصنيع موسيقى recherche  
 موسيقار نيق : يتجود فى لحنه وإيقاعه  
 musicien styliste  
 والنونق أو التنيق انتجاع الجودة والائاتة وهى  
 مشتقة من الناقة التى كانت عند العرب أجود  
 المتاع .  
 — موسيقى تعبيرية فيها إبانة وتصوير دقيقان  
 للمشاعر  
 musique expressive  
 — موسيقار musicien expressionniste  
 — القدرة التعبيرية عن المشاعر (expressionnisme)  
 — نقطة الإطالة ( فى أرغن ) هى شارة تعبر عن  
 طول مدة نغمة من النغم (point d'orgue)

— عزفات لسين المزمار jeux à anche  
( عزفات ناتجة عن ذبذبات لسين آلات هوائية  
مثل الشبابة والمزمار )  
— عزفات مزمار خفافة  
jeux à anches battantes  
— مزمار كبير وهو الزمخر (basson)  
( عبارة عن آلة موسيقية من خشب هوائية أو  
مزدوجة اللسين تشكل ضمن الجوق الموسيقي  
الأوتار الغليظة (basse) في سلسلة المزمار )  
— نفير bombarde ( آلة موسيقية شعبية هي  
اصل المزمار )  
— بوق عسكري رنان (clairon)  
— شبابة : نوع من المزمار الهوائية البسيطة  
clarinette ( كلارينيت )  
— شبابي ( نافخ الكلارينيت ) clarinettiste  
— صور انجليزي cor anglais  
— قرية زامرة cornemuse  
( زمّار القرية cornemuseur )  
— بوق أو صوير cornet  
— عازف بوق cornettiste  
— صنج cymbale صفيحة مدورة من النحاس  
الأصفر تضرب على أخرى للطرب  
— صناجة أو صناج : صاحب الصنج أو الضارب عليه  
cymbalier  
— وصناجة الجيش هي الطبل (tambour)  
— صفارة نايية : flageolet  
( آلة موسيقية هوائية صافرة ذات ثقب وهي  
من صنف الناي )  
— ناي flûte ( آلة موسيقية هوائية أو ذات فم  
embouchure ) تتكون من أنبوب مجوف ذي ثقب  
— مصفار قمبي flûte de pan  
( آلة موسيقية قديمة تتكون من قصبات مختلفة  
الطول )  
— أرغل larigot ( الكلمة الفرنسية من العربية )  
وهو ناي قديم ولعله أصل حتى لكلمة أرغن لأن  
الكلمة الفرنسية تطلق اليوم أيضا على عازف  
ارغني يضرب صوت ثنائي الوحدات (octave)  
— مزمار ثنائي صغر (octavin)  
— عازف الأرغن prestant  
— مقاطع أو أجزاء اللحن pieds  
( يقال هذا لحن له ستة أجزاء )  
— فاصلة ثلاثية tierce

لتزويج ملمسين أو وصل أحد الملامس اليدوية  
في الأرغن بالدوس نفسه  
— منفس الأرغن soupape  
( صمام أو مخرج لتعديل حركة الأرغن )  
— مقتضب التنقيط : abrégé  
خلاصة مكتوب موسيقي يقتصر على النقط  
الأساسية  
— وتد القاعدة في الأرغن أو البيان  
pilot de l'orgue ou du piano  
— بوق tuyau acoustique  
— فم الناي biseau de flûte  
— لسان المزمار ( أو غيره ) anche  
— تراوج لحنين (trille) أو tremblement  
وهي عبارة عن ضربات (battements) صوتية  
سريعة ممتدة يلحق فيها لحن بالذي فوقه  
— منافخ موسيقية : اكيار تنفخ أَلحاناً في آلة  
موسيقية soufflerie  
— خشب الأرغن éclisse de l'orgue  
— مِسيكة ورقة العلامات الموسيقية  
tétière  
— حنجرة : مخرج الصوت في الطقوم  
gosier  
وقد تطلق على الصوت نفسه فيقال ( له حنجرة  
قوية ) أي قوة على رفع الصوت (plein gosier)  
— أنبوب ( أو ماسورة ) الهواء porte-vent  
( في الأرغن )  
— يدة الأرغن النقال  
manivelle de l'orgue de Barbarie  
— انواع العزف : jeux instrumentaux  
— عزفات الأرغن jeux d'orgue  
— عزفة صميمية jeu de fond  
— عَزَف نايي jeu de flûte  
( عزف ارغني يشبه عزف الناي )  
— عزفات مشهد مسرحي fond sonore  
— عزفات رتيبة jeux de bourdon  
— عزفات استهلالية jeux ouverts  
( توشيات افتتاحية )  
— عزفات الأتابيب المتطاولة jeux de mutation  
( أي الأتابيب المختلفة الطول في النغمة الواحدة )  
— عزف رنان plein jeu



( اي فاصلة من ثلاث درجات )  
 — دَف (timbale)  
 ويطلق الدف على دفتي الطبل اي الجلعتين اللتين  
 تكتنفانه ويضرب عليهما . ( الطبل هو tambour )  
 الدفاف هو الضارب على الدف timbalier  
 — بوق نحاسي trompette  
 نافع البوق النحاسي trompettiste  
 — كمان جَهِير ( فيولونسيل ) violoncelle  
 ( كمان أو كمنجة violon )  
 — عازف الفيولونسيل violoncelliste  
 — عازف الكمان violoniste  
 — صوت ( قطعة موسيقية ) voix  
 — صوت سماوي voix celeste  
 — صوت ملائكي voix angélique  
 — صوت بشري voix humaine

27 أرنب lapin (rabbit)  
 حيوان من فصيلة الأرنبات  
 ورتبة القواضم (rongeurs) من البري أو  
 الوحشي  
 (lapin de garenne ou bouissonnier ou bouquin  
 أرنب داجن lapin domestique ou lapin  
 de choux ou lapin clapiér  
 وتسمى الأرنب القواع ( الأثني قواع )  
 وهناك نوع آخر من الأرانب يسمى lièvre  
 والفرق بين الأول والثاني أن الأول كثير التناسل  
 ينتهي اليه صنف وحشي يحفر جحره في الاراضي  
 الرملية أو الحراجية وهو اصل الأرانب الداجنة  
 أما الصنف الثاني فله سوائف (اي قوائم مستطيلة)  
 تساعده على السير السريع وله أيضا اذنان  
 سوداوان ويعيش في المنخفضات الارضية  
 وهو غير اليرنب ( جرد قصير الذنب )  
 ارض مُرَبَّة أو مؤرنية كثيرة الأرانب أو لتربية  
 الأرانب  
 (lapinière) ou garenne conillière  
 الأرنب للذكر والأنثى ( تسمى انثاه (hase)  
 — مرنباتي : في لون الارنب couleur de lapin  
 — نسيج مُرَبَّب ومؤرنب خلط بفزله وبر الأرنب  
 — السحلة الأرنب الصغيرة التي فارتت أمها  
 lapereau والخِرْنَق اي الفتى من الأرانب  
 (levraut)

— وضعت الأرنب lapiner  
 — أرنبية ذات مُرَو lapin à fourrure  
 وقد فرى تفرية الجبة اذا جعل عليها مُرَو  
 (fourrer) — وقد افترى الفرو لِبَسَه  
 ( ثوب مفري fourré )  
 — بائع القراء أو مُرَاء fourreur  
 — أرنب طويلة الوبر lapin angora  
 — أرنب هجينة léporide  
 ( ناتج عن تزاوج الصنفين المذكورين )  
 وهو فصيلة الأرنبات الهجينة (léporidés)  
 — جحر أرنب ما تحفره لنفسها في الأرض terrier  
 يقال تَجَحَّرَت الأرنب وانجحرت دخلت جحرها  
 (se clapir) واجحرها الصياد الجأها الي ان  
 تدخل الجحر وقد اجتحرت اتخذت جحرا والمُجَحَّر  
 هو عموما الملقأ والمكمن ويقال للجحر المُجَحَّر  
 rabouillère  
 — ضَغَب صوت كالأرانب أو الذئب (clapir)  
 — والضغاب صوت الأرنب (clapissement)  
 — المَكَّى أو المَكُو : جحر الأرنب gîte (repaire)  
 — جولان أرنب randonnée  
 ( فرارها بئنة ويسرة في ساحة الصيد )  
 — تدر الأرنب وامتدارها اختفاؤها بين المدر  
 ( وهو الطين العلك الذي لا يخالطه رمل )  
 وقد تسدر وامتدر (se motter)  
 وحيوان المدر ومن جملته الارانب  
 animaux motteux  
 صيد الأرنب : chasse  
 تنصها أو مطاربتها affût  
 — مكن الصيد affût  
 — صيد المكن chasse à l'affût  
 — صيد الجيبة chasse à la poche  
 ( الجيبة شبكة صيد لها شكل جيب ) فاذا كانت  
 هذه الجيبة مخصصة لصيد الأرانب سميت بشبكة  
 الأرانب أو جيبة الأرانب (bourse) ومنها صيد  
 الأرانب بالشبكة chasse à la bourse  
 أما صيد الانشوطة chasse au collet  
 فهو صيد بمعدة سهلة الحل يؤخذ بها والصائد  
 الناشط هو رامي الانشوطة colporteur  
 — الصيد بلبن مترض  
 chasse au furet ou furetage

حاد عن الوجهة السوية وجوهر بهرج أى زائف  
(faux brillant)

تنحية : mise à part :

دفع قضائية :

— دفع الاتهام exception de l'accusation

— دفع بقوة القضية المقضية  
exception de chose jugée

— دفع بعدم الاختصاص  
exception déclinatoire ou ex. d'incompétence

— دفع بطلب ميعاد ( أي بعدم الماطلة )  
exception dilatoire

— دفع بالتقسيم ( أو تجزئة المدعاة )  
exception de division

— دفع بالضمان exception de garantie

— دفع بإحالة الدعوى الى محكمة أخرى  
exception de litispence

— دفع بالبطلان e. de nullité

— ظروف استثنائية  
circonstances exceptionnelles

— فصل أو استبعاد : exclusion

— استبعاد تدخل الشرطة  
exclusion de l'intervention de la police

— باستبعاد à l'exclusion de..

— تقربية ( حق حصر أو قصر شيء ما على شخص  
ما ) exclusivité

— قرار استبعادي exclusive

— حق محصور في مدعية أو قاصر عليه  
droit exclusif

— شرط مانع ' cause exclusive

— رأي مستبعد ( أو غير وارد )  
opinion exclue

— قيد ( حصر ) restriction

( بدون قيد sans restriction )

— انتقادات حول مشروع ( عبارة عن شكوك )  
restrictions à propos d'un projet

( وهي غير تحفظات réserves )

— تقييدي ( حاصر ) restrictif

( قرار تقييدي décision restrictive )

— استبقاء ( حفظ أو حجز )  
réservation

— حفظ وتحفظ réserve

— ماعدا التعمد

— sous réserve de préméditation

— حفظ حقي الغير réserve du droit du tiers

( وهو حيوان من الفصيلة السوربية ورتبة اللوالحم  
يصاد به )

— صياد بابين متفرس fureteur

— كلب الصيد chien de chasse

— ومن أنواعه السلوقي lévrier

— وهي كلاب طويلة القوائم وهي أجود كلاب

المطاردة chiens courants

— صلب الأرنب râble

( يمتد من أسفل الكتف الى الذيل )

— قوي الصلب râblé

— قدير أرنب civet (ragoût de lapin)

— عصيدة أرنب paté de lapins

28 أسبوع ( أيام الأسبوع ) semaine (week)

— الأسبوع الإنجليزي la semaine anglaise  
( من خمسة أيام ونصف )

— أسبوعي semainier, hebdomadaire

— الأسبوعي أو صاحب الأسبوع ( شخص كلف  
بعمل خلال الأسبوع ) hebdomadier

— بعد أسبوع ( أي ابتداء من اليوم الثامن )

à huitaine

29 استثناء : exception (exception)

— خرق القاعدة : violation de la règle

— شذوذ irrégularité (anomalie)

— شاذ irrégulier (anormal)

— خرق لقاعدة accroc à une règle

— زيغ وزيفان وزيفوعة ميل عن الجادة والحق  
وأعوجاج aberration وقد أزاغه اذا أوقمه

في الزيغ

— انحراف ( ميل عن الوجهة وانصراف  
عنها والأصل انحراف واحرووف مال وعدل الى

حرف الشيء أي طرفه وشفيره وحده وجانبه  
— رخصة licence

( شهادة تسمح بالخروج عن القاعدة )

— مختل ( عمل مختل أي فيه خلل )  
dérégulé

— خلل = عدم انتظام dérèglement

— زائف ( منحرف — ملتو — مزور )

(faux - faussé)

— زيف fausseté ( زور )

— نشاز fausset

— لحن نشاز note discordante

— بهرج : مائل عن الجادة يقال بهرج الدليل أي

amalgame hétéroclite يقال مزيج ملفق  
— خارق للعادة extraordinaire  
— سفير فوق العادة  
ambassadeur extraordinaire  
وهذا الخرق يكون بمعنى الاستثناء مثل ميزانية  
استثنائية (budget extraordinaire)  
— مخالف للعادة أو للمعرف أو للمألوف insolite  
ففيه مفهوم الشذوذ والغربة والاستهجان  
— تطلع مستهجن aspiration insolite  
— غير عادي inaccoutumé = anormal  
( فيه مفهوم الشذوذ )  
— الندرة والقلّة والطرائف (بمعنى خرق العادة) rareté  
فيقال مثلاً رجل نادر  
homme rare ou extraordinaire  
(30) استراحة : repos (rest)  
— الاستراحة هي وجود الراحة يقال استراح  
واستروح  
وسميت بالترويح ( جمع ترويح ) جلسة  
الاستراحة في ليالي رمضان  
— المستراح هو بيت الخلاء  
salle de repos (rest room)  
وتطلق الاستراحة على الوقف والتوقف (للراحة)  
arrêt  
— الراحة الأبدية هي الموت repos éternel  
— الراحة الأسبوعية ( عطلة الأسبوع )  
repos hebdomadaire  
— راحة النفس : طمانينتها  
repos de l'âme (sa paix)  
— المراح : مكان الراحة ( حظيرة خاصة لراحة  
الحيوان في النهار ) reposée  
— براحة فكر tête reposée  
( اي بروية وطول تفكير )  
— الراحة بمعنى التوقف عن العمل  
cessation de travail  
( وهي أشبه بعملة مؤقتة عن العمل )  
— الراحة بمعنى الانقطاع عن الشيء كقولك « قمت  
بعملي بدون انقطاع » ( اي راحة ) (sans cesse)  
— انقطع عن العمل cesser le travail  
— استراح وأخذ بعض الراحة وتوقف أو انتقطع  
عن العمل prendre un peu de relâche  
— مريط الراحة : مرسى port de relâche  
— تنفس الصعداء ( من الراحة ) (profond soupir)

— احتياطي الإرث réserve héréditaire  
— احتياطي الذهب réserve d'or  
— رصيد الامتياز réserve des primes  
— مال احتياطي fonds de réserve  
— التحويلات المعتادة les réserves d'usage  
— حقوق المؤلف محفوظة  
— droits d'auteur réservés  
— مصالح منفصلة intérêts séparés  
— فصل السلطات séparation des pouvoirs  
— فصل أموال الزوجين séparation des biens  
— فصل الزوجين ( أي انفصالهما بدون طلاق )  
séparation de corps  
— تفريق للردة  
séparation pour cause d'apostasie  
— تفريق بسبب العنة  
séparation pour cause d'impuissance  
— انفصل عن زوجته جسائياً ومالياً  
se séparer de corps et de biens  
— تجريد ( بمعنى الانتزاع والفصل )  
abstraction  
— بقطع ( أو غش ) النظر عن... abstraction de...  
— المجردات ( أي الأشياء الذهنية المتخيلة أو  
الوهية أي التي فصلت عن الواقع le concret  
abstraction  
— علم تجريدي science abstraite  
— ما خلا — ما عدا — باستثناء  
à l'exception de... = excepté  
— ما عدا رجلاً واحداً  
hors ou hormis un homme  
( أو سوى رجل واحد ) (ou fors, ou sauf)  
— إلا إذا... اللهم إلا... à moins que...  
خاصية : particularité  
— إشارة فارقة signe particulier  
— طبع شاذ caractère particulier  
— فريد أو وحيد أو فذ unique  
— لا غير uniquement  
( فحسب أو فقط )  
— شواذ الأعرف bizarreries des mœurs  
— رجل غريب أو شاذ  
homme bizarre ou singulier  
— غرابة وتفرّد singularité  
— ملفق ( غير منتظم بمعنى خليط غريب )  
hétéroclite



— مُهادنة أو هُدنة ( استراحة بوضع السلاح توقيفا للحرب ) (trêve)

— مهلة ( أجل استراحة ) (répit)

— وقفة الصدر أو العجز ( أي في نصف بيت شعر ) (césure)

— فترة استراحة (pause) ومثله « اليأس احدي الراحتين » كما يقول المثل ولذلك كان يأس المرأة التي بلغت الخمسين راحة لها من لأواء الحيض ومضاعفاته

— مَراحة ( أو رويحة ) : soupir هي في الموسيقى وقفة تعادل ما يعرف بالسوداء (noire) وهي علامة موسيقية (note)

تعادل ربع دوارة (ronde) ( أي أغنية تصحبها رقصة يدور فيها الراتضون حول محور معلوم )

مواقيت الفراغ : loisirs

— عطلة congé ( البقاء بلا عمل )  
وقد تعطّل إذا بقي بلا عمل وعُطِّل الأجير عطالة (chômage) إذا بطل عن العمل فهو عاطل chômeur

— رخصة : إذن للاستراحة من العمل لمرض أو نفاس ( وتسمى إجازة مرضية )

congé de maladie

( أو إجازة نفاس أو ولادة )

congé de maternité

— يوم عطلة jour de congé  
ou jour de sortie (d'un employé)

— عطلة الأسبوع congé hebdomadaire  
( راحة أسبوعية ) (repos hebdom.)

— عطلة سنوية congé annuel

— عطلة يوم عيد jour férié  
تعطل الدوائر الرسمية عن العمل كالمحاكم يقال

تعطل المحاكم les tribunaux vaquent  
وقد يأتي التفرغ بمعنى الانقطاع للعمل كتولهم فلان متفرغ لعمله أو منصرف له أو منقطع إليه vaque à son travail

— تقاعد أو معاش (استراحة الموظف أو المستخدم عن العمل إذا بلغ سنًا محدودة ) retraite

— اعتكاف ( انصراف للعبادة ) retraite spirituelle  
— معاش الشيخوخة

retraite pour la vieillesse

— راتب التقاعد أو المعاش pension de retraite

— رجل متقاعد أو محال على المعاش en retraite

— توقف للاستراحة reprendre haleine

— مرحلة étape ( وهي المسافة التي يقطعها المسافر في يومه ثم يسكن للراحة )

وقد استخاضت من ذلك مصطلحات تتضمن مفهوم الراحة كالترحّل وهو ما يجعل على ظهر البعير كالسرج لضمان راحة الراكب ومثله الرحل بمعنى ما تستصحبه من الأثاث في سفره لكفالة راحتك

وقد حط ( أو ألقى ) رحله أي أقام واستراح ويسمى موقف الاستراحة في الأرحال (halte)

— والاستراحة الطويلة (grande halte)

— محطة ترحيل station de relais

— استراحة بمعنى الارتياح والتسلي délassant

— مريح délassant

— أراح عضلاته ( أراحها للاستراحة )

détendre ses muscles

— استراح بمعنى استعاد قوّاه (se refaire)

— استعاد قوّاه

(se remettre réparer ses forces)

— جَدّد قوّاه (se restaurer)

— سرير الراحة lit de repos

— نوم sommeil

( الراحة الأبدية هي الموت (sommeil éternel)

— القيلولة والنائلة (نومة الهجيرة أو الظهيرة أي في نصف النهار ) sieste

وقد تتقيل إذا نام في النائلة على أن القيلولة معناها الاستراحة في الظهيرة ولو بدون نوم الاستقالة من منصب أي الاستراحة من العمل فيه

— جلس أو قعد (s'asseoir)  
( يكون ذلك في الغالب للاستراحة )

— الحفاظ على الهدوء : احتفظ بهدوئه أو برباطة جأشه (rester calme)

— السكينة ( = الهدوء ) tranquillité

— الهدوء المعنوي وهو الطمأنينة tranquillité morale (= quiétude)

— قرارة العين ونعومة البال وهدوء النفس tranquillité de la conscience ou conscience tranquille

وقد قررت عيناه وهدأت نفسه (se tranquilliser)

— طمأنينة الروح : مبدا صوفي انصرف إليه بوسوي Bossuet

في نظريته حول ماساه — (quiétisme)  
أي طمأنينة الروح وسكون النفس كأساس للمعرفة والزلفى

— التسلية اللهو récréation وتطلق على فترة  
الاستراحة في المدارس  
وقد تكون بمعنى الترويح عن النفس والاستجمام  
أو تجميع القوى لاستئناف العمل  
مسل = ملة = مُروح  
récréatif ou amuseur ou amusant  
وقد لها الزجل لهواً اذا لعب ولها لهياتاً عن الشيء  
سلا عنه وغفل وكذلك لَهي لها ولها شغله وتلهي  
بالشيء تلهي تروح بالإقبال عليه أو الإعراض عنه  
وتلاهي تلاهي بالملهي اشتغل بها وتلاعب  
(s'amuser) و  
فاللهو ما شغلك من هوى وطرب والألهوة والألهية  
والتلهية ما يتلاهي به  
objet d'amusement ou amusette  
والملهى اللهو amusement  
والملهى كذلك lieu d'amusement  
— راحة النفس repos d'âme  
— راحة الروح repos d'esprit  
أو راحة الذهن ( وهو استراحة أو اطمئنان  
البال ) détente  
وقد تأتي بمعنى الانفراج مثل انفراج الأزمة  
الاقتصادية détente de la crise économique  
أو نوع من التراخي أي الاتساع كترaxي السوق  
détente sur le marché  
وقد رآخى العقدة فكّها (dénouer)  
وتقول العرب أرخى عمامته بمعنى أمن واطمان  
لأن حل العمامة كناية عن الراحة  
ومنه الارتخاء أو الاسترخاء بمعنى الفتور  
relâchement والتواني والانطلاق والانفراج  
station de repos — مستراح : مكان للراحة  
( ويطلق على مكان الراحة أي المرحاض )  
— الاستجمام : استجماع القوى بالراحة في البداية  
أو شاطئ البحر أو الجبل  
repos à la campagne ou à la mer  
ou à la montagne  
فاستجم بمعنى استراح يقال اني استجم قلبي  
بشيء من اللهو أي بالتفكك  
وَجَسَمَ القوم جموماً استراحوا  
chenille (caterpillar) — أسروع (31)  
— يسروع = سُرعة وهى دودة الفراش أي برقاتة  
حرفشيات الأجنحة خاصة منذ خروجها من  
البيضة الى أن تتحول الى خادرة ( الشهابي )  
— عقربية : scorpiure (chenille)  
نباتات عشبية تشبه سنقاتها أي ثمارها

— إحالة على المعاش mise à la retraite  
— الاستيداع : توقف مؤقت عن العمل برخصة  
خاصة disponibilité  
( إحال موظفاً على الاستيداع  
(mettre un fonctionnaire en disponibilité)  
— فراغ ( بمعنى بطالة ) oisiveté  
رجل في فراغ أو عاطل oisif  
— عدم العمل inaction  
( إما عن كسل أو بطالة )  
— انسياق لذيق مع الفراغ أو استلذاذ التفرغ  
farniente  
— الكسل الفتور والتثاقل والتواني عن العمل  
paresse  
فهو كليل وكسلان وكبول ومكسال (paresseux)  
والكسالة البطالة والمكسلة ما يدعمو الى الكسل  
يقال البطنة مكسلة  
— خمول : (inertie) ( هو استراحة عن ضعف  
واستخفاء ) مما قد يؤدي الى السقوط وعدم  
النباهة وهو مفهوم الخامل  
وقد يكون مجرد جهود لتصور ذاتي أو شلل أو  
مرض أو موت كتولهم جثة جامدة ( أي لا حياة فيها )  
— يوم بطالة jour chômé  
( ليس فيه عمل كمعطلة الأسبوع أو العيد )  
— بطالة تقنية أو تعطل تقني ( بسبب استعمال  
الألات بدل العمال )  
chômage technologique  
— علاوة البطالة : allocation de chômage  
( إعانة للتعطل عن العمل )  
المسلويات : distractions  
— التسلية من سلى الرجل عن الشيء جعله يسلوه  
وقد سلاه واسلاه أما السلوه فهو رغد العيش  
السلوى كل ما يُبلىك والمسلاة الموضع الذي  
تكثر فيه التسلية أو ما يبعثك على السلوه  
— ذهول = نسيان الشيء عن شغل (distraction)  
وقد يأتي في العربية بمعنى السلوه عن الشيء  
والمذهل المكان الذي يذهل فيه وقد شاعت كلمة  
تسلية بمعنى récréation  
— شرود وشراد وشرد : نفور فالشرود عن الطاعة  
الخروج عنها ورجل شراد وشرود وقد شرده  
إذا طرده يقال فلان مطرد مشرد أي طريد شرید  
— شارذ الذهن distrait  
— التحول عن الشيء هو الانصراف عنه وقد يكون  
لانتجاح الراحة  
— الغفلة أيضاً مظهر للذهول .

- أسَارِيع بعض الحشرات  
— يرقانه أو دُعموس (larve) شكل تكون فيه بعض الحيوانات كالحشرات عند خروجها من البيضة قبل بلوغها شكلها الكامل وهي من اليرقان أي دود الزرع الذي ينسلخ فيصير فراشا ولها في الجراد أسماء كالسروة والذبابة (الشهابي)
- مُصَلَجَة أو مُبَلَجَة (cocon) يسمونها شَرَنَفَة وهي مولدة شامية من أصل سرياني غشاء واقٍ حريري تشبه بعض الأساريع كدودة القز (coque) لتتحول إلى خادرة (الشهابي)
- حرير خام : حرير في شكله البدائي أول ما تتسجه الأسروعة القززية (soie de cocon)
- عين العنكبوت (filière)  
(مخرج خيط العنكبوت)  
— تحول الحشرة من يرقات إلى عذراء إلى حشرة كاملة (métamorphose)  
— انسلاخ : تغير يطرا على الحشرة إذا غيّت سلخها أو غشائها (mue) وهو يواكب التحول  
— عَذْرَاء (أو حَوْرَاء) : (طور انتقالي بين اليرقات والحشرة الكاملة) (nymphé)  
— يسمى في حرشية الأجنحة (chrysalide) خادرة وقد سماها مجمع القاهرة تَغْنَة (الشهابي)  
— فراشة : (papillon) حشرة من رتبة حرشيات الأجنحة وتوليد الفراش (papillonnage)  
هو إنتاجه من الصلح أي الشرائق في تربية دود القز (الشهابي)  
— مكانحة (أو إبادة) الأساريع (échenillage) (قطع الأغصان التي فيها أساريع الفراش أي دودها ثم إخراجها)
- الحشرات ذات الأساريع : vers à chenilles  
— قَزِيَة أو دودة القز أو دودة الحرير (bombyx) ver à soie  
فيها أنواع تحوّل صلجات أو أكياساً حريرية منها قززية التوت أو دودة القز التوتية (bombyx du mûrier ou ver à soie du mûrier)  
سميت بذلك لأنها تطعم ورق التوت قززية البلوط  
bombyx (ou ver à soie) du chêne  
تفتذي بورق البلوط وتنسج حريراً جيداً في الهند (الشهابي)
- قززية الصنوبر (bombyx du pin)  
(تضر أساريعها بالصنوبر)  
— قززية الإجاص (bombyx du prunier)  
(تربى في أمريكا وتفتذي بورق الإجاص والنزعور (néflier) والصفاف (osier saule) وتنسج حريراً قوياً ضارباً إلى سمره (الشهابي).  
— قززية الصنوبر الجرارة B. processionnaire du pin  
(تضرب بغراس الصنوبر)  
— مَقَزَرَة (magnanerie)  
(بناء يربى فيه دود القز المعروف أيضاً بـ (magnan)  
— مربية دود القز magnanarelle  
— قزاز (مربي دود القز) magranier  
— دودة الكرم ver-coquin (de la vigne)  
— أرفيات أو ذارعات وهي حشرات من حرشيات الأجنحة تسير أساريعها وكأنها تذرّع الأرض (arpenteuses, géométrides, phalénides)  
— نبات ازغب : (pubescent)  
(تكون أعضاؤه مستورة بشعر ناعم دقيق شبيه بحرير الأساريع)  
— حشرة غَزَالَة (fileuse)  
(تنسج الحرير وما يشبهه)  
— لَفَامَة الورد (rouleuse)  
(حشرة تلف حول الورد)  
32) أسف : regret (regret)  
حزن وتلف وقد أسف فهو آسِف وآسفه أحزنه  
ورجل أسوف سريع الحزن ومثله حَسِرَ حَسَرًا وحسرة أي تلف وقد تحسر أي تلف والحسير المظلف وقد نِجِمَ أي حزن وأسف وتحسر ومثله الكرب والغم وقد كَرَبَه الغم إذا اشتد عليه واكترب واكرباً اشتد حزنه والكربة الحزن والمشقة والمكروب المهوم  
— الحداد : (deuil) حدد الرجل حدادا لبس السواد لميت فهو مُجِدّد والحداد ثياب الماتم السود réunion de deuil كل ذلك يتطلب مواساة وعزاء وتسلية (consolation)  
— بُكَاء (pleur) : سيلان الدمع من الحزن ورجل بُكَاء كثير البكاء (pleureur)

— رجل مفضَّب حائِظٍ مستاءٍ مفضَّبٍ ساخط (fâché)  
 وقد حَيَّقَ عليه إذا اغتَظَ منه فهو حَيَّقٌ وحَيِّقٌ  
 وأحنقه أغضبه وقد حَيَّقَ الرجل إذا حقد بقوة  
 والحَنَقُ شدة الغيظ  
 والألم الوجع والحزن الشديد (douleur)  
 وقد آله أوجعه  
 — والألم مَوَجع (douloureux)  
 — إرهاب وإضناء accablement  
 وقد أرهقه إذا حمله ما لا يطيق والمرهق هو  
 المضيق عليه (accablé)  
 والإضناء هو المعاناة والمقاساة وقد ضائى الأمر  
 عناه وأضناه أثقله والضنى سوء الحال  
 (عمل مرهق travail accablant)  
 ومثله الرزح والرزوح وقد ترازحت حاله إذا  
 ساءت وقد رزح تحت عبء العمل  
 (être accablé)  
 — نِيَّةٌ سَيِّئَةٌ mauvaise intention  
 — سريرة أو فكرة خفية arrière pensée  
 وتطلق خاصة على النية السيئة المخفاة  
 — الضرر (dommage) الضيق وسوء الحال  
 — والبُصرة الأذية وشدة الحال وكذلك التضرُّر  
 والتبريح أيضا الإتعاب والإجهاذ والإيذاء والبرحاء  
 الشدة والتبريح شدة العيش ومشقة الحياة  
 يقال ألم مُبرح  
 douleur cuisante, bourrelement  
 — القلق الاضطراب والانعراج inquiétude  
 ورجل قَلِقٌ ومقلَقٌ ومقلقة ومقلَق (Inquiet - é)  
 — وأقلقه أزعجه وشغل باله (inquiéter)  
 الأرق والسهاد من لوازم القلق (insomnie)  
 وقد أرق واثرق ذهب عنه النوم في الليل فهو  
 أرق و insomnieux وأرقه أسهره  
 والسَّهَد والسهاد أيضا الأرق وقد تسهد أو  
 سهد إذا أرق ورجل سهد قليل النوم والسَّهْدَةُ  
 البقلة  
 — الآلام الناتجة عن الأغلط :  
 douleurs causées par des fautes  
 — ندم وندامة ومنم (حزن وأسف وتحسر)  
 contrition (ou attrition)  
 ويطلق على التوبة والمنمة ما يحمل على الندامة  
 (contrit) والندام (acte de contrition)  
 والندم ناتج عن :  
 تائب الضمير (componction) (وهو الندم والتحسر  
 باطنيا بحيث يصيح الندام قلق النفس حزينا)  
 ويقارب الندم التوبة (repentir, repentance)  
 وهي الرجوع عن المعصية أو عن سوء الفعل

— "حائط المبكى" Mur des Lamentations  
 ( في هيكَل سليمان بالقدس يزوره اليهود  
 ويبكون عنده )  
 — ناذبة : امرأة تنذب ميتا في ماتم (pleureuse)  
 وقد نذب الميت بكاء وعدد محاسنه والتدبة تعديد  
 محاسن الميت والندب تدب الميت  
 — ذَرَفَ الدمعُ سال وذرفت العين دمعها أسالته  
 فالدمع ذريف ومذروف والمذارف المدامع  
 — المَحْضُ شدة الحزن والمضض وجع المعية  
 والمضاض الاحتراق  
 وقد تأتي الحسرة بالكراهة والمكرهة هي ما يكرهه  
 الإنسان ويشق عليه يقال فعلته على مضض  
 أو على كره أو كرها à regret  
 — فعلته باشمزاز أو تسرا à contre cœur  
 — قلب حزين أو مكتئب cœur serré  
 — قلب مغنم cœur gros  
 — صدر ضيق cœur oppressé  
 — يئس وقنط (désespérer)  
 وقد ابتأس إذا كره وحزن  
 وقنط إذا يئس قنوطا فهو قَنِطٌ وقناط وقنوط  
 (désespéré) والقنط والقنوط والقناطة اليأس  
 (désespoir ou désespérance)  
 — مؤس وقنط désespérant  
 — كآبة وغم amertume  
 وقد كتب كآبا وكآبة وكآبة إذا كان في غم وسوء  
 حال وانكسار من الحزن فهو كتب وكتيب وكتب  
 اكتساب بمعنى كتب والكآباء ، الحزن الشديد  
 وامرأة كآباء ذات كآبة  
 ومن عوامل الحزن التعاسة والشقاء (malheur)  
 والنحس والشؤم وسوء الطالع وسوء الحظ  
 وكلها من مظاهر الأسف ولذلك يقال :  
 بالأسف malheureusement  
 — الكدر أيضا الحزن chagrin وقد كدَّرَ  
 الرجل غمَّه  
 ومثله الكرب وهو شدة الغم وقد اكترب واكراب  
 اشتد حزنه ورجل مكروب حزن مهموم  
 — رثى له : حزن من أجله déplorer  
 — حالة مؤسفة situation déplorable  
 وقد رثى له إذا أشفق عليه (plaindre)  
 وقد شكى وتشكى وتذمر (se plaindre)  
 ورجل مغتم حزين متأسف (marri)



كمكة الاسفنج (sponge cake) والتماش الاسفنجي  
tissu spongieux (sponge cloth)

والمطاط الاسفنجي  
caoutchouc spongieux (sponge rubber)

— فُتَيْع (fungus) (كمأة بيضاء رخوة) وهي من  
الفقع بمعنى شدة البياض والأقمع الشديد البياض  
وهي تقابل كلمة فطر (champignon) — فُتَيْمِي :  
أوفطري نسبة الى فقع (fongueux)

فُتَيْمِيَّة أو فُتَيْمِيَّة (fongosité)

— ثقبَة (pore) وهي ثقب صغير أي خرق نافذ  
تطلق على ثقب ثقوب ثقوب في النبات

— لدن : (élastique) — مرن مطاط طيَّع  
والمرن هو اللين في صلابة وقد مرن على العمل أي  
صلب والف وذرب ولأن له وتعود عليه وتدريب فهو  
اقرب الى كلمة (souple)

والطراوة أيضا الفضافة واللينة في الغض مثلا  
يقال غصن طري أي غصن لين (mou) والطري  
أيضا هو الرخو الهش فقد رَخِي رَخًا ورخوة  
ورخو رخوة أي لآن وسهل وكان هشًا والعود الهش  
في الحقيقة هو السريع الكسر والإنشاء الهش  
(fragile) وإذا أطلق على الحيوان مثلا في

عبارة فَرَسٌ هَشٌّ معناه كثير العرق

أما القصف فهو السريع الانكسار (cassable)

فيقال انقصف نصين (se fendre en deux parties)  
(ومثله الانفلاق) وقريب منه التصدع والتفلق

والمقصم أيضا السريع الانكسار ومنه القصمة أي  
الكسرة

استعمال الاسفنج : emploi

— إسفنج التنظيف (éponge de toilette)  
(أو التجفيف)

والسفنجة التنظيف أو التجفيف بالاسفنج  
épongeage

— إسفنج الحمام (éponge de bain)

— إسفنج السيارة (éponge de voiture)

— حاملة الاسفنجيات (porte-éponges)

— امتصاص الماء بواسطة الاسفنج

aspiration de l'eau

وان كان الاسفنج لا يستعمل في امتصاص الرطوبة  
مثلا

أوضح الماء (pompage)

وقد يبيل الشيء ويندى بالاسفنج (imbiber)

كما ينظف أو يسفنج (éponger)

أو الفكر (resipiscence) فقد تاب توبيا وتوبة  
وتابة ومتابا فهو تائب

(repentant) أو (repenti) وقد تاب  
venir à resipiscence

وقد يعض التائب على أصابعه من الحسرة  
والندم (se mordre les doigts)

فتبكه نفسه

être bourrelé.

— ويحز الندم في قلبه être rongé de remords

— وتتأرجح المواقفة أو العتاب (reproche)

بين مجرد اللوم وبين التائب والتوبيخ والتعنيف  
(blâme)

وقد تحدث نوبة ضمير (crise de conscience)  
إذا اشتد هذا التائب الباطني وقد ينجرح القلب  
أو الضمير

cœur ulcéré ou conscience ulcérée

ضمير متقرح أو مجروح

ويؤدي التبكيت الى طلب العفو والصفح والمغفرة  
والسماح (pardon)

وقد يكون مصحوبا بالضرب على الصدر من الألم  
(se frapper la poitrine)

أو التوسل والخضوع والتذلل والجثو

se mettre à genoux

وقد لا يتف عند هذا بل يتطلب التكمير عن الذنب  
(pénitence)

وكتاب التوبة في الأديان هو : pénitentiel

وقد كثر عن ذنبه faire pénitence

33 إسفنج : (حيوان مائي يتولد في قعر البحار)  
éponge (sponge)

وهي كلمة من أصل يوناني (spongia) والإسفنج  
الليفي المستعمل في الاغتسال هو بمثابة هيكل يدعم  
الكتلة اللحمية من جسم هذا الحيوان (الشهابي)  
— اسفنجيات (spongiaires) شعبة حيوانية من  
الخلويات فيها الاسفنج منها الاسفنجيات الكلسية  
والصوانية والدقيقة الحلوة والدقيقة الصلبة  
والصهباء الخ .

— بولب (polype) جنس حيوانات بحرية بسيطة  
كالمرجان ونحوه)

— مجموعة بولبية (polypier) تعيش على قاعدة  
كلسية واحدة)

— مَريجيات (zoophytes) : حيوانات نباتية لا مغارية  
متعددة كالمرجان وشقيق البحر والاسفنج

— إسفنجي : شبيه بالاسفنج spongieux

إسفنجية : صفة الإسفنج spongiösité

إسفنج الماء العذب sponglille

وقد أطلق الاسم على مأكولات وأتمشة مثيلة مثل

### 34 أسلوب : style (style)

#### عناصر الأسلوب : (éléments)

اللسان (langue, langage) كتابة عن اللغة لأيه  
أداة النطق بها ولسان القوم المتكلم عليهم واللسان  
أيضا اللسان، وقد لُين لسان أي فصيح وتناهى في  
البلاغة والملائمة المغالبة في الجبال والكلام

— اللغة : الكلام المصطلح عليه بين كل قوم

— لغوي : linguiste (عالم باللغة)

— لغوي : متعلق باللغة (linguistique)

واللغة من اللغات وهى الصوت

وهناك لغات حية (langues vivantes)

ولغات عامية (langues vulgaires) ولغات

ميتة أو مواتة (langues mortes)

ولغات فصحية (l. littéraires) ولغات أم

(l. maternelles) ولغات الشارع أو السوق أو

السوقية (argots de la rue)

l. populaires ou vertes

لغة العلم (langue scientifique)

لغة الفن (l. artistique)

— مفردات لغوية (vocabulaire)

— مصطلح تقني

vocabulaire ou terme technique

— تعبير أو عبارة (élocution) : الفاظ دالة

على معنى (expression) وتطلق أيضا على أسلوب

أو طريقة التعبير أو صياغة الكلام

— جملة : (phrase) : مجموع كلمات مفيدة فيها

مسند ومسند إليه وتركيبها من قائم بذاته

(phraséologie) لا يخلو أحيانا من تحلق وتشدق

— متشدق (phraseur)

— دورة خدائية : عبارات متسلسلة متناسقة في خطاب

(période oratoire)

— تحرير الكتاب ضبطه وتدقيقه

ومثله إنشاء الكلام أو الحديث rédaction أي

وضعه وابتدأه ومنه فن الإنشاء (l'art d'écrire)

التأليف : وصل الشيء ببعضه ببعض

وتأليف الكتاب جميعه

المؤلف أو التأليف (ouvrage ou livre)

الكتاب تجمع مسائله في علم من العلوم

ومنشئه هو المؤلف (auteur)

— سياقات الجملة (tours de la phrase)

وسياق الكلام (contexte)

أسلوبه ومجراه ومساره الذى تدرج فيه الكلمة

أو تدرك بالمفهوم لا بالمنطوق ومثله صيغة الجملة

(tournure de la phrase)

أو صياغة ذهنية (tournure d'esprit)

اللهجة : (patois ou dialecte) هى لغة

الإنسان التى جبل عليها يقال فلان صادق اللهجة

رجل شديد اللهجة (d'un ton dur)

— الفصاحة : éloquence (حسن المنطق وجودته)

وقد فصّح الرجل مار فصحا (éloquent)

وأنصح تحدث بفصاحة وتصح ازداد فصاحة

وتفصح تشبه بالنصحاء والفصاحة أيضا البيان

أي خلوص الكلام من التعميد وتوصف بالفصاحة

الكلمة والمتكلم (يقال كلام نصيح) والمنصح الواضح

في كلامه

ومثل البيان البلاغة (rhétorique)

وقد بلغ أي مار بليفا أو فصحا

ومدرس علم البيان أو علم البلاغة هو (rhéteur)

والعالم بالبلاغة هو (rhétoricien)

ويسمى هذا الفن فن الخطابة

— غنائية : (الشعر الغنائي وطرقه) lyrisme

— حيوية الجملة (أو حركيتها) mouvement de la phrase

— مقطع خطابي في جملة mouvement oratoire

— تحيز في الكلام (passion)

— حماس في خطاب enthousiasme dans un discours

— حرارة جملة chaleur d'une phrase

— حكمة أو مثل pensée (proverbe, adage)

— ذوق goût (ذوق سليم bon goût)

— ذوق عصري أو أسلوب عصري goût moderne

— نضج فكري أو حصانة رأي maturité d'esprit

— الشعر l'harmonie تناسق الأسلوب

— harmonie du style (وهو أيضا التساوق والتناغم والانسجام)

— إيقاع cadence (وهو انتظام الوزن والنغم)

— عبارة موزونة phrase cadencée

— تناغم أو اتران في النغم rythme

— نسق في الأسلوب (رتابة وانتظام)

— ordre dans le style

(نسق في الأسلوب الفني)

— ordre dans le style artistique

— تركيب فني composition artistique

— تلحين أو تقطيع موسيقي composition musicale

— لون (أو ميزة) في أسلوب (couleur)

— تلوين الأسلوب (coloration)

— ملكة في الأسلوب verve dans le style

(صفة راسخة في النفس تساعد الفنان على الإتقان

والإجادة)

بالشخص (مذهب الشخصية) (personnalisme)  
 شخصية = ذاتية (personnalité)  
 أسلوب جزل (رفيع) (style sublime)  
 (الجزالة) (le sublime)  
 وقريب منه الأسلوب الرفيع (style soutenu ou noble ou élevé)  
 (جزالة الأسلوب) (noblesse de style)  
 أسلوب حازم = حركي (style énergique)  
 بـ أسلوب قوي (style vigoureux) (fortement accusé)  
 (قوة الأسلوب) (vigueur du style)  
 أسلوب فحل (ينطوي على معاني الرجولة) (style mâle)  
 أسلوب متوقد أو عصبي أو منفعل (style nerveux)  
 أسلوب طبيعي أو فطري (naturel)  
 (تلقائي) (spontané)  
 أسلوب سلس أو سيال (coulant)  
 أسلوب سهل (facile)  
 أسلوب بسيط (simple) (غير متصنع)  
 أسلوب معتدل (ملطف) (tempéré)  
 أسلوب رهيف أو مرهف أو بديهي (style attique)  
 ولعل الكلمة الفرنسية من العربية (عتيق) والعتاقة اليونانية عند الكلاسيكيين كناية عن رهافة ورقة الذوق (atticisme)  
 أسلوب واضح أو صريح (clair)  
 أسلوب سليم (= صحيح) (pur)  
 صفاء ونفاسة الأسلوب (pureté ou limpidité)  
 أسلوب واقعي (concret) (réaliste)  
 (عكسه مجرد أو مبهم) (abstrait)  
 أسلوب منفتح أو مهذب (châtié)  
 أسلوب لائق مضبوط دقيق (correct)  
 أسلوب رشيق وأنيق (élégant)  
 أسلوب زاوٍ لُاعٍ متالق (brillant)  
 أسلوب طريف ذكي مرهف (spirituel)  
 أسلوب رقيق دقيق (fin)  
 (رقة الأسلوب) (finesse du style)  
 (أسلوب دعه وداهب) (style badin)  
 (عبث ودعابة في الأسلوب) (badinage)  
 أسلوب فصيح أو بليغ (éloquent)

— مَحَسَنَات بديعية fleurs de rhétorique  
 أسلوب مُنق أو مزخرف style fleuri  
 — مجاز في الأسلوب (أي صورة مقتبسة من الحقيقة لشبه أو قرينة) figure, métaphore  
 — محسنات بلاغية figures de rhétorique  
 (أو بيانية أو مجازية)  
 — استعارة بديعية image de rhétorique  
 أسلوب مجازي style imagé  
 أشكال الأسلوب : formes de style  
 (أو صيفه)  
 — أسلوب أكاديمي أو مجمي أو تقليدي أو اتباعي style académique  
 — أسلوب تعليمي style didactique  
 أسلوب الأدب التعليمي le genre didactique  
 — مأسوي dramatique  
 — هزلي comique (فكاهي)  
 — خطابي oratoire (يوصف به كل قولٍ بليغ)  
 — شمري poétique  
 (العروض) (la poétique)  
 — أسلوب الترسيل (أي كتابة الرسائل) style épistolaire  
 فنّ الترسيل art épistolaire  
 مترسل : كاتب رسائل (épistolier)  
 — أسلوب قصصي style narratif  
 (خاص بالقصة)  
 — أسلوب وصفي style descriptif  
 — أسلوب كلاسيكي أو اتباعي style classique  
 المسرح الاغريقي الروماني théâtre classique  
 — أسلوب ابتداعي style romantique (أو رومانسي)  
 (الرومانسية حركة مناهضة للاتجاه الاتباعي الكلاسيكي)  
 — عصري أو حديث (moderne)  
 أسلوب المولدين (style des modernes)  
 — طراز قديم أو عتيق style archaïque  
 أو أسلوب القدامى كأسلوب العصر الجاهلي  
 أوصاف أو خواص الأسلوب  
 qualités ou propriétés du style  
 — أسلوب أصيل (طريف مبتكر) style original  
 الأصالة (originalité)  
 — شخصي (personnel) له خواص ذاتية تتعلق

— أسلوب حماسي متوقّد (chaleureux)  
 — أسلوب مثير ( مؤثر ) (pathétique)  
 — أسلوب مجازي  
 style métaphorique ou imagé  
 — أسلوب جذاب ( رائع ) (pittoresque)  
 — أسلوب منقّى (fleuri)  
 — أسلوب قاطع ( incisif ) ( حاسم )  
 — جذري radical  
 — أسلوب قارص أو لاذع (mordant)  
 — أسلوب مقتضب أو وجيز (concis ou lapidaire ou laconique)  
 — أسلوب مركزز (concentré)  
 — أسلوب خاطف أو حادّ (rapide)  
 — أسلوب متناغم متناسق (harmonieux)  
 — أسلوب ثري رiche  
 عيوب الأسلوب : défauts du style  
 — أسلوب مفعم emphatique  
 ( متكلف ومنفتح ) (ampoulé ou enflé)  
 — أسلوب مسهب مطنب  
 redondant ou diffus ou verbeux (verbasité) و  
 prolix  
 — إسهاب في الكلام longueur  
 ( وهو لا يخلو هنا من حشو ولفو )  
 — أسلوب متصنع (prétentieux ou affecté)  
 — أسلوب متكلف (recherché)  
 — أسلوب متعجرف متعاضم (guindé)  
 — أسلوب كليل ( متلق ) أو متزلز doux  
 ( فيه تظاهر بالليونة واللفظ )  
 — أسلوب عامي أو متداول أو دارج  
 style vulgaire (ou banal) (banalité)  
 — أسلوب وضعي أو رديء style bas  
 ( خسة وضعمة ) (bassesse)  
 — أسلوب ركيك أو سخيף الألفاظ والمعاني  
 style trivial, lâche  
 — أسلوب جافّ style sec  
 — أسلوب مجرد ( أي من الأناقة ) nu  
 — أسلوب هزيل style maigre  
 — أسلوب مستقيم أو ذابل (s. languissant)  
 — أسلوب ضعيف أو مائع (mou)  
 — كسيع الأسلوب (mollesse du style)  
 — أسلوب ثقيل style pâteux

— أسلوب تافه وخسيس (plat)  
 وكذلك سطحي (plat = superficiel)  
 ( تافهة = خسة = سطحية ) (platitude)  
 — أسلوب نثري ( غير منظوم ) (prosaïque)  
 ( روح نثرية ) (prosaïsme)  
 — أسلوب مألوف familier  
 — أسلوب مهمل négligé  
 ( لا يمتنى به )  
 — أسلوب غامض (obscur)  
 — أسلوب منكك (décousu)  
 — أسلوب مقطع ( تقطعت كلماته فهي غير مترابطة )  
 (hâché)  
 — أسلوب متناثر الأجزاء ( غير متناسق )  
 (style heurté, rocaillieux,, dur)  
 — أسلوب حوشي barbare  
 نوازل الكلام hors-d'œuvre  
 — الحشو les longueurs  
 — استطراد : سياق الكلام على وجه يلزم منه كلام  
 آخر مع الانتقال من هذا إلى ذاك (digression)  
 — تشديق وتشديق في الكلام phraséologie  
 — هذر : هذيان وكلام يكثر فيه الخلط والابهام  
 verbiage, amphigouri  
 — ثرثرة ( تكرار ) rabâchage  
 — حذقة : نظرف وتكيس في الكلام préciosité  
 — أسلوب متحذلق (style précieux)  
 ومجموع صفات التصنع والتكلف والتحذلق  
 تجمع في كلمة (maniérisme)  
 — ذوق رديء أو سيء (mauvais goût)  
 — لفظ غير ملائم ( في غير موضعه )  
 mot improprie (incorrect)  
 — أسلوب متقعر (boursoufflé) فيه كلام  
 عميق غير واضح كالذي يتقعر في الكلام أي يخرج  
 من حلقه وقعر الفم داخله  
 — هراء : كثرة الكلام وعدم الإصابة فيه  
 galimatias  
 — كلام مثير أو مبهج باستعلائه وتمعظمه (pathos)  
 — طريقة (ج. طرائق) : السيرة والخط في الشيء  
 ( بخلاف الطريقة وهي الداب والمادة )  
 والأسلوب كذلك الطريق أو الفن من القول  
 أو العمل والطريقة أيضا (recette) كتقوك  
 طريقة إعداد ومثله النمط وهو الطريقة والمذهب

— أسلوب حماسي متوقّد (chaleureux)  
 — أسلوب مثير ( مؤثر ) (pathétique)  
 — أسلوب مجازي  
 style métaphorique ou imagé  
 — أسلوب جذاب ( رائع ) (pittoresque)  
 — أسلوب منقّى (fleuri)  
 — أسلوب قاطع ( incisif ) ( حاسم )  
 — جذري radical  
 — أسلوب قارص أو لاذع (mordant)  
 — أسلوب مقتضب أو وجيز (concis ou lapidaire ou laconique)  
 — أسلوب مركزز (concentré)  
 — أسلوب خاطف أو حادّ (rapide)  
 — أسلوب متناغم متناسق (harmonieux)  
 — أسلوب ثري رiche  
 عيوب الأسلوب : défauts du style  
 — أسلوب مفعم emphatique  
 ( متكلف ومنفتح ) (ampoulé ou enflé)  
 — أسلوب مسهب مطنب  
 redondant ou diffus ou verbeux (verbasité) و  
 prolix  
 — إسهاب في الكلام longueur  
 ( وهو لا يخلو هنا من حشو ولفو )  
 — أسلوب متصنع (prétentieux ou affecté)  
 — أسلوب متكلف (recherché)  
 — أسلوب متعجرف متعاضم (guindé)  
 — أسلوب كليل ( متلق ) أو متزلز doux  
 ( فيه تظاهر بالليونة واللفظ )  
 — أسلوب عامي أو متداول أو دارج  
 style vulgaire (ou banal) (banalité)  
 — أسلوب وضعي أو رديء style bas  
 ( خسة وضعمة ) (bassesse)  
 — أسلوب ركيك أو سخيף الألفاظ والمعاني  
 style trivial, lâche  
 — أسلوب جافّ style sec  
 — أسلوب مجرد ( أي من الأناقة ) nu  
 — أسلوب هزيل style maigre  
 — أسلوب مستقيم أو ذابل (s. languissant)  
 — أسلوب ضعيف أو مائع (mou)  
 — كسيع الأسلوب (mollesse du style)  
 — أسلوب ثقيل style pâteux



والنوع ( نمط الحياة genre de vie )  
 إما النهج أو المنهج فهو الطريق الواضح  
 ( نهج البلاغة : طريق البلاغة الواضح )  
**الصفة أو الحالة** : qualité ou état  
 ( نوع من الكينونة façon d'être )  
 — مظهر أو هيئة air ( الحالة التي يظهر بها الشيء أو الشخص )  
 أما الهيئة أو الهيئة فهي حال الشيء وكيفيته وشكله وصورته يقال هيئته متواضعة  
 maintien, tenue  
 son maintien est modeste (il a l'air modeste)  
 هيئة حسنة bonne tenue  
 — نوع (espèce) كل صنف من كل شيء وهو اخص من الجنس لأن الجنس (genre) جملة الا انواع الجنس البشري (le genre humain)  
 صنف وضرب (sorte) أي نوع يقال تصنف الشجر أو النبات صار أصنافاً  
 — الصبغة النوع ايضا (cachet)  
 — نموذج chic (spécimen)  
 — لمسة ثانية تنقيح وتنميق retouche  
 لمسة أخيرة (fion)  
 — مجلّى — مظهر — هيئة — طريقة  
 apparence, allure  
 ( مسار الأسعار allure des prix )  
 وهناك مفردات كثيرة تعبر عن نفس المفهوم معظمها على وزن فعلة (دلالة الهيئة) ومسمى ومجرى ( مثل مجرى الحياة train de vie )  
 ومشية dégaîne, gait  
 ( وهي طريقة خاصة في العمل والمشي والانتاج والتصرف الخ ) فإذا تعلقت بوضع الإنسان في حالة مخصوصة تسمى وضعة ( posture )  
 ( كوضعة جسم أو جماعة الخ )  
 — تسوية arrangement  
 — تدبير disposition  
 — ترتيب ordination  
 — تنظيم organisation (ordre)  
 — تنسيق coordination  
 — توفيق accord  
 — العادة والتدين والدأب habitude, rite  
 ( طقس وشعيرة ) وكذلك الشئنة  
 — تصرف : (œuvre)  
 يقال تصرفت تصرف الخبير  
 faire œuvre d'expert

وهي تدل على نوعية العمل  
 — حال الشيء (état) : صفته وهيئته وكيفيته  
 — ذوق (goût) : ويفيد أحيانا الطبع (caractère)  
 يقال هو حسن الذوق في التصوف أي له شعور  
 جبل أو طبع عليه  
 — السمت الطريق والمحنة أو الهيئة يقال له سميت حسن (bonne tenue)  
 — كيفية (modalité, mode) ( كيفية الشيء صفته وحاله (qualité) والكيف هيئته تارة في الشيء والتحويل تغيير الحالة modification والتكيف النعت (qualification) ( أي تحديد الكيف ويندرج من تطوير développement الى تعديل amendement وتغيير changement  
 — خاصة وخاصية propriété  
 — نمط standard ( تنميط standardisation )  
 ويقال تقييس بحيث تخصص كلمة تنميط  
 — normalisation التي بدات تترجم في الحقل السياسي بكلمة تطبيع  
 — تمييز caractérisation  
 ( مميزة caractéristique )  
 — الصفة في مجال القانون دعامة لحق من الحق  
 كقولك هو يتصرف بصفته خبيراً  
 (agir en tant qu'expert)  
 — درجة : degré, titre ( ويكون معناها المرتبة والرتبة والمستوى والمنزلة )  
 — سليقة — حيلة — طبيعة nature فالتبيعة السجية جبل عليها الانسان  
 والسليقة الطبع والتلقائية (spontanéité)  
 يقال تحدث بالسليقة أو على السليقة أي عن طبع لا عن تطبع أو تعلم فسليقة العربي انه يتكلم دون تعمد الاعراب أو تعمد اللحن  
**طريقة العمل** : façon de faire  
 نظام (système) : طريق وعادة ونظام الأمر توافقه ونظام الحكم أسلوبه (régime)  
 — تصميم plan أو مخطط وتخطيط  
 — وسيلة أو ذريعة (moyen)  
 — خطة ونسق ( أسلوب وطريقة ) procédé  
 — والنسق ما كان على طريقة نظام واحد من كل شيء يقال كلام نسق؟  
 — سياق (processus) سياق الكلام أسلوبه

كما أن الإشرارة هي مستوى الإشعاع في الكون  
( لون مشرق أو مشع )  
— حس ( فهم وإدراك واتجاه ) (sens)  
— طريقة القصة أو الرواية (version)  
— رواية مختلفة (variante)  
— أمثلة وعبرة (leçon)  
عبارات التضمين والتكثيف والتشكيل والنهج  
locutions de manières  
— وهكذا ainsi ( كذا — مثلاً — هلم جراً )  
(ainsi de suite)  
— كأن comme si  
— كما يجب ( كما ينبغي ) comme il faut  
— كالعادة comme d'habitude  
— حسبما ورد في النص  
tel qu'il est dans le texte  
— طبقاً للقانون conformément à la loi  
— ما أجمله ! ! comme il est joli !  
— حيث ان الوقت قد حان...  
comme il est temps de....  
— بل même  
— مع ذلك quand même  
— وكذلك de même que....  
— كيف ذلك ؟ ? comment cela ?  
— كيفما اتفق n'importe comment  
— على أي حال de toute manière  
— على منوال à la manière de....  
— بحيث .... ou que.... de manière à....  
— de sorte que...., de façon que....  
— مطلقاً = تماماً = على الإطلاق  
d'aucune manière ou d'aucune façon.  
— بشرط أن.. à condition que..  
— بواسطة أو بـ moyennant..  
(par moyen de..)  
— بفضل.. grâce à..  
— بسبب.. à cause de..  
— مهما يكن de toute manière  
— بذلك ( على هذا الشكل أو هذه الوتيرة )  
de cette manière  
— على نفس النسق de la même manière  
— حالاً=حينئذٍ sans autre manière  
— طبقاً للأسلوب القديم  
selon l'ancien style

ومجرأه يقال وتمع ذلك في سياق الكلام أي  
أدرج فيه  
— سرّ : وسيلة خفية مثل سرّ المهنة  
(secret professionnel) وتسمى خبيثة  
— ممالك ( طريق وسبيل ومذهب ) (voie)  
— برنامج وهو المنهج والخطّة (programme)  
( البرمجة وضع البرامج (programmation)  
— مُبرمج (programmeur) ( أي واضع البرامج )  
— جهاز البرمجة (programmeur)  
— سياق الجملة tour de la phrase  
— سياق يدوي ماهر tour de main  
( مهارة يدوية )  
— سياق قوي tour de force  
— مُلحة أو نكتة jeu d'esprit  
— جناس jeu de mots  
— كياسة ( مهارة وقدرة على العمل )  
savoir-faire  
— مدرسة : école ( مذهب ينتمي إلى مدرسة  
من المدارس )  
— وجهة ( خطّة ونهج ) ligne de conduite  
وجهة اقتصادية  
(ligne de conduite économique)  
— رسميات cérémonial  
بدون رسميات — بدون تكلف sans cérémonie  
— نظام التشرّفات ( بروتوكول ) protocole  
— رُسْطرة règle ويقال رُخط ومقياس وقاعدة  
(base) ومثال (exemple) ونموذج (spécimen)  
— لون محلي couleur locale  
— صيغة عامة caractère général  
— طريقة الحديث أو الكتابة  
façon de parler ou d'écrire  
— شكل ( هيئة = صورة ) (forme)  
— صيغة الكلمة forme du mot  
— صورة الخطاب forme du discours  
— عبارة : كلمة تعبر عن اتجاه أو اختيار  
expression  
فالعبرة تكون مظهراً تعبيرياً بليفاً مبيّناً  
( تعبيرية expressivité )  
تعبيري بليغ (expressif)  
— نبرة (ton) رفع الصوت بعد خفضه وتسمى  
المقام في الموسيقى  
والنغمة حسن الصوت في القراءة

وتسمى أيضا مَشِيعة وسِياع  
( مَسْطَرِين آلة البناء لوضع الملاط بين حجرين )  
— مَعْجِن ( الدَسِيعة والجَفنة ) pétrin  
( جَفنة لمعجن الاسمنت )  
— العَرَآكة : آلة لمعرك الطين malaxeur  
— كَرَآكة ( drague )  
( آلة التطهير من رواسب الطين )  
— مَهْدَّة ( لكسر أو تفتيت الطوب المملط )  
massette  
— مَهْرَس أو مَهْرَاس fouloir  
— طَلَى enduire ( طَلَاء enduit )  
— تَمْلِيط وتَطْيِين crépissage, jointoiment  
طِين المَلَاط (crépissure)  
— مَوْه حَجَارَة بِالاسْمَنْت  
plaquer par le ciment  
— تَمْلِيط dallage ( تَطْرِيش بِالْبَلَاط وهى ضَفَائِح  
الحَجَارَة يَفْرِش بِهَا ) (dalles)  
— تَطْبِيس أو تَغْلِيف (revêtement)  
— إِسْمَنْت مَسْتَحَّح béton armé  
— قَالِب طُوب aggloméré  
— حَجَارَة مُصْنَعَة ( مِنْ الْإِسْمَنْت مِثْلًا )  
pierre artificielle  
— الْوَصْلَة : joint ( أَوْ الْفَصْل )  
مَوَادِّ مُشَابِهَة : matière analogues  
— مَكْسُوك pisé  
( طِين يَدَك كَانَ يَخْطَط بِثَلْثِهِ مِنَ الْجِيرِ بِالْمَغْرِبِ فِي  
عَهْدِ الْمُوَحِّدِينَ فَيُصْبَحُ أَقْوَى مِنَ الْإِسْمَنْتِ الْمَسْلُحِ  
وَيَهْ بُنِيَتْ أَسْوَارُ الْمُوَحِّدِينَ بِرِبَاطِ الْفَتْحِ ( عَاصِمَة  
الْمَغْرِبِ الْإَقْصَى الْيَوْمَ )  
— الْمَلَاط mortier  
( كَلَّ مَا لِيَط مِنْ جِيرٍ وَرَمْلٍ )  
— كَلْس = جِير chaux  
— جَمْس (staff) — جَبْس plâtre  
( جَمْسِيّ plâtreux ) عَمَلُ الْجَمْسِ plâtrerie  
— جَمَاصَة ( فَرْنُ الْجَمْسِ ) (plâtrière)  
— جَمَاسِيّ plâtrier  
— مَلَاط قَشِي torchis  
( مَلَاطٌ مَخْلُوطٌ بِالْقَتْنِ أَوْ الْقَشِ )  
( بَاغِيَة bauge ) وَطِينُ الْقَشِ هَذَا هُوَ الْمَعْرُوفُ بِهِ  
وَعَمَلِيَّةُ الْخَلِيطِ هَذِهِ بَيْنَ الْمَلَاطِ وَالْقَشِ هِيَ  
(bousillage)

— حَسَبِ الْأَسْلُوبِ الْعَصْرِيِّ  
dans le goût moderne  
— حَسَبِ السِّيَاقِ  
d'après le contexte  
(35) الْإِسْمَنْتُ ciment (cement)  
سَمَنْتَة أَوْ تَوْثِيقٌ بِالْإِسْمَنْتِ (cimentation)  
— كَلْسِيَّة : حَجَرٌ كَلْسِي calcaire  
( حَجَارَة مُرَكَّبَة مِنْ كَرْبُونَاتِ الْكَلْسِ )  
أَوْ جِيرِي ( إِذَا احْتَوَى عَلَى الْجِيرِ ) وَيُقَالُ  
— حَجَرٌ كَلْسِي صَلْبٌ calcaire dur  
— حَجَرٌ كَلْسِي رَخْوٌ أَوْ لَسَنٌ calcaire tendre  
— طِين (lut) — صَلْصَالٌ — غَضَارٌ argile  
( سِيلِيكَاتُ الْأَلُومِينِيُومِ الْمَائِي الْمَخْلُوطُ غَالِبًا  
بِالْكَيْدِ الْحَدِيدِ وَالْكَيْدِ الْمُنْقَلِيسِ وَغَيْرِهِمَا  
( الشَّهَابِي )  
— الْجَبَلُ malaxage وَفِي جَبَلِ التَّرَابِ أَوْ الطِّينِ  
عَجْنُهُ بَأَنْ صَبَّ عَلَيْهِ الْمَاءُ وَدَعَكَهُ طِينًا وَيُقَالُ عَمَلُ  
الطِّينِ وَمِنْ خَوَاصِ الطِّينِ أَنَّهُ إِذَا كَثُرَ فِي التَّرَابِ  
صَرَّهَ طِينًا مُنْدَمَجًا ( الشَّهَابِي ) مِمَّا حَدَا  
الْعَرَبُ إِلَى إِطْلَاقِ كَلِمَةِ جَبَلَةٍ أَوْ جَبَلَةٍ عَلَى صَلَابَةِ  
الْأَرْضِ عَمُومًا  
— تَبْيِيسُ الطِّينِ : تَنْشِيفُهُ وَتَجْفِيفُهُ بِالشَّمْسِ أَوْ  
بِالطَّبِيخِ dessiccation  
— دَقٌّ أَوْ هَرَسُ الطِّينِ الصَّلْبِ (pulvérisation)  
— طَبِيخُ الطِّينِ ( فِي الْفَرْنِ ) cuisson au four  
— إِسْمَنْتٌ بَطِيءُ الشُّكِّ ( أَيْ التَّهَانُكِ وَالتَّلَاحِمِ  
لَأَنَّ شُكَّ الشَّيْءِ إِلَى الشَّيْءِ ضَمُّهُ إِلَيْهِ )  
— إِسْمَنْتٌ أَوْ هَرَسٌ لَطِيءُ الشُّكِّ ( أَيْ عَكْسُهُ سُرْعَةُ الشُّكِّ  
(prise rapide)  
— مَزِيجٌ إِسْمَنْتِي (mélange cimentaire)  
— إِسْمَنْتٌ فَلَازِي ciment métallique  
— إِسْمَنْتٌ جَوَاهِرِي  
ciment de lapidaire ou lithocolle  
— اسْتِعْمَالَاتُ الْإِسْمَنْتِ  
إِسْمَنْتِي أَوْ مَلَاطٌ (cimentier)  
وَقَدْ مَلَّطَ الْحَائِطَ إِذَا طَلَاهُ بِالْمَلَاطِ وَهُوَ الطِّينُ  
— مِرْزَبَةٌ — وَإِرْزَبَةٌ écrase-mottes  
( عَصِيَّةٌ مِنْ حَدِيدٍ لِلدَّقِّ وَالْهَرَسِ أَوْ الْكُسْرِ )  
— مُفْتَتَّةُ الطِّينِ :  
écrouteuse, émotteuse ou brise-mottes  
( مُفْتَتَّةٌ يَدَوِيَّةٌ émottoir )  
— مَسْجَة ( بَالِج ) : (trueille)

— كراس = كراسة = دفتر (cahier)  
 — دفتر أوراق الترسيل  
 bloc de papiers à lettres  
 — دفتر مذكرات (bloc-note (tablettes)  
 — ورقة (feuille)  
 — رقاقة فلزية (feuille de métal)  
 — صحيفة أو محضر الجلسة (feuille d'audience)  
 — جواز أو إذن الطريق (feuille de route)  
 — جدول التفتد (feuille d'appel (liste d'appel)  
 — ورقة الحضور (feuille de présence)  
 (قائمة الحضور (liste de présence)  
 — جدول الراتب (feuille d'émargement, état de solde)  
 — مُسَوِّدَة (feuille d'épreuve)  
 — ورقة المراجعة أو التنقيط (feuille de pointage)  
 — طرس ( صحيفة ) (feuillelet)  
 ( صحيفة ) (tablette)  
 — صحيفة العقوبات (feuillelet de punitions)  
 — ورقة سائبة (feuille volante)  
 — ورقة منفصلة (feuille détachée)  
 — ورقة علامات (bulletin de notes)  
 — نشرة (bulletin)  
 — بيان (manifeste)  
 — بيان حقيقة (mise au point)  
 — تقرير (rapport)  
 (تقرير صحي (bulletin de santé)  
 — بطاقة هوية (carte d'identité)  
 — بطاقة اقتراع (bulletin de vote)  
 — إيصال امتعة (bulletin de bagages)  
 — جدول أو لائحة (bordereau)  
 ( ورقة الإرسال (bordereau d'envoi)  
 — حالة معنوية (état d'esprit)  
 ( حالة عقلية (état mental)  
 — حالة راهنة ( ظروف ) (état de choses)  
 — حالة استثنائية (état d'exception)  
 — كشف حساب (état de compte)  
 — مركز مالي (état financier)  
 ( موقع ميزانية (situation du budget)

— معجون المرمر (stuc)  
 — ملاط راتنجي (mastic)  
 ( ملاط من آجر وراتنج لسد الثقوب )  
 ( والتليط الراتنجي (masticage)  
 — ملاط نشاري مُغَرَّى (futée)  
 ( ملاط من الغراء القوي ونشارة الخشب لسد ثقوب الألواح )  
 الوثيقة : document  
 — إشعار بالشراء (note d'achat)  
 — إشعار بطلب بضاعة (note de commande)  
 — إشعار أو إخطار (billet d'avertissement)  
 — إشعار خصم (note de débit)  
 — ملحق (note additionnelle)  
 — كشف بالنفقات (note des dépenses)  
 — كشف بالعمولة (note de commission)  
 — مذكرة سياسية (note politique)  
 — مذكرة ضبط الجلسة (note d'audience)  
 — مذكرة (mémoire)  
 (أو دفتر مذكرات (memento)  
 — منشور دوري رسمي (note circulaire officielle)  
 — علامة موسيقية (note musicale)  
 — علامة سيئة (mauvaise note)  
 — حاشية (ملاحظة على الطرة أو الهامش) (note marginale)  
 — لحة (notice)  
 — لحة موجزة (note biographique)  
 ( عن حياة شخص )  
 — تبليغ رسمي (notification officielle)  
 ( إبلاغ شخصي )  
 (notification personnelle ou à personne)  
 — تأثير (notation)  
 — وضع علامة أو تأشير أو ملاحظة (noter)  
 — تَوْن أو قَبْد (prendre note de...)  
 — سجل (prendre en note)  
 ( العلامة أو الملاحظة )  
 — سجل كتابة (consigner par écrit)  
 — نشر مذكرة (publier une note)  
 — مُكَرَّرَة (agenda)  
 — دفتر صور (ألبوم) (album)  
 — دفتر ملاحظات (calepin (carnet de notes)  
 — دفتر جيب (carnet de poche)



(apostiller ذيل والحق وحشى)  
 — ملاحظة بين السطور note interlinéaire  
 — تفسير أو شرح explication  
 (تفسير للقرآن) exégèse  
 (تأويل) (interprétation)  
 — كتاب (أو جواز) علم ouvrage érudit  
 ou appareil d'érudition  
 توجيه (إشارة وإعلام) indication :  
 — علامة (= سمة) marque  
 علامة ممنوع marque de fabrique  
 علامة مسجلة marque déposée  
 وصمة marque d'infamie  
 مظهر احترام marque de respect  
 طبع — رسم — رسم marquer  
 إمارة (علامة) = إيماءة signe  
 — أوْماً — أشار — دَلَّ على — أرشَدَ (indiquer)  
 — رفعة (= سمة أو بطاقة علامة) — عنوان  
 étiquette

(عنوان أيضاً titre)  
 عنونة = وسم (étiquetage)  
 — صدر كلمة sigle  
 — إحالة (إرجاع ورد) renvoi  
 — تنقيط وترقيم وتوقيف (وضع علامات = الوقف)  
 ponctuation  
 — هلال مزدوج guillemet  
 — وضع بين هلالين (mettre entre guillemets)  
 (وضع بين قوسين) mettre entre parenthèses  
 — استطراد ouvrir une parenthèse  
 — جملة معترضة parenthèse  
 (أي موضوعية بين قوسين)

### (37) أصبع doigt

— اصبع اليد doigt de la main  
 — إبهام (أكبر أصابع اليد والرجل) pouce  
 — إبهامية (poucettes) : قبس إبهامى أحد  
 السجناء  
 — ختيعة (poucier) هى فى الأصل شيء يوضع فى  
 الإبهام كمذكرة لعدم نسيان قضية أو شيء بعينه وقد  
 أطلق أيضا على واقية الإبهام  
 — سبابة (index) : سميت بذلك لأنه يشار بها  
 عند التهديد أو السب

— بيان التسجيلات état sur transcription  
 — بيان تفصيلي état détaillé  
 — بيان تقديري état estimatif  
 — حالة واقعية état de fait  
 — حالة الاضطراب état de nécessité  
 — شهادة عقارية état hypothécaire  
 (شهادة عقارية) (état des inscriptions)  
 — قائمة liste  
 — قائمة إضافية liste additionnelle  
 — قائمة الانتخابات liste électorale  
 — إنتخاب بالغاثة scrutin de liste  
 — قطران (قار) goudron  
 — قطرنه goudronnage  
 (وهى أيضا ترزفت الطريق بالقطر)  
 — قطرانى goudronneux  
 — مطرنه (آلة التطرنه) goudronneuse  
 (36) إشارة : note (note)

— قائمة الأداخل liste des recettes  
 — كتيب (كراس) — دفتر (livret)  
 — كراس أو سجل مدرسي livret scolaire  
 — تذكرة (شارة للذكرى) (memento)  
 — مذكرة mémoire  
 — مذكرات mémoires  
 — فاتورة (كشف حساب) facture  
 — فوتر facturer (وضع فاتورة)  
 — فوتر (واضع الفواتير) facturier  
 — دفتر الفواتير facturier

### ملاحظات : remarques

— رصد (مراقبة) observation  
 — روح الملاحظة esprit d'observation  
 (مرصد) (observatoire)  
 — حاشية (فى دفتر أو كتاب) manchette  
 — طرفة marge  
 — حاشية (nota bene) scolie (nota = nota bene)  
 — تحشية — شرح — تعليق (هامشي) annotation en marge  
 — تعليق commentaire  
 (معلق) (commentateur)  
 — لاحقة أو ملحق — ذيل apostille

— برجة وسطى phalangine  
 البراجم هي مفصل الاصابع او العظام الصغار  
 في الرجل واليد )  
 الأثنية ( مثلثة ) : رأس الاصابع او المفصل  
 الاعلى الذى فيه الظفر وهو السلامى الاخرى  
 (phalangette)  
 — اصبع رشيق doigt fuselé  
 — جهة الراحة او الجهة الراحية ( راحة اليد )  
 face palmaire  
 — جهة ظهر الكف face dorsale  
 — كعب : كل مفصل للعظام ويطلق ايضاً على العظم  
 الناشئ فوق القدم او في كل من جانبيه osselet  
 — عظم سسمي او سسماني os sésamoïde  
 (وهو احد عظام صغرى لرسغ اليد (carpe)  
 او رسغ القدم (tarse) والرسغ المفصل (jointure)  
 ما بين الساعد والكف او الساق والقدم مثل ذلك  
 عند الدابة )  
 — جذر الأصابع racine des doigts  
 — أنامل bout des doigts  
 — قصر الأصابع brachydactylie  
 ( قصر الأصابع (brachydactyle)  
 — ثنائي الأصابع ( او المخالب ) didactyle  
 — ثلاثي الأصابع tridactyle  
 — رباعي الأصابع tétradactyle

— وسطى : اصبع اوسط médius  
 — يَلَصَر ( اصبع بين الوسطى والخنصر ) annulaire  
 — خَنْصَر : اصبع صغرى auriculaire  
 — اصابع الرجل doigts du pied (orteils)  
 — إبهام الرجل gros orteil  
 — الاصبع الصغير le petit doigt  
 — الاصبع الكبير le gros doigt  
 — ظفر ongle و griffe  
 ( وهو مخلب او برثن بالنسبة للحيوانات )  
 — ضربة مخلب coup de griffe, griffade  
 ( خَدَس : جرح بالظفر او المخلب ويقال ظفره  
 اذا غرز في وجهه ظفيره (griffer)  
 — الظفرة : جُلْدَة تغطى العين وهي تشبه الظفر  
 في بياضها وصلابها  
 — رجل أظفر : طويل الأظفار عريضها (onglé)  
 — مقلام أظفار pincés à ongles  
 — خَدَر الأنامل (onglée)  
 — منقش اظفار onglette  
 — مَقَصَّ اظفار onglier  
 — هيكل الاصابع ( او بنيتها ) structure  
 — سَلَامَى : ( ج : سلاميات ) كل عظم مجوف من  
 صغار العظام  
 مثل عظام الأصابع (phalange)

# مصطلحات حفر الآبار النفطية

## PETROLEUM DRILLING DECTIONARY

د. جمال الدين المظفر  
- الكويت -

### INTRODUCTION

This dictionary, unlike other petroleum dictionaries, does not cover in one package all fields of the petroleum industry. Rather, It is a part of a new attempt to layout the terms specifically used in one field of the industry, namely, drillings. The dictionary is by no means a complete one and only contains a rough skeleton of words and terms used in drilling. Any suggestions or comments are much appreciated and welcomed.

The author acknowledges special gratitude to Mr. Hassan Salam who took hard pains in typing and proofreading the material contained therein

### - A -

- Abandon (to)	هَجَرَ - تَخَلَّى عَنْ	- Accumulation	تَجَمُّعٌ - تَرَكَمٌ
Abandon a well (to)	هَجَرَ الْبُئْرَ - تَرَكَ الْبُئْرَ	Accumulation of cuttings	تَجَمُّعُ خَفَرِيَّاتِ الْأَرْضِ
Abandoned well	بُئْرٌ مَهْجُورَةٌ	Accumulation of mud	تَجَمُّعُ الطِّينِ - تَجَمُّعُ الْوَحْلِ - تَجَمُّعُ الطَّنْفَلَةِ
-Abrasion	حَكٌّ - تَاكُلٌ - بُزْيٌ - إِنْجَتَاكٌ	-Adamantine	تَائِيٌّ - مَلْبٌ - مَاسَانِيٌّ
Abrasion resistance	الْمُقَاوَمَةُ الْحَكِّيَّةُ	Adamantine drill	مُتَقَبِّ مَاسَانِيٍّ - مَحْفَارُ مَاسَانِيٍّ
Abrasion testing machine	آلَةُ الْقَحْصِ الْحَكِيَّةُ	-Adapter (adaptor)	مُهَيِّءٌ - مُكَيِّفٌ - وَصِيلَةٌ مَهَابِيَّةٌ
-Accelerator	مُسَارِعٌ - مُعَجِّلٌ	-Adjust (to)	يُعَدِّلُ - يَضْبِطُ
-Accumulate (to)	جَمَعَ - رَكَمَ	-Adjusting rod	ذِرَاعُ ضَابِطٍ - ذِرَاعُ مُعَدِّلٍ

-Air	هَوَاءٌ	Hydraulic hold down anchor	مربط إيدروليكي
Air drill	مُتَقَبُّ الهوائي — محفار الهوائي	Insert pump anchor	مربط المِضْخَة
-Air-drilling	حَفَرٌ بالهواء	-Anchorage	إرساء — تثبيت — أدوات التثبيت
Bleed air	هواء مُسْتَنْزَف	-Angle	زَاوِيَة
-Alarm	تَنبيه — إنذار بالخطر	Angle bearing	زاوية التَّحْيِيل
Lost circulation alarm	مُنْبَهٌ مُقَدَّانِ الدَّوْرَة	Angle build up	تَزْيِيدُ الزَّاوِيَة
-Alligator grab	قَابِضَة تَسَاجِيَة	Angle drop off	تَقْطِيلُ الزَّاوِيَة
-Aloe cable	كَبْلُ الألوَة الغليظ	Angle of deflection	زاوية الإنحِراف
Aloe rope	كَبْلُ الألوَة الغليظ	Angle of deviation	زاوية الحِيُود
-American pump	مِخْخَة أَمْرِيكِيَة	-Anhydrous	اللامائي — الخالي من الماء
-Analysis	تَحْلِيلٌ	-Annular	حَلَقِي
Well-core analysis	تَحْلِيلُ اللَّبِّ	Annular auger	مِثْقَابٌ حَلَقِي
-Anchor (to)	ثَبَّتَ — رَسَا — أَرَسَى	Annular flow	التَدَفُّقُ الحَلَقِي
-Anchor	إِرساءٌ — مَرِيطٌ — تَثْبِيتٌ	-Annular space	الحَيِّزُ الحَلَقِي
Anchor bolt	مِسمار تثبيت الأساس	-Annulus	حلقي
Anchor packer	حشية زوايا التثبيت	Annulus pressure	ضَظْطٌ حَلَقِي
Anchor pipe	أَنْبُوبٌ تَثْبِيتٌ	-Arab Zone	المنطقة العربيّة — المنطقة الجيولوجية العربيّة
Anchor screw	لَوْلَبٌ تَثْبِيتٌ — بُرْغِي تَثْبِيتٌ	-Auger	مِثْقَابٌ
Charge anchor	مربط لربط شحنة المتفجرات	Annular auger	مِثْقَابٌ حَلَقِي
Dead line anchor (wireline anchor)	مربط الخط الثابت	Auger-bit	أُتْمَة مِثْقَاب
Earth anchor	تثبيت أرضي للأسلاك الشدادة في منشآت الحفر	Bag auger (sack borer)	مِثْقَابٌ يَكْسِي
Expanding anchor	مربط اتساعي	Box auger	مِثْقَابٌ بِمَنْدُوق

Chisel auger	مِثْقَابُ إِزْمِيلِي	Back off (to)	نَكَّ الْبِرَاغِي أَوْ اللَّوْلُب
Cross auger	مِثْقَابُ صِلَاتِي	Back off shot	طَلْقَة نَكَّ ( أَنْابِيْب الْحَفْرِ )
Earth auger	مِثْقَابُ أَرْضِي	Back off tool	أَدَاة نَكَّ ( أَنْابِيْب الْحَفْرِ )
Fushing auger	مِثْقَابٌ مَعَ جِهَازٍ شَطَفَ	Back twist	الَّتِي الْمُضَادَّ
Pointed auger	مِثْقَابُ بَسِينْ	Back-up man	رَجُلٌ يَشْفُلُ مِفَاتِيحَ الْإِقْفَالِ عَلَى مَنَعَةِ الْحَفْرِ
Pointed funnel auger	مِثْقَابٌ ذُو قَمْعٍ مُتَدَقِّقِ الرَّاسِ	Back up tongs (back ups)	مِفَاتِيحُ إِقْفَالِ أَنْابِيْبِ الْحَفْرِ
Pointed twist auger	مِثْقَابٌ بِسِنِّ مَلْفُوفٍ	Baffle	حَاجِزٌ - عَارِضَةٌ
Screw auger	مِثْقَابُ لَوْلِي	By pass baffle	كُرْسِي السَّدَادَةِ الْمُنَظَّفَةِ
Shell auger	مِثْقَابٌ غِلَافِي	Bail (to)	أَخْلَى - صَفَى - أَرَاَلَ - نَظَّفَ
Spiral auger	مِثْقَابٌ حَلَزُونِي	Bail out (to)	أَفْرَغَ الْبُئْرَ مِنْ مَحْتَوِيَاتِهَا
Tapered spiral auger	مِثْقَابٌ حَلَزُونِي مُتَدَقِّقٌ	Bailer	مِغْرَفَةٌ - سِفْطٌ
Tapering pod auger	مِثْقَابٌ ذُو أُخْدُودٍ مُسْتَقِيمٍ	Acid dump bailer	مِغْرَفَةٌ لِتَفْرِيجِ الْحَامِضِ
Valve auger	مِثْقَابٌ بِصَمَّامٍ	Bailer grab	كِبَاشٌ
Wing auger	مِثْقَابٌ مُجَنِّحٌ	Bailer valve	صِمَامٌ مِغْرَفَةٍ
Attapulgit (attapulgit clay)	تُرْبَةٌ طِينِيَّةٌ نَصُولِيَّةٌ وَجِدَتْ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي أَتَابُولْجِسْ بُولَايَةِ تِكْسَاسِ الْأَمْرِيكِيَّةِ	Cement dump bailer	مِغْرَفَةٌ لِتَفْرِيجِ الْإِسْمَنْتِ
Automatic	أَوْتُومَاتِيكِي	Clean-out bailer	مِنْظَفٌ
Automatic cathead	رَحْوِيَّةٌ ( كَابِسْتَان ) أَوْتُومَاتِيكِيَّةٌ	Suction bailer (vacuum bailer)	مِغْرَفَةٌ الْإِمْتِصَاصِ
Azimuth	الْسَّمْتُ	Bailing	تَنْظِيفٌ
Azimuth angle	زَاوِيَّةُ السَّمْتِ	Bailing drum	مَسْلَكَةُ التَّنْظِيفِ
- B -			
Babbitt (to)	بَطَّنَ بِمَعْدِنٍ « بَابِت »	Bailing line	حَبْلُ الْمِغْرَفَةِ
Babbitt	مَعْدِنٌ « بَابِت » - مَعْدِنٌ ضِدُّ الْإِحْتِكَاكِ	Bailing tank	خَزَانٌ مَحْتَوِيَاتِ التَّنْظِيفِ



Bailing tub	خَوْضُ محتويات التنظيف
- Baker Oil Tools	بِكْرَاوِيلُ تُولز - أدوات حفر من صنع أمريكي
- Balling	تجزع الحفريات في أدوات الثقب
Balling up	إنسداد أنابيب الحفر
- Band wheel	أبكرة الكبيرة ذات السير الرئيسي
- Barite	البَاريت - كَبْرِيَتَات الباريوم
- Basket (bit basket)	سَلَّة تستعمل مع مَدَق الحفر
- Bell socket	سحابة أنابيب التَّغْلِف
- Bentonite	بانتُونيت
Bentonite-cement mixture	خَلِيط البانتونيت والإسمنت
- Big hole	بُشْر كبيرة القطر
- Bit	مَدَق الحفر - المَدَق - لقمة الحفارة
Bit blade	نَمَل المَدَق
Bit breaker	نكاسة المَدَق
Bit clearance	حَدّ المَدَق
Bit control	خَبْط المَدَق
Bit cuttings	كسارة مَدَق الحفر
Bit edge	حد المَدَق الباطع
Bit gage (bit gauge)	مَقْيَاس المَدَق
Bit hook (fishing hook, wall hook)	خَطاف المَدَق
Bit hydraulics	الإيدرولية المتعلقة باستعمال المَدَق

Bit neck	رَقَبَة المَدَق
Bit pilot	مَدَق رائد
Bit pin	لسان المَدَق
Bit puller	سحابة المَدَق
Bit shank	ساق المَدَق
Bit shoulder	كتف المَدَق
Blank bit	مَدَق حلقي
Bore bit	مَدَق حفر
Chilled shot 'bit (shot bit)	مَدَق حلقي ذو طلقات
Collapsible bit	مَدَق قابل للانطواء
Cone bit (rock bit)	مَدَق ثلاثي المخاريط
Core bit	مَدَق التَّقْوِير
Cross roller bit	مَدَق صليبي
Crushing bit	مَدَق ذو عجلات تخريش
Diamond point bit	مَدَق ماسي
Disc bit (disk bit)	مَدَق ذو قرص
Drag bit	مَدَق منصل - مَدَق قاطع
Drilling bit	مَدَق الحفر - المَدَق
Dull bit	مَدَق بالي - مَدَق متاكل
Ear bit	كتف المَدَق
Excentric bit (offset bit)	مَدَق مجنّب

Fish-tail bit      مدق ذيل السمك — مدق بشفرتين  
Four way bit      مدق بأربع شفرات  
Four wings bit      مدق ذو حدين مستطيلين ومقطعين  
Green head bit      مدق بعشر شفرات  
Jet bit      مدق ذو فتحات نافورية  
Mud bit      مدق الطين  
Multiple blades bit      مدق ذو شفرات متعددة  
Reaming bit      مدق موسع  
Regular cable tool bit (mother hubbard bit, mother hubbard)      مدق مشقة  
Removable core bit      مدق مكوّر  
Rock roller bit (rock bit, roller bit)      مدق ذو ثلاث عجلات تخريش  
Two-way bit (two-wing bit)      مدق بشفرتين  
Wings, bit      مدق مجنح  
-Blank liner      أنبوب تبطين  
Blank pipe      أنبوب  
-Bleeding core      لب نزاز مملوء بالزيت — لب نزاز  
Block      بكرة  
Block and falls (block pulley)      بكرات  
Block and tackle      رافعة دولابية — بكرة وجبل  
Crown block      بكرة ثابتة — بكرة تاجية  
Travelling block      بكرة متحركة

-Blow-out      ثوران — طفح  
Blow-out preventer      مانع الثوران — مانع الطفح  
-Boot jack (latch jack, bailer grab)      كباش  
-Bore (to)      حفر — ثقب  
Bore      حفر — فتحة — تجويف  
Bore frame      ثقب — بئر — حفرة  
Bore hole (drill hole, hole, well)      حفرة — ثقب — تجويف — بئر  
Bore hole, bottom      قاع الحفرة  
Bore hole, pilot      حفرة رائدية  
Bore hole survey      دراسة الحفرة — مسح الحفرة  
Bore hole temperature      درجة حرارة البئر  
Bore hole wall      جدار البئر  
Bore oil      زيت للحفر  
Bore rod      أنبوب الحفر  
Bore well      بئر ارتوازية  
-Borer      حفار  
Borer bit      المدق الثاقب  
-Boring      حفر  
Boring bar      عمود حفر — قضيب حفر  
Boring by percussion      تقوير  
Boring by percussion with rods      تقوير قضيب

Boring by percussion with rope	تقوير جبلي	Bottom hole temperature	درجة حرارة قاع البئر
Boring by shot drills	تقوير تججري	-Box and pin	صندوق ولولب - حمولة صندوقية
Boring contractor	مناول الحفريات	-Box bill	جهاز استعادة أنابيب الحفر
Boring, deep	تقوير عميق	-Box both ends	وصلة أنابيب ذات صمولة صندوقية عند طرفيها
Boring journal (log)	تقوير الحفريات	-Brace	شداد للثتوية - شكال للثتوية
Boring machine	طاحنة - آلة تقوير	Brace head	ذراع التحريك في جهاز الحفر
Boring master	رئيس الحفارين	-Break circulation of mud (to)	تقطع جريان طين الحفر
Boring mill	طاحنة - آلة تقوير	-Break off the pipes (to)	تك أنابيب الحفر
Boring rig	جهاز تقوير - جهاز الحفر	-Break the pipes down (to)	تك أنابيب الحفر
Boring rod	قضيب تقوير - قضيب حفر	-Breaking strength of rope	القوة القاطعة للجبيل
Boring rod joint	وصلة أنبوب الحفر	-Bridle irons	الشدادات في جهاز الحفر
Boring sample	عينة تقوير	-Buckling	إعوجاج - تحديب
Boring tool	أداة تقوير	-Buffer solution	محلول منظم
Boring tower	برج تقوير - برج الحفر	-Bug blower	مروحة لإبعاد الحشرات حول جهاز الحفر
Unproductive boring	بئر غير إنتاجية	-Bull rope	جبيل السحب
-Bottom	قاع	-Bullwheel	عجلة السحب
Bottom hole packer	سداد قاع البئر	-Burn pit	محرقة
Bottom hole pressure	الضغط في قاع البئر	-Bushing	جبلة - وصلة مواسير
Bottom hole pressure recorder	مسجل الضغط في قاع البئر	Bushing kelly drive (master drive bushing)	جبلة عمود الحفر المربع
Bottom hole sample	عينة من قاع البئر	Bushing retainer	حافظ الجبلة
Bottom hole sample taker	جهاز أخذ عينة قاع البئر	Split bushing	جبلة مشطورة
		Wrapped bushing	جبلة ملفوفة

- C -

- Cable	كبل — سلك
Cable, drilling	كبل الحفر — سلك الحفر
Cable drilling bit	مدق الحفر بالكبل
Cable rig	جهاز حفر بالكبل
Cable tool hole (cable tool well)	بئر محفورة بالكبل
Cable tool line	عمود الحفر السلكي
- Caisson	مندوق
Steel caisson	مندوق فولاذي للأساسات تحت الماء
- Cal seal	نوع إسمنت متأخر التماسك
- Calcium	الكسيوم
Calcium content	محتوى الكسيوم
Calcium hydroxide	أيدروكسيد الكسيوم
Calcium salt	كربونات الكسيوم — ملح الكسيوم
Calcium sulfate	كبريتات أو سلفات الكسيوم
- Calf line	كبل أنابيب الحفر ( لإزالة الأنابيب وإخراجها )
- Calf wheel	دائرة الرفع في آلة الكبل
- Cap (casing head cap)	سدادة الأنابيب
- « Carew » cutters	مقطعة « كارو »
- Case (to), (to set casing, to run casing)	بطن
- Cased hole (cased well)	بئر مبطن
- Cased off	مبطن

- Casing

أنابيب التبطين

Butt welded casing	أنبوب تبطين ملحوم تشاكياً
Casing caliper survey	مسح لقياس أنابيب التبطين
Casing centralizer	موسط أنابيب التبطين
Casing clamp (pipe clamp)	ماسكة أنابيب التبطين
Casing collar (casing coupling)	وصلة أنابيب التبطين
Casing collar locator	محدد موقع وصلة أنابيب التبطين
Casing coverplate	غطاء فتحة أنابيب التبطين
Casing cutter	مقطعة أنابيب التبطين
Casing depth	العمق الذي ترسو عليه أنابيب التبطين
Casing dog (casing spear)	حرية لمسيد أنابيب التبطين
Casing elevator	رافع أنابيب التبطين
Casing fitting	تركيبات أنابيب التبطين
Casing float	مسام أنابيب التبطين
Casing float collar	الطوق المسام في أنابيب التبطين
Casing float shoe	الحذاء المسام في أنابيب التبطين
Casing grab	كبش أنابيب التبطين
Casing gun	أداة تثقيب أنابيب التبطين
Casing head	رأس أنبوب التبطين
Casing head control	ضابط مركب على أنبوب التبطين
Casing head gas	غاز البترول المنتج من فوهة أنابيب التبطين

Casing head gasoline  
الغازولين المستخرج من الغاز الطبيعي — غازولين طبيعي

Casing head gasoline plant  
مصنع فصل الغازولين الطبيعي

Casing head housing  
رأس أنبوب التبطين

Casing head pressure  
الضغط في رأس أنبوب التبطين

Casing head spool  
مسلكة أنبوب التبطين

Casing head with braden head  
رأس أنبوب التبطين مع حلقة مانعة

Casing hook (rotary hook, hook)  
خطاف أنابيب التبطين

Casing knife  
مقطعة أنابيب التبطين

Casing line  
عمود أنابيب التبطين

Casing packer  
حلقة حشو خاصة بأنابيب التبطين

Casing perforator  
مثقب أنابيب التبطين

Casing pipe  
أنبوب التبطين

Casing point  
نقطة التحديد لأنابيب التبطين

Casing potential  
العمق الذي يمكن أن تصل إليه أنابيب التبطين

Casing pressure  
ضغط في أنابيب التبطين

Casing protector  
الجلبة الواقية لأنابيب التبطين

Casing rack (casing ramp, pipe rack)  
حامل أنابيب التبطين

Casing ripper  
قطاع أنابيب التبطين

Casing roller  
محدلة أنابيب التبطين

Casing shoe  
حذاء أنابيب التبطين

Casing spear  
حربة لصيد أنابيب التبطين

Casing spider  
آلة مفكوتية لإلتقاط أنابيب التبطين

Casing splitter (casing slitter)  
قطاع أنابيب التبطين

Casing string  
خط التبطين

Casing swedge  
مستخدم أنابيب التبطين

Casing tester  
آلة اختبار أنابيب التبطين

Casing tong  
كلابسة أنابيب التبطين

Casing wagon  
عربة حمل أنابيب التبطين

Casing with inserted joints  
أنبوب تبطين مع توصيلتي ذكر وأنثى

Collared casing  
أنبوب تبطين بجلبة أو شفه

Extreme line casing  
أنابيب تبطين لقاع البئر

Flush-joint casing  
أنبوب تبطين بوصلة متساوية

Free standing casing  
أنبوب تبطين طليق

Lap welded casing  
أنبوب تبطين ملحوم تراكيبا

Long thread casing  
أنبوب تبطين بوصلة طويلة الأسنان

Riveted casing (stove pipe)  
أنبوب تبطين مبرشم

Seamless casing  
أنبوب تبطين مسحوب

Short thread casing  
أنبوب تبطين بوصلة قصيرة الأسنان

Spiral welded casing  
أنبوب تبطين ملحوم حلزونيا

Stuck casing  
أنبوب تبطين ملتصق بالبئر

Threaded casing  
أنبوب تبطين مسنن

Upset casing  
أنبوب تبطين موصل بوصلات خارجية



Welded casing	انيسوب تبطين ملحوم	Cement mixer	خلّاطة الإسمنت
Casting	السبك	Cement mortar	ملاط الإسمنت
Catch hook	خطاف إمساك	Cement plug	سدادة إسمنت
Cathead	عجلة ملساء يستعملها الحفار لشد الحبل	Cement retainer	آلة احتجاز الإسمنت
Automatic cathead	عجلة ملساء أوتوماتيكية الحركة	Cement setting accelerator	مادة تعجيل شك الإسمنت
Cathead man	العامل الذي ينتعمل العجلة الملساء	Cement setting retarder	مادة تأخير شك الإسمنت
Catline (spinning rope)	خط العجلة الملساء — الحبل اللفاف	Cement shoe	حذاء إسمنت
Catline sheave	بكرة حبل العجلة الملساء	Cement slurry	سائل الإسمنت
Caving	انهيار داخلي	Cement stone	الحجر البحري الطيني
Cavity	نجوة — تجويف	Cement unit (cementing unity)	مجموعة معدات السمنة
Filled cavity	نجوة مملوءة	Clay cement	الإسمنت الطيني
Open cavity	نجوة مفتوحة	Diesel oil cement	الإسمنت المزوج بزيوت الديزل
Cellar	الحفرة التي يبدأ منها حفر البئر — خندق البئر	Gasket cement	إسمنت للوصلات
Cellar control valve	انصمام الاول المركب على البئر	Gel cement	مزيج من الاسمنت والبانتونيت
Cement	إسمنت	Gypsum cement	الإسمنت الذي يحتوي على الجص
Cement binder	مادة الصاق الإسمنت	Low waterless cement	إسمنت قليل الرشح
Cement bond	قوة الالتصاق الإسمنت	Neat cement	إسمنت نظيف بدون إضافات
Cement column	عمود إسمنت	Portland cement	إسمنت بورتلاند
Cement float-shoe	عوامة إسمنت	Quick cement (rapid hardening cement)	إسمنت سريع الشك
Cement head	رأس إسمنت	Resin cement	الإسمنت المصمغ
Cement hopper	تادوس خلّاطة الإسمنت	Slow setting cement (slow set, slow hardening cement)	إسمنت بطيء الشك

- Cement (to)	سَمَّنَتْ	Wire-rope clip	حبل سلكي
- Cementation	سمتة	-Cock	حنفية - صمام
Combination cementation	سمتة - التحام	-Collar	طوق
Primary cementation	سمتة أولية	Collar finder	محدد موقع الوصلة
Squeeze cementation	ادخال الاسمنت بالضغط داخل الطبقات	-Colloidal	غروي
- Center spear	كلابة	-Combination socket	جلبة مؤتلفة
- Centralizer	مركزة	-Commencement of drilling	بدء عملية الحفر
Casing centralizer	مركزة لاتباب التبطين	-Complete (to)	اكمل
- Chain	سلسلة	-Complete a well (to)	اكمل البئر
Cottered chain	سلسلة بخابور	-Completed well	بئر مكتملة
- Chert	صوان - صخر سليكوني	-Completion	اكمال البئر
Chert limestone	صخر كلسي سليكوني	Completion string	اتباب اكمال البئر
- Chippage	تفتت	Liner completion	اكمال البئر باتباب تبطين قاعى
-Chloride content	محتوى الكلوريد	-Compound	مركب
-Circulating head	جهاز لرأس البئر عند اجراء دورة سائل الحفر	-Compounded pump	مضخة مركبة
-Circulating the hole	اجراء دورة لسائل الحفر بالبئر	-Concessionary company	شركة امتياز
Circulating valve	صمام دورة سائل الحفر	-Conductor (surface string)	انبوب الحفر الرائد
-Circulation	دوران - دورة	-Conventional mud	الطين المادى
Circulation of the mud (mud circulation)	توزيع سائل الحفر	-Core (core sample)	لب ( عينة اللب )
Loss of circulation (lost circulation)	فقدان الدورة	Cable tool core barrel	برميل التقاط عينة اللب
-Clay	طين - طصل	Core analysis	تحليل عينة اللب
-Clip	مشبك		

Core barrel (core bit)	برميل اقتطاع عينة اللب من الحفرة	-Coring	استخراج عينة اللب
Core cutter head	رأس قاطع اللب	Cable tool coring	معدات تقوير بالكبل
Core drill	جهاز حفر لاستخراج اللب	Conventional coring	معدات تقوير عادية
Core extractor (core breaker, core lifter, core catcher)	منتزع اللب	Coring time	الوقت اللازم لقطع اللب
Core hole	البئر التى جرى تقويرها	Coring vessel	وعاء لقطع اللب
Core-pusher-plunger	كبس لدفع اللب	Diamond coring	معدات تقوير ماسية
Core record	سجل قطع اللب	Side-wall coring	استخراج عينة اللب من جدار البئر
Core recovery percentage	نسبة اللب المستخرج الى اللب المقطوع	Spot coring	أخذ اللب من نقاط مختلفة
Core section	مقطع لب	-Corrosive fluid	سائل اكال
Core shell	غلاف اللب	-Couple (to), (to hook up)	أقرن - وصل - ربط
Core storage box	مندوق تخزين اللب	-Coupling	تارئة - تقارن
Core test	اختبار عينة اللب	-Crack detection	كشف التصدع
Diamond core	رأس ماسى قاطع لللب	-Cribbing	أخشاب دعامية لمساعدة جوانب البئر عند الحفر
Inner core barrel	داخل برميل التقاط عينة اللب	-Crooked	منحن - مموج
Outer core barrel	خارج برميل التقاط عينة اللب	Crooked drill pipe	أنبوب حفر مموج
Rock core	نظمة لب	Crooked hole	بئر منحرفة
Rubber sleeve core barrel	برميل التقاط عينة اللب ذو كم مطاطى	-Crow bar	مخل
Side-wall core	عينة لب من جدار البئر	-Crow's foot	خطاف
Wire line core barrel (retractable core barrel)	برميل التقاط عينة اللب قابل للانسحاب بالمالك	-Crow's nest (crown platform)	المنصة العليا لجهاز الحفر
Core (to)	ينزع اللب	Crow slip socket	اداة التقاط
		Crown	تاج - قمة

Crown bit	مدق بتاج
Crown block	مجموعة بكرات في قمة جهاز الحفر — البكرات التاجية
Crown pulley (crown sheave)	بكرة جهاز الحفر — بكرة تاجية
-Cutter	مقطعة
Casing cutter	مقطعة أنابيب التبطين
Cutter head	رأس قاطع
Drill pipe cutter	مقطعة أنابيب الحفر
-Cutting	الفتات — فتات الصخر المحفور
	D
-Dead end	الطرف المربوط ( طرف الكبل حول بكرات جهاز الحفر )
Dead line	الخط الجامد ( الوصلة الاولى للكبل الملفوف على بكرات جهاز الحفر )
-Deep	عميق
Deep borer	جهاز الثقب العميق
Deep drilling	حفر عميق
Deep hole	بئر عميقة
-Deepen (to)	عمق
-Deflect (to)	حرف — إنحرف
-Deflected well	بئر منحرفة — بئر موجهة
-Deflecting tools	أدوات مسببة للانحراف — أدوات توجيه
-Deflection	إنحراف
-Deflective	انحرافي

Deflective forces	قوى انحرافية
-Deflocculation	التجلط — التجلد
-Defoamers	مزيلات الرغوة
-Delineation	تحديد
Delineation well	بئر تحديدية
-Depth range	مدى العمق
-Derrick	برج الحفر
Derrick axial stress	الاجهاد المحوري لبرج الحفر
Derrick band wheel clearance	خلوص المجلة الطوقية في برج الحفر
Derrick band wheel diameter	قطر العجلة الطوقية في برج الحفر
Derrick band wheel face	وجه المجلة الطوقية في برج الحفر
Derrick base square	قاعدة برج الحفر المربعة
Derrick bearing stress	إجهاد التحميل لبرج الحفر
Derrick bending stress	إجهاد الحناية لبرج الحفر
Derrick bolts	مزاليج برج الحفر
Derrick brace	ملفات برج الحفر
Derrick bull rope groove	محزوز الحبل الاكبر في برج الحفر
Derrick bull wheel brake rim	الطوق الفرملى للمجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel diameter	قطر المجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel, girt	عارضة المجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel girt clearance	خلوص عارضة المجلة الكبرى في برج الحفر

Derrick bull wheel location	موقع العجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel shaft diameter	قطر عمود العجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick calf wheel girt	عارضة العجلة الصغرى في برج الحفر
Derrick calf wheel girt clearance	خلوص عارضة العجلة الصغرى في برج الحفر
Derrick calf wheel location	موقع العجلة الصغرى في برج الحفر
Derrick calf wheel shaft diameter	قطر عمود العجلة الصغرى في برج الحفر
Derrick casing load	حمل برج الحفر من أنابيب التثبيت
Derrick cellar	خندق برج الحفر
Derrick clamps	مشابك برج الحفر
Derrick co-acting load	الحمل التضافري في برج الحفر
Derrick compression stress	إجهاد الإنضغاط في برج الحفر
Derrick concentric crown-block load	حمل البكرة التاجية المتحدة المركز في برج الحفر
Derrick crane	مرافع برج الحفر
Derrick crown	قمة برج الحفر - تاج برج الحفر
Derrick crown-block load	حمل البكرة التاجية في برج الحفر
Derrick drill hole location	موقع حفر البئر بواسطة برج الحفر
Derrick failure	إنفاسخ برج الحفر
Derrick floor	أرض برج الحفر
Derrick foundations	أسس برج الحفر
Derrick girt	عارضة برج الحفر
Derrick grillage	شبكة برج الحفر

Derrick ladder	سلم برج الحفر
Derrick leg	قائمة برج الحفر
Derrick leg clamp	مشبك قائمة برج الحفر
Derrick leg splices	وصلات قوائم برج الحفر
Derrick lock washers	حلقات برج الحفر
Derrick man	عامل برج الحفر
Derrick platform	منصة برج الحفر
Derrick post	عمود برج الحفر
Derrick roof	سقف برج الحفر
Derrick safety cage	قفص الأمان في برج الحفر
Derrick shearing stress	إجهاد القص في برج الحفر
Derrick shim	رفادة برج الحفر
Derrick sill	عتبة برج الحفر
Derrick Skinner	عامل برج الحفر
Derrick static leg capacity	السعة الساكنة لقائمة برج الحفر
Derrick static load capacity	السعة الساكنة لحمل برج الحفر
Derrick substructure	دعامة برج الحفر
Derrick supports	ركازات برج الحفر
Derrick tension stress	إجهاد الشد في برج الحفر
Derrick turnbuckles	شدادات برج الحفر
Derrick type crane	برج حفر من طراز مرفاع



Derrick wind load تحميل الريح في برج الحفر  
Derrick window opening فتحة النافذة في برج الحفر  
Guyed derrick برج حفر مشدود بالشدادات  
Multiple well derrick برج حفر لحفر آبار متعددة  
Three pole derrick برج حفر مثلث  
Unreinforced derrick برج حفر غير مسلح  
-Development well بئر تنمية - بئر تطويرية  
-Deviate (to) انْحَرَفَ  
-Deviation انحراف  
-Diamond ماس  
Diamond core drill مقورة ماسية لقطع اللب  
Diamond core drill samples عينات اللب مقورة بالمقورة الماسية  
Diamond core drilling الحفر بمقورة اللب الماسية  
Diamond coring اللب بالحفر الماسي - التقوير الماسي  
Diamond crown تاج ماسي  
Diamond drilling الحفر الماسي  
Diamond point رأس ماسي  
Diamond point bit مدق ماسي الطرف  
Diamond rock drill crown تاج ماسي لحفر الصخر  
Diamond switch إبصرة ماسية للقطع  
-Die collar أداة التقاط  
-Die coupling جرس الالتقاط أو لوحة الالتقاط

-Die nipple أداة الالتقاط  
-Direction of deviation إتجاه الانحراف  
-Directional موجّه  
Directional deviation of borings إتجاه الإنحراف للحفر  
Directional drilling الحفر الموجّه  
Directional drilling tools أدوات توجيه الحفر  
Directional hole بئر موجهة  
-Dispersing agent مادة تشتيت  
-Ditch cuttings (drill cuttings, returns, debris) فئات الحفر  
-Dog house غرفة صغيرة على جهاز الحفر يستعملها الحفار  
-Dolomitic sand rock صخر رملي دولوميتي  
-Double مزدوج  
Double-acting pump مضخة مزدوجة الفعل  
Double board منصّة العمل في برج الحفر  
Double flanged ذو شفة مزدوجة  
Double studded مسمار رصغ مزدوج  
Double tube core barrel برميل تقوير ذو أنبوب مزدوج  
Double wall جدار مزدوج  
-Doughnut - أنبوب مدور على شكل حلقة  
-Drag bit مدق ذو قواطع  
-Drawworks الأجهزة الرافعة

-Dress (to)	مَيَّأَ
-Dress the bit (to)	مَيَّأَ المِثق
-Drift	إِنْسِيَاق
Drift angle	زَاوِيَةِ الإِنْسِيَاق
-Drill (to)	حَفَرَ
-Drill	حَفْرٌ
Drill « Banka » placer	جِهَاز حَفَر « بَانْكَا »
Drill bit	مِثْق الحَفَر
Drill blind (to)	حَفَرَ عَلَى الْعِمَاة بِسَبَب عُدَّة الْفَتَات مِنْ قَاع الْمُبْنَر
Drill carriage	عَرِيَّة تَثْقِيْب
Drill collar	أَنْبُوب حَفَر ثَقِيْل - طُوق الحَفَر
Drill column	عَمُود الحَفَر
Drill core	حَفَر تَقْوِيْرِي
Drill cuttings	فَتَات الحَفَر
Drill extractor	أَدَاة اسْتِخْرَاج أَنْبُوب الحَفَر
Drill hammer	مِطْرَقَة حَفَر
Drill log	سَجَل الحَفَر
Drill man	حَفَّار
Drill pipe	أَنْبُوب حَفَر
Drill pipe coupling	وَصْلَة أَنْبُوب الحَفَر
Drill pipe cutter	قَاطِطَة أَنْبُوب الحَفَر

Drill pipe elevator	رَافِعَة أَنْبُوب الحَفَر
Drill pipe float collar	طُوق أَنْبُوب الحَفَر بِعَوَاة
Drill pipe float valve	صَمَام أَنْبُوب الحَفَر بِعَوَاة
Drill pipe protector	مَادَة وَاقِيَة ضِدَّ الْإِحتِكَاك عِنْد وَصْلَة أَنْبُوب الحَفَر
Drill pipe slips	كَلَابَات أَنْبُوب الحَفَر
Drill pipe string	مَجْمُوعَة أَنْبُوب الحَفَر
Drill post	عَامُود حَفَر
Drill rod	تَضْيِيب حَفَر
Drill rod bushing	وَصْلَة تَضْيِيب الحَفَر
Drill rope	حَبْل الحَفَر
Drill stem tests	سِلْسِلَة أَعْمَال الحَفَر التَّجْرِيْبِيَّة
Drill time recorder	مِسْجَل وَقْت الحَفَر
External upset drill pipe	أَنْبُوب حَفَر مَضْغُوط مِنْ الْخَارِج
Floating drill tender	مَرْكَب تَمْوِيْن الحَفَر
Hand drill	حَفَر يَحْدُوي
Internal upset drill pipe	أَنْبُوب حَفَر مَضْغُوط مِنْ الدَّخْل
Multiple spindle drill	جِهَاز حَفَر مُتَعَدِّد الْأَعْمَدَة
Non-magnetic drill collar	أَنْبُوب حَفَر ثَقِيْل غَيْر مَغْنَطِيْسِي
Pole drill	مَحْفَار عَمُودِي
Shot drill	الْحَفَر بِالْكُرِيْسَات
Stuck drill pipe	إِلْتِمَاق أَنْبُوب الحَفَر دَاخِل الْحَفْرَة

Turbo drill	الحفر التريبي
Twist drill	إلتواء أنبوب الحفر
-Drillable	قابل للحفر
Drillable material	مادة يمكن حفرها
-Drilled	مُحفور
Drilled well	بئر محفورة
-Driller's log	سجل الحفار
-Drilling	حفر
Actual time drilling	وقت الحفر الحقيقي
Air drilling	الحفر بالهواء المضغوط
Counterflush drilling (reverse circulation drilling)	عكس دورة الحفر
Development drilling	الحفر الإنشائي
Directional drilling	الحفر الموجه
Drilling barge	مركب الحفر
Drilling bit	مخدق الحفر
Drilling break	زيادة سرعة الحفر
Drilling by rotation	الحفر الدائري
Drilling by vibrations	الحفر بطريقة الإهتزاز
Drilling cable (drilling line, block line)	سلك الحفر - كبل الحفر
Drilling clamp	مشبك سلك الحفر
Drilling contract	إتفاقية الحفر

Drilling contractor	مقاول عمليات الحفر
Drilling control (feed control)	الإشراف على الحفر
Drilling core	لب الحفر
Drilling crew (drilling gang)	فريق عمال الحفر
Drilling engine	محرك الحفر
Drilling engineer	مهندس الحفر
Drilling equipment	معدات الحفر
Drilling fluid (mud, drilling mud, mud flush)	سائل الحفر - طين الحفر
Drilling foreman	ملاحظ عمال الحفر
Drilling island	منصة الحفر مقامه داخل الماء
Drilling jars (jars)	مضائد أدوات الحفر
Drilling line	سلك الحفر
Drilling log (drilling journal)	سجل الحفر
Drilling mud	طين الحفر
Drilling operations	عمليات الحفر
Drilling pattern	مخططات الحفر
Drilling permit	إذن الحفر
Drilling pipe	أنبوب الحفر
Drilling programme	برنامج الحفر
Drilling record	سجل الحفر
Drilling rig - (drilling outfit, drilling installation, drilling string)	جهاز الحفر

Drilling site	موقع الحفر
Drilling speed	سرعة الحفر
Drilling string	مجموعة أنابيب الحفر
Drilling superintendent	ناظر عمليات الحفر
Drilling tender	عطاء الحفر
Drilling time	وقت الحفر
Drilling tools (boring tools)	أدوات الحفر
Drilling vessel	مركب الحفر
Drilling water	المياه اللازمة لأعمال الحفر
Dry drilling	حفر جاف
Electric bottom hole drilling (electric drilling)	الحفر بالكهرباء
Electro drilling	حفر كهربائي
Exploitation drilling	الحفر الاستغلالي
Exploratory drilling	الحفر التنقيصي
Flush drilling (circulation drilling)	دورة الحفر
Gas drilling	الحفر بالغاز
Hammer drilling (percussion drilling)	الحفر بالقرع
Hand drilling	الحفر باليد
Infilling drilling	حفر تعبئة
Marine drilling (offshore drilling)	الحفر بالمناطق المغيرة
Mist drilling	الحفر بالهواء الرطب

Offset drilling	حفر مجنب
Offshore drilling	الحفر بالمناطق المغيرة
Outpost drilling	حفر آبار في مواقع متباعدة
Percussion drilling	الحفر بالقرع
Portable drilling rig	جهاز حفر نقال
Rotary drilling	الحفر الرحوي
Rotary drilling rig	جهاز حفر رحوي
Straight hole drilling	الحفر الراسي
Structure drilling	أعمال الحفر لدراسة التكوينات الأرضية
Systematic drilling	أعمال حفر منتظمة
Swamp drilling	الحفر في المستنقعات
Turbo drilling	الحفر التربينيني
Vibro drilling	الحفر الإهتزازي
-Drillometer	مبين الحمل - دريلوميتر
-Drive head	رأس أنبوب الشحط
-Drive pipe	أنبوب الشحط
-Drum shaft	محور البكرة
-Dry hole	بئر جافة
-Dump bailer	دلو الحقن
-Dynamic brake	فرملة ديناميكية

- E -

-Earth core	لب الأرض
-Effluent	مياض
Effluent water	ماء مياض
-Electromagnetic teleclinometer	مقياس مغناطيسي كهربائي للانحدار
-Embedment	طمر - دفن
-Embrittlement	تقصف
-Expandable gun	أداة ثقب قابلة للإمتداد
-Exploitation well	بئر استغلالية
-Exploration	تنقيب
Exploration well	بئر تنقيبية - بئر استكشافية
-Exploratory	تنقيبي - حفر تنقيبي
-Extension rod	قضيب امتداد
-Extension well	بئر امتدادية

- F -

-Fatigue failure	التمزق بسبب الكلال
-Fermentation	إختار - تخمر
-Filler material	مادة حشو
-Filler cake	ثفل الرشع
-Filter loss	الفقد بالرشع
-Filtrate	الراشح - المرشح
-Fish (to), to recover	إلتقط - إصطاد

-Fish job	عملية إلتقاط - إصطاد
-Fish up (to)	إستعداد القطع والأدوات التي تفقد داخل البئر
-Fishing	إستعادة
Fishing basket	سلة إستعادة
Fishing grab	خطاف إستعادة
Fishing hook (bit hook, wall hook)	عقانة إستعادة
Fishing jar	مساكة استعادة
Fishing job	عملية استعادة
Fishing neck	ذراع استعادة
Fishing socket	جلبة استعادة
Fishing tap (taper tap)	أداة استعادة مستنقة
Fishing time	وقت الاستعادة
Fishing tongs (rodger's grab)	ملقط استعادة
Fishing tool	أداة استعادة

-Flange	شفة
Adapter flange	شفة معدلة
Blind flange	شفة غير مثقوبة
Bottom flange	شفة سفلى
Companion flange	شفة مرافقة
Crossover flange	شفة مرفقية
Flange coupling	الإزدواج بالشفة

Flange joint	وصلة بشفة	-Formation	تكون - تكوين
Orifice flange	شفة بفتحة	Formation sample	عينة من الطبقة الأرضية
Ring joint flange	وصلة حلقاتية بشفة	Formation tester	جهاز اختبار الطبقة الأرضية
Spool flange	شفة تثبيت	Formation testing	اختبار الطبقة الأرضية
Test flange	شفة للاختبار	Wire line formation tester	جهاز اختبار الطبقة الأرضية المدلى بالسلك
Top flange	شفة علوية	-Fourble	ما طوله أربعة أنابيب من أنابيب الحفر
-Flash welded	لحام ومضى	Fourble board	منصة نصب الأساقيل
-Float collar.	جلبية عوامة	-Free point	النقطة الطليقة
-Float shoe	عوامة طرفية	Free point indicator	جهاز لتحديد مكان انحشار أنابيب الحفر
-Float test	الاختبار بالعوامة	Free point of stuck pipe	نقطة انحشار الأنابيب
-Floating platform	منصة عائمة	-Free fall	السقوط الحر
-Flocculation	تراكم - تجمع	Free fall boring	الحفر بطريقة السقوط الحر
-Floor block	بكرة أرضية	-Friction socket	جلبية احتكاك
-Flow	تدفق - جريان	-Frozen casing	أنابيب تبطين محشورة
Flow head	رأس التدفق	-Frozen drill pipe	أنبوب حفر محشور
Flow line	خط التدفق	-Frozen pipe	أنبوب محشور
-Flowing well	بئر متدفقة	-Fulcrum (fulcrum point)	نقطة ارتكاز
-Fluorescence	فلورية - استشعاع	-Full round opening	فتحة كلية
-Foaming agent	عامل رغوي	- G -	
-Footage	عمق الحفر بالاتقدام	-Galling	تآكل - تقطت
Footage contract	اتفاقية الحفر التي يتم الدفع فيها على أساس الاقدام	-Gas well	بئر غاز
	المحفورة	-Gauge	مقياس



-Gel	جيلاتين - هلام	-Half-turn socket	جلبة نصفية
-Gin pole	مرئاع متصي	-Hammer drilling (percussion drilling)	الحفر بالقرع
-Girder type (truss type)	نوع جمالوني	-Hand dog	مفتاح ربط المواسير
-Girts	عوارض برج الحفر	-Hand-drilled hole (hand drilling)	الحفر باليد
-Goose neck	أنبوب منحنى على شكل رقبة الوزّة	-Hand-dug well	بئر محفورة باليد
-Glass electrode	قطب كهربائي زجاجي - إلكترود كهربائي زجاجي	-Hand-held drill	جهاز حفر يدوي
-Grab (grab iron)	خطاف	-Hanger	حمالة
-Grade	درجة الميل أو الإتحدار	Casing hanger	حمالة أنابيب التبطين
-Granite	جرانيت	Liner hanger	حمالة المبطن الجزئي
-Gravel packing	الكبيس بالحصى	Pipe hanger	حمالة أنابيب
-Grooved drum	أسطوانة محزوزة	Spring hanger	حمالة بزنبرك
-Guide casing shoe (guide shoe)	غلاف دليل أنابيب التبطين	Tubing hanger	حمالة أنابيب
-Gun	بارودة	-Hanging rod	ذراع توصيل
Gun perforating	بارودة ثقب	-Hard formation bit	مدق للطبقات الصلدة
-Gusher (gushing well)	بئر ارتوازية - بئر فورانية	-Head tubing (control head)	راس الأنابيب
-Guy (to)	شدّ - سندّ	-Heaving shale (sloughing shale)	طين جيري
-Guy anchor	شدادة	-High weight mud	طين ثقيل
-Guyed portable mast	عمود مشدود نقال	-Hinged casing slips	كلايات مفصّلية لأنابيب التبطين
-Guyline (guy cable, guy wire)	سلك الشدّ	-Hoisting block	بكّرة متحركة
Load guyline	حمل سلك الشدّ	-Hole (bore hole, bore well, drill hole)	حفرة
		Cable tool hole	الحفر بالسلك

Cased hole	حفرة مبطنة	Shot hole	الحفر بالتججير
Core hole	لب البئر	Slim hole	حفرة ذات قطر ضئيل
Deep hole	حفرة عميقة	Structure - stratigraphic hole	حفرة لمعرفة الطبقات الأرضية وتكوينها
Deviation hole	حفرة انحرافية	Tight hole	حفرة ذات طبقات متماسكة
Directional hole	حفرة موجهة	Twin hole	حفرة مزدوجة
Dry hole (duster)	حفرة جافة - بئر جافة	Undergauge hole	حفرة ذات قطر داخلي دون المعدل
Hand-drilled hole	الحفر باليد	Unlined hole (barefoot completion)	حفرة غير مبطنة
High angle hole	حفرة ذات انحراف كبير	Washed out hole (washout)	حفرة مجوفة
Hole bottom	تاع البئر	-Hollow bit	مثق اجوف
Hole caliper	مقياس لقياس قطر حفرة البئر على الأعماق المختلفة	Hollow core bit	متورة جوفاء
Hole full of oil	حفرة مليئة بالزيت	-Hook-block	بكرة بخطاف
Hole full of water	حفرة مليئة بالماء	Hook-block assembly	مجموعة بكرات بخطاف
Hole size	قطر الحفرة	-Hydrated clay	الطين المستقي بالماء
Kelly hole	ممر عمود الحفر المقلع	-Hydraulic fluid	سائل هيدرولي
Lost hole	الحفرة الضائعة - فقدان أثر الحفرة	-Hydraulic hammer	مطرقة هيدروليكية
Mouse hole (rat hole)	حفرة صغيرة تحفر عادة عند تغيير وصلات عمود الحفر	-Hydromatic brake	فرملة هيدروليكية
Open hole (uncased hole)	حفرة مكشوفة غير مبطنة	- I -	
Overgauge hole	حفرة ذات قطر داخلي فوق المعدل	-Imprevous rock	صخر غير منفذ
Pilot hole	حفرة رائدية	-Impregnated	مشرب
Relief hole	حفرة إسعافية تحفر عادة عند إطفاء بئر مشتعلة	Impregnated sand	رمل مشرب
Scavenging the hole (cleaning the hole)	تنظيف الحفرة	Oil impregnated sand	رمل مشرب بالزيت
		-Infilling well	بئر تعبئة

- Injected gas غاز محتون
- Injection حقن
- Injection well بئر للحقن
- Inner core لبّ داخلي
- Inner core barrel برميل المقورة الداخلي - انبوب داخلي لاستخراج اللب
- Integral joint وصلة متكاملة
- Intermediate well — (infilling well) بئر متوسطة
- Internal combustion engine محرك ذو احتراق داخلي
- Internal flush tool joint وصلة مستوية من الداخل
- J -
- Jack board مسند وصلات انابيب الحفر
- Jack-knife derrick (jack-knife drilling mast, jack knife mast) برج حفر من نوع الصاري
- Jack, latch (bailer grab, boot jack) سقاطة بزنبيرك
- Jack post مسند ذراع التدوير
- Jack shaft (counter shaft) عمود مناولة متوسط
- Jamming danger of خطر الانحشار
- Jar-down spear خطافه انابيب التبطين
- Jar socket (jar-tongue socket) أداة التقاط
- Jar tester جهاز اختبار ادوات الحفر
- Jarring رَج
- Jars (drilling jars) مجموعة ادوات الحفر

- Jerk line سلك الرجّ
- Jetting الإنحراف النافوري للوحل
- Jet velocity السرعة النافورية
- Joint وصلة
- Flush tool joint وصلة مستوية
- Joint strength قوة الوصلة
- Leak proof joint وصلة مؤمنة ضد التسرب
- Pup joint انبوب قصير
- Rotary safety joint وصلة انبوب مأمونة للحفر الرخوي
- Tool joint وصلة انابيب
- Junk basket سلة التقاط النالف
- Junk catcher طوق ذو شفرات لإلتقاط النالف
- K -
- Kelly (grief stem, square kelly, kelly bar) — عمود حفر مربع
- Hexagonal kelly عمود حفر سداسي
- Kelly bushing (K.B.) جلبه عمود الحفر المربع
- Kelly cock (kelly stopcock) محبس عمود الحفر المربع
- Kelly drive bushing جلبه تحريك عمود الحفر المربع
- Kelly hole (kelly's rat hole ) حفرة سند عمود الحفر المربع
- Kelly saver sub وصلة عمود الحفر المربع لمنع البلى بالاستعمال
- Kelly wiper مسحة عمود الحفر المربع
- Octagon kelly عمود حفر ثماني



- Microcaliper	قياس قطر البئر
Microcaliper log	سجل لقياس قطر البئر
-Milling shoe	حذاء مسنن للطحن
-Milling tool	أداة الطحن
-Mobile platform (mobile barge)	منصة حفر متحركة
-Monkey board	منصة التردد في أعلى جهاز الحفر - منصة أمان
-Mud (drilling mud, mud flesh, drilling fluid)	طين الحفر - الطفلة
Active mud tank	خزان الطفلة للخدمة
Aerated mud	طفلة ممزوجة بالهواء أو الغاز
Blue mud	طين أزرق
Boulder mud	طين مجيد
Calcium chloride mud	طفلة تحتوي على كلوريد الكالسيوم
Calcium treated mud	طفلة معالجة بالكالسيوم
Cement cut mud	طين ملوث بالإسمنت
Clay base mud	طين صلبالي القاعدة
Fresh water mud	طين ممزوج بالماء العذب
Gyps-base mud	طين جبسي القاعدة
Gypsum mud	طين جبسي
High weight mud	طين ثقيل
Inverted mud (invert)	طين مستحلب معكوس
Lime mud (lime treated mud)	طين طباشيري

Low solids mud	طفلة قليلة الجوامد
Mud additive	مضافات الطفلة
Mud balance	ميزان الطفلة
Mud belt	منطقة الطين
Mud bit	بدق حفر الطين
Mud cake (mud sheath, mud lining)	قشرة الطين ( تترسب عادة على جدار البئر )
Mud circuit	دورة الطفلة
Mud circulation	دوران الطفلة
Mud cleanout agent	مادة لتنظيف الطين
Mud collar	أنبوب بصمام لضخ الطفلة
Mud column	عمود طفلة
Mud crack	شق الطين
Mud cross	وصلة متصالبة ذات فتحاتفرعية توضع على رأس البئر
Mud density	كثافة الطفلة
Mud ditch	خندق الطفلة
Mud engineer	مهندس طفلة
Mud filtrate	راشح الطفلة
Mud flow	دفق الطين
Mud fluid	سائل طيني
Mud flush	إزاحة الطين
Mud gage (gauge)	مقياس ضغط الطين

Mud gun (mud hopper)	خلاط الطين
Mud hose (rotary hose)	خرطوم طين الحفر
Mud hose connection	وصلة خرطوم طين الحفر
Mud laden fluid	سائل محمل بالطين
Mud lava	حمراء طينية
Mud line	خط الطفلة
Mud logging	تسجيل الخصائص الطينية
Mud loss	فقدان الطفلة
Mud lump	كومة طين
Mud mixer	خلاطة طين
Mud mixing hopper	خلاطة طين بتادوس
Mud mixing plant	معمل خلط الطين
Mud outlet	مخرج الطفلة
Mud penetration	مدى تسرب راشح الطفلة في الطبقات
Mud pit (slush pit)	حوض الطفلة
Mud pitting	إنتحلت أو تقشر بفعل الطين
Mud pressure	ضغط الطفلة
Mud pressure line	خط ضغط ( ضخ ) الطفلة
Mud pump (slush pump)	مضخة الطفلة
Mud ring	طبقة البئر المشربة براشح الطفلة
Mud rock	حجر طيني

Mud sample	عينة طفلة
Mud screen	منخل الطين
Mud sill	قاعدة طينية
Mud smeller	ناحس الطين
Mud socket	انسيوب الطين بصمام تلاب
Mud solution	محلول طيني
Mud spate	دفق طيني مفاجيء
Mud spring	نبع الطين
Mud store	مخزن الطين
Mud stream	الطفلة الجارية
Mud suction line	خط سحب ( مرس ) الطفلة
Mud tank	خزان الطفلة
Mud thickener	مخزن الطفلة
Mud thickening	تثخين الطفلة
Mud thinner	مخفف قوام الطفلة
Mud volcano	تدفق الطين بكثرة - بركان طيني
Mud water loss	رشح الطفلة
Mud weight balance	ميزان الطفلة
Mud weighting material	مادة لتثقيل الطفلة
Mud weight recorder	مسجل ثقل الطفلة
Natural mud	طين طبيعي



Oil-base emulsion mud

طفلة زيتية القاعدة

Oil emulsion mud

طفلة مستحلب زيتي القاعدة

Oil in water emulsion mud

طفلة مستحلب زيتي مائي

Phosphate-treated mud

طفلة معالجة بالفوسفات

Red mud

طين أحمر

Regular mud

طين عادي

Rotary mud

طفلة للحفر الدوار

Salt water mud

طين ماء ملح

Saturated salt water mud

طين ممزوج بماء ملح مشبع

Sea water mud

طين ممزوج بماء البحر

Water base mud

طين مائي القاعدة

Water in oil emulsion mud

طين مستحلب مائي زيتي

Weighted mud

طفلة مثقلة

-Mud off (to)

منع تسرب الطفلة

-Multiple stage cementing

السمتة على مراحل

- N -

-Nick

ثلم - حز

Nick point

نقطة الثلم

-Nipping fork

مفتاح مَسك

-Non-magnetic drill collar

أنبوب حفر ثقيل غير مغنط

-Notch effect

تأثير الثلم

-Nozzle

منفت - نافورة

- O -

- Oil string (production string)

ماسورة الإنتاج - ماسورة الزيت

- Open hole (uncased hole)

بئر غير مبطن

- Open hole completion

انجاز البئر دون تبطين

- Outrigger

ذراع امتداد

- Overrunning clutch

قابض طليق

- Overshot

جرس يستعمل في عمليات الاصطباد

- P -

- Package

تعبئة - حشو

- Packer

حشية

Anchor packer

حشية زوايا التثبيت

Combination packer

حشية مزدوجة مخروطية واسطوانية

Dual packer

حشية اسطوانية مزدوجة

Hook wall packer (casing packer)

حشية أنابيب التغطية

Open hole packer

حشية اسطوانية لبئر مفتوحة

Retrievable packer

حشية يمكن استعادتها

Side wall anchor packer

حشية قابلة للتثبيت جانبيا

- Penetrated bed

طبقة مخترقة

- Penetration rate

معدل الاختراق

- Perforated pipe

أنبوب مثقب

- Perforator, gun (bullet perforator)

بندقية الثقيب

- Pilot hole

حفرة رائدية - حفرة تجريبية

-Pilot test	إختبار رائدي - إختبار تجريبي	Double platform	منصة مزدوجة
-Pin	اللولب الذكر لوصلة الأنبوب	Self-contained platform	منصة مكتفية ذاتيا
-Pipe	أنبوب	Tribble platform (treble platform)	منصة ثلاثية
Drive pipe	أنبوب تثبيت - أنبوب حشر	- Plug (to)	سد بسدادة
Pipe buggy	عربة لتحميل الأنابيب	- Plug back (to)	أعاد السد بسدادة
Pipe clamp	ماسكة أنابيب	- Plug	سدادة
Pipe ends	أطراف الأنابيب	Bottom plug	سدادة القاع
Pipe fingers	مشعة لإسناد الأنابيب	Cement plug	سدادة اسمنتية
Pipe joint	وصلة أنبوب	Deflection plug	سدادة حارفة
Pipe rack	سندة أنابيب	Drillable plug	سدادة قابلة للحفر
Pipe straightener	معدلة الأنابيب	Lifting plug	سدادة الرنق
Pipe way	سحب الأنابيب	Plug flow	تدفق متقطع
Tail pipe	أنبوب ذيلي	Top plug	تمة السدادة
-Pit, slush	حوض طين	-Plugging agent	عامل سد
-Pitman	ذراع رافعة	- Pole drill	الحفر بالعمود
-Plastic coating	تلبيس بالبلاستيك	- Pole tools	أدوات العمود
- Plate	لوح	- Porosity	مسامية
Anchoring plate	لوح تثبيت	- Portland cement	إسمنت بورتلاند
Baffle plate	لوح عارض - لوح ماسك	- Post, Sampson	سند سامبسون ( للتوازن )
Orifice plate	حجاب مثقوب	- Poteclinometer	جهاز لقياس الانحراف
-Platform (turning table)		- Potential measurement	قياس الجهد

-Precipitation	ترسب	Hydraulic ram	كابس إيدرولي
- Prime mover	محرك أساسي	-Ratholing	حفرة الغاز ( حفرة صغيرة تحفر لوضع انبوب حفر مقلع )
- Prop	سند	-Reamer (enlarging bit)	مهدب أو موسع
- Protective coating	طلاية واقية	Drill reamer	مهدب حفري
- Protector, thread	واتى حوزو التسنين	Mechanical reamer	مهدب ميكانيكي
- Pull a well (to)	هجر البئر باستعادة انابيب الحفر ومعدات الضخ	Rotary reamer	مهدب رحوي
- Pull out time	الوقت الذي تستغرقه استعادة الانابيب	-Reaming	تهذيب أو توسيع
- Puller	ساحب	Reaming bit	محق تهذيب أو توسيع
- Pulling machine	آلة سحب	-Recase (to)	أعاد التبطين
- Pulsation dampener	كاتم النبضات	-Redrill (to)	أعاد الحفر
- Pump	مضخة	-Reduced diameter	قطر مخفض
Bore hole pump	مضخة تعمل من قاع الحفرة	-Reducer	جلبة أو وصيلة مواسير مصغرة
Plunger pump	مضخة كابينة	-Reel (to)	لَفَّ
Reciprocating pump	مضخة ترددية	-Reel, sand	أسطوانة تنظيف
-Pumping string	عمود انابيب الضخ	-Reference gauge (reference gage)	محدد قياس إسنادي
- Quartz	كوارتز ( معدن )	-Relief hole	حفرة إغاثة
- Quartzite	كوارتزيت	-Relief well	بئر إغاثة
- R -		-Retarder	عامل مؤخر
-Racking platform	منصة ماسكة الانابيب	-Rethread (to) a pipe	جسّد سنّ لولب الانبوب
-Raising legs	قوائم للتعلية	-Reverse circulation	عكس الدورة
-Ram	مك - كابس	-Rig	جهاز حفر - حفارة - بريمة

Automatic test drilling rig  
جهاز حفر أوتوماتيكي لاختبار الحفر

Chain pull-down rig  
سلسلة جهاز الحفر - سلسلة الحفارة أو البريمة

Crew rig  
عمال جهاز الحفر - عمال الحفارة أو البريمة

Rig builders  
مركبو جهاز الحفر - مركبو الحفارة أو البريمة

Rig fixer  
مثبت جهاز الحفر - مثبت الحفارة أو البريمة

Rig floor  
أرضية جهاز الحفر - أرضية الحفارة أو البريمة

Rig front  
واجهة جهاز الحفر - واجهة الحفارة أو البريمة

Rig helper (roughneck)  
عامل حفر

Rig operations  
عمليات الحفارة أو البريمة

Rig power  
قدرة جهاز الحفر - قدرة الحفارة أو البريمة

Rig time  
وقت جهاز الحفر - وقت الحفارة أو البريمة

-Rigging up  
تركيب جهاز الحفر - تركيب الحفارة أو البريمة

-Rig down (to)  
فكّ جهاز الحفر - فكّ الحفارة أو البريمة

-Ring groove  
مَجْرَى دائري

-Roller bit (rock bit)  
مَدَقّ للمخسور

-Rolling dogs  
زوايا إمساك

-Rope  
حبل

Left lay rope  
حبل ذو جدائل مجدولة يساراً

Regular lay rope  
حبل مجدول عادي

Right lay rope  
حبل ذو جدائل مجدولة يميناً

Rope clamp  
ماسكة حبل

Rope grab  
كلاصة حبل

Rope knife  
سكين حبل

Rope spear  
خطاف بحبل

Tapered wire rope  
حبل سلكي مستدق

Wire rope  
حبل سلكي

-Rotary -  
رحوي

Rotary beam support  
مرتكز العتبة الرحوي

Rotary drawwork  
ملفان رحوي

Rotary drilling  
حفر رحوي

Rotary drilling rig  
جهاز حفر رحوي - حفارة رحوية

Rotary fishing jar  
ميادة

Rotary line  
حبل الحفارة

Rotary shoe (washover shoe)  
صرف الشطاف الخارجي

Rotary swivel  
رأس اللف الرحوي

Rotary table (rotary rotary machine)  
طاولة الحفارة - طاولة البريمة

Rotary tong (tong)  
كلاصة

-Round trip (trip)  
وضع وإعادة تنزيل أنابيب الحفر

-Run in (to), (to lower)  
أُنْزَلَ

-Running tool  
أداة إنزال

- S -

-Saddle bearing	محمل موازن	-Seamless	غير ملحوم - غير مبرشم
-Safety	أمان - سلامة	Seamless casing	أنابيب تغليف غير ملحومة
Safety belt	حزام أمان	Seamless pipe	ماسورة غير ملحومة
Safety board	عارضة أمان	-Set, final	الشك النهائي ( للإسمنت )
Safety clamp	مثبك أمان	-Set, initial	الشك الأولي ( للإسمنت )
Safety joint (releasing joint)	وصلة أمان سريعة الفك	-Setting	شك ( للإسمنت )
Safety platform (monkey board)	منصة أمان	Flash setting	شك ومضى
-Salvage (to)	إستعداد ما يمكن استعماله	Premature setting	شك سابق لأوانه
-Sampson post	عمود سامبسون	-Setting ditch	خندق تركيب
-Sand exclusion method	طريقة منع تسرب الرمال الى البئر	- Shaft	عمود
-Saw tooth bit	مدق منشاري	Crank shaft	عمود مرفقي
-Scatter sheave crown	بكراة تاجية	Jack shaft (countershaft)	عمود مناولة متوسط
-Scavenging the hole (cleaning the hole)	تنظيف البئر	Line shaft	عمود مناولة متوسط
-Scratcher	مخدش	Pinion shaft	عمود تدوير
-Screen pipe	مصفاة انبوبية	-Shale, heaving (sloughing shale)	حجر طفلة متهاوية
-Screen, vibrating (shale shaker, mud screen)	مصفى الطفلة	-Sheaves, crown	بكرات تاجية
-Screw bell	جرس التقاط	-Sheave, groove	بكراة محزوزة
-Screw, temper (feed screw)	لولب التغذية	-Shot bit	مدق التفجير
-Screw (to)	رَبَطَ أو سَدَّ بلولب	-Shot boring	الحفر بالتفجير
-Screwed joint	وصلة مبرشمة	-Shot hole	ثقب التفجير
-Seal, annulus	حلقة حشو	-Shot-hole drilling	حفر التفجير خاصة بالمسح السزمي

- Shot hole plug	سداد حفرة التفجير السزمية	Drive-down socket (blind box)	جلبة صندوقية مسدودة
- Shoulder (casing seat)	مقعد أنبوب التبطين	Friction socket	جلبة التقاط بالاحتكاك
- Shut off, water	غلق الماء	Horn socket	أنبوب التقاط
- Side door elevator	مصعد ذو باب جانبي	Rope socket	جلبة وصل
- Sidetracked hole	حفر إنحرافي - حفر جانبي	Slip socket	جلبة ذات زوايا
- Sinker bar (sinker)	قضيب غاطس	-Spear, rope	كلابة
- Skid rig	زحلقة الحفارة أو البريمة	Spear, centre	كلابة
- Skid the derrick	زحلقة برج الحفارة أو البريمة	-Spider	حلقة ذات أذرع عنكبوتية
- Slim hole	بئر ذات قطر صغير	-Spinning chain	سلسلة ارتكازية
- Sling chain	سلسلة رفع	Spinning line	كبل ارتكازي
- Slip and seal assembly	مجموعة زوايا الإمساك	- Splash zone	منطقة الترشاش
- Slip socket	أداة التقاط	- Spouter	بئر متدفقة
- Slotted pipe	أنبوب مخزق	- Spring mount	زنبرك تعليق
- Slush	الطين الرخو - الردغة المائعة	-Sprockets	عجلة مستننة
Slush pit	حفرة الطين الرخو - حفرة الردغة المائعة	-Spudding bit	مدق بئر الحفر
Slush pump	مضخة الطين الرخو - المضخة المائعة	-Spud in (to)	بدأ الحفر
-Snubbing equipment	معدات الحفر تحت الضغط	-Squeeze cementing	سمنتة - عمر الإسمنت
-Socket	جلبة - مقبس	-Stab (to)	أطال أنابيب الحفر
Bell socket (mandrel socket, casing bowl)	سحابة الأنابيب	-Stabbing	تطويل أنابيب الحفر
Combination socket (slip socket, overshot)	جلبة متعددة الأغراض	Stabbing board	منصة مؤقتة لربط الأنابيب الملولبة
Die socket (screw socket, taper screw grab, scoop)	جلبة ملولبة	-Stand	تامة أنابيب

- Stand pipe أنبوب توازن  
 - Stem, auger (drill stem) ساق جهاز الحفر  
 - Stop collar جلبة تثبيت  
 - Straightener, pipe مقومة أنابيب  
 - Strainer (Screen pipe, screen) مصفاة أنبوبية  
 - Strand جديلة أسلاك  
 - Stranded wire rope حبل نسلي مكون من جداول  
 - Strength, shear - (gel strength) مقاومة القص  
 - Stress إجهاد  
 Coaxial stress إجهاد متحد المحاور  
 Torsional stress إجهاد اللي - إجهاد الالتواء  
 - String, conductor الأنبوب الرائد  
 - Sub, bumper آلة دققة قاعية  
 - Submersible barge قارب حفر بحري ذو غاطس جزئي  
 - Substructure التركيبات الدنيا لجهاز الحفر  
 - Sucker rod قضيب ضخ  
 - Sucker rod line خط قضبان ضخ  
 - Sucker rod spear حربة قضيب الضخ تستعمل لاستعادة القضبان من الحفرة  
 - Surface casing أنبوب تغليف سطحي  
 - Swab شفط  
 - Swab (to) شفط - نظف

- Swab a well (to) شفط البئر - نظف البئر  
 - Swabbing effect تأثير الشفط - تأثير التنظيف أو المسح  
 - Swabbing line خط الشفط  
 - Swivel (swivel head) رأس اللف

## - T -

- Table bushing جلبة رحي  
 - Table, turn رحي  
 - Tackle assemble مجموعة أدوات الرفع  
 - Tackle block بكارة  
 - Tail pipe أنبوب ذيلي - أنبوب طرفي  
 - Tail post دعامة محور - مرفاع النزع  
 - Tap, box أداة الالتقاط  
 - Tap, fishing (taper tag) سلك الالتقاط  
 - Tear out (to) (to tear down, to dismantle) نَزَعَ - فَكَّ  
 - Telecolinometer تليكولينومتر - مقياس الإحتراف عن بُعد  
 - Tester, formation جهاز اختبار الطبقة  
 - Testing (flow test) اختبار الإنتاج  
 - Thickening time الوقت اللازم لشك الإسمنت  
 - Thixotropy خاصية تسيل المواد المجلطة بالتحريك  
 - Thread لولب  
 Female thread سنّ لولبي داخلي ( أنثى )  
 First engaged thread سن اللولب الأول



Long thread	سن لولبي من النوع الطويل	-Tour (shift)	نوج مناوية - وردية
Male thread	سن لولبي خارجي ( ذكر )	-Treble	قامة أنابيب من ثلاث وصلات
Short thread	سن لولبي من النوع القصير	-Tree, Christmas (Xmas tree)	مخارج البئر
Thread dope	تشحيم أسنان اللولب	-Tri-cone rock bit	مدق ذو ثلاثة مخاريط
-Thribble (treble)	قامة أنابيب من ثلاث وصلات	-Trip gas	إنفلات غازي
-Time on bottom	وقت مكوث المدق على القاع	-Tube cutter	قاطعة أنابيب
-Tongs, chain	ملقط أنابيب	-Tube extractor	ساحبة أنابيب
-Tool	أداة	-Tubing (flow string)	خط الانتاج
Fishing tool	أداة إلتقاط - أداة صيد	Plain tubing	أنبوب عادي مُستَوٍ
Hydraulic pulling tool	مرافع إيدرولي	Tubing block	بكرة أنابيب
Milling tool	أداة الطحن	Tubing catcher	أداة إلتقاط الأنابيب
Reversing tool	أداة لعكس الحركة	Tubing elevator	رافعة الأنابيب
Tool pusher	رئيس عمليات الحفر	Tubing head	راس الأنابيب
-Tooth	سن مدق الحفر	Tubing hook	عقانة أنابيب
-Top hanger	معلق علوي	Upset tubing	أنبوب مغلطح
-Top plug	سدادة علوية	-Tubingless completion	إكمال بدون أنابيب الإنتاج
-Top sub	وصلة مواسير ( جلبة ) مصفرة علوية	-Tubular goods	معدات أنبوبية
-Torpedo line	خط طوربيد	-Tug rim	بكرة محزوزة
-Torque converter	محول عزم اللي	-Turbodrill	مدق توربين
-Torsional fatigue	كلال إلتوائي	-Turn (change in direction)	تغيير الإتجاه
-Torsional impact	صدمة إلتوائية	-Turnbuckle	شدادة
		-Twin hole	بئر توأمة

- U -

- Uncased	غير مبطننة
Uncased hole	حفرة غير مبطننة
Uncased well	بئر غير مبطننة
- Under-ream (to)	وسّع
- Underreamer	موسّع ثقب
- Underwater completion	إكمال تحت سطح الماء

- V -

- Valve	صمام
Angle valve	صمام زاوي
Back circulating valve	صمام الدوران العكسي
Bailer valve	صمام ذو مجمع حمة
Butterfly valve	صمام فراشة
By-pass valve	صمام تحويل
Check valve	صمام مانع للرجوع
Closed in pressure valve	صمام ذو مقياس ضغط القاع
Disc valve	صمام قرصي
Discharge valve	صمام تصريف
Float valve	صمام بعوامة
Gate valve	صمام بوابي
Globe valve	صمام كروي
Plug valve	صمام بخنيفة

Safety valve (relief valve)

صمام امان

Standing valve

صمام مستقر

-Vanish point

نهاية سنن اللولب

-Velocity, mud return

سرعة دوران الوحل في الحيز الحلقي

-Vibration fatigue

الكلال الاهتزازي

-Viscous

لزج

- W -

-Wall building

سد

Wall scraper

مقشط الجدران

Wall thickness, minimum allowable

الحد الأدنى المسموح به لسماكة الجدران

Wall thickness tolerance

التفاوت المسموح به في سماكة الجدران

-Wash pipe (wash over pipe)

انبوب شطف خارجي

-Water cushion

وسادة مائية

Water shut off

سدّ بالماء

Water string

سدّ الماء في البئر

Water swivel

نوعة الإندناق

Water wash

التنقية بالماء

-Wedge ring

جلبة زاوية

-Weeping core

عينة نازفة

-Weight indicator

دليل الثقل

Weight on bit

الثقل على المدق

~Welding elbow	قوس لحام	~Wheel, bull	الأجهزة الرافعة
Welding neck	رقبة لحام	Wheel, calf	دارة الرفع في آلة الكبل
Welding tee	لحام على شكل (T)	Whipstock	صفارة الإنحراف
~Well	بئر	~Wild flowing	تدفق جامح
Appraisal well	بئر امتدادية	~Wildcat	بئر جامحة
Offset well (offset)	بئر مجنبة	~Wind-loading rating	قدرة برج الحفر على مقاومة الريح
Well boring	عملية الحفر	~Wire	سلك
Well cementing	سمنتة البئر	Guy wire	سلك الشد
Well completion	إكمال البئر	Wire line	خط سلكي
Well core	لب البئر	Wire line coring	إسخراج اللب بالسلك
Well head (casing head, control head)	قوة البئر	Wire line guide (wire line spooler)	السلك المرشد
Well head pressure	الضغط عند رأس البئر	Wire rope	حبل معدني
Well logging	تسجيلات البئر	Wire rope knife	سكين الحبل المعدني
Well-measuring wire	سلك قياس البئر	~Withdrawal of casing	سحب انابيب التبطين
Well permit	تصريح الحفر	~Working platform	منصة برج الحفر
Well rig	جهاز الحفر	- Z -	
Well shooting	بئر التفجير في المسح السيزموغرافي		
Well site	موقع الحفر	~Zone of lost returns	منطقة فقدان الدوران
Well spacing	توزيع الآبار	Zone, infiltrated (invaded zone)	منطقة ملوثة بالطين

## BIBLIOGRAPHY

- Arabian-American Oil Company. **Translation Manual**, Dhahran. 1964.
- Bennett, H. **Concise Chemical and Technical Dictionary**, 2nd ed., New York : Chemical Publishing Co. Inc., 1962.
- Boone, L.P. **The Petroleum Dictionary**, Norman : University of Oklahoma Press, 1962.
- Bureau of Naval Personnel, **Fundamentals of Petroleum**, Washington, 1965.
- Geddie, W. **Chamber's Twentieth Century Dictionary**, Edinburgh : W. and R. Chambers, Ltd. 1961.
- Mazhar, L. **Al-Nahda Dictionary English-Arabic**, 1st ed., Cairo : The Renaissance Bookshop.
- Moltzer, J. **Elsevier's Oilfield Dictionary**, Amsterdam : Elsevier Publishing Company, 1965
- Moureau, M. and Rouge, J. **Dictionnaire des Termes Utilisés dans l'Industrie du Pétrole**, Paris : Editions Technip, 1963.
- Porter, H.P. **Petroleum Dictionary for Office , Field and Factory**, 4th ed., Houston : Texas Gulf Publishing Co., 1948.
- Sell, George. **A Glossary of Petroleum Terms**, 3rd ed., London : Institute of Petroleum, 1964.
- United Arab Republic, the Armed Forces. **Dictionary of Technical Terms, English-Arabic**, 1st ed., Cairo, 1962.
- **Webster's New International Dictionary of the English Language**, 2nd ed., Springfield, Mass. : G. and C. Meriam Company, 1961.

# المصطلحات اللغوية الحديثة في اللغة العربية

للدكتور محمد رشاد الحمزاوي  
- تونس -

توصلنا من صديق المكتب الأستاذ الدكتور محمد رشاد الحمزاوي ، العالم اللغوي والانيب التونسي المعروف، بنسخة من مجمه التيمم : المصطلحات اللغوية الحديثة في اللغة العربية (تونس : حوليات الجامعة التونسية عدد 14 ، 1977) ويشتمل على مقدمة ومجم عربي - انجليزي - فرنسي يضم المصطلحات العربية مرتبة ترتيبا ألفبائيا وتاريخيا مع تعاريفها ومصادرها التي استقيت منها وتقابلها في غالب الأحيان المصطلحات الانجليزية والفرنسية وتعميما للفائدة ، تميد مجلة (اللسان العربي) نشر المصطلحات دون تعريفاتها .

## - حرف الالف -

- |                            |                             |                                 |                                                      |
|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|
| Adversatif<br>Adversative  | 13 - أدوات الاستدراك : (مج) | 1 - الأبجدية : (مج)             | Alphabet                                             |
| 14 - الأذن الخارجية : (بن) | 15 - الأذن الداخلية : (بن)  | 16 - الأذن الوسطى : (بن)        | 17 - تاريخية (حركية متحركة أو تطورية) (مس) (1)       |
| (Oreille extérieure)       | (Oreille intérieure)        | (Oreille moyenne)               | Historique<br>(Dynamique, évolutive et diachronique) |
| 18 - أسلة اللسان : (بن)    | 19 - الإسم : (يس)           | 20 - إسم جمع : (مج)             | 21 - إسم جنس : (مج)                                  |
| (La pointe de la langue)   | Le nom<br>name              | Collectif<br>Collective         | Appellatif                                           |
| 22 - إسم الزمان : (يس)     | 23 - إسم المكان : (يس)      | 24 - الأصل : الأرومة : (مس) (2) | Racine<br>Root                                       |
|                            |                             |                                 | 12 - أدوات التعريف والتذكير : (مج)                   |
|                            |                             |                                 | Article                                              |
|                            |                             |                                 | 11 - مؤخر اللثة : (تح)                               |
|                            |                             |                                 | 10 - أحادي اللسان : (مس) (2)                         |
|                            |                             |                                 | 9 - التأثير السمي المعين : (كب)                      |
|                            |                             |                                 | 8 - التأثير التوحي : (مج)                            |
|                            |                             |                                 | 7 - التأثير التقدمي : (بن)                           |
|                            |                             |                                 | 6 - التأثير الرجعي : (بن)                            |
|                            |                             |                                 | 5 - التأثير الصوتي (رسم) : (مس) (1)                  |
|                            |                             |                                 | 4 - الأثر الصوتي : (مس) (2)                          |
|                            |                             |                                 | 3 - الإستمولوجيا (علم أصول المعارف) : (تح)           |
|                            |                             |                                 | 2 - الأبلايف : (مج)                                  |
|                            |                             |                                 | 1 - أحرف الالف -                                     |

43 - أوتوماتي : (مس) (2)	Automatique
Automatic	
44 - أوسيلوجراف : (مس) (2)	Oscillographe
Oscillograph	
45 - الإيتيمولوجيا : (تح)	Etymologie
- حرف الباء -	
46 - بابأة : (مرحلة) (مس) (3)	Balbutiement
Babbling (crawling)	
Time (cooing)	
47 - باريتون : (مج)	Baryton
48 - البتر : (مج)	Apocope
49 - بتر المقاطع : (بن)	(Apocope des syllabes)
50 - مبدأ تعدد الأنظمة : (كب)	Principe polysystémique
Polysystemic principi	
51 - مبدأ توحد الانظمة :	Principe monosystémique
Monosystemic principi	
52 - البذل : (مج)	Apposition
53 - الإبدال القياسي : (بن)	(Assimilation)
54 - تبادل الأصوات المائنة : (مس) (2)	(Permutation vocalique)
Vocalic ablaut	
55 - التبادل : (طب)	Metathese
56 - بروز ، جهارة : (مس) (2)	Prominence
57 - استبطائي : (مس) (2)	Introversif
Introversive	
58 - أبعاض : (بن)	(Auxiliaires)

25 - أصول الثنايا : (بن)	Les bases des incisives
26 - أصل اللسان : (مس) (2)	La racine de la langue
Root of the tongue	
27 - أنازيا : (مس) (3)	Aphasie
Aphasia	
28 - الأنازيا (الحبسة ، المعقلة) : (مس) (2)	Aphasia
29 - أفعل التفضيل : (يس)	Comparatif
30 - أفقى : (تح)	Synchronique
32 - آل التعريف : (س)	Article
33 - الألف باء الصوتية الدولية : (مس) (1)	Alphabet phonétique international
International phonetic Alphabet	
34 - الألف باء (الابجدية) الصوتية : (مس) (2)	Alphabet phonétique
Phonetic alphabet	
35 - الألف المغمرة : (ن)	La voyelle (A)
36 - ألف المد المنخمة : (بن)	
37 - آلة اثبات الجهر : (مس) (2)	Indicateur vocal
Zund Burget's	
Voice indicator	
38 - آلية العلامة : (مس) (2)	Mechanisme du signe
Mechanism of sign	
39 - أمر : (يس)	Impératif
40 - مؤنث : (يس)	Féminin
41 - الأنثروبولوجيا الاجتماعية : (مس) (1)	Anthropologie sociale
Social anthropology	
42 - آنبي : (مس) (2)	Momentané
Momentary	

76 - بين الشدة والرخاوة ( حروف ) : (صق)  
Fricatives

77 - بين الشفتين (من) : (صق)  
Bilabiale

### - حرف التاء -

78 - اتباعي ( تماثل ) : (مج)  
Progressive (assimilation)

79 - ترجمة حرفية : (مج)  
Calque  
Translation loan-word

80 - تفاحة آدم : (مس)(2)  
Pomme d'Adam  
Adam's Apple

81 - تلتلة : (بن)

82 - التتمة : (مس)(2)

83 - تميم : (يس)

Complément  
84 - تونيم ، فونيم نفمي : (مس)(2)  
Toneme

### - حرف التاء -

85 - التائاة : (مج)  
Blèsement ; lispig

86 - ثابتة : (مس)(1)  
Static  
synchronique

87 - تثبيت اصطلاحى : (مس)(2)  
Fixation conventionnelle  
Conventional fixation

88 - الإثبات ( صيغة ) : (مج)  
Affirmation

89 - ثقافي : (مس)(2)  
Culturel

90 - ثلوث : (صق)  
Triade

91 - ثنية ج ثنابا : (صو)  
Incisive

92 - الثنائسي : (مج)  
Bilitère, bilatéral

93 - ثنائية اللغة : (مج)  
Bilinguisme

59 - البلاتوغرافيا (تكتيك الحنك الصناعى) : (تح)  
Palatographie

60 - البلاتوجرافيا (طريقة الأحناك الصناعية) : (مس)  
Palatographie (2)

61 - بنية : (مس)(2)

Structure  
62 - بنية اجتماعية : (مس)(3)

Structure sociale  
63 - بنية سفلى : (مس)(2)

Infrastructure  
64 - البنية الشكلية : (مس)(2)

Structure formelle  
Formal structure  
65 - بنية صوتية : (مس)(2)

Structure sonore  
Sound structure  
66 - بنية عليا :

Superstructure  
67 - البنية المتقطعة : (مس)(1)

Structure syllabique  
Syllabic structure  
68 - بنية لغوية :

Structure linguistique  
Linguistic structure  
69 - المبني : (يس)

Mot invariable  
70 - الإبهام الصوتى : (مج)

Bruit  
Noise  
71 - الابواب اللغوية : (تح)

Les catégories linguistiques  
Linguistic categories  
72 - التباين : (صق)

La dissimilation  
74 - تباين تردد الكلمة فى الاستعمال : (تح)

Fluctuation de fréquence  
Fluctuation of frequency  
75 - تباين التغير القياسى :

Fluctuation du changement par analogie  
Fluctuation of analogic change



112 — المجتمع الناطق : (تح)	Masse parlante
113 — الجملة : (يس)	La phrase
114 — الجملة الاسمية : (يس) ، (عم) (1)	La phrase nominale
116 — الجملة الأصلية : (عم) (1)	(La phrase principale)
117 — الجملة البسيطة : (عم) (1)	(La phrase simple)
118 — الجملة المركبة : (عم) (1)	(La phrase double)
119 — الجملة الشرطية : (عم) (1)	La phrase conditionnelle
120 — الجملة الفعلية : (يس) ، (عم) (1)	La phrase verbale
122 — الجملة الفرعية : (عم) (1)	(La phrase secondaire)
123 — الجملة المكملة : (مج)	Proposition complétive Completive clause
124 — الجانب الاكوستيكي : (تح)	Aspect acoustique Acoustic aspect
125 — الجانب السمعي : (تح)	Aspect auditif Auditory aspect
126 — الجانب الفيسيولوجي : (تح)	Aspect physiologique Physiological aspect
127 — الجانب النطقي :	Aspect articulatoire
128 — جانب استقبال الصوت :	Réception
129 — جانب الانتقال :	Transmission

94 — مثنى : (يس)	Duel
95 — مثير / منبه : (مس) (2)	Stimulus
— حرف الجيم —	
96 — جراماطيقا : (تح)	Grammaire, Grammar
97 — المجرد : (مج)	Abstrait
98 — الجرس : (تح)	Bruit Noice
99 — الجرس : (مج) ، (صق)	Timbre
101 — جرس الحركة : (طب)	Le timbre de la voyelle ou vocalique
102 — المجرى : (بن)	
103 — الجزيرة اللغوية : (مج)	L'ilot linguistique Linguistic isle
104 — جغرافية اللغة : (مج)	Géographie linguistique Linguistic geography
105 — جمع : (يس)	Pluriel
106 — الجمع بين الشدة والرخاوة :	Affrication
107 — جمع سالم : (يس)	Pluriel régulier
108 — جمع مكسر : (يس)	Pluriel irrégulier
109 — جمع التكسير : (مج)	Pluriel brisé Broken plural
110 — مجاميع متجانسة : (بن)	
111 — مجموعة صوتية متميزة : (بن)	

Metaphore Metaphor	147 — مجاز : (مس) (2)
Catachrese Catachresis	148 — المجاز الشاذ : (مج)
Brachylogie Brachylogy	149 — إيجاز الحذف : (مج)
Fosses nasales	150 — التجويف الأنفى ( أو الفراغ الأنفى : ) (بن)
	— حرف الحاء —
La grammaire	151 — الأحرفية : (يس)
Retenue de l'air	152 — حبس الهواء : (مس) (2)
Stop	153 — حبس — وقف :
	154 — انحباس النفس : (بن)
Crawling About	155 — الحبو ( مرحلة ) : (مس) (1)
Convexe Convex	156 — محدب : (مس) (1)
Acte pratique Pratical event	157 — حدث عملى : (مس) (2)
Acte de parole Speech event	158 — حدث كلامى : (مس) (2)
Actes de parole Actual speech events	159 — أحداث منطوقة بالفعل : (كب)
Monologue Talking to one's-self	160 — تحديث الإنسان نفسه : (مس) (1)
Clair Clear Bright	161 — الحاد : (مج)

Genre Gender	130 — الجنس : (مس) (2)
Assonance	131 — مجانس صوتى : (مج)
Allitération	132 — التجانس الاستهلالي : (مج)
Sonorité	133 — جهر : (مس) (2) ، (صق)
Sonorisation Voicing	135 — التجهر : (مج)
Laryngoscope	136 — مجهر الحنجرة : (كب) ، (مس) (2)
Voiced Sonore	138 — مجهورة : (بن)
Sonores (consonnes)	139 — المجهورة ( الحروف ) : (طب)
Appareil phonatoire	140 — جهاز التصويت : (صق)
Système nerveux Nervous system	141 — الجهاز المصبى : (مس) (1)
Appareil vocal Vocal apparatus	142 — جهاز النطق : (مج)
Appareil vocal	143 — الجهاز النطقى : (تح)
La voix passive	144 — المجهول : (يس)
Apodose Apodosis	145 — جواب الشرط : (مج)
Réponse affective Affective response	146 — استجابة وجدانية : (تح)

181 — حرف أقمى حلقى : (صق)	Consonne laryngale
182 — حرف أقمى حنكي : (صق)	Consonne palatale
183 — حرف تكرير : (صق)	Consonne vibrante
184 — حرف لثوى : (صق)	Consonne gingivale
185 — حرف لاحق ( احرف ) : (يس)	Suffixe
186 — حرف لهوى ( غشائي ) : (صق)	Consonne velaire
187 — حرف ملين : (صق)	Consonne mouillée
188 — حرف من بين الاسنان : (صق)	Consonne interdentale
189 — حروف الهجاء : (يس)	Alphabet
190 — الحركات : (يس)	Les voyelles
191 — حركة امامية : (صق)	Voyelle antérieure
192 — حركة امامية : (طب)	Voyelle antérieure
193 — الحركات الامامية : (كب)	Voyelles frontales
194 — حركة امامية منفرجة : (صق)	Voyelle d'avant
194 — حركة مختلطة : (طب)	(Voyelle furtive)
195 — حركة خلفية منفرجة : (صق)	Voyelle postérieure étirée
196 — الحركات الخلفية : (كب)	Voyelles d'arrière
197 — حركة خلفية : (طب)	Back vowels
	Voyelle postérieure
	Back vowel

162 — التحديد الجراماطيقى : (نح)	Définition grammaticale
	Grammatical designation
163 — الحذف : (مج)	Catalexe
	Catalexis
164 — الحذف : (مج)	Caduc
	Caducous
165 — المراثية : (مج)	Boustrophedon (écriture)
166 — حركى ( متحرك ) :	Diachronique
	Diachronic (Diachronistic)
167 — الحرف : (سر) (3)	La préposition
	The preposition
168 — الحرف : (طب)	La consonne
169 — الأحرف الاصلية : (يس)	Les radicaux
170 — حروف توام كوامل : (بن)	
171 — حرف الجر : (يس)	Préposition
172 — حرف انحرافى : (صق)	Consonne latérale
173 — حرف مجهور : (صق)	Consonne sonore
174 — حروف الذلاتة : (بن)	
175 — الأحرف السابقة : (يس)	Préfixes
176 — حرف مشائى : (صق)	Consonne chuintante
177 — حرف مصوت : (صق)	Consonne sonante
178 — حرف طرق : (صق)	Consonne apicale
179 — حرف ظهري : (صق)	Consonne dorsale
180 — حرف علة : (يس)	Lettres débilés

215 — حركة وسطية منفرجة : (صق)	Voyelle médiane étirée
216 — حركة الوصل : (ميج)	Voyelle de liaison Junction vowel
217 — حركة الوصل البنئي : (ميج)	Voyelle prothétique Prothetic vowel
218 — حركة الوصل الربطي : (ميج)	Voyelle de disjonction Disjunction vowel
219 — حركة الوصل الوسطي : (ميج)	Voyelle épenthétique
220 — حركية :	Historique, diachronique Evolutive, dynamique
221 — متحرك : (من)	Ouvert Open
222 — متحركة : (مس) (1)	Dynamique Dynamic
223 — الحس : (تح)	Voix Voice
224 — حسي : (مس) (1)	Concret
225 — الحسوس : (مخ)	Concret Concrete
226 — حشو : (مس) (2)	Infixe Infix
227 — احشاء : (تح)	Infixes
228 — الحفيف : (بن)	(Frottement)
229 — الحلق : (تح)	Pharynx
231 — حلق : (صو)	Larynx
232 — حلق : (تح) ء (مس) (2)	Pharyngeal

198 — حركة مزدوجة : (صق)	Diphthongue
199 — الحركة المزدوجة : (طب)	Diphthongue Diphthong
200 — حركة مستديرة : (صق)	Voyelle arrondie
201 — حركة ضيقة : (كب)	Voyelle fermée Close vowel
202 — حركة طويلة المدى : (صق)	Voyelle ultra-longue
203 — حركة طويلة للغاية : (صق)	Voyelle ultra-longue
204 — الحركات المعيارية : (كب)	Voyelle cardinale Cardinal vowel
205 — حركة منغلقة : (صق)	Voyelle fermée
206 — حركة منفتحة :	Voyelle ouverte
207 — حركة منفرجة : (صق)	Voyelle étirée
208 — حركة قصيرة : (صق)	Voyelle brève
209 — حركة قصيرة للغاية (مختلطة) : (صق)	Voyelle ultra-brève
210 — حركة نصف ضيقة : (كب)	Voyelle demi-fermée Half close vowel
211 — حركة نصف متسعة : (كب)	Voyelle demi-ouverte Half open vowel
212 — حركة وسطى او مركبة : (كب)	Voyelle centrale Central vowel
213 — حركة وسطية : (صق)	Voyelle médiane
214 — حركة وسطية مستديرة : (طب)	Voyelle médiane arrondie

Palais mou Soft palate	254 — الحنك اللين :
	اقصى الحنك ( انظر الحنك )
Velaire Velar	255 — حنكي قمى : (مس) (2)
Palatal	256 — حنكى وسيط : (مس) (2)
Synchronie	257 — حال الثبات : (مس) (1)
Synchronie	258 — حال الاستقرار : (مس) (1)
Cas Case	259 — الحالة الاعرابية : (مج)
Accusatif Accusative	260 — حالة المفعولية : (مج)
(Pause)	261 — حالة الوقف : (بن)
(Obstacles)	262 — حوائل : (بن)
Déclinaison	263 — تحويل الاسم : (يس)
Neutre Neutral	264 — محايد : (مس) (2)
	265 — حيز الحلق : (طب)
	266 — حيز الحنك : ( وهو سقف الفم ) (طب)
	267 — حيز الاسنان : (طب)
	268 — حيز الشفتين : (طب)
Archaisme	269 — إحياء المهجور : (مج)

### — حرف الغاء —

(Point d'articulation)	270 — مخرج : (بن)
	271 — مخرج ( مقطع ، موضع ، معنى ) : (صق)
Point d'articulation	

Lien Link	234 — حلقة : (مس) (1)
Laryngales	235 — حلقيّة : (مج)
Pharyngalisation Pharyngalization	236 — التحليق : (تح)
Friction	237 — احتكاك : (مس) (2)
Fricative	238 — احتكاك ( صوت ) : (مس) (2)
Analyse phonologique Phonological analysis	239 — التحليل الفونولوجي : (مس) (2)
Analyse grammaticale Grammatical analysis	240 — التحليل النحوي : (مس) (2)
Predicate Attribut	241 — المحمول : (مج)
Larynx	242 — حنجرة : (بن) ، (مس) (2)
Glottal	245 — حنجري : (تح)
Laryngal	246 — حنجري انفجاري : (مس) (2)
Glottal	247 — حنجري احتكاكي : (مس) (2)
(Palais supérieur)	248 — الحنك الاعلى : (بن)
Palais Palate	249 — الحنك : (مس) (2) ، (صق)
Palais dur Hard palate	251 — الحنك الصلب :
Palais artificiel Artificial palate	252 — الحنك الصناعى : (مس) (2)
Palatographe Palatograph	253 — الحنك الصناعى :

288 — تخلفى ( تامل ) : ( مج )	
Regressive (assimilation)	
289 — خيشوم ( ج خياشيم ) : ( صق )	
Fosses nasales	
290 — خيشومى : ( صق )	
Nasal	
— حرف الدال —	
291 — دال الماهية : ( مس ) ( 2 )	
Semantème	
Semanteme	
292 — الداخلة ج دواخل : ( مج )	
Infixe	
293 — التداخل التبعى : ( مج )	
Compôsition par subordination	
294 — التداخل الربطى : ( مج )	
Le copulatif	
295 — التداخل التكرارى : ( مج )	
Itératif	
— التداخل التنسيقى : ( مج )	
(Composition par coordination)	
296 — تداخل الكلمات : ( مج )	
Composition	
297 — دارج : ( صق )	
Dialectal	
298 — درجة المساواة : ( مج )	
Degré équatif	
299 — درجة الصوت : ( تج ) ، ( بن )	
Hauteur	
Pitch	
301 — الدرجة الصوتية : ( مج )	
Hauteur	
Pitch	
302 — درجة انفتاح الاعضاء : ( مس ) ( 2 )	
Degré d'aperture	
Degree of opening	
303 — درجات الانفتاح : ( صق ) ، ( طب )	
Degrés d'aperture	
Degree of opening	

272 — مخرج الصوت : ( مج )	
Le point d'articulation	
Point of articulation	
273 — المخارج : ( طب )	
(Les points d'articulation)	
274 — الاختصار ( او القطع ) : ( مس ) ( 2 )	
Mutilation	
275 — الاختصار الكتابى : ( مج )	
Abréviation	
Abbreviation	
276 — الاختصار النطقى : ( مج )	
Abregement	
Shortening	
277 — خواص مركزية شخصية : ( تج )	
278 — الخصائص التكوينية : ( مس ) ( 2 )	
Constructive features	
279 — تخصيص المعنى : ( مس ) ( 2 )	
Restriction du sens	
Narrowing (restriction) of meaning	
او التغير نحو التخصيص	
280 — مخصص الحدث : ( مج )	
Adverbe	
Adverb	
281 — الخط الرومى : ( مس ) ( 2 )	
Notation romique	
Romic notation	
282 — الخط الرومى الضيق او المفصل : ( مس ) ( 2 )	
Romique étroit	
Narrow romic	
283 — الخط الرومى الواسع او المريض : ( مس ) ( 2 )	
Romique large	
Broad romic	
284 — المخاطب : ( يس )	
2ème personne	
285 — التخفيف الموتى ( الترتيق ) : ( مج )	
Affaiblissement	
Weakening	
286 — الاخفاء : ( بن )	
(Accomodation)	
287 — المخالفة : ( بن )	
Dissimilation	

- 317 — دراسة المعنى في حالة سينكرونية : (تح)  
Semiologie
- 318 — دراسة تغير المعنى : (مس) (1)  
Etude diachronique
- 319 — دراسة التغير في المعنى : (تح)  
Sémiologie
- 320 — الدراسة الفيزيائية للصوتيات اللغوية : (مس)  
Phonétique physique (2)  
Physical phonetics
- 321 — الدراسة اللغوية التاريخية : (مس) (2)  
Linguistique historique  
Historical linguistics
- 322 — الدراسات اللغوية المقارنة : (مس) (2)  
Linguistique comparée  
Comparative linguistics
- 223 — الدراسة اللغوية الوصفية : (مس) (2)  
Linguistique descriptive  
Descriptive linguistics
- 324 — دراسة الموجات الصوتية اللغوية :  
L'Acoustique  
Acoustic phonetics (Acoustics)
- 325 — المدرسة السلوكية : (كب)  
L'Ecole behaviouriste  
Behaviouristic school
- 326 — الإدراك : (تح)  
Cognition
- 327 — الإدغام : (طب)  
(Assimilation)
- 328 — إدغام تأخري : (طب)  
(Assimilation regressive)
- 329 — إدغام المتجانسين : (صق)  
Assimilation de deux consonnes similaires
- 330 — إدغام رجعي : (صق)  
Assimilation regressive
- 331 — إدغام مغير : (بن) ، (صق)  
(Assimilation en contact)
- 333 — إدغام تقصى : (صق)  
Assimilation progressive

- 305 — درجة الانفصال : (مج)  
Aperture  
Opening
- 306 — درجة المفاضلة : (مج)  
Comparatif  
Superlatif  
Elatif
- 307 — درجة مقارنة : (مج)  
Le degré de comparaison  
Degree of comparison
- 308 — التدرج الذروي : (مج)  
Climax
- 309 — دراسة أسماء الأشخاص : (مج)  
Anthroponymie  
Study of personal names
- 310 — دراسة الأسلوب ( علم الأسلوب ) : (مس)  
Stylistique (3)  
Stylistics
- 311 — دراسة دلالية : (مس) (2)  
Etude sémantique  
Semantic study
- 312 — الدراسة الصوتية الآلية : (مس) (2)  
Phonétique instrumentale  
Instrumental phonetics  
( الدراسة الآلية للصوتيات اللغوية )
- 313 — الدراسات الصوتية التجريبية  
Phonétique expérimentale  
( الدراسات التجريبية للصوتيات اللغوية )
- 314 — الدراسات الصوتية الخاصة : (كب)  
Phonétique particulière  
Particular phonetics
- 315 — الدراسة الصوتية الفسيولوجية : (مس) (2)  
Phonétique physiologique  
Physiological phonetics
- 316 — دراسة المعنى : (مس) (2)  
Etude du sens  
Study of meaning



353 — ذبذبة — تذبذب : (ص) (2)  
Vibrations

354 — الذاكرة السمعية للطفل : (ن)  
(Mémoire auditive de l'enfant)

355 — مذكر : (س)  
Masculin

356 — ذو لغتين — متكلم بلغتين : (س) (2)  
Bilingue  
Bilingual

### — حرف الراء —

357 — راسي : (نح)  
Diachronique

358 — راس القصبه : (ص)  
Glotte

359 — الرئيسية ( اصوات اللين ) : (مح)  
Cardinales (voyelles)  
Cardinals (vowels)

360 — الرابط : (مح)  
Conjonctif  
Conjonctive

361 — الربط : (مح)  
Conjonction  
Conjunction

362 — الربط التاكدي : (مح)  
Conjonction assévérative

363 — الربط التخيري : (مح)  
Conjonction disjonctive

364 — الربط الاستدراكي : (مح)  
Conjonction adversative

365 — الربط التعلقي : (مح)  
Conjonction (de) subordination

366 — الربط التنسيقي : (مح)  
Conjonction de coordination

367 — الربط الوصلي : (مح)  
Conjonction copulative

368 — ارتباط آلي : (س) (2)  
Cohésion mécanique  
Mechanical cohesion

335 — إدغام تقريب : (ص)  
(Assimilation partielle)

336 — إدغام ( حرفين ) متقاربين :  
Assimilation de deux consonnes proches

337 — إدغام حرفين مخرجاها وصناتها متقاربة :  
(ص)

338 — الإدغام بالفتحة : (ن)  
Nasalisation  
Nasalization

339 — إدغام كبير : (ن) ، (ص)  
(Assimilation à distance)

341 — ادغام ( الحرفين ) المتماثلين :  
Assimilation de deux consonnes identiques

341 — إدغام حرفين لهما نفس المخرج ونفس الصفات :  
(ص)

342 — إدغام ناقص : (ن)  
(Assimilation incomplète)

343 — إدغام كامل : (ن)  
(Assimilation totale)

344 — الدلالات الزمنية : (نح)  
Les valeurs temporelles

345 — أدنى الحلق : (ص)  
Le Pharynx

346 — أدنى حلقى : (ص)  
Laryngeal

347 — أدنى حنكي ( نطمي ) : (ص)  
Prépalatal

348 — التدوير : (مح)  
Arrondissement  
Rounding

349 — مستدير الرؤوس : (س) (1)  
Brachycephille  
Brachycephalic (Round-headed)

350 — مدو : (ص)  
Résonnateur

### — حرف الذال —

351 — ذات : (يس)  
Personne

352 — الذبذبات : (ن)  
(Vibrations)

385 — ارتكاز الجلبة : (مس) (2)	Accent de phrase
Sentence-Stress	
386 — ارتكاز ضعیف : (مس) (2)	(Accent faible inaccentué)
Weak stress (unstressed)	
387 — ارتكاز قوی : (مس) (2)	Accent fort
Strong stress	
388 — ارتكاز الكلمة :	Accent de mot
Word stress	
389 — رمز :	Symbole
Symbol	
390 — الرمز : (تح)	Signifiant
Signifiant	
391 — رمز كتابی مكون من حرفين : (مس) (2)	Diagraphe
Typologique	
Typological	
393 — رموز الرموز : (مس) (2)	Symboles des symboles
Symbols of symbols	
394 — رموز فرعية مصاحبة : (تح)	Marques diacritiques
Diacritic marks	
395 — الروم : (بن)	(Rawm)

### — حرف الزای —

396 — زفير ( أو الخراج النفس ) : (مس) (2)	Exhalation
397 — المزمار ( فتحة ) : (بن)	(La trachée)
398 — الزمان : (تح)	Temps
Time	
399 — الزمن : (تح)	Temps
Tense	

369 — المربعات الفارغة : (طب)	Les cases vides
370 — مرحلة الببابة :	Babbling time (cooing, crowing time)
371 — مرحلة الجلوس : (مس) (1)	L'âge de s'asseoir
The sitting up stage	
372 — مرحلة الحبو : (مس) (1)	L'âge de rempement
Crawling about	
373 — مرحلة الكلام : (مس) (1)	Talking time
374 — مرحلة المناغاة : (بن)	(L'âge de balbutiement)
375 — رخو ( حرف ) : (صق)	Spirante
376 — رخاوة : (صق)	Spirantisme
377 — ارتخاء : (صق)	Spirantisation
378 — رد فعل دلالي عصبي : (مس) (2)	Réaction neurosémantique
Neuro-semantic reaction	
379 — التردد : (بن)	(Fréquence)
380 — رسم الحنك : (مس) (2)	Palatogramme
Palatogram	
381 — ترطيب الصوت : (مح)	Prépalatisation
Palatatisation, mouillure	
382 — التركيب الاكوستيكي للاصوات : (كب)	Structure acoustique
Acoustic structure	
383 — ارتكاز : (مس) (2)	Accent
Stress	
384 — ارتكاز ثانوي ( او وسيط ) : (مس) (2)	Accent secondaire
Secondary stress	

416 — السكتة : (ثج)  
 Syncopation  
 417 — ساكن : (بن)  
 Fermé  
 Closed  
 418 — سكونية : (مس) (1)  
 Synchronique (descriptive, statique)  
 419 — أسلوب التهكم : (هج)  
 Antiphrase  
 Antiphrasis  
 420 — سلسلة : (طب)  
 Série  
 421 — سلسلة كلامية : (مس) (2)  
 Chaîne parlée  
 Speech-chain  
 422 — سلسلتان متلازمتان : (طب)  
 Correlation  
 423 — السلوك الجماعي : (مس) (1)  
 Attitude de groupe  
 Choric behaviour  
 424 — سمعي : (مس) (2)  
 Acoustique  
 425 — السبولوجيا (علم العلاقات) : (مس) (2)  
 Sémiologie  
 Semiology  
 426 — أسند  
 (انظر المسند)  
 427 — الأسناد (انظر المسند)  
 428 — المسند : (عم) (2)  
 429 — المسند اليه :  
 431 — الأسنان : (مس) (2)  
 Les dents  
 Teeth  
 432 — سني : (مس) (2)  
 Dentale  
 Dental  
 433 — اسنانى : (ثج)  
 Dentale  
 Dental  
 434 — أسنابية : (صن)  
 Dentale

400 — المترامن : (كب)  
 Synchronique  
 Synchronic  
 401 — المزدوجات : (صق)  
 Doublets  
 402 — الأزواج المتعابلة : (طب)  
 (Paires opposées)  
 Les oppositions  
 403 — الزائدة ج زوائد : (هج)  
 Affixe  
 Affix  
 404 — الزيادة : (هج)  
 Augment  
 405 — زيادة الضرورة : (هج)  
 Cheville  
 Verse-filler  
 — حرف السين —  
 406 — المساعة اللغوية : (هج)  
 Questionnaire linguistique  
 Linguistic questionnaire  
 407 — سوابق : (بن)  
 Prefixes  
 408 — سابقة (ج سوابق) : (مس) (2)  
 Prefix  
 409 — الانسجام الصوتي : (بن)  
 (Harmonie phonétique)  
 410 — انسجام اصوات اللين : (بن)  
 Harmonie vocale  
 Vowel harmony  
 411 — المساعد : (هج)  
 Auxiliaire  
 Auxiliary  
 412 — سقوط الصوت : (بن)  
 Chute  
 Disappearance  
 413 — السقوط الصوتي : (هج)  
 Chute  
 disappearance  
 414 — الإسقاط البدني : (هج)  
 Aphérèse  
 Apharesis  
 415 — سقف الفم : (مس) (2)  
 Roof of the month

Intensité	451 — الشدة : (صق)
(Intensité de la voix)	452 — شدة الصوت : (بن)
Intensité de l'aspiration	453 — شدة النفس : (مس) (2)
Intensity of aspiration	454 — شديد : (صق)
Occlusif	455 — شديد ورخو : (صق)
Affriqué	456 — تشديد : (صق)
Gemination	457 — الشاذ : (مج)
Aberrant	458 — الشذوذ : (مج)
Anomalie	459 — مشغنون : (مس) (2)
Anomaly	460 — الشرط : (مج)
Anomalistes	461 — مشترك لفظي : (مس) (2)
Anomalists	462 — الشفا : (مج)
Conditionnel	463 — الشفتان : (بن)
Conditionnel	464 — شفتاني : (مس) (2)
Chva	465 — شفوي (صوت) : (تح)
Shwa	466 — شفوي : (انظر شفثاني)
(Les lèvres)	467 — شفوي : (صق)
Bi-labial	— شفوي حنكي قصي : (مس) (2)
Bi-labial	
Labial	
Labiale	

Interdentales	435 — اسنانية : (مج)
Interdentals	436 — اسناني لشوي : (تح)
Denti-alvéolaire	437 — تسهيل الهزة بين بين : (بن)
Denti-Alveolar	(Affaiblissement du Hamza intermédiaire)
Niveau sémantique	438 — مستوى دلالي : (مس) (2)
Semantic level	439 — سياق الحال : (مس) (2)
Le contexte « de la situation »	Context of situation
Context of situation	440 — السياقات اللفظية : (مس) (1)
Symetric	441 — السيمترية : (تح)
Symétrique	442 — السيماتيمات : (تح)
Semantèmes	443 — السيمية : (مج)
Sémantique	
Semantics	
— حرف الشين —	
Clichement	444 — شاة : (مج)
Chuinté	445 — مشاة : (صق)
(Allongement vocalique)	446 — اثباع الحركات : (بن جن - بن)
Sonorité	447 — اثباع الاعتماد : (بن)
Sonority	448 — اثباع اصوات اللين : (بن)
(Semi-voyelles)	449 — المثابة : (بن)
(Assimilation)	
(Similitude)	
Occlusion	450 — شدة : (انظر رخلوة)

Flexion	486 — تصريف : (س) (ن)
Conjugaison Conjugation	487 — التصريف : (مح)
Conjugaison périphrastique Periphrastic conjugation	488 — التصريف التركيبي : (مح)
Conjugaison	489 — تصريف الفعل : (يس)
Classe : class	490 — صف : (مح)
Assibilation	491 — تصغير الصوت : (مح)
Terme (s)	492 — مصطلح ، ومصطلحات : (يس)
Conventionnel Conventional	493 — اصطلاحي (تواضعي) : (س) (2)
Ascendant Crescendo, (rising)	494 — صاعد ، طالع : (س) (2)
(Sifflement)	495 — الصفير : (ن)
Sifflement	496 — الصفير (حروف) : (صق)
Sourds-muets Deaf-mutes	497 — الصم البكم : (س) (1)
Consonne Consonant	498 — ضامت (صوت) : (س) (1)
Consonnes labiales Labial consonants	499 — الصوامت الشفوية : (س) (1)
Consonnes continues non fricatives Frictionless continuants	500 — الصوامت المتباددة غير الاحتكاكية : (س) (2)
	501 — الأصوات : (ن)
Classes de localisation	502 — أصناف المواضع : (صق)
Classification des noms	503 — تصنيف الأسماء : (مح)

Labio-dental	468 — شفوي اسناني (صوت) : (تح)
Labio-dentale	469 — شفوي اسناني : (صق)
Labio-dentales	470 — شفوية اسنانية : (مح)
Labio-dental	471 — شفوي — مكثي : (س) (2)
Etymologie Etymology	472 — اشتقاق : (س) (2)
Dérivation	473 — اشتقاق : (يس)
Formel Formal	474 — شكلي (موري) : (س) (2)
(Forme concave)	475 — شكل مقعر : (ن)
Astérique Staired form	476 — شكل منجوم : (س) (2)
(Išmām) ou soupçon de voyelle	477 — الإشمام : (ن)
(Išmām) ou soupçon de voyelle	478 — الإشمام : (صق)
	— حرف الصاد —
Véritable	479 — الصحيح : (س) (1)
Consonnes Consonants	480 — الصحيح : (تح)
Préfixe	481 — صدر : (تح)
Infinitif	482 — مصدر : (يس)
Production	483 — إصدار الاموات :
Interjection	484 — صرخات انفعالية : (س) (2)
Morphologie Morphology	485 — الصرف : (البنية) : (س) (1)

521 — أصوات جانبي الفم : (مج)  
Bilatérales, bilatéral

522 — صوت جانبي :  
Consonne latérale

523 — صوت مجهور : (ن)  
(Consonne sonore)

524 — صوت مجهور : (س) (2)  
(Son sonore)  
Voiced sound

525 — الصوت المجهور : (مج)  
La consonne sonore  
Voiced consonant

526 — صوت حاجز للهواء : (صق)  
Phonème implosif

527 — صوت منحرف : (س) (2)  
Consonne latérale  
Lateral consonant

528 — صوت منحرف : (صق)  
Consonne latérale

529 — صوت الاحتكاكي : (ن)  
Consonne fricative  
Fricative consonant

530 — الصوت الاحتكاكي : (مج)  
(أو الرخو)

Consonne fricative  
Fricative consonant

531 — أصوات خيشومية : (ن)  
(Consonnes nasales)

532 — الخيشومية (النون) : (صق)  
(Consonne nasale)

533 — الأصوات الذلقية : (ن)  
(Consonnes bilabiales et liquides)

534 — صوت رخو : (ن)  
(Consonne fricative)

535 — الصوت الرخو :  
La consonne fricative  
The fricative consonant

536 — صوت رخو مجهور : (ن)  
(Consonne fricative sonore)

537 — صوت رخو مبهوس : (ن)  
(Consonne fricative sourde)

538 — الصوت المركب : (ن)  
Diphthongue  
Diphthong

504 — تصنيف الاصوات : (س) (2)  
Classification des sons  
Classification of sounds

505 — تصنيف الانفعال : (مج)  
Classification des verbes

506 — تصنيف اللغات : (مج)  
Classification des langues

507 — المصنفة : (مج)  
Classificateur  
Classifier (class formatives)

508 — الصوت : (تح)  
Le son  
The sound

509 — صوت : (س) (2)  
Son  
Sound

510 — الصوت : (مج)  
Le son  
The sound

511 — صوتم : (صق)  
Phonème

512 — الاصوات الاسلية : (ن)  
(Consonnes apicales)

513 — الصوت الانساني : (ن)  
(La voix humaine)  
(human voice)

514 — الصوت الانساني (الحس) : (س) (2)  
La voix (humaine)  
Voice (human)

515 — الصوت الانساني : (مج)  
(La voix)  
(The sound)

516 — صوت أنفي (اغن) : (س) (2)  
Nasal  
Nasal

517 — صوت أنفي : (مج)  
Nasale (consonne)  
Nasal (consonant)

518 — صوت أنفي : (ن)  
(Consonne bucco-nasale)  
(Nazalised consonant)

519 — صوت أنفي : (مج)  
(Consonne bucco-nasale)  
(Nazalised consonant)

520 — الصوت الجانبي : (سج)  
La consonne latérale  
Lateral consonant

- 555 — صوت صامت : (س) (2)  
Consonne  
Consonant
- 556 — صوت صامت شفوي : (س) (3)  
Consonne labiale  
Labial consonant
- 557 — صوت صامت انفجاري ناقص : (س) (2)  
Consonne plosive incomplète  
Incomplet plosive consonant
- 558 — صوت صامت انفجاري احتكاكي : (س) (2)  
Consonne fricative  
Fricative consonant
- 559 — صوت صائت : (س) (2)  
Voyelle  
Vowel
- 560 — صوت صائت أمامي : (س) (2)  
Voyelle postérieure  
Front vowel
- 561 — صوت صائت خلفي : (س) (2)  
Voyelle postérieure fermée  
Front close vowel
- 562 — صوت صائت أمامي نصف أو شبه مفتوح :  
Voyelle postérieure demi-fermée (2) (س)  
Front half open vowel
- 653 — صوت صائت خلفي :  
Voyelle d'arrière  
Back vowel
- 564 — صوت صائت خلفي ضيق : (س) (2)  
Voyelle d'arrière fermée  
Back close vowel
- 565 — صوت صائت خلفي مفتوح : (س) (2)  
Voyelle d'arrière ouverte  
Back open vowel
- 566 — صوت صائت خلفي نصف أو شبه مفتوح :  
Voyelle d'arrière demi-ouverte (2) (س)  
Back half-open vowel
- 567 — صوت صائت مركب :  
Diphthongue  
Diphthong
- 568 — صوت صائت مركزي (أو وسطى) :  
Voyelle centrale  
Central vowel
- 569 — صوت صائت مركزي ضعيف : (س) (1)  
Voyelle centrale faible  
Weak central vowel
- 570 — صوت صائت مركزي : (س) (2)  
Voyelle centrale demi-ouverte  
Central half-open vowel

- 539 — صوت انزلاقي : (س) (2)  
Consonne « glissante »  
Gliding sound
- 540 — صوت ساكن : (ن)  
(Consonne)  
(Consonant)
- 541 — الصوت الساكن : (حج)  
La consonne  
The consonant
- 542 — صوت مستل (أو مستلب أو مفرد) : (س) (2)  
Son battant  
Flapped sound
- 543 — أصوات سنية : (خب)  
Consonnes dentales  
Dental consonants
- 544 — أصوات اسنانية لثوية : (كب)  
(Consonnes dentales gingivales)
- 545 — أصوات انسبائية : (مح)  
Les spirantes ; les constrictives  
Spirants
- 546 — صوت شبه صائت : (س) (2)  
Semi-voyelle  
Semi-vowel
- 547 — صوت شديد : (ن)  
(Consonnes occlusive)  
Stop consonant
- 548 — الصوت الشديد : (أو الانفجاري) (مح)  
La consonne occlusive explosive ;  
Stop consonant
- 549 — صوت شديد مجهور : (ن)  
(Consonne occlusive sonore)
- 550 — أصوات الثنتين : (مح)  
Bilabiales ;  
Bilabial
- 551 — الصوت الشبتي : (مح)  
Avulsif  
Avulsive
- 552 — أصوات محبحة : (تح)  
Consonnes  
Consonants ; non vocoids
- 553 — صوت مركب صاعد :  
Diphthongue Montante ;  
Rising diphthong
- 554 — أصوات المنفر : (مح)  
Les sifflantes  
Sibilants

- 588 — صوت التثني : (مَج)  
Chuintante  
Hushing sound
- 589 — الصوت المتثني : (مَج)  
Chuintante  
Palatal fricative
- 590 — صوت فمي : (مَج)  
Consonne orale  
Oral consonant
- 591 — أصوات فمية : (مَج)  
Buccal (phonème)  
Oral
- 592 — صوت انفجاري مهموس  
نفسى : (مَس) (2)  
Plosive aspirée  
Aspired plosive
- 593 — صوت انفجاري مهموس  
غير نفسى : (مَس) (2)  
Plosive non aspirée  
Unaspired plosive
- 594 — صوت مكرر : (ن)  
(Consonne roulée)
- 595 — صوت مكرر : (مَس) (2)  
Consonne roulée  
Rolled consonant
- 596 — الصوت المكرر :  
La consonne roulée  
Rolled consonant
- 597 — صوت يتميز بحركة ترددية  
في طرف اللسان أثناء  
النطق به وهو الراء : (مَج)  
Non arrondie  
Unrounded
- 599 — أصوات الكلام : (كَب)  
Les sons du langage  
Speech sounds
- 600 — الأصوات الكلاسية : (مَس) (1)  
Les sons du langage  
Speech sounds
- 601 — أصوات لثوية : (ن)  
(Consonnes interdentes)
- 603 — صوت لهوى : (ن)  
(Consonne uvulaire)

- 571 — صوت صائت انزلاتي : (مَس) (2)  
Voyelle « glissante »  
Vowel glide
- 572 — صوت صائت ضيق :  
Voyelle fermée  
Close vowel
- 573 — صوت صائت طويل : (مَس) (2)  
Voyelle longue  
Long vowel
- 574 — صوت صائت منفتح أو مفتوح : (مَس) (2)  
Voyelle ouverte  
Open vowel
- 575 — صوت صائت منفتح أمامي : (مَس) (2)  
Voyelle d'avant ouverte ;  
Front open vowel
- 576 — صوت صائت بنفرد : (مَس) (2)  
Voyelles simples  
Simple vowels
- 577 — صوت ضيق : (مَس) (2)  
Spirante  
Spirant
- 578 — صوت طبيعي : (مَس) (1)  
(Son naturel)  
(Natural sound)
- 579 — صوت مطبق : (مَس) (2)  
Consonne velarisée  
Velarized consonant
- 580 — الأصوات المطبقة : (مَج)  
La consonne emphatique  
Emphatic consonant
- 581 — الأصوات الطبقيّة : (ن)  
(Les consonnes uvulaires)
- 582 — أصوات علة : (تَح)  
Voyelles « débiles »
- 583 — الصوت المستعلى : (مَج)  
Consonne velaire  
Velar consonant
- 584 — صوت مغلق : (مَس) (2)  
Son muet  
Mute
- 585 — صوت انفجاري : (مَس) (2)  
Plosive
- 586 — صوت انفجاري :  
Plosive
- 587 — صوت انفجاري احتكاكي :  
Affriquée  
Affricate



- 620 — صوت لين مديد : (مج)  
Voyelle ultra-longue  
Ultralong vowel
- 621 — أصوات اللين المتسمة : (ن)  
Voyelles ouvertes  
Open vowels
- 622 — صوت لين متنع : (مج)  
Voyelle ouverte  
Open vowel
- 623 — صوت متباد : (مس)(2)  
Continue (consonné)  
Continuant (consonant)
- 624 — الصوت المتجدي : (سج)  
La consonne continue  
Continuant consonant
- 625 — الصوت المزجي : (مج)  
La consonne affriquée semi-occlusive  
Affricative consonant
- 626 — صوت المصمة : (مس)(2)  
Click
- 627 — الاصوات المائعة : (ن)  
Les consonnes liquides  
Liquids
- 628 — الصوت المنبور : (ن)  
Le phonème accentué
- 629 — الصوت المنطوق : (كب)  
Allophone  
Phone, allophone sound
- 630 — صوت انتقالي : (ن)  
(Son transitoire)
- 631 — صوت انتقالي : معبر ، مزلق (مس)(2)  
« Transitoire »  
Transitory sound
- 632 — صوت هابط  
Falling  
Descendant
- 633 — الصوت المهموس : (ن)  
Son sourd  
Voiceless sound
- 634 — صوت مهموس : (مس)(2)  
Son sourd  
Voiceless sound
- 635 — الصوت المهموس : (مج)  
La consonne sourde  
Voiceless consonant
- 636 — الاصوات المتوسطة : (ن)  
(Les consonnes liquides)

- 604 — الصوت اللولبي : (مج)  
La consonne cérébrale  
Cerebral consonant
- 605 — صوت لين : (ن)  
Voyelle  
Vowel
- 606 — صوت اللين : (مج)  
La voyelle  
The vowel
- 607 — أصوات اللين الامامية : (ن)  
Voyelles antérieures
- 608 — صوت لين امامي : (مج)  
Voyelle antérieure  
Front vowel
- 609 — أصوات لين خلفية : (ن)  
(Voyelles antérieures)
- 610 — صوت لين خلفي : (مج)  
Voyelle antérieure  
Back vowel
- 611 — صوت لين مختلس : (مج)  
Voyelle furtive ; ultra-brève furtive ;  
Murmural vocal
- 612 — أصوات اللين الضيقة : (ن)  
(Voyelles fermées)  
(Close vowels)
- 613 — صوت لين ضيق : (مج)  
Voyelle fermée  
Close vowel
- 614 — صوت اللين المطلق : (مج)  
Voyelle libre  
Open vowel
- 615 — صوت اللين الطويل : (ن)  
(Voyelle longue)  
(Long vowel)
- 616 — صوت لين طويل : (مج)  
Voyelle longue  
Long vowel
- 617 — صوت لين قصير : (مج)  
Voyelle brève  
Short vowel
- 618 — أصوات مقطعية : (ن)  
(Phonèmes syllabiques)
- 619 — صوت اللين المقيد : (مج)  
La voyelle entravée  
Blocked vowel

654 — الضاد القديمة : (ن)	Le da « ancien »
655 — المضارع : (يس)	Présent et futur
656 — المضارع الحكائي : (حق)	(Inaccompli normatif)
657 — المضارع المسند الى الله تعالى : (حق)	(Inaccompli attribué à Dieu)
658 — مضارع الظواهر الطبيعية الثابتة : (حق)	(Inaccompli exprimant un fait naturel)
659 — المضارع التعودي : (حق)	(Inaccompli d'habitude)
660 — التثنيفات : (مس) (3)	Réduplications
661 — الضفط : (مج)	Accent d'insistance Stress accent
662 — الضمير : (يس)	Le pronom Pronoun
663 — الضمير الذاتي : (يس)	(Le pronom personnel Personal pronoun)
664 — ضمير الاستفهام : (يس)	Le pronom interrogatif Interrogative pronoun
665 — ضمير الإشارة : (يس)	Le pronom démonstratif Demonstrative pronoun
666 — الضمير الموصول : (يس)	Le pronom relatif Relative pronoun
667 — ضمة طويلة : (بن)	« U » long
668 — الضمة المرتقة : (بن)	(U desemphatise)
669 — الاتضواء : (مج)	L'enclise Enclise
670 — مضاف ومضاف اليه : (يس)	Le génétif
671 — الاضافة المباشرة : (مج)	L'annexion Annexion

637 — الاصوات المتوسطة : (مج)	Les consonnes liquides
638 — صوتم : (مج)	Phonème
639 — الصورة الاطمية ( الام ) : (مس) (2)	Prototype
640 — صورة لفظية : (مس) (2)	Image verbale Verbal image
641 — الصورة الدهنية للاموات :	Images phonétiques Phonetic images
642 — الصور التنغيمية : (مس) (2)	Les formes intonationnelles Intonational forms
643 — تصور لغوي : (مس) (2)	Concept linguistique Linguistic concept
644 — صيغة ( مس )	Forme
645 — الصيغة الثالثة : (صق)	Conatif
646 — الصيغة الرابعة : (صق)	Causatif
647 — صيغة التعمدية : (مج)	Le causatif Causative form
648 — صيغة الفاعلية : (مج)	L'actif The active
649 — الصيغة الكاملة : (مج)	Forme allongée Lengthened or prolonged form
650 — صيغة النزوع : (مج)	La forme conative Conative form
651 — صيغة الارادة : (مج)	Forme cohortative Cohortative form
— بحرف الضاد —	
652 — الضاد الاطمية : (بن)	Le dā « original »
653 — الضاد الحديثة : (بن)	Le dā « moderne »

## — حرف الطاء —

- 689 — طرفي ( ذولتي أسلي ) : ( صق )  
Apicale
- 690 — طرف اللسان : ( مس ) ( 2 )  
La pointe de la langue  
Blade of the tongue
- 691 — الطنطقة : ( مج )  
Clic  
Click
- 692 — المطلق : ( مج )  
Absolu  
Absolute
- 693 — انطلاق ( أو انفجار انفي ) : ( مس ) ( 2 )  
Plosion nasale  
Nasaplosion
- 694 — انطلاق أو انفجار منحرف : ( مس ) ( 2 )  
Plosion latérale  
Lateral release  
(Lateral glosion)
- 695 — انطلاق الهواء : ( أو انفراج الاعضاء )  
Plosion  
Release ( مس ) ( 2 )
- 696 — التطور التاريخي للاصوات : ( صق )  
Evolution historique des phonèmes  
Historical evolution of the sounds
- 697 — تطور دلالي :  
Evolution sémantique  
Semantic development
- 698 — التطور الصوتي : ( مج )  
L'évolution phonétique  
Phonetic evolution
- 699 — تطويرية :
- 700 — التطويع : ( مج )  
Diachronique  
Diachronic
- 701 — تطويع المتقطع : ( مج )  
L'adaptation  
Adaptation
- 702 — الطول : ( مس ) ( 2 )  
Anceps (syllaba)  
La durée  
Length
- 703 — طول الصوت اللغوي : ( بن )  
La durée ; la quantité
- 704 — طول الصوت : ( مج )  
La durée ; quantité  
Length

- 672 — طبيعة الصوت : ( مس ) ( 2 )  
Qualité du son  
Quality (sound)
- 673 — الانطباع السمعي : ( كب )  
Impression auditive  
Auditory impression
- 674 — طباق رأس القصبة : ( صق )  
Epiglottle
- 675 — طبقة لغوية مجاورة : ( صق )  
Abstrat
- 676 — طبقة لغوية سفلى : ( صق )  
Substrat
- 677 — طبقة لغوية عليا : ( صق )  
Superstrat
- 678 — طبقي : ( تح )  
Velaire  
Velar
- 679 — الطبقيّة ( أو النطق في مخرج الطبق ) :  
Articulation velaire  
Velar articulation ( تح )
- 680 — الاصوات الطبقيّة : ( بن )  
Les consonnes velaire
- 681 — الطباق : ( مج )  
L'antonyme  
Antonym
- 682 — الإطباق : ( تح )  
Velarisation  
Velarization
- 683 — الإطباق : ( بن )  
Velarisation
- 684 — إطباق : ( مس ) ( 2 )  
Velarisation  
Velarization
- 685 — إطباق : ( صق )  
Emphase
- 686 — مطابقة : ( بن )  
Accord
- 687 — المطابقة : ( مج )  
Accord  
Concord
- 688 — التطريز اللغوي أو التوزيع : ( تح )  
Distribution  
Distribution

L'analyse	721 — الاعراب : (يس)
Polyglottisme	722 — معرفة عدد اللغات : (مس) (2)
(Les organes de l'articulation)	723 — أعضاء النطق : (بن)
(Affrication)	724 — التعطيش : (س)
Réflexif Reflexive	725 — انعكاس (أو استبطاني) : (مس) (2)
	726 — الصرف ( : ) يدرس العلاقات البراديجمية أو الجدولية (تح)
	727 — علاقة الجبر : (تح) (Correlation de sonorité) voire corrélation
	728 — العلاقات السنتاجماتية : (تح) Relations syntagmatiques Syntagmatic relations
Les voyelles Vowels	729 — العلل :
Dialectologie	730 — عالم في اللسان : (صق)
La voix active	731 — المعلوم : (يس)
Signe Sign	732 — علامة : (مس) (2)
La marque	733 — العلامة (أو النمة) : (طب) (1)
Accents graphiques Marks	734 — العلاقات الكتابية : (مج)
Points diacritiques Diacritical marks	735 — العلامات المميزة : (مس) (2)
Nom propre	736 — علم : (يس)
Phonologie Phonology	737 — علم التشكيل الصوتي : (كب)
Sematologie Sémologie Semasiologie Sémantique	738 — علم الدلالة (علم المعنى، علم السيماتيك) : (تح)

Allongement	705 — تطويل (طول) : (صق)
Allongement compensatoire	706 — تطويل تعويضي : (صق)
	— حرف الظاء —
Adverbe	707 — الظرف : (يس)
Phénomène Phenomena	708 — ظاهرة : (مس) (1)
(Le phénomène du son)	709 — ظاهرة الصوت : (بن)
(Attribut ; predicate)	710 — مظهر : (يس)
(Nasalisation)	711 — إظهار النون : (س)
	— حرف العين —
Expression Expression	712 — التعبير : (مس) (1)
Cliché Stereotyped expression	713 — تعبير مأثور :
« Son transitoire » Glide	714 — معبر (مزلق) :
Suffixes Suffixes	715 — أعجاز عجز : (تح)
La lexicographie ; lexicologie Lexicography	716 — المعجبيات : (مج)
Le nombre Number	717 — العدد : (يس)
Nombre des vibrations	718 — عدد الذبذبات : (بن)
Poly systématique Polysystemic	719 — متعددة النظم : (تح)
Arabisation Arabization	720 — التعريب : (مج)

755 — علم الاصوات المعلى :  
Phonétique de laboratoire  
Laboratory phonetics

756 — علم الاصوات العام : (كب)  
Phonétique générale

757 — علم الاصوات المعيارى : (كب)  
Phonétique prescriptive ou normative ou  
descriptive  
Prescriptive or normative or descriptive  
phonetics

758 — علم الاصوات الفسيولوجى :  
Phonétique physiologique  
Physiological phonetics

759 — علم الاصوات الفيزيائى :  
Phonétique physique  
Physical phonetics

760 — علم الاصوات المقارن : (كب)  
Phonétique comparative  
Comparative phonetics

761 — علم الاصوات اللغوية : (مس) (2)  
La phonétique  
Phonetics

762 — علم الاصوات النطقى : (كب)  
Phonétique articulatoire  
Articulatory phonetics

763 — علم الاصوات الوصفى :  
Phonétique descriptive  
Descriptive phonetics

764 — علم الاصوات الوظيفى : (كب)  
Phonétique fonctionnelle  
Functional phonetics

765 — علم اللغة : (مس) (2)  
La linguistique  
Linguistics

766 — علم اللغة : (مسج)  
( البشرية )

767 — علم اللغات : (صن)  
La linguistique

768 — علم اللغة التاريخى : (مسج)  
La linguistique historique  
Historical linguistics

769 — علم اللغة الاجتماعى : (مسج)  
La linguistique sociologique  
Sociological linguistics

770 — علم اللغة العام : (مس) (1)  
Linguistique générale  
General linguistics

739 — علم الدلالة : (مس) (2)  
La sémantique  
Semantics

740 — علم السميات : (مسج)  
L'acoustique  
Acoustics

741 — علم الصرف : (مسج)  
La morphologie  
Morphology

742 — علم الاصوات : (صق)  
La phonétique

743 — علم الاصوات : (مسج)  
La phonétique  
Phonetics

744 — علم الاصوات : (كب)  
La phonétique  
Phonetik ; lautlehre

745 — علم الاصوات : (كب)  
La phonétique  
Phonetics

746 — علم الاصوات الاكوستيكي : (كب)  
Phonétique acoustique  
Acoustic phonetics

747 — علم الاصوات الآلى : (او التجريبي او المعلى)  
Phonétique expérimentale, instrumentale de  
laboratoire  
Experimental, instrumental or laboratory  
phonetics (كب)

748 — علم الاصوات التاريخى : (كب)  
Phonétique historique  
Historical phonetics

749 — علم الاصوات التجريبي :  
La phonétique expérimentale  
Experimental phonetics

750 — علم الاصوات الدياكرونى : (كب)  
Phonétique diachronique  
Diachronic phonetics

751 — علم الاصوات المتزامن : (كب)  
Phonétique diachronique

752 — علم الاصوات السمعى :  
La phonétique auditive  
Auditory phonetics

753 — علم صوتيات العربية : (صق)  
La phonétique arabe

754 — علم الاصوات العضوى : (كب)  
Physio phonétique  
Physio phonetics

- 788 — العنقود الصوتي : ( صج )  
Complexe ; kluster
- 789 — المعنى الخاص بالبنية : ( صس ) (2)  
Sens structural  
Structural meaning
- 790 — المعنى السياقي : ( تح )  
Sens contextuel  
Contextual meaning
- 791 — المعنى المركزي :  
Sens central ou principal  
Central meaning
- 792 — عوض تعاملي : ( صق )  
Variante combinatoire
- 793 — عائلة لغوية : ( صس ) (2)  
Famille linguistique  
Language family
- 794 — عائلة لغوية فرعية :  
Famille linguistique secondaire  
Language sub-family
- 795 — العيوب الكلامية : ( صس ) (1)  
Les défauts du langage  
Speech defects

### — حرف الفين —

- 796 — مفارزي : ( صق )  
Alvéolaire
- 797 — غشاء الحنك : ( صق )  
Epiglottis
- 798 — الفلمية : ( صس ) (1)  
Epiglottis
- 799 — الفنة : ( صق )  
La nasalité
- 800 — الفار الاعلى : ( صق )  
Palais antérieur
- 801 — غاري : ( تح )  
Palatal (e)
- 802 — الغارية : ( صس )  
(Palatale)
- 803 — الفائب : ( صس )  
3ème personne
- 804 — غير غريزي : ( صس ) (2)  
Non instinctive
- 805 — غير متغير ( غير متصرف ثابت ) : ( صس ) (2)  
Invariable

- 771 — علم اللغة العام : ( صج )  
La linguistique générale  
General linguistics
- 772 — علم اللغة المقارن : ( صج )  
La linguistique comparative  
Comparative linguistics
- 773 — علم اللغات العام : ( صق )  
La linguistique générale
- 774 — علم اللغة النفسي : ( سيكولوجية ) ( صج )  
La linguistique psychologique  
Psychological linguistics
- 775 — علم الفوناتيک، وظيفي أو التنظيمي : ( كب )  
La phonétique fonctionnelle ou septématique  
Functional or systemic phonetics
- 776 — علم الفونيمات :  
Phonemics
- 777 — علم الفونيمات الصرفي : ( كب )  
Morpho-phonemics
- 778 — علم اللهجات : ( صج )  
La dialectologie  
Dialectology
- 779 — علم الوراثة : ( صس ) (2)  
La génétique  
Genetics
- 780 — علم وظائف أعضاء السمع :  
Physiology  
Hearing
- 781 — علم وظائف الأصوات : ( صق )  
Phonologie
- 782 — علو الصوت : ( تح )  
Hauteur  
Loudness
- 783 — الاستعلاء : ( صق )  
Emphase
- 784 — عوامل صيغة : ( صس ) (1)  
Morphèmes  
Morphemes
- 785 — تعامل (ظواهر) : ( صق )  
Combinatoires (Phénomènes)
- 786 — عنصر شكلي : ( صس ) (2)  
Elément formel  
Formal element
- 787 — عناصر الكلام : ( صس ) (2)  
Les éléments du discours  
Elements of speech

## — حرف الفاء —

822 — فتحة المزمار : (ن)  
(Ouverture du larynx)

823 — الفتحة المشوية بالكسرة : (ن)

(a) antérieur ou imala final)

824 — الانفتاح : (صق)

Aperture

825 — انفتاح : (صق)

Aperture croissante

826 — انفتاح متناقص : (صق)

Aperture décroissante

827 — انفجار ( او انطلاق انفي ) :

Plosion nasale  
Nasal plosion

828 — انفجار ( او انطلاق منحرف ) :

Plosion latérale  
Lateral plosion  
(Lateral release)

829 — انفجار احتكاكي : (مس) (2)

Affrication

830 — انفجاري ميموس :

Aspiré  
Aspirate

831 — تنخيم : (صق)

Emphase  
Emphasis

832 — منخم : (صق)

Emphatique  
Emphatic

833 — الفرد المتكلم : (تح)

Sujet parlant  
Speaker

834 — مفرد :

Singulier  
Singular

835 — المفرد يدل على واحد : رجل (يس)

836 — الفراغ الاتني : (ن)

(Les fosses nasales)

837 — الفراغ الحلقى : (مس) (2)

Pharynx  
Pharynx

838 — الفراغ الرنان :

Vide résonnateur

806 — غير منقسم : (مج)

Atone  
Atonic

807 — تغير انحطاطي ( تغير خائض في المعنى )

Changement péjoratif  
Pejorative change (مس) (1)

808 — التغير الدلالي : (مج)

Changement sémantique  
Semantic change

809 — تغيرات دلالية : (مس) (1)

Changements sémantiques  
Semantic shifts

810 — تغير متسام في المعنى : (مس) (2)

(Changement amélioratif)  
Meliorative change

811 — تغير صفة الصوت : (ن)

(Changement du mode d'articulation)

812 — التغير الصوتي : (مج)

Changement phonétique  
Phonetic change

813 — تغيير صوت اللين : (مج)

Apophonie  
Apophony

814 — التغير الاعرابي : (مج)

Antiptose  
Antiptosis

815 — تغير المعنى :

Changement du sens  
Change in meaning

816 — متغير ( متصرف ) :

Variable  
(Inflected)

817 — تغييري : (مس) (2)

Inflectional

818 — التغاير : (مج)

La dissimilation  
Dissimilation

819 — تغاير المباعدة :

Dissimilation à distance  
Distant dissimilation

820 — تغاير المجاورة :

Dissimilation en contact  
Contact dissimilation

821 — التفوير : (تح)

857 — أعمال قياسية : (يس)	Verbes réguliers
858 — فعمل : (يس)	Sujet - subject
859 — فقه اللغة : (ص)	Philologie Philology
860 — فقه اللغة ( فيلولوجيا ) : (صق)	Philologie
861 — فقه اللغة المقارن : (ص) (2)	Philologie comparative Comparative philology
862 — التفكير بصوت مرتفع : ( مونولوج ) (ص) (3) « Penser à haute voix » Thinking aloud	
863 — فموى : (صق)	Buccal
864 — الفوناتيكي : (ن)	Phonétique Phonetics
865 — فوناتيك : (كب)	Phonétique Phonetics
866 — فوناتيك الكلام المتصل : (كب)	Phonétique combinatoire Combinatory phonetics
867 — الفونولوجيا ( او التشكيل الصوتي ) : (تح)	La phonologie Phonology
868 — الفونولوجيا ( علم الاصوات اللغوية الوظيفي ) : (ص) (2)	La phonologie Phonology
869 — فونولوجيا الكلام المتصل : (كب)	Phonologie combinatoire Combinatory phonology
870 — الفونيم : (تح)	Le phonème the phoneme
871 — الفونيم ( او الصوت اللغوي ) : (صج)	Le phonème ; the phoneme
872 — الفونيتيم : (ص) (2)	Le phonème ; the phoneme
873 — الفونيم : (كب)	Le phonème ; the phoneme

839 — فراغ رنان : (ص) (2) (Vide résonnateur ; chambre de résonance) Resonance chamber	
840 — الفصل : (صج)	Asyndète Asyndeton
841 — الفصيلة السامية : (ن)	La famille sémitique Semitic family
842 — فمائل نحوية : (ص) (2)	Catégories grammaticales Grammatical categories
843 — فعمل النطق : (صق)	Articulation
844 — الفضة : (صج)	Complément ; complement (Objet)
845 — الفضة الآلية : (صج)	Complément d'instrument
846 — الفضة المباشرة : (صج)	Complément direct
847 — الفضة الحائية : (صج)	Complément de manière
848 — الفضة السببية : (صج)	Complément de cause
849 — فضة الظروف : (صج)	Complément circonstanciel
850 — الفضة غير المباشرة : (صج)	Complément indirect
851 — فعل : (يس)	Verbe
852 — فعل رابط : (ص) (2)	Verbe copulatif Copulative verb
853 — أعمال المساعدة : (يس)	Verbes auxiliaires
854 — أعمال شاذة : (يس)	Verbes irréguliers
855 — أعمال صحيحة : (يس)	Verbes sains
856 — أعمال معتلة : (يس)	Verbes débiles



889 — مقدم الحنك ( اللثة ) : ( مس ) ( 2 )  
 Les alvéoles  
 Teeth ridge (alveole)  
 890 — التقديم والتأخير : ( حج )  
 Anastrophe  
 891 — قذف : ( مس ) ( 1 )  
 Ejectif  
 Ejective  
 892 — تقريب : ( صق )  
 Accomodation  
 893 — التقريب : ( طب )  
 Accomodation  
 894 — الاستقرار ( حال ) :  
 Synchronique  
 Synchronic  
 Synchronistic  
 895 — المقارنة اللغوية : ( حج )  
 La comparaison linguistique  
 Linguistic comparison  
 896 — قسم ( فصيلة ) : ( مس ) ( 1 )  
 Catégorie  
 Category  
 897 — الأقسام الاسمية : ( مس ) ( 2 )  
 Les classes nominales  
 898 — اقسام الكلام : ( مس ) ( 1 )  
 (Les parties du discours)  
 Ports of speech  
 899 — الأقسام النظمية : ( او الفئاتل ) ( مس ) ( 1 )  
 Les catégories syntactiques  
 Syntactical catégories  
 900 — تقسيات نحوية : ( حج )  
 Catégories grammaticales  
 Grammatical catégories  
 901 — قصبة الرئة : ( صق )  
 La trachée artère  
 902 — القصبة الهوائية : ( جن )  
 La trachée artère  
 Wind pipe  
 903 — القصبة الهوائية : ( مس ) ( 2 )  
 (Trachée artère)  
 Wind pipe  
 904 — المقصود : ( نح )  
 Le signifié  
 905 — الاعتماد في الجهد المعظمي : ( جن )  
 (Principe du moindre effort)

874 — الفونيمات الاسمية : ( كب )  
 Phonèmes primaires  
 Primary phonemes  
 875 — الفونيمات الثانوية :  
 Phonèmes secondaires  
 Secondary phonemes  
 876 — الفونيمات الهامشية :  
 Les phonèmes marginaux  
 Marginal phonemes  
 877 — الفونيمات غير التركيبية :  
 Les phonèmes segmentaux  
 Segmental phonemes  
 878 — الفونيمات التركيبية :  
 Phonèmes supra segmentaux  
 Suprasegmental phonemes  
 879 — الفونيم المقطعي : ( مس ) ( 2 )  
 Phonèmes supra segmental  
 Supra segmental phoneme  
 880 — الاستئال : ( صق )

Allongement

### — حرف القاف —

881 — المقابلة : ( حج )  
 Antithèse  
 Antithesis  
 882 — المقابلة : ( طب )  
 Opposition  
 Opposition  
 883 — المقابلات الصوتية : ( كب )  
 Oppositions phonétiques  
 Phonetic oppositions  
 884 — المقابلة المكينة : ( حج )  
 Chiasme  
 Chiasmus  
 885 — مقابلة النسخ : ( حج )  
 Apparat critique  
 Critical apparatus  
 886 — المستقبل التقديري : او الامتباري ( حق )  
 (Futur estimatif)  
 887 — المستقبل المتصل : ( حق )  
 (Futur continu)  
 888 — التقابلات المطردة : ( او المقابلات ) ( مس ) ( 2 )  
 Les correspondances régulières  
 Regular correspondences

926 — المقطع المفتوح : ( ط ب )	La syllabe ouverte
927 — المقطع القصير : ( ص ق )	La syllabe brève
928 — مقاطع قوية الارتكاز : ( مس ) ( 2 )	Strong stressed Syllables
929 — مقطع منبور : ( ن )	Stressed syllable Syllabe accentuée
930 — مقطع واحد : ( مس ) ( 1 )	Monosyllable Monosyllable
931 — الاقتطاع الهجائي : ( م ج )	Acrophonie Acrophony
932 — تنميدى : ( مس ) ( 2 )	Normatif Normative
933 — القفلة : ( م ج )	Clausule Clausula
934 — القلب : ( ط ب )	(Dissimilation)
935 — قلب ناقص : ( ن )	(Dissimilation incomplète)
936 — القفلة : ( ن )	« qalqala » (Sonorisation)
937 — تقليل جهر الصوت : ( انظر قذافي )	
938 — قانون جريم : ( مس ) ( 1 )	La loi de Grimm Grimm's law
939 — قانون موتى : ( مس ) ( 2 )	Loi phonétique Phonetic law
940 — قيمة الموت : ( ت ح )	Qualité du timbre Quality of timbre
941 — القياس : ( مس ) ( 2 )	L'analogie Analogy
942 — قياسيون : ( مس ) ( 2 ) ( أصحاب القياس )	Les analogistes Analogists

906 — اتمى الحنك : ( انظر الحنك الأعلى )	907 — اتمى حنكي : ( ص ق )
Post-palatal	908 — اتمى اللسان : ( انظر اللسان )
909 — اتمى اللسان : ( مس ) ( 2 ) ( أو مؤخر اللسان )	Le dos de la langue Back of the tongue
910 — القصير : ( ص ق )	Abregement
911 — القطع : ( ص ق )	La césure
912 — قطعة ( من مللة كلامية ) : ( مس ) ( 2 )	Section
913 — المقطع : ( ص ق )	La syllabe
914 — المقطع : ( م ج )	La syllabe
915 — المقطع : ( ط ب )	La syllabe The syllable
916 — مقاطع الجيلة : ( ن )	(Les coupes syllabiques de la phrase)
917 — المقطع العوتى : ( ن )	(La syllabe)
918 — مقاطع ضعيفة الارتكاز : ( مس ) ( 2 )	Weak stressed syllables Syllables faiblement accentuées
919 — المقطع الطويل : ( ص ق )	Syllabe longue
920 — المقطع المغلق : ( م ج )	La syllabe fermée Closed syllable
921 — المقطع المنفلق : ( ص ق )	La syllabe fermée
922 — المقطع المنفلق : ( ط ب )	Syllabe fermée
923 — مقطع غير منبر : ( ص ق )	Syllabe atone
924 — المقطع المفتوح : ( م ج )	La syllabe ouverte Open syllable
925 — المقطع المفتوح : ( ص ق )	La syllabe ouverte

958 - الكلام المنظور : (مس) (2)  
La parole visible  
Visible speech

959 - الكلمة : (ن) (3)  
(Le mot)  
Word

960 - كلمة مكونة من مقطع واحد :  
Monosyllabe  
Monosyllable

961 - الكلمة ذات الكيان : (مج)  
Mot autonome  
Autonomous word

962 - كلمات متلدة للأصوات الطبيعية :  
Onomatopées  
Onomatopoeic words

963 - المتكلم بأكثر من لغتين :  
Polyglotte  
Polyglott

964 - الكلمات اللغوية : (مج)  
L'accessoire (mot)  
Accessory (word)

965 - كمية (أو مدة استمرار الصوت) :  
Quantité  
Quantity

966 - الكمية : (صق)  
La quantité

967 - الكناية : (مج)  
Antonomase  
Antonomasia

968 - كان وأخواتها : (يس)  
Verbes auxiliaires

969 - كيفية الحدث : (مج)  
L'aspect  
Aspect

970 - كيموجراف : (مس) (2)  
Kymographe  
Kymograph

971 - الكيموغرافيا : (تح)  
Kymographie  
Kymography

— حرف السلام —

972 - اللاتينية العامية : أو المبتذلة (مس) (2)  
Latin vulgaire  
Vulgar latin

943 - القياس الشكلي : (مج)

L'analogie formelle

944 - القياس المعنوي : (مج)

Analogie sémantique

945 - القياس اللغوي : (مج)

L'analogie  
Analogy

— حرف الكفاف —

946 - المكبر : (مج)

L'augmentatif  
Augmentative

947 - الكتابة الصوتية :

Transcription phonétique  
Phonetic transcription

948 - كتابة صوتية واسعة : أو عريضة (مس) (2)  
Transcription « large »  
Broad transcription

949 - الكتابة الصوتية : (مج)

La transcription phonétique  
L'écriture phonétique  
Phonetic transcription

950 - التكرار : (ن)

(Redondance)  
Redondancy

951 - كرونيم : (أو فونيم كمى) (مس) (2)  
Chronème

952 - مكتب :

Acquis  
Acquired

953 - كسرة طويلة : (ن)

Long

954 - الكلام : (تح)

La parole

955 - الكلام :

La parole  
Speech

956 - الكلام الحرام (التابو) : (مس) (2)

Le tabou  
Taboo

957 - الكلام السري : (مس) (1)

Le langage secret  
Secret language  
Underworld speech

- 990 — اللغة الأم : (مس) (2)  
Langue parente  
Parent language
- 991 — اللغة الأم : (مج)  
La langue commune  
Primitive language
- 992 — اللغة البلمارية : (مج)  
Bichlamar  
Beach
- 993 — اللغات الثابتة الجذور : (مج)  
Langues atomiques  
Radical languages
- 994 — لغة تحليلية : (مس) (2)  
Langue analytique
- 995 — اللغة التحليلية : (مج)  
La langue analytique  
Analytic language
- 996 — اللغة الانتمجية : (مج)  
Langue agglomérante  
Agglomerating language
- 997 — لغة المراسيم : (مس) (1)  
Langue des décrets officiels
- 998 — لغات تركيبية : (مس) (2)  
Langues synthétiques  
Synthetic languages
- 999 — اللغات التركيبية : (مج)  
Langues synthétiques  
Synthetic languages
- 1000 — اللغات الاشتقاقية : (مج)  
Langues amalgamantes  
Amalgamating languages
- 1001 — اللغات التصريفية : (مج)  
Langues flexionnelles
- 1002 — اللغة الصغرة : (مس) (1)  
La langue enfantine  
Little language
- 1003 — لغة مصنوعة : (مج)  
Langue artificielle  
Artificial language
- 1004 — اللغة التصورية : (مس) (1)  
(Langue conceptionnelle)
- 1005 — لغات عازلة : (فاطمة) (مس) (2)  
Langues isolantes  
Isolating languages
- 1006 — اللغات الانعزالية : (مج)  
Langues isolantes

- 973 — اللثة : (بث)  
Alvéoles  
Alveoli
- 974 — لثة أو مقدم الحنك : (مس) (2)  
Alvéoles  
Alveoli
- 975 — لثوي : (مس) (2)  
Alvéolaire  
Alveolar
- 976 — لثوي حنكي : (مس) (2)  
Palato alvéolaire fricatif  
Palato-alveolar fricative
- 977 — لثوية اسنانية : (مج)  
Alvéolaire  
Alveolar
- 978 — الملاحظة الذاتية : (كب)  
Introspection
- 979 — لاحقة — لواحق : (بث)  
Suffixe (s)
- 980 — لاحقة — لواحق : (مس) (2)  
Suffixe (s)
- 981 — لجن : (مس) (2)  
Mélodie  
Melody
- 982 — الملاحنة : (مج)  
L'argot  
Slang
- 983 — لازمة لغوية : (مس) (1)  
Particularité linguistique
- 984 — اللسان : (بث)  
Langue  
(Organe)
- 985 — لسان ( آلة موسيقية ) : (مس) (2)  
Anche (de haubois)  
Reed
- 986 — لسان متحرك : (صق)  
Anche (battante)  
- Dialecte :
- 987 — الألسنية : (صق)  
La dialectologie
- 988 — الإلحاق التوهمي : (مج)  
L'agglutination  
Agglutination
- 989 — اللغة : (تج)  
Le langage

1026 — اللهجات الفارسية : (في العربية) (صق)  
Dialectes différentiels

1027 — اللهجات غير الفارسية : (في العربية)  
Dialectes non différentiels (صق)

1208 — لهوى : (نح)

Uvular  
Uvulaire

1029 — لهوى : (صق)

Uvulaire

### — حرف الميم —

1030 — المجريات : (نح)

Le contexte  
context of situation

1031 — المماثلة : (نح)

L'assimilation  
Assimilation

1032 — التماثل : (مح)

L'assimilation  
Assimilation

1033 — التماثل : (حب)

Assimilation

1034 — تماثل جزئي : (مح)

Assimilation partielle  
Partial assimilation

1035 — تماثل كلي : (مح)

Assimilation totale  
Total assimilation

1036 — المد التعويضي : (مح)

L'allongement compensatoire

1037 — المد المنفصل : (نح)

(Allongement vocalique interrompu)

1038 — المد المتصل :

(Allongement vocalique continu)

1039 — المدة : (نح)

1040 — المدى : (صق)

Durée

1041 — المزج الصوتي : (مح)

Coalescence

1042 — الماضي (الفاعل) : (حق)

Le passé

1043 — الماضي البعيد : (صق)

(Accompli lointain)

1007 — اللغة المعنية : (نح)

La langue

1009 — اللغة الكلاسيكية : (مح)

Langue classique  
Classical language

1010 — لغات لمتية : (مس) (2)

Langue agglutinante  
Agglutinative language

1011 — اللغة الانتمائية : (مح)

Langue agglutinante

1012 — لغة الانتخابات : (مس) (1)

Langue des élections

1013 — اللغات النظامية : (مح)

Langues analogues  
Analogical languages

1014 — اللغة الهجينة :

Langue mixte

1015 — التلفظ : (مح)

Prononciation  
Pronunciation

1016 — اللام المرتقة واللام المغلظة : (نح)

(Lām muraqqqaq; lām muǧallaḏa)

1017 — لهاء (ملاطلة) : (صق)

Luette

1018 — الالهة : (مس) (2)

Luette  
Uvula

1019 — لهجة : (مس) (2)

Dialecte  
Dialect:

1020 — لهجة لهجات : (صق)

Parler

1021 — اللهجات الاجتماعية : (مح)

Les dialectes sociaux  
Social dialects

1022 — اللهجات المحلية : (مح)

Les dialectes locaux  
Local dialects

1023 — لهجة سرية : (انظر الكلام السري)

1024 — لهجة طبقية : (مس) (1)

Dialecte de classe  
Class-dialect

1025 — لهجة طائفية : (انظر لهجة طبقية)

L'accent	1064 — النبر : (ن)
L'accent fixe Fixed accent	1065 — النبر الثابت : (مج)
Accent de phrases Sentence stress	1066 — نبر الجمل : (ن)
(L'accent de phrase) L'accent septactique Sentence stress	1067 — نبر الجملة : (مج)
(Accent contextuel ou accent sémantique ou intonation)	1068 — نبر السياق (أو النبر الدلالي) : (نخ)
L'accent grave	1069 — نبر الإطالة : (مج)
L'accent rythmique	1070 — النبر العروضي : (مج)
L'accent circonflexe	1071 — نبر العوض : (مج)
L'accent aigu	1072 — النبر القصر : (مج)
L'accent du mot Word stress	1073 — نبر الكلمة : (مج)
L'accent libre Free accent	1074 — النبر المتقل : (مج)
L'accent glottal	1075 — نبر الهمز : (مج)
(accentué)	1076 — المنبور : (ن)
Accentué Stressed	1077 — المنبر : (صق)
L'accentuation Accentuation	1078 — التنبير : (مج)
Vibration	1079 — نزيز : (صق)
Semi-voyelle	1080 — نصف حركة : (صق)
(Semi-voyelle)	1081 — نصف حرف أو حركة : (طب)
Cacuminal	1082 — النطمي : (مج)

1044 — الماضي المطلق : (حق)	(Accompli absolu)
1045 — الماضي الاستقبالي : (حق)	(Accompli futuratif)
1046 — الماضي القريب أو المؤكد : (حق)	(Accompli proche ou affirmatif)
1047 — الماضي الاقتراني : (حق)	(Le passé de concomittence)
1048 — الماضي الاستمراري أو التعمدي أو النقلي :	(Accompli duratif ou d'habitude) (حق)
1049 — المعبة : (مج)	Le comitatif Comitative
1050 — مما بين الانسان : (س) (2)	Interdental
1051 — المورفولوجيا : (س) (2)	La morphologie
1052 — مورفيم : (نخ)	Morphème
1053 — موسيقى الكلام : (ن)	Intonation
1054 — مونولوج :	Monologue
1055 — مائع : (ن)	Liquide Liquid
1056 — مائع : (صق)	Liquide Liquid
1057 — إمالة : (صق)	Inflexion
1058 — الإمالة الشديدة : (ن)	(l'imala très forte)
1059 — الإمالة الخفيفة : (ن)	(l'imala faible)
— حرف النون —	
1060 — المنادي : (س)	Le vocatif
1061 — النبر : (مج)	L'accent Accent
1062 — النبيرة : (صق)	L'accent
1063 — النبيرة : (طب)	L'accent

- 1101 — نغمة الكلام : (ب) )  
Intonation
- 1102 — نغمة موسيقية : (س) (2)  
Note musicale  
Chest note  
Musical note
- 1103 — النغمة الموسيقية : (ب) )  
(Note musicale)
- 1104 — التنغيم : (ص) )  
L'intonation  
Intonation
- 1105 — التنغيم : (س) (2)  
L'intonation  
Intonation
- 1106 — التناثر الصوتي : (ص) )  
La cacophonie  
Cacophony
- 1107 — التناثر :  
( انظر التماثل )
- 1108 — النقل : (س) (1)  
Transmission (la)
- 1109 — انتقال مجرى الهواء من الفم الى الانف وبالعكس : (ب) )  
(Déplacement du chenal d'expiration)
- 1110 — انتقال مخرج الصوت : (ب) )  
(Déplacement du point d'articulation)
- 1111 — انتقال النبر : (ب) )  
(Déplacement d'accent)
- 1112 — نكرة : (س) )  
Non commun
- 1113 — أنماط التطرير الصوتي : (ك) )  
أو الظواهر التطريزية : (ك) )  
Aspects prosodiques  
Prosodic features
- 1114 — أنماط الأصوات : (ك) )  
Types de sons  
Types of sounds
- 1115 — منهج شكلي : (ت) )  
Structuralisme mécanique statique  
Static mechanical structuralism
- 1116 — المنهج المقارن : (س) (2)  
La méthode comparative  
Comparative method
- 1117 — نهاية الحنك : (ت) )  
Post-palatal
- 1118 — نهاية اللسان ( ذلق اللسان/ذولق اللسان ) :  
Pointe de la langue (س) (2)  
Tys (point) of the tongue

- 1803 — النطق : (ص) )  
Articulation
- 1084 — النطق : (ص) )  
Articulation
- 1085 — النطق : (ص) )  
Articulation
- 1086 — منطقة ج نواطق : (س) (2)  
Articulateur  
Articulator
- 1087 — النطقيات ( فونولوجيا ) : (ص) )  
La phonologie  
Phonology
- 1088 — المنطقة اللغوية : (ص) )  
La zone linguistique  
Linguistic zone
- 1089 — نظم ج نظائر : (ب) )
- 1090 — نظرية السهولة : (ب) )  
La loi du moindre effort
- 1091 — نظرية الفونيم : (ت) )  
La théorie du phonème  
The phoneme theory
- 1092 — نظام الحركات او ( حركية ) : (ص) )  
Le vocalisme
- 1093 — نظام الحروف او حرفية : (ص) )  
Le consonantisme
- 1094 — نظام من العلامات : (ت) )  
Systèmes de signes  
System of signs
- 1095 — نظام من العلامات : (س) (2)  
Systèmes de signes  
System of signs
- 1096 — نظام وظيفي : (س) (2)  
Système fonctionnel  
Fonctional system
- 1097 — نظم : (س) (1)  
Syntaxe  
Syntax
- 1098 — التمت : (ص) )  
L'adjectif  
Adjective
- 1099 — النغمة : (س) (1)  
Ton  
Tone
- 1100 — نغمة الاحساس : (ت) )  
Ton de « sensation »  
Feeling tone

Assourdissement Unvoicing	1137 - الإهماس : ( صق )
Aspirée	1138 - هاو : ( صق )
Aspect du verbe	1139 - هيئة الفعل : ( صق ) (1)
- حرف الواو -	
« U » bref .	1140 - الواو الصغرى : ( صق )
L'accomodation Accomodation	1141 - التواؤم الصوتى : ( صق )
La corde vocale Vocal chord	1142 - الوتر الصوتى : ( صق )
Les cordes vocales Vocal chords	1143 - الوتران الصوتيان : ( صق )
	1144 - الوتران الصوتيان ( أو الحبال الصوتية ) : ( صق ) (2)
Cordes vocales Vocal cords (chords)	1145 - أوتار صوتية : ( صق )
Cordes vocales Vocal chords	1146 - الأوتار الصوتية : ( طب )
Affectif Affective	1147 - الوجدانى : ( صق )
Aspect Aspect	1148 - الجهة : ( تح )
Conatif Conative	1149 - الاتجاه النزوعى : ( تح )
Unité phonétique Phonetic unit	1150 - الوحدة الصوتية : ( كب )
Les morphèmes Morphemes	1151 - الوحدات الصربية : ( تح )
L'archiphonème Archiphoneme	1152 - الوحدة النطقية الأم ( أو الفونيم الأم ) : ( صق )

Alternance	1119 - تناوب : ( صق )
Alternance consonantique	1120 - تناوب حرفى : ( صق )
Alternance vocalique	1121 - تناوب حرفى : ( صق )
Types de fonctions de la parole Types of speech-functions	1122 - أنواع الوظائف الكلامية : ( صق ) (1)
- حرف الهاء -	
Aspirée Aspirate	1123 - الهائى : ( صق )
Aspiration	1124 - الهائية : ( صق )
Décroissant, descendant Decrescendo (Falling)	1125 - هابط ( أو نازل ) : ( صق ) (2)
La cacologie	1126 - الهجنة : ( صق )
(Vibrations)	1127 - هزة ، هزات : ( صق )
Occlusive glottale Coup de glotte	1128 - الهزة المحتقة : ( صق )
Occlusive glottale ; coup de glotte Glottal catch	1129 - الهزة المحتقة : ( صق )
Attaque vocalique Glottal hard catch	1130 - هزة قطع : ( صق )
Attaque vocalique douce Glottal soft catch	1131 - هزة وصل : ( صق )
Glottalisation Glottalization	1132 - التهميز : ( كب )
Sourde Voiceless	1133 - مهموسة : ( صق )
Sourde	1134 - مهموسة : ( صق )
Sourdes	1135 - المهموسة ( الحروف ) : ( طب )
Assourdissement Unvoicing	1136 - التهميس : ( صق )



1170 — صفة بسيطة : (يس)	Adjectif qualificatif
1171 — صفة مبالغة : (يس)	Adjectif superlatif
1172 — الصفات : (تح)	Correlations
1173 — الصفات : (طب)	(Modes d'articulation)
1174 — صفات الحروف : (صق)	Modes d'articulation
1175 — توصيل ( اتصال ) : (مس) (1)	Communication
1176 — الوضوح السمعى : (ف)	Sonorité
1177 — الوضوح فى السمع : (مس) (2)	Sonorité Sonority
1178 — الوضع فى سياقات مختلفة : (تح)	Contextualisation Contextualization
1179 — مواضع النبر : (ف)	Place de l'accent
1180 — موضع النطق : (مس) (2)	Point d'articulation Place of articulation
1181 — موضوع ( علم اللغة ) : (مس) (1)	Objet Object
1182 — وظيفة اجتماعية : (مس) (1)	Fonction sociale Social fonction
1183 — الوعى الجمعى : (تح)	Conscience collective
1184 — التوافق : (مح)	La concordance Concordance
1185 — الاتفاق فى المفردات :	Concordances de vocabulaires
1186 — الاتفاق فى الظواهر النحوية :	Concordances grammaticales
1187 — المراتب المختلفة : (تح)	Frequency of occurrence
1188 — الموقعة : (تح)	

1153 — ( وحدة ) وظيفية : (مس) (2)	Unité fonctionnelle Functional unit
1154 — التوحيد اللغوى : (مس) (1)	Unification de la langue
1155 — التوزيع الصرفى : (تح)	(Distribution morphologique) Morphologic distribution
1156 — وزن : (يس)	Mode
1157 — التوازن : (مح)	La colométrie
1158 — وسط اللسان : (مس) (2)	Milieu de la langue Front of the tongue
1159 — امتاع مجازى : (مس) (2)	Extension métaphorique Metaphoric extension
1160 — وسيلة : (مس) (1)	Moyen Mean
1161 — وسائل التأثير السباتى : (تح)	Régime ; Governance
1162 — وسائل التماسك السباتى : (تح)	Transitivité Transitivity
1163 — وسائل التوافق السباتى : (تح)	Concordance Concord
1164 — وشوثة : (مس) (2)	Chuchotement Whisper
1165 — الوشوثة : (مح)	Chuchotement Whisper
1166 — الوصل المطلق : (مح)	Le connectif Connective
1167 — وصفية :	Descriptif Descriptive
1168 — صفة : (يس)	Adjectif
1169 — ( صفة ) افعل التفضيل : (يس)	Adjectif comparatif

- 1198 - الوقف : ( أنظر النبرة )  
 1199 - وقفة الحنجره : ( تح )  
 « Arrêt » de la glotte  
 Glottal stop  
 1200 - الوقفات العروضية : ( هج )  
 Césure  
 Calsura

### - حرف الياء -

- 1201 - الياء الصغيرة : ( ي )  
 1202 - يمرليات : ( بس )  
 Arabisme

- 1189 - موقعية البداية : ( تح )  
 1190 - موقعية الشدة الانفية : ( نح )  
 1191 - موقعية الشيوع : ( تح )  
 1192 - ( موقعية التثنية ) : ( تح )  
 1193 - ( موقعية انتقاء الساكنين ) : ( تح )  
 1194 - موقعية الوسط : ( تح )  
 1195 - موقعية النباية : ( تح )  
 1196 - الإيقاع : ( صق )  
 Le rythme  
 1197 - الإيقاع الكمي : ( طب )  
 Rythme quantitatif

### المؤلفات المستقراة

- 8 - اللغة والمجتمع : رأى ومنهج لمحمود السعمران ..... ( = مس 3 )  
 9 - دروس فى علم اصوات العربية لجان كنتينو ترجمة صالح القرمادى ( = صق )  
 10 - علم اللغة العام : القسم الثانى - الاصوات - لمحمود كمال بشر ( = كس )  
 11 - التصريف العربى للطيب البكوش ( = طب )  
 ولقد استعنا فى عملنا هذا بمرجعين اثنين استعانة جزئية وهما : (أ) النحو العربى ( نحو الجمل ) و ( نحو المعانى ) لعبد القادر الجيرى وعبد الوهاب بكر واشترنا للاول بـ ( عم 1 ) وللتانى بـ ( عم 2 )  
 (ب) عمل جماعة من الدارسين التونسيين والمشرقيين الذين عربوا المصطلحات اللغوية الواردة فى آخر كتاب - André Martinet - ولم تعتمد هذه المصطلحات الا فى معجمنا الاعجمى نظرا الى انها لم تكن متبوعة بتحديداتها . ولقد اشترنا اليها بـ ( جد ) .
- لقد اعتمدنا فى استقراؤنا على المؤلفات والمعاجم والمقالات الآتية الذكر التى رتبناها زمنيا ذاكرين بعد كل واحدة منها رمزها الذى يشير اليها فى المعجمين العربى والاعجمى . وهى :
- 1 - مناهج البحث فى اللغة لتمام حسن ( = تح )
  - 2 - معانى الماضى والمضارع فى القرآن الكريم لحامد عبد القادر ..... ( = حق )
  - 3 - الأعرافية ليوسف السودا ..... ( = يس )
  - 4 - الاصوات اللغوية لإبراهيم انيس ( = بن )
  - 5 - مجموعة المصطلحات العلمية والفنية لمجمع اللغة العربية بالقاهرة ( = مج )
  - 6 - اللغة والمجتمع : رأى ومنهج لمحمود السعمران ..... ( = مس 1 )
  - 7 - علم اللغة لمحمود السعمران ( = مس 2 )

# مصطلحات في العلوم الاجتماعية

د. سامية محمد جابر

- A -

Ability	تدرة
Abnormal Behaviour	سلوك شاذ
Abreaction	تنفيس
Absenteeism	ظاهرة الغياب
Absentee ownership	ملكية غيابية
Absolute cultural	مطلق ثقافيا
Abstraction	تجريد
Abstract social class	طبقة اجتماعية مجردة
Accident	عرض
Acclimatization	تأقلم
Accommodation	تلاؤم
Acculturation	تثقف (اكتساب خصائص ثقافية)
Acculturation, Antagonistic	اكتساب ثقافة الخصم
Acculturation, Marginal	تثقف هامشي
Accumulation	تراكم
Achievement	إنجاز

Action Frame of Reference	الاطار المرجعي للنقل
Action Research	بحث مقترن بالاصلاح
Action Theory, social	نظرية النقل الاجتماعي
Adaptation	تكيف
Adequate	مطابق
Adjustment	توافق
Administrative Region, area	اقليم اداري ، منطقة
Adolescence	مراهقة
Adoption	تبني
Affective Neutrality	كبت وجداني
Affectivity	وجدانية
Affinity	صلة المصاهرة
Age-class, Age-Grade ; Age-set	طبقة عمر ، درجة عمر ، فئة عمر
Aggregate	جمع
Aggression	عدوان
Agnation	القرابة العاصبة ( فرع الأب )
Alienation	إغتراب

Alliance	تحالف	Archaeology	علم الآثار
Allocation of Resources	تعبئة الموارد	Art	فن
Allopatric group	جماعة منعزلة	Artifact	شيء مصنوع
Alternatives, cultural	بدائل ثقافية	Asceticism	زهد
Amalgamation	اندماج	Aspiration, Level of	مستوى الطموح
Ambivalence	إزدواج ( تناقض وجداني )	Assimilation	تمثيل
Analysis	تحليل	Association	رابطة
Anarchism	موضوية	Association, voluntary	رابطة طوعية
Ancestor worship	عبادة الأسلاف	Astronomy	علم الفلك
Animism	مبدأ حيوي	Atomism	مذهب ذري
Anomie	لا معيارية	Atomization	تفتيت
Anonymity	الغفلة	Attention	إنتباه
Antagonistic co-operation	تعاون الخصوم	Attitude	إتجاه
Anthropocentrism	مركزية الانسان	Attitude change, negative	تغير الإتجاه سلبي
Anthropogenesis	علم أصل الانسان وتطوره	Attitude change, positive	تغير الإتجاه ايجابيا
Anthropologism	الأنثروبولوجيا ( المبدأ الانساني )	Attitude Ideational	تغير اتجاه فكري
Anthropology	أنثربولوجيا	Attitude Realistic	تغير اتجاه واقعي
Anthropology, synthetic	أنثربولوجيا تركيبية	Attribute	خاصة
Anthropomorphism	تشبيهية	Authoritarianism	السلطوية
Antipathy	لاتعاطف	Authoritarian Personality	شخصية تسلطية
Antisocial	لا اجتماعي	Authority	سلطة
Applied Anthropology	أنثربولوجيا تطبيقية	Authority, charismatic	سلطة إلهامية ( كاريسمية )
Applied Psychology	علم النفس التطبيقي	Authority, Legal	سلطة قانونية
Aptitude	قابلية	Authority, traditional	سلطة تقليدية

Autocracy	أوتوقراطية ( حكم الفرد )
Autonomy	إستقلال ( تفرد )
Automation	ذاتية الحركة
Avunculocal Residence	الإقامة في مكان الخال
Avunculate	علاقة الخؤولة
Average	متوسط
Avoidance	تحاشي
Avoidance Rituals	طقوس التحاشي

- B -

Balance	ميزان
Balance of power	ميزان القوة
Bargaining	مساومة
Base culture	تاعدة ثقافية
Basic personality structure	بناء أساسي للشخصين
Behavior	سلوك
Behavior, covert	سلوك مستتر
Behavior, overt	سلوك ظاهر ( مكشوف )
Behavior, pattern	نمط سلوكي
Behavior, social	سلوك اجتماعي
Behavioral science	العلم السلوكي
Behaviourism	السلوكية
Behaviourism, social	سلوكية اجتماعية
Belief	معتقد
Bias	تحيز

Bilateral	ترابة ذات جانبين
Biologism	الإتجاه البيولوجي
Biology	البيولوجيا ( علم الحياة )
Biometry	القياس البيولوجي
Biosocial	حيوي اجتماعي
Birth Rate	معدل المواليد
Bisexuality	إزدواج الجنس
Blue collar-worker	الغامل ذو الياقة الزرقاء
Bourgeois (also Bourgeoisie)	بورجوازية

Bride-price	ثمن العروس ( المداق )
Budget	ميزانية
Bureaucracy	بيروقراطية
Bureaucratization	تدعيم البيروقراطية
Business cycles and Business Fluctuations	دورات العمل ، وذبذبات العمل

C

Cannibalism	أكل لحوم البشر
Canon	شريعة - قانون
Capacity	طاقة - مقدرة
Capital	راس المال (2)-عاصمة
Capitalism	الرأسمالية
Career	المسلك المهني في حياة الفرد
Cartel	كارتل
Case work	دراسة حالة الفرد - خامة الفرد

Caste	طائفة	City-state	دولة المدينة
Casuistry	الإمتاء في القضايا الأخلاقية	Citizenship	مواطنة
Causality	غاية	Civilization	مدنية
Celibacy	إمتناع - تبطل	Civil	مدني
Censorship	رقابة	Clan	عشيرة
Census	تعداد	Class	طريقة
Central	مركزي	Class, leisure	الطريقة المترمة
Centralisation	مركزية	Class-conflict	الصراع الطبقي
Centrifugal	طارد	Class-consciousness	الوعي الطبقي
Centripetal	جاذب	Class-structure	التركيب الطبقي
Ceremony	مراسم	Class-struggle	الصراع الطبقي
Change, cultural	تغير ثقافي	Classification	تصنيف
Change, social	تغير اجتماعي	Classless	غير طبقي
Chaos	فوضى - عماء	Clergy	طريقة الكهنة
Character	الخلق	Client	عميل
Charisma	كاريزما	Clique	ثلة - زمرة
Charm	تمويذة	Coalition	إلتام - تحالف
Chief	رئيس	Co-education	تعليم مختلط
Child labour	تشغيل الأحداث	Coersion	إكراه - إلزام - تهر
Chronology	الترتيب التسلسلي للوقائع	Co-existence	تعايش
Circulation of elites	دورة الصفوة	Cognition	نسب
Circulation, social	تعاقب اجتماعي	Cohabitation	معاشرة
City	مدينة	Coherence	إلتتام
City-planning	تخطيط المدن	Cohesion	تماسك

Cohort	عصرة	Concentration	تركيز
Collective behaviour	سلوك جماعى	Conception	تصور — مفهوم
Collective consciousness	وجدان جماعى	Conciliation	توفيق — مصالحة
Collective economy	اقتصاد جماعى	Concordance	اتفاق — وثام
Collective property	ملكية جماعية	Concrète	حسى — عينية — واقعى — ملموس
Collective representation	تصورات جماعية	Concubinage	نظام المحظيات
Collectivism	الجماعية	Condition	شرط
Collectivity	الجمع	Confession	اعتراف
Colligation	توحيد — ربط	Configuration	صيغة — تشكيل
Colonization	استعمار	Confirmation	تأكيد
Commandements	اوامر — وصايا	Confiscation	مصادرة
Commensalism	مواكاة — معايشة — مرافقة	Conflict	نزاع — صراع
Commission	لجنة — تفويض	Conformity	مسايرة — مجازاة — مطابقة
Common	عام — مشترك	Conglomeration	كتلة — تجمع
Commune	كوميون	Congregation	حشد — جمع
Communication	الاتصال	Conjugal	زواجى
Communism	شيوعية	Connotation	دلالة
Community	مجتمع محلى	Connubium	زواج
Competence	اهلية — جدارة	Consanguinity	مرابه الدم
Competition	تنافس	Consciousness	الوعى
Compliance	خضوع — اذعان	Consensus	الاجماع
Compromise	توفيق — حل وسط	Consent	موافقة
Compurgation	التبرئة والايمان	Conspiracy	مؤامرة — خزانة
Conation	العمل الارادى	Consistency	انساق

Consolidation	تجميع	Copulative	رابط
Conspicuous consumption	استهلاك مظهرى	Corporal	بدنى
Constancy	ثرات	Corporate	مشارك
Constraint	الزام	Corporation	مؤسسة اقتصادية
Contagion	عدوى	Correlation	علاقة
Contemporary	معاصر	Correspondence	مطابقة
Content	محتوى	Corroboration	تأييد - توثيق
Contiguity	اقتران - معية - جوار	Corruption	فساد
Contingency	توافق	Counter	مضاد
Continuity	استمرار - اتصال	Coup-d'état	انقلاب
Continuum	متصل	Covenant	عهد - ميثاق - عقد
Contract	عقد	Craft	حرفة
Contradiction	تناقض	Creation	خلق
Contraposition	معارضة	Creed	عقيدة
Contravention	مخالفة	Criminology	علم الاجرام
Control	ضبط	Crisis	ازمة
Conurbation	مجتمع حضرى	Crowd	جمهرة - جمع
Convention	اصطلاح	Cult	عبادة
Conventional	تقليدى	Cultural area	منطقة ثقافية
Convergence	تقارب	Cultural accumulation	تراكم ثقافى
Conversion	تحويل	Cultural contact	اتصال ثقافى
Conviction	اعتقاد	Cultural complex	مركب ثقافى
Cooperation	تعاون	Cultural configuration	صيغة او تشكيل ثقافى
Cooptation	استقطاب	Cultural convergence	تقارب ثقافى



Cultural determinism	حتمية ثقافية	Culture, sub	ثقافة فرعية
Cultural differentiation	تمايز ثقافي	Culturology	علم الثقافة
Cultural diffusion	انتشار ثقافي	Current	معاصر
Cultural drift	تيار ثقافي	Custom	عرف
Cultural imperatives	لوازم ثقافية	Cybernetics	سيبرنطيا
Cultural integration	تكامل ثقافي	Cycle, life	دورة الحياة
Cultural lag	تخلف ثقافي	Cyclical	دوري
Cultural parallelism	توازي ثقافي	Calamity	حارثة
Cultural pattern	نمط ثقافي	Ca'canny strike	التباطؤ في الانتاج
Cultural relativity	نسبية ثقافية	Cadre	كادر
Cultural specialities	خصوصيات ثقافية	Cadet	تواد
Cultural substitution	ابدال ثقافي	Capital crime	جريمة عقوبتها الاعدام
Cultural symbiosis	تكامل ثقافي	Capital punishment	عقوبة الاعدام
Cultural system	نسق ثقافي	Care	رعاية — علاج
Cultural theme	موضوع ثقافي	Cartomancy	العرافة عن طريق ورق اللعب
Cultural trait	سمة ثقافية	Case work	خدمة الرد
Cultural universals	عموميات ثقافية	Casual labour	عامل عرضي
Cultural variation	تغاير ثقافي	Casual poor	فقير بحكم الظروف
Culture, idealistic	ثقافة مثالية	Catharsis	تنفيس
Culture, ideational	ثقافة تصويرية	Celeration	السرعة
Culture, immaterial	ثقافة غير مادية	Censorship	الرقابة
Culture, material	ثقافة مادية	Certification	تأهيل
Culture, sensate	ثقافة لا حسية	Chairman	رئيس
Culture, part	ثقافة جزئية		

Change agent	اخصائى فى تنمية المجتمع	Civil administration	ادارة مدنية
Change, technological	التغير التكنولوجى	Civil law	قانون مدنى
Characterology	علم الطباع	Civil servant	موظف حكومة
Character disorder	اضطراب السلوك	Civil status	الحالة المدنية
Characerisation	تمايز	Clairvoyance	استشفاف
Charity	الاحسان	Class crystallisation	التطور الطبقي
Chauvinism	التعصب الوطنى	Class identification	الوحد الطبقي
Childhood	الطفولة	Class interests	المصالح الطبقة
Child delinquency	انحراف الاحداث	Class, middle	الطبقة المتوسطة
Child-bearing	حمل الطفل	Class, privileged	الطبقة المحظوظة
Child guidance clinic	عيادة ارشاد الاطفال	Class, working	الطبقة العاملة
Child protection	رعاية الاحداث	Classless state	الدولة اللاتيفية
Child-raising	تربية الطفل	Climate	مناخ
Child, abandoned	الطفل المهجور	Clinical psychology	علم النفس الاكاديمى
Child, deprived	الطفل المحروم	Club	نادى
Child, homeless	الطفل الذى لا مأوى له	Code, moral	الشريعة الخلقية
Child, illegitimate	الطفل غير الشرعى	Code of ethics	تواعد السلوك
Child, physically handicapped	الطفل ذو العاهة الجسمية	Collecting food stage	مرحلة جمع الطعام
Child, maltreated	الطفل الذى تساء معاملته	Collective action	عمل جمعى
Child, maladjusted	الطفل غير المتكيف	Collective mind	العقل الجمعى
Child, problem	الطفل المشكل	Collective security	الامن الجمعى
Chiromancy	فن تراءة الكف	Colony, exploitation	مستعمرة - استغلال
Chivalry	فروسية	Colony, population	مستعمرة استيطان
Cinema	السينما	Colony, work	مسكر عمل

Colour bar	حاجز اللون	Concurrence	تنافس
Command	قيادة	Conditions of employment	شروط العمل
Commercial amusements	ملاهى تجارية	Conditions, living	احوال المعيشة
Commercial recreation	ترويح تجارى	Conditions, social	الاحوال الاجتماعية
Commercialisation of culture	الاتجار في الثقافة	Conditions, working	ظروف العمل
Committee	لجنة	Conduct	سلوك موجه
Commodity	سلعة	Confederation	اتحاد عام
Common law	القانون العام	Conference	مؤتمر رسمى
Common people	عامه الشعب	Confinement	وضع
Communion	وحدة الشعور	Congenital	خُلقي - وُلادي
Communism, primitive	الشيوعية البدائية	Congestion	الازدحام
Community chest	صندوق التمويل المشترك	Connection	اتصال
Community development	تنمية المجتمع	Connectionism	نظرية الاتصال
Community organisation	تنظيم المجتمع	Congress	مؤتمر عام
Community, multi-group	المجتمع المركب	Conscription	خدمة عسكرية الزامية
Community, uni-group	المجتمع البسيط	Constitution	دستور
Company union	نقابة عمال المنشأة	Conservatism	مذهب المحافظين
Company town	مدينة عمال الشركة	Conservative group	جماعة محافظة
Compensation	تمويض	Conservative party	حزب المحافظين
Complex	عقدة نفسية	Consultation	الاستشارة
Comprehension	الفهم	Consumption	الاستهلاك
Compulsory	اجبارى	Consumption, conspicuous	الاستهلاك التاخرى
Conceptualisation	صياغة المفاهيم	Contact	اتصال
Conceptualism	المذهب المعنوى	Contemporization	مسيرة اتجاهات العصر

Continuation	امتداد	Crippled	مقعد
Continence	تتشف — زهد	Criticism	المذهب
Contract system	استخدام السجناء	Cure	علاج — شفاء
Contractual relations	العلاقات التعاقدية	Curer	معالج
Contribution	اشتراك	Curing-house	مركز العلاج
Conurbation	تجمع حضري	Cureless	غير قابل الشفاء
Convalescence	التقاهة	Custody	الجرس
Convalescent home	دار التقاهة	Cycle-vicious	حلقة مفرغة
Conversation	تخاطب		
Convict	مذنب	- D -	
Coordination	تنسيق	Darwinism, social	الدارونية الاجتماعية
Co-partnership	اشتراك العمال في ملكية المشروع	Death rate	معدل الوفيات
Corporation	مؤسسة	Debasement	امتهان
Correction	اصلاح	Decentralization	لامركزية
Corteges	مواكب	Decision-making	اتخاذ القرارات
Cosmopolitan	مواطن عالمي	De-class	انهيار طبقي
Council	مجلس	Deculturation	بحوث ثقافية
Counseling	الاستشارة	Defeatism	انهزامية
Country	قطر — ريف	Deferred gratification	اشراع مرجأ
Country-man	ابن الوطن — ريفي	Defiance	تحدي
Country-town	مدينة صغيرة	Degeneration	انحطاط
Court	محكمة	De jure	قانوني
Craft	حرفة — مهنة	Delegation	تفويض
Crime	جريمة	Delinquency	جناح

Demagogy	ديماجوجية	Dialectic	ديالكتيك — جدل
Demand	طلب — حاجة	Dialectical materialism	المادية الجدلية
Democracy	ديموقراطية	Dichotomy	ثنائية
Demography	ديموجرافيا — علم السكان	Differentiation	تمايز
Demoralization	افساد — اضعاف الروح المعنوية	Diffusion	انتشار
Denomination	مذهب — طائفة	Discontinuity	انقطاع
Density of population	كثافة السكان	Discretion	تمييز
Deontology	علم الواجبات الدينية	Discrimination	تمييز
Dependency	تبعية — اعتماد	Discrimination, racial	تمييز سلالي
Deprivation	حرمان	Discrimination, social	تمييز اجتماعي
Derivations	مشتقات	Disequilibrium	عدم اتزان
Descent	أصل — نسب	Disintegration	اتحلال — تفكك
Descriptive system	نسق وصفي	Disorder	اضطراب — فوضى
Desertion	هجر	Disorganisation	سوء التنظيم — تفكك
Despotism	طغيان	Displacement	ازاحة
Destination	وجهة	Disruption	تمزق — تصدع
Destitution	فقر — عوز	Dissention	خصام — شقاق
Determinism	الجبرية	Distinction	تمييز
Detribalization	اضعاف الروح القبلية — الانتقال من المجتمع القبلي الى المجتمع الحضري	Distraction	الهاء
Deuterogamy	الزواج بعد وفاة الزوجة الاولى	Distribution	توزيع
Development	نمو — ارتقاء	Divergence	تباعد
Deviance	انحراف	Diversification	تنويع
Diachronic	تتابع في الزمن	Divination	كهانة — عرافة
		Division of labour	تقسيم العمل

Divorce	طلاق	Diachronic	دراسة عبر الماضي التاريخي
Doctrine	نظرية - مذهب	Direction	اتجاه
Dogma	عتيدة	Directorate	مديرية عامة
Dogmatism	دجماطيتي - قطعي	Disability	عجز
Domestic system	نظام الصناعة المنزلية	Disadvantage	ضرر
Domestication	استئناس - تدجين	Disaggregation	تفكك
Dominance	سيطرة	Disassociation	التفرقة - التفكك
Double descent	ازدواج الاصل	Disaster	كارثة
Dowry	هدايا العروس للمريس	Discovery	كشف - استكشاف
Drift	نيار	Discharge	(1) فصل (2) اخلاء سربل
Dualism	ثنائية	Discipline	نظام سلوك
Dynamics	ديناميات	Disequilibrium	اللاتوازن - انعدام التوازن
Dynamism	ديناميكية	Disease	مرض
Dysfunction	خلل وظيفي	Discussion	مناقشة
Dysphoria, social	نمور اجتماعي	Disharmony	اختلال الانسجام - عدم التوافق
Depression	كساد	Dismissal	فصل من العمل
Deproletarianisation	رفع مستوى العمال	Disobedience	عصيان
Desegregation	المشاركة	Disorientation	فقد الاتجاه
Despotism	حكم استبدادي - طغيان	Disposition	(1) حكم (2) اعتماد
Detention	حبس - حجز	Disqualification	عدم الصلاحية
Devolution	تخلف	Dissociation	انقسام او انحلال الشخصية
Diagnosis	تشخيص	Distance, social	المسافة الاجتماعية
Dictatorship	ديكتاتورية	Distress	كارثة
Diplomacy	دبلوماسية	District	منطقة

Disturbance	اضطراب	Doubt	انشك
Divine	إلهى — مقدس	Doubtless	اليعين
Division	قسم — اداره فرعية	Drive	دافع غريزى
Domestic relations	العلاقات الزوجية	Drunkness	الكر
Donation	هبة	Dwelling	مسكن
Domicile	موطن — مسكن		

# مصطلحات علم النفس :

## الواردة في كتاب علم النفس التربوي

أنجليزي - عربي

الدكتور عبد العلي الجسماني وآخرون

- A -

Ability	قدرة عقلية
Abilities	قدرات عقلية
Absolute	مطلق
— threshold	عتبة مطلقة
Accommodation	توافق
Accurate	دقيق
Accuracy	دقة
Acquire	يكتسب - يقتبس : يتعلم
Acquired	مكتسب
Adjustment	تكيف
Adolescent	مراهق
Adolescence	مراهقة
Adopt	يتبنى - يهتم
Adult	كبير : راشد
Adulthood	كبر : رشد
Affection	وجدان ، حنان ، إحساس

Age	عمر
Altruistic	غيري
Amnesia	نسيان ، ناشيء عن صدمة ، نسيان مرضي
Analysis	التحليل
Anticipate	يتوقع ، يتأمل
Anticipation	توقع
Anticipatory	متوقع
Applied	نطبيقي
— psychology	علم النفس التطبيقي
Apprehension	إدراك
Assimilation	تمثل
Attention	إنتباه
Attitude	إتجاه
Awareness	إدراك ، إنتباه ، وعي

- B -

Babble	مناغاة « صوت الطفل » اسم صوت
Basis	أساس



Behaviour	سلوك
Behavioural	سلوكي
Behaviourism	سلوكية ، المدرسة السلوكية ، المذهب السلوكي
Biology	علم الحياة ، علم النبات
Biological	مختص أو متعلق بعلوم الحياة ، نباتي
Biologist	متخصص بعلوم الحياة
Blocking	إعاقة ، صدّ ، منع

### - C -

Capacity	قابلية ، إستعداد
Cause	سبب ، علّة
Causal	سببي ، علّي
— entities	وحدات سببية أو علّية
Cerebral cortex	اللحاء المخي
Cerebrotonia	النمط الدماغى « أنماط شخصية »
Character	خلق
Characteristics	خصائص أو صفات
Child	مفعل
Childhood	طفولة
Choice	اختيار ، انتخاب ، انتقاء ، اصطفاء
Choleric	صفراوي « مزاج »
Classification	تصنيف
Complex	معقد ، عقدة
Cognate	يتصرف
Cognition	تصرف

Conation	نزوع ، ميل الى العمل والنشاط والسلوك
Concept	مفهوم ، مدرك
Contemporary	معاصر
— schools of psychology	مدارس علم النفس المعاصرة
Contiguity	تقارب ، تحادد ، تصاقب
Constant	ثابت
Convergent	متداخل ، متقارب ، متلاقى
Creative	إبداعي
Creative powers	طاقات ابداعية ، طاقات خلاقة
Culture	حضارة
Cultural	حضاري

### - D -

Deduction	استنباط
Delight	بهجة ، مسرة ، انشراح
Delusion	وهم ، توهم
Dementia	خبل
Depression	اكتئاب
Development	تطور ، نشوء ، تكامل
Deviation	انحراف
Different	مختلف ، مغاير
Differential	فارق ، مباين ، مغاير
— threshold	عتبة فارقة
Discipline	ترويض ، تهذيب
Disorganize	تفكك ، يفتك

Disorganizing	مفكك
Dissonance	تنافر ، تعارض ، تفاوت
Disturbance	إثارة ، إزعاج ، مضايقة
Drive	دافع
Dynamics of school groups	ديناميات الجماعات المدرسية
- E -	
Echo	صدى ، رجع
Ectomorphy	نمط جلدي ( أنماط شخصية )
Education	تربية ، تعليم
Educational	تربوي
— psychology	علم النفس التربوي
Effect	أثر ، نتيجة ، تأثير
Emotion	انفعال
Emotional	انفعالي
Entities	وحدات
Endo morphy	نمط حشوي
Energy	طاقة
Environment	بيئة ، محيط
Excitation	تهييج
Experience	خبرة
Express	يعبر
Expression	تعبير
Expressive	تعبيري
Exteroceptors	مستقبلات خارجية

Extinguishing	انطفاء
- F -	
Factor	عامل « في الإحصاء النفسي »
Factorial	عاملي
— analysis	التحليل العاملي
Faculty	ملكة « بفتح اللام » قدرة
Familiarity	ألفة ، مؤانسة - معرفة عن كتب - ملازمة
Fatigue	تعب ، إعياء
Field	مجال
Field theory	نظرية المجال « نظرية ليفين »
Figure	شكل ، صورة - رقم
Fixed	ثابت ، جامد ، غير مرن
Fluctuation	تذبذب ، تارجح
Forget	ينسى
Forgetting	نسيان
Form	صورة ، شكل
Formal	شكلي
Formal discipline	الترويض الشكلي - الترويض المقصود
Formation	تكوين
Fragmentation	انقسام ، انشقاق
Frequency	تكرار
Frustration	إحباط ، إعاقاة
Function	وظيفة
Functional	وظيفي

- G -

General	عام
General psychology	علم النفس العام
Growth	نمو
Ground	أرض ، أرضية
Gestalt	جشثالت ، مدرسة الجشثالت في علم النفس
Gestalt theory	نظرية الجشثالت

- H -

Habit	عادة
Habitual	تعويدي
Hedonism	مبدأ اللذة في علم النفس

- I -

Identify	يشخص ، يتقنص
Identification	تشخيص ، تقنص
Image	صورة ( عقلية )
Imagery	تصور عقلي
Imagination	تصور ، تخيل
Imbalance	عدم التوازن ، فقدان التوازن
Important	مهم
Importance	أهمية
Induction	استقراء
Influence	تأثير
Impression	إنطباع
Inhibit	يكف

Inhibition

Insight

Incentives

Instinct

Intelligence

Intelligent

Interceptors

Introduction

Intellectual

Interest

Intrinsic

Integration

Invention

- J -

Jerk

- K -

Know

Knowledge

- L -

Language

Leadership in school groups

Learn

Learning

Linguistic

كف

تبصر

محفزات

غريزة

ذكاء

ذكي

مستقبلات داخلية

مقدمة ، تقديم ، تهديد ، مدخل

فكري

رغبة

صميم ، أصلي

تكامل

اختراع ، ابتكار

ارتجاج ، ارتعاش

يعرف ، يتعرف على

معرفة

لغة

القيادة في الجماعات المدرسية

يتعلم

تعلم

لفوي

Logic	منطق ، علم المنطق
- M -	
Mania	جنون ، حرض
Manners	سجايا
Material and formal	مادي وشكلي
Mature	ناضج
Maturation	نضج
Measurement	قياس
Meaning	معنى
Mechanisms	مكنيات ، اجراءات
Mimesis	احتذاء
Memory	ذاكرة
Biological memory	ذاكرة بيولوجية
Immediate memory	ذاكرة مباشرة
Logical memory	ذاكرة منطقية
Prolonged memory	ذاكرة بعيدة المدى
Rote-memory	ذاكرة صماء
Sensory-memory	ذاكرة حسية
Memorize	يذكر ، يتذكر
Melancholy	مرض السوداء
Melancholic	سوداوي « مزاج »
Mental	عقلي
Mesomorphy	نمط عضلي « أنماط شخصية »
Metabolism	الأيض ، عمليات الهدم والبناء في الجسم

Method	طريقة ، أسلوب
Mind	عقل
Modern	حديث ، جديد
Moral	أخلاقي
Morals	أخلاق
Muscle	عضلة
Muscular	عضلي
- N -	
Nature	طبيعة
Natural	طبيعي
Needs	حاجات
Organic needs	حاجات عضوية
Neurons	عصاب
Novelty	جدة ، حداثة ، طرائف
- O -	
Object	موضوع ، غرض ، شيء
Objective	موضوعي
Operate	يعمل
Operation	عملية
Operational	عملي
Operant	إجرائي
Organic	عضوي
Organization	نظام ، منظومة ، تنظيم
Oscillation	تأرجح ، تنذب

- P -

Paranoia	الشعور بالاضطهاد « مرض نفسي »
Perception	إدراك حسي
Period	فترة
Persistence	مثابرة ، مواظبة ، إصرار
Person	شخص
Personal efficiency	كفاءة شخصية
Personality	شخصية
Phenomenon	ظاهرة
Phlegmatic	بلغمي « مزاج »
Plasticity	مرونة ، لدونة
Pleasure	لذة ، مبدأ اللذة
Positive	وضحي
Practice	تمرين ، مران
Problem	مشكلة ، مسألة
Proprioceptors	مستقبلات خاصة
Process	عملية
Psychology	علم النفس
Psychological	متعلق بعلم النفس
Psychosis ; Psychose	ذهيان « مرض نفسي »
Psychologist	مختص بعلم النفس

- Q -

Questions	أسئلة ، مسائل
Questionnaire	استفتاء ، استبيان ، استطلاع

Quiescence

اذعان ، استخذاء ، خضوع

- R -

Reasoning	استدلال
Recall	يتذكر ، يسترجع ، يعتمد في الذاكرة
Reaction	استجابة ، رد فعل
Readiness	استعداد
Recite	يكرر ، يسمع
Reflex	انعكاس ، فعل انعكاسي
Reflexive	انعكاسي
Regression	نكوص
Reinforcement	تعزيز
Relaxation	ارتخاء ، رخاوة
Remember	يتذكر
Repetition	تكرار
Retention	احتفاظ ، حفظ
Retroactive	ارتدادي ، انعكاسي ، ارتجاعي
Response	استجابة
Reversible	عكسي ، عائد
Rigid	جامد ، صلب ، غير مرن

- S -

Salivation	لصاب
Sanguine	دموي « مزاج »
Satisfaction	رضى ، اقتناع ، قناعة
Schizophrenia	شزوفرينا ، انفصام الشخصية
Selection	اختيار ، انتخاب ، اصطفاء

Sensory	حسي ، متعلق بأحدى الحواس
Sentiment	عاطفة
Similar	مثيل ، شبيه ، مماثل ، مشابه
Social	اجتماعي
Social interaction	تفاعل اجتماعي
Social psychology	علم النفس الاجتماعي
Somatotonia	النمط الجسدي « الانماط الشخصية »
Span	مدى ، مجال
Spontaneous	تلقائي
Stimulus	منبه
Stimulation	تنبيه
Strain	انعصاب ، شدة ، توتر ، خيق
Structure	تكوين - تركيب
Subject	موضوع ، ذات ، الفرد المجرب عليه
Sublimation	إعلاء ، تسامي
Suggestion	إيحاء ، اقتراح
Symbol	رمز
System	نظام ، منظومة

#### - T -

Theory	نظرية
Therapy	علاج
Thinking	تفكير
Transient	عابر ، طردي ، انتقالي
Transfer	انتقال - تحويل

Transfer of Training	انتقال إثر التدريب
Traits	سمات ، خصائص
Tropism	انتحاء ( كسلوك النبات )

#### - U -

Unconditional	غير شرطي
Unconditional learning	تعلم غير شرطي
Unconditional response	استجابة غير شرطية
Unconditional stimulus	منبه غير شرطي - منبه طبيعي
Unconscious	لا شعوري
Unknown	غير معروف ، مجهول - مبهم

#### - V -

Vacation	عطلة ، إجازة
Vague	غامض ، مبهم
Value	قيمة
Viscrationa	نمط حشوي « أنماط شخصية »
Vocation	مهنة ، حرفة
Vogue	تقليمة ، موضة
Volition	إرادة ، اختيار
Volitional	إرادي ، اختياري

#### - W -

Will	إرادة
Wish	رغبة ، بغية
Wishful	قائم على الرغبة
Wishfui thinking	تفكير بُني على الرغبة
Whole	كل « عكس جزء »

# مصطلحات علم النفس:

## الواردة في كتاب المدخل إلى علم النفس الحديث

تعريب: الدكتور عبد العلي الجسماني

- A -

Ability	قدرة	Adolescent	مراهق
Aberration	انحراف	Adrenal gland	غدة أدرينالية
Abnormal	منحرف	Adult	راشد
Abortive	مبتسر	Aesthetics	جمال
Abreaction	تصريف	Affect	وجدان
Abstraction	تجريد	Afferent nerves	أعصاب موروثة
Accommodation	توافق ، تكيف بصري	After-effects	آثار لاحقة
Accuracy	دقة ، تأكيد	After-images	صور عقلية تلوية
Achievement	أداء ، انجاز	After-sensation	إحساس لاحق ، إحساس تلوي
Acquired	مكتسب	Aggression	اعتداء ، تحدي
Act	فعل	Aim	هدف
Active	ناشط ، فعال	Altruism	غيرية ، إيثار
Activity	نشاط ، فعالية	Ambivalence	التناقض الوجداني
Adaptation	تكيف	Ambiverts	متكافؤ الشخصية
Adjustment	تباين ، توافق	Amoral	لا أخلاقي
Adolescence	مراهقة	Analogy	تشبيه ، تمثيل
		Ancestral	سلفي ، سلافي

Anecdotal	قصصى	Behaviour	سلوك
Anthropomorphism	تشبيهية ، إحيائية	Behaviourism	سلوكية
Anxiety	قلق	Blinking	طرفة العين
Apathetic	متبلد	Boredom	ملل
Applied	تطبيعى	Brain	دماغ
Assessment	تقييم	Buds	براعم
Assimilation	تهيل	Bulbs	بصيلات
Association	ترابط ، تداعي	- C -	
Asthenic	ضعيف ، واهن	Capacity	سعة ، قابلية
Asthma	بهر - ريو	Categorical	قطعي ، مطلق
Athletic	رياضي	Cause	سبب ، علّة
Attention	انتباه	Censor	رقيب
Attentive posture	وضع انتباهي	Cerebrotonic	نمط دماغي
Attitude	اتجاه	Character	خلق
Audiles	سمعيون	Characteristics	مميزات
Auditory area	منطقة سمعية	Choleric	صفراوي
Auditory memory	ذاكرة سمعية	Choroid	مشيمية العين
Automatic of vegetative nervous system	الجهاز العصبي المستقل أو النامي	Chronic fatigue	تعب مزمن
Average	معدل	Chronological age	العمر الزمني
Aversion	تقرف ، تقزز ، نفور	Chromaesthesia	التصور اللوني : سمع ملون
Awareness	وعي ، إدراك	Chronoscope	مزمان
- B -		Coefficient	معامل
Background	أرضية ، مهد	Coefficient of correlation	معامل الارتباط
Backwardness	تخلف دراسي	Coefficient of reliability	معامل الثبات



Coefficient of validity	معامل الصدق	Constitutional factors	عوامل جبلية
Cognition	معرفة ، تعرف	Conventional	تقليدي
Cognitive	معرفي	Conversion hysteria	هستيريا تحويلية
Cinematograph	مخيال	Co-ordination	تناسق ، انسجام
Ciliary muscle	عضلة هدية	Corpuscles	كريات
Classical conditioning	تكيف شرطي ماثور	Corpus callosum	أجسام متقرنة
Cochlea	القوقعة « من اجزاء الأذن الداخلية »	Cornea	قرنية العين
Coloured thinking	تفكير ملون	Creative thinking	تفكير خلاق
Common factor	عامل عام	Cretinism	تُصاع ( بضم القاف )
Common sense	حصانة	Criterion	دليل
Community	جماعة	Curiosity	حب الاستطلاع
Compensation	تعويض	Customs	عادات
Complex	عقدة	Cutaneous or skin senses	حواس جلدية
Compulsive actions	أعمال قهرية	Cycloid	شبيه بالدوري
Conative	نزوعي	cyclophrenic	ممسوس
Conative movements	حركات نزوعية	Cyclothyme	المزاج الدوري
Concrete symbols	رموز مجسمة	- D -	
Conflict	اضطراب ، صراع	Data	حقائق
Condensation	تكثيف	Day-dreams	أحلام اليقظة
Conic sections	مقاطع مخروطية	Decerebration	نزع المخ
Consolidation	تدعيم	Declie	الترتيب العشري
Construction	بناء	Declension	إمالة
Constructiveness	ميل للبناء أو التنظيم ، ( فراسة )	Decortication	سحج ، قشط
Content	محتوى	Delinquency	جنوح

Delayed reaction test	اختبار الرجوع المرجأ
Delirium	هتار
Delta-waves	موجات دلتا ( في الدماغ )
Delusion	وهم ، هذيان ، ابطولة
Depressive states	حالات وجوم
Depression	وجوم ، هبوط ، انهباط
Diabetes melitus	مرض السكر
Diagnosis	تشخيص
Diagonal	قطري
Dialectical	جدلي
Difficult behaviour	سلوك مشكل
Dimensions	أبعاد
Dimensional	بمدي
Directed thinking	تفكير موجه
Discrimination	تمييز
Dispersion	توزيع ، انتشار
Displacement	إحلال ، إبدال
Dissociation	تفكك
Dizygotic	ناثيء عن بويضتين ملتحتين في آبن واحد
Dodging	تفادي ، روغان
Dramatisation	تجسيم المعاني
Dribbling	مدارة
Drive	دافع
Duct glands	غدد قنوية

Ductless glands	غدد صمّ
Dynamic	ديناميكي
- E -	
Ectomorph	نمط جلدي
Education	تربية ، تعليم
Educational backwardness	تخلف دراسي
Educational guidance	توجيه تربوي
Educational psychology	علم النفس التربوي
Effect	نتيجة ، اثر
Effeminacy	استثناء ( تخلق الرجل بأخلاق المرأة )
Efferent nerves	اعصاب مصدرة
Ego	الذات ، الانا
Egocentricity	مركزية الذات
Egoism	حب الذات ، أنانية
Eidetic images	صور عقلية ارتسامية
Electrical convulsant therapy	علاج التشنج بالكهرباء
Electrocardiograph	مرسمة قلب كهربائية
Electro-encephalography	الرسم الكهربائي للمخ
Ellipse	إهليلجي
Emotion	إنفعال
Emotional conflict	اضطراب انفعالي
Emotional tension	توتر انفعالي
Ends	غايات
Endocrine glands	الغدد الصم

Endocrinology	علم الغدد	Fatigue	تعب
Endomorph	نمط حشوي	Fear	خوف
Entities	وحدات	Feature	سمة
Epilepsy	صرع	Feeble-mindedness	ضعف عقلي
Epiphenomenon	ظاهرة لاحقة ، ظاهرة مضافة	Feeling	وجدان
Equipotentiality	سلالي	Field	مجال
Ethnic	تكاثر القدرات	Figure	صورة ، شكل
Eustachian tube	قناة أوستاكي	Figure-ground	الشكل والارضية
Evolution	نشوء ، تطور	Fixed patterns	انسيقات ثابتة
Evolutionary	نشوءي، تطوري	Focus	بؤرة
Exhaustion	إعياء	Follicles	أغلفة الشعر
Experience	خبرة	Foresight	تبصر
Experiment	تجربة	Foregetting	نسيان
Experimental behaviour	سلوك تجريبي	Form	شكل
Extinction	إطفاء ، إنطفاء	Foster-parents	أبوان مستربين
Extravert	منبسط	Fovea	الجَوَّة ( إحدى مناطق العين )
Extraversion	انبساط	Frequency	تكرار
- F -		Free-association	التداعي الحر
Factor	عامل	Frontal lobes	المصومن الجبهية
Factual	واقعي ، حقيقي	Functions	وظائف
Faculties	ملكات	Fugues	ذهول ، نوبات النسيان
Fading	ذبول ، ذواء	Fusion	التحام ، اندماج
Familiarity	ألانة		
Fantasy	تخيل		

- G -

Galvanic skin response or reflex	الاستجابة السيكلوجلفانية	Gerund	اسم الفاعل
Ganglion	عقدة	Gerundive	صفة مشبهة
General	عام	Gestalt	جشئات ؛ صيغة
Generalisation	شمول ، تعميم	Gifted	موهوب
Genital glands	غدد تناسلية	Gigantic	علاق

# مصطلحات في علم التربة (\*)

جمع وتبويب

د/ عبد المنعم بليغ و د/ السيد خليل عطا  
كلية الزراعة كلية الزراعة  
جامعة الاسكندرية جامعة قناة السويس

تقديم

Soil Formation	1 - تكون التربة	علم التربة (*) - أو علم الاراضى -
Soil Morphology	2 - مظهر التربة	Soil Science أو Pedology هو مجموعة المعارف المتصلة بالارض الزراعية ، وهو علم حديث نسبيا ولو أن الانسان قد وعى منذ العصور القديمة الكثير من خواص التربة ، وأثر هذه الخواص على نوع الحاصلات التى تجود بكل تربة والعمليات التى يحسن اتباعها عند الاستزراع ، وقد فكر ابن نماتى والقلقشندي 13 نوعا من الاراضى الزراعية بمصر تختلف باختلاف طبيعتها « ومعدنها » وريها وطريقة زراعتها وأنواع الحاصلات بها وقيمتها الاقتصادية ، ووحد المقرئى بين نوعين من الثلاثة عشر نوعا واصبحت أنواع الاراضى التى ذكرها اثني عشر نوعا .
Soil Classification	3 - تصنيف التربة	
Soil Physics	4 - فيزياء التربة	غير أن هذه المعارف لم تبدأ فى اتخاذ الشكل العلمى الا منذ اقل من 100 عام ، وبمضى الوقت انفصل علم التربة عن الكيمياء الزراعية ، وتطورت دراسات التربة بعد أن استعانت بالكثير من فروع العلوم الفيزيائية والكيميائية والفسبولوجية والحبوبية والجيولوجية ، وأصبح علم التربة فى العصر الحالى شاملا لعدة فروع :
Soil Chemistry	5 - كيمياء التربة	
Soil Microbiology	6 - الاحياء الحقيقية الارضية	
Soil Fertility	7 - خصوبة التربة	
Soil Censervation	8 - صيانة التربة	
Soil Management	9 - خدمة التربة ( ادارة التربة )	
Plant Nutrition	10 - تغذية النبات	
	ونتيجة لاستخدام أنواع المعرفة الاخرى فى دراسات التربة ، فإن الكثير من الالفاظ المستخدمة فى العلوم الفيزيائية والكيميائية والجيولوجية والهيدروولوجية وغيرها واسعة الانتشار فى علم التربة ،	

(\*) يشيع استخدام لفظ « ارض » - وجمعها « اراضى » وتجمع أيضا على « ارضون » و« ارضيات » و« اروض » - بمعنى Soil - فى بعض جامعات مصر ، بينما يشيع لفظ « تربة » وجمعها « اترربة » و« تربيات » و« ترب » بنفس المعنى فى جامعات أخرى مصرية وعربية ، وقد استعملنا اللفظين لشيوعهما ، ولو أن لفظ « تربة » أكثر تحديدا لمعنى Soil من لفظ ارض وتذكر بعض المراجع أن « الاراضى » هى اجزاء اديم الارض ومساحيا وعقاريا وقانونيا .

ولذلك فان قائمة الالفاظ التى اوردناها تحتوى الكثير مما يستخدم فى هذه العلوم ، والالفاظ التى وردت بهذه المجموعة هى ما يشيع استخدامه فى مصر وغير خاف ان علم التربة يدرس بالعربية منذ اكثر من 40 عاما فى الجامعات المصرية ، وقد قام اساتذة هذا العلم فيها بممارسة الكتابة العلمية فى مجالاته المختلفة منذ الثلاثينات من هذا القرن .

كما ان اغلب الالفاظ التى وردت بالقائمة شائع الاستخدام بالشرق العربى ، وقد اتضح لنا ذلك من زيارتنا ومن مراجعة ما كتبه اساتذة هذا العلم بسورية والعراق ، ولو اننا لا زلنا نشعر بالحاجة الى لقاءات بين المتخصصين فى الوطن العربى ، مشرقه ومغربه ، للاتفاق على كثير من الالفاظ وتحديد مدلولها حتى لا يصبح لكل مدرسة علمية لغتها الخاصة بها .

وسوف يلحظ القارئ اننا لم نورد فى هذه القائمة الفاظ « تصنيف الاراضى » ولو ان معانى بعض مقاطع

هذه الالفاظ قد وردت متفرقة بالقائمة ، ولما كان التصنيف الأمريكى الحديث للاراضى من اكثرها شيوعا، نقد رأينا ان الفاظ هذا التقسيم بحكم تكوينها تعتبر اسما اعلام اعجمية ، وليس ثمة داع لترجمتها وابداع مرادفات عربية لها ، بل من رأينا ان تستخدم كما هى، فهى ليست الفاظا انجليزية ولا تنتهى الى اية لغة بذاتها ، ونرجو الا نكون قد اخطأنا فى ذلك .

ونحن اذ نقدم للمتخصصين العرب هذه القائمة من الالفاظ نرجو ان نحقق الهدف الذى نسمى اليه وهو اثراء العربية وتطويعها للتعبير فى مجال العلم الذى تخصصنا فيه - علم التربة - تمهيدا للطريق امام الزملاء الاساتذة بالجامعات الذين لا يزالون يترددون فى تدريس هذا العلم باللغة العربية .

الاسكندرية فى مارس سنة 1979 .

د ، السيد خليل عطا ، ا ، د ، عبد المنعم بليغ

## A

abnormal profile	برونيل شاذ
absolute value of erosion	القيمة المطلقة لعوامل التآكل
absorption	امتصاص
— mechanism	آلية الامتصاص
accessory	مساعد — تابع
accidental	طارىء
accidental characteristic	خاصية طارئة
accumulation	تراكم — تجمع
ions —	تجمع الايونات
acid	حامض
— front	جبهة حامضية
— forming fertilizers	اسمدة منتجة للحموضة
— soil	تربة حامضية
acidity	حموضة
acidulation	تحميض
activation	تنشيط
— energy	جهد التنشيط
active	نشط — فعال
— acidity	حموضة نشطة
— transport	نقل نشط — نقل ايجابي
— uptake	امتصاص نشط — امتصاص ايجابي
activity	نشاط — فاعلية
— coefficient	معامل النشاط

adenosine triphosphate	ادينوزين ثلاثى الفوسفات
adhesion forces	قوى التصاق
adhesive forces	قوى لاصقة أو رابطة
admittance	السماح بالدخول
adoby	بناء ادوبى ( كلى )
adsorb	يتمص ( يمتز )
adsorption	الامتصاص ( امتزاز )
heat of —	حرارة الانمصاص
negative —	امتصاص سلبي
non polar —	امتصاص غير قطبي
— blocks	قوالب امتصاص
adsorptive capacity	سعة امتصاصية
aerial photographs	صور جوية
aeration	تهوية
aerobic	هوائى
aerophotomosaic	صور جوية مجمعة ( موزيك )
aggregate	حبيبة مركبة — مجمعات
stable —	مجمعات ثابتة
— analysis	تحليل حبيبي
aggregation	التجمع — التحبب
degree of —	درجة التجمع
state of —	حالة التجمع
— index	دليل التجمع
agriculture	زراعة

rain-fed agriculture	زراعة على الامطار ( بعلية )	anhydrate	لا مائى
irrigated —	زراعة مروية	anhydrous ammonia	امونيا غير متبينة ( مائية )
air entry value	قيمة دخول الهواء	anisotropic	غير جاهية
air-water balance	الميزان المائى الهوائى	anode	مصعد ( أنود )
albedo	الببدو ( معامل انعكاس الامواج القصيرة )	antagonism	تضاد
albic	البنى ( ابيض )	anthropic	بشرى
alfisols	تربة الفيولية — الفنية ( غير مشبعة )	antibiotic	مضاد حيوى
algae	طحلب	anticlines	محدبة
alkalization	تحول الى القلوية	aolian	ريحية
alkalinization	تحول الى القاعدية	apatite group	مجموعة الاباتايت
alluvial fans	ترسيبات نهريّة مروحية	apparent	ظاهرى
alluvium	ترسيبات نهريّة	— density	كثافة ظاهريّة
altered horizon	أفق محوّل	— free space	الفراغ الحر الظاهرى
amelioration	استصلاح	— velocity	سرعة ظاهريّة
ammonification	نشدرة	application rate	معدل الاضافة
ammoniated phosphate	فوسفات منشدرة	approach	منهج
amorphous	غير متبلور	approximations	تقريبات
— material	مادة غير متبلورة	aquent	اكوينت ( تربة غدقة )
amphoteric	امفوتيرى	aqueducts	البدالات
anaerobic	لا هوائى	aquifer	خزان مائى ارضى
analysis	تحليل	confined —	خزان مائى جوفى محدود
angle of repose	زاوية الراحة	open or unconfined —	خزان مائى جوفى مفتوح ( غير محدود )
angstrom	انجستروم	aqueous extraction	استخلاص مائى
angular velocity	السرعة الزاوية	aqueous solutions	محلول مائى



arc - process	طريقة القوس الكهربائي
argic	طيني
argids	تربة طينية
argillic	أرجيلي (طيني)
argillisation	تكوين الطين
arid, aridi	جاف
aridisols	تربة أريدية - أريديسولية (جافة)
artesian wells	الآبار الارتوازية
artificial	اصطناعي
— classification	تقسيم اصطناعي
ash	رماد
— analysis	تحليل الرماد
assessment	تثمين - تقويم
assimilation	تمثيل
NO3 - assimilation	تمثيل النترات
associate	يتحد
association	اتحاد
atmosphere	الغلاف الجوي
atmospheric N	نيتروجين جوي
attraction	تجاذب
attrition	الجبر
auger	البريمة أو الأوجر أو المثقاب
auger hole	حفرة البريمة (الأوجر)
auto	ذاتي

autotrophic	ذاتي التغذية
auxin	أوكسين
available	يسر - ميسور
availability	يسر
avoidance	تجنب
azonal	غير نطاقية

## B

back pressure	الضغط العائد أو الراجع
bacteria	بكتيريا
bacteriophages	مهلكات البكتيريا
badlands	أراضي وعرة
balance	التوازن - الميزان
salt —	توازن - ميزان الاملاح
band-placement	وضع السداد في جورة
barrier	عائق
— zone	منطقة عائقة
basal	قاعدى
— spacing	بعد قاعدى
base	قاعدة
— area	الاحواض النهرية (مساحة حوضية)
— exchange	تبادل القواعد
— level	مستوى القاعدة
— erosion	المستوى القاعدى للتعرية
— saturated	مشبع بالقواعد

base unsaturated	غير مشبع بالتواعد	bond	رابطة
basic map	خريطة الاساس	covalent —	رابطة تعاونية
basic slag	حيث المعادن	ionic —	رابطة ايونية
beach	شاطئ	bonding energy	طاقة الارتباط
bedding	انشاء المهاد	borders	حدود
belt	حزام — نطاق	boreal	شمالي
bending momentum	الانشاء	boulder-clay	الطين الجلودى ( الكتل الكبيرة )
bends	انحناءات	boundry conditions	حدود الاشتراطات
bidellite	بايديلايت	bouyancy	طفو
bioaccumulation	تجمع حيوى	break down	ينحل — يتهدم
biogenic process	عملية حيوية	brittle	هشة
biomass	الكتلة الحية	broken bonds	روابط مكسرة
biological	حيوى	brown soil	ارض بنية
biosphere	الغلاف الحيوى	brown steppe	سبب بنية
biosynthesis	تمثيل حيوى	buffer	تنظيم — منظم
biotic	حيوى	— curves	منحنيات التنظيم
bireferinges	بيريفرنجيه	bulk density	كثافة ظاهرية
black alkali	قلوية سوداء	burried profile	بروفيل مدفون ( قطاع مدفون )
black land	اراضى سوداء	burried soils	ترب مدفونة
blocking of pores	انسداد المسام	by-products	منتجات ثانوية
blocky structure	بناء متكتل		
blowing of soil	نقل التربة بالرياح ( سفى )	calcareous	جيرى — كلسى
boiling point	نقطة الغليان	calcic horizon	انق كلسى
		calcification	تكلس

calcify, calcination	يتكلس - تكلسي	cavern	كهف جري
calibration	معايرة	cellular membrane	غشاء خلوي
cambic horizon	افق كامبي ( افق طين غير منقول )	cellulose	سليولوز
capacity factor	عامل كم - سعة	— decomposer	محلل سليولوز
capillary	شعري	cementing material	مادة لاحمة
— fringe	الهامش الشعري	centrosphere	مركز الارض
— conductivity	التوصيل الشعري	centrifugal force	قوة الطرد المركزي
capsulation	كبسلة	centrifuge method	طريقة الطرد المركزي
capture	الاسر	chain	سلسلة
carbonation	تكربن	channel	قناة
carbonaceous marl	مارل كربوناتي	characteristic	صفة مميزة - خاصية
carbon-nitrogen ratio	نسبة الكربون الى النتروجين	accessory —	صفة تابعة
carbon-nitrogen balance	توازن الكربون والنتروجين	accidental —	صفة طارئة
carboxilase	كربوكسيلاز	charge density	كثافة الشحنة
carrier	حامل - ناقل	chelation	تقييد - خلب
carrier system	نظام الناقل	chelating process	عملية الخلب - التقييد
— mechanism	آلية الناقل	chemical	كيميائي
castle	طابية - قلعة	chemical coupling	وصلة كيميائية
catigories of classification	مستويات التقسيم	— combination	اتحاد كيميائي
cationic	كاتيوني	chemoautotrophic	ذاتية التغذية الكيميائية
— adsorption	امتصاص كاتيوني	chemosphere	كيوسفر ( 30 - 80 كم ) - الغلاف الكيميائي
— bonding	ارتباط كاتيوني	chernozem	تشنوزيم
cathode	مهيبط ( كاثود )	chestnut	كستنائي
cation exchange	تبادل الكاتيونات	chlorosis	اصفرار
cave	كهف		

chlorophyll	كلوروفيل — خضير	natural classification	تقسيم طبيعي
chroma of the colour	درجة تشبع اللون	clayey	طيني
circle	دائرة	clear	واضح — ظاهر
cirrus clouds	سحب منيروس	climate	مناخ
clay	طين	climatic zone	منطقة مناخية
Ca-clay	طين كلسي	clinometric analysis	تحليل درجة الانحدار
Mg-clay	طين مغنيسيومي	clods	كتل
Na-clay	طين صوديومي	close packing	رص متقارب
— acids	احماض الطين	closed system	نظام مغلق
— films	اغشية الطين	cloud bursts	الاعصارات الفجائية
—humic acid interaction	تفاعل الطين وحامض الدباليك	coagulation	تجمع
— complexes	مقدات الطين الدبالية	coastal	ساحلي
— membrane electrodes	اقطاب أغشية الطين الكهربائية	coating	تغليف
— minerals	معادن الطين	cobbles	زلط كبير
class	قسم	coarse-textured	ذو قوام خشن
classification	تقسيم	coefficient	معامل
artificial —	تقسيم اصطناعي	cohesion forces	قوى الالتصاق أو التماسك
categories of —	مستويات تقسيمية	colloids	غرويات
chemical —	تقسيم كيميائي	reversible —	غرويات عكسية
combined —	تقسيم مشترك	irreversible —	غرويات غير عكسية
genetic —	تقسيم نشوئي ( وراثي )	colloidal system	نظام غروي
geological —	تقسيم جيولوجي	colloid chemistry	كيمياء الغرويات
pedological —	تقسيم بيدولوجي	colloid physics	فيزياء الغرويات
physical —	تقسيم فيزيائي	— science	علم الغرويات

colloidal particles	جزيئات غروية	conductance	توصيل
colony	مستعمرة	— of acidic clays	توصيل الطين الحامض
size of —	حجم المستعمرة	— of clay systems	توصيل نظم الطين
colour	لون	thermal —	توصيل حرارى
coloured	ملون	conductivity	توصيل
colourless	عديم اللون	electrical —	توصيل كهربائى
columnar	عمودى	heat —	توصيل الحرارة
compaction	انضغاج — كبس	hydraulic —	توصيل هيدروليكى — مائى
compatability	توافق	thermal —	توصيل حرارى
competition	تنافس	conductimetric titration curves	منحنيات تنقيط التوصيل الكهربائى
complementary	مرافق — مصلح	conservation	صيانة
— ion	ايون مرافق	water —	صيانة الماء
— — principle	نظرية الايون المصلح	soil —	صيانة التربة
complex	مقد	consistence	مرونة — تشكيل
component	مكون	consistence curves	منحنيات التشكيل
compost	كبيوست ( سباد عضوى صناعى )	consistency	التشكيل
compound structure	بناء مركب	consolidation	تصلب
compression	انضغاط	constants	ثوابت
concave	مقعر	arbitrary —	ثوابت اعتباطية
concavities	المقعرات	boundary —	ثوابت الحدود
concentration	تركيز	initial —	ثوابت ابتدائية
concretions	تجمعات — عقد	constituent	مكون
conditioning factor	عامل محدد	constructive	انشائى
contour strip cropping	زراعة فى شرائح كنتورية	contact	تلامس

contact angle	زاوية التماس	critical value	القيمة الحرجة
— exchange	تبادل بالتلامس	crop	محصول
contamination	تلوث	— quality	جودة المحصول
continental shifting	زحزحة قارية	— rotation	دورة محصولية
continuity equation	معادلة الاستمرار	cropping system	نظام الاستزراع
covalent	تساونية	continuous —	استزراع مستمر
convection	انتقال بالحمل	crumb	كتلة
convergence flow	تدفق متجمع	crust	قشرة
convexities	المحدبات	crust formation	تكوين قشرة
coordinate	يحيط	cryogenic	بيئة ثلجية
coordination bond	رابطة احاطة	crystal	بلورة
coordination number	عدد الاحاطة	crystalline	متبلور
co-properties	خواص — مساعدة او مناجية	cubical packing	تراص مكعبى
cortex	لحاء	cubical structure	بناء مكعبى
counter	عداد — او مضاد	cultivation of soil	خدمة الارض — استزراع التربة
— ion	ايون مضاد — مقابل	culverts	البرابح
counting	عدد	cultrasse	جيبينات ملتحة بمادة حديدية
contour lines	خطوط الكنتور ( خطوط تساوى الارتفاعات )	curvature	انحناء
— ploughing	جراثة كنتورية	curve	منحنى
coupled systems	نظم متلازمة	cycle	دورة
cracks	الشقوق	cytochrome	سيتوكروم
crest	قمة	cytoplasm	سيتوبلازم
critical	حرج		
— moisture	الرطوبة الحرجة	D	قانون دارسي
		Darcy law	

Deby-Huckel theory	نظرية دباى — هيكل	colluvial deposits	ترسيبات بفعل الجاذبية الارضية
decalcification	ازالة الجير	lacustrine —	ترسيبات بحرية
decantation method	طريقة الصنب	wind —	ترسيبات ريفية ( هوائية )
deciduous	متساقطة الاوراق	depression	منخفض
decomposer	محلل	derivative	مشتق
decomposition	انحلال — يتحلل	desalinization	ازالة الاملاح
defect	عيب — نقص	descriptive or qualitative approach	المنهج الوصفى
deflocculation	تفريق	descriptive terms	طابع وصفى
deformation	تشوه	desert	صحراء
degeneration	انحلال — تدهور	desert soil	ارض صحراوية
degraded	متدهور	desertification	تصحير
degradation	تدهور	desertisation	تصحير
degree of aggregation	درجة التجمع	desiccation	تجفيف
dehydration curves of clay	منحنيات تجفيف الطين	destruction	هدم
dehydrogenation	نزع الهيدروجين	destructive	هدمى
dehydrogenase	انزيم نازع الهيدروجين	detailed	مفصل
delta	دلتا	detector	مبين — جساس
deluvial flow	تدفق على المنحدرات	development	تنبية
denitrification	عكس النازت	diagnose	يشخص
denudation	مراحل التعرية	diagnostic	تشخيصى
depletion	استنزاف	diagnostic horizons	آفاق تشخيصية
deposits	ترسيبات — يترسب	dielectric constant	ثابت العزل الكهربائى
aeolian —	ترسيبات ريفية ( هوائية )	different	مختلف
glacial —	ترسيبات جليدية	— erosion	تعرية متغيرة

differential movement	حركة متغيرة	dispersed phase-ion degree	درجة تفرق الايونات
— permeability	نفاذية متغيرة	— — medium	وسط التفرق الايوني
— thermal analysis	التحليل الحرارى التفاضلى	dispersion	تفرق
— weathering	أو تحليل التميز الحرارى	— ratio	نسبة التفرق
differentiating	مميز - تميز	— curve	منحنى التفرق
diffuse	منتشر	displacement	احلال
diffusion	انتشار	dissociate	ينحل
— coefficient	معامل الانتشار	dissociation constant	ثابت الانحلال
— depression coefficient	معامل نقص الضغط الانتشارى	— — of clays	ثابت انحلال الطين
diffusion potential	جهد الانتشار	— — of clay acids	ثابت انحلال احمض الطين
diffusivity	انتشارية	distinct	مميز
dificit	نقص	distribution	توزيع
diffusion pressure —	نقص ضغط الانتشار	geographic —	توزيع جغرافى
turgor pressure —	نقص ضغط الامتلاء	— function	دالة توزيع
dilution effect	تأثير التخفيف	— size	توزيع حجمى
dimensionless	بدون ابعاد ( وحدات )	disturbed	مضطربة
diminishing	متناقص	diverge flow	التدفق المتباعد
— return	عائد متناقص	division	قسم
dipolar	ذو قطبين	dome	قبعة
discharge factor	معامل التصريف	Donnan equilibrium	توازن دونان
disk plough disc	قرص ، محراث قرص ( ديسك )	— membrane	غشاء دونان
disperse (to ...)	يفرق	— system	نظام دونان
dispersed phase	حالة تفرق	dormant	ساكن - هادىء
		double	مزدوج



double decomposition انحلال مزدوج  
 — labelling ترميم مزدوج  
 — layer theory نظرية الطبقة المزدوجة  
 down wells آبار تحتية ( سفلية )  
 durargid دورا جيد ( ذات أفق طيني متصلب )  
 drainage صرف — بزل  
 — by air invasion الصرف بواسطة اقتحام الهواء  
 — consolidation الصرف بواسطة التماسك  
 — by desiccation الصرف بواسطة التجفيف  
 — by gravity الصرف بواسطة الجاذبية الأرضية  
 — artificial صرف اصطناعي  
 barbed — التصريف النهري الشائك  
 basins — أحواض الصرف  
 drainage biological الصرف البيولوجي  
 .capillary — الصرف عن طريق الخاصية الشعرية  
 dendritic — التصريف النهري الشجري  
 — density كثافة الصرف  
 — duty or coefficient مقنن الصرف  
 — factor معامل الصرف  
 gridiron system of — الصرف بطريقة الشبكة  
 herringbone system — الصرف بطريقة هيكل السمكة  
 longitudinal — الصرف الطولي  
 natural — الصرف الطبيعي  
 natural or random system of — طريقة الصرف الطبيعية ( العشوية )

rectangular — التصريف النهري المستطيل  
 — requirement الاحتياجات الصرفية  
 — terraces شرفات الصرف  
 tile — الصرف المغطى  
 trellis — التصريف النهري المتشابك  
 drain مصرف  
 auxiliary — مصرف مساعد ( اضافي )  
 collector — مصرف مجمع  
 interceptor — مصرف قاطع  
 open — مصرف مفتوح  
 outlet — مصرف مخرج أو محب  
 relief — مصرف التفريغ أو التخفيف  
 drainable porosity مسامية التربة الصرفية أو الفعلية  
 draw down السحب  
 drippers منقطعات  
 driving force قوة دافعة  
 drizzle رذاذ  
 drought عطش  
 dynamic ديناميكي  
 dykes سدود

## E

earth worm دودة الأرض  
 ease of release سهولة الانفصال  
 ecologic genetic وراثية بيئية

ecology	بيئة	elongate	مطاول
ecosystem	نظام بيئي	electroplating	الطلاء الكهربائي
ectohumus	الدبال الخارجى	eluviation	انتقال المواد
ectoplasm	أكوبلازم	eluvial	ازالة
escaping tendency	الميل للهروب	— horizon	انق طرد
edaphology	ايدافولوجيا	elluvial	عملية غسيل
edge sites for exchange	مواقع التبادل على الحواف	eluvia	غسيل
electrophoresis	الالكترونية	elutriation method	طريقة الفصل بالماء الجارى
electrophoretic movement	الحركة الالكترونية	eluviated horizon	انق السلب أو النقل أو الغسيل
efficiency	كفاءة	emergence	ظهور — انبات
index —	دليل كفاءة	emission	انبعاث
water application —	كفاءة اضافة الماء	empirical	عرقى — تجريبى
— convenience —	كفاءة نقل الماء	endogenic	داخلى
— distribution —	كفاءة توزيع الماء	end-window counter	عداد ذو نافذة سفلية
effective diameter	التطر النعمال	endothermic reaction	تفاعل ماص للحرارة
— weight	الوزن النعمال	energy	طاقة
elastic properties of clay paste	خواص المرونة لعجينة الطين	— balance in soil	توازن الطاقة بالارض
electric furnace	فرن كهربائى	chemical —	طاقة كيمياوية
electrical analogue	مشابه كهربائى	solar —	طاقة شمسية
electrical conductivity	التوصيل الكهربائى	— barrier	مانع أو معوق الطاقة
electrical double layer	طبقة مزدوجة كهربائية	energy-rich phosphate	فوسفات غنية بالطاقة
electrodialysis	انحلال كهربائى	energy transfer	تحول الطاقة
electrokinetic	كهربى حركى	entosols	تربة أنتوسولية ( ذات قطاع غير مميز )
electrode	قطب	entry	دخول

passive entry	دخول سلبي	water erosion	نحت مائي
active —	دخول ايجابي	wind —	نحت الرياح
environment	بيئة	escarpment	الحافة
environmental factors	عوامل بيئية	essential elements	عناصر ضرورية
enzyme	انزيم	essentiality	ضرورة
ephemeroid desert	اعشاب صحراوية	estuaries	المضائق البحرية
epigenic	خارجي	evaporation	بخار
epipedon	ايبيدون ( افق سطحي )	evapotranspiration	بخار نتح
histic —	افق سطحي عضوي ( هستي )	— ratio	نسبة بخار النتح
ochric —	افق سطحي فاتح ( اوكري )	evolution	التطور
plaggen —	بلاجني	exchange	تبادل
umbric —	قاتم	anionic —	تبادل انيوني
equation	معادلة	cationic —	تبادل كاتيوني
Freundlich —	معادلة فرنديش	ionic —	تبادل ايوني
Mitscherlich	معادلة ميتشرليش	— site	موقع التبادل
equi	متساوي	exchangeable	متبادل
equidimensional	متساوي الابعاد	excised	منصولة
equipotentials	جهود متساوية	excretion	اخراج
equipotential lines	خطوط الضغوط المتساوية او خطوط تساوي الجهد	exergonic reaction	تفاعلات طاردة للطاقة
equivalent	مكافئ	exfoliation	تقشر
— diameter	قطر مكافئ	exit	مخرج
— weight	وزن مكافئ	expanding	متدد — منفرج
eras	احقاب	expandible	قابل للانفراج
erosion	نحت	expansion	تمدد — انفراج

exponential	أسى	fertilizer coating	تغليف السماد
expression	تعبير	— formula	تركيب السماد
exothermic reaction	تفاعل مطلق للحرارة	high analysis —	سماد عالي التحليل ( مركز )
extinct	منقرض	liquid —	سماد سائل
extracellur	خارج الخلية	— placement	وضع السماد
extrazonal	خارج المناطق	fertility	خصوبة
extrusion	ممهورات خارجية	— restoration	اعادة خصوبة
extrusive rocks	المخور السطحية	fibrous	خيطة — ليفي
F		field capacity	السعة الحقلية
factor	معامل	— test	اختبار حقل
leaching fraction —	معامل نسبة الفسيل	film	غشاء
— of safety	معامل امانة	fire clay	طين حرارى
falling	تناقص	firm	متين
fallow	بور — غير منزرع	first order	مرتبة اولى
family	عائلة	fission	تكسر
farming	استزراع	fixation	تثبيت
dry —	استزراع على المطر ( بعلى )	fixed layer	طبقة ثابتة
farmyard manure	سماد المزرعة ( سماد بلدى )	flat	مسطح
ferment	يتخمّر	flat low land	ارض مسطحة منخفضة
fermentation	تخمير	flat upland	ارض مسطحة مرتفعة
ferrallitic soil	تربة حديدية ( الومنيومية )	flanks	جناح او جانب
fertile	خصب	floats	عوامات
fertilizer	سماد	filamentous fungi	نطريات خيطية
— capsulation	كبسلة السماد	flocculate	متجمع

flocculation	ارتباط — تجمع	gravity forces	توى الجاذبية الأرضية
— value	قيمة التجمع	molecular —	القوى الجزيئية
flood plains	السهول الفيضية	inertia —	توى القصور
flooding	غمر	pressure —	توى الضغط
fluctuation	تذبذب	viscous drag —	توى الجر اللزجة
flume	مبيلات	form	شكل
fluent	فلوئنت — أرض نهري	formation	تكوين
fluvio	نهري	fortified	متوى
fluvisol	فلوفيسول — فونيفية ( افاق سطحى ضعيف )	fossil soils	ارائى خفية
flux	تصرف	fraction	قسم — جزء
flow	تدفق — انسياب — حركة	fractionation	تجزئى
— equation	معادلة الانسياب	frame work	الطمار العمل
laminar of viscous —	تدفق السوائل اللزجة	fragmentation	تفتت
turbulent —	حركة دوامية	free	حس
foliar	ورقى	— energy	طاقة حرة
— analysis	تحليل الاوراق	— — change	تغير الطاقة الحرة
— feeding	التغذية عن طريق الاوراق	— — of sorption	الطاقة الحرة للامتصاص
— spray	رش الاوراق	— livings	الاحياء الحرة
foot slopes	ميل السفوح	fresh rock	صخر حديث
forces	قوى	frequency curve	منحنى التكرار
capillary —	قوى شعرية	frost	متبع
chemical —	قوى كيمياوية	frozen	متجمد — مجمد
electrical —	قوى كهربائية	function	دالية
frictional —	قوى الاحتكاك		

functional	وظيفى	granular	حبيبي
fungi	فطريات	granulation	تجبيب
fungicide	مبيدات فطريات	graphical scheme	نظام بيئاتى
fumigation	تخخين	grass-legume mixture	مخلوط البقوليات والنجليات
fusion	مهر	grasses	حشائش
G		gravels	حصى
		gravimetric	وزنى
Gapon equation	معادلة جابون	gravity	جاذبية
gas exchange	تبادل غازى	greasy	دهنى
gel	جل	green manure	سماد اخضر
genetically	ورائى	— manuring	تسميد اخضر
geochemical	جيوكيمياى	grid system	نظام شبكة
geography	الجغرافيا	grinding	طحن
geomorphology	جيومورفولوجيا	ground water table	مستوى الماء الجوفى
geysers	ناسورات	group	مجموعة
glacials	ثلاجات	growth curves	منحنيات النمو
glacial soil	تربة ثلاجات	growth regulator	منظم النمو
glass	زجاج	gypsum blocks	توالب الجبس
glization, gleying	جليزة ( تكون الجلى )	H	
global radiation	اشعاعى كونى		
glycolysis	جليزة - تكون الجليكول	hail	برد
gradient	ميل - منحدر	halophytes	نباتات محبة للاملاح
gradient of electrical potential	ميل الجهد الكهربائى	halomorphic soils	اراضى ملحية
gradual	متدرج - تدريجى	hard	صلب
grain/straw ratio	نسبة الحبوب للقش	hard pan, ortstein	طبقة ملبة

clay pan hard	طبقة صماء طينية
lime — —	طبقة صماء جيرية
intermittent — —	طبقة صماء متقطعة
iron — —	طبقة صماء حديدية
heat	حرارة
— of desorption	حرارة الانفصال
— of evaporation	حرارة التبخر
— of fusion	حرارة الانصهار
— of melting	حرارة الانصهار
— of neutralization	حرارة التعادل
specific —	حرارة نوعية
— of wetting	حرارة الابتلال
hemicellulose	هيميليلولوز
herbicide	مبيد حشائش
herbs	أعشاب — حشائش
heterotrophic	غير ذاتية التغذية
hill	تل
hilly	تلسى
histic	عضوى
histisols	تربة هستوسولية — هستية ( عضوية )
hole	حفرة
homoclinal ridges	الحافات الرأسية
homogeneous	متجانس
horn	قرن

horizon, "A", "B", "C"	انق ١ ، ب ، ج
horizon	انق ( تحت سطحى )
albic —	انق فاتح ( البى )
argillic —	انق طينى ( ارجيلى )
calcic —	انق كلسى
cambic —	انق كابى
duripan —	انق صلب
eluvial —	انق ازالة
fragipan —	انق غير صلب ( هش )
genetical —	انق وراثى
gypsic —	انق جبسى
illuvial —	انق تجيع او ترسيب
natric —	انق صودى
oxic —	انق اوكسيدى
salic —	انق ملحى
spodic	انق دبالى ( سبودى )
transitional	انق انتقالى
horizontal displacement	زحزحة جانبية ( انقية )
direction	اتجاه انقى
horticulture	علم الباكهة
host plant	نبات مضيف
hue	هيو ( موقع اللون بالنسبة لالوان الطيف )
humic acid	حامض دباليك

humic substance	مادة دبالية	extrusive igneous rock	صخر نارى سطحى
humid	رطب	Intrusive —	مخر نارى متداخل
humidity	رطوبة	plutonic —	مخر نارى جوفى
humification	تكوين دبال — تدبل	incubation method	طريقة التحضين
humus	دبال	inert material	مادة خاملة
hydrated radius	نصف القطر الممتىء	inlet	المدخل
hydration	تأدرت — تميؤ	inputs	مدخلات
hydraulic	هيدروليكى	Intrusion	مهورات داخلية
hydraulic conductivity	توصيل هيدروليكى ( مائى )	illite, type or group	نوع او مجموعة الاليت
hydraulic head	الرأس الهيدروليكى	illuvial	تجمع — تجمع
— gradient	الميل الهيدروليكى	illuvial horizon	أنق تجمع او استقبال
hydro accumulative	تجمع مائى	Impact	تأثير
hydrogen bond	رابطة هيدروجينية	immobile	متبىد — غير متحرك
hydrolysate	ناتج الانحلال المائى	immobilization	تقييد — تثبيت
hydrolysis	انحلال مائى	impermeable	غير منفذ
hydrometer method	طريقة الهيدرومتر	improvement	تحسين
hydromorphic soils	اراضى هيدرومورفية ( مستنقمية )	inceptisols	ترية انسبتوسولية — انسبتية — ( مميزة الاناق )
hydrophilic	محب للماء	inclined	مائلة
hydrophobic	كاره للماء	incised meanders	المنعطفات المعتبة
hydrosphere	الغلاف المائى	Independent	مستقل
hydrous mica	الميكاتناذرتة او المتبشئة	— variable	متغير مستقل
ideal solution	محلول نموذجى	index	دليل
igneous rock	صخر نارى	indicator papers	ورق دليل
		indifferent electrolytes	الكتروليتات غير مؤثرة ( محايدة )



Individual	فرد	photo interpretation	استنتاج من الصور
induration	تصلب	Interruptions	اضطرابات - مقاطعة
inert	خامل	interstices	الفراغات المخزية
inertia	عزم	intrazonal soils	اراضى غير نطاقية
infertile	غير خصب	intrinsic permeability	النفاذية الذاتية
infiltration	تسرب	insecticide	مبيد حشرى
— capacity	سعة التسرب ( او الرش )	in situ, in place	فى الموقع - فى مكانه
— rate	معدل التسرب	inverse yield - nitrogen low	قانون العلاقة العكسية بين النتروجين والمحصول
Initial state	حالة ابتدائية	inversion of cane sugar	تحول سكر القصب
Inorganic fraction	جزء غير عضوى ( جزء معدنى )	invitro	( تجربة ) فى انبوبة اختبار
inositol	انوسيتول	in vivo	( تجربة ) فى الجسم الحى
Inoculate	يحتن	ion	ايون
inoculated seeds	بذور محتنة	— accumulation	تجميع الايونات
Intact	متصل	— depletion	استنزاف الايونات
intake rate	معدل او سرعة التسرب	— exchange	تبادل ايونى
Integrated survey	حصص متكامل	— sphere	ايونوسفير ( الوسط الايونى )
intensity factor	عامل شدة او قوة	— transport	انتقال الايونات
interfaces	سطوح بينية	ionic atmosphere	وسط ايونى
Interface configuration	التنظيمات البين سطحية	ionization	تأين
interlamellar	بين صفحى	irregular ion effect	تأثير غير منتظم للايون
interlayer	بين الطبقات	irrigation	ري - سقي
intermolecular	بين جزيئى	basin —	رى جوفى
intermicellar	المحلول الخارجى	drip —	رى بالتنقيط
interpretation	استنتاج	— effeciency	كفاءة الري

free flow irrigation	رى بالراحة
furrow —	رى بالخطوط
gravity —	رى بالجاذبية
lift —	رى بالرفع ( بالآلة )
level basin —	رى بمنزر الاحواض
permanent sprinkler —	مجموعة رش ثابتة
portable —	مجموعة رش متنقلة
semi — —	مجموعة رش نصف متنقلة
sprinkler —	رى بالرش
sub surface —	رى تحت سطحى
surface —	رى سطحى
trickle —	رى بالتنقيط
irreversible	غير عكسى
iso	متساوى
— electric point	نقطة تساوى الكهربائية
— morpous	متماثل
— — substitution	احلال متماثل
— pleths lines	خطوط تساوى الرطوبة
— therm lines	خطوط تساوى الحرارة
— topic dilution	تخفيف نظيرى
— — exchange	تبادل نظيرى
— tropic	جاهية
inter	داخلى

interface	سطح مشترك
internal pressure	ضغط داخلى
interstratification	تداخل الطبقات
<b>j</b>	
juvenile stage	طور الشباب
<b>K</b>	
kaolinite type or group	نوع او مجموعة الكاولينايت
key	مفتاح ( الخريطة )
kinetic energy	طاقة حركية
kinetic motion	الحركة الكينيتكية
kinetic theory	النظرية الحركية
<b>L</b>	
labelled	معلم — مرقم
labile	قابل للتحويل الى صورة ميسورة ( لابليل )
— pool	احتياطى اللابليل
lacustrine	بحيرى
— deposits	ترسيبات بحيرية
lagoons	بحيرات مستنقعية
lamina	صفحة
laminar	صفحى
land	ارض
land classification map	خريطة تقسيم — تصنيف — الارض
— capability	قدرة الارض
— form	شكل الارض
— scapes	ظاهرات السطح

land slides	انزلاقات الارض	legend	مفتاح الخريطة
— use	استعمال الارض	legnin	لجنين
— — map	خريطة استخدام الارض	lessivage	انتقال الطين بالماء الى طبقات سفلى بالقطاع الارضى
lateral	جانبى	level	مستوى
— morains	ركاميات جانبية	topography	طبوغرافية مستوية
laterite	لاترايت ( قرميدية )	ligno-protein complex	معتد لجنو — بروتين
latosolization (laterization)	لترته — ( قرمدة )	lifless	بدون حياة
lato sols	لاتوسول ( قرميدية )	lime-induced chlorosis	اصفرار ناتج عن الجير
layer	طبقة	lime potential	جهد الجير
law	قانون	lime requirement	احتياجات الجير
Bragg —	قانون بنراج	lime stone	حجر جيرى
Darcy —	قانون دارسى	liming	اضافة الجير
Fick —	قانون فيك	limiting factor	عامل محدد
Liebig —	قانون ليبج	line scale	مقياس خطى
— of diminishing return	قانون العائد المتناقص	liquid fraction	الجزء السائل
— of limiting factor	قانون العامل المحدد	liquid limit	حد السيولة
— of the minimum	قانون الحد الأدنى	liquid state	حالة السيولة
quantitative —	قانون كمى	litho	صخر
leaching	غسيل	lithosols	اراضى صخرية
efficiency of —	كفاءة الغسيل	lithology	التركيب الصخرى
— coefficient	معامل الغسيل	lithosphere	الغلاف الارضى — الغلاف اليابس
— fraction	نسبة الغسيل	living system	نظام حى
least significant difference (LSD)	اقل فرق معنوى	loam	طمتى
		local	محلى

locally arid	جاف محليا
locally humid	رطب محليا
lodging	رقاد
loess	لس ( تربة سائبة )
logged soil	أرض غدقة
logging	غندق
long-day plants	نباتات طويلة النهار
long wave radiation	اشعاعات طويلة الموجات
longitudinal extent	البعد الطولى
loose	سائبة
low-pressure process	طريقة الضغط المنخفض
luxury	اسرافى
— consumption	استهلاك اسرافى
lysimeters	لايزميتر — لايزمترات
M	
macro	كبير
— flora	النباتات الراقية
— morphology	الصفات الظاهرية الكبرى
— nutrient	مغذيات كبرى
magma	المادة المنصهرة ( الحمم )
manholes	غرف التفتيش
manure	سماد
manuring	تسميد
map	خريطة

mapping	عمل خريطة
— unit	وحدة خريطة
marine	بحرى
— cliffs	جروف بحرية
— sediments	ترسيبات بحرية
marketable crop	قابل للتسويق
marshes	سباحات ، مستنقعات
mass action	فعل الكتلة — تأثير الكتلة
mass flow	تدفق كتلى
massive soil	أرض مندمجة
massive structure	بناء مندمج
master horizon	أفق رئيسى
mature soils	اراضى ناضجة
mature stage	طور النضج
matter, material	مادة
maximum water-holding capacity	السعة المائية العظمى
meadow soils	اراضى السهول
mean effective diameter	متوسط القطر الفعال
mean effective radius	متوسط نصف القطر الفعال
mechanical analysis	التحليل الميكانيكى
medium	وسط أو بيئة
megeo-organic	المادة العضوية الخام
melanic = mollic	موللى
membrane	غشاء

equilibrium membrane	توازن الأغشية	migrate	يهاجر
impermeable —	غشاء غير منفذ	migration	هجرة
meniscus	سطح الاتصال المنحني	mineral	معدني
meristimic	مرستيمي	— soils	أراضي معدنية
meshes	شعرات الشبكة أو المنخل	mineralization	معدنة
meso	متوسط	minor elements	عناصر صفري — دقيقة — نادرة
— phyl cells	خلايا ميزوفيلية	mitochondria	ميتوكوندريسا
— relief	ميل متوسط	mixed layers	مختلط الطبقات
metabolic	نشاط بنائي	mobile	متحرك
metabolism	أيض — تحول غذائي	mobile humus	دبال متحرك
metallo-organic	معقد معدني عضوي	moisture	رطوبة
metamorphic rock	مخمر متحول	— equivalent	المكافئ الرطوبي
mho	موه (وحدة التوصيل الكهربائي)	soil moisture-holding capacity	سعة احتفاظ الأرض بالماء
mmho (millimho)	مموه (ملليموه)	moisture regime	السلوك المائي
micellar phase	الحلول الداخلي	— stress	جهد رطوبي
micro	دقيق	— tension	التوتر الرطوبي
micro element	عنصر دقيق — شحيح	molar freezing point lowering	انخفاض جزيئي لدرجة التجمد
— climate	مناخ محلي	mole drain	مصارف الحفار أو المول
— flora	الاحياء الدقيقة — نباتات صفري	molecular condensation	التكثف الجزيئي
— morphology	الصفات الظاهرية الدقيقة	— forces	قوى جزيئية
— nutrient	مغذيات صفري	mollisols, mollic	تربة موليولية — موليكية (نصف جافة)
— organisms	الاحياء الدقيقة	monolayer	وحيد الطبقة
— pores	مسام صفري	montmorillonite type or group	نوع أو مجموعة المونتوريلونيت
— relief	تضاريس صفري	moraines	رواسب التلاجات

Ohm	اوم ( وحدة المقاومة )	parasite	طفيلي
order	رتبة	parent material	مادة الاصل ( المادة الام )
organic	عضوى	parent rock	الصخر الام
— fraction	تقسم عضوى	particle size distribution	التوزيع الحجمى للحبيبات
— matter	مادة عضوية	particle	حبيبة
organism	كائن حى	compound —	حبيبة مركبة
orientation, reorientation	توجيه ، اعادة توجيه	simple —	حبيبة بسيطة
ortstein	طبقة صماء ( بمادة لاحمة حديدية )	partial	جزئى
oscillation volume	حجم التذبذب	— derivative	مشتق جزئى
osmotic pressure gradient	مجال الضغط الاسموزى	— gradient	ميل جزئى
outflow	ازالة	— molar	الجزىء الجزئى
— law	قانون التدفق	— pressure	ضغط جزئى
outputs	مخرجات	passive factor	عامل ساكن — سلبى
over-lapping order	رتبة متداخلة	— transport	انتقال سلبى
over-liming	زيادة اضافة الجير	— uptake	امتصاص سلبى
oxic	اوكسيك — اكسيدي	paste	عجينة
oxidase	اوكسيديز	pastures	مراعى
oxidising	مؤكسد	pattern	نمط
oxidation	اكسدة — تأكسد	peat	بيت
oxisols	( تربة ) اوكسيبول « غنية باكسيد الحديد »	peaty = histic	عضوى
<b>P</b>		pebbles	زلط — حصى
paddy soils	تربة مغمورة بالماء	pectine	بكتين
palaeoclimatic maps	خرائط توزيع المناخ القديم	pedalfer	بيدالفير
palaeontology	علم الحفريات	pedocal	بيدوكال

morphology	علم الشكل الظاهري ( مورفولوجيا )	nitrifying bacteria	بكتيريا النترية
mottled	مبقع	nocturnal radiation	الاشعاع الليلي
mottling	نمق	nodule bacteria	بكتيريا عقدة
mountaneous	جبلية	nodule	عقدة
mulch	غطاء ( لسطح التربة )	nodulation	تكوين العقد
multicategories	متعدد المستويات	nomenclature	تسمية
multiple	متعدد	non-consolidated	غير متصلب - غير متكتل
— cropping	استزراع الارض بأكثر من محصول تكثيف الاستزراع	non-symbiotic	غير تكافلية
— strain inoculant	حقن متعدد السلالات	normal	عادي
mutual	تبادلي - متبادل	— profile	تطاع عادي
— cationic influence	التأثير المتبادل للكاتيونات	— relief	ميل عادي
mycellum	جسيمات خيطية غروية محملة بشحنات كهربائية - ميسليوم	notch	فتحة
mycorrhiza	فطريات جذرية - ميكوريزا	nutrient	غذاء
	N	— element	عنصر غذائي
natric	ناتريك - ناتري - صودي	— solution	محلول غذائي
natural	طبيعي	nucleous	نواة
— classification	تقسيم طبيعي		
— forces	توى طبيعية	oblique	مائل
— vegetation	غطاء نباتي طبيعي	observation holes	حفر أو ثقوب الملاحظة
nematods	ديدان ثعبانية ( الديدانات )	— soil map	خريطة ملاحظات
net outgoing radiation	صافي الاشعاع الخارج	obsequent streams	الانهار العكسية
neutron-scattering method	طريقة تشتت النيوترونات	occurrence	حدوث
new formation	تكوين جديد	ochric	أوكريك - فاتح
nitrification	نترته - نأزت	octahedron	ثماني الأوجه

O

pedo	أرض	permeameter	برميامتر ( مقياس النفاذية )
— classification	تقسيم بيدولوجي	peroxidase	بروكسيداز
— climate	مناخ أرضي	pH of soil	التربة ( الرقم الهيدروجيني )
pedological classification	تقسيم بيدولوجي	phase	مرحلة أو طور — حالة
— climate	خريطة بيدولوجية	equilibrium —	مرحلة التوازن
pedological classification	تقسيم بيدولوجي	gaseous —	حالة غازية
— map	خريطة بيدولوجية	impression —	مرحلة التأثير
pedon	بيدون ( أصغر وحدة حبيبة تمثل الأرض في ثلاث اتجاهات )	liquid —	حالة سائلة
pedology	بيدولوجيا — علم التربة	— rule	قاعدة الطور أو الأطوار
pF	بى — اف	separation	مرحلة الفصل
pellet	حبة	solid —	حالة صلبة
pelleted	حبيب	phyllosilicate minerals	معادن طبقية
peptization	تفرق	philosophical	فلسفي
perched ground water table	مستوى ماء جوفي معلق	phosphate - acceptor	مستقبل الفوسفات
percolation	تريزر — رشح	phosphatides	فوسفاتيدات
percolated water	ماء راشح	phospholipids	فوسفوليبيدات
perforated	مخرمة	phosphorilated	مفسفر
periglacial	شبه جليدي	— molecule	جزيء مفسفر
period	فترة	phosphorilation	فسفرة
permafrost	متجمد طول العام	photochemical	كيميائي ضوئي
permanent wilting point (PWP)	نقطة الذبول الدائم	photo-interpretation	الاستنتاج من الصورة ( الضوئية )
permeability	نفاذية	photosynthesis	تمثيل ضوئي
— coefficient	معامل النفاذية	phreatic level	نقطة منطقة التشبع
		phytate	فيتات



phytosphere	غلاف نباتى - فيتوسفير	polarization	خاصية القطبية ( تقاطب )
placement	وضع	polimerization	بلمرة
plains	سهول	polygonal	متعدد الوجوه
plant associations	العشائر النباتية	polygenesis	الوراثة المتعددة - متعدد المنشأ
plant climaxes	الذروة النباتية	polyhedron	متعدد الأوجه
plasma	بلازما	polypedon	متعدد البيدونات
plasmalema	بلازمالما	polysaccarine	متعدد السكر
plasmolysis	تبلزم	pond	بركة
plastic	لين	population	عشيرة
lower plastic limit	الحد الأدنى لليونة	microbial —	عشيرة ميكروبية
upper plastic limit	الحد الأعلى لليونة	pores	مسام
plastic number	رقم الليونة	macro —	مسام واسعة
plasticity	ليونة - مرونة	micro —	مسام ضيقة
— index	دليل المرونة	— size distribution	التوزيع الحجمى للمسام
platy	طبقي ( مثل الطبقي )	porosity	مسامية
plinthization	البلطنة ( تكوين طبقة )	porous plate	القرص المسامى
plough	يحرث - محراث	pot holes	حفر صخرية
ploughing	حرث	ppm	ج / م
plutonic rocks	مخور نارية جوفية	prarie soils	اراضى ( البرارى )
playa	السخبات البحرية الملحبة	precipitation	ترسيب
pocket chamber	حجرة جيب	pressure	ضغط
podsolization	البذلة - تكوين البودزول	— gradient force field	حقل مجال الضغط
polar	قطبى	pressure head	الضاغط الرأسى
polarity	خامبة القطبية	— membrane	غشاء الضغط

potential pressure	جهد الضغط
pretreatment	معاملة مسبقة ( ابتدائية )
primary	اولى
— soil	تربة اولية
prismatic	منشوري
probability	احتمال
producing system	نظام منتج
productive	منتج
productivity	انتاجية
profile	قطاع او بروفيل
abnormal —	قطاع شاذ
buried —	قطاع مدفون
deep —	قطاع عميق
interfluvial —	قطاع بين الوديان
normal —	قطاع عمادي
piezometric —	قطاع بيزومتري
projected —	قطاع ممتد
shallow —	قطاع ضحل
superimposed —	قطاع متداخل
truncated —	قطاع مشطوف
property	خاصية
protozoa	بروتوزوا
psament	بسامنتي — رمل
pseudo profile	قطاع بيدولوجي كاذب

pulse	نبضة
pyramidal	هرمي
quaternary	رباعي
quantitative	كمي
— approach	المنهج الكمي
R	
radial flow	الحركة الجاذبية او القطرية
radiant flux	تدفق الاشعاع
radiation balance	توازن الاشعاع
radioactive	مشع
rainfall	مطر
rate	معدل
ratio	نسبة
C/N —	نسبة ك / ن
— law	قانون النسبة
real	حقيقي
— density	كثافة حقيقية
— volume	حجم حقيقي
recent soil	ارض حديثة
reclamation	استصلاح
reconnaissance	استكشاف
rectangular notch	فتحة مستطيلة ( على شكل U )
red soils	اراضي حمراء
— beds	رواسب حمراء

reduced ratio	النسبة المخفضة	nutritive requirements	احتياجات غذائية
redox potential	جهد الاختزال	resin	راتنج
reduction	اختزال	respiration	تنفس
— of NO <sub>3</sub>	اختزال النترات	— of NO <sub>3</sub>	تنفس النترات
refractive index	دليل الانكسار	respiratory	تنفسي
reflect	يمكس	repulsion	تنافر
reference-level information	معلومات أساسية — أو مرجعية	— potential	جهد التنافر
regeneration	استعادة النشاط	residues	بقايا
regosols	تربة — ريجوسول	crop —	بقايا الحاصلات
regression	ارتداد — ميل	residual soil	تربة محلية التكوين
relationship	علاقة	respond	يستجيب
relative	نسبي	response	استجابة
humidity —	رطوبة نسبية	reversible	عكسي
efficiency —	كفاءة نسبية	reversion	تحول
release	يطلق — يترك	phosphate —	تحول الفوسفات
slow —	بطيء الإطلاق ( قليل الدوبان )	rhizocylinder	الاسطوانة الجذرية
relief	تضاريس	ribs	أضلاع
— index	دليل التضاريس	rift	أخدود
remnants	بقايا	ring	حلقة
rendzina	« تربة » ريندزينا	— structure	تركيب حلقي
replacement	احلال	riser pipe	ماسورة رائفة
requirements	احتياجات	river terraces	شرفات نهريّة
gypsum —	احتياجات جبسية	rock	مخر
leaching requirements	احتياجات غسيلية	carbonatious marl —	مخر مارل كربوني

carbonatious mudston rock  
 حجر طيني كربوني  
 chalk —  
 مخفر الطباشير  
 clay lime —  
 مخفر طيني جيري  
 clayey marl —  
 مارل طيني  
 conglomerate rock  
 طين متحجر ( كونجلومرات )  
 — decay or decomposition  
 تحلل المخفر  
 gneiss —  
 مخفر نايس  
 igneous —  
 مخفر ناري  
 — mantle  
 مفتحات مخفية  
 lime stone —  
 مخفر الحجر الجيري  
 rock marl  
 مخفر المارل  
 mud stone —  
 مخفر طيني  
 phosphate —  
 مخفر الفوسفات  
 sedimentary —  
 مخفر رسوبي  
 shale —  
 مخفر شيل  
 rolling  
 متموج  
 root  
 جذر  
 — interception  
 اعتراض جفري  
 — potential  
 جهد جفري  
 soil interface  
 سطح تلاقي الجذور والتربة  
 — surface sorption zone  
 منطقة امتصاص السطوح الجذرية  
 — system sorption zone  
 منطقة امتصاص المجموع الجفري  
 — tip  
 القبة الطرفية الجذرية  
 row  
 صف

rule  
 قاعدة  
 runoff  
 جريان سطحي  
 — modulus  
 معامير الفائق — معامير الجريان السطحي  
 S  
 salic  
 ملحي  
 saline soils  
 اراضى ملحية  
 salinization  
 تمليح ( تجمع املاح )  
 salt  
 ملح  
 — affected soil  
 تربة متأثرة بالاملاح  
 — bridge  
 مقياس تركيز الملح ( كوبري الملح )  
 — effect  
 تأثير الملح  
 — respiration  
 تنفس الملح  
 sample  
 عينة  
 Sand  
 رمل  
 — creep  
 زحف الرمل  
 — dunes  
 تلال رملية  
 — stone  
 مخفر رملي  
 sandy loam  
 طمي رملي  
 — soil  
 ارض رملية — تربة رملية  
 saturation soil extract  
 مستخلص الارض المشبعة  
 scale  
 مقياس  
 scanty  
 قليل — نادر  
 scarp  
 حافة

scarp features	ملايح الحافة	semidetailed	نصف تمصيلي
scattering	بعثرة	semipermeable	نصف منفذ
screen	مصفاة أو منخل	senile	طور الكهولة ( قرب نهاية النحر )
secondary	ثانوي	sensitive	حساس
— formation	تكوينات ثانوية	sequence	تسلسل - تتابع
— soils	تربة ثانوية ( منقولة )	bio —	تسلسل حيوي
secretion	انمرازات	chrono —	مسلسلة زمنية
sedentary	في مكانها	climo —	تسلسل مناخي
sediment	ترسيبات	litho —	مسلسلة صخرية
— discharge	تدفق الرواسب	topo —	تسلسل طبوغرافي
marine —	ترسيبات بحرية	series	سلسلة أو مجموعة
water —	ترسيبات مائية	sesquioxides	أكاسيد ثلاثية
sedimentary rock	صخر رسوبي	7th approximation	المحاولة السابعة - التقريب السابع
sedimentation	ترسيب	shallow	ضحل
seepage	تسرب	— profile	قطاع ضحل
segregation	انفصال	shearing strength	شدة القص
selectivity	اختيار - افضلية	sheet erosion	النحت الصفحي
— coefficient	معامل اختيار	— structure	بناء صفحي
— constant	ثابت افضلية	shells	قواقع ( محارات )
— curves	منحنيات الافضلية	shelter belt	نطاق واق
— number	رقم الافضلية	shifting	زحزحة
self-adsorption	امتصاص ذاتي	agriculture	زراعة متنقلة
— diffusion of ions	انتشار ذاتي للايونات	shrinkage	انكماش
semiarid	نصف جاف - شبه جاف	shrinkage limit	حد الانكماش

sieves method	طريقة المناخل ( الغرابيل )
silica gel	سيليكاجيل
— glass	زجاج سيليكاجيل
silicate chains	سلاسل السيليكات
sills	المروق الانقيية
silt	غرين ( ملت )
single-grained	تحبيب مردي
sink holes	الحفر الغائرة
site	موقع
size distribution	توزيع حجمي
skeleton	هيكل
sky radiation	اشعاع شمسي
sleet	ثلج مختلط بالماء
slides	انزلاقات
slopes	ميول
smooth	ناعم
snow	ثلج
sodium adsorption ratio (SAR)	نسبة الامصاص الصوديوم ( ن ا ص )
soft	لين
soil	تربة - ارض
— air	هواء التربة
brown —	تربة بنية
azonal —	تربة غير نظامية
— catena	سلسلة اترية

chestnut soil	تربة كستنائية
— columns	اعمدة التربة
— classification	تقسيم التربة
— colour	لون التربة
(brown بنية dark رمادية grey قاتمة yellow اصفر)	
white بيضاء	
— core	باطن الارض
— creep	زحف التربة
— crust	قشرة التربة
— erosion	نحت التربة
— evolution	تطور التربة
— extract	مستخلص التربة
— family	عائلة التربة
— formation	تكوين التربة
— forming factors	عوامل تكوين التربة
— — processes	عمليات تكون الاراضي
— group	مجموعة التربة
— individual	وحدة التربة
interazonal —	تربة بين نطاقين
— map	خريطة التربة
— material	مادة التربة - مادة ترابية
mediterranean —	تربة البحر الابيض
— moisture characteristic curves	منحنيات الرطوبة المميزة للتربة
— moisture tension	التوتر الرطوبي للتربة
soil moisture tension constants	ثوابت التوتر الرطوبي للتربة

soil morphology	معالم التربة الظاهرة ( مورفولوجيا التربة )
soil order	رتبة التربة
alfisols	الفى سول ( الفيه )
aridisols	اريدى سول ( اريدية )
entosols	انتوسول ( انتوسولية - انتية )
inceptisols	انسبتى سول ( انسبتية )
mollisols	مولى سول ( مولية )
spodosols	سبودوسول ( سبودية )
ultisols	اتيسول ( التية )
vertisol	فرتى سول ( فرتية )
soil phase	حالة التربة
— physics	فيزياء التربة
— profile	قطاع التربة - بروفيل
— reaction	تأثير التربة ( الرقم الهيدروجينى للتربة )
red desert —	تربة صحراوية محمرة
sample —	عينة تربة
— science	علم التربة
— series	سلاسل التربة
sierozem	تربة سيروزييم
sodic —	تربة صودية
— solution	محلول لتربة
— structure	بناء التربة
adobe	أدوبى
cloddy	متعجن
destroyed	متهور
blocky	متككل
crumbular	مشطى
granular	حببى

puddled	لسج
Soil suborder	نحت رتبة التربة
soil survey	حصص التربة
detailed —	حصص تصنيفى
reconnaissance —	حصص استكشافى للتربة
semidetailed	حصص نصف تفصيلى
soil system	نظام التربة
— terra rossa	تربة تيراروسا
— texture	توام التربة
clayey	طينية
loamy	طميية ( غرينية )
loamy sand	رملية طينية
sandy	رملية
sandy clay	طينية رملية
sandy clay loam	طميية طينية رملية
sandy loam	سلتية
silty	طينية سلتية
silty clay	طميية طينية سلتية
silty clay loam	طميية سلتية
silty loam	طميية سلتية
soil transmission properties	صفات التربة الخاصة بنقل وتوصيل المياه
— unit	وحدة التربة
— type	نوع التربة
zonal —	تربة نطاقية
soil water	ماء التربة
adsorbed —	ماء التربة المدمص
capillary or film —	ماء التربة الشعري أو الغشائى
crystal lattice —	ماء تبلور الماء الارضى
— diffusivity	انتشارية ماء التربة

free soil water	ماء التربة الحر
gravitational —	ماء الجذب الأرضي
hygroscopic —	ماء التربة الهيجروسكوبي
solar constant	ثابت شمسي
solid solution	مزيغ صلب
solid	صلب
Solod	سولود
Solonchak	سولونشاك
Solonetz	سولونيتز
solubility product	حاصل الاذابة
solum	سولم ( الأفاق النشطة بقطاع التربة )
crudum —	تربة خام
maturum —	تربة ناضجة
semi —	تربة صغيرة السن
semimaturum —	تربة غير ناضجة
solute	مذاب
solvent	مذيب
sorption	امتصاص
space	مسافة
free —	مسافة خالية
spacing	بمسد
basal —	بعمد قاعدي
species	أنواع
specific	نوعى

specific activity	نشاط نوعى ( اشعاع نوعى )
— energy difference	فروق الطاقة النوعية
— gravity	الكثافة النوعية ( وزن نوعى )
— heat	حرارة نوعية
— inner surface	السطح النوعى الداخلى
— mass	الوزن النوعى ( الكثافة )
— retention	المسك النوعى
— volume	الحجم النوعى
— yield	المحصول النوعى
sphere	غلاف — ( كرة )
atmosphere	غلاف جوى
asthenosphere	غلاف الاثنوسفير
biosphere	غلاف حيوى
centrosphere	النواة الداخلية المركزية
hydrosphere	غلاف مائى
lithosphere	الغلاف اليابس
mesosphere	الغلاف الداخلى الوسطى
pedosphere	غلاف مجال التربة
phytosphere	غلاف نباتى — مجال نباتى
rhizosphere	غلاف الجذور — مجال الجذور
zoosphere	غلاف حيوانى — مجال حيوانى
spodic	سبوديك — ( دبالى )
spodosols	تربة سبودوسولية — سبودية ( رطبة باردة دبالية )
springs	ينابيع



sprinkler	رشاش
spurs	مناطق البروز ( المحدثات )
stability, instability	ثبات ، ( عدم ثبات )
stacking	رص ( الطبقات )
stage	مرحلة — طور
stalactites	اعمدة صاعدة
stalagmites	اعمدة نازلة
state	حالة
intermediate —	حالة وسطية
initial —	حالة ابتدائية
static	ساكن
statistical model	نمط احصائي
stationary case	حالة ثابتة
steady state	حالة الثبات
sterilization	تعقيم
stereoscopic examination	الفحص الاستريوسكوبي
stereoscope	ستريوسكوب
stern double layer	طبقة شتين المزدوجة
stickiness	التلاصق
sticky point	نقطة الالتصاق
stimulation	تنشيط
stomata	ثغور
stone forests	غابات حجرية جيرية
storage capacity	القدرة التخزينية

storage coefficient	معامل تخزين
strain	سلالة
stratification	تطابق
stratigraphy	علم الطبقات
stratosphere	طبقة الجو العليا ( ستروتوسفير — ابعد من 15 كم من الارض )
stratum, strata	طبقة ، طبقات
substratum	تحت طبقة
stream	مجرى مائي
stream lines	مسارات المجرى المائية
strike-type streams	مضرب الطبقات
strike line	امتداد مضرب الطبقات
structure	بناء — تركيب
— benches	المرجعات المخزية
columnner —	بناء عمودي
— features	الطواهر التركيبية الفئائية لسطح الارض
platy —	بناء طبقي ( ذو طبقات )
prismatic —	بناء منشوري
structureless —	عديمة البناء
structural groups	مجموعة بنائية
sub	تحت
sub-boreal	تحت شمالي
sub-group	تحت مجموعة
sub-irrigation	رى تحت سطحي

submergence	غاطسة أو منغمة
sub-order	تحت رتبة
sub soiler (plough)	محراث تحت التربة
sub soiling	حراث تحت التربة
substance	مادة
substitution	احلال
isomorphous —	احلال متماثل
sub-stomatal cavity	الفجوة تحت الثغرية
subsurface diagnostic horizons	آفاق تحت سطحية تشخيصية
subterranean streams	المجاري الجوفية
sub tropical	تحت استوائي
sub-unit	تحت وحدة
succession	التتابع
suction tension	التوتر الشددي
summation curve	منحنى تجميعي — المجموع
sumps	أحواض
surface	سطح
surface area	مساحة السطح
— diagnostic horizon	آفاق سطحية تشخيصية
— energy	طاقة السطح
— ionization	تأيين السطح
— runoff	جريان سطحي — تصرف سطحي
— tension	شد سطحي — توتر سطحي
suspend	يتعلق

suspended sediments yield	حجم الرواسب المعلقة
suspension	معلق
— effect	تأثير المعلق
swamps	سياحات
swelling	انتفاخ
— of soil	انتفاخ التربة
symbiotic	تكافلي
symmetry	تماثل
— surface	مستوى التماثل
— value	قيمة التماثل
synclines	مقمرة
syphons	محارات
system	نظام
closed —	نظام مغلق ( مقفول )
open —	نظام مفتوح
symptoms	اعراض
deficiency —	اعراض نقص
toxicity —	اعراض تسمم

## T

tail escapes	مصببات النهاية
takyer	تاكير
tectonic movement	حركات تكتونية
temporary	موتنة
termites	تجمعات

terrace	شرفة
terracette	شرفنة
test	اختبار
biological —	اختبار حيوى
biological chemical —	اختبار كيمائى حيوى
chemical —	اختبار كيمائى
soil —	اختبار التربة
fertility —	اختبار الخصوبة
tetrahedron	رباعى الوجة
tensiometer	مقياس الشد ( تنشيومتر )
texture	قوام
— triangle	مثلث القوام
torrents	سيول
thawing	انصهار
theory	نظرية
thermal	حرارى
— belts	الاحزمة الحرارية
— condensation	التكثف الحرارى
— conductivity	توصيل حرارى
thermodynamic	الديناميكا الحرارية
thermophysics	الفيزياء الحرارية
three dimensional view	منظر ثلاثى الابعاد
thrusts	قوى الدفع
tide	المد ( عكس الجزر )

tiles	مصارف مغطاة ( برايخ )
collector —	المجمعات ( المصارف المغطاة المجمة )
— drainage	صرف مغطى
lateral —	الحتليات ( المصارف الحلقية المغطاة )
main —	الرئيسيات ( المصارف المغطاة الرئيسية )
submain —	الفرعيات ( المصارف المغطاة الفرعية )
tissue	نسيج
titration curve	منحنى التنقيط
tolerance	مقاومة
drought —	مقاوم العطش
heat —	مقاومة الحرارة
salt —	مقاومة الاملاح
tongue	لسان
topography	طبوغرافيا — الشكل الظاهرى لسطح الارض
toposequence	سلسلة طبوغرافية
toxicity	تسمم
phytotoxicity	تسمم النبات
trace elements	عناصر دقيقة — شحيحة — نادرة
transformation	تحول
translocate	ينتقل
transition forms	صور انتقالية
transitional horizon	أفق انتقالى
transitory accumulation	تجمع انتقالى
transmissivity coefficient	معامل الامرار

transpiration	نتح	unsaturated	غير مشبع
transport	انتقال	uniform	متجانس
active —	انتقال نشط	uniformitarianism	التطور التدريجي المتجانس
transportation	انتقال	unique set	مجموعة خاصة (وحيدة)
transported soils	اتربة منقولة	unstationary case	الحالة غير ثابتة
transverse	شقوق عريضة	universal	عالمى — عام
— streams	مجارى مائية عريضة	universal indicator	دليل عام
traverse	يعبر	uptake	يتمص
triangular coordinates	احداثيات مثلثة	urease	يوريساز ( انزيم )
tropical	استوائى	V	
— soil	تربة استوائية		
truncated profile	قطاع مشطوف	vacciole	الفجوة الخلوية
tundra soils	اراضى التندرا	vacuole	فجوة
turbulent	مضطرب — اضطرابى	valence, (valency)	تكافؤ
— transport	انتقال اضطرابى	di-valence	ثنائى التكافؤ
turger pressure	ضغط الاملاء	mono-valence	احادى التكافؤ
type	نوع	poly-valence	عديد التكافؤ
U		value	قيمة
		— of the colour	درجة لمان اللون
ultimate analysis	التحليل الكلى او النهائى	Deans "a" —	قيمة "a" لدين
umbric	حامضى	Fried and Deans "a" value	قيمة "A" لفريد ودين
undulating	متعرج	"I" - value	قيمة "L"
unit	وحدة	Mitscherlich "b"	قيمة b لتشرلش
activity —	وحدة نشاط	variables	متغيرات
depth —	وحدة عمق	vegetation	الغطاء النباتى

velocity	سرعة
velocity of approach	سرعة التقارب
cataphoretic —	السرعة الكاثافورية
vein	عرق
vertical	رأسي
vertisols	تربة فرتسول — فرتية
vesicular	وعلي
virgin	عذراء — بكر
viscous flow or (laminar flow)	تدفق السوائل اللزجة
volatilization	تطاير
volcanic	بركاني
— eruptions	الثورات البركانية
void	نجوة
— ratio	نسبة الفجوات
W	
waste	ناتج
water	ماء
— application efficiency	كفاءة اضافة الماء
— bodies	مسطحات المياه السطحية
bound —	ماء مقيد
capillary —	ماء شمري
capillary fringe —	مياه الامتداد الشمري
confined —	مياه محتجزة
— consumptive use	الاستهلاك المائي

crystallization —	ماء التبلور
— density	كثافة الماء
— diagram	الديجرام المائي
— flumes	مسيلات الماء
free —	الماء الحر
gravitational —	مياه الجاذبية الارضية
gravity —	ماء الجاذبية
— holding capacity	سعة حفظ الماء
interlayer —	ماء بين الطبقات
interstices or cuffs —	مياه التقاطعات
— molecules	جزيئات الماء
oceanic —	المياه المحيطية
pellicular —	الماء القشري
perching —	طبقات حاملة لمياه ارضية
— quality	جودة المياه
— requirement	احتياجات مائية
— sediments	رواسب مائية
— shed	منتج الماء
— — management	ادارة منتج الماء
— stable aggregates	جزيئات ثابتة مائيا
suspended —	مياه معلقة
swelling —	ماء الانتفاخ
wave-cut platform	الارصفة البحرية ( حواجز الامواج )

waxing slope	الاتحادار المحذب	wetting	ابتلال
weather	جو	— front	جبهة الابتلال
weathering	تجوية	white alkali soils	الاراضى القلوية البيضاء
— processes	عمليات التجوية	wilting coefficient	معامل الذبول
weighted average	متوسط موزون	— point	نقطة الذبول
weir	هدار	wind	رياح
broad creasted —	هدار ذو قاعدة عريضة	—blown sand	رمال منقولة بالرياح
cippoletti —	هدار سيولتى	— breaks	ممدات الرياح
drowned —	هدار غارق	— deposits	رواسب هوائية
parabolic —	هدار على هيئة قطع مكافئ	— gap	الثغرات الهوائية
spillway —	هدار ساكب	— structure of dessication	التقطع النهري المتباعد
standing wave —	هدار ذو موجة واقفة	X	
stepped —	هدار مدرج	X - ray	الاشعة السينية
sutro —	هدار سترو	Y	
trapezoidal —	هدار على شكل شبه منحرف	young soil	ارض فتية — حديثة
well	بئر	Z	
dorm —	بئر عميق	zeta potential	جهد زيتا
inverted —	بئر مقلوب	zonal	نطاقى
recharge —	بئر شحن	— soils	اراضى نطاقية
relief —	بئر تخفيف أو تفريج	zonality (zones, provinces)	تمناطق
weeping —	بئر بكية	zoosphere	غلاف حيوى

## المراجع العربية

بكر ، حلمى 1979

— هندسة الصرف الزراعى — الطبعة الثالثة —  
دار المطبوعات الجديدة الاسكندرية .

بلبع ، عبد المنعم

— الاراضى المتأثرة بالاملاح . منظمة الغذاء  
والزراعة . روما 1979

— خصوصية الاراضى والتسييد — الطبعة  
الثالثة 1979

— استصلاح وتحسين الاراضى — الطبعة  
الثالثة 1976

دار المطبوعات الجديدة — الاسكندرية .

— فحص الاراضى — دار المعارف 1968

— محاضرات فى الشؤون الزراعية العربية 1968

— الارضى والانسان فى الوطن العربى 1973

— اضاء على الزراعة العربية 1976

دار المطبوعات الجديدة — الاسكندرية

المكتب المصرى الحديث للطباعة والنشر

خضر ، مصطفى وحسن ، نجيب 1968

اصول البيولوجى

— الاسكندرية

زين العابدين ، عبد الله

— طبعة الاراضى 1936

زين العابدين ، ناجى 1979

— الرى الزراعى — جامعة حلب — سوريا

سفاف ، ادهم 1979

— رى واستصلاح الاراضى — جامعة حلب —  
سوريا .

علام ، فتح الله 1936

— كيمياء الاراضى

نهمى ، محمود وآخرون

— اساسيات علم الاراضى 1977

دار المطبوعات الجديدة — الاسكندرية

مسمود ، فتحى 1979

— الرى الزراعى ، الطبعة الثانية

دار المطبوعات الجديدة — الاسكندرية

## مراجع انجليزية

Bartholomew, W.V. and Clark, F.E. 1965

Soil Nitrogen — Agron. Series No. 10

Am. Soc. Agron., Wis. U.S.A.

Baver, L.D. 1948

Soil Pysics, J. Wiley and Sons, N.Y.

Bear, F. (Editor) 1948

Chemistry of the Soil

Am. Chem. Soc. U.S.A.

Black, C.A. 1957

Soil-Plant Relationships

J. Wiley and Sons, N.Y. U.S.A.

Kelley, W.P. 1948

Cation Exchange in Soils

Reinhold Co. N.Y.

Kellog, C.E. 1949

The Soils That Support Us

The McMillan Co. N.Y.

Marshall, C.E. 1964

The Physical Chemistry And Mineralogy  
Of Soils.

J. Wiley and Sons, N.Y.

Richards, L.A. (Editor) 1954

Diagnosis and Improvement of Saline and  
Alkali Soils.

USDA Handbook No. 60.

Russell, E.J. 1952

Soil Conditions And Plant Growth

8th. ed. Longm. Green Co. London.

Sutcliffe, J.F. 1962

Mineral Salts Absorption In Plants

Pergam On press, Oxford.

Tisdale, S.L. and Nelson, W.L. 1958

Soil Fertility and Fertilizers

McMillan Co. N.Y.

U.S.D.A. Staff. 1960

Soil Classification, A Comprehensive  
System-7th.

Approx. U.S.D.A.

U.S.D.A. Staff. 1951

Soil Survey Manual - Handbook No. 18.

# مصطلحات التربية والتعليم

(أنجليزي - فرنسي - عربي)

د. أحمد نزي بدوي

A

ABILITY, ADULT

قدرة الكبار

Aptitude d'adulte

تباين القدرة على التعلم والانتاج لدى الكبار  
عنها لدى الأشخاص الصغار

ABILITY, LEARNING

القدرة على التعلم

Aptitude d'apprentissage

القدرة المتصلة أو النامية على اكتساب الانماط  
السلوكية والانتاجات وطرق الاستجابة للمثيرات عن  
طريق ممارسة العمليات الفسيولوجية والعقلية  
(الذاكرة ، التفكير النشاط العصبي العضلي الخ ) والتي  
تتصل بانارة استجابات جديدة ، وبممارسة أخرى هي  
القدرة على الإفادة من التجارب السابقة .

ABILITY, READING

القدرة على القراءة

Aptitude à la lecture

1 - المهارة في التعرف مباشرة وفي التفسير  
الصحيح للجميل المكتوبة أو المطبوعة بحركات العين التي  
تتميز عادة بالقراءة شاملة لا تتجاوز نطاقها في التعرف  
2 - الميل للقراءة بعناية ، والتفكير الاستنتاجي ،  
ويقاس بمعدل سرعة القراءة والقدرة الشفوية واللفظية  
( بها في ذلك المعدل الخاص بالحقائق المنفصلة وقراءة  
الجداول )

ABSENCE, EXCUSED

غياب بعذر مقبول

Absence excusée

التغيب عن الدراسة لاي سبب تعترف بشرعيته  
المدرسة كمرض الطالب أو أحد أفراد أسرته أو حدوث  
وفاة في الأسرة

ABSENCE, LEGAL

غياب مشروع

Absence légitime

الغياب عن الدراسة لاسباب تقرها اللوائح  
كالمرض والأعياد

ABSENCE RECORD

سجل الغياب

Registre d'absence

Cf. Record, Absence

ABSENCE, UNEXCUSED

غياب بدون عذر مقبول

Absence impardonnée

الغياب عن الدراسة لاسباب لا تقرها المدرسة  
كأسباب مشروعة

ACADEMIC APTITUDE TEST

اختبار الاستعداد الأكاديمي

Test d'aptitude académique

اختبار يجري لمعرفة استعداد الشخص لتلقى نوع  
الدراسة الأكاديمية

ACADEMIC FREEDOM

الحرية الأكاديمية

Liberté académique

حرية الاساتذة في الجامعات والكليات في أن  
يناقشوا بحرية مواضيعهم في قاعات الدراسة بجهات  
نظرهم بشأن القضايا التي يختلف فيها الرأي ، بشرط  
أن يتيحوا فرصة مماثلة لبدء المعارض

ACADEMIC STANDARDS

مستويات أكاديمية أو دراسية

Normes académiques

المعايير التي تضعها مؤسسة تعليمية لتحديد  
مستويات تحصيل الطلبة



## ACCIDENT PREVENTION TRAINING

التدريب على الوقاية من انحواث

Formation pour la prévention des accidents

توعية العمال في مجال الامن الصناعي عن طريق المحاضرات والتسجيلات والانلام والتلفزيون الخ

Syn. Safety education

## ACHIEVEMENT

انجاز ، تحصيل

Rendement

بلوغ مستوى معين من الكفاءة في الدراسة ، وتحدد ذلك اختبارات التحصيل المقتنة او تقديرات المدرسين او الاثنين معا

## ACHIEVEMENT AGE

العمر التحصيلي

Age de rendement

عمر افتراضي تحدد الاختبارات المقتنة ، التي وضعت لتناسب اعمارا معينة ، فاذا اجاب الفرد عليها بنجاح ، كان عمره هو العمر المحدد للاختبار ، والهدف منه تحديد مستوى التحصيل بالنسبة للعمر الزمني

## ACHIEVEMENT MOTIVE

نوافع التحصيل

Motif de rendement

الحافز للسمى او النجاح او تحقيق نهاية مرغوبة ، او الدافع للتغلب على الموانع ، او للانتهاء بسرعة من اداء الاعمال الصعبة على خير وجه

## ACHIEVEMENT QUOTIENT

حاصل التحصيل

Quotient de rendement

خارج قسمة العمر التحصيلي على العمر الزمني مخروبا في مائة

## ACHIEVEMENT RATIO

نسبة التحصيل

Quotient de rendement

دليل للتحصيل يحتسب بقسمة سن الطالب التحصيلي على سنه العقلي

## ACHIEVEMENT TESTS

اختبارات التحصيل

Test de rendement

الاختبارات التي تقيس تحصيل الفرد في موضوعات معينة ، ومدى استفادته من التعلم والخبرة بالنسبة للآخرين من زملائه ، وفي بعض الاحيان تهدف الى

تشخيص نواحي النقص في هذه الموضوعات او في بعض المهارات الاساسية

## ACTIVITIES, EXTRACLASS

الانشطة غير الدراسية

Activités extrascolaires

ذلك الجانب من المنهاج الدراسي الذي يتضمن أنشطة لا تمارس عادة في الفصول الدراسية كممارسة العمل ، والتجارب التي تكتسب خارج المدرسة فسي الرياضة والمسكرات والاندية تحت اشراف المدرسة

Syn. Extracurricular activities

## ACTIVITIES, NONCOURSE

الانشطة غير الدراسية

Activités extrascolaires

اية أنشطة مدرسية تمارس لمعاونة الطلبة على فهم أنواع وأعماق واتساعات التجارب الشخصية والفرص المتاحة والاختبارات والبدائل المتيسرة لهم بمعاونتهم على معرفة وتقدير إمكاناتهم ومواردهم ، وتتم هذه الأنشطة بعيدا عن العمل المتصل بواجبات الطالب النظامية

## ACTIVITY, DISCUSSION

أنشطة المناقشة

Activités basées sur la discussion

أحد أشكال التعليم المدرسي الذي يتم فيه بحرية تبادل الأسئلة والآراء عن موضوعات يشترك في الموافقة عليها الاساتذة والطلبة

## ACTIVITY LEARNING

التعليم عن طريق النشاط

Apprentissage par l'action

Cf. Project method

## ADAPTATION OF INSTRUCTION

تكيف التعليم

Adaptation de l'enseignement

تكيف التعليم وفقا للقدرات الفردية وحاجات وميول الطالب

## ADJUSTMENT

توافق

Adaptation

العملية التي يدخل بها الفرد في علاقة متناسقة او محبة مع بيئته ماديا واجتماعيا

## ADMINISTRATION, EDUCATIONAL

الادارة التعليمية

Administration de l'enseignement

توجيه ورقابة وادارة جميع المسائل المتصلة بالمدرسة او المعهد

وقد يقصد بهذا الاصطلاح توجيه ورقابة وإدارة تلك النواحي من الإدارة المدرسية التي تتصل مباشرة بالعملية التعليمية ، وليس بالنواحي الخاصة بالشؤون الإدارية كبرنامج الدراسة والوسائل التعليمية الخ..

#### ADMISSIONS OFFICER

الموظف المختص بشؤون الالتحاق

Préposé d'admission

أحد الموظفين الإداريين بالمعاهد الدراسية يقوم بتزويد الطلبة الذين يلتحقون بهذه المعاهد بالبيانات الخاصة بالدراسات التي يقدمها المعهد وبإجراءات الالتحاق وينحصر طلبات الالتحاق الخ .

#### ADMISSION, OPEN

نظام القبول المفتوح

Admission libre

السياسة التي تتبعها بعض الكليات والجامعات بقبولها أي طالب يكون حاصلاً على شهادة الدراسة الثانوية أو ما يعادلها ، ويطبق هذا النظام في بعض الحالات لاتاحة التعليم العالي للطلبة الذين ينتمون الى جامعات الإقليم .

Syn. Open door admission

#### ADMISSION, SELECTIVE

القبول بالاختيار

Admission de sélection

قبول المتقدمين لمعهد دراسي على أساس معايير معينة كمستوى التحصيل واللياقة الشخصية الخ .

#### ADMISSION REQUIREMENTS

مستويات القبول

Conditions d'admission

المستندات المتعلقة بالتجارب التعليمية وغيرها المطلوبة من الطلبة الجدد للقبول في إحدى الكليات أو الجامعات ، وتحدد عادة مواصفاتها على أساس الدرجات التي حصلوا عليها في المواد الدراسية والنجاح في الامتحانات والمن الخ ..

#### ADULT

الراشد

Adulte

الفرد الذي تخطى مرحلة المراهقة ، وحقق لنفسه الاستقلال عن الوالدين .

#### ADULT BASIC EDUCATION

التعليم الاساسي للكبار

Education de base des adultes

برنامج تعليمي للكبار غير المتعلمين يدور حول المهارات الاساسية التي تشتد الحاجة اليها لمعاونتهم على تأدية واجبهم على خير وجه كاعضاء في المجتمع .

#### ADULT CHARACTERISTICS

خواص الكبار

Caractéristiques de l'adulte

يتهد بها الخصائص العقلية والانفعالية والاجتماعية والاخلاقية ، ويتميز الكبار من الصغار بما لديهم من خبرة متنوعة واسعة ومجالات اتصال والتقاء وتفاعل مع الحياة اوسع واعقد واكثر تشابكا . وتؤثر هذه الخصائص في العمليات العقلية والمعرفية عند الكبار ، وبالتالي تقيّد في تحديد انسب الشروط واساليب تعليمهم .

#### ADULT EDUCATION

تعليم الكبار

Education des adultes

اية عملية يحاول بها الكبار بمفردهم أو في جماعات تحسين احوالهم بزيادة معارفهم ومهارتهم واتجاهاتهم ، أو هو العملية التي يحاول بمقتضاها الأفراد أو المنشآت تحسين احوال الكبار في هذه الاتجاهات .

#### ADULT EDUCATOR

معلم الكبار

Educateur d'adultes

الشخص الحاصل على تدريب متخصص وتعليم وتجارب مهنية هامة في ميدان تعليم الكبار ، ويقوم بتخطيط وإدارة الأنشطة التعليمية الخاصة بالكبار .

#### ADULT EDUCATION PROGRAMMES

برامج تعليم الكبار

Programmes d'éducation des adultes

تشمل هذه البرامج مقررات عديدة من حيث المحتوى والمستوى والتنظيم .

وتنقسم برامج تعليم الكبار الى نوعيات مختلفة ، مثل الدورات التدريبية المتكاملة والتي تنفذ على سلم متدرج يؤدي كل قسم منها الى القسم التالي له ، كما تصنف تلك البرامج تبعا للاسلوب المتبع في استخدامها للكبار كالتعليم بالمراسلة والتعليم المبرمج والتعليم بالاذاعة والتلفزيون ، كذلك تقسم حسب ما ترمى اليه من اهداف وحسب محتواها من الخبرات التعليمية كبرامج محو الامية وبرامج تنمية المجتمع .

#### ADULT INTELLIGENCE

الذكاء الراشد

Intelligence de l'adulte

انصى مستوى يمكن ان يبلغه منحنى النمو العقلي ، ويقدره البعض من 11 الى 19 سنة ، ويزعم البعض الآخر انه يستمر الى ما بعد العشرين بقليل .

## ADULT SCHOOL

### مدرسة الكبار

Ecole des adultes

معهد مستقل أو قسم من اقسام جامعة أو كلية أو مدرسة عامة تنشأ لتعليم الكبار عن طريق برامج ودورات دراسية ، وقد تمنح (ولكن ليس غالبا) درجات أكاديمية .

Syn. Adult education centre

## ADVANCED COURSE

### مقرر دراسي متقدم

Cours de perfectionnement

Cf. Course, advanced

## AID, AUDIOVISUAL

### وسائل سمعية بصرية

Auxiliaires audio visuels

أداة يمكن عن طريقها تسهيل العملية التعليمية أو القيام بها عن طريق حواس السمع والبصر.

Syn. Audiovisual material

## AID, TEACHING

### وسائل تعليمية

Auxiliaires d'enseignement

أداة تعليمية اضافية كخريطة أو رسم أو صورة أو فلم أو نموذج تهدف الى تسهيل التعليم .

## ALUMNI EDUCATION

### دراسات تكميلية

Enseignement complémentaire

نواحي النشاط التعليمية التي تقوم بها الكلية أو الجامعة لصالح الخريجين والطلبة السابقين ، وتتضمن دراسات معينة .

## ALTERNATION OF STUDIES

### تعاقب الدراسات

Alternance des études

خطة فنية تهدف الى تناوب موضوعات الدراسة أو الأنشطة المقررة في فترات منتظمة لتجنب التعب أو ضعف الاهتمام ، كأن يتلو موضوعا صعبا نشاط يبنى .

## APPLICATION BLANK FOR ADMISSION

### استمارة الالتحاق

Formulaire d'admission

استمارة تدون بها البيانات الدراسية والشخصية الخاصة بالطلبة المتقدمين للالتحاق بالمعهد أو الكلية أو المطلوب نقلهم من معهد أو جامعة الى معهد أو جامعة اخرى .

## APTITUDE

### استعداد

Aptitude

القابلية الفطرية لاكتساب معرفة معينة ، أو مهارات عامة أو خاصة أو نمط من الاستجابات بحيث يمكن للفرد الوصول الى درجة من الكفاية أو المقدرة اذا ما لقي التمرين الكافي

## APTITUDE, ACADEMIC

### الاستعداد التعليمي أو الدراسي

Aptitude académique

الاستعداد الأكاديمي أو القدرة والاهلية والصلاحية لتلقى الدراسات الأكاديمية أو العلمية أو المدرسية

## APTITUDE TESTS

### اختبارات الاستعدادات

Tests d'aptitude

سلسلة من الاختبارات المقتنة تهدف الى اعطاء تقدير كمي لقدرة الفحوص على الاستفادة من التدريب.

## ASPIRATION, LEVEL OF

### مستوى الطموح

Niveau d'aspiration

المستوى أو الهدف الذي يرسبه الفرد لنفسه ، ويعمل على الوصول اليه ، أو هو المستوى الذي يتوقع الفرد أن يصل اليه بناء على تقديره لقدراته واستعداداته

## ASSIGNMENT

### فرض ، واجب دراسي

Tâche

تعيين الواجب الدراسي المطلوب اداؤه من الأفراد أو مجموعات الطلبة .

## ASSIGNMENT BOOKLET

### كراسة الواجبات

Livret des devoirs scolaires

كراسة صغيرة يدون فيها الطلبة الدروس والواجبات التي يجب ان يقوموا بها قبل موعد الحصة الدراسية المقبلة .

## ATTENDANCE RATE

### معدل المواظبة

Taux de fréquentation

نسبة الطلبة المواظبين الى مجموع الطلبة المتحقين بالدراسة في برنامج أو معهد دراسي .

## ATTENDANCE RECORD

### سجل الحضور

Registre de présence

Cf. Record, attendance

## ATTITUDES

### الاتجاهات

#### Attitudes

الاتجاه حالة من الاستعداد أو التأهب العصبى والنفسى تنتظم من خلاله خبرة الشخص وتكون ذات اثر توجيهى أو دينامى على استجابة الفرد لجميع الموضوعات والمواقف التى تثير هذه الاستجابة

## AUDIOVISUAL AIDS

### الوسائل السمعية البصرية

#### Auxilliaires audio visuels

اية اداة يتم بمقتضاها القيام بعملية التعليم او دعيا عن طريق حواس السمع والبصر .

## AUDIOVISUAL EDUCATION

### تعليم سمعى بصرى

#### Enseignement audio visuel

اصطلاح ذو مدلول واسع لوصف التعليم الذى يقوم على استخدام جميع الوسائل ( ما عدا الكتب ) التى تتأشد مباشرة حواس السمع والبصر كالخرائط والنماذج والافلام الثابتة والتسجيلات الصوتية .

## AUDITORIUM

### قاعة الاجتماعات العامة

#### Auditorium

قاعة فسيحة بالكلية او الجامعة مزودة بمسرح ومقاعد لمعقد الاجتماعات والقاء المحاضرات وعرض الاشرطة السينمائية والمسرحيات وغيرها من الانشطة الثقافية .

## AUTO EDUCATION

### التعليم الذاتى

#### Autodixie

التعليم الذى يتلقاه الفرد بدون مساعدة المدرس .

- B -

## BEHAVIOUR

### السلوك

#### Comportement

اى فعل يستجيب به الكائن الحى برمته لموقف ما ، استجابة واضحة الميان ، وتكون عضلية او عقلية او هما معا ، وتترتب هذه الاستجابة على تجربته السابقة . وقد يكون السلوك فطريا او مكتسبا

## BEHAVIOUR, TERMINAL

### السلوك المستهدف

#### Comportement terminal

1 - يقصد به فى التعليم المبرمج السلوك المتوقع ان يكون الطالب قد اكتسبه فى نهاية البرنامج او السلسلة المبرمجة .

2 - يقصد به بصفة عامة السلوك المرغوب من

المطالب عندما يتم دورة دراسية او جانبيا كبيرا منها .

## BIOGRAPHICAL METHOD

### الطريقة البيوجرافية

#### Méthode biographique

طريقة تنظيم المواد التاريخية للاهداف التعليمية بتركيز الاهتمام على اشخاص ذوى اهمية تاريخية

## BLACKBOARD

### سبورة

#### Tableau noir

Cf. Chalkboard

## BOARDING ACCOMMODATION

### تسهيلات الإقامة الكاملة

#### Locaux d'internat

التسهيلات التى توفرها المؤسسة التعليمية لاقامة الدارسين بها كوفير وسائل النوم وتناول الطعام الخ

## BOARDING SCHOOL

### مدرسة داخلية

#### Internat

منشأة تعليمية فى مستوى التعليم الابتدائى او الثانوى يقيم فيها التلاميذ المقيدون للدراسة بها ، وهى بذلك تختلف عن المدرسة التى يحضر اليها التلاميذ للتعليم ثم يعودون فى نهاية اليوم .

## BOOK LEARNING

### التعلم من الكتب

#### Apprentissage au moyen des livres

شكل الخبرة التى يتم الحصول عليها عن طريق القراءة .

## BOOK, REFERENCE

### مرجع

#### Ouvrage de référence

كتاب يستخدم بهدف الحصول على معلومات كالمعجم او دائرة المعارف .

## BRAINSTORMING

### اثارة الافكار

#### Sessions intensives

مصطلح شعبى وغير فنى لبعض الاساليب التى من شأنها اثارة التفكير الخلاق لتنمية افكار جديدة ، وذلك من طريق الجباغات الصغيرة التى يدور فيها النقاش بشأن مناهج الدراسة والحلول الخاصة بمشكلة معينة .

## BRANCHING, BACKWARD

### مراجعة ما تقدم من البرنامج

#### Ramification en arrière

إعادة الطالب في التعليم المبرمج الى ما سلف من البرنامج لمراجعة إطارات سبق ان اطلع عليها ، ولكنه لم يتمكن من فهمها .

## BRANCHING, FORWARD

### الاحالة الى فقرات البرنامج اللاحقة

#### Ramification d'avance

إحالة الطالب في التعلم المبرمج الخطى الى عدة إطارات مقبلة اذا اتم بتفوق الاطارات السابقة من البرنامج ، او مطالته باعادة دراسة هذه الاطارات اذا لم ينجح في اختباراتها .

## BRANCHING PROGRAM

### البرنامج المتفرع

#### Programme de ramification

أحد أنواع البرامج في التعليم المبرمج ، ويقوم على اساس إمكانية الامادة من استجابة الطلبة الخاطئة ، فبدلا من إهمال الاستجابة الخاطئة وجعل الطالب يحاول مرة أخرى ، يعاد شرح المشكلة التي يواجهها والتي أدت الى خطأ إجابته قبل المضي مرة أخرى في البرنامج. أى ان تسلسل الاطارات في البرنامج المتفرع لا يسير في خطأ مستمر لكل الطلبة مثل البرنامج الخطى ، ولكنه يعتمد جزئيا على استجابة الطالب .

## BROADCAST, CLASSROOM

### الإذاعة التعليمية أو المدرسية

#### Radio éducative

1 — برنامج إذاعة يستمع اليه خلال ساعات الدراسة بالمدرسة كجهة من العملية التعليمية .

2 — درس اذاعي معد خصيصا بهدف تكملة شرح الموضوع الذى يقوم به المدرس أو الكتاب الدراسى .

## BROADCAST, EDUCATIONAL

### إذاعة تعليمية

#### Radio éducative

1 — إذاعة موجهة لاستخدام الفصول الدراسية.  
2 — وبالمعنى الواسع أى برنامج يهدف بمفئة اساسية الى تقديم رسالة تعليمية ، وقد يكون برنامجا مؤازرا لتحقيق أهداف تعليمية أو ثقافية .

## BROADCAST-LESSON GUIDE

### دليل دروس الإذاعة

#### Guide de radio éducative

مواد الإذاعة المعدة مقدما بهدف المعاونة على الاستماع للإذاعة ومتابعتها ، وتتضمن غالبا أسئلة يطلب من المستمع الاجابة عنها .

## BROADCASTING, ADULT EDUCATION

### إذاعة تعليم الكبار

#### Radio diffusion pour l'enseignement des adultes

إنتاج إذاعات بهدف اعطاء الجمهور معلومات محددة عن موضوع ما ، وتستخدمها مؤسسات ومعاهد التعليم العالى .

## BUDGETING, TIME

### تنظيم الوقت

#### Emploi de temps

تخطيط الاستخدام الفعال للوقت سواء في الساعة او اليوم او الاسبوع او فترات اوسع ، وذلك بتخصيص وقت لأنشطة المدرسة ، وللدراسة ، والترويج والمسؤوليات الشخصية والراحة .

ويجب ان يعد البرنامج الزمني المدرسى او الطالب لضمان إتمام المشروع او التجربة في نهاية المدة .

## BULLETIN BOARD

### لوحة الاعلانات

#### Tableau des bulletins

لوحة توضع عليها الاعلانات والصور وغيرها ليطلع عليها الجمهور المعنى .

## BUREAU OF RESEARCH

### مكتب البحوث

#### Bureau de recherche

المكتب الذى يوجد عادة داخل الجامعة او الجمعيات العلمية بهدف القيام بالبحوث .

## BZZ SESSION

### جلسة مناقشة حرة

#### Cession de discussion libre

مناقشة غير رسمية لموضوع او مسألة معينة لفترة قصيرة نسبيا ، وتقوم بها جماعة صغيرة منبثقة من جماعة اكبر لمناقشة افكار جميع الافراد ، ثم التقدم براياها شفويا او كتابة للجماعة الاكبر لتكون موضع اعتبارها .

## BYPASSING

### التخطي

#### Dépassement

أحد اساليب التعليم المبرمج ، حيث يتيح للدارس تخطى بعض اجزاء من المواد الدراسية لما يحوزه من معرفة سابقة أو قدرة كبيرة على التعلم .

- C -

## CAMPAIGNS, LITERACY

### حملات محو الأمية

#### Campagnes d'alphabétisation

العمليات المخططة للتأثير على الرأي العام لحثه على تأييد برامج محو الأمية عن طريق لفت النظر وإثارة الاهتمام واعطاء المعلومات والحض على العمل . وتتجه هذه الحملات الى طبقة الحكام و المثقفين والاميين انفسهم .

## CAMPUS

### حرم الجامعة

#### Terrain d'une université

الاراضى المقام عليها مباني الجامعة ، وكذلك المحيطة بها ، ولكنها لا تضم الاراضى البعيدة عن المباني ، وغالبا ما تكون محدودة ، ويراعى ان تكون الاراضى التى تحيط بها تجلها المناظر الطبيعية .

## CAPACITY, LEARNING

### القدرة على التعلم

#### Capacité d'apprentissage

القدرة على تلقى المفاهيم والبيانات والمهارات والاحتفاظ بها ، أى انها عبارة عن فهم او تفنح العقل ، وبصفة عامة القدرة التى تحددها الوراثة والبيئة والتى تحدث التغير الكامن أو الظاهر لسلوك الفرد .

## CAPACITY OF CLASSROOM

### طاقة الفصل أو الصف

#### Capacité de la salle de classe

1 — عدد المقاعد التى يمكن وضعها فى الفصل مع ترك المساحة اللازمة للمرات ومائدة المدرس والاثاث الاخرى .

2 — عدد الطلبة الذى يمكن ان يشغل الفصل ، ويحتسب عادة على أساس عدد معين من الامتار المربعة لمساحة الارضية لكل طالب أو عدد معين من الامتار المكعبة من الفراغ لكل طالب .

## CAPACITY, LEARNING

### القدرة على القراءة

#### Aptitude à la lecture

1 — القدرة على ادراك الانكار من الكلمة المكتوبة أو المطبوعة واجراء التكيفات البدنية والعقلية المطلوبة فى عملية القراءة .

2 — القدرة على القراءة من حيث تميزها عن

القدرة المكتسبة التى ترجع الى الخبرة أو التدريب .

## CASE METHOD

### طريقة دراسة الحالات

#### Méthode monographique

المنهج الذى يتجه الى جمع البيانات العلمية المتعلقة بأية وحدة سواء اكانت فرداً أو مؤسسة أو نظاماً اجتماعياً أو مجتمعاً محلياً ، وهو يقوم على اساس التعمق فى دراسة تاريخ الوحدة وجميع المراحل التى مرت بها .

## CASE STUDIES

### دراسة الحالات

#### Etude de cas

الاسلوب الذى يركز فيه اتجاه الدارسين على موقف معين وعلى مشكلاته ، حيث تقدم للدارسين حالة واقعية يوصف فيها الموقف وصفاً تفصيلياً ، فيقومون بمناقشة الحالة ، مما يؤدي الى تنشيط القدرة على التفكير المنطقي والتحليل العميق ، واتخاذ القرارات .

## CASSETTE RECORDER

### جهاز التسجيل

#### Magnétophone

#### Cf. Recorder

## CENTER, ADULT EDUCATION

### مركز تعليم الكبار

#### Centre d'éducation des adultes

المكان المعد لتعليم الكبار ، وتشرف عليه المدارس أو الجامعات أو المنظمات أو المنشآت الصناعية ، ويقوم الدارسون فى بعض هذه المراكز .

## CENTER, EXTENSION

### مركز الخدمة العامة

#### Centre de rayonnement

المكان الممد بالكلية أو الجامعة بهدف تعليم الكبار غير الملحقين بالدراسة النظامية .

## CENTER, READING

### مركز قاعة المطالعة

#### Centre de lecture

1 — غرفة أو جانب من غرفة مخصص للقراءة بهدف التعليم أو القراءة للتسلية .

2 — المركز الذى تعده المدرسة وتؤثته لمساعدة الامراء الذين يجدون صعوبة فى تعلم القراءة ، وقد يتضمن احيانا خدمات تشخيصية أو علاجية لجبيوع مستويات السن .

## CENTER, SELF-INSTRUCTIONAL

### مركز التعلم الذاتى

#### Centre d'autodidaxie

المركز الذى يضم مكتبة للتعليم المبرمج والمواد  
الآخري الخاصة بالتعلم الذاتى ليستخدمها الطالب .

## CENTER, STUDY

### مركز الدراسة

#### Centre d'étude

مكان مخصص ببنى المدرسة ومزود بالانثالثات  
والادوات اللازمة حيث يمكن أن يدرس فيه الطلبة بحرية.

## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

### شهادة الحضور

#### Attestation de présence

شهادة ادارية تشهد بحضور الطالب خلال مدة  
شهر أو ثلاثة أشهر أو سنة ، أو تشهد للجهة  
التي تطلبها كحكمة أو غيرها بحضور الطالب الى  
المعهد الدراسى فى يوم أو أيام معينة .

## CERTIFICATE OF COMPLETION

### شهادة التخرج

#### Certificat de fin d'étude

اقرار مكتوب يعطى للملتحقين بفصول التعليم  
المهنى عندما يتمون بنجاح برنامجا دراسيا ، وتعطى  
هذه الشهادة عندما لا تكون البرامج معدة بهدف الحصول  
على مؤهل ، وتسمى أحيانا شهادة التدريب .

#### Certificate of training

## CERTIFICATION

### منح شهادة

#### Attribution de diplôme

العملية التي يتم بمقتضاها منح شهادة دراسية  
للطالب الذى يجتاز الامتحانات والاختبارات المقررة .

## CHALKBOARD

### الأسبورة

#### Tableau noir

اللوحة التي تستخدم لتعليم وتدريب مجموعة من  
الدارسين باستعمال الطباشير .  
وتكون عادة سوداء اللون وقد تكون خضراء أو  
من لون آخر يريح العين

## CHANCELLOR

### رئيس

#### Chancellor

1 — الرئيس الإدارى للجامعة ( عادة عدد من  
الجامعات ) .

2 — المدير التنفيذى لعدد من مؤسسات التعليم  
المالى .

3 — لقب شرفى يعطى لرئيس مؤسسة للتعليم  
العالى عند تقاعده من الرئاسة .

## CIVIC EDUCATION

### تربية وطنية أو ثقافة مدنية

#### Instruction civique

التربية التي تهدف الى تكوين المواطن الصالح ،  
وكذلك احاطته بمشاكل مجتمعه ، ومَدّه بالمعلومات  
الضرورية لتوعيته .

## CLASS, CORRESPONDENCE

### فصل الدراسة بالمراسلة

#### Cours par correspondance

جماعة من الطلبة يشتركون فى الدراسة بالمراسلة  
ويقومون بالدراسة معاً تحت اشراف مشرف .

## CLASS, EVENING

### فصل مسائلى

#### Classe du soir

فصل دراسى يديره أحد المعاهد ليلتحق به الطلبة  
الذين يعملون وذلك فى غير مواعيد عملهم وكذلك الطلبة  
غير المتبدين فى الدراسات النظامية وذلك للحصول على  
مؤهل دراسى أو على معارف أو مهارات معينة .

## CLASS, EXTENSION

### فصل الخدمة العامة

#### Classe de rayonnement

مجموعة من الطلبة الذين يدرسون بعض الوقت فى  
دراسة نظامية لدراسة برنامج تحت اشراف معهد أو  
جامعة أو مؤسسة لتعليم الكبار .

## CLASS, EXTRAMURAL

### فصل الخدمة العامة

#### Classe de rayonnement

#### Cf. Class, extension

## CLASS GROUPING

### تصنيف الدارسين

#### Classification des étudiants

تنظيم طلبة الفصل الى جماعات طبقا لميولهم أو  
تدراتهم لتكثيف التعليم مع حاجات كل جماعة .

## CLASS MANAGEMENT

### إدارة الفصل

#### Conduite de la classe

## التعليم المشترك أو المختلط

### COEDUCATION

#### Coéducation

تعليم الذكور والاناث لا في نفس المؤسسة التعليمية  
نحسب بل في نفس الفصل .

### COLLEGE

#### كلية

#### Collège ou Faculté

إحدى مؤسسات التعليم العالي تقوم بتدريس  
مناهج دراسة في العلوم أو الفنون ولها سلطة اعطاء  
درجات علمية .

وقد تكون الكلية أحد الأقسام الرئيسية للجامعة  
ويلتحق بها الطلبة بعد اتمام الدراسة الثانوية .

### COLLEGE, EVENING

#### كلية مسائية

#### Faculté du soir

مؤسسة مستقلة أو وحدة تتبع كلية أو جامعة  
تقوم بتنظيم فصول ليلية لصالح الطلبة الذين يدرسون  
بعض الوقت أو غير النظاميين ، وقد تمنح أولاتمنح  
درجات علمية

### COLLEGE, LABOUR

#### كلية عمالية

#### Université ouvrière

مركز دراسي تنشئه النقابات لعضائها ويركز  
المناهج الدراسي الذي يقوم بتدريسه على الانتصاد  
وعلم الاجتماع والتاريخ ومشاكل النقابات الخ. وقد لا  
تقتصر الكلية على النقابيين وتقبل جميع العمال الذين  
يهتمون بالدراسات التي تقدمها .

### CONFERENCE METHOD

#### اسلوب المؤتمرات

#### Méthode de conférence

اسلوب تعليمي يستخدم المناقشة الموجهة  
للموضوع بدلا من قيام الاستاذ بإلقاء المحاضرة .

### CONTINUATION CLASS

#### فصل تكميلي

#### Centre d'éducation des adultes

فصل ينشأ في أحد المدارس على أساس التدريس  
بعض الوقت للشبان لزيادة معلوماتهم العامة والبهنية  
ومساعدتهم على استكمال النقص في محارفهم بسبب  
عدم اتمامهم للدراسة النظامية .

ادارة أنشطة الفصل فيما يتعلق بحفظ النظام  
واستخدام الادوات التعليمية ، والإشراف على العلاقات  
الاجتماعية بين الطلبة .

### CLASS PERIOD

#### مدة الفصل

#### Durée de la classe

طول المدة المخصصة يوميا لكل فئة من الطلبة  
لتعلم مادة معينة ، ويتوقف طول هذه المدة على عوامل  
مختلفة طبقا لعدد المواد والمدرسين ومستوى الطلبة .

### CLASS SIZE

#### حجم الفصل

#### Grandeur de la classe

عدد الطلبة المتحقين بأحد الفصول الدراسية  
والذين يدرسون تحت اشراف أحد المدرسين .

### CLASS, TUTORIAL

#### فصل الخدمة العامة

#### Classe de rayonnement

#### Cf. class, extension

### CLASSIFICATION, STUDENT

#### تصنيف الطلبة

#### Classification des étudiants

عملية تقسيم الطلبة الى فئات طبقا لخواص معينة  
كالمس والقدرات والمستويات الدراسية الخ .

### CLASSROOM CAPACITY

#### سعة الفصل

#### Capacité de la salle de classe

#### Cf. Class size

### CLASSROOM FILM

#### فلم تعليمي

#### Film éducatif

#### Cf. Film, educational

### CLASSROOM INSTRUCTION

#### التعليم داخل الفصل

#### Enseignement de la classe

1 - ادارة التعليم عن طريق وساطة المدرسة  
او الكلية او الجامعة .

2 - المعرفة التي تقدم بالفصل عن طريق المحاضرة  
وغيرها من الوسائل التعليمية .

### CLUB, READING

#### نادى القراءة

#### Club de lecture

جماعة ذات تنظيم رسمي أو غير رسمي تجتمع  
في اوقات معينة تحت اشراف امين مكتبة لعرض ومناقشة  
الكتب التي قاموا بقراءتها .



## CONTINUING EDUCATION

### التعليم المستمر

Ecole de la deuxième chance

اتاحة فرص القراءة والدراسة والتدريب للكبار  
لاتمام دراستهم .

وتقوم بهذا التعليم المدارس والكليات وتقدم  
البرامج المرنة بدلا من البرامج التقليدية والاكاديمية .

## CONVERSATIONAL METHOD

### طريقة المحادثة

Méthode de conversation

احدى طرق التعليم تعطى فيها الفرصة للطلبة  
ليساهموا شفويا بتجاربهم واهتماماتهم بدلا من طريقة  
الاسئلة والاجوبة .

## CORRESPONDENCE INSTRUCTION

### مؤسسة تعليم بالمراسلة

Enseignement par correspondance

Cf. Instruction, correspondence

## CORRESPONDENCE OUTLINE

### دليل التعليم بالمراسلة

Guide des cours par correspondance

cf Correspondence study guide

## CORRESPONDENCE SCHOOL

### مدرسة التعليم بالمراسلة

Ecole par correspondance

مدرسة تقوم بالتعليم من طريق المراسلة او عن  
طريق المراسلة والاذاعة والتلفزيون

## CORRESPONDENCE STUDY

### الدراسة بالمراسلة

Enseignement par correspondance

الدراسة التى تتم بالمراسلة مع استخدام الكتب  
والملاحظات وغيرها من الوسائل ، ويتم فيها تصحيح  
الاجابات واجراء الامتحانات .

Syn. Correspondence tuition

## CORRESPONDENCE STUDY GUIDE

### دليل الدراسة بالمراسلة

Guide de l'enseignement par  
correspondance

مجموعة من التعليمات وتحديد الواجبات ترشد  
الطالب فى الدراسة بالمراسلة

## CORRESPONDENCE STUDY, SUPERVISED

الدراسة بالمراسلة الخاضعة للإشراف

Enseignement contrôlé par correspondance

نظام يتلقى بمتقضاء المعهد او قسم الخدمة العامة  
بالجامعة المواد الدراسية التى ترسل بالمراسلة ،  
وتخصص اوقات معينة لارشاد الطلبة فى كتابة اجاباتهم  
التي تعاد الى مركز المراسلة لتصححها وتقييمها .

## COST, STUDENT

### تكلفة الطالب

Coût de l'étudiant

cf. Student cost

## COUNCIL, STUDENT

### مجلس الطلبة

Conseil des étudiants

cf. Student council

## COUNSELING, EDUCATIONAL

### توجيه تعليمي

Orientation éducative

جانب التوجيه الذى يعنى بصفة خاصة بنجاح  
الطالب وبحياته الدراسية ومده بالارشادات لاختيار  
احسن برنامج للدراسة طبقا لقدراته واهتماماته وظروفه  
الخاصة .

## COURSE

مقرر دراسي ، موضوع الدراسة ، مادة

Cours

المادة التعليمية التى تنظم وتقدم فى مدة معينة  
والتي تسجل لحساب الطالب ، وتعتبر جزءا من  
المتطلبات الاكاديمية لنيل درجة جامعية .

ويشمل المقرر موضوعات او وحدات ، والوحدة  
تشمل مجموعة من الدروس التى يستخدمها المعلم  
والمتعلم كمحاور للمواقف التعليمية

## COURSE, ACADEMIC

مقرر دراسي اكايمي او نظري

Cours académique

مقرر دراسي يهتم بالمواضيع الثقافية المجردة وهى  
تقابل المواضيع العلمية او التطبيقية ، ويعتبر المقرر  
الدراسي الاكاديمي ضروريا للأسباب الثقافية العامة  
او كوسيلة للحصول على المعرفة فى مجال التخصص .

## COURSE, ACCELERATED

مقرر دراسي سريع

Cours accéléré

مقرر دراسي يتم فى وقت أقصر من الوقت  
المعتاد ، كالمقرر الدراسي الذى يتم فى اسبوعين او ثلاثة  
بدلا من ستة أسابيع .

## COURSE, ADVANCED

مقرر دراسى متقدم  
Cours de perfectionnement

المقرر الدراسى الذى يتضمن مواد ومناهج تعلق  
عن المواد التمهيدية أو الأولية .

## COURSE, BASIC

مقرر دراسى أساسى  
Cours de base

المقرر الدراسى الذى يهتم فقط بالمواضيع  
الأساسية فى مجال معين .

## COURSE, BROAD-FIELD

مقرر دراسى عام  
Cours général

مقرر دراسى يتضمن الموضوعات التقليدية  
المختلفة كالجغرافيا والتاريخ والتربية الوطنية والمشاكل  
الاجتماعية فى مقرر دراسى واحد ويزداد التأكيد فيه على  
العلاقات بين هذه الموضوعات .

## COURSE, COMPLEMENTARY

مقرر دراسى تكميلى  
Cours complémentaire

مقرر دراسى تقدم فيه مواضيع تكميلية أو مواد  
خلفية ترتبط بالمواد الأساسية .

## COURSE, CORRESPONDENCE

مقرر دراسى بالمراسلة  
Cours par correspondance  
cf Correspondence course

## COURSE, CORE

مقرر دراسى أساسى  
Cours principal

جانب المنهج الذى تبذل فيه محاولة لمعاونة جميع  
الدارسين على مواجهة حاجاتهم وحاجات المجتمع  
المشتركة بدون النظر الى تصنيف مادة الدرس .

## COURSE, REMEDIAL

مقررات دراسية لتعديل الاتجاهات السلوكية  
Cours de rééducation

تستخدم هذه المقررات فى التدريب بهدف تخليص  
العامل من طرق الاداء غير الصحيح أو العادات  
الخاطئة ، والعمل على اكسابه طرق الاداء الصحيحة .

## COURSES, ELECTIVE

المقررات الدراسية المختارة  
Cours facultatifs

أى عدد من المقررات الدراسية التى يختارها  
الطالب لدراستها .

## COURSE, EVENING

مقرر دراسى مسائى  
Cours du soir

مقرر دراسى تنظمه جامعة أو كلية أو معهد فى  
فترات مسائية .

## COURSE, GENERAL

مقرر دراسى عام  
Cours général

مقرر دراسى يزود الطلبة بالمعلومات التمهيدية  
عن موضوعات مختلفة بهدف كشف آفاق جديدة وإثارة  
نواحي نشاط جديدة بهدف اكتشاف وتنمية اهتمامات  
وقدرات الطلبة والمساهمة فى توجيههم مهنيا أو تعليميا .

## COURSE, HOME READING

مقرر دراسى للمطالعة المنزلية  
Cours de lecture à domicile

قائمة كتب معلق عليها مصحوبة بإرشادات من  
كيفية مواصلة القراءة فى مجال موضوعات معينة ،  
وتقديمها عادة أقسام الخدمة العامة بالجامعات  
والكليات .

## COURSE, INTRODUCTORY

مقرر دراسى تمهيدى  
Cours d'introduction

مقرر دراسى أولى يؤدى الى مقرر دراسى متقدم  
أو يليه فى نفس مجال الدراسة .

## COURSE, NON CREDIT

مقرر دراسى لا يؤدى الى مؤهل أو مقرر تثقيفى  
Cours non capitalisable

المقرر الدراسى الذى لا يؤدى الى الحصول على  
مؤهل أكاديمى .

## COURSE, OPTIONAL

مقرر دراسى اختياري  
Cours facultatif

أية مقررات دراسية يتم اختيارها ولا يتطلبها  
المنهج الدراسى .

## COURSE, ORIENTATION

مقرر دراسى توجيهى  
Cours d'orientation

مقرر دراسى يهدف الى تعريف الطالب ببعض نواحي  
التعليم أو الحياة ، وتنظمه بنوع خاص الكليات لمعاونة

الطلبة على التكيف مع الدراسة بالكلية من حيث عادات الدراسة وكيفية استخدام المكتبة والاستفادة من الخدمات التي تقدمها الكلية .

#### COURSE, READING

مقرر دراسي للقراءة

Cours de lecture

cf. Course, home reading

#### COURSE, REFRESHER

مقرر دراسي تنشيطي

Cours de recyclage

مقرر دراسي يهدف الى اعادة تدريس الانفراد في موضوعات سبق ان قاموا بدراستها بحيث يتزودون بأحدث المعلومات في هذه الموضوعات .

#### COURSE, SHORT

مقرر دراسي قصير

Cours bref

مقرر دراسي أقصر مدة وأقل شكلية من المقررات الدراسية التي تنظمها الكليات والجامعات .

#### COURSE, SUBJECT

مقرر دراسي نظري

Cours théorique

مقرر دراسي يركز فيه على تزويد المدارس بالمعرفة والفهم لا على المهارات كدراسة التاريخ .

#### COURSE, SANDWICH

مقرر دراسي نظري وعملي

Cours alternés

المقرر الدراسي الذي يقوم فيه الطالب الصناعي بالتناوب في جانب من الوقت في ممارسة العمل وفي جانب آخر من الوقت في الدراسة .

#### COURSE, SPECIAL INTEREST

مقرر دراسي خاص

Cours d'intérêt spécial

مقرر دراسي يهدف الى مواجهة حاجات وقدرات طالب معين .

#### COURSE, VESTIBULE

مقرر دراسي عملي

Cours pratique

مقرر دراسي تهيدي يهدف الى توضيح طبيعة نواحي النشاطات الصناعية ومجالها وامكاناتها المهنية المتاحة، لوطئة لدراسة لاحقة .

#### COURSE, VOCATIONAL

مقرر دراسي مهني

Cours professionnel

مقرر دراسي يتضمن القيام بأشغال عملية في موضوع نفي لأعداد الطالب لاحدى المهن كمهنة اللحام او التجارة الخ ..

#### CREDENTIALS

الشهادات

Titres de référence

الشهادة التي تبين ان الطالب الذي أتم دراسة منهج معين قد نجح في المواد الخاصة بهذا المنهج ، مع توضيح الدرجات التي حصل عليها .

#### CREDIT

تقدير دراسي

Unité capitalisable

قبول رسمي لنتائج عمل الطالب في حقل من حقول الدراسة ينال عنه مثل هذا التقدير ويدون ذلك في سجله .

#### CREDIT, COLLEGE

تقدير الكلية الدراسي

Unité capitalisable de la faculté

وحدة تستخدم لقياس وتسجيل العمل الفردي الذي أتمه الطالب في أحد معاهد التعليم العالي .

#### CULTURAL READING

قراءة تثقيفية

Lecture culturelle

cf. Reading, cultural

#### CUMULATIVE RECORD

السجل المجمع

Registre cumulatif

أداة تستخدم لجمع وإتاحة الحصول على معلومات مختلفة بشأن كل طالب مما يمكن المعهد الدراسي من ان يخطط له احسن برنامج تعليمي . وتجمع البيانات عن طريق ملاحظة الطالب والمقابلة والاختبارات الخ.

#### CURRICULUM

منهاج

Curriculum

مجموعة نظامية من الدروس الأكاديمية المطلوبة والتي تقدمها المؤسسات التعليمية للحصول على شهادة في أحد مجالات التعليم .

#### CURRICULUM, CORE

المنهج الاساسي

Curriculum principal

كجانب المنهج الذي يجب ان يقوم بدراسته جميع الطلبة بصفة أساسية .

**CURRICULUM, GRADUATE**  
**منهاج الدراسات العليا**  
 Curriculum des études supérieures  
 مقرر دراسي يؤدي الى الحصول على درجة جامعية .

**CURRICULUM, FUNCTIONAL**  
**المنهاج الوظيفي**  
 Curriculum fonctionnel  
 منهاج يهدف الى مواجهة مشاكل التكيف مع الحياة

**CURRICULUM, INTEGRATED**  
**منهاج متكامل**  
 Curriculum intégral  
 منهاج يركز على مشاكل الحياة او مجالات الدراسة الواسعة .

**CURRICULUM, PROBLEM-CENTERED**  
**منهاج بحث المشاكل**  
 Curriculum se basant sur l'analyse de problème  
 منهاج يحفز فيه التعليم عن طريق عرض مواقف تحدد تحتاج الى حل .

**CURRICULUM, SUBJECT**  
**منهاج نظري**  
 Curriculum théorique  
 منهاج تخطط فيه نواحي النشاط التعليمية حول معارف او موضوعات كالتاريخ والرياضيات والعلوم الخ.

- D -

**DAILY PROGRAM**  
**برنامج يومي**  
 Programme journalier  
 cf. Program, daily

**DAY RELEASE SCHEME**  
**نظام التفرغ الجزئي**  
 Cours pendant un jour libéré pour l'étude  
 نظام يقوم بمتقضاة اصحاب العمل بالتصريح للشبان بالخروج اثناء ساعات العمل العادية لمواصلة التعليم العام او التدريب المهني الذي يحتاجون اليه .

**DEAN**  
**عميد**  
 Doyen  
 اعلى موظف يدير كلية او معهداً جامعيًا ، وهو مسؤول عن ادارة الانشطة التعليمية والاشراف عليها .

**DEDUCTIVE METHOD**  
**طريقة الاستنتاج**  
 Méthode déductive  
 احدى طرق التعليم او الدراسة تبدأ من القواعد او المبادئ العامة للوصول الى المبادئ الخاصة او الى التطبيق ، وتظهر صحة الاستنتاجات .

**DEBATE**  
**محاورة ، مناظرة**  
 Débat  
 تبادل الحجج حول قضية معينة يقوم به طرفان مختلفان في الراي امام جماعة من المستمعين .

**DEGREE**  
**درجة علمية**  
 Diplôme  
 لقب تخرجه كلية او جامعة كاعتراف رسمي باتمام برنامج دراسي : وذلك بعد استيفاء شروط الحصول على هذه الدرجة .

**Degree requirements**  
**درجة علمية في الدراسات العليا**  
 Degree requirements  
 Grade universitaire  
 درجة علمية تمنح بعد ان يقوم الطالب باتمام المقرر الدراسي في ميدان تخصصه .

**DEMONSTRATION METHOD**  
**طريقة العرض**  
 Méthode de démonstration  
 احدى طرق التعليم التي تعتمد الى حد كبير على اطلاق المتعلم على اداء نموذجي يجب ان يحاكيه ، وذلك بعرض الاشياء او الانعمال التي تتمثل بالموضوع .

**DEPARTMENT, ADULT EDUCATION**  
**قسم تعليم الكبار**  
 Département d'éducation des adultes  
 وحدة في معهد او كلية او جامعة تقدم برنامجا للخدمات التعليمية للكبار .

**DEPARTMENT, EXTENSION**  
**قسم الخدمة العامة**  
 Département de rayonnement  
 cf. Center, adult education

**DEPARTMENT, EXTRAMURAL**  
**قسم الخدمة العامة**  
 Département de rayonnement  
 cf. Department, extension

## DEPARTMENT HEAD

Chef de département

رئيس القسم

عضو هيئة التدريس الذى يقوم بجانب تدريس مادته بتحمل بعض المسؤوليات لإدارة شؤون القسم ، كترشيح أعضاء هيئة التدريس ، وتوزيع العمل عليهم ، واعداد مشروع ميزانية القسم .

## DESIRE

Désire

الرغبة

النزوع التلقائى الى غاية معلومة او متخيلة ، وقد تكون الرغبة لا شعورية او مكتونة ، ولذلك تعتبر المعقد دوافع لا شعورية للسلوك .

## DIALECTIC METHOD

Méthode dialectique

الطريقة الديالكتية او الجدلية

احدى طرق التعليم يؤدى فيها التفاعل الديناميكي بين المشتركين فى المناقشة الى توضيح نواحي الغموض وسوء الفهم الناتج عن الموضوع .

## DIDACTICS

Principe pédagogique

فن التعليم

اصول وقواعد التعليم ، وقد كان هذا المصطلح الانجليزى يستخدم فيما مضى غير أنه قد بطل استعماله .

## DIFFERENCES, INDIVIDUAL

Différences individuelles

الفروق الفردية

اختلاف الناس فى مستوياتهم العقلية والمزاجية والبيئية ، وهى تمثل الانحرافات الفردية عن المتوسط الجماعى فى الصفات المختلفة .

## DIPLOMA

Diplôme

دبلوم

المستند الرسمى الذى تمنحه مؤسسة تعليمية لاثبات اتمام دراسة معينة .

## DIRECTOR OF EXTENSION

Directeur de rayonnement

مدير قسم الخدمة العامة

المدير الإدارى لقسم الخدمة العامة باحدى الكليات او الجامعات .

## DIRECTOR OF INSTRUCTION

Directeur de l'enseignement

مدير التعليم

يطلق هذا الاصطلاح على الموظف الحكومى الذى يتولى الإشراف على شؤون التعليم فى احدى المناطق .

## DIRECTOR OF RESEARCH

مدير البحوث

Directeur de recherche

احد أعضاء هيئة التدريس بمؤسسة تعليمية يقوم بوظيفة او أكثر من الوظائف الآتية :

ادارة مشروعات البحوث ، اعتماد السياسات الخاصة بالبحوث ، تقرير كيفية استخدام نتائج البحوث الخ .

## DISCUSSION, DIRECTED

المناقشة الموجهة

Discussion dirigée

المناقشة الجماعية التى يوجهها رئيس الجماعة عن طريق الاسئلة التى يطرحها ، ويمكن عن طريقها فهم الموضوع .

## DISCUSSION, GROUP

المناقشة الجماعية

Discussion de groupe

طريقة الاشتراك فى عمل جماعى تحت اشراف رئيس بمناقشة مشاكل ملحة لزيادة درجة مشاركة الدارسين او لاتخاذ قرارات .

## DISCUSSION, GUIDED

مناقشة موجهة

Discussion dirigée

cf. Discussion, directed

## DISSERTATION

رسالة

Dissertation

اطروحة ذات طابع رسمى تقوم على بحث اصيل كأحد متطلبات درجة الدكتوراة .

Syn. Thesis

## DIVISION

وحدة

Division

وحدة ادارية باحدى الكليات تتضمن أكثر من قسم Department كوحدة العلوم الانسانية .

- E -

## EDUCABILITY

قابلية التعلم

Educabilité

مقدرة الفرد على الاستفادة من التعلم ، وعلى  
تكيف نفسه وفقا لظروف الحياة المستجدة .

#### EDUCATION, ADULT

##### تعليم الكبار

Education des adultes  
cf. Adult education

#### EDUCATION, CONTINUING

##### التعليم المستمر

Education permanente

استمرار عملية التربية طوال حياة الفرد لتمكينه  
من التكيف مع التغيرات المستمرة والدائمة وتشمل جميع  
جوانب الحياة بما في ذلك نمو الفرد من النواحي العقلية  
والجسمية والمهنية فضلا عن النواحي الاجتماعية  
والاقتصادية والسياسية .

وتقوم بهذا التعليم المدارس والكلية حيث تقدم  
البرامج المرنة بدلا من البرامج التقليدية والاكاديمية

Syn. Lifelong education

Permanent education

#### EDUCATION, CREATIVE

##### التعليم الابداعي

Enseignement visant la créativité

التعليم الذى يهدف الى دعم وتشجيع التعلم والنمو  
خلال أنشطة التعبير الذاتى من قبل الذين يتلقون التعليم .

#### EDUCATION, INSERVICE

##### التعليم أثناء الخدمة

Formation en cours d'emploi

المقررات الدراسية او البرامج التى تتيح تدعيم  
الدراسة الاضائية التى تمكن العاملين من تحسين  
كفاياتهم .

#### EDUCATION, LABOUR

##### تعليم العمال ، الثقافة العمالية

Education ouvrière  
cf. Labour education

#### EDUCATION, MASS

##### تعليم أو تثقيف الجماهير

Education de masse

تعليم الامماد فى الجماعات الكبيرة غير المنظمة  
فى شكل مبسط عن طريق الراديو والتلفزيون ودور  
الكتب والمتاحف والانلام السينمائية والصحف بما يؤثر  
على راي الجماهير .

#### EDUCATION, NONFORMAL

##### التعليم اللامنهجى او غير الرسمى

Education non-formelle

الأنشطة والبرامج التى تنظم خارج نطاق النظام  
المدرسى بحيث توجه نحو اهداف تعليمية محددة .

#### EDUCATION, OUT OF SCHOOL

##### التعليم خارج المدرسة

Education extrascolaire

التعليم الذى يتم عن طريق المؤسسات والبرامج  
والأنشطة للشباب خارج المدرسة وكذلك نواحي  
النشاط التى تمارس خارج المنهج للمتقنين بالمدارس .

#### EDUCATION, PREVOCATIONAL

##### الاعداد التمهيدى للتأهيل المهني

Enseignement préprofessionnel

برنامج تعليمى ينظم فى المدارس الابتدائية او  
الثانوية يزود الطلبة بمعلومات عامة عن الصناعات  
والفنون المختلفة بهدف توجيه الطلبة وتكئينهم من  
اختيار المهنة الملائمة وليس لاعدادهم لمزاولة مهنة  
معينة .

#### EDUCATION, WORK

##### التعليم الخاص بالعمل

Education pour le travail

التعليم الذى يهدف الى تنمية الاتجاهات الايجابية  
نحو العمل .

#### EDUCATION, WORKERS'

##### تعليم العمال

Education ouvrière

cf. Workers' education

#### EDUCATIONAL ACCELERATION

##### الاسراع التعليمى

Scolarité accélérée

التقدم التربوى الاسرع من العادى والذى يتحقق  
برفع الطالب من صف الى آخر زملاء فصله او بتدريس  
مناهج تربوية مكثفة

#### EDUCATIONAL AGE

##### العمر التعليمى

Age éducative

المستوى العلمى للطالب ، كما تحدده اختبارات  
التحصيل مترجما بوحدات زمنية

#### EDUCATIONAL BACKGROUND

##### الخلفية التعليمية

Acquis éducatif

الخبرات التعليمية السابقة للطلاب كما يبينها  
سجله الدراسي .

#### EDUCATIONAL GAMES

##### المباريات التعليمية

Jeux éducatifs

هي تمارين عملية تطبيقية على موقف معين ،  
تتخذ فيه القرارات في مدة محددة من جانب فريقين  
متنافسين أو أكثر ، كما لو كانت هذه المواقف فعلية  
وحقيقية ، ويقوم مشرف المباراة بتقويم أداء الفرق  
بواسطة مقاييس واضحة .

#### EDUCATIONAL MEASUREMENT

##### القياس التعليمي

Docimologie éducative

استخدام الاعتبارات المياريّة وغير المياريّة في  
تقييم قدرات الطالب ، أو تقييم الإجراءات التعليمية ،  
أو تقييم اختبارات مياريّة لاستخدامها في المدارس  
وتجربة صحتها .

#### EDUCATIONAL OBJECTS

##### الاهداف التعليمية

Objectifs éducatifs

هي المحور الذي يعتمد عليه واضع البرنامج  
الدراسي في اختيار المادة العلمية والاسس والطرق  
والوسائل والاساليب التي تستخدم في عرضها ، كما  
انها تحدد المستويات التي يمكن عن طريقها تقديم  
البرنامج ، ويمكن تحديد الاهداف من قياس الدرجة  
أو المستوى الذي يصل اليه المتعلم في أداء السلوك  
المعين المطلوب .

#### EDUCATIONAL PSYCHOLOGY

##### علم النفس التربوي

Psychologie de l'éducation

أحد فروع علم النفس ، ويبحث في مشاكل التربية  
والتعليم ومفاهيمها ، أو هو تطبيق الحقائق السيكولوجية  
في مجال التربية والتعليم .

#### EDUCATIONAL TELEVISION

##### التلفزيون التعليمي

Télévision éducative

cf. Television, educational

#### EFFICIENCY

##### فاعلية ، كفاءة

Efficienc

الانتاج الحاصل من بذل مقدار معين من الجهد .

#### ENROLLMENT

##### عدد الطلبة المسجلين

Effectif

عملية الالتحاق بكلية أو جامعة أو دورة دراسية ،  
وتنحصر في قيد اسم الطالب في السجل الخاص بذلك .

#### ENROLLMENT, NET

##### صافي عدد الطلبة المسجلين

Effectif net

عدد طلبة المؤسسة التعليمية المسجلين مضافاً  
اليه المستجدين ومستبعداً منه المنسحبين .

#### ENTRANCE EXAMINATION

##### امتحان القبول

Examen d'entrée

cf. Examination, entrance

#### EPIDIASCOPE

##### فانوس اسقاط

Epidiascope

ضرب من الفانوس السحري يستخدم في تكبير  
المور المسطحة والخرائط والرسوم البيانية وقصاصات  
المحف .

#### EQUIVALENCES OF STUDIES

##### المعادلات الدراسية أو مبادلة الشهادات

Equivalents d'étude

المبدأ الذي يؤكد التقيّة المعادلة لأية دراسات  
أكاديمية أو عملية اذا تمت خلال مدة ومستوى معادلين .

#### ESSAY EXAMINATION

##### امتحان انشائي

Examen d'essai

الامتحان الذي تكتب فيه الاجابات في فقرات أو في  
شكل مقال ، ويتأثر هذا النوع من الامتحانات بالعوامل  
الذاتية من جانب المتحنيين عند التصحيح .

#### EVALUATION, CURRICULUM

##### تقويم المنهج

Evaluation du curriculum

تقويم نواحي النشاط التعليمية في مجال معين  
بهدف تحديد سلامة الاهداف ومدى تحقيقها .

#### FIELD OF STUDY, MAJOR

##### المجال الاساسي للدراسة

Principal champ d'étude

الموضوع الاساسي الذي يقوم بدراسته الطالب  
باختيار عدة مقررات دراسية في هذا الموضوع .

## FIELD OF STUDY, MINOR

### المجال الثانوى للدراسة

Champ d'étude secondaire

موضوع الدراسة الذى يقوم بدراسته الطالب باختيار بعض الموضوعات التى تقل عن موضوعات المجال الاساسى للدراسة من حيث العدد والتركيز .

## FIELD WORK

### العمل الميدانى

Travail sur le terrain

الدراسة التى تتم على الطبيعة فى موضوع معين حيث يقوم الطالب بدور فعال لزيادة ادراكه لهذا الموضوع .

## FILM, EDUCATIONAL

### فلم تعليمى

Film d'enseignement

الفلم الذى يتم اخراجه بهدف التعليم او التدريب حيث يستطيع عبر المشاهدة الحية بالعين وعبر السمع بالاذن ايضا ان يعطى فرصة التطبيق العملى للنظريات والمفاهيم والألفاظ المجردة ، التى يحولها الفلم الى مادة تدرك بالبصر والسمع .

## FILM STRIP

### الشرائح الشفافة

Film fixe

شرائح غليظة ايجابية تعرض عن طريق الفانوس السحري ، وهى من المعينات السمعية البصرية التى تستخدم فى التعليم والتدريب .

Syn. Slides

## FLANNEL BOARD

### سبورة وبرية

Tableau en feutre

cf. Feltboard

## FOLLOW UP MATERIALS

### مواد المتابعة

Matériels de continuation

المواد التعليمية التى تعد للكبار. الذين أصبحوا تاديين على قراءة وفهم المادة التعليمية المناسبة معتمدين على انفسهم دون حاجة الى التوجيه المستمر.

## FORMAL EDUCATION

### التعليم الرسمى

Education formelle

التعليم الذى يتم داخل الفصول الدراسية وحدها بطريقة نظامية ومنطقية ومخططة ومنهجية :

## EXTENSION DIVISION

### قسم الخدمة العامة

Division de rayonnement

cf. Department, extension

## EXTENSION EDUCATION

### التعليم المفتوح للجميع

Rayonnement de l'école

توفير تسهيلات وفرص التعليم عن طريق الجامعات والمكتبات والمتاحف للوصول الى اكبر عدد من الجماهير .

## EXTENSION, UNIVERSITY

### الخدمة العامة بالجامعة

Rayonnement de l'université

نشر الخدمات التعليمية بالجامعة على أوسع نطاق ممكن ليستفيد منها مختلف الامراء الذين لا يمكنهم متابعة الدراسات النظامية .

## EXTRAMURAL DEPARTMENT

### قسم الخدمة العامة

Département de rayonnement

cf. Center, extension

- F -

## FACULTY

### كلية

Faculté

أحد فروع الجامعة ، تقوم بالتعليم والبحث فى نواح محددة من المعرفة .

## FEE, TEACHING

### رسوم الدراسة

Droits de l'enseignement

المبلغ الذى يؤدنيه الطالب نظير الدراسة التى يتلقاها بالمعهد أو الكلية لمدة معينة .

## FELLOWSHIP

### منحة دراسية

Bourse de recherche ou universitaire

منصب يسند الى طالب متخرج يتقاضى عنه راتباً ، أو منحة دراسية تقدم اليه لتمكنه من متابعة الدراسة فى كلية أو جامعة ، ويكلف أحياناً بتقديم بعض الخدمات الى تلك الكلية أو الجامعة ضمن نطاق تخصصه .

## FELT BOARD

### سبورة وبرية أو مخملية

Tableau en feutre



لوحة مغطاة بتماش وبرى كالتغطية أو الجوخ أو اللباد مما يمكن معه لصق الرموز أو الصور إذا غطيت بتماش وبرى ، وتستخدم لتعليم وتدريب المجموعات

#### EVALUATION, STUDENT

تقويم الطالب

Evaluation des étudiants

العملية التي يحكم بمقتضاها المدرس على مدى تقدم الطالب

#### EVENING INSTITUTE

معهد مسائي

Institut du soir

المعهد الذي ينظم دراسات ليلية لتعليم الكبار وفقا لحاجاتهم واهتماماتهم

#### EVENING SCHOOL

مدرسة مسائية

Ecole du soir

cf. Evening Institute

#### EXAMINATION

امتحان

Examen

عملية اختبار قدرة الطلبة أو تحصيلهم في مجال معين ، ويعتبر الامتحان أكثر شمولاً وتعقيداً من الاختبار

#### EXAMINATION, ADMISSION

امتحان القبول

Examen d'admission

#### EXAMINATION, ENTRANCE

امتحان القبول

Examen d'entrée

الاختبار الذي يجري قبل قبول الطالب في إحدى المؤسسات التعليمية

#### EXAMINATION SCHEDULE

برنامج مواعيد الامتحان

Calendrier de l'examen

برنامج زمني يوضح أيام وأوقات وأماكن عقد الامتحانات

#### EXPERIENCE-CENTERED TEACHING

التعليم المرتكز على التجربة

Enseignement basé sur l'expérience

الجهد الذي يبذل لجعل التعليم الحر فاعلياً بالربط بين تجارب المدرسة والمنزل والمجتمع .

#### EXPERIENCE, EDUCATIONAL

خبرة تعليمية

Expérience éducative

أي تفاعل بين الفرد وبيئته يترتب عليه تعديل في اتجاهات الفرد ومعرفته وقيمه ويتضمن بصفة عامة تغيرات مرغوباً فيها طبقاً لقيم الجماعة .

#### FORUM

محاضرة نقاشية أو ندوة

Forum

أحد أشكال تعليم الكبار عن طريق المحاضرات التي يساهم فيها المستمعون بالمناقشة .

#### FRAME

إطار

Cadre

الوحدة الأساسية التي يتركب منها البرنامج في نظام التعليم المبرمج وقد تسمى خطوة أو بنداً نعند صياغة المادة العلمية إلى وحدات صغيرة جداً يكون كل منها إطاراً أو بنداً أو خطوة .

وتنظم هذه الخطوات بتدرج متزايد الصعوبة ، ويتسلسل منطقي بحيث لا ينتقل الطالب إلى خطوة إلا إذا استوعب الخطوة السابقة ، ويتكون الإطار الواحد من ثلاثة مكونات أساسية هي : المثيرات ، الاستجابات ، التغذية الراجعة والتعزيز الفوري.

#### FRUSTRATION

إحباط

Frustration

الحيلولة دون الفرد وتحقيق رغبته المادية أو المعنوية سواء أكان لهذه الرغبة ما يبررها أم لا ، ويصاحب ذلك ضرب من الحسرة وخيبة الأمل .

ويترتب على فشل الفرد في إشباع حاجاته اتجاهه نحو سلوك عدواني أو انطوائي أو التثبيت أو الانسحاب من الموقف .

#### FUNCTIONAL EDUCATION

التعليم الوظيفي

Education fonctionnelle

التعليم الذي يهدف إلى التطبيق العملي بحيث يقوم الطالب بترجمة العمل إلى العمل .

#### FUNDAMENTAL EDUCATION

تعليم أساسي

Education de base

البرامج الدراسية التي تعتبر حداً أدنى ، أساساً في أحد مجالات الدراسة .

## FUNDS, SCHOLARSHIP

### صناديق المنح الدراسية

Fonds de bourse d'étude

الهيئات المختصة لتقديم منح للطلبة المتفوقين .

## FURTHER EDUCATION

### التعليم التكميلي

Education complémentaire

التعليم الذى ينظم لبعض الوقت للشبان فى بعض المعاهد التعليمية .

كما يقصد به التعليم أو التدريب الذى يعطى لاستكمال التعليم الذى تقوم به المدارس الابتدائية والثانوية ويتناول مجالات واسعة من التعليم ذى الطابع الثقافى أو المهنى أو الفنى .

- G -

## GAMES, SIMULATION

### المساب

Jeux de simulation

نواحى نشاط معدة بنوع خاص تتيح الفرص لممارسة بعض نواحى الحياة باسناد بعض الادوار للاعبين داخل اطار معين مما يمكن الطلبة من الاستيعاب الفعال للمعلومات بحيث يمكن تحقيق الاهداف المنشودة .

## GENERAL EDUCATION

### التعليم العام

Enseignement général

نواحى التعليم التى يجب ان تكون التجربة المشتركة لجميع الافراد والتى تتناول المشاكل الفردية والاجتماعية التى يواجهها الجميع .

## GRADUATE

### خريج الجامعات

Etudiant diplômé

الفرد الذى اتم على وجه مرضى متطلبات أحد البرامج التعليمية وحصل على دبلوم أو مؤهل دراسى .

## GRADUATE CURRICULUM

### منهاج الدراسات العليا

Curriculum d'études supérieures

cf. Curriculum, graduate

## GRADUATE DEGREE

### درجة علمية فى الدراسات العليا

Diplôme universitaire

cf. Degree, graduate

## GRADUATE EDUCATION

### تعليم عال

Etudes universitaires

cf. Study, graduate

## GRADUATE STUDY

### دراسة عليا

Etudes universitaires

cf. Study, graduate

## GRADUATION REQUIREMENTS

### مطالب الدراسات العليا

Conditions des études supérieures

تحديد الحد الأدنى المطلوب لاتمام أحد برامج التعليم والمؤهلات الضرورية لمنح درجة علمية معينة عن طريق أحد المعاهد . ويحدد هذا الحد الأدنى فى صورة مراحل دراسية أو اتمام دراسة مواد معينة أو النجاح فى تأدية الامتحان الخاص بها .

## GROUP, DISCUSSION

### جماعة أو فريق المناقشة :

Groupe de discussion

اجتماع عدد صغير من الافراد لدراسة ومناقشة المسائل ذات المصلحة المشتركة تحت اشراف قائد للجماعة .

## GROUP METHOD

### الطريقة الجماعية

Méthode de formation au sein de groupe

احدى طرق التعليم . وتتضمن ان يكون الدارس ايجابيا اثناء الدرس وليس سلبيا كما هو الوضع فى الطريقة الالقائية . وفى هذه الطريقة يستطيع الدارس ان يعبر عن ذاته وأن يبرز ما لديه من قدرات ومواهب خاصة . ويستطيع ان يتعلم التفكير الناقد والاستنتاج .

## GUIDANCE, EDUCATIONAL

### التوجيه التعليمى

Orientation scolaire

التوجيه الذى يساعد الطلبة على ربط ميولهم وقدراتهم واستعداداتهم بالفرص التعليمية والمهنية وبمطالبها .

- H -

## HANDBOOK, STUDENT

### دليل الطالب

Guide d'étudiant

نشرة خاصة تتضمن معلومات عن الكلية أو المعهد، وتعد للمعاونة في توجيه الطالب الجديد وتتضمن بيانات عن منهاج الدراسة وتكاليفها والخدمات التي تقدم للطلاب ومنظمات ونواحي نشاط الطلبة .

HIERARCHY, EDUCATIONAL

تسلسل الإشراف التعليمي

Hiérarchie des organisations éducatives

تدرج السلطة وقياسات الاتصال الخاصة بها في نظام المعهد الدراسي أو الكلية .

HIGHER EDUCATION

التعليم العالي

Enseignement supérieur

التعليم الذي يقدم للأشخاص الذين حققوا نضجا نكريا كامليا . وعادة ما يستلزم ذلك اعداد سابق عن طريق المدرسة الثانوية .

HOME STUDY

الدراسة المنزلية

Etudes à domicile

اية دراسة تتم بالمنزل خارج مواعيد الدراسة بالمدرسة أو المعهد ، وتتضمن تأدية واجبات دراسية .

HUMAN RELATIONS

العلاقات الإنسانية

Relations humaines

العلاقات التي تنطوي على خلق جو من الثقة والاحترام المتبادل والتعاون بين الافراد .

- 1 -

ILLITERACY

الأمية

Analphabétisme

عدم القدرة التامة على القراءة والكتابة لطبيعة احتياجات الكبار في حياتهم .

INCENTIVE

الحافز

Stimulant

الباعث أو المنبه للسلوك الى غاية أو موضوع ، تؤدي هذه الغاية الى خلق توتر يدفع الفرد الى المبادرة الى اشباعها .

والحوافز هي التي توجه سلوك الافراد وتحدد اتجاهاتهم .

INCLINATION

ميل ، نزعة

Inclination

الميل الشعوري الذي يدفع الفرد الى سلوك اجتماعي ، ويعتبر الاتجاه أو الموقف ميلا مكتسبا يوجه الفرد في ظروف معينة وجهات خاصة .

INDIRECT METHOD

الطريقة غير المباشرة

Méthode indirecte

احدى طرق التعليم، يتم فيها تحقيق الاهداف النهائية عن طريق برامج دراسية غير مباشرة . وليس عن طريق برامج دراسية مباشرة .

INDIVIDUAL DIFFERENCES

الفروق الفردية

Différences individuelles

cf. Differences, Individual

INDIVIDUAL STUDY PLAN

خطة الدراسة الفردية

Plan d'étude individuelle

cf. Study plan, Individual

INDIVIDUAL INSTRUCTION

التعليم الفردي

Enseignement individualisé

cf. Instruction, individual

INDOCTRINATION

تشريب المبادئ

Endoctrinement

حث الافراد على اعتناق معتقدات معينة . ومحاولة تثبيت اى مذهب اجتماعي أو سياسي أو اقتصادي أو ديني عن طريق التعليم واستبعاد كل المذاهب المضادة بحيث تمنع اية مقارنة أو تقييم جديدين .

INDUCTIVE METHOD

الطريقة الاستقرائية

Méthode d'induction

احدى طرق التدريس أو المناقشة أو الحوار . تبني على النظر في الحالات الخاصة بغية التوصل الى قاعدة عامة أو مبدأ عام .

INDUSTRIAL EDUCATION

التعليم الصناعي

Enseignement industriel

الاشكال المتنوعة للتعليم الذي يهتم بالصناعة الحديثة والفنون الصناعية والتعليم المهني والتدريب المهني في المدارس الخاصة بهذا النوع من التعليم .

## INFORMAL EDUCATION

### التعليم غير الرسمي

Education diffusée

نواحى النشاط التعليمية والاجتماعية والثقافية والترويحية التى تقدم عن طريق الوسائل التعليمية المختلفة .

## INFORMATION, EDUCATIONAL

### المعلومات التعليمية

Informations éducatives

البيانات الصحيحة التى يمكن استخدامها بشأن جميع فرص التعليم والتدريب المتاحة ومتطلباتها ، تتضمن مناهج الدراسة وشروط الالتحاق واحوال ومشاكل الطلبة .

## INFORMATION TEST

### اختبار المعلومات

Test d'information

اختبار يهدف الى تكوين فكرة عن معلومات المنحوص فى ميادين مختلفة أحيانا ، أو فى ناحية معينة غالبا ، ولا يقصد به معرفة ما حصله المنحوص من دراسة لتلك الناحية ( اذ يستخدم فى هذه الحالة اختبار التحصيل ) وانما يهدف الى معرفة استعداد الشخص لتلقى دراسة فى تلك الناحية أو الاشتغال بها .

## INITIATIVE

### مبادأة أو مبادرة

Initiative

القدرة على الادراك المبتكر والعمل المستقل .

## IN-SERVICE EDUCATION

### التعليم أثناء الخدمة

Formation en cours d'emploi

الجهود التى تبذل بالوسائل الملائمة لدعم النمو المهني للعاملين أثناء عملهم ، وذلك بتحسين معارفهم ومهاراتهم واتجاهاتهم .

## INDEPENDENT STUDY

### الدراسة المستقلة

Etude indépendante

cf. Study, indépendante

## 'INSTITUTE, WORKERS'

### المعهد العمالي

Institut des travailleurs

المعهد الذى يقوم بتنظيم سلسلة من المحاضرات والمناقشات عن مشاكل الصناعة والعمل والعلاقات

الصناعية وقد يتم ذلك تحت اشراف كلية أو جامعة بالتعاون مع المنظمات العمالية .

## INSTRUCTION

### التعليم

Instruction

الجهود التى يبذلها المعلم ليمد الطالب بالتوجيهات وتحمله مسؤوليات انجازات الطالب لتحقيق الاهداف التعليمية .

## INSTRUCTION, AUDIOVISUAL

### التعليم السمعى البصرى

Instruction audiovisuelle

فرع التعليم الذى يهتم بانتاج واختبار واستخدام مواد التعليم التى لا تعتمد على الكلمة المطبوعة وحدها كالشرائح والافلام والنماذج والتسجيلات لمعاونة الطالب على فهم الموضوع .

## INSTRUCTION, CORRESPONDENCE

### التعليم بالمراسلة

Enseignement par correspondance

نظام التعليم عن طريق المراسلة وغيرها من الوسائل والذى يقوم به معهد خاص بهذا النوع من التعليم .

## INSTRUCTION, INDIVIDUAL

### التعليم الفردى

Enseignement individualisé

أحد اشكال التعليم الذى يتصف بالرونة ويتحمل فيه الدارس مسؤولية اختيار البرنامج الذى يلائمه والسير فيه فى أى مستوى تعليمى وفى أى موضوع طبقا لقدرته ، وذلك تحت ارشاد المدرس .

## INSTRUCTION PACKAGE, PROGRAMMED

### حقيبة التعليم المبرمج

Pacquet d'enseignement programmé

جميع محتويات وحدة معينة من وحدات التعليم المبرمج ، وتتضمن المواد والمعينات التعليمية ودليل الطالب والاختبارات الخ .

## INSTRUCTION, PROGRAMMED

### التعليم المبرمج

Enseignement programmé

أسلوب تعليمى يقوم على اعتماد الطالب على نفسه فى التعلم بحيث يسير فيه حسب سرعته الشخصية عن طريق البرنامج المعد لهذا الغرض .

وتقدم المواد المبرمجة في كتب أو فلم أو آلة تعليمية ، وتنقسم المادة المراد تعليمها الى أجزاء ترتب منطقيا وتقدم الى الدارس في صورة برنامج مكون من خطوات أو اطارات ، ويتفاعل الطالب باستمرار مع البرنامج ، فبعد كل خطوة أو اطار يتطلب البرنامج استجابة معينة من الدارس .

#### INSTRUCTION, SUPPLEMENTARY

##### التعليم التكميلي

##### Enseignement complémentaire

التعليم الذى ينظم للكبار الذين يرغبون في تجديد معارفهم أو دراسة موضوعات يحتاجون اليها فنى عملهم ، وذلك على أساس الدراسة بعض الوقت .

#### INSTRUCTIONAL MATERIAL

##### الادوات التعليمية

##### Matériel didactique

اية ادوات تستخدم لتحقيق الاهداف التعليمية ، وتتضمن الكتب وادوات القراءة التكميلية والوسائل السمعية البصرية كالتعليم بالتلفزيون والراديو .

#### INTELLIGENCE QUOTIENT

##### نسبة الذكاء

##### Quotient d'intelligence

نسبة يتم الحصول عليها بقسمة عمر الفرد العقلى كما تجلى عنه الاختبارات على عمره الزمنى وضرب الكل في مائة .

#### INTEREST

##### اهتمام

##### Intérêt

العنصر الوجدانى في الانتباه وذلك بانحصار العقل في شىء أو موضوع ما .

#### INTEREST INVENTORY

##### استبيان الميول

##### Questionnaire d'intérêts

قياس ميول الفرد في مختلف الأنشطة ، ويمكن استخدام نتائجه في التوجيه المهني .

#### INTERVIEW, INITIAL

##### المقابلة الاولى

##### Interview d'initiation

اول مقابلة تتم بين الموجه والطالب الذى يلتحق بأحد المعاهد .

#### INTERVIEW, PROGRESS

##### مقابلة المتابعة

##### Interview de poursuite

المقابلة التى تتم بين الموجه والطالب فيها بين وقت التحاقه بالمعهد وقبل تركه له بهدف تقييم التقدم الذى أحرزه الطالب ، ولاعداد الخطط الخاصة بمستقبله .

- J -

#### JOURNALISM, SCHOLASTIC

##### الصحافة المدرسية

##### Journalisme scolaire

انشطة النشر التى يقوم بها طلبة أحد المعاهد العليا أو الكليات ويتضمن ذلك اعداد الصحف والمجلات والكتب السنوية الخ .

- K -

#### KITS OF LEARNING MATERIALS

##### الحقائب التعليمية

##### Pacquet de matériel d'apprentissage

عبارة عن حقائب صغيرة تحتوى على المواد والادوات والاجهزة الصغيرة التى يستطيع الدارس عن طريقها اجراء التجارب والتدرب على المهارات التى يتطلبها البرنامج الدراسى ، وتختلف محتويات الحقائب التعليمية تبعا لنوع البرنامج الدراسى المصاحب لها .

#### KNOWLEDGE

##### المعرفة

##### Connaissance

مجموعة الوقائع والحقائق والمبادئ والمعلومات المتراكمة التى يحيط بها العقل البشرى .

#### KNOWLEDGE OF RESULTS

##### معرفة النتائج

##### Connaissance de résultats

المعلومات التى يعرف بمقتضاها في التعليم المبرمج عما اذا كانت الاستجابة صحيحة و عما اذا كان قد تم تحقيق تقدم ، فاذا كانت استجابة الدارس صحيحة يستمر في البرنامج واذا لم تكن صحيحة يخطر بذلك .

- L -

#### LABORATORY METHOD

##### طريقة المعمل

##### Méthode de laboratoire

اجراء تعليمي يحدد بمقتضاه سبب واثار وطبيعة وخواص اية ظاهرة سواء كانت اجتماعية أو سيكولوجية أو فيزيقية عن طريق التجربة العملية أو اجراء التجربة تحت الرقابة .

## LABOUR EDUCATION

### تعليم العمال

#### Education ouvrière

البرامج التعليمية التي تقدم لاءاء نقابات العمال فى الكليات والجامعات وتتمل بالنشاط النقابى وقد تتضمن بعض الفنون كاجراءات الاجتماعات والخطابة الخ .

## LABOUR SCHOOL

### مدرسة عمالية

#### Ecole ouvrière

مدرسة مخصصة للعمال ، وهى عادة عبارة عن معهد عال تديره المنظمات النقابية .

## LEARNING

### التعلم

#### Apprentissage

التغير فى الاستجابة او فى السلوك الذى يتم كليا او جزئيا عن طريق التجربة .

## LEARNING CURVE

### منحنى التعلم

#### Courbe d'apprentissage

تمثيل بيانى بشأن التقدم فى الكفاءة خلال فترات متلاحقة من التدريب برصد مرات الصواب والخطأ على المحور الراسى والمحاولات على المحور الافقى ، وذلك فى فترات زمنية متساوية او وحدات انجاز متساوية .

## LEARNING LAWS

### قوانين التعلم

#### Lois d'apprentissage

الشروط التى فى ظلها يحدث التعلم ، واشهرها قوانين ثورندايك وهل ونولمان وجترى ، وهى الجودة والتواتر والوضوح والاثر والتدريب والاستعداد والاستيعاب .

## LEARNING OPPORTUNITIES

### الفرص التعليمية

#### Facilités d'apprentissage

الوسائل المتاحة فى منهج الدراسة التى يتعلم الطالب عن طريقها ، كالتعليم الفردى ، والتعليم داخل المجموعات الصغيرة وعملات التفاعل بين المدرس والطالب .

## LEARNING, PROGRAMMED

### التعليم المبرمج

#### Enseignement programmé

cf. Instruction, programmed

## LEARNING, ROTE

### الاستظهار

#### Apprentissage par cœur

التعلم بدون فهم كاستظهار مقاطع دون ادراك معناها .

## LEARNING THEORY

### نظرية التعلم

#### Théorie d'apprentissage

الاطار الفكرى الذى يفسر مجموعة من الفروض الفكرية ويضعها فى نسق علمى مترابط بشأن شروط وقوانين التعلم .

## LEARNING, TRIAL AND ERROR

### التعلم عن طريق المحاولة والخطأ

#### Apprentissage par l'essai et l'échec

اخذ اشكال التعلم يبذل فيه الدارس محاولات مختلفة حتى ينجح فى احداها .

## LECTURE

### المحاضرة

#### Conférence

طريقة التعليم التى يعطى بمقتضاها المدرس شرحا شفويا للحقائق او المبادئ ، ويكون الطلبة مسؤولين عن اتخاذ مذكرات ، وتتضمن عادة مساهمة محدودة من الطلبة كالائلة او المناقشة خلال المحاضرة .

## LECTURE-DEMONSTRATION METHOD

### طريقة المحاضرة والعرض

#### Méthode de conférence accompagnée par démonstration

اجراء تعليمى يستخدم فيه بجانب الرسالة الشفوية الادوات لشرح المبادئ وتحديد الحقائق وتوضيح الجوانب الصعبة .

## LECTURER

### مدرس

#### Conférencier

يقصد بالمصطلح الانجليزى مدرس فى التعليم العالى او الجامعة وهو اقل مستوى من الاستاذ Professor ومساعد الاستاذ Reader

## LESSON

### الدرس

#### Leçon

فترة قصيرة للتعليم تخصص لموضوع محدود او لشرح فكرة معينة .

وقد يقصد بالدرس المواد التي تدرس خلال هذه الفترة أو ما يمكن تعلمه أثناءها .

#### LESSON, BROADCAST

درس اذاعي

Leçon radio-diffusée

برنامج في الاذاعة أو التلفزيون يهدف الى التعليم ويتطلب اجراءات من حيث الاعداد والاستماع والمتابعة.

#### LESSON, DEDUCTIVE

الدرس الاستنتاجي

Leçon déductive

cf. Deductive method

#### LESSON, INDUCTIVE

الدرس الاستقرائي

Leçon inductive

cf. Inductive method

#### LESSON PLAN

خطة الدرس

Plan de leçon

خطة الدرس التي يعدها المدرس مقدما فيما يتعلق بنواحي النشاط التعليمية التي تجري خلال مدة الدراسة بالفصل ، وتعتبر بمثابة مرشد للاجراءات التي تتبع .

#### LIBRARY, SCHOOL

مكتبة المدرسة

Bibliothèque de l'école

المكان الذي تشرف عليه المدرسة والمخصص لايداع وتداول. وقراءة الكتب والدوريات التي يستخدمها الطلبة .

#### LINEAR PROGRAM

البرنامج الخطي

Programme linéaire

أحد أنواع البرامج في التعليم المبرمج ، ويقوم على أسس تقسيم المادة التعليمية الى مجموعة من الخطوات الصغيرة والمرتبطة ( اطارات ) ويعرض كل اطار معلومة صغيرة على الطالب ويطلب منه ان يستجيب استجابة ظاهرة ، وعندما يستجيب الطالب تقدم له فورا الاستجابة الصحيحة لكي يقارنها مع اجابته ، ثم يسير الطالب في هذا الخط من تنظيم المادة التعليمية حسب سرعته الخاصة .

#### LITERACY

الامام بالقراءة والكتابة

Alphabétisation

القدرة على القراءة والكتابة ، وعلى وجه التحديد وصول هذه القدرة الى مستوى السنة الرابعة الابتدائية ، ويستخدم هذا المصطلح عند مقارنة قدرة الافراد على القراءة والكتابة بمستواهم الاجتماعي والاقتصادي .

#### LITERACY, FUNCTIONAL

التعليم الوظيفي

Alphabétisation fonctionnelle

العملية التي تأخذ بيد الانسان باعتباره منتجا ، وتعينه على تنمية قدراته لزيادة انتاجه ، وذلك عن طريق تدريبه في ميدان عمله ، لاكسابه مهارات افضل ولتفهم ما يفعله ، وفي نفس الوقت يتعلم القراءة والكتابة والرسم والحساب باعتبارها جزءا لا يتجزأ من عملية اكتساب المهارات الفنية والوصول الى مستوى افضل من الناحية الانتاجية .

#### LOAD, STUDENT

العبء الدراسي على الطالب أو نصاب الطالب :

Charge d'étudiant

عدد المقررات الدراسية أو الساعات المسجل من اجلها الطالب .

#### LOAD, TEACHER

نصاب المدرس

Charge d'enseignant

مقدار الاعباء الملقاة على عاتق المدرسين في اليوم أو في الاسبوع من حيث عدد ساعات التدريس واعمال الاشراف والتصحیح الخ .

#### LOGICAL METHOD

الطريقة المنطقية

Méthode logique

يقصد بها بصفة عامة الاجراء الذي تصاغ بمقتضاه التعميمات من البيانات الملاحظة أو الوصول الى النتائج عن بعض الوقائع من المبادئ المقبولة . ويقصد بها في التعليم عملية اختيار وترتيب المواد وغيرها والتي بمقتضاها من وجهة نظر الاختصاصي في الموضوع تعرض أولا ابسط عناصر موضوع الدراسة. ثم تضاف العناصر الاضافية بطريقة منهجية لبناء مركب كامل ، ولا تأخذ هذه الطريقة في الاعتبار الفروق الفردية بين الطلبة .

- M -

MAGAZINE, SCHOOL

مجلة المدرسة

Revue de l'école

cf. Journalism, scholastic

MAGNETIC SOUND PROJECTOR

جهاز عرض المسجلات الصوتية

Projecteur de son magnétique

cf. Projector

MANAGEMENT, SCHOOL

الإدارة المدرسية

Administration scolaire

إدارة المدرسة مع التأكيد على بعض المسائل  
كحفظ النظام وتوفير ما تحتاج إليه من أدوات وصيانة  
المبنى والأراضى وتوفير الراحة المادية .

MARKING SYSTEM

طريقة وضع الدرجات

Système de notation

الطريقة التى تستخدم لتسجيل مدى انجازات  
الطلبة فى الدراسة .

MASS MEDIA

وسائل الاتصال الجماهيرية

Moyens d'information de masse

الطرق التى يمكن بها إيصال فكرة أو رأي إلى  
عدد كبير من الأفراد المستقبلين المنتشرين فى أماكن  
بعيدة ، ومتفرقة كالتلفزيون والراديو والتلفزيون  
والسينما الخ .

MASTER OF ARTS (M.A.)

درجة الماجستير

Grade de maîtrise es lettres

الدرجة التى تمنح لطلبة الجامعات الذين أتوا  
بعض المطالبات الدرامية والتى لا تقل مدة الحصول  
عليها عن سنة .

MATERIALS, SELF-LEARNING

معدات التعلم الذاتى

Matériel autodidactique

المعدات التعليمية المخصصة لاستثارة سلوك  
الطالب وتمكينه من النجاح فى دراسته .

MATRICULATION

امتحان القبول بالجامعة

Examen de fin d'études secondaires (qui  
admet à l'université)

العملية الشكلية التى تتم بتسجيل الفرد وتقبله  
كطالب يتمتع بالحقوق والمزايا التى يكتسبها من الالتحاق  
بالكلية أو الجامعة .

MEDIA, INSTRUCTIONAL

وسيلة التعليم

Moyen didactique

الصورة الأساسية التى تحمل بها خطة التعليم  
إلى المتعلم ، بما فى ذلك التعليم وجها لوجه الذى يقوم به  
المدرس فى المدرسة أو خارجها ، وتوصيل التعليم عن  
طريق الكتب واشربة التسجيل والتلفزيون وغير ذلك  
من الوسائل السمعية البصرية .

MENTAL ABILITY

القدرة العقلية

Aptitude mentale

قدرة فطرية كالقدرة الاستقرائية والتذكر والقدرات  
الرياضية والميكانيكية والحركية .

MENTAL AGE

العمر العقلى

Age mental

العمر الذى تحدده اختبارات الذكاء المعدة ليناسب  
كل منها سنا معينة ، أى درجة ذكاء الفرد محسوبة  
بالسن الزمنية التى تبلغ فيها غالبية الناس فى بيئته  
نفسى الدرجة من الذكاء .

MENTAL MATURITY

النضج العقلى

Maturité mentale

بلوغ تمام التطور العقلى لدى الفرد فى مرحلة من  
مراحل عمره طبقا لاختبارات الذكاء

MOTION-PICTURE, EDUCATIONAL

السينما التعليمية

Cinéma éducatif

cf. Film, educational

MOTIVES

الدوافع

Motifs

قوة مسببة ومعضدة للسلوك ، وتنتج هذه القوة  
عن وجود نقص و وجود حاجة إلى إشباع جسمى  
أو نفسى معين .

MOTIVES, LEARNING

دوافع التعلم

Motifs d'apprentissage

الجهود والرغبات التى يبذلها الطالب لتحقيق  
مستوى معين من النجاح وبلوغ الاهداف التعليمية .



- N -

## NEED, EDUCATIONAL

Besoin éducatif

### الحاجة التعليمية

المعرفة والمهارة والاتجاه غير المتوفرة ، والتي يمكن الحصول عليها واثباتها خلال التجارب التعليمية.

## NEEDS, STUDENT

### حاجات الطالب

Besoins d'étudiant

المطالب المنشودة لتحقيق النمو الأمثل للطالب من النواحي الفكرية والبدنية والخلقية والعاطفية والاجتماعية ، سواء فيما يتعلق باهتماماته وقدراته الحالية ومستوى انجازه أو فيما يتصل بمطالب الفرد والجماعة المحتملة مستقبلا .

## NEWSPAPER, SCHOOL

Journal scolaire

### الصحيفة المدرسية

الصحيفة التي تصدرها المدرسة لاثابة الفرصة لتنشيط ونشر ما يكتبه الطلبة وكوسيلة للاتصال بالمجتمع .

## NEGATIVE REINFORCEMENT

### التعزيز السلبي

Renforcement négatif

cf. REINFORCEMENT, negative

## NET ENROLLMENT

### صافي عدد الطلبة المسجلين

Effectif net

cf. Enrollment, net

## NIGHT SCHOOL

### مدرسة ليلية

Ecole de soir

cf. Evening institute

## NON-ACADEMIC

### لا أكاديمي أو عملي

Non-académique

تتضمن المجالات اللاأكاديمية الدروس العملية وما يتعلق بإدارة الأفراد والأشياء كالجرّف والتدبير المنزلي الخ . . . تميزها لها عن دراسة اللغة والتاريخ والاقتصاد والرياضة والعلوم الخ .

## NONCOURSE ACTIVITIES

Activités extrascolaires

### أنشطة خارج المقررات الدراسية

cf. Activities, non-course

## NON-CREDIT, COURSE

Cours non capitalisable

cf. Course non-credit

### مقرر دراسي لا يؤدي الى مؤهل

## NOTE BOOK

### كراسة الملاحظات

Mémoire

الكراسة التي يحتفظ بها الطالب ليدوّن بها البيانات التي يحتاج اليها بالفصل والمنزل كالارشادات الخاصة بالدراسة وبيانات من الكتب التي تم الاطلاع عليها وتدوين الواجبات الدراسية التي يجب ان يقوم بها .

- O -

## OBJECTIVE TEACHING

### التعليم الموضوعي

Enseignement objectif

التعليم الذي يحدد فيه بوضوح عرض ومعالجة الموضوع وعلى أساس الحقائق ، مع البعد بقدر الامكان عن التأثير الذاتي والتحيز ، كما يقوم بتقويم انجاز الطلبة على أساس موضوعية .

## OPEN UNIVERSITY

### الجامعة المفتوحة

Université ouverte

cf. University, open

## OPPORTUNITIES, LEARNING

### فرص التعليم

Facilités d'apprentissage

الوسائل المتاحة في المنهج الدراسي التي يتعلم الطالب عن طريقها كالتعلم الفردي والتعلم داخل المجموعات ، وعمليات التفاعل بين المدرس والمتعلم .

## OUTDOOR EDUCATION

### التعليم خارج المدرسة

Enseignement extrascolaire

أسلوب تعليمي تلقن بمقتضاء الخبرات التعليمية في جميع مجالات المنهج التعليمي ، كما تستخدم فيه الموارد الطبيعية والاجتماعية والبشرية خارج الفصول الدراسية التقليدية كحافز للتعلم وكوسيلة لاثراء المنهج وبعث الحيوية فيه ، ويتحقق ذلك بدراسة البيئة مباشرة لتنمية المعرفة والفهم والاتجاهات والسلوك والمهارات .

- P -

## PANEL

### ندوة نقاش

Participants d'un symposium

مجموعة من المتحدثين من المتخصصين في موضوع معين ومتعددي وجهات النظر ، وتكون عادة من ثلاثة الى ستة أفراد يدافع كل منهم عن ناحية من نواحي موضوع معين امام جماعة من المستمعين الذين يشتركون او لا يشتركون في النقاش .

#### PART LEARNING

#### التعليم بالتجزئة

Apprentissage partiel

اقتان جزء من مهارة معقدة بعد جزء آخر ثم دمج الاجزاء التي يتم تعلمها بعضها مع بعض ، ومثاله تعلم الشمر شطراً شطراً او بيتاً بيتاً واقتان كل شطر او بيت على حدة ثم دمجها بالبيت او البيوت الاخرى .

#### PART-TIME CLASS

#### فصول بعض الوقت

Classe à temps partiel

نوع من الفصول الدراسية تنظم في برامج التعليم المهني وتتيح للطلبة تقسيم وقتهم بين التعليم النظامي والخبرة العملية في التجارة او الصناعة .

#### PART-TIME STUDENT

#### طالب بعض الوقت او طالب غير متفرغ

Etudiant à temps partiel

الطالب الذي لا يقوم بمتابعة الدراسة طوول الوقت ، وهو عادة الطالب بقسم الخدمة العامة او الذي يدرس بالمراسلة او يلتحق بالفصول الليلية .

#### PEDAGOGY

#### البيداغوجيا

Pédagogie

من ممارسة التعليم ، ويتضمن مبادئ وطرق التعليم وتوجيه الطلبة .

#### PERSONNEL. EDUCATION

#### موظفو التعليم

Personnel d'enseignement

الموظفون الذين يتولون الادارة والاشراف ، والمدرسون الذين يستخدمون في النظام المدرسي للقيام بالبرنامج التعليمي .

Syn. School personnel

#### POLICIES, EDUCATIONAL

#### السياسات التعليمية

Politique d'éducation

البيان الرسمي للاهداف التي يوجه اليها النظام التعليمي .

#### POST GRADUATE EDUCATION

#### الدراسات العليا

Etudes supérieures

تعليم نظامي للطلبة الذين اتموا الدراسة في التعليم العالي او الجامعي .

#### PRACTICE

#### الممارسة ، المزاولة

Pratique

التطبيق العملي للاقتراحات النظرية ، وهي طريقة اختبار صحة او خطأ تلك الاقتراحات ، والممارسة هي المقياس السليم لما هو ممكن ولما هو مستحيل ، وتقتضي الممارسة تحقيق اهداف الفرد وتوفر الحرية والمسؤولية له .

#### PROBLEM METHOD

#### طريقة التعليم عن طريق حل المشاكل

Méthode de résolution des problèmes

احدى طرق التعليم التي تعمل على حفز التعليم عن طريق خلق مواقف تحدى تطلب حلاً .

Syn. HEURISTIC method

#### PROBLEM SOLVING

#### حل المشكلات

Résolution des problèmes

التكيف مع وضع من الاوضاع عن طريق الحصول على صيغ جديدة من الاستجابة ، ويستعمل المصطلح للدلالة على التعلم الذي يشمل قدرًا من التبصر .

#### PROFESSIONAL EDUCATION

#### التعليم المهني

Education professionnelle

التعليم الذي يعد الفرد لمزاولة احدى المهن .

#### PROFESSOR

#### أستاذ

Professeur

المدرس الحاصل على أعلى الرتب الاكاديمية في احدى مؤسسات التعليم العالي ويطلق عليه .

Associate professor FULL PROFESSOR

ثم Assistant professor

#### PROFESSOR, DISTINGUISHED

#### استاذ غير متفرغ

Professeur honoraire

Syn. Research professor or University professor

لقب تمنحه المعاهد التعليمية للإساتذة المتنازين الذين يقومون بخدمات تعدو الخدمات التي يقوم بها الاساتذة الدائمون .

PROFESSOR, VISITING

استاذ زائر

Professeur externe

أحد أعضاء هيئة التدريس بالكلية يشغل رتبة استاذ ، ولكن لأحد الاسباب كالسن بنوع خاص لا يتمتع بالمركز القانوني الذي يتمتع به الاستاذ النظامي .

PROGRAM, ADULT DEVELOPMENT

برنامج تنمية الكبار

Programme de développement des adultes

اي برنامج لنواحي النشاط معد لتعليم الكبار او الترويج عنهم .

PROGRAM CONTENT

محتويات البرنامج

Contenu de programme

نواحي النشاط ومادة الدرس التي تتعلق ببرنامج تعليمي .

PROGRAM, DAILY

برنامج يومي

Programme journalier

خطة عامة للعمل تنظم بمتنقها المواعيد والامكنة التي تزاوّل فيها نواحي نشاط المنهاج التي يقوم بها الطلبة والمدرسون وبقي العاملين بالمؤسسة التعليمية .

PROGRAMMES, INPLANT

برامج التعليم بالمؤسسات

Programme de formation sur le tas

برامج التعليم والتدريب التي تنظم بالمؤسسات التجارية او الصناعية .

PROGRAM, INSTRUCTIONAL

برنامج تعليمي

Programme d'enseignement

ملخص الاجراءات والمقررات الدراسية والموضوعات التي تنظمها المدرسة خلال مدة معينة كفترة ستة أشهر او سنة .

PROGRAM OF STUDIES

برنامج الدراسات

Programme d'études

مجموعة من المقررات الدراسية معدة داخل وحدات تعليم بهدف تحقيق اهداف تعليمية معينة ، وقد تشمل أنشطة تمارس خارج المعهد الدراسي .

PROGRAM, PUBLIC SERVICE

برنامج الخدمات العامة

Programme de service public

البرنامج الذي يتضمن الأنشطة التي توجه لافراد غير الطلبة النظاميين ، وذلك عن طريق الاذاعة والتلفزيون والمحاضرات والمقررات الدراسية والخدمات الاعلامية واعارة الكتب والمؤتمرات والنشر الخ .

Syn. Extension activities

PROGRAMMED INSTRUCTION

التعليم المبرمج

Enseignement programmé

cf. Instruction, programmed

PROGRAMMED BOOK

كتاب مبرمج

Livre programmé

كتاب موضوع بطريقة تختلف عن طرق العرض العادية ، حيث تعد المادة العلمية مقدما وتقسّم الى اجزاء او وحدات صغيرة ( اطارات ) تستدعى من الدارس استجابة يسجلها في مكان خاص ، ثم يوجه نورا الى مقارنة اجابته بالاجابة الصحيحة المسجلة في مكان خاص .

PROGRAMMED LEARNING

التعلم المبرمج

Enseignement programmé

cf. Instruction, programmed

PROGRAMMES, ENRICHMENT

برامج التقوية

Programme de renforcement

مد نطاق المنهج لتوفير فرص تعليمية اضافية للطلبة المتنازين .

PROJECT METHOD

طريقة المشروع

Méthode de projet

احدى طرق التعليم يقوم فيها الطلبة كل بمفرده او بالاشتراك مع بعضهم البعض بمهمة جمع البيانات الخاصة بأحد المشاكل واجراء الدراسة مستقلين عن المدرس الذي يقدم المساعدة عند الحاجة اليها فقط .

PROJECTOR

جهاز العرض

Projecteur

جهاز يعرض الصور والانلام واللوحات والشرائح الشفافة على الشاشة لظهار صور مكبرة لتشاهدتها جماعة ما .

- Q -

## QUALIFICATIONS

### مؤهلات

#### Qualifications

مجموع المعارف والمهارات والقدرات والصفات العامة والشهادات الدراسية والخبرات والتدريب اللازمة لشغل وظيفة ما .

## QUALIFYING EXAMINATION

### امتحان الجدارة

#### Examen de qualification

مجموعة من الامتحانات تستخدم في تقدير جدارة الطالب لمتابعة او اكمال دراسة معينة .

## QUOTA

### الحصة ، العدد المقرر

#### Quote-part

عدد الانراد المحدد للقبول في مقرر دراسي أو منهج معين .

## QUOTIENT, EDUCATIONAL

### النسبة التعليمية أو التحصيلية

#### Quotient d'éducation

الحاصل الذي يتم الوصول اليه بقسمة السن التعليمي على السن الزمني ثم ضربه في مائة ، ويبين انجاز الطالب بالمقارنة بمتوسط انجاز جميع الطلبة الذين هم في سنه .

- R -

## RADIO and TELEVISION EDUCATION

### التعليم بالإذاعة والتلفزيون

#### Enseignement par la radio et la télévision

استخدام الإذاعة في مجال التعليم العام أو الخاص ، وتتضمن إذاعة البرامج بمعرفة المدرسين لتحقيق الاهداف التعليمية ، وانتاج واستخدام البرامج داخل الفصول أو إذاعتها لمن هم خارج الفصول الدراسية .

## READER

### مساعد أستاذ

#### Chargé de cours

يستخدم هذا المصطلح في إنجلترا وهو يطلق على الذي يشغل المنصب التالي للأستاذ Professor بينما يطلق على المدرس بالتعليم العالي والجامعي Lecturer

## READING, COLLATERAL

### المطالعة الإضافية

#### Lecture complémentaire

مواد اضافية للمطالعة لتكملة واثراء كتب الدراسة الاساسية لتعزيز المعرفة التي تم الحصول عليها ، وذلك لان كتب الدراسة لا تشمل كل ما يريد الفرد الحصول عليه أو يجب ان يحصل عليه .

## READING, CULTURAL

### قراءة تنقيفية

#### Lecture culturelle

قراءة تتم لتحسين الاذواق والميول القرائية للقارئ ويهدف الحصول على المعرفة العامة .

## READING DEVELOPMENT

### تنمية القراءة

#### Développement de lecture

استخدام الكتب وغيرها من وسائل القراءة لتنمية مهارات القراءة بما يتفق مع احتياجات المتعلم .

## READING, EXTENSIVE

### القراءة الموسعة

#### Lecture extensive

الاطلاع الواسع من مصادر مختلفة بدلا من القراءة الكثيفة التي تقتصر على الدراسة التفصيلية لعدد محدود من مواد القراءة ، وتفيد القراءة الموسعة في اثراء التجارب وتنمية المفاهيم الجديدة وزيادة القدرة على الفهم واثارة الاهتمامات الفكرية وتكوين اتجاهات ملائمة نحو التعلم .

## READING, INTENSIVE

### القراءة المكثفة

#### Lecture intensive

القراءة التفصيلية التي تتم بعناية مع اعارة اهتمام خاص للغة والتعبير والكلمات والافكار .

## READING LEVEL

### مستوى القراءة

#### Niveau de lecture

مستوى التحصيل الذي يصل اليه القارئ ويقسم عادة الى درجات أو مراحل .

## READING PROGRAMMES

### برامج القراءة

#### Programmes de lecture

البرامج المخططة في القراءة والتي تزيد مهارات القراءة ، وهو ما لا يتحقق في تعليم القراءة غير المخططة .

## READING RATE

### معدل سرعة القراءة

#### Taux de lecture

## 2 - المسجل

الشخص الذى يدون ما يحدث في المؤتمرات او الاجتماعات لتوفير أساس لما يتلوه من مناقشات او اجراءات .

RECORDER, VIDEO TAPE

مسجل الفيديو

Appareil d'enregistrement par bande de vidéo

الجهاز المخصص لتسجيل الصوت والصورة من جهاز التلفزيون على شريط بحيث يمكن عرضه .

RECTOR

رئيس جامعة

Recteur

cf. Chancellor

REGISTRAR

المسجل

Secrétaire d'une université

الموظف المسؤول في الكلية أو الجامعة عن الاحتفاظ بالسجلات الخاصة بالطالبة .

REGISTRATION

التسجيل

Immatriculation

cf. Enrollment

REINFORCEMENT

التعزيز

Renforcement

المقصود به ما يعقب استجابة أو سلوكاً من آثارها منها ما هو مريح مقنع مشبع إيجابى ، فيقال أثر طيب أو مكافأة أو تعزيز موجه ، ومنها ما هو غير مرض أو مؤلم أو منفّر أو سالب ، فيقال أثر غير طيب أو عقاب أو تعزيز سالب .

والمكافأة ميسرة للتعليم بينما يكفى العقاب فى بعض الأحيان لما يراد إبطاله أو تعديله من سلوك .

REINFORCEMENT, NEGATIVE

تعزيز سلبى

Renforcement négatif

استجابة تؤدي الى تخفيض قوة المثير كالعقاب أو التوبيخ في التعلم .

RELEASED TIME

الوقت المخصص للدراسة

Temps de libération pour l'étude

الوقت المخصص أثناء ساعات الميل للأهداف الدراسية .

سرعة القراءة التي يمكن قياسها بعدد الكلمات التي تقرا في الحقيقة الواحدة ، وهناك ارتباط إيجابى ولكنه ليس كبيراً بين معدل سرعة القراءة والقدرة على الفهم ، والقارئ السريع يكون أكثر فهماً عامة ، ويمكن زيادة سرعة القراءة عن طريق الممارسة المستمرة .

REASONING

استدلال

Raisonnement

عملية استنتاج أى وصول الذهن الى معرفة المجهول بالاعتماد على المعلوم ، مع اتباع قواعد المنطق .

RECITATION METHOD

الطريقة اللفظية

Méthode de récitation

أحدى طرق التعليم ، وهى طريقة قديمة درج عليها الناس منذ القدم في التعليم المدرسى ونتائجها سلبية إذ تؤدي الى الاعتماد على الآخرين ، وقد تدعو الى الثورة النفسية ضد ما يقال أو يسمع ، وذلك نتيجة لاضطرار المستمع الى كبت آرائه المخالفة أو وجهة نظره المعارضة .

RECORD, ABSENCE

سجل الغياب

Registre d'absence

السجل الذى يتضمن البيانات الخاصة بتواريخ واسباب الغياب ، وهو عبارة عن بطاقات تخصص كل منها لاحد الطلبة .

RECORD, ACADEMIC

السجل الأكاديمى

Registre académique

الدرجات التى يحصل عليها الطالب في الموضوعات المقيد لدراستها ، كما قد يتضمن البيانات الخاصة بالاجراءات التأديبية التى اتخذت نحو الطالب .

RECORD, ATTENDANCE

سجل المواظبة

Registre de présence

البيانات الخاصة بمواظبة كل طالب وتوضيح الحقائق الخاصة بالغياب والتأخير .

RECORDER

1 - جهاز التسجيل

Appareil d'enregistrement

1 - الجهاز الذى يسجل الاصوات على اسطوانات او اشربة تسجيل .

## ROTE LEARNING

### التعلم بالترديد

Apprentissage par cœur

تكرار الجمل أو النصوص الى ان يحفظ الفرد ما يكرر بصرف النظر عن فهمه .

## REPORT, ATTENDANCE

### تقرير المواظبة

Rapport de ponctualité

بيان يقوم بتدوينه موظفو المعهد الدراسي بشأن غياب وتأخير الطلبة خلال مدة معينة .

## RESEARCH PROFESSOR

### استاذ باحث

Professeur chargé de recherche

cf. Professor, distinguished

## RESIDENTIAL INSTITUTION

### معهد داخلي

Internat universitaire

cf. Institution, residential

## RETRAINING

### اعادة التدريب

Recyclage

التدريب بهدف تجديد معارف الفرد ليتمكن من مواصلة مزاولة مهنته ، او للحصول على معارف ومهارات لازمة لاداء عمل يختلف عن العمل الذي سبق تدريب العامل على ادائه .

## ROLE-PLAYING

### تمثيل الادوار

Jeu de rôle

أحد أساليب التعليم والتدريب ، يمثل سلوكا حقيقيا في موقف مصطنع ، حيث يقوم المشتركون بحرية بتبثيل الادوار التي تسند اليهم بصورة تلقائية ، وينغمسون في ادوارهم حتى يظهروا الموقف كأنه حقيقة .

ويساعد تمثيل الادوار افراد الجماعة على التعبير عن مشاعرهم او اتجاهاتهم او آرائهم التي يحجبون عن التعبير عنها في المواقف العادية ، كما يمنحهم خبرات في مواقف معينة ، وينمي مهاراتهم في القيام بهذه المواقف .

- S -

## SAFETY EDUCATION

### تعليم الامن الصناعي

Enseignement des mesures de sécurité

التعليم المتصل بالاستخدام المأمون للعدد والآلات والصيانة الوقائية .

## SCHEDULE, DAILY

### البرنامج الزمني اليومي

Programme journalier

خطة المؤسسة التعليمية التي تبين نواحي النشاط بها يوما بيوم فيما يتعلق بعدد الفصول ومواد الدراسة وتوزيع المدرسين الخ .

## SCHEDULE, EXAMINATION

### برنامج مواعيد الامتحان

Programme de l'examen

## SCHOLAR

### طالب جامعي

Etudiant

الشخص الذي اتقن دراسة اكااديمية عليا او اكثر عن طريق الدراسة النظامية الطويلة بالجامعة بنوع خاص ، اى حصل على معرفة تفصيلية ومهارة في البحث والتحليل النقدي في ميدان دراسته .

## SCHOLARSHIP

### 1 - التحصيل الدراسي

Bourse d'études

مقدار تحصيل الطالب ونوعيته في موضوع او أكثر .

### 2 - منحة دراسية

منحة تعطى عادة للطلاب الذي يبرز في دراسته .

## SCHOOL

### المدرسة

Ecole

المنشأة التي تضم مجموعة من التلاميذ الذين يتلقون دراسات محددة وفي مستويات معينة ، عن طريق مدرسي أو أكثر بالانسانة الى المشرفين والمسؤولين عن حسن سير العمل بالمدرسة .

## SCHOOL BUILDING

### مبنى المدرسة

Bâtiment de l'école

المباني المشيدة للمدرسة ومرافقها طبقا للمستويات المقررة من حيث الصحة والامن و التهوية والاضاءة الخ .

## SCHOOL, LABOUR

### مدرسة عمالية

Ecole ouvrière

cf. Labour school

## SCORE, ACHIEVEMENT

### درجة التحصيل

Cote de rendement

الدرجة التي يحرزها الطالب في اختبار موضوع  
دراسي .

SECRETARY, SCHOOL

سكرتير المدرسة

Secrétaire de l'école .

الموظف المسؤول عن الإدارة المكتبية للمدرسة  
والذي يقوم بأعمال السكرتارية ، ويتولى غالبا بعض  
الاعمال المالية كتحصيل الرسوم الدراسية .

SELECTIVE ADMISSION

القبول بالاختيار

Admission sélective

SELF-EDUCATION

تعليم ذاتي

Autodidaxie

عملية الحث على نمو الفرد عن طريق بواعثه  
الخاصة .

SELF-EVALUATION

التقويم الذاتي

Auto-évaluation

هو وجه من وجوه التعليم الذاتي ؛ اذ ان التقويم  
توجيه وتصحيح وتدعيم للتعلم .

ويساعد التقويم الذاتي في تعليم الكبار اذ يزيد  
من اتجاه الراشد الإيجابي نحو التعلم وبالتالي يزيد  
من درجة ممارسته ويحقق نوعا من التعزيز الذاتي  
الذي ينعكس مباشرة على تقدم التعلم الذاتي وينهض  
بفاعليته .

SELF-LEARNING

تعلم ذاتي

Autodidaxie

التعلم الذي يقوم به الدارس بدون تدخل المدرس .

SEMINAR

حلقة دراسية

Séminaire

اسلوب تعليمي يستخدم في التعليم العالي حيث  
يشارك مجموعة من الطلبة في البحث أو الدراسة  
المتقدمة تحت اشراف قائد أو أكثر لمناقشة المشاكل  
ذات الصالح المشترك .

SERVICES, AUDIOVISUAL

الخدمات السمعية البصرية

Services audiovisuels

الخدمات التي تقدم لهيئة المدرسين والطلبة كاعداد  
الوسائل السمعية والبصرية والعناية بها وتوفيرها  
كالانلام والاشرطة التسجيلية وغيرها .

SERVICES, INFORMATION

خدمات الاعلام

Services d'information

الخدمات التي تتضمن اختيار وجمع وتنظيم ونشر  
المعلومات التي يحتاج اليها الطلبة بما يؤدي الى معرفة  
برامج التعليم والفرص التعليمية المتوفرة والشروط  
المطلوبة من الطالب للاستفادة من هذه الفرص .

SESSION, SCHOOL

الدورة المدرسية

Session scolaire

مدة الزمن التي تقع خلال اليوم عندما تعمل  
جماعة من الطلبة تحت اشراف المدرسين .

SIMULATION

المحاكاة

Simulation

جعل الممارسة في التعليم والتدريب قريبة بقدر  
الامكان من الموقف الذي سيواجهه الطالب وقد يتم ذلك  
عن طريق تمثيل الادوار .

SKILLS, BASIC

المهارات الاساسية

Competences de base

المهارات التي تعتبر اساسية لانتان موضوع معين .

SOCIAL STUDIES

الدراسات الاجتماعية

Etudes sociales

بعض جوانب العلوم الاجتماعية وينوع خاص  
التاريخ ، الاقتصاد ، علم السياسة ، علم الاجتماع ،  
الجغرافيا .

SPECIAL INTEREST COURSE

مقرر دراسي خاص

Cours d'intérêt spécial

cf. Course, special interest

SPECIALISED EDUCATION

التعليم المتخصص

Enseignement spécial

cf. General education

التعليم الذي يأخذ في الاعتبار الفروق الفردية  
للدارسين أو التعليم الذي يعد الانفراد لانواع معينة  
من المهن ، ويقابله التعليم العام .

STAFF, INSTRUCTIONAL

هيئة التدريس

Personnel d'enseignement

موظفو المدرسة الذين يهتمون مباشرة بالتعليم  
أو الاشراف على التعليم بالمدرسة .  
STANDARD, ACADEMIC  
مستوى أكاديمي أو علمي  
Norme académique  
المستوى المقبول رسميا للدراسة التي يتم تحصيلها.  
STANDARDS, SCHOOL  
مستويات المدارس  
Normes scolaires  
المعيار المستخدم للحكم على نوع المدرسة أو  
برنامج الدراسة بها .  
STATE SCHOOL  
مدرسة حكومية  
Ecole gouvernementale  
معهد دراسي تنشئه الدولة وتشرف عليه ويقوم  
بوظيفة تعليمية .  
STATION, EDUCATIONAL  
محطة تعليمية  
Station émettrice d'enseignement  
محطة اذاعة أو تلفزيون مخصصة للتعليم والتنمية  
الثقافية ولا تقبل اذاعة اعلانات .  
STIMULATOR  
مثير ، منبه  
Stimulant  
كل ما من شأنه ان يحدث تغييرا في نشاط الكائن  
الحي أو في مضمون الخبرة الشمورية وقد يكون المثير  
خارجيا أو داخليا .  
STUDENT COST  
كلفة الطالب  
Coût d'étudiant  
متوسط المبلغ الذي يتفق على كل طالب نظير خدمة  
تعليمية معينة وخلال فترة معينة .  
STUDENT COUNCIL  
مجلس الطلبة  
Conseil des étudiants  
المجلس الذي يختاره الطلبة ليمثلهم لتنظيم أنشطة  
الطلبة التي لا تدخل ضمن البرنامج الدراسي وللمعاونة  
في حفظ النظام ، وتخضع قراراته بصفة عامة لاعتماد  
عميد الكلية أو المهد .  
STUDENT GOVERNMENT  
مجلس الطلبة  
Conseil des étudiants  
cf. Student council

STUDENT, EXTERNAL  
طالب منتسب  
Etudiant externe  
الطالب الذي حصل على درجة علمية ، ومتقيد  
بكلية أو جامعة لتلقى دراسات اضافية في ميدان  
تخصصه .  
STUDENTS, PAST  
قدامى الطلبة  
Ancien étudiant  
الطلبة الذين اتموا الدراسة في أحد المعاهد  
الدراسية .  
STUDENTS, RESIDENT  
طلبة مقيمون  
Etudiant résidents  
الطلبة الذين يدرسون طول الوقت في إحدى  
الكليات أو الجامعات ، ويقومون في نفس الوقت فسي  
الاماكن المخصصة للإقامة بهذه المؤسسات أو بالقرب  
منها .  
STUDENT, SPECIAL  
طالب خاص  
Etudiant sui generis  
طالب الكلية غير المتقيد للحصول على درجة علمية  
لعدم استيفائه شروط القبول المقررة .  
STUDENT-TEACHER RATIO  
النسبة بين الطلبة والمدرسين  
Quotient étudiant-enseignant  
عدد الطلبة الذين يختص بهم كل مدرس ، ويحتسب  
بقسمة اجمالي عدد الطلبة في المؤسسة التعليمية على  
اجمالي عدد المدرسين الذين يقومون بالتدريس .  
STUDENT, UNCLASSIFIED  
طالب مستمع  
Etudiant auditeur  
الطلاب المقيد لتلقى بعض الدراسات دون ان يحق  
له دخول الامتحانات الخاصة بهذه الدراسات والتي  
يؤديها الطلبة النظاميون .  
STUDY, FOLLOWUP  
دراسة تكميلية  
Etude complémentaire  
الدراسة التي يلتحق بها الطلبة السابقون لمعاونتهم  
على تحسين مستواهم التعليمي أو المهني .  
STUDY, GRADUATE  
دراسة جامعية  
Etudes universitaires (2e cycle)



الدراسة التى تتم بعد الحصول على شهادة  
الثانوية العامة بهدف الحصول على درجة جامعية .

#### STUDY, INDEPENDENT

#### الدراسة المستقلة

Etude indépendante

الدراسة التى تتم بالحد الأدنى من الإرشاد  
الخارجى أو بدون هذا الإرشاد .

#### STUDY PLAN, INDIVIDUAL

#### خطة الدراسة الفردية

Plan d'étude individuelle

خطة تدرج ضمن البرنامج الزمنى لمعهد للتعليم  
العالى يرتبط بمقتضاها الطلبة فى أنشطة دراسية بصفة  
فردية أو فى مجموعات ، ويجتمع بهم المدرسون لإرشادهم  
عند الحاجة لحل الصعوبات التى تواجههم .

#### STUDY, POSTGRADUATE

#### الدراسات العليا

Etudes supérieures

الدراسة التى تتم بعد الحصول على أول مؤهل  
جامعى .

#### SUBJECT MATTER

#### مادة الدرس

Contenu de sujet d'étude

الحقائق والمعلومات والمعرفة التى يتلقاها  
الدارس فى أى مقرر دراسى .

#### SUPERINTENDENT

#### المراقب

Directeur

موظف يتولى بصفة أساسية عدة وظائف ولمس  
بكل الوظائف المدرسية ، ولكنه يعمل بصفة خاصة فى  
التسيق بين مختلف الأعمال .

#### SUPERVISION

#### الإشراف

Inspection

وظيفة الرقابة التى تتولى تقويم مدى تقدم  
الأعمال الجارية وضمان التنفيذ بها بما يتمشى مع الخطط  
والتعليمات .

#### SUPERVISOR, ATTENDANCE

#### مشرف المواظبة

Contrôleur de présence

الموظف المسؤول عن تسجيل حضور الطلبة .

Syn. Attendance officer

#### SUPPLIES, EDUCATIONAL

#### التوريدات التعليمية

Disponibilités éducationnelles

الأدوات التى تستهلك باستخدامها كالحبر والاقلام  
وتتميز عن المعدة الثانية كالمقاعد والمكاتب الخ .

#### SYLLABUS

#### خلاصة بحث

Plan d'étude

تلخيص مركز أو بيان بالنقط الهامة فى المقرر  
الدراسى أو الكتب أو غيرها من الوثائق .

#### SYMPOSIUM

#### ندوة

Symposium

أسلوب تعليمى يقوم بمقتضاه شخصان أو  
أكثر حتى خمسة أشخاص من البارزين فى موضوع  
معين بالتحدث عن النواحي المختلفة لنفس الموضوع  
أو لعدة موضوعات متصلة ببعضها البعض اتصالاً  
وثيقاً .

- T -

#### TAPE RECORDER

#### جهاز التسجيل

Appareil d'enregistrement

cf. Recorder

#### TEACHER

#### المدرس

Enseignant

الشخص المؤهل لتدريس التلاميذ أو الطلبة فى  
أحد المعاهد التعليمية .

#### TEACHER WORK LOAD

Charge de l'enseignant

المسؤوليات التى يحمدها للمدرسين بما فى  
ذلك مهمة التعليم فى الفصول والإرشاد والإشراف على  
الأنشطة التى تمارس خارج الفصول .

#### TEACHING

#### التعليم

Enseignement

نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم ، بقصد  
أكسابه ضروباً من المعرفة وكأحدى الوسائل فى  
تربيته .

#### TEACHING MACHINE

#### آلة تعليمية

Machine à enseigner

## TELE-CLASSES

### التعليم الهاتفي

#### Télé-enseignement

أحدى طرق تعليم التلاميذ في منازلهم ، حيث يستخدم المدرس تليفونا يتيح له الاتصال بجميع التلاميذ أو بأى واحد منهم ، ولدى كل تلميذ جهاز تليفون متصل بالفصول الدراسية عن بُعد ، ويمكن أن يسمعه جميع التلاميذ أو المدرس وحده .

#### TELEVISION, CLOSED-CIRCUIT

### التلفزيون ذو الدائرة المغلقة

#### Télévision en circuit fermé

آلة تصوير تليفزيونية يمكن توصيلها مباشرة بواسطة أسلاك التوصيل الكهربائية بجهاز أو أكثر من أجهزة الاستقبال ، وتثبت آلة التصوير في مكان معين حيث تعمل على إرسال صور واضحة للأشياء والأشخاص والأحداث في الأماكن المواجهة لعدسة التصوير إلى أجهزة الاستقبال التي تظهرها على الشاشة ويستخدم هذا التلفزيون في التعليم .

#### TELEVISION, EDUCATIONAL

### التلفزيون التعليمي

#### Télévision éducative

إذاعة غير تجارية حيث لا تذيع الاعلانات ، وتتوهم ببث برامج تعليمية وثقافية وترويجية ، وأخرى مخصصة للبحررات الدراسية بالمانزل .

#### TEST, CAUSE-AND-EFFECT

### اختبار السبب والأثر

#### Test de cause et effet

اختبار لاختبار السبب الصحيح لآثر ما أو الآثر الصحيح لسبب ما .

#### TESTS, COMPLETION

### اختبارات استكمال العبارة

#### Test de complétement

أسلوب في الاختبار وهو عبارة عن فقرة ينتقصها بعض الكلمات ، وعلى المجيب أن يستكمل هذه الكلمات .

#### TEST, EDUCATIONAL

### الاختبار التعليمي

#### Test scolaire

أى اختبار يستخدم فيما يتعلق بالانشطة التعليمية .

#### Syn. Test, achievement

#### TESTS, ENUMERATION

### اختبارات السرد

#### Test d'énumération

جهاز يحوى برنامجا تعليميا يعرض المعلومات للطلاب مجزأة الى وحدات صغيرة ، ويقدم اليه أسئلة لمعرفة مدى استيعابه لهذه المعلومات ، ثم يعطيه الاجابة الصحيحة فوراً قبل انتقاله الى الوحدة التالية ، والآلة التعليمية قد تكون مجرد صندوق بسيط يحوى البرنامج مسجلاً على شريط من الورق ملفوف على بكره يديرها الطالب يدويا فتظهر المعلومات في اطار أو نافذة ، وتسجل استجاباته في نافذة أخرى مجاورة ، وتتدرج الآلات التعليمية في التعقيد من هذه الصورة البسيطة الى الآلات الالكترونية المعقدة ، وقد تعرض المعلومات بصورة لفظية أو مصورة أو سمعية ، وقد يسجل الطالب استجابته كتابة أو بالضغط على أزرار .

#### TEACHING, MEDIATED

### التعليم عن طريق الوسائل السمعية البصرية

#### Enseignement audiovisuel

التعلم الذى يتم عن طريق الوسائل السمعية البصرية وليس عن الطريق المباشر الذى يتم بالتفاعل بين المدرس والطالب ، ويستخدم هذا التعليم الاشرطة التسجيلية والاذاعة والتلفزيون الخ .

#### TEACHING METHOD

### طريقة التعليم

#### Méthode d'enseignement

عملية موجهة تستهدف التنظيم والموازنة السليمين لاختلاف العوامل التي تدخل في العملية التعليمية كطبيعة التلميذ ومواد التعليم والموقف التعليمي .

#### TECHNICAL EDUCATION

### التعليم الفنى أو المهنى

#### Enseignement technique

أحد أنواع التعليم الذى يهتم بالتعليم الفنى وتكوين المهارات واعداد الافراد للهن المختلفة ، ولا يؤدي عادة لدرجة جامعية .

#### TECHNOLOGY, EDUCATIONAL

### تكنولوجيا التعليم

#### Technologie de l'éducation

تطبيق المبادئ العلمية في العملية التعليمية مع التركيز على المتعلم وليس على الموضوع ، والاستخدام الواسع للوسائل السمعية البصرية ومعامل التعلم والتعليم المبرمج والآلات التعليمية .

#### Syn. Teaching techniques

اسلوب في الاختبار يتضمن كتابة اكثر من كلمة واحدة او عبارة واحدة اجابة على السؤال الواحد .

#### TESTS, FALSE AND TRUE

##### اختبارات الخطأ والصواب

Test de faux et de vrai

اسلوب في الاختبار يتضمن عبارات صائبة او خاطئة ، ويطلب من المتحن وضع علامة x لـ دليل الصواب او علامة x لـ دليل الخطأ .

#### TESTS, FORCED CHOICES

##### اسئلة تتطلب الاجابات بالنفي او الايجاب

Test des choix forcés

اسلوب في الاختبار يستلزم الاجابة بنعم او لا .

Syn. Alternate-response test

#### TESTS, IDENTIFICATION

##### اختبار المطابقات

Test d'identification

اسلوب في الاختبار يطلب بمقتضاه من المتحن اعادة توزيع عدة بنود على صنفين او اكثر بحسب غلبة التبعية لصنف او اكثر ، وذلك بالتأشير أمام كل بند بالصفة الدالة على النوع .

كمثلى ، انفعالى ، نفسى او محلى ، اقليمى ، تومى او مشترك ، متشابه ، متغاير او سحر ، دين ، علم .

#### TESTS, MATCHING

##### اسئلة المطابقات

Tests d'appariation

اسلوب في الاختبار يتضمن كتابة كلمات او عبارات مرقومة في عمود على يمين الصفحة ، ويكتب في عمود ثان على الصفحة ذاتها كلمات او عبارات تنسجم كل منها او تتفق في مدلولها مع كلمة او عبارة من التى توجد في العمود الاول ، ويطلب من المتحن وضع الرقم الذي يدل على هذا الانسجام .

#### TEST, ORAL

##### اختبار شفوى

Test oral

الاختبار الذى تلقى فيه الاسئلة وتتم الاجابة عليها شفويا .

#### TEST, MULTIPLE-CHOICE

##### اختبار متعدد الاختيار

Test de choix multiple

الاختبار بين عدة اجوبة ، حيث يكون واحد منها فقط هو الصحيح .

#### TESTS, SEQUENCE

##### اختبارات التسلسل والترتيب

Tests de succession

اسلوب في الاختبار يتضمن كتابة عبارات . ويطلب من المتحن ترتيبها زمنيا او منطقيا او اقليميا الخ بوضع الارقام الدالة على ذلك .

Syn. Arrangement tests

#### TESTS, VERIFICATION

##### اختبارات التحقيق

Tests de vérification

اسلوب في الاختبار يتضمن ذكر السبب او الاسباب .

#### THESIS

##### رسالة

Thèse

عرض منهجى يتضمن نتائج دراسة او بحث . وقد تقدم الرسالة كشرط من شروط الحصول على درجة علمية .

#### TIME SCHEDULE

##### البرنامج الزمنى

Emploi de temps

خطة مكتوبة معدة مقدما تبين الأنشطة التى يجب القيام بها خلال كل فترة من الفترات المدرسية اليومية او الاسبوعية او الشهرية او السنوية .

#### TRADE EDUCATION

##### التعليم الفنى

Enseignement professionnel

التعليم المعد لتنمية المهارات اليدوية والمعرفة الفنية بهدف اعداد الافراد للمهن الصناعية .

#### TRAINING

##### التدريب

Formation

احد انواع التعليم في موضوع معين ويتطلب توجيه المدرب وممارسة الطالب لتنمية مهاراته وقدراته لتمكينه من اداء العمل المطلوب بكفاءة عالية .

#### TRAINING, BASIC

##### تدريب أساسى

Formation de base

التدريب المنظم الذى يُعطى بعيدا عن الأنشطة الانتاجية بالمنشأة ويهدف الى تزويد الفرد بالمعارف والمهارات المطلوبة في مهنة معينة .

## TRIAL AND ERROR LEARNING

التعلم عن طريق المحاولة والخطأ

Apprentissage d'essai et d'erreur

cf. Learning, trial and error

## TUITION

رُسم التعليم

Enseignement

المبلغ المالى الذى تفرضه مؤسسة تعليمية مقابل

التعليم ، ولا يتضمن ثمن الادوات او الكتب او رسوم  
المعمل .

## TUTOR

مدرس خصوصى

Directeur des études d'un groupe  
d'étudiants

احد اعضاء هيئة التدريس والذى يقوم عن طريق  
المحاضرات بتعليم الطلبة واختبارهم ، وقد يقيم أحيانا  
في عنابر النوم مع الطلبة .

وقد يقصد بهذا المصطلح احد الطلبة يقوم باختياره  
الاستاذ لمعاونة الطلبة عن طريق القاء محاضرات خاصة.

## TUTORIAL INSTRUCTION

تعليم خاص

Enseignement individuel

احد اشكال التعليم العالى الفردى المستخدم في  
الجامعات البريطانية ، ويعهد بمقتضاه كل طالب الى  
مدرس من اعضاء هيئة التدريس حيث يقوم بارشاد  
الطلبة في الدراسات التى يقومون بها انفسهم .

## TUTORIAL METHOD

طريقة التدريس الخاصة

Méthode d'enseignement individuel

احدى طرق التدريس يعطى بمقتضاها الاستاذ  
بعض الواجبات لمجموعة من الطلبة ويشرح لهم وسائل  
الحصول على البيانات المتعلقة بها ، ويقوم الطلبة  
بالبحث بمفردهم خلال مدة معينة ( اسبوع او اكثر )  
وكتابة بحوثهم ثم مناقشتها مع الاستاذ .

- U -

## UNCLASSIFIED STUDENT

طالب منتسب

Etudiant auditeur

طالب جامعى غير متيد للحصول على درجة جامعية  
لعدم استيفائه شروط القبول او لعدم رغبته الحصول  
على درجة جامعية .

## UNDERGRADUATE

طالب جامعى او طالب بمعهد عال

Etudiant qui n'a pas pris de grade

الطالب في معاهد التعليم العالى الذى لم يحصل  
بعد على الدرجة الجامعية الاولى في مجال تخصصه .

## UNDERSTANDING

الفهم

Appréhension

التوة الذهنية او الملكة التى تدرك العلاقات  
المنطقية .

## UNIT, LEARNING

وحدة تعليمية

Unité d'enseignement

تنظيم مختلف الأنشطة وانواع التعليم حول  
هدف اساسى يعمل على تحقيقه مجموعة من الطلبة  
تحت اشراف مدرس ويتضمن ذلك وضع الخطة وتنفيذها  
وتقويمها .

## UNIVERSITY

جامعة

Université

مؤسسة للتعليم العالى تتكون من عدة كليات  
تنظم دراسات في مختلف المجالات وتخول حق منح  
درجات جامعية في هذه الدراسات .

## UNIVERSITY EXTENSION

قسم الخدمة العامة في الجامعة

Rayonnement de l'université

cf. Extension, university

## UNIVERSITY, FREE

جامعة حرة

Université libre

جامعة يقوم بادارتها الاكاديميون ولا تحصل على  
اعانات حكومية وبالتالي تتحرر من تدخل الحكومة .

## UNIVERSITY, OPEN

الجامعة المفتوحة

Université ouverte

جامعة يمكن ان يلتحق بها الطلبة مهما كان سنهم؛  
وتعطى الدروس فيها عن طريق المراسلة والتلفزيون .  
وتمنح درجات جامعية لمن يجتازون الامتحانات التى  
تعقدونها .

- V -

## VESTIBULE SCHOOL

مركز تدريب بالمؤسسة

Ecole-atelier

مدرسة صناعية مخصصة بصفة أساسية لتدريب  
الموظفين الجدد .

Syn. Threshold school

#### VIDEOTAPE

التسجيلات السمعية البصرية

Bande video

أشرطة توضع في جهاز تليفزيوني خاص تجمع  
بين الصوت والصورة البصرية التي تعرض في نفس  
الوقت ، مما يثير دواضع المشاهدين واهتمامهم  
ويستحوذ على انتباههم .

#### VISITING PROFESSOR

استاذ زائر

Professeur externe

cf. Professor, visiting

#### VOCATIONAL EDUCATION

تعليم مهني

Enseignement professionnel

برنامج التعليم دون مستوى الدرجة الجامعية  
ويعد الطالب لاحدى المهن او لرفع مهارات العاملين

#### VOCATIONAL EDUCATION, ADULT

تعليم مهني للكبار

Enseignement professionnel pour les adultes

تعليم ينتظم على اساس بعض الوقت لتنمية  
مهارات واتجاهات الكبار الذين لا ينتظمون في مدارس  
واعدادهم للالتحاق باحدى المهن او للتقدم في عملهم .

#### VOCATIONAL SCHOOL

مدرسة مهنية

Ecole professionnelle

المدرسة التي تهدف الى تدريب الطلبة في احدى  
المهن التي تحتاج الى مهارة .

- W -

#### WHOLE LEARNING

التعلم بالطريقة الكلية

Enseignement global

تعلم مهارة لفظية او حركية بشكلها الكلي من  
بدايتها الى نهايتها بدلا من تعلمها جزءا جزءا .

#### WORKBOOK, PROGRAMMED

كتاب مبرمج

Livre programmé

الكتاب الذي يعد في احد المواضيع للطلبة الذين  
يدرسون بمفردهم لتعزيز معلوماتهم ، ويتضمن اسئلة  
يجيب عنها الطالب ، كما يتضمن اجوبة عن هذه  
الاسئلة ليراجعا الطالب على اجابته .

#### WORKERS' EDUCATION

تعليم العمال

Education ouvrière

التعليم الذي يعطى عن طريق النقابات والكلبات  
والجامعات لاعضاء النقابات ويتضمن اقتصاديات العمل  
والعلاقات الصناعية والتنظيم النقابي الخ .

Y

#### YOUTH, OUT-OF-SCHOOL

الشباب غير المنتظم بالمدارس

Jeunesse non scolaire

cf. Out-of-school youth

#### YOUTH SERVICES

خدمات الشباب

Services de jeunesse

الخدمات التي تقدمها المؤسسات الخاصة أو  
السلطات العامة للنهوض بالنواحي الثقافية والخلقية  
والترويحية للشباب بعيدا عن النظام المدرسي الرسمي  
وذلك تحت اشراف رواد مدربين Youth leaders

# إصطلاحات في مصادر الزيوت والدهون

للدكتور الوراق

## Sources of oils and fats

Rapeseed oil	زيت اللفت الطليطلي
Rice bran oil	زيت ردة الأرز - زيت الأرز
Safflower oil	زيت القرطم
Soybean oil or Soy oil	زيت فول المويا
Sunflower oil	زيت عباد الشمس
Tomato seed oil	زيت بذور الطماطم
Tung oil	زيت التونج
Virgin oil	زيت الزيتون البكر
Wheat embryo oil	زيت جنين القمح
Animal fats	2 - دهون حيوانية
Butter fat or milk fat	دهن اللبن
Depot fat	الدهن المخزن في أجسام الحيوانات
Ghee	السمن - السلي (دهن اللبن المستخلص بالحرارة)
Human milk fat	دهن اللبن الادمي
Lard or Pork fat	دهن الخنزير
Margarine	زبد صناعي - مرجرين
Tallow	شحم

## مصادر الزيوت والدهون

Vegetable Oils	1 - زيوت نباتية
Castor or Ricinus oil	زيت الخروع
Chaulmogra oil	زيت الشلجم
Cocoa butter	زبدة الكاكاو
Coconut oil	زيت جوز الهند
Corn oil	زيت الذرة
Cottonseed oil	زيت بذرة القطن
Ergot oil	زيت الارجوت
Grape seed oil	زيت بذور العنب
Hempseed oil	زيت القنب الهندي او الحشيش
Ivory wood oil	زيت خشب الماج
Linseed or flaxseed oil	زيت بذر الكتان
Mustard oil	زيت الخردل
Nutmeg fat	دهن جوزة الطيب
Olive oil	زيت الزيتون
Palm oil	زيت النخيل
Peanut oil	زيت الفول السوداني

Shark liver oil	زيت كبد القرش	Beef tallow	شحمة بقرى
Sardine oil	زيت السردين	Lamb tallow	شحمة الغنم صغيرة السن
Sperm head oil	دهن رأس الحوت	Mutton tallow	شحمة الغنم متوسطة السن
Waxes	4 - شموع	Sheep tallow	شحمة الغنم كبيرة السن
Mineral waxes	الشموع المعدنية	Marine oils	3 - زيوت كائنات بحرية
Natural waxes	الشموع الطبيعية	Fish oil	زيت سمك
Vegetable wax	الشمع النباتى	Blubber fat	دهن نوع من الحيتان
Bees wax	شمع عسل النحل	Dolphin oil	زيت الدولفين
Cochineal wax	شمع حشرة الكوكس	Fish body oil	زيت جسم السمك
Spermacetic wax	شمع كوتشينى	Herring oil	زيت سمك الرنجة
Wool wax	شمع رأس الحوت	Cod liver oil	زيت كبد الحوت
	شمع صوف الغنم	Fish liver oil	زيت كبد السمك

\* \* \*

**NOMENCLATURE OF FATTY ACIDS**      **تسمية الاحماض الدهنية**  
**Saturated fatty acids**                      **احماض دهنية مشبعة**

Systematic name	الاسم العلمى	Common name	الاسم الشائع
Butanoic acid	حمض بيوتانويك	Butyric acid	حمض بيوتريك
Hexanoic acid	حمض هكسانويك	Caproic acid	حمض كابرويك
Octanoic acid	حمض اوكتانويك	Caprylic acid	حمض كابريليك
Decanoic acid	حمض ديكانويك	Capric acid	حمض كابريك
Dodecanoic acid	حمض دوديكانويك	Lauric acid	حمض لوريك
Tetradecanoic acid	حمض تتراديكانويك	Myristic acid	حمض ميريستيك
Hexadecanoic acid	حمض هكساديكانويك	Palmitic acid	حمض بالميتيك

Systematic Name	الاسم العلمى	Common Name	الاسم الشائع
Octadecanoic acid	حمض اوكتاديكانويك	Stearic acid	حمض استياريك
Eicosanoic acid	حمض ايكوسانويك	Arachidic acid	حمض اراكيديك
Docosanoic acid	حمض دوكوسانويك	Behenic acid	حمض بهينيك
Tetracosanoic acid	حمض تتراكوزانويك	Lignoceric acid	حمض لجنوسيريك
Hexacosanoic acid	حمض هكساكوزانويك	Cerotic acid	حمض سيروتيك
Octacosanoic acid	حمض اوكتاكوزانويك	Montanic acid	حمض مونتانيك
Triacontanoic acid	حمض تراي اكونتاتويك	Melissic acid	حمض ميليسيك
Dotriacontanoic acid	حمض دوتراي اكونتاتويك	Lacceric acid	حمض لا كسيريك أو حمض لأكسيريك
		Lacceric acid	

\*\*\*

### UNSATURATED FATTY ACIDS احماض دهنية ذات روابط مزدوجة

#### Monoethenoid fatty acids 1 - احماض دهنية وحيدة الرابطة المزدوجة

4-decenoic acid	حمض 4 ديسينويك	Obtusilic acid	حمض اوبتوسيليك
9-decenoic acid	حمض 9 ديسينويك	Caprolic acid	حمض كابروليك
4-dodecenoic acid	حمض 4 دوديسينويك	Linderic acid	حمض ليندريك
5-dodecenoic acid	حمض 5 دوديسينويك	Lauroleic acid	حمض لوروليك
9-dodecenoic acid	حمض 9 دوديسينويك	Tsuzuic acid	حمض تموزيك
4-tetradecenoic acid	حمض 4 تتراديسينويك	Myristoleic acid	حمض مريستوليك
5-tetradecenoic acid	حمض 5 تتراديسينويك	Palmitoleic acid	حمض بالميتوليك
9-tetradecenoic acid	حمض 9 تتراديسينويك	Petrosilinic acid	حمض بتروسيلينيك
9-hexadecenoic acid	حمض 9 هكساديسينويك	Oleic acid	حمض اوليسيك
6-Octadecenoic acid	حمض 6 اوكتاديسينويك	Vaccenic acid	حمض فاكسينيك



Systematic Name	الاسم العلمي	Common Name	الاسم الشائع
9-Octadecenoic acid	حمض 9 اوكتاديسينويك	Gadoleic acid	حمض جادوليك
11-Octadecenoic acid	حمض 11 اوكتاديسينويك	Cetoleic acid	حمض ستوليك
9-eicosenoic acid	حمض 9 إيكوزينويك	Erucic acid	حمض ايروسيك
11-eicosenoic acid	حمض 11 إيكوزينويك	Selacholeic acid	حمض سلاشوليك
11-docosenoic acid	حمض 11 دوكونينويك	Ximenic acid	حمض زابمينيك
13-docosenoic acid	حمض 13 دوكونينويك	Lumèqueic acid	حمض لوميكيك
15-tetracosenoic acid	حمض 15 تتراكوزينويك		
17-hexacosenoic acid	حمض 17 هكساكوزينويك		
21-triacontenoic acid	حمض 9 تراي أكونتينويك		

\*  
\* \*

#### DIETHENOID AND POLYETHENOID ACIDS

#### أحماض ثنائية وعديدة الروابط المزدوجة

9, 12-octadecadienoic acid	حمض 9 ، 12 اوكتاديكادي إينويك	Linoleic acid	حمض لينوليك
6, 10, 14-hexadecatrienoic acid	حمض 6 ، 10 ، 14 — هكساديكاتراي إينويك	Hiragonic acid	حمض هيراجونيك
9, 12, 15-octadecatrienoic acid	حمض 9 ، 12 ، 15 — اوكتاديكاتراي إينويك	Linolenic acid	حمض لينولنيك
9, 11, 13-octadecatrienoic acid	حمض 9 ، 11 ، 13 — اوكتاديكاتراي إينويك	Eleostearic acid	حمض اليوستياريك
4, 8, 12, 15-octadecatetraenoic acid	حمض 4 ، 8 ، 12 ، 15 اوكتاديكاتترا إينويك	Moroctic acid	حمض موروكتيك
9, 11, 13, 15-octadecatetraenoic acid	حمض 9 ، 11 ، 13 ، 15 اوكتاديكاتترا إينويك	Parinaric acid	حمض باريناريك
5, 8, 11, 14-eicosatetraenoic acid	حمض 5 ، 8 ، 11 ، 14 إيكوزاتترا إينويك	Arachidonic acid	حمض أراكيدونيك
4, 8, 12, 16-eicosatetraenoic acid	حمض 4 ، 8 ، 12 ، 16 إيكوزاتترا إينويك		

Systematic Name	الاسم العلمي	Common Name	الاسم الشائع
4, 8, 12, 15, 18-eicosapentaenoic acid	حمض 4 ، 8 ، 12 ، 15 ، 18 إيكوزابتا إينويك	Timnodonic acid	حمض تيمنودونيك
4, 8, 12, 15, 18-docosapentaenoic acid	حمض 4 ، 8 ، 12 ، 15 ، 18 دوكونابتا إينويك	Clupanodonic acid	حمض كلوبانودونيك
4, 8, 12, 15, 18, 21-tetracosahexaenoic acid	حمض 4 ، 8 ، 12 ، 15 ، 18 ، 21 تتراكوزاهكساينويك	Nisinic acid	حمض نيسينيك
? Hexacosahexaenoic acid	حمض ؟ هكساكوزاهكساينويك	Thynnica acid	حمض ثينيك
* * *			
HYDROXY FATTY ACIDS		أحماض دهنية هيدروكسيلية	
12-Hydroxy dodecanoic acid	حامض 12 — هيدروكسي دوديكانويك	Sabinoic acid	حامض سابينيك
3, 11-dihydroxytetradecanoic acid	حامض 3 ، 11 — داي هيدروكسي تتراديكانويك	Ipuroic acid	حامض إيبورليك
11-hydroxypentadecanoic acid	حامض 11 — هيدروكسي بنتاديكانويك	Convolvulinolic acid	حامض كونفولفيلينوليك
11-Hydroxyhexadecanoic acid	حامض 11 — هيدروكسي هكساديكانويك	Jalapinoic acid	حامض جالابينوليك
16-Hydroxyhexadecanoic acid	حامض 16 — هيدروكسي هكساديكانويك	Juniperic acid	حامض جونيبيريك
9, 10-Dihydroxyoctadecanoic acid	حامض 9 ، 10 — داي هيدروكسي اوكتاديكانويك	Dihydroxy stearic acid	حامض داي هيدروكسي ستيريك
2-Hydroxydocosanoic acid	حامض 2 — هيدروكسي دوكونانويك	Pellonic acid	حامض بيلونيك
2-Hydroxytetracosanoic acid	حامض 2 — هيدروكسي تتراكوزانويك	Cerebronic acid	حامض سيربرونيك
2-Hydroxyhexacosanoic acid	حامض 2 — هيدروكسي هكساكوزانويك	$\alpha$ Hydroxycerotic acid	حامض ألفا هيدروكسي سيروتيك
12-Hydroxy - 9 -Octadecanoic acid	حامض 12 — هيدروكسي — 9 — اوكتاديسينويك	Ricinoic acid	حامض ريسينوليك
2-Hydroxy - 9 -tetracosenoic acid	حامض 2 — هيدروكسي — 9 — تتراكوزينويك	Hydroxynervonic	حامض هيدروكسي نيرفونيك

\* \* \*

## أحماض كيتونية

Systematic Name	الاسم العلمي	Common Name	الاسم الشائع
6-Keto- octadecanoic acid	حمض 2 - كيتو - أوكتاديكانويك	Lactarinic acid	حمض لكتارينيك
4-Keto-9, 11,13-octadecatrienoic acid	حمض 4 - كيتو - 9 ، 11 ، 13 أوكتاديكاتراي إينويك	Llcanic acid	حمض ليكانيك
<b>BRANCHED CHAIN FATTY ACIDS</b>		<b>الأحماض الدهنية ذات السلسلة المتفرعة</b>	
3-Methyl butanoic acid	حمض 3 - ميثيل بيوتانويك	Isovaleric acid	حمض ايسوفاليريك أو حمض الفاليريك المشابه
10-Methyl octadecanoic acid	حمض 10 - ميثيل أوكتاديكانويك	Tuberculoostearic acid	حمض تيوبر كلو ستباريك
?		Mycolic acid	حمض مايكوليك
?		Mycocerosic acid	حمض مايكوسيروسيك
?		Phytomonic acid	حمض فيتومونيك
* * *			
<b>ETHYNOIC ACIDS</b>		<b>أحماض ذات رابطة ثلاثية</b>	
6-Octadecenoic acid	حامض 6 - أوكتاديسانويك	Tariric acid	حامض تاريريك
Octadeca 9, 11 diyne, 17 enoic acid	حامض أوكتاديك : 9 ، 11 داي آين ، 17 إينويك	Isamic acid	حامض إيساميك

\*

\* \*

## الخواص الفيزيائية للأحماض الدهنية

Pycnometer - Specific gravity bottle	قنينة الكثافة	Physical constants	خواص فيزيائية ( ثوابت فيزيائية )
Refractive indices	قيم معامل الانكسار	Neutralization value	رقم التعادل
Refractive index	معامل الانكسار	Boiling point	نقطة الغليان
Refractivity	الانكسار	Congeeing point	نقطة التجمع أو الترسيب
Refractometer	جهاز قياس معامل الانكسار	Melting point	نقطة الانصهار

Molecular refractivity	الانكسار الجزيئي	Winterization	ترسيب الاستيارين بالتبريد
Dissolve	يذوب	Stearin	استيارين
Mutual solubility	ذوبان متبادل	Density	كثافة
Optical isomerism	تشابه ضوئي	Specific gravity	ثقل نوعي
Polymorphism	تأصل - تعدد الاشكال	Non aqueous solvent	مذيب غير مائي
Positional isomerism	تشابه وضعي ( بالنسبة لموضع الروابط أو مجموعات الاستبدال )	Solubility	ذوبان
Stereoisomerism	تشابه فراغي	Semi drying oil	زيت شبه جاف
Interfacial tension	التوتر بين سطحين	Nondrying oil	زيت غير جاف
Surface tension	التوتر السطحي	Drying oil	زيت جاف
Tensiometer	جهاز قياس التوتر	Plastic fat	{ دهن عجيني
Molar volume	الحجم الجزيئي	Semi solid	
Viscosity	لزوجة	Resin	راتنج - تفلونية صمغ الصنوبر
Capillary tube	انبوبة شعرية	Isomerism	تشابه
Viscometer	جهاز قياس اللزوجة	Cis-tran Isomerism	تشابه مضاهي مخالف
Fatty acid film	غشاء حمض دهني	Crystalline structure	التركيب البللوري
Monomolecular film	غشاء بسمك جزيئي	Elaidinization	تحول من مضاهي الى مخالف
Polymolecular film	غشاء بسمك اكثر من جزيئي	Geometric isomerism	تشابه هندسي
		Isooleic acids	الاحماض المشابهة لحمض الاوليك
		Isomerism of fatty acids	تكوين مشابهات الاحماض الدهنية

\* \*

FAT SOLVENTS		مذيبات الدهون	
Carbon tetra chloride	رابع كلوريد الكربون	Aceton	اسيتون
(Tetra chloromethane)	( رابع كلوريد الميثان )	Acetonitrile	أسيتونتريل

Chlorobenzene	كلوروبنزين	Benzene	بنزين
Chloroform	كلوروفورم	n- butanol	كحول البيوتيل العادى
(Trichloromethane)	( ميثان ثلاثى الكلور )	2- butanol	2 — بيوتانول
Cyclohexane	الهكسان الحلقي	Butyl acetate	خلات البيوتيل
1,2 dichloroethane	( 1 ، 2 ، داي كلوروايثان )	Carbon disulfide	ثنائي كبريتور الكربون ( ثنائي كبريتيد الكربون )
Ligroin	ليجروين	Diethylether	( الاثير ثنائي الايثيل )
Methanol	كحول الميثايل ( ميثانول )	1,4- dioxane	1 ، 4 داي اوكسان
Nitrobenzene	نيتروبنزين	Ethanol	كحول الايثايل ( ايثانول )
Nitroethane	نيتروايثان	Ethyl acetate	خلات الايثايل
Petroleum ether	اثير بترول	Furfural	نورفورال
Skelly solve B	سكيلسولف بي	Glacial acetic acid	حمض خليك ثلجي
Toluene	تولوين	n- hexane	هكسان عادى
Xylene	زايلين	Isopropanol	كحول ايسوبروبيل ( ايسوبروبانول )

\*  
\* \*

#### CHEMICAL PROPERTIES OF FATS AND OILS

Linoleyl anhydride	أنديريد حمض اللينولينك	Monohydric	كحولات وحيدة الهيدروكسيل
Calcium soap	صابون كالسيوم	Dihydric alcohols	كحولات ثنائية الهيدروكسيل
Lead soap	صابون الرصاص	Trihydric alcohols	كحولات ثلاثية الهيدروكسيل
Potassium soap	صابون بوتاسي — صابون بوتاسيوم	Polyhydric	كحولات عديدة الهيدروكسيل
Sodium soap	صابون صوديوم — صابون صودي	Primary alcohols	كحولات أولى

Fatty acid amides	اميدات الاحماض الدهنية	Secondary alcohols	كحولات ثنائية
Dehydrating agent	عامل تجفيف	Tertiary alcohols	كحولات ثالثة
Glycerol	جليسرول	Esterification	تكوين استرات
Glyceride	جليسريد	Acid anhydride	أندريد الحمض
Mono glycerides	جليسريدات احادية الحمض	Capryl anhydride	أندريد حمض الكبريك
Diglycerides	جليسريدات ثنائية الحمض	Acetic anhydride	أندريد حمض الخليك
Triglycerides	جليسريدات ثلاثية الحمض	Palmityl anhydride	أندريد حمض البالمتيك
Mixed glycerides	جليسريدات مختلطة	Fatty acids	احماض دهنية
Polymerization	بلمرة — اتحاد عدة جزئيات في جزيء واحد	Saturated fatty acid	حامض دهنى مشبع
Cyclic polymer	بوليمر حلقى — ناتج اتحاد عدة جزئيات في جزيء حلقى	Unsaturated fatty acid	حامض دهنى غير مشبع
Linear polymer	بوليمر مفتوح أو غير حلقى — ناتج اتحاد عدة جزئيات في جزيء غير حلقى	Monoethenoid fatty acid	حامض دهنى به رابطة مزدوجة واحدة
Condensation	تكثيف — اتحاد عدة جزئيات في جزيء واحد مع انفصال ماء	Diethenoid fatty acid	حامض دهنى به رابطتان مزدوجتان
Hydrogenation	هدرجة — اتحاد بالهيدروجين	Triethenoid fatty acid	حامض دهنى به ثلاث روابط مزدوجة
Halogenation	اتحاد بالهالوجينات	Tetrethenoid fatty acid	حامض دهنى به 4 روابط مزدوجة
Catalysts	عوامل حفازة	Polyethenoid fatty acid	حامض دهنى به روابط مزدوجة عديدة ( أكثر من رابطتين )
Nickel catalyst	النكل الحفاز	Cis	مضاهى
Poisoning of catalyst	ضعف العامل الحفاز	Trans	مخالف
Catalytic hydrogenation	اتحاد بالهيدروجين في وجود الحفاز	Carboxyl end	الطرف الكربوكسىلى
Bromination	اتحاد مع البروم		

Wile solution	محلول ويسج
Hanus solution	محلول هانس
Hilbl solution	محلول هيل
Liberation of Iodine	تحرير اليود
Iodine trichloride	ثالث كلوريد اليود
Official method	طريقة معترف بها
Oxidation of fatty acids	أكسدة الاحماض الدهنية
Epoxide	إبيوكسيد
Hydroperoxide	هيدروبيروكسيد
Peroxide	بيروكسيد
Oleic acid peroxide	بيروكسيد حمض الاوليك
Oleic acid hydroperoxide	هيدروبيروكسيد حمض الاوليك

Methyl end	الطرف الميثيلي
Straight chain acid	حمض مستقيم السلسلة
Branched chain acid	حمض متفرع السلسلة
Cyclic fatty acids	احماض دهنية حلقية
Dicarboxylic acids	أحماض ذات مجموعتي كربوكسيل
Essential fatty acids	احماض دهنية أساسية
Monomer	مونومر — ذو جزيء واحد
Dimer	دايمر — ذو جزيئين متحدين
Trimer	ترايمر — ذو ثلاثة جزيئات متحدة
Polymer	بوليمر — ذوجزيئات عديدة متحدة
Chlorination	اتحاد مع الكلور
Iodination	اتحاد مع اليود

# مصطلحات التجارة والاقتصاد والمصارف

أنجليزي - فرنسي - عربي

اعداد: مجمع اللغة العربية الازدي

وضع المقابل الفرنسي: الدكتور محمد سويس

- تونس -

## A

- |                                                 |                                 |                                  |                                                               |
|-------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 - Absolute cost differences                   | مروق تكاليف مطلقة               | 12 - Accrued Interest Receivable | فائدة مستحقة القبض                                            |
| Différences absolues de coûts                   |                                 | Intérêt à recevoir (à toucher)   |                                                               |
| 2 - Absorptive Capacity                         | طاقة استيعاب                    | 13 - Acknowledgment              | إشعار التسليم                                                 |
| Capacité d'absorption                           |                                 | Avis de réception                |                                                               |
| 3 - Acceleration Clause                         | بند التسارع                     | 14 - Acquittance                 | براءة ذمة                                                     |
| Clause d'accélération                           |                                 | Quittance                        |                                                               |
| 4 - Acceptance                                  | قبول                            | 15 - Act of Bankruptcy           | إفلاس                                                         |
| Acceptation                                     |                                 | Faillite                         |                                                               |
| 5 - Acceptance Credit                           | اعتماد قبول                     | 16 - Active Account              | حساب متحرك أو نشط                                             |
| Crédit d'acceptation                            |                                 | Compte actif                     |                                                               |
| 6 - Acceptance Ledger                           | أستاذ قبول                      | 17 - Administrator               | وكيل التفليسة ( المسؤول عن تصفية الالتزامات في حالة الإفلاس ) |
| Grand livre d'acceptation                       |                                 | Liquidateur de faillite          |                                                               |
| 7 - Acceptance Liability                        | إلتزام قبول                     | 18 - Ad Valorem Duties           | مكوس جمركية حسب القيمة                                        |
| Engagement (gage) d'acceptation                 |                                 | Taxes douanières advalorem       |                                                               |
| 8 - Acceptance, Qualified                       | قبول مشروط                      | 19 - Advance                     | سلفة                                                          |
| Acceptation conditionnelle                      |                                 | Avance                           |                                                               |
| 9 - Accommodation Bill                          | إعادة التوقيع ( كميالة مجاملة ) | 20 - Advice                      | إشعار                                                         |
| Accommodement, lettre de change de complaisance |                                 | Avis                             |                                                               |
| 10 - Account Number                             | رقم الحساب                      | 21 - Advising Bank               | المصرف المبلغ ( للاعتد )                                      |
| N: de compte (du dépôt)                         |                                 | Banque avisante                  |                                                               |
| 11 - Accrued Interest Payable                   | فائدة مستحقة الدفع              | 22 - Affluent Society            | مجتمع موسر                                                    |
| Intérêt à payer                                 |                                 | Société aisée (dans l'opulence)  |                                                               |



23 - Airway Bill	وثيقة شحن جوى	39 - Audit	تدقيق الحسابات
Bulletin de frêt aérien		Apurement de compte	
24 - Allotment	تخصيص ( حصص الاسهم او السندات )	40 - Auditor	المدقق
Répartition		Vérificateur	
25 - Amendment Certificate	شهادة تعديل	41 - Authorization	صلاحية ، سلطة
Certificat de dédommagement		Autorisation	
26 - Amortization	اطفاء ( الدين او علاوة شراء سندات )	42 - Autonomous Investment	استثمار مستقل ، ذاتى
Amortissement		Auto-financement	
27 - Ancillary Industries	صناعات تابعة	43 - Availability Date	تاريخ جواز السحب ( التاريخ الذى يحق فيه استعمال سحب )
Industries auxiliaires		Date de possibilité de tirage	
28 - Annuity	مساكنة ، دفعة سنوية	44 - Aval	كفالة تضامنية ، بالتضامن
Annuité		Aval	
29 - Anticipated Interest	فائدة متوقعة	45 - Average cost	متوسط التكلفة
Intérêt escompte (espéré)		Coût moyen	
30 - Anti-Dumping	مضاد للاغراق	<b>B</b>	
Anti-dumping		46 - Back to Back Credit	اعتماد مساند لاعتماد آخر
31 - Appraisal of Industrial Possibilities	تقييم الامكانيات الصناعية	Crédit de consolidation	
Estimation des possibilités industrielles		47 - Bad Debt	دين هالك
32 - Appreciation	تحسن او ارتفاع القيمة	Dette éteinte	
Plus-value		48 - Bailee	المؤتمن ( بالفتح )
33 - Arbitrage	مناجزة بفروق الاسعار ، مراجعة	Syndic	
Arbitrage		49 - Balance of account	رصيد الحساب
34 - Armoured Car	سيارة مصفحة	Balance des comptes	
Voiture blindée		50 - Balance Sheet	الميزانية
35 - Assembly Industries	صناعات تجميعية ( تجميع )	Bilan	
Groupement d'industries		51 - Balanced Growth	نمو متوازن
36 - Assets	أصول ، موجودات	Croissance équilibrée	
Actif		52 - Balancing	تطابق الأرصدة
37 - Assigned Account	الحساب المتنازل عنه	Balance	
Compte transféré		53 - Bank	مصرف ، بنك
38 - At Sight	بالاطلاع	Banque	
à crue			

54 - Bank Cheque	سك مصرفي ، شك	70 - Blotter	اليومية المساعدة
Chèque bancaire		Journal auxiliaire	
55 - Bank Control	رقابة على المصارف	71 - Bond	سند دين
Contrôle des banques		Obligation	
56 - Banknote	ورقة نقد	72 - Bond Transfer	تحويل سند
Billet de banque		Transfert de dette	
57 - Bankrupt	مفلس	73 - Bonus Shares	اسهم منحة
Failli		Prime, parts gratuites	
58 - Bargaining Power (and market Structure)	قوة مساومة وبنية السوق	74 - Boom	طفرة اقتصادية
Pouvoir de négociation, structure de marché		Boom	
59 - Barter terms of trade	شروط مقايضة تجارية	75 - Bourse	سوق مالية ( بورصة ) مصفوق ( مكان تعقد فيه الصفقات )
Termes d'échange		Bourse	
60 - Bear and Bull	مضاربة هبوطا أو صعودا	76 - Branch Banking	نظام المصارف ذات الفروع
Spéculation à la baisse et à la hausse.		Système de banques à succursales	
61 - Beneficiary's account credited	تيد لحساب المستفيد	77 - Break-even Point	نقطة تعادل
Crédité au compte bénéficiaire		Point d'équilibre	
62 - Bid Bond	كتاب ضمان مبذني ( كالة )	78 - Brokerage	سيرة
Lettre de garantie de principe-aval		Courtage	
63 - Bills discounted	كبيالات مخصومة	79 - Budget	موازنة
Traites escomptées		Budget	
64 - Bill of Exchange	كبيالات خارجية ، سند سحب ، سفتجة	80 - Budget Deficit	عجز موازنة
Lettre de change		Déficit budgétaire	
65 - Bills of Lading	وثائق الشحن	81 - Budget Inflation	تضخم موازنة
Bulletins de forêt de cargaison		Inflation budgétaire	
66 - Black market	سوق سوداء	82 - Budgetary Control	رقابة موازنة
Marché noir		Contrôle budgétaire	
67 - Blank Endorsement	تظهر مفتوح ( علي بياض )	83 - Budgeting	إعداد موازنة ، تخصيص موازنة
Endossement à blanc		Etablissement d'un budget	
68 - Blocked Account	الحساب المجمد	84 - Bullion	سبائك ذهب
Compte bloqué		Lingots d'or	
69 - Blocked Currency	عملة غير قابلة للتحويل		
Monnaie non convertible			

- 85 - Bullion System      نظام السبائك  
Système des lingots
- 86 - Business cycles      دورات تجارية  
Circuits commerciaux
- 87 - Buying Rate      سعر الشراء  
Cours à l'achat, taux d'achat
- C**
- 88 - Cable Transfer      حوالة برقية  
Transfert télégraphique
- 89 - Call Account      حساب تحت الطلب  
Compte à vue
- 90 - Call Over      مطابقة القيود بالنداء  
Appel nominal
- 91 - Callable Bonds      سندات قابلة للإطفاء  
Effets amortissables
- 92 - Cambist (Dealer)      صيرفي ، متعامل بالعملة الأجنبية  
Cambiste
- 93 - Capital      رأس المال  
Capital
- 94 - Capital Goods      ملع رأسمالية  
Capital marchandises
- 95 - Capital-intensive industry      صناعة ذات رأسمال كثيف  
Industrie à capital intensif
- 96 - Capital-job ratio      نسبة رأس المال الى فرص العمل  
Rapport capital-occasions- de travail
- 97 - Capital-labour ratio      نسبة رأس المال الى اجور العمال  
Rapport capital-salaires  
(Rapport capital-travail)
- 98 - Capital Market      سوق رأس المال  
Marché de capital
- 99 - Capital Movement      حركة رأس المال  
Mouvement de capital
- 100 - Capital-output ratio      نسبة رأس المال الى المردود  
Rapport capital-revenu
- 101 - Capital Repayment      تسديد رأس المال  
Paiement du capital
- 102 - Capital Transfer Mechanism      آلية تحويل رأس المال  
Mécanisme de transfert du capital
- 103 - Capital Turnover      دوران رأس المال  
Rotation du capital
- 104 - Capitalism      رأسمالية  
Capitalisme
- 105 - Capitalist Development      تنمية رأسمالية  
Développement capitaliste
- 106 - Carat      قيراط  
Carat
- 107 - Cartel      اتحاد احتكاري  
Cartel
- 108 - Cash      النقد الجاهز  
Numéraire
- 109 - Cash Bus      عربة نقل النقد  
Voiture de transport de fonds
- 110 - Cash Error Account      حساب الزيادة والنقص بالمندوق  
Compte excès et défaut de caisse
- 111 - Cash letter of credit (Personal L/C)      كتاب الاعتماد النقدي ( الشخصي )  
Lettre de crédit (personnelle)
- 112 - Cash Margin      التأمين النقدي  
Marge de sécurité de caisse
- 113 - Cash Till      صندوق النقد  
Tiroir caisse
- 114 - Cash Transaction      معاملة نقدية  
Transaction cash (au comptant)
- 115 - Cashed Cheque      مك مدفوع نقدا  
Chèque payé

116 - Cashier	أمين الصندوق	132 - Code	رميز
Caissier		Code	
117 - Catalyst Principle	مبدأ التثبيط	133 - Code Book	دليل الرموز
Principe de catalyse		Décodage	
118 - Central Bank	المصرف المركزي - البنك المركزي	134 - Code of Account	رمز الحساب
Banque Centrale		Code de compte	
119 - Central Risk	المخاطر المركزية	135 - Coin	مسكوكة
Risques centraux		Monnaie	
120 - Certificate of Deposit	شهادة إيداع	136 - Coin Counting Machine	آلة عد المسكوكات
Certificat de dépôt		Compteur de monnaies	
121 - Certificate of Origin	شهادة منشأ	137 - Coin Counting and Sorting Machine	آلة عد المسكوكات وفرزها
Certificat d'origine		Compteur-trieur de monnaies	
122 - Certified Cheque	صك مصدق	138 - Collateral	ضمان
Chèque certifié		Garantie	
123 - Charter	عقد استئجار (لوسيلة نقل)	139 - Collateral Securities	سندات ضمان
Acte de frêt		Titres de garantie	
124 - Charter Party Bill of Lading	وثيقة الشحن الخاصة	140 - Collection Items	أوراق للتحويل
Document (charte) particulier de frêt		Effets à l'encaissement	
125 - Cheque	مك ، شك	141 - Collection Letter	حانظلة (جدول) التحصيل
Chèque		Portefeuille encaissement	
126 - Cheque Book	دفتر مسكوك	142 - Commercial Bank	مصرف تجارى
Carnet de chèques		Banque commerciale	
127 - Claused Bill of Lading	وثيقة شحن بتحفظات	143 - Commercial Paper	أوراق تجارية
Billet de frêt avec retenues		Papiers d'affaires	
128 - Clean Bill of Lading	وثيقة شحن نظيفة (دون تحفظات)	144 - Commission	عمولة
Billet de frêt net		Commission	
129 - Clearing Account	حساب المقاصة	145 - Commodity Balance of Trade	ميزان تجارى للسلع
Compte clearing		Bilan produits	
130 - Clearing Agreement	اتفاقية مقاصة	146 - Common Market	السوق المشتركة
Accord de clearing		Marché commun	
131 - Clearing House	غرفة المقاصة	147 - Community Development	تنمية المجتمع
Chambre de compensation		Développement des communautés locales, aménagement des collectivités locales	

148 - Comparative Advantage	مزية نسبية ، غنم نسبي	164 - Contract Costing	حساب كلفة عقد
Profit relatif		Coût d'un contrat	
149 - Comparative Cost	تكلفة نسبية	165 - Control	ضبط
Coût relatif		Contrôle	
150 - Comparative Disadvantage	غرر نسبي	166 - Conversion	تحويل
Perte relative		Conversion	
151 - Comparative Financial Statement	بيان مالي متارن	167 - Convertible Currency	عملة قابلة للتحويل
Relevé financier comparé (comparatif)		Monnaie convertible	
152 - Compensatory Financing	التمويل التعويضي	168 - Convertible Security	سند قابل للتحويل ( أسهم )
Financement de compensation		Effets (actions) convertibles	
153 - Complete Set of Bills of Lading	مجموعة كاملة من وثائق الشحن	169 - Co-operative Bank	مصرف تعاوني
Dossier complet des documents de frêt		Banque coopérative	
154 - Complying with Credit Terms	مطابق لشروط الاعتماد	170 - Correspondent Bank	مصرف مراسل
Conforme aux termes du crédit		Banque correspondante	
155 - Component Parts	مكونات	171 - Cost and Freight (C and F)	( سي أند إف - تنوشت ) تكلفة البضاعة مع أجور شحنها حتى مركز الوصول
Composantes		Coût et frêt (C et F)	
156 - Compound Interest	نائدة مركبة	172 - Cost Insurance Freight (CIF)	سيف - تكلفة البضاعة مع أجور شحنها والتأمين
Intérêt composé		Coût, Frêt et Assurance	
157 - Concept	مفهوم	173 - Cost Ledger	دفتر استاذ تكاليف
Concept		Grand livre des coûts	
158 - Confirmed Credit	اعتماد معزز	174 - Cost Recovery Rates	معدل استرداد التكلفة
Crédit confirmé		Moyenne de recouvrement des coûts	
159 - Constant Cost	تكلفة ثابتة	175 - Costing	محاسبة تكاليف
Coût constant		Comptabilité coûts	
160 - Consular Invoice	شهادة قنصلية	176 - Counter	حاجز
Certificat, facture consulaire		Contre	
161 - Consumer Credit	ائتمان استهلاكي	177 - Counter	مقابل
Crédit à la consommation		Contre	
162 - Contingent Liability	التزام عرضي / احتمالي	178 - Counter Cheque	مك الحاجز
Engagement éventuel (probatoire)		Contre chèque	
163 - Contract	عقد		
Contrat			

- 179 - Counter Clerk      موظف الحاجز  
Guichetier, employé du guichet
- 180 - Counter Errors      أخطاء متقابلة  
Erreurs contraires
- 181 - Counterfeit Money      نقود مزيفة ، زيف  
Fausse monnaie
- 182 - Countersignature      توقيع ثانٍ ، توقيع مقابل  
Contre signature
- 183 - Country Bank      مصرف ريفي  
Banque régionale
- 184 - Coupon      قسيمة (كوبون)  
Coupon
- 185 - Cover      تغطية  
Couverture
- 186 - Craft and Sea Clause      شرط الصنل ( الماعون )  
Craft and Sea Clause
- 187 - Credit      ائتمان ، تسليم  
Crédit
- 188 - Credit Advice      ائتمان قيد دائن  
Avis d'inscription de crédit
- 189 - Credit Balance      رصيد دائن  
Solde créditeur
- 190 - Credit Card      بطاقة ائتمان  
Carte crédit
- 191 - Credit Department      دائرة التسهيلات الائتمانية  
Département de facilité de crédit
- 192 - Credit Expiry      انتهاء مدة الائتمان  
Fin de crédit
- 193 - Credit Extension      تمديد الائتمان  
Extension de crédit
- 194 - Credit Facilities      تسهيلات الائتمان  
Facilités de crédit
- 195 - Credit Inflation      تضخم الائتمان  
Inflation de crédit
- 196 - Credit Information Department      دائرة الاستعلامات الائتمانية  
Service de renseignement de crédit
- 197 - Credit Risk      مخاطر الائتمان  
Risques du crédit
- 198 - Credit Voucher      مستند قيد دائن  
Attestation d'inscription de crédit
- 199 - Credit Worthiness      ملاءة ائتمان  
Solvabilité-crédit
- 200 - Creditor Account      حساب دائن  
Compte créditeur
- 201 - Criteria      معايير  
Critères
- 202 - Cross Firing Cheques      صكوك متقاطعة  
Chèques en croix
- 203 - Cross Rate      سعر الصرف المتشقق  
Taux de change en croix
- 204 - Crossed Cheque      صك مسطر  
Chèque barré
- 205 - Cum Dividends      مع حصص الارباح  
Avec dividendes
- 206 - Currency At Discount      عملة بخسم  
Devise avec escompte
- 207 - Currency At Premium      عملة بعلاوة  
Devise avec surplus
- 208 - Current Account      حساب جتار  
Dépôt à vue, compte courant
- 209 - Current Assets      موجودات متداولة  
Valeurs courantes
- 210 - Current Liabilities      مطلوبات متداولة  
Dettes courantes

211 - Customs Area	منطقة جمركية	226 - Delegation of Authority	تفويض الصلاحية
Zone douanière		Délégation de pouvoir	
212 - Customs Union	اتحاد جمركي	227 - Delivery Order	امر تسليم
Union douanière		Ordre de livraison	
<b>D</b>		228 - Demand	طلب
213 - Damaged Goods	بضاعة معيبة	Demande	
Marchandises endommagées		229 - Demand A/C	حساب تحت الطلب
214 - Days of Grace	فترة السماح	Compte à vue	
Délai de grâce		230 - Demand Deposits	الودائع تحت الطلب
215 - Dealer	المتعامل بالعملات والاوراق المالية	Dépôts à vue	
Négociant, vendeur		231 - Demand Function	دالة الطلب
216 - Debasement	بخس العملة الاجنبية	Fonction demande	
Dépréciation de la monnaie étrangère		232 - Demographic Patterns	نمط مكاني
217 - Debenture	سند دين ( صادر عن شركة غالبا )	Modèle démographique	
Obligation, Certificat de drawback		233 - Demography	علم الدراسات السكانية
218 - Debit Advice	اشعار مدين	Démographie	
Avis de débit		234 - Demonetise	يبطال تداول عملة
219 - Debit Balance	رصيد مدين	Démonétiser	
Solde débiteur		235 - Demurrage	غرامة تأخير ( في تفريغ البضاعة )
220 - Debit Voucher	مستند قيد مدين	Surestaries	
Attestation d'inscription de débit		236 - Deposit	وديعة
221 - Debtor	مدين	Dépôt	
Débiteur		237 - Deposit Insurance Corporation	مؤسسة ضمان الودائع
222 - Debtor Account	حساب المدين	Assurance des dépôts	
Compte du débiteur		238 - Deposit Receipt -	إيصال إيداع
223 - Defaced Coins	عملات معدنية مبطونة	Réception de dépôt	
Monnaies métalliques usées		239 - Depositor's Life Insurance	التأمين على حياة المودع
224 - Default of Payment	التخلف عن الدفع	Assurance vie du déposant	
Défaut de paiement		240 - Depreciation	انخفاض سعر العملة - اهتلاك
225 - Deflationary Gap	نجوة انكماشية	الاصول - استهلاك	
Ecart de déflation		Dévaluation de la monnaie, moins-value	

- 241 - Devaluation  
تخفيض سعر العملة  
Dévaluation
- 242 - Development Bank  
مصرف تنمية  
Banque de développement
- 243 - Deviation Clause  
شرط تغيير الاتجاه  
Clause de déroutement
- 244 - Direct Verification  
تثبت مباشر  
Vérification directe
- 245 - Discount  
خصم  
Escompte
- 246 - Discounted Cash Flow  
تدفق نقدي مخموم  
Flux monétaire escompté
- 247 - Discrepancies  
اختلاف ( في شروط الاعتماد )  
Désaccords
- 248 - Discriminating Freight - Rates  
رسوم شحن تمييزية  
Taux de frêt préférentiels
- 249 - Discriminating Tariff  
تعرفة تمييزية  
Tarif préférentiel
- 250 - Dishonour  
امتناع عن الدفع  
Refus de paiement
- 251 - Distribution expenses  
نفقات توزيع  
Frais de distribution
- 252 - Diversification  
تنويع  
Diversification
- 253 - Dividend  
ربح أسهم  
Dividende
- 254 - Document  
مستند ، وثيقة  
Document
- 255 - Documentary Credit  
اعتماد مستندي  
Crédit documentaire
- 256 - Documentary Credit Annex  
ملحق خطاب الاعتماد المستندي  
Annexe de crédit documentaire

- 257 - Documentary Draft  
سحب مستندي  
Retrait documentaire
- 258 - Domiciliation  
تعيين مكان الوفاء  
Domiciliation
- 259 - Doubtful Debts  
ديون مشكوك بوفائها  
Dettes douteuses
- 260 - Darft  
سند سحب  
Titre de retrait, tirage
- 261 - Drawee  
محبوب عليه  
Tiré
- 262 - Drawer  
ساحب  
Tireur
- 263 - Dual Control System  
نظام الرقابة المزدوجة  
Système de double contrôle
- 264 - Dual Economy  
اقتصاد ازدواجي  
Economie duale
- 265 - Due From Banks  
المستحق على المصارف  
Dû par les banques
- 266 - Due to Banks  
المستحق للمصارف  
Dû aux banques
- 267 - Dumping Price  
سعر اغراق  
Prix de dumping

## E

- 268 - Earmarking (Blocking)  
تخصيص ( من الحساب أو السندات أو الأشياء العينية كالذهب )  
Caractéristique
- 269 - Economic Development  
تنمية اقتصادية  
Développement économique
- 270 - Economic Growth  
نمو اقتصادي  
Croissance économique
- 271 - Economic Maturity  
نضج اقتصادي  
Maturité économique



- 272 - Economic of Location  
اقتصاديات الموقع  
Economies de position
- 273 - Economic Size of Industries  
حجم الصناعات الاقتصادية  
Volume (taille) économique des Industries
- 274 - Economic Transition  
انتقال اقتصادي  
Transition économique
- 275 - Elasticity of Demand  
مرونة الطلب  
Elasticité de la demande
- 276 - Elasticity of Supply  
مرونة العرض  
Elasticité de l'offre
- 277 - Electrochemical Industries  
صناعات كهروكيمياوية  
Industries électro-chimiques
- 278 - Electrometallurgical Industries  
صناعات كهرو تعدينية  
Industries électro-métallurgiques
- 279 - Emergency Tariff  
تعرفة طوارئ  
Tarif d'urgence (de crise)
- 280 - Employment  
استخدام  
Emploi
- 281 - Endorsement  
تظهير  
Endos, Endossement
- 282 - Entrepreneur  
متصدٍ للاستثمار ( مستحدث )  
Entrepreneur
- 283 - Entrepreneurship  
تصدٍ استثماري ( استحدث )  
Entreprise
- 284 - Entry  
تيد ادخال  
Entrée
- 285 - Equilibrium  
توازن  
Equilibre
- 286 - Estate  
تركة « الممتلكات »  
Etat de la succession
- 287 - Estate tax  
ضريبة التركات  
Taxe successorale
- 288 - Euro-Currencies  
عملات اوروبية التداول ( الحرة )  
Euro-devises
- 289 - European Common Market  
السوق الاوروبية المشتركة  
Marché Commun
- 290 - European Economic Community  
الجماعة الاقتصادية الاوروبية  
Communauté Economique Européenne (CEE)
- 291 - Excess Capacity  
طاقة فائضة  
Excès de capacité
- 292 - Excess Cash Reserves  
احتياط نقدي فائض  
Réserves monétaires excédentaires
- 293 - Exchange Commission  
عمولة التحويل  
Commission de change
- 294 - Exchange Control  
مراقبة الصرف الاجنبي ( مراقبة النقد )  
Contrôle des changes
- 295 - Exchange Dumping  
تبادل اغراقى  
Change de dumping
- 296 - Exchange Equalisation Fund  
مندوق تثبيت اسعار الصرف  
Fond de stabilisation des changes
- 297 - Exchange Ratios  
معدلات الصرف  
Cours moyens de change
- 298 - Exchange Restrictions  
قيود الصرف  
Restriction de change
- 299 - Ex-Dividend  
دون حصص ربح  
Hors dividende
- 300 - Exemptions  
اعفاءات  
Exemptions
- 301 - Ex-Officio  
بحكم الوظيفة  
Ex-Officio
- 302 - Expenses  
نفقات  
Dépenses

- 303 - Export Bounties منح تصديرية  
Autorisations d'exportation
- 304 - Export Goods سلع تصديرية  
Biens d'exportation
- 305 - Export Industries صناعات تصديرية  
Industries d'exportation
- 306 - Export L/C كتاب اعتماد تصديري  
Lettre de crédit d'exportation
- 307 - Export Licence رخصة تصدير  
Permis d'exportation
- 308 - Export Quotas حصص تصديرية  
Quotas d'exportation
- 309 - Export Surplus فائض تصديري  
Excédent, surplus d'exportation
- 310 - Ex-Ship السعر بعد التفريغ  
Prix hors bateau
- 311 - External Control (Audit) الرقابة الخارجية (التدقيق الخارجى)  
Contrôle extérieur
- 312 - External Economies ونورات خارجية  
Economies extérieures
- 313 - Ex-Works السعر بباب المصنع  
Prix hors d'usine

## F

- 314 - Face Value القيمة الاسمية (الظاهرية)  
Valeur nominale
- 315 - Facilities تسهيلات (مصرفية)  
Facilités (bancaires)
- 316 - Factor Price سعر العنصر الانتاجى  
Prix du facteur de production
- 317 - Factor Proportions نسب عناصر الانتاج  
Rapport des facteurs de production
- 318 - Feasibility Study دراسة الجدوى  
Etude de la rentabilité

- 319 - Fidelity Bond ضمان الامانة  
Garantie de fidélité
- 320 - Fidelity Insurance كماله الامانة  
Assurance de fidélité
- 321 - Fiduciary ائتماني  
Fiduciaire
- 322 - Finance Sources مصادر تمويل  
Sources de financement
- 323 - Financial Ledger دفتر الاستاذ المالى  
Grand Livre financier
- 324 - Financing Industrial Development تمويل التنمية الصناعية  
Financement du développement industriel
- 325 - Finished Stock Valuation تقدير السلع الجاهزة  
Evaluation des stocks prêts
- 326 - First Mortgage Bonds سندات رهن من الدرجة الاولى  
Titres d'hypothèque de 1er rang
- 327 - Fiscal Agent وكيل مالى  
Agent fiscal
- 328 - Fiscal Year سنة مالية  
Année fiscale
- 329 - Fixed Assets موجودات ثابتة  
Avoirs fixes
- 330 - Fixed costs تكاليف ثابتة  
Coûts fixes
- 331 - Fixed Liabilities مطلوبات ثابتة  
Dettes fixes
- 332 - Fixed Rate- سعر صرف ثابت  
Taux de change fixe
- 333 - Floating Money نقد عائم  
Monnaie flottante
- 334 - Floating Policy وثيقة تأمين عائمة  
Police d'assurance flottante

- 335 - Floating Rate  
Taux de change flottant  
سعر صرف عائش
- 336 - Foreign Assets  
Valeurs étrangères  
موجودات أجنبية
- 337 - Foreign Currency  
Devise étrangère  
عملة أجنبية
- 338 - Foreign Currency Account  
Compte devises étrangères  
حساب عملة أجنبية
- 339 - Foreign Deposits  
Dépôts étrangers  
ودائع أجنبية
- 340 - Foreign Exchange  
Change extérieur  
( نقد أجنبي ) صرف
- 341 - Foreign Exchange Control  
Contrôle du change (des devises étrangères)  
رقابة على الصرف ( النقد الأجنبي )
- 342 - Foreign Exchange Market  
Marché des changes  
سوق الصرف ( النقد الأجنبي )
- 343 - Foreign Exchange Position  
Position devises étrangères  
الموقف بالعملة الأجنبية
- 344 - Foreign Investment  
Investissement extérieur  
استثمار أجنبي
- 345 - Foreign Liabilities  
Dettes étrangères  
مطلوبات أجنبية
- 346 - Forgery  
Falsification  
تزييف
- 347 - Forward Cover  
Couverture à terme  
تغطية آجلة
- 348 - Forward Exchange Rate  
Taux de change à terme  
سعر الصرف الآجل
- 349 - Franco Domicile  
Franco domicile  
تسليم جهة الوصول
- 350 - Franco Warehouse  
Franco magasin  
تسليم المخزن
- 351 - Free Alongside Ship (F.A.S.)  
Franco bord à bord  
التسليم بجانب المركب
- 352 - Free Capital  
Capital libre  
رأس مال حر
- 353 - Free Cargo on Deck (F.C.O.)  
Franco Pont  
تسليم مجاني
- 354 - Free Competition  
Libre compétition  
منافسة حرة
- 355 - Free Delivery  
Livraison gratuite  
تسليم مجاني
- 356 - Free In and out Stowage (FIOS)  
Franco de charge et décharge  
دون تكلفة التجهيز ( التحميل والتفريغ والترتيب )
- 357 - Free in free out (FIO)  
Franco de charge et décharge  
دون تكلفة التحميل والتفريغ
- 358 - Free on Barge (FOB)  
Franco sur le pont  
السعر على ظهر المركب ( فوب )
- 359 - Free on Board (FOB)  
Franco à bord  
السعر على ظهر المركب ( فوب )
- 360 - Free on Lighter (FoL)  
السعر على ظهر المركب
- 361 - Free on Rail (FOR)  
Franco gare .  
التسليم على القطار
- 362 - Free Particular Average Clause (FPA)  
Clause de non responsabilité en cas d'avarie partielle  
شرط عدم الالتزام بالتلف الجزئي
- 363 - Freight Payable at Destination  
Frêt payable à l'arrivée  
أجور الشحن المستحقة عند الوصول
- 364 - Freight Prepaid  
Prêt payable d'avance ou à destination  
أجور الشحن مدفوعة مقدما
- 365 - Fumigation Certificate  
Certificat de stérilisation  
شهادة تعقيم

- 366 - Funds  
Fonds  
367 - Futures  
Prix à terme

أسواق

أسعار آجلة

## G

- 368 - Gap  
Ecart  
369 - General average  
Avarie générale  
370 - General Ledger  
Grand livre général

مخارج ( في الالتزامات العملات )

متوسط الخسارة ( تأمين )

دفتر الاستاذ العام

- 371 - Gold Bloc  
Bloc or

كتلة الذهب

- 372 - Gold Bullion Standard  
Titre des Lingots d'or

مقياس مباتك الذهب

- 373 - Gold Exchange Standard  
Change standard de l'or

مقياس صرف الذهب

- 374 - Gold Inflation  
Inflation de l'or

تضخم ذهبي

- 375 - Gold Movements  
Mouvements de l'or

تحركات الذهب

- 376 - Gold Reserves  
Réserves d'or

احتياطيات الذهب

- 377 - Gold Standard  
Etalon or

قاعدة الذهب

- 378 - Govt. Interference  
Intervention du gouvernement

تدخل الحكومة

- 379 - Gradualism  
Graduation

تدرج

- 380 - Green Clause Credit  
Crédit du versement effectué

اعتماد الدفعة المقدمة

- 381 - Group Banking  
Système des groupes bancaires

نظام المجموعات المصرفية

- 382 - Guarantee  
Garantie, aval

كفالة ، ضمان

## H

- 383 - Handicraft Industries  
Métiers artisanaux

صناعات حرفية

- 384 - Handicraft Skills  
Habileté artisanale

مهارات حرفية

- 385 - Hedging  
Clôture

تحوُّط

- 386 - Heritage  
Succession, héritage

إرث - ميراث

- 387 - Hire Purchase Finance  
Financement d'achats à tempérament

تمويل مشتريات تقسيطاً

- 388 - Hoarding  
Thésaurisation

اكتناز

- 389 - Holder  
Porteur

حامل أوراق

- 390 - Holding Bank Company  
Trust de valeurs

شركة مصرفية قابضة

- 391 - Honour  
Honorer (un engagement)

وفاء الالتزام

- 392 - Human Resources  
Ressources humaines

موارد بشرية

- 393 - Hypothecation (Trust Letter)  
Hypothèque (sans droit de vente)

رهن دون حق البيع

## II

- 394 - Identifying Industrial Opportunities  
Détermination des occasions d'industrialisation

تحديد الفرص الصناعية

395 - Identifying Prospective Investors	تحديد المستثمرين المتوقعين	410 - Indemnity	تمويض
Identification des investisseurs éventuels		Indemnité, indemnisation	
396 - Impersit advance	سلفة ثريات	411 - Industrial Banks	مصارف صناعية
Avance...		Banques Industrielles	
397 - Import Duties	مكوس الاستيراد ، رسوم الاستيراد	412 - Industrial Development	تنمية صناعية
Taxe à l'importation		Développement industriel	
398 - Import Duties Relief	اعفاء من مكوس الاستيراد	413 - Industrial Estate	منطقة صناعية
Exemption de taxe à l'importation		Zone Industrielle	
399 - Import Goods	سلع الاستيراد	414 - Industrial Opportunities	فرص صناعية
Biens d'importation		Opportunités d'industrialisation	
400 - Import L/C	كتاب اعتماد الاستيراد	415 - Industrial parks	تجمعات صناعية
Lettre de crédit à l'importation		Parcs industriels	
401 - Import Licence	رخصة استيراد	416 - Industrial Planning	تخطيط صناعي
Autorisation d'importation		Planification de l'industrie	
402 - Import Quotas	حصص الاستيراد	417 - Industrial Services	خدمات صناعية
Quotas d'importation		Services Industriels	
403 - Import Restrictions	قيود الاستيراد	418 - Industrialization	تصنيع
Restrictions à l'importation		Industrialisation	
404 - Import Substitute Industries	صناعات بديلة عن المستوردات	419 - Industries	صناعات
Industries de substitution des produits importés		Industries	
405 - Import Surpluses	نوائض الاستيراد	420 - Infant Industries	صناعات ناشئة
Excédents d'importation, Surplus d'importation		Industries naissantes	
406 - Inactive Account	حساب غير متحرك	421 - Inflation	تضخم
Compte inactif		Inflation	
407 - Incentives	حوافز	422 - Inflationary Gap	نجوة تضخمية
Stimulants, encouragements		Ecart Inflationniste	
408 - Incentive Taxation	حافز ضريبي	423 - Infrastructure	البنية الاساسية
Taxe d'encouragement		Infrastructure	
409 - Income Levels	مستويات الدخل	424 - Ingot	سبيكة
Niveaux de revenus		Lingot	
		425 - Innovation	ابتداع
		Innovation	

- 426 - Input - Output Matrices  
مصنوعات المدخلات والمخرجات  
Matrices input - output
- 427 - Inspection Certificate  
شهادة فحص  
Certificat d'inspection
- 428 - Instrument of Payment  
أداة دفع  
Instrument de paiement
- 429 - Insurance Certificate  
شهادة تأمين  
Certificat d'assurance
- 430 - Insurance Policy  
وثيقة تأمين  
Police d'assurance
- 431 - Insufficient Funds  
رصيد غير كاف للوفاء  
Fonds insuffisants, avoirs insuffisants
- 432 - Intangible Assets  
موجودات معنوية  
Avoirs virtuels
- 433 - Interbank Agreement  
اتفاقية مصارف  
Agrément inter-branches
- 434 - Inter Branch Operations  
عمليات بين فروع المصرف  
Opérations inter-branches
- 435 - Interest  
مائدة  
Intérêt
- 436 - Interest due but not Collected  
مائدة مستحقة غير محصلة  
Intérêt dû non encaissé
- 437 - Interest Schedule  
جدول المائدة  
Table d'intérêt
- 438 - Internal Control (Audit)  
رقابة داخلية ، تدقيق داخلي  
Contrôle interne
- 439 - Internal Economies  
وفورات داخلية  
Economies internes
- 440 - Intervention  
تدخل ( المصارف المركزية في أسواق العملة )  
Intervention
- 441 - Investment  
استثمار  
Investissement, Portefeuille-titres

- 442 - Investment Bank  
مصرف استثمار  
Banque d'investissement
- 443 - Investment Climate  
مناخ استثمار  
Climat d'investissement
- 444 - Investment Portfolio  
محفظة استثمار  
Portefeuille investissements
- 445 - Investment Yield  
عائدات الاستثمار  
Revenus d'investissement
- 446 - Irredeemable Bonds  
سندات غير قابلة للسداد  
Effets non remboursables
- 447 - Irrevocable Credit  
اعتماد غير قابل للنفق  
Crédit irrévocable

## J

- 448 - Joint Account  
حساب مشترك  
Compte associé
- 449 - Joint Guarantee  
كفالة مشتركة  
Garantie mutuelle
- 450 - Joint and Several Guarantee  
كفالة اشتراك وانفراد  
Garantie solidaire et individuelle
- 451 - Joint Ventures  
مشروعات مشتركة  
Projets mixtes

## K

- 452 - Know-how  
خبرة فنية  
Know-how

## L

- 453 - Labour Supply  
عرض العمل  
Offre d'emploi
- 454 - Labour Surplus  
فائض العمل  
Excédent d'emploi
- 455 - Laissez-faire  
اقتصاد حر  
Economie libre, laisser-faire

- 456 - Legal Cash Reserves  
احتياطات نقدية الزامية  
Réserves obligatoires (légaux) de caisse
- 457 - Legal Capacity  
اهلية قانونية  
Compétence légale
- 458 - Legal Rate of Interest  
سعر الفائدة القانوني  
Taux d'intérêt légal
- 459 - Legal Tender Currency  
عملة قانونية  
Monnaie légale
- 460 - Letter of Credit  
كتاب اعتماد  
Lettre de crédit
- 461 - Letter of Guarantee  
كتاب ضمان  
Lettre de garantie
- 462 - Light Industries  
صناعات خفيفة  
Industries légères
- 463 - Limited Cheque  
مك محدود  
Chèque limité
- 464 - Line of Credit  
حد الائتمان  
Limite de crédit
- 465 - Liner Terms  
اعراف النقل البحري  
Conditions de transport maritime
- 466 - Liquid Assets  
موجودات سائلة  
Liquidités
- 467 - Liquidation  
تصفية  
Liquidation
- 468 - Liquidation Value  
قيمة التصفية  
Valeur de liquidation
- 469 - List of Authorised [Signatures]  
قائمة المفوضين بالتوقيع ( قائمة التواقيع المفوضة )  
Liste des délégations de signatures
- 470 - Listed Securities  
أوراق مالية مسجلة  
Papiers financiers enregistrés

- 471 - Loan  
تقراض  
Prêt, emprunt
- 472 - Loan Against Credit Balances  
تقراض بضمان أرصدة دائنة  
Emprunt garanti par soldes créditeurs
- 473 - Loan Amortisation  
إطفاء القروض  
Amortissement d'emprunts
- 474 - Local L/C  
كتاب اعتماد محلي  
Lettre de crédit locale
- 475 - Local - Market Industries  
صناعات السوق المحلية  
Industries de marché local
- 476 - Locally - Owned Industries  
صناعات محلية الملكية  
Industries d'appartenance locale
- 477 - Location  
موقع  
Lieu, localisation
- 478 - Long Position  
مركز مدين ( الاحتفاظ بأرصدة من عملة تزيد عن الالتزامات بها )  
Poste débiteur

## M

- 479 - Mail Transfer  
حوالة بريدية  
Mandat postal
- 480 - Maker  
محرر السند  
Souscripteur de l'effet
- 481 - Mandate  
تفويض - وصاية  
Mandat, délégation
- 482 - Manual of Operations  
دليل العمليات  
Guide des opérations
- 483 - Margin  
هامش  
Marge
- 484 - Margin of Safety  
هامش الامن  
Marge de sécurité
- 485 - Marginal Cost  
تكلفة حدية  
Coût marginal

- 486 - Marginal Costing محاسبة التكلفة الحدية  
Coût marginal
- 487 - Marginal Productivity الانتاجية الحدية  
Productivité marginale
- 488 - Marginalism الحدية ( الهامشية )  
Marginalisme
- 489 - Market Structure بنية السوق ، هيكل السوق  
Structure de marché
- 490 - Mass Production انتاج عظيم  
Production de masse
- 491 - Materials مواد  
Matériaux
- 492 - Maturity استحقاق  
Echéance
- 493 - Maturity Advice اشعار الاستحقاق  
Avis d'échéance
- 494 - Maturity Date تاريخ الاستحقاق  
Date d'échéance
- 495 - Maturity Slip تسيمة الاستحقاق  
Coupon d'échéance
- 496 - Microfilm ميكرو فلم  
Microfilm
- 497 - Middle man وسيط  
Intermédiaire
- 498 - Mixed Economy اقتصاد مختلط  
Economie mixte
- 499 - Monetary Policy سياسة نقدية  
Politique monétaire
- 500 - Money Changer صراف  
Changeur
- 501 - Money Flow تدفق النقد  
Flux monétaire

- 502 - Money Prices اسعار نقدية  
Cours monétaires
- 503 - Money Wages اجور نقدية  
Salaires monétaires
- 504 - Monopoly احتكار  
Monopole, Thésaurisation
- 505 - Moratorium تأجيل إلزامي للسداد  
Moratoire
- 506 - Mortgage رهن عقارى  
Hypothèque - antichrèse
- 507 - Mortgage Bank مصرف رهون عقارية  
Banque d'hypothèque
- 508 - Most Favoured Nation Clause نص الدولة الاكثر رعاية ( المفضلة )  
Clause de la nation privilégiée
- 509 - Multiplier مضاعف  
Multiplieur
- 510 - Mutilated Notes اوراق نقد مشوهة  
Billets de banque mutilés
- 511 - Mutual Funds شركات تداول الاسهم  
Fonds mutuels
- N**
- 512 - National Economic Profit الربح الإقتصادي القومي  
Profit National Economique
- 513 - Nationalization of Industry تأميم الصناعة  
Nationalisation de l'Industrie
- 514 - Naturalization of Industry أتبلة الصناعة  
Naturalisation de l'Industrie
- 515 - Negative Gap فجوة سالبة  
Ecart négatif
- 516 - Negotiable Instrument ورقة مالية قابلة للتداول  
Billet négociable



- 517 - Negotiating Bank  
المصرف المشتري للمستندات  
Banque négociatrice
- 518 - Negotiation of Documents  
شراء المستندات - تداول المستندات  
Négociation de titres
- 519 - Net  
صافي  
Net
- 520 - Night Safe  
مندوق الابداع الليلي  
Caisse de dépôt nocturne
- 521 - Non - Resident Account  
حساب غير مقيم  
Compte non résident
- 522 - Nostro Account  
حسابنا لديكم  
Notre compte
- 523 - Note Counting Machine  
آلة عد أوراق النقد  
Calculatrice de billets de banque
- O**
- 524 - Obligation  
التزام  
Obligation - engagement
- 525 - On Presentation and Identification of Beneficiary  
لدى مراجعة المستفيد شخصيا  
والتثبيت من هويته  
Surprésentation et identification du bénéficiaire
- 526 - Open Check  
مك مفتوح  
Open check - chèque ouvert ou ordinaire
- 527 - Open Market Operations  
عمليات السوق المفتوحة  
Opérations du marché libre
- 528 - Open Position  
مركز مكشوف  
Poste découvert
- 529 - Options  
حق الخيار بيما وشراء  
Option (d'achat et vente)
- 530 - Outright Rate  
سعر العملة الكامل للتسليم الآجل  
Cours complet de monnaie payable à terme
- 531 - Outside-Service Charge Accounting  
محاسبة نفقة الخدمة الخارجية  
Comptabilité dépense de service extérieur
- 532 - Overdraft  
الحساب المكشوف  
Découvert
- 533 - Overdue  
تجاوز موعد الاستحقاق  
Périmé
- 534 - Overhead Expenses  
نفقات ثابتة  
Dépenses fixes
- P**
- 535 - Package Plants  
مشاريع متكاملة  
Entreprises complémentaires
- 536 - Packing List  
قائمة تعبئة  
Liste d'emballage
- 537 - Paid Cheques  
مكوك مدفوعة  
Chèques payés
- 538 - Paid up Capital  
رأسمال مدفوع كاملا  
Capital complètement versé
- 539 - Parcel Post Receipt  
إيصال طرد بريدي  
Reçu (quittance) de colis postal
- 540 - Partial Payment  
مداد جزئي  
Paiement partiel
- 541 - Partial Shipments  
شحن جزئي  
Frêt partiel
- 542 - Party  
طرف  
Partie
- 543 - Past due Bill  
سند تجاوز موعد استحقاقه  
Effet ayant dépassé la date d'échéance
- 544 - Paying Slip  
تسببة الدفع  
Coupon de paiement
- 545 - Payment Agreement  
اتفاقية الدفع  
Agrément de paiement

546 - Payment Under Reserve	دفع مع التحفظ	562 - Preferential Duties	رسوم تفضيلية
Paiement sous réserve		Droits privilégiées	
547 - Payrolls	جداول الاجور	563 - Preferred Creditor	دائن ممتاز
Tables de paie		Créditeur privilégié	
548 - Peak Hours	اوقات الذروة	564 - Preferred Stocks	أسهم ممتازة
Heures de pointe		Parts (actions) privilégiées	
549 - Pegging	تثبيت سعر العملة (بسعر عملة أخرى)	565 - Premium Amortization	استهلاك العمالة
Consolidation de la monnaie		Amortissement de prime	
550 - Performance Bond	كفالة وفاء	566 - Present Value	القيمة الحالية
Garantie d'exécution		Valeur actuelle	
551 - Perpetual Inventory	مخزون مستمر	567 - Presentation of Documents	تقديم المستندات
Inventaire continu		Présentation des documents	
552 - Personal Guarantee	ضمان شخصي	568 - Prestige Projects	مشاريع تظاهرية
Garantie personnelle		Projet de prestige	
553 - Personal Loan	تعرض شخصي	569 - Previous Endorsement Guaranteed	ضمان تظهر السابق
Prêt individuel		Garantie d'endossement antérieur	
554 - Personnel	ملاك	570 - Price Quotation	بيان اسعار العملات
Personnel		Indication du cours des devises	
555 - Planning	تخطيط	571 - Principals	عملاء
Planification		Commettants	
556 - Planning Equations	معادلات التخطيط	572 - Private Investment	استثمار خاص
Equations de planification		Investissement privé	
557 - Pledge	رهن حيازي	573 - Procedure	اجراء
Antichrèse - gage		Procédure	
558 - Population Explosion	تنجر سكاني	574 - Processing Industry	صناعة تحويلية
Explosion démographique		Industrie de transformation	
559 - Posting	ترحيل (محاسبي)	575 - Product Cost	كلفة الناتج
Report au grand livre		Coût d'un produit	
560 - Positive Gap	نحوه موجبة ( بين الموجودات والالتزامات )	576 - Production	انتاج
Ecart positif		Production	
561 - Power	طاقة	577 - Productivity	انتاجية
Pouvoir		Productivité	

- 578 - Proforma Invoice فاتورة أولية  
Facture proforma
- 579 - Progress Reports تقارير سير العمل  
Rapports de progression
- 580 - Project Planning تخطيط المشروع  
Planification du projet
- 581 - Promissory Note سند إذني  
Billet à ordre
- 582 - Promotion of Industrial Investment ترويج الاستثمار الصناعي  
Promotion à l'investissement industriel
- 583 - Proportional Costs تكاليف متناسبة  
Coûts proportionnels
- 584 - Protection حماية  
Protection
- 585 - Protest احتجاج  
Protêt
- 586 - Proxy وكالة ، وكيل  
Procuration, mandataire
- 587 - Public Sector Deposits ودائع القطاع العام  
Dépôts du secteur public
- 588 - Publicity دعائية ، اعلان  
Publicité
- 589 - Purchasing Power قوة شرائية  
Pouvoir d'achat

## Q

- 590 - Qualified Acceptance قبول مشروط  
Acceptation conditionnelle
- 591 - Quality of Products نوعية المنتجات  
Qualité des produits
- 592 - Quay رصيف الميناء  
Quai du port

- 593 - Quota System نظام الحصص  
Système des quotas
- 594 - Quotation بيان أسعار  
Quotation

## R

- 595 - Railway Policy وثيقة شحن بالتقطار  
Police de chargement par train
- 596 - Rates معدلات  
Cours, Taux
- 597 - Ratio نسبة - معايير  
Ratio
- 598 - Raw Materials مواد خام  
Matières premières
- 599 - Real Cost تكلفة حقيقية  
Coût réel
- 600 - Real Estate Bank مصرف عقارى  
Banque immobilière
- 601 - Real Guarantee ضمان عيني  
Garantie réelle
- 602 - Real Wages اجور حقيقية  
Salaires réels
- 603 - Rebate حسم لاحق  
Rabais, remise
- 604 - Receipt إيصال  
Reçu, quittance
- 605 - Reconciliation مطابقة (حسابات)  
Recolement (de comptes)
- 606 - Records سجلات ، قينود  
Archives, registres
- 607 - Recourse حق الرجوع  
Droit de recours

608 - Red - Carpet Treatment  
 Traitement libéral  
 معاملة سخينة

609 - Red Clause Credit  
 Crédit du versement avancé  
 اعتماد الدفعة المقدمة

610 - Redemption Yield  
 Rapport d'amortissement  
 الربيع الاطفائي

611 - Rediscount  
 Réescompte  
 اعادة الخصم

612 - Rediscounted Bill  
 Billet réescompte  
 كيبالة معاد خصمها

613 - Regional Planning  
 Planification régionale  
 تخطيط اقليمي

614 - Regularization of Investment  
 Régularisation de l'investissement  
 تنظيم الاستثمار

615 - Reimbursement  
 Remboursement  
 تسديد

616 - Reimbursement Authorization Letter  
 Lettre d'autorisation de remboursement  
 كتاب تفويض بالتسديد

617 - Reimbursement Confirmation  
 Confirmation du remboursement  
 تعزيز التسديد

618 - Reimbursement Instructions  
 Confirmations de remboursement  
 تعليمات التسديد

619 - Remittance  
 Envoie de fonds  
 تحويل

620 - Remuneration  
 Rémunération  
 ريع - مكافأة

621 - Repayment (Redemptions)  
 Remboursement de prêt  
 سداد القرض

622 - Research  
 Recherche scientifique  
 بحث علمي

623 - Reserve  
 Réserve  
 احتياطي

624 - Reserve Ratio  
 Rapport de réserve  
 نسبة الاحتياطي

625 - Resident A/C  
 Compte résident  
 حساب مقيم

626 - Resources  
 Ressources  
 موارد

627 - Return on Investments  
 Revenu des investissements  
 عائد الاستثمارات

628 - Returned Cheque  
 Chèque retourné  
 شك مرتجع

629 - Revaluation  
 Réévaluation  
 اعادة تقييم

630 - Revenue - earning Expectancy  
 Revenu escompté (espéré)  
 عائد الإيراد المتوقع

631 - Revocable Credit  
 Crédit révocable  
 اعتماد قابل للنقض

632 - Revolving Credit  
 Crédit renouvelable  
 اعتماد متجدد

633 - Risk  
 Risque  
 مخاطرة

634 - Royalties  
 Royalties  
 عائدات

## S

635 - Safe Custody  
 Garde en sûreté  
 حفظ امين

636 - Safe Deposit Box  
 Coffre-fort de dépôt  
 صندوق اليداع الامين

637 - Sale  
 Vente  
 تنزيلات

638 - Sales  
 Ventes  
 مبيعات

639 - Sanitary Certificate	شهادة صحية	655 - Service Industry	صناعة خدمات
Certificat sanitaire		Industrie de services	
640 - Savings Bank	مصرف ادخار	656 - Shipment (Consignment)	شحنة
Banque (caisse d'épargne)		Chargement, Consignation	
641 - Saving Bonds	سندات ادخار	657 - Shipment on Deck	الشحن على سطح الباخرة
Titres d'épargne		Frêt sur pont de bateau	
642 - Saving Book (Pass Book)	دفتر ادخار	658 - Short - Position	مركز مدين ( الاحتفاظ بأرصدة من عملة تقل عن الالتزامات بها )
Livret d'épargne		Poste débiteur	
643 - Scrap	خردة	659 - Short Term Investments	استثمارات قصيرة الاجل
Ferraille		Investissements à court terme	
644 - Secondary Industries	صناعات ثانوية	660 - Short Term Lending	اقرض قصير الاجل
Industries secondaires		Prêt à court terme	
645 - Secular Stagnation	ركود دوري	661 - Sight Bill of Exchange	* كبيالة بالاطلاع
Stagnation périodique (séculaire)		Lettre de change à vue	
646 - Secured Loan	قرض مضمون	662 - Sight Credit	اعتداد بالاطلاع
Prêt garanti		Crédit à vue	
647 - Securities	اوراق مالية ( اسهم وسندات )	663 - Sight Draft	سحب بالاطلاع
Valeurs, titres		Retrait à vue (tirage)	
648 - Seignorage	امتياز اصدار العملة	664 - Sinking Fund Account	حساب اطفاء السندات
Privilège d'émission de la monnaie		Compte liquidateur à titres	
649 - Seized Assets	موجودات محجوزة	665 - Site	موقع
Avoirs saisis		Situation	
650 - Selling Expenses	نفقات البيع	666 - Sliding Scale Duties	مقياس الرسوم المتحرك
Frais de vente		Echelle mobile des taxes	
651 - Selling Rate	سعر البيع	667 - Small Industry	صناعة صغيرة
Taux de vente		Ptite industrie	
652 - Sequestration	مصادرة - وضع تحت الحراسة	668 - Special Drawing Rights	حقوق السحب الخاصة
Mise sous séquestre		Droits de tirage spéciaux (D.T.S.)	
653 - Set off Accounts	تقاص بين الارصدة	669 - Specific Duties	رسوم نوعية
Compensation entre soldes		Taxes spécifiques	
654 - Settlement Date	تاريخ التسوية		
Date d'arrangement			

- 670 - Specimen of Signature Card  
بطاقة نموذج التوقيع  
Carte de spécimen de signature
- 671 - Spot Exchange Rate  
سعر الصرف الآني  
Taux instantané de change
- 672 - Spread  
الفرق بين سعر البيع والشراء  
Ecart entre les cours de vente et d'achat
- 673 - Stale Bill of Lading  
وثيقة شحن متقادمة  
Document de frêt périmé
- 674 - Stale Cheque  
سك متقادم  
Chèque périmé
- 675 - Standard of Living  
مستوى المعيشة  
Niveau de vie
- 676 - State Bank  
مصرف الدولة  
Banque d'Etat
- 677 - State Industries  
صناعات الدولة  
Industries d'Etat
- 678 - State Intervention  
تدخل الدولة  
Intervention de l'Etat
- 679 - Statements  
بيانات  
Relevés
- 680 - Statement of Account  
كشف بالحساب  
Situation de compte
- 681 - Stock Allotment  
تخصيص أسهم  
Allocation de stocks (d'actions)
- 682 - Stock Certificate  
شهادة أسهم  
Certificat de stock
- 683 - Stock Exchange  
سوق الأوراق المالية  
Bourse des valeurs
- 684 - Stop Payment  
إيقاف الدفع  
Arrêt de paiement
- 685 - Stores  
مخازن  
Magasins
- 686 - Strikes, Riots and Civil Commotion Clause  
بند الاضراب والاضطراب والفتن  
Clause de grève et troubles
- 687 - Strong Room (Vault)  
الخزينة المحصنة  
Chambre forte
- 688 - Subscription  
اكتتاب  
Souscription
- 689 - Subsidiary Bank  
مصرف تابع  
Banque succursale
- 690 - Subsidiary Ledger  
استاذ مساعد  
Grand livre auxiliaire
- 691 - Subsidies  
اعانات  
Subsides
- 692 - Summary Statements  
بيانات مجلّة  
Comptes-rendus sommaires
- 693 - Swap  
مبادلة عملات ، أو تبادل تسهيلات  
Change de devises, échange de facilités
- 694 - Syndicated Loan  
قرض مشترك  
Prêt commun (mixte)
- T**
- 695 - Tariff  
تعرفة جمركية  
Tarif douanier
- 696 - Tax Holiday  
مساحة ضريبية  
Exonération fiscale temporaire, trêve fiscale
- 697 - Tax Incentives  
حوافز ضريبية  
Taxes d'encouragement, stimulants fiscaux
- 698 - Tax Reform  
اصلاح ضريبي  
Réforme fiscale
- 699 - Taxation  
معرض الضرائب  
Taxation
- 700 - Telephone Transfer  
حوالة هاتفية  
Transfert téléphonique

- 701 - Terms and Conditions of Account  
شروط الحساب  
Conditions de compte
- 702 - Terms and Provisions of Credit  
شروط الاعتماد واحكامه  
Termes et conditions de crédit
- 703 - Terms of Payment  
شروط الدفع  
Termes de paiement
- 704 - Terms of Trade  
شروط التجارة  
Clauses de commerce
- 705 - Test Certificate  
شهادة اختبار  
Certificat de test
- 706 - Thorough Bill of Lading  
وثيقة شحن شاملة  
Document complet de frêt
- 707 - Time Deposit  
وديعة لأجل  
Dépôt à terme fixe
- 708 - Time Draft  
كبيالة لأجل  
Lettre de change à terme
- 709 - Token Money  
نقود رمزية  
Monnaie scripturale
- 710 - Trade Cycle  
دورة تجارية  
Circuit commercial
- 711 - Trade Policy  
سياسة تجارية  
Politique commerciale
- 712 - Trade Union  
نقابة عمالية  
Syndicat ouvrier
- 713 - Transfer  
حوالة  
Transfert, mandat
- 714 - Transfer Moratorium  
تأجيل قانونى للتحويلات  
Moratoire légal des transferts
- 715 - Transferable or Assignable  
قابل للتحويل أو التنازل  
Transférable, mobile
- 716 - Transport Costing  
حاسبة تكلفة النقل  
Comptabilité du coût de transport

- 717 - Travelers Cheques  
مك سياحي ( مك سافرين )  
Traveler chèque
- 718 - Treasury Bills  
اذون خزينة  
Bons de trésor
- 719 - Trust Funds  
اموال مؤتلفة - وقف  
Fonds déposés
- 720 - Trust Receipt  
ايمال بأموال مؤتلفة  
Reçu de dépôt (de fonds)
- 721 - Turn - Key Projects  
شروعات تسليم المفتاح  
Projet clé en main
- 722 - Two Way Rates  
اسعار البيع  
Cours à la vente
- U**
- 723 - Unbalanced Growth  
نمو غير متوازن  
Croissance non équilibrée
- 724 - Uncalled Capital  
راس مال غير مطلوب  
Capital non réclamé
- 725 - Unclaimed Balances  
ارصدة غير مطالب بها  
Soldes non demandés
- 726 - Unconfirmed Credit  
اعتماد غير معزز  
Crédit non confirmé
- 727 - Under Collection Funds  
اموال برسم التحصيل  
Fonds à encaisser
- 728 - Under - developed Areas  
مناطق نامية  
Zones sous-développées
- 730 - Under - employment  
اقتصاديات نامية  
Sous-emploi
- 731 - Under - maintenance  
تشغيل او استخدام ناقص  
Maintenance insuffisante
- 732 - Under Reserve  
مبانة ناقصة  
Sous réserve

- 733 - Uder writer  
تعهد تغطية الإصدار  
Engagement de couverture d'émission
- 734 - Under - writing of Securities  
التكفل بتغطية شراء السندات  
Garantie de couverture d'achat des titres
- 735 - Unfavourable Balance of Trade  
ميزان تجاري غير مؤاتٍ  
Balance commerciale défavorable
- 736 - Uniform Costing  
محاسبة تكاليف موحدة  
Comptabilité uniforme des coûts
- 737 - Unilateral Transfer  
تحويلات من جانب واحد  
Transfert unilatéral
- 738 - Unused Resources Argument  
حجة الموارد غير المستعملة  
Certificat de ressources non utilisées
- 739 - Urbanism  
تحضر  
Urbanisme
- 740 - Utilization of Credit  
استعمال الاعتماد  
Utilisation de crédit
- V**
- 741 - Validity of the Credit  
مدة سريان الاعتماد  
Validité de crédit
- 742 - Valuation  
تقييم  
Evaluation
- 743 - Value Date  
تاريخ استحقاق الفائدة  
Date de valeur
- 744 - Variable Cost  
تكلفة متغيرة  
Coût variable
- 745 - Velocity of Circulation of money  
سرعة تداول النقد  
Vitesse de circulation monétaire
- 746 - Village Industry  
صناعة قروية  
Industrie villageoise

- 747 - Volume Quotation  
بيان اعداد العملات  
Table des cours des devises
- 748 - Volume of Trade  
حجم التجارة  
Volume de commerce
- 749 - Vostro Account  
حسابكم لدينا  
Votre compte
- W**
- 750 - Wages  
اجور  
Salaires
- 751 - Waiver  
تنازل (تفويض بالالفاء)  
Cession
- 752 - Warehouse Receipt  
ايعال خزن البضاعة  
Reçu de dépôt de marchandise
- 753 - Warehouse to Warehouse  
من المخزن الى المخزن  
D'entrepôt à entrepôt
- 754 - Waste  
هدر  
Dommage
- 755 - White Elephant Projects  
مشاريع مبهولة  
Projets surestimés (gonflés)
- 756 - Window Dressing Operations  
عملية رفع نسبة السيولة شكليا  
Fait d'enfler formellement les coefficients d'encaisse
- 757 - Without Protest  
دون احتجاج  
Sans protêt
- 758 - With Particular Average Clause  
بند الالتزام بالظف الجزئي  
Clause d'engagement à supporter l'avarie partielle
- 759 - Work - In - Progress  
عمل جارٍ  
Travail en cours



# مسندرك معجم السوابق واللواحق (\*)

جمع وترتيب: الدكتور رضا جواد

## 1 - السوابق

A	14 - arthro-	يفملي
1 - Ab-	15 - auto-	ذاتي
2 - Abdo-	بعيداً عن ( الجسم )	B
3 - Abdomino- }	بطني	مرتين ، اثنين صفراوي ( متعلق بالمرارة )
4 - Ad-	16 - bi-	مخاطي
5 - amb- }	نحو ( الجسم )	17 - bili-
6 - ambl- }	على الجانبين ، كلا	( أو الغدة الصفراء )
7 - amphi-	18 - blenno-	جفني
8 - amyl-	على الجانبين ، حول	19 - bleph-
9 - aniso-	نشاء	20 - brachio-
10 - ante- }	غير متساوي	21 - broncho-
11 - antero- }	تدام ، امام	تصبيهوائي ( متعلق بالقنبة الهوائية )
12 - antro- (antrum)	غار	C
13 - aorto-	ابهرى ( اورطي )	22 - carp-
		رُشغ ، رُسني
		23 - centi-
		مئوي ( نسبة مئوية )

(\*) ( المتشور في مجلة اللسان العربي العدد 15 الجزء 2 من 189 — 195 )

24 - cheir- « hand »

يَد

25 - chemo-

كيمياوي

26 - cholecysto-

صفراوي

27 - choledoch-

متعلق بالقناة الصفراوية المشتركة

28 - chondro-

غضروفي

29 - circum-

حَوْلَ

30 - co-

سويةً ، معاً

31 - con-

32 - coli-

امعائي ، معوي

33 - costo-

ضلعي

34 - crani-

تحفي

35 - cranio-

## D

36 - dacryo-

دمعي

37 - dactyl-

اصبعي

38 - decl-

عشري

39 - demi-

نصفي

40 - dent-

اسنان

41 - derma-

جلد

42 - dermat-

43 - dextro-

الى اليمين  
( الجانب الأيمن ، يمين )

44 - dis-

ضدّ ، فصل

45 - dorso-

ظهري

## E

46 - electro-

كهربائي

47 - em-

داخلي

48 - en-

49 - end-

50 - endo-

51 - ent-

داخلي ، باطني ، جواني

داخلي

## F

52 - Ferri-

53 - Ferro-

حديد ( فلز الحديد )

54 - Flav-

اصفر ( اللون الاصفر )

55 - Fe(o)to-

جنبني

56 - Fore-

تدام ، امام

57 - Fungus- (mushroom)

فطر ( كماء )

## G

58 - genito-

تكاثري ، متعلق بالغدد الجنسية

59 - glyco-

سكرى

60 - gnatho-

فكي

## H

61 - Hepa-

62 - Hepatico-

63 - Hepato-

كبدى

64 - Hexa-

ستى ( العدد ستة )

65 - Homeo-

مشابه

66 - Hygro- (moistur)

رطوبة

67 - Hystro-

رَحْمِي

## I

68 - Iatro-

طبيب ( أو فعل الطبيب )

69 - Idio-

مختص

( مختص بشخص أو شيء واحد فقط )

70 - Ile-

لفائفي، لفي ( Ileum )

71 - Illo-

حرقني ( Illium )

72 - Immuno-

دفاعي

73 - In-

لا ، في ، داخل

74 - Intro-

داخلاً ( نحو الداخل )

75 - Ischio-

عَجْزِي

## K

76 - Kerato-

جلدي ، قرني

77 - Kypho-

مدور ، حَنَبِي

## L

78 - Laparo- (Laparotomy)

خامرة

79 - Laryngo-

حنجري

80 - Lepto-

خفيف ، رَخْو

## M

81 - Meso-

وسطاني

82 - Meta-

بَيْن

83 - Metro-

رَحْمِي

84 - milli-

الفي ( جزء من الألف )

85 - mio-

امنر

86 - muco-

مخاطي

## N

87 - narco-

سُبات ، خَدَر

88 - noct-

ليلي

89 - nucleo-

نَوَوِي

( متعلق بالنواة )

90 - nyc-

ليلي

## O

91 - oophor- (oophor-)

مبيضي

92 - opisth-

للوراء ، الى الخلف

93 - oro-

فَمِي

94 - os-

عظم ، عظمي

95 - ovari-

مبيضي

## P

96 - pan-

كُلّ ، كُلِّي

97 - patho-

مَرَضِي

98 - ped-

قدم ، طفل

99 - penta-

100 - pento-

خَمسة ( العدد )

101 - per-

خلال ، بواسطة

102 - perineo-

عِجان

103 - pharyngo-

بَلَمُوم

104 - phono-	صوت
105 - photo-	ضوء
106 - phren-	الحجاب الحاجز ، حجابيحايزي
107 - pleuro-	غشائيجنبي ، غشاء الجنب
108 - pluri-	بتمعدد
109 - podo-	قدم
110 - polio-	رمادي ، سنجابي
111 - proct-	شرج
112 - Psycho-	عقلي
113 - Pyr-	حسي

## Q

114 - quadri-	اربعة ( الممدد )
---------------	---------------------

## S

115 - Sacchar-	سكرى
116 - Sacro-	عَجَز ( Sacrum )
117 - Salpingo-	النفير ، البوق ، قناة فالوب
118 - Sapro-	متحلل ، ميت
119 - Sclero-	صلب
120 - scota-	ظلام
121 - sero-	بلازمى
122 - Soclo- (logy)	اجتماعى ( علم الاجتماع )

123 - spleno-	طحال
124 - steato-	شحم
125 - sterno-	قمي
126 - syn-	مع ، اتحاد ، الى جنب

## T

127 - Tabo- (Tabes)	ضمور ( ضمور العضلات )
128 - Tarso-	طرف الجفن ، قدم
129 - Teno-	وتر العضلة
130 - Tetra-	اربعة
131 - Thermo-	حرارى
132 - Thoraco-	صدر
133 - Thrombo-	خثريدموي ( خثرة دموية )
134 - Thyro-	درتي ( متعلق بالغدة الدرقية )
135 - Tiblo-	قصبة الساق ( العظم )
136 - Tracheo-	الرغامى
137 - Trans-	خلال ، عبر

## U

138 - uretero-	حالب
139 - urethro-	احليل البول
140 - uro-	بول ، اعضاء البول
141 - utero-	رحمى

## V

142 - Vaso-

وعاء ( دموى )

143 - Veno-

وريد

## X

144 - xero-

جاف ، جفاف

## 2 - اللواحق

## A

145) - able =

قابلية ، قدرة

146) -aemia =

دموى

147) -agra =

نوبة ، ألم شديد

148) -al =

يتصف بـ .. ، يعود الى .....

149) -an =

يعود الى ..

150) -ase =

خميرة ، اختمار ، تخمر

## C

151) -cide =

قتل ، تدمير

152) -clysis =

حقن

153) -coccus =

خلية مدورة

154) -cule =

تليل

## D

155) -derm =

جلد

156) -desis =

يُوحَّد ، يُلحَم

## E

157) -ectasis =

توسَّع ، امتداد

## G

158) -genesis =

تكوين ، أصل

159) -genetic =

160) -gogue =

زيادة الجَرَى ، زيادة التدفق

## I

161) -iasis =

حالة ، وضعية

162) -iatic =

شفاء ، طبيب

## L

163) -lithiasis =

وجود الحماة

## M

164) -megaly =

ضخم ، ضخامة

## O

165) -ogen =

مُنْتِشٍ ، مُنْتِج

166) -ol =

كحول ، كحولى

167) -ology =

مبحث ، علم

168) -oma =

وَرَم ( حميد )

169) -opia =

عَبْن

170) -ose =

سكرى

171) -otomy =

يفتح ، فتح

172) -ostomy =

يكون فتحة أو مَخْرَج

173) -ous =

مشابه ( له نفس الطبيعة )

## P

- 174) -phage = التهام  
 175) -phagia = بلع  
 176) -phasia = كلام  
 177) -phylaxis = حماية ، وقاية  
 178) -plegia = شلل  
 179) -poiesis = صنع ، تشكيل

## R

- 180) -rhage = انفجار ، انبجاس  
 181) -rhythmia (rhythm) = انتظام الحركة ( أو النبض )

## S

- 182) -scopy = تنظير  
 183) -somatic = جمعي  
 184) -somy = جسيمبني ( كروموسوم )  
 185) -sonic = صوت  
 186) -sthenia = قوة  
 187) -stomy = يصبع فتحة

## T

- 188) -tomy = شقّ ، بضع

## U

- 189) -uria = بُول ( جوهر البول )

# مصطلحات في التاريخ الطبيعى

اعداد: الدكتور عبد الحافظ حلمي محمد

## تقديم :

تستمد هذه المجموعة اصولها من توائم للمصطلحات العلمية تذييل خمسة كتب تخرتها من بين ما ترجمت من كتب العلوم باللغة الانجليزية كى تنشر فى مجلة « اللسان العربى » ، وقد اقترح على الدكتور على القاسمى ، الخير بمكتب تنسيق التعريب ، فى لقاء عارض جمع بيننا ، ان اوجد تلك القوائم الخمس فى قائمة واحدة ، فرحبت باقتراحه . ولما كان بعض تلك القوائم مرتبا على حروف الهجاء العربية وبعضها الآخر مرتبا على حروف الهجاء الانجليزية ، تطلب الامر اعادة ترتيبها لهما والتنسيق بينهما . واعتقد ان الأولى عند نشر كتاب علمى مترجم الى العربية او مؤلف بها ان يُذيل بقائمة للمصطلحات الاجنبية مترجمة الى العربية ومرتبة وفق حروف الهجاء العربية ، مع اخلاء المتن من الكلمات الاجنبية اللهم الا من اسماها الاعلام والكثائن والمواد ونحوها ؛ اما عند نشر المصطلحات ، بقصد عرضها للدراسة او التحييم او الرجوع اليها للامادة منها ، فينبغى ان تكون مرتبة وفق حروف الهجاء الاجنبية . والفرق بين الحالين والمقصدان واضح لا يخفى على لبيب .

والكتب الخمسة المترجمة المشار اليها هى :

- 1 — طرائف من عالم الحيوان ، « دار الفكر العربى » ، القاهرة — 1959 .

- 2 — « طبائع الاحياء » مؤسسة سجل العرب ، القاهرة — 1963 .

- 3 — « جسم الانسان » دار النهضة العربية ، القاهرة — 1964 .

- 4 — « الاساسى الجسمى للشخصية » ، مركز كتب الشرق الاوسط القاهرة — 1966 .

- 5 — « البحار وما فيها » ، مؤسسة سجل العرب ، القاهرة — 1967 .

وعناوين الكتب تدل على الدائرة الواسعة التى تضم هذه المجموعة من المصطلحات والمجالات المتمدة التى تتناولها ، ولذلك آثرت ان اجمع بينها فى العنوان فى مجال « التاريخ الطبيعى » لمومه ، مع الاعتراف بعدم شموله الدقيق لها .

والمنهاج الذى اتبعته هو ان التزم بما جاء فى القوائم الاصلىة للتراجم المشار اليها ، ولم اغر فيها او اضف اليها ، الا ما رايت الضرورة تقتضيه او اتهم الفاقدة يدعو اليه ، ومعنى هذا انه ليس ثمة محاولة او ادعاء بان هذه المجموعة تكون شاملة مستوعبة للمصطلحات فى اى من العلوم التى تعرضت لها .

## A

Aardvark	خنزير الارض — دويل الارض ( حيوان )
Abdomen	بطن
Abdominal aorta	الابهر البطنى
— cavity	تجويف البطن
Abducent nerve	العصب الممد
Absorption	امتصاص
Achille's tendon	وتر اخيل — وتر العرقوب
Acidity	حموضة
Acidophils	المستحضات — الاسيدوفيلات
Acidosis	الحمضية
Acorn barnacle	برنتيل جوز البلوط ( حيوان )
— worm	دودة جوز البلوط ( دوليكو جلوسس ) « حيوان »
Acorns	جوز البلوط
Acromegaly	تضخم الاطراف
Active transport	النقل الايجابى ( النشط )
Adipose tissue	نسيج دهنى
Adrenal cortex	قشرة الكظر
— gland	الكظر — الغدة جارة الكلية
— medulla	نخاع الكظر
Adrenalin - Epinephrin	الأدرينالين — الإبينفرين ( هرمون )
Adrenocortical hormones	هرمونات قشرة الكظر

Adrenocorticotrophic hormone — A.C.T.H.	الهرمون الحافز لقشرة الكظر — ه ، ح ، ق ، ك
Aerodynamics	الديناميكا الهوائية
Aestivation	الخَر ( البيات ) الصيفى
Age	غرة ( من الازمنة الجيولوجية )
Agglutination	تلاصق — تلازن
— factor	عامل التلاصق أو التلازن
Air foil	الجناح الاضافى ( فى الطائرة )
Albatross	الصَّخَّاب ( طائر )
Albumin	زلال
Alder trees	الحور ( اشجار )
Alfalfa	البرسيم الحجازى
algae	الطحالب
Alarm reaction	رد الفعل الانذارى ( أو التأهبى )
Alimentary canal — Alimentary tract	قناة الاغذاء
— system	جهاز الاغذاء
Allergy	الاستهداف — ( الحساسية )
Alligator	التمساح الأمريكى
All-or-none law	قانون الكل أو لا شيء
Alula	الجنيح
Aluminant	الألومينوت
Alveoli	الحويصلات ( الرئوية )



**Amino acids** أحماض أمينية

**Amnion — Amniotic sac** السلى — كيس الرّهل — كيس النّخاط

**Amniotic fluid** الرّهل — النّخاط

**Amphiarthroses** المفصل المقيدة —  
المفاصل محدودة الحركة

**Amphibia** البرمائيات

**Amylase** الإميليز ( إنزيم )

**Anabolism** أيض البناء

**Anal orifice** فتحة الشرج — الأنت

**Anchovy** الأنشوفة — الأنشوجة — البلم ( سمك )

**Andesite line** خط الأنديزيت

**Androgens** الأندروجينات — الهرمونات الذكورية.

**Anemones** اتاحى البحر — الأنيمونيات

**Ankle** الكرسوع — ( الكعب )

**Annelida** الحلقيات — الديدان الحلقية ( شعبة )

**Anomaly, negative —** شذوذ سالب

**Antagonistic muscles** العضلات المتضادة

**Antenna** قرن الاستشعار ( حشرات )

**Anterior tibial muscle** العضلة التصبية الامامية

**Anterior vena cava** الوريد الاجوف الامامى ( العلوى )

**Antibiotics** مضادات الحيوية

**Antibodies** الجسيمات المضادة

**Antler** منطاح

**Aorta** الأبهر — ( الأورطى )

**Aortic arches** الاتواس الأبهرية

**— valve** صمام الأبهر

**Apes** القردة العليا

**Appendages** الزوائد — الاطراف

**Aquaculture** الزراعة المائية

**Aqualung** الرئة المائية — رئة الفواص

**Aquarium** مَرَبَى مائى

**Aqueous fluid** السائل المائى

**Arachnida** العنكبوتيات ( طائفة )

**Archegonium** الأركيجونة — المبيض البدائى

**Archipelago** أرخبيل

**Arctic tundra** التندرة القطبية الشمالية

**Areca palm** الكوثل — نخيل الأريكا

**Areola** هالة ( الثدي )

**Areolar connective tissue** النسيج الضام الفجوى ( أو الخلالى )

**Arm** الذراع

**Armpit** إبط الذراع

**Arteries** الشرايين

**Arterioles** الشُرَينيات

**Arthrodia** المفاصل الزلقة

Arthropoda	المفصليات — مفصليّة الأرجل ( شعبة )	Auricle	الأذنين — ( بهو القلب )
Articulation	تمفصل	Authigenic sand	رمال محلية المنشأ
Artiodactyla	زوجية الحافر ( رتبة )	Autonomic nervous system	الجهاز العصبي التلقائي — ( الذاتي )
Arrow worm	دودة السهم — السهم	Auxins	الأكسينات — الهرمونات النباتية
Arytenoid cartilage	الغضروف الطرجهالي	Auxospore	البوغة النامية
Ascending colon	القولون الصاعد	Aves	طائفة الطيور
Ascidians	الزقيات	Axon	محور ( الخلية العصبية )
Associative neurones	الخلايا العصبية الرابطة	Azoic zone	منطقة انعدام الحياة الحيوانية
Asteroids	نجيمات — كويكبات	B	
Asthma	الربو	Back brush	رجع الأمواج
Astigmatism	اللانقطية	Back shore	الشاطئ الخلفي
Atolls	الأتولات	Bacteria	البكتيريا
Atoll reefs	الشعاب الأتولية	Balanoid zone	منطقة البلانويد
Atomic clock	الساعة الذرية	Ball-and-socket joints	مفاصل الحق والكرة
— energy	الطاقة الذرية	Ballast	انتقال الفوص .
Atrioventricular node	العقدة البهوية البطينية	Bamboo	الخيزران
Atrium	بهو القلب — ( الأذين )	Barley	الشعير
Audition	السمع	Barn owl	البومة المصاصة — ( بومة الجرن )
Auditory reception center	مركز الاستقبال السمعي	Barn swallow	خطاف الجرن
Auditory nerve	عصب السمع	Barnacles	البرنقيلات
Auk	الأوك ( طائر )	Barrier reefs	الشعاب الحاجزة

Basal ganglia	المعدن العصبية القاعدية	Bile ducts	تنوات الصفراء
Basal metabolic rate (BMR)	معدل الأيض الأساسي	— ductules	تنّيات الصفراء
Basking shark	القوش المتشمس	— pigments	أصبغ الصفراء
Basophils	المستععدات ( البيزوفيلات )	— salts	أملاح الصفراء
Bass fish	سك الباص	Bilirubin	البيليروين — ( أحمر الصفراء )
Bat	خفاش	Binocular vision	الإبصار المزدوج
Bathypelagic	غمرى عميق	Biogeography	علم الجغرافيا الحيوية — جغرافية الأحياء
Bathyscaphe	سفينة الأعماق — ( البيزنسكاف )	Biochemistry	علم الكيمياء الحيوية
Bay	خليج	Biological sciences	علوم الأحياء — العلوم البيولوجية
Bayberries	توت الفار	Biology	علم الأحياء — البيولوجيا
Beech	الزان	Bioluminescence	الإضاءة الحيوية
Beech woods	غابات الزان	Bird banding	ترقيم الطيور
Beetles, carrion —	خنائس الجيف	Bison	البيسون — « الجاموس » الأمريكي
dung —	خنائس الروث	Bivalves	ذوات المصراعين ( حيوان )
Belching	القلس — التجشؤ	Blackbird	الشحرور ( طائر )
Benthos	القعريات	Black guillemot	الحموت الأسود ( طائر )
Betel nuts	جوز البتل	Bladder rack	عشب الشاطئ الثاني
Biceps muscle	المضلة ذات الرأسين	Blastocyst	الكيس الجرثومي
Biceps femoris muscle	المضلة ذات الرأسين النخذية	Blind spot	النقطة الميضاء
Bicuspid tooth	الطاحنة ذات التاجين — الضرس ذو التاجين	Blood	الدم
Bile	الصفراء	— clotting	تخثر الدم

Blood groups	مجموعات الدم	Bone-marrow	نخاع العظم
— plasma	بلازما الدم	Bony fish	الاسماك العظمية
— platelets	صفيحات الدم	Bony (osseous) tissue	النسيج العظمي
— pressure	ضغط الدم	Booby	الأطيش ( طائر )
— sinuses	الجيوب الدموية	Botany	علم النبات
— transfusion	نقل الدم	Boulders	الجلاميد
— vessels	الأوعية الدموية	Brachial plexus	الضفيرة العضدية
"Blue" baby	الوليد الأزرق	— vein	الوريد العضدي
Blue-bird	الزريقه الامريكية ( طائر )	Brachialis muscle	المضلة العضدية
Blue jay	الغراب الزيتوني	Brachioradialis muscle	المضلة العضدية الكبيرة
Blue whale	الحوت الأزرق	Brain	الدماغ ( المخ )
Bone	عظم	— stem	ساق الدماغ
compact —	العظم الكثيف أو المكن	Breakers	الامواج المتكسرة
frontal —	العظم الجبهي	plunging —	الامواج المتكسرة الفاطسة
hyoid —	العظم اللامي	spilling —	الامواج المتكسرة المتصبية
nasal —	العظم الانفي	Break waters	حواجز الامواج
parietal —	العظم الجداري	Breasts	الثديان
pubic —	العظم العاني	Breast bone (= Sternum)	عظم الصدر — القص
sphenoid —	العظم الوتدي	Breech presentation	النزول بالمعز ( في الولادة )
spongy —	العظم الاسفنجي	Bristle worms	الديدان الشوكية
zygomatic —	العظم الوجني	Bronchioles	الشعبيات

Bryophyta	شعبة الحزازيات
Bulbo-urethral glands	الغدد التنوية البولية البصيلية
Burrowers	الحفارات
Bustards	الحبارى ( طيور )
Buttercups	شقائق النعمان
Butterflies	حشرات ابي دقيق
C	
Calcarinite	رمال جيرية ( كالكارسنييت )
Calf muscle	سمانة الساق
Canada geese	الإوز الكندي
Cancer	السرطان
Canine	ناب
Canning	التعليب
Canyon	خائق
Capillaries	الشعيرات
Capsule	محفظة — ( كبسولة )
Carbohydrates	الكربوهيدرات — ( الفحماتيات )
Cardia	فتحة الفؤاد
Cardiac	فؤادى — قلبى
— notch	الحنية القلبية
Cardiovascular center	المركز القلبي الوعائى

Camassial teeth	اسنان اللوامح
Carnivora	رتبة اللوامح
Carnivorous	لاحم
Carotid artery	الشريان السباتى
Carpals	الرسغيات ( عظام )
Carpel	الكريسة
Cartilage	النسيج الغضروفى — غضروف
Cartilaginous	غضروفى
Cast steel	المعدن المسبوك
Castrated	مخمس — خصى
Catabolism	ايض الهدم
Cataclysmic theory	نظرية المد العظيم أو الكارثة
Catkin	نورة ذنب الهر
Catterpillar	البرقانة الاسطوانية ( لحرشفية الاجنحة )
Cecropia moth	فراشة الكروبييا
Celestial	سماوى
Cell	خلية
daughter —	الخلية الوليدة
diploid —	الخلية الثنائية
haploid —	الخلية النصفية ( الاحادية )
mother —	الخلية الأم

Cell, motor nerve —	الخلية العصبية المحركة	Cephalopoda	رأسيات القدم (حيوانات)
nerve —	الخلية العصبية	Cerebral cortex	تشرة الدماغ (المخ)
octoploid —	الخلية الثمانية	Cerebral hemispheres	نصفا كرة الدماغ (المخ)
sensory —	الخلية الاحساسية — الحسية	Cerebrospinal fluid	السائل الدماغى الشوكى
tetraploid —	الخلية الرباعية	Cerebrum	المقدم الدماغ
triploid —	الخلية الثلاثية	Cervical swelling	الانتفاخ العنقى
Cell division	انقسام الخلية	Cervix	عنق الرحم
Cell membrane	غشاء الخلية	Cerumen	منفلاخ الاذن
Cells	الخلايا	Cetacea	الحوتيات — القيطسيات
Cuticular —	الخلايا الجلدية	Channelled wrack	عشب الشاطئء القنوى
germ —	الخلايا اللهيمية	Chemical sands	الرمال الكيماوية
flame —	الخلايا الجرثومية	Chemical synthesis	التخليق ( البناء ) الكيماوى
interstitial —	الخلايا البينية	Chestnut trees	اشجار الجوز
stinging —	الخلايا اللاسعة	Chlorophyll	الكلوروفيل — اليخضور ( صبغ )
swarm —	خلايا السرب	Chlorophyta	الطحالب الخضراء ( شعبة )
vegetative —	الخلايا الخضرية	Chloroplasts	البلاستيدات الخضراء
Cellular	خلوى	Chickadee	الشيكاوى ( طائر )
Centipedes	ذوات الارجل المائة	Chiroptera	الخفاشيات ( رتبة )
Central fissure	الشق المركزى	Chitin	الكتينين
Central lobular vein	الوريد الفصيصى المركزى	Chiton	الكتون ( حيوان )
Central nervous system	الجهاز العصبى المركزى	Cholesterol	الكوليستيرول
Centrifugal force	قوة الطرد المركزى	Cholestrum	اللباء — اللبأ
Centrosome	الجسم المركزى	Chordae tendinae	الاحبال الوترية
Cephalochordata	حبليات الراس ( حيوانات )	Chordata	الحبليات ( شعبة )

Chromatin	الكروماتين — ( الصبغين )	Coccidia	الكوكسيديات ( طفيليات من الاوليات )
Chromosome	كروموسوم — ( صبغى )	Coccygeal	عصمى
X- —	الكروموسوم السينى	Coccyz	المصمى
Y- —	الكروموسوم الصادى	Cachlea	القوتعة ( فى الاذن )
Chorioid	المشيمية	Cochlear nerve	العصب القوتعى
Chubs	الشبابيط ( اسماك )	Cockroach	مصرصور
Cilia	اهداب	Coco-nut palms	نخيل جوز الهند
Ciliated	مهدب — ذو اهداب	Cocoon	الشرقة
Cilium	هدب	Cod	القد ( سمك )
Circulatory dynamics	دينامية الدوران	Coecum	الاعور ( المعوى )
Circulatory system	جهاز الدوران	Coelenterates	جوفيات المعى
Circumcision	الختان	Coeliac axis artery	الشريان السليطى المحورى
Clam, soft-shelled —	المحار لين الصدفه	Coelom	السيلوم
Clapotis	الامطفاق ( بين الامواج )	Co-enzyme	انزيمه مرافقة
Class	الطائفة ( تصنيف )	Collagen	كولاجن ( مولده الغراء )
Claws	المخالب	Collarbones	الترقوتان
Clavicle	الترقوة	Colour blindness	عمى الالوان
Clay	الصلصال	Coma	غيبوبة
Clitoris	البظر	Common stock (of origin)	الأرومة المشتركة
Cloven-footed	مشقوق الظلف	Compact bone	العظم الكثيف — العظم المالك
Clover	البرسيم ( المقاولى )	Comparative anatomy	علم التشريح المقارن
Club mosses	الحزازيات الصولجانية	— morphology	علم الشكل المقارن
Cobbles	دمالبيق	Complemental air	الهواء المتم ( فى التنفس )
		Cones	المخاريط ( فى شبكة العين )

Congestion	احتقان	Corpora lutea	الاجسام الصفراء
Coniferous forests	غابات صنوبرية	— striata	الاجسام المخططة
Connective tissue	نسيج ضام	Corpus cavernosum	الجسم المتكفف
Constillation	الكوكبية ( في الفلك )	— haemorrhagicum	الجسم النازف
Contagious abortion	الاجهاض المعدى ( مرض )	— spongiosum	الجسم الاسفنجي
Continental rise	المرقى القارى	Correlation	الربط الزمنى ( في علوم الارض )
Continental shelf	الإمريز القارى	Cortisone	الكورتيزون
Contour ploughing	الحدائة الكتتورية	Cosmologists	علماء الكونيات
Contractile vacuole	النجوة المتقبضة	Cotton-tailed rabbit	الارنب قطنى الذيل
Contraction	انقباض ( العضلات )	Crab	السرطان البحرى
Coral reefs	الشعاب المرجانية	blue —	السرطان الانزرق
— sands	الرمال المرجانية	fiddler —	السرطان العازف
Core (of earth)	جوف الارض — قلب الارض	shedder	السرطان الخالع
(of sediments)	عمود او قلب ( من الرواسب )	Crab-grass	حشيشة السرطان
Corer, gravity —	مقتاب الثقل	Cramp	تشنج العضلات
piston —	مقتاب فو مكبس	Cranial cavity	تجويف القحف — تجويف القربوم
Coring tubes	انابيب الثقب	Cranial nerves	الاعصاب الدماغية — القربومية
Coriolis force	توة كوريولس	Craniosacral nerves	الاعصاب الدماغية المعزجة
Cormorant	الغاق ( طائر )	Cranita	القربوميات — القحفيات ( شمعية )
Cornea	القرنية ( في العين )	Cranium	القربوم — القحف — علبة الدماغ
Coronary arteries	الشريتان التاجيان	Crenation (of red cells)	تجمعد ( الخلايا الحمر )
Corpora cavernosa	الاجسام المتكففة	Cretin	قمىء الكرتينية
		Cretinism	الكرتينية
		Cricket	الجدجد — صرار الليل ( حشرة )



Crocus	زعفران	Deep scattering layer	الطبقة المشتتة العميقة
Cro-Magnion Man	إنسان كرومانيون	Deep-sea fan	مروحة أعماق البحر
Crossbill	متصالب المنقار ( طائر )	Deer	أيل — إبانل ( مفرد وجمع )
Crossing-over	المبور ( من الكروموسومات )	Defaecation	التبرز
Crustaceous	القشريات	Deltoid muscle	المضلة الدالية
Currents, convection —	تيارات الحمل	Dendrites	الشجيرات ( في الخلايا العصبية )
counter —	تيارات عكسية	Dental caries	تسوس ( نخر ) الأسنان
density —	تيارات الكثافة	Dentine	عاج السن — دنتين
longshore —	تيارات ساحلية	Density currents	تيارات الكثافة
turbidity —	تيارات عكرة	Denudation	تمرية
rip —	تيارات قاطعة	Dermatomes	القطع الجلدية
upwelling —	تيارات منبثقة — تيارات المتح	Dermis	الأنمة ( في الجلد )
Cycads	نخل الخبز	Descending colon	التولون الهابط
Cyclostomata	مدورات الفم ( طائفة )	Desert rat	جرذ الصحراء
Cyst	حوصلة	Devilfish	سمكة الشيطان
Cystic duct	قناة المرارة — قناة الحوصلة	Diabetes melitus	الديابيطس السكري ( مرض البول السكري )
Cytoplasm	السيوبلازما	— Insipidus	الديابيطس الكاذب ( مرض البول المائي )
D		Dialectical materialism	المادية الجدلية
Daisies	الأماحي	Diaphragm	الحجاب الحاجز
Dandelion	الدفلة — ( أسنان الاسد )	Diarthroses	المفاصل الطيمة
Debility	الوهن	Diaster stage	مرحلة النجمتين
Decalcification	إزالة الكلس — التحلل انكلسي	Diastole	انبساط ( القلب )
Deck, main —	السطح الرئيسي ( في السفينة )	Diastolic pressure	الضغط الانبساطي
spar —	المنح العلو	Diatoms	الدياتومات
Deep pain	الآلم العميق		

Diatomaceous ooze	الطين الدياتومي
Differentiation	التشكل — التمايز
Digestion	هضم
Digestive system	جهاز الهضم
Digitalls- (fox gloves)	زهر الكشتبان
Dihybrid	هجين ثنائي أو مزدوج
Dihydrotachy sterol	ديهيدروتاكيستيرول
Diploid stage	المرحلة الثنائية أو المزدوجة
Dinosaurs	الديناصور
Divergence of waters	تفرق المياه
Dizziness	الدوار
Dog whelk :	ولك الكلب ( من الحلازن )
Dogwood	شجر القرانيا
Dominant factor	عامل سائد
Donor	المواهب
Dovekee	الدقكي ( طائر )
Down	الزغب
Downgrowth	نمو هابط
Drag	المد ( في الطيران )
Dragonfly	حشرة الرعاش
Dredge	مجرفة — جرانة
Drift	مساو
Duck, mallard —	بط الخضاري
Duck hawk	صقير البط

Ductless glands	الغدد اللاقنوية ( الصم )
Duodenal ulcer	القرحة الاثنا عشرية ( المعفجة )
Duodenum	الاثنا عشرى — المعفج
Dura mater	الأم الجافية ( من اغشية الدماغ )
Dustbowls	احواض التراب
Dutch blight	مرض الذبول الهولندي
Dysentery	الزحار ( الديدنتاريا )
Eagle, harpy —	العقاب المتوجة
Ear auricle	مبيان الاذن
— ossicles	عظيومات الاذن
Ear-drum	طبلة الاذن
Earless mice	الفئران الصماء
Earthworms	ديدان الارض
Echidna	الإكنا — الصلول
Echinoderms	شوكية الجلد
Echo-sounding	السير بالصدى
Edentata	الدرداوات ( رتبة — )
Eel	الأنقليس — ثعبان السمك
Elasmo branchii	طائفة صفائح الخياشيم ( الاسماك الغضروفية )
Elastic fibres	الالياف المرنة
Elastic fibrous tissue	النسيج الليفي المرن
Electrocardiogram	رسم القلب الكهربائي
Electrocortin (= Aldosterone)	إلكروكورتين — ( = الدوستيرون )
Electrolytes	إلكتروليتات

Electron microscope	المجهر الإلكتروني	Epipelagic	فوق الغمرى
Elm	السدردار ( شجر )	Epithelial tissues	انسجة طلائية
Elephant shrew	رَبَابَة الفيل	Epithelium	طلائية
Embryo	المضفة	Epoch	حين ( جيولوجى )
Embryophyta	عويلم الجنينيات	Equilibrium profile	صورة التوازن
Emotional upsets	الاضطرابات العاطفية	Era	حقب ( ج ، احقاب )
Enamel	مينا الأسنان	Erosion	نحت
Encephalitis lethargica	إلتهاب الدماغ النعاسى	Erythrocytes	خلايا الدم الحمر
Endocrine glands	غدد الإفراز الداخلى ( = الغدد الصم )	Ethnologist	عالم بالسلالات البشرية
Endocrinology	علم الغدد الصم	Euglenophyta	شعبة اليوجلينيات
Endometrium	بطانة الرحم	Eumycophyta	شعبة الفطر العادقة
Endoplasm	البلازما الداخلية — الاندوبلازما	Eunuch	الخمى
Endoskeleton	الهيكل الداخلى	Euphausids	اليوفوسيدات
Endosperm	السويداء — الاندوسپرم	Euphorbia	السوسن ( نبات )
Endothelium	الطلائية الداخلية ( البطانة )	Eustachian tubes	تنتاتا يوستاكايوس
Energy	الطاقة	Evolution	التطور
Environment	البيئة	convergent —	التطور المتلاقى
Enzymes	الانزيمات	divergent —	التطور المنتشر
Enzyme systems	المجموعات الأنزيمية	parallel —	التطور المتوازي
Eosinophils	الإيوزينوفيلات — المستحضات	Exhalation	زفير
Epidemiology	علم الاوبئة — الوبائيات	Exoskeleton	الهيكل الخارجى
Epidermis	البشرة	External ear	الاذن الخارجية
Epididymis	البربخ	— nose	الانف الخارجية
Epiglottis	لسان المزمار	— jugular vein	الوريد الودجى الوحشى

External oblique muscle	المعضلة المتحرقة الوحشية
Extracellular body fluids	سوائل الجسم خارج خلاياه
Eyeball	مقلة العين
Eyelashes	أهداب العين
Eyelid	جفن ( العين )
Eye-pupil	إنسان العين
Eye-spot	بقعة عينية
<b>F</b>	
Faetus	الجنين
Falcon, peregrine —	الشاهين ( طائر )
Fallopian tubes	قناتا فالوب
Family	الفصيلة ( في التصنيف )
Fascia	الصفاق
Fat	دهن
Fatigue	إجهاد
Fatty acids	أحماض دهنية
Fault	صدع
— line	خط الصدع
— scarp	سند الصدع
Fauna	الفونة
Femoral artery	الشريان الفخذي
— nerve	العصب الفخذي
— vein	الوريد الفخذي
Femur	الفخذ — عظم الفخذ

Ferns	السراخس
Fertility	الخصوبة
Fertilization	إخصاب
cross —	إخصاب مختلط
self —	إخصاب ذاتي
Fever, relapsing —	الحمى الراجعة
undulant —	الحمى المتذبذبة
Fibrin	الفيبرين — ( مادة الألياف )
Fibrinogen	الفيبرينوجن — ( مولدة مادة الألياف )
Fibroblasts	الخلايا الليفية الأولية
Fibrocytes	الخلايا الليفية
Fibrofatty tissue	النسيج اللينى الدهنى
Fibromuscular connective tissue	النسيج الضام اللينى العضلى
Fibula	الشفية ( عظم )
Fiddlehead	راس الكمان ( ورقة السراخس )
Filicinae	طائفة السرخسيات
Fimbriated end	الطرف المسجف
Finches	المصافير
Darwin's —	عصافير دارون
Fir trees	اشجار الشربين
Fish, bass —	سمك الباص
bony —	اسماك عظمية
cartilaginous —	اسماك غضروفية
needle —	الاسماك الإبرية

Fish, shad —	سمكة الشبوط	Fore-brain	الدماغ الامامى
viper —	السمكة الاممى	Fore shore	الشاطئء الامامى
— cake	اقراص السمك	Foreskin	تلفة ( القضيب )
— meal	جروش السمك	Formed elements	العناصر المتجسدة ( فى الدم )
— paste	عجين السمك	Fracture zones	مناطق التشقق
Fixation	التثبيت ( للخلايا والأنسجة لدراستها )	Freckles	الكلف — النمش
Fixation muscles	المعضلات المثبتة	Free-martin	التوامة الخثناء
Fixed stars	النجوم الثوابت	Frigate bird	الطائر البارجة — ( الفرقاط )
Flagellum	مسطوط	Fringing reefs	الشعاب الحافة
Flagella	اسواط	Frogs	الضفادع ( الرانيّة )
Flagellates	الموططات	Fronc	ورقة سرخسية
Flamingo	النحام — البشروش ( طائر )	Frontal bone	العظم الجبهى
Flatworms	الديدان المنطلحة	Frontal lobes	التصان الجبهيان ( فى الدماغ )
Fleas	البراغيث	Frontal lobotomy	الاستئصال الجبهى ( من الدماغ )
Flexor muscles	المعضلات قابضة	Frontal sinus	الجيب الجبهى
Flexor carpi ulnaris muscle	المعضلة قابضة الرسغ الزندية	Frontal ridge	البروز ( الحيد ) الجبهى
— — radialis muscle	المعضلة قابضة الرسغ الكعبرية	Fulmar	الفلمار ( طائر )
Follicle	حويصلة	Fungi	الفطر
Follicle stimulating hormone (FSH)	الهرمون الحافز للحويصلات ( ه ح ج )	G	
Food-chains	سلاسل الفناء	Galaxies	المجرات
Foraminifera	الفورامينيفيرا ( المثقبات )	Galenic medicine	طب جالينوس
— ooze	طين الفورامينيفيرا	Gall insects	حشرات العنفس
Fore-arm	الساعد	Gallbladder	حويصلة الصفراء — المرارة
		Gametes	الامشاج — الجامينات

Gametogenic hormone	الهرمون المنتج للجائينات ( أو للأشجار )
Gametophyte	الجيل أو الطور المشيجي
Ganglion (Pl : — ia)	عقدة عصبية
Gastric ulcer	قرحة معدية
Gastritis	إلتهاب المعدة
Gastrocnemius muscle	العضلة الساقية البطنية
Gastrointestinal tract	القناة المعدية المعوية
Gastropods	بطنيات القدم — ( الحلازين )
Genes	الجينات — المورثات
Genetics	علم الوراثة
Genotype	الطراز الجيني
Genus	الجنس ( في التصنيف )
Geodesy	المساحة ( الأرضية )
Geophysics	الفيزياء الأرضية
Germ layers	الطبقات الجرثومية
Germinal epithelium	الطلائية الجرثومية
— tissue	النسيج الجرثومي
Gestation	الحمل
Giant squid	الحبار العملاق
Gills	خياشيم ( في الأسماك وأمثالها ) صفائح ( في الفطر )
Gill pouches	الأكياس الخيشومية
— slits	الفتحات ( الشقوق — الخيشومية )
Gizzard	القائمة ( في الطيور )

Giraffe	زرافة
Glacial period	حين جليدي ( في الأزمنة الجيولوجية )
Glacier	مثلجة ( ج : مثالج )
Gland	غدة
adrenal —	الغدة جارة الكلية ( الكظر )
lacrimal —	غدة الدمع
oil —	غدة الزيت
pituitary —	الغدة النخامية
prostate —	البروستاتة
suprarenal —	الغدة فوق الكلية ( الكظر )
thyroid —	الغدة الدرقية
vulvovaginal —	الغدة المهبلية الفرجية
Glands, bulbo-urethral —	الغدد المجرولية البصيلية
ductless —	الغدد اللاقنوية ( الصم )
endocrine —	غدد الإفراز الداخلي ( الصم )
mammary —	الغدد الثديية — الأثداء
mucous —	غدد المخاط
parotid —	الغدتان التكميتان
parathyroid —	الغدد جارات الدرقية
salivary —	غدد اللعاب
sebaceous —	غدد الدهون
sublingual —	الغدتان تحت اللسان
submaxillary —	الغدتان تحت الفك
sweat —	غدد العرق

Glandular epithellum	طلائية غدية	Grasping organ	عضو قبض
Glans penis	حشفة القضيب	Gravels	حصى - حصباء
Glia	الفراء العصبى	Gravity corer	مقتطاب التثمل
Glomerulus	الكبة - الجمع	Great circles	الدوائر العظمى
Glossopharyngeal nerve	العصب اللسانى البلعومى	Greater alar	الجناح الكبير
Glucose	الجلوكوز - سكر العنب	Greater circulatory system	جهاز الدوران الكبير
Gluteus maximus muscle	المعضلة الإليية العظيمة	Greenhouse	دفيئة
— medius muscle	المعضلة الإليية المتوسطة	Grey matter	المادة الرمادية ( فى الدماغ والنخاع )
Glycerol	الجليسيرول - الجلسرين	Groin	الأربية
Glycogen	جليكوجين - نشاء حيوانية	Ground substance	المادة القاعدية
Gums	اللثة	Grouse, ruffed —	الحجل المُخَصَّل ( طائر )
Goat-sucker	السبد ( طائر )	Growth hormone	هرمون النمو
Golter	الجويتر ( تضخم الدرقية )	Grubs	يرقات ( الحشرات ) - السُرف
Golden plover	القطقاط الذهيبى ( طائر )	Guacharo	الجواشارو - طائر الزيت
Golgi apparatus	جهاز جولجى ( فى الخلية )	Guano	شُخْط - سرجين - زبل - جُوانو
Gonad	منسل - ( غدة تناسلية )	Guano islands	جزائر الشُخْط - ج ، الجُوانو
Gonadotrophic hormones	الهرمونات الحافزة للناسل	Gulf stream	تيار الخليج
Goose, Canada —	الوز الكندى	Gull, herring —	النورس القضى - نورس الرنجة
Egyptian —	الوز المصرى	Guyots	الجيويتات
Gooseberry	الريباس	Gymnospermae	عاريات البذور ( نبات )
Graafian follicle	حويصلات جراف	Gyrals	الدَوَّارات
Gracilis muscle	المعضلة الرقيقة	Gyri ; convolutions	تلافيق ( الدماغ )
Granular cells	خلايا حبيبية		
Grasshopper	النطاط ( حشرة )		

## H

Habitat	الموطن
Haddock	الحُساس ( سمك )
Haemophilia	التحام ( هيموفيليا )
Hair follicle	جراب الشعرة
— shaft	ساق الشعرة
Haploid	احادي — مُنصف
Harpy eagle	العقاب المتوجة
Hawls	الجرات — ( في صيد قمر البحر )
Hawk	صقر — بازى
duck —	صقر البط
sharp-shinned —	الصقر ذو الساق الحادة
Headache	صداع
Heart failure	هبوط القلب
Heartburn	« حرقة القلب »
Heat equator	خط الاستواء الحرارى
Heat flow	سريان الحرارة
Heidelberg man	إنسان هيدلبرج
Hepatic artery	الشريان الكبدى
— cells	الخلايا الكبدية
— duct	قناة الكبد
— lobules	فُصيصات الكبد
— vein	الوريد الكبدى
Herbivorous animals (Herbivores)	الحيوانات آكلة العشب — العواشب

Hereditary	وراثى
Heredity	الوراثة ( البيولوجية )
Fermaphrodite	خنثى
Hermaphroditism	خنوثة
Hermaphroditic	خنثوى
Heron, white —	البلشون الابيض
great blue —	البلشون الازرق الكبير
grey —	البلشون الرمادى
Herring	الرنجة ( سمك )
— gull	النورس الفضى
Heterosomes	الصبغيات ( الكروموسومات ) المتباينة
Heterozygous	متباين التزاوج
Hibernation	الخَدر ( البيات ) الشتوى
Hickory tree	شجرة الحيقور
Hierarchy	الهيراركية — نظام الرئاسات المتصاعدة
Hill	تل
Hilum	سرة
Hinge-joint	المفاصل المفصلة
Hip	ورك
Hip-joint	مفصل الورك
Hippopotamus	فرس النهر
His bundle	حزمة هس
Histology	علم الانسجة ( الحيوانية )
Hold	خوف السفينة



Holdfast organ	عضو تثبيت	Hypothalamus	السريـر ( المهاد ) التحتانى
Homeostasis	الثبات الداخلى - ( التوازن الفيزيولوجى )	Hyracoidea	الوبريات ( رتبة )
Homing pigeon	حمام الزاجل	Hyrax- (cony)	الوبر
Homozygous	متماثل التزاوج	I	
Hoof-and-mouth disease	مرض الظلف والفم	Ice age	فترة جليدية
Hormone	هرمون	Ice sheets	ابسطة جليدية
Horsetail	ذنب الفرس ( جلبوث )	Ichneumon wasps	الزنابير القفـاء
House-sparrow	عصفور الدور	ICSH	الهرمون الحافـز للخلايا البينية ( هـ ح خ ب )
Humerus	عظم العضد	Ileum	اللفائسى ( من الامعاء )
Humming-birds	الطيور الطنـانة	Ilium	الحرقة - العظم الحرقى
Humours	الأمزجة	Immunity	مناعة
Humus	الدبال	Immunology	علم المناعة
Hyaline cartilage	غضروف زجاجى	Immunological	مناعى
Hybrid	هجين	Imperfect flower	زهرة ناقصة
Hydrocortisone	الكورتيسول - الكورتيزون المائى	Incisors	تواطع
Hydrophone	المسمع المائى	Incoming waves	الامواج المقبلة
Hyena	الضبع	Incomplete metamorphosis	تحول ناقص ( فى الحشرات )
Hygrometer	مرطاب - مقياس الرطوبة	Incubator	مُحضِن
Hyoid bone	العظم اللامى	Incus ("Anvil")	السندان ( فى الاذن )
Hyothyroid membrane	الغشاء الورى اللامى	Infection	عدوى
Hyperadrenia	زيادة افراز الأدرينالين	Infective	مُعِد
Hyperthyroidism	الانراط الدرعى	Inhalation	شهيق
Hypoglossal nerve	العصب تحت اللسان	Inner ear	الاذن الداخلى
Hypogonadism	قصور افراز المناسل	Innervation	تعصيب - ( إمداد بالاعصاب )

Innominate	لا إسمى — غير مسمى
Insecta	الحشرات ( طائفة )
Insectivora	آكلات الحشرات ( من الثدييات )
Insectivorous	أكل للحشرات
Insomnia	أرق
Insulin	الإنسولين
— shock	صدمة الإنسولين
Integrative	تكامل
Interface	وجه فاصل
Internal jugular vein	الوريد الودجى الإنسانى
Internal waves	الامواج الداخلية
Interstitial cells	خلايا بينية
Interstitial-cells stimulating hormone	الهرمون الحافز للخلايا البينية
Intersex	بين الجنسين
Intracellular	داخل الخلايا — داخل خلوى
Involuntary muscles	عضلات لا ارادية
Involuntal melancholy	سوداء الشيخوخة
Iris	القزحية ( فى العين )
Irises	السوسن
Islets of Langerhans	جزيرات لا نجرهانس
Isostatic adjustment	التكيف الأيزوستاتى
— balance	التوازن الأيزوستاتى
Ischium	مظم الورك
Isthmus	البرزخ

## J

Jackal	ابن آوى
Java man	إنسان جاوة
Jay, blue —	الغراب الزيتونى
Jejunum	الصائم ( من الامعاء )
Jelly fish	متناديل البحر — ( الاسماك الهلامية )
Judgement	التقدير — الحكم
Jumping mouse	فأر النطاط
Jupiter	المشتري

## K

Kangaroo	الكنغر
Keel	سهم القاعدة ( للسفينة )
Kelps	عشبة الكلب البحرية
Keratin	الكراتين
Kernels	السنابل
Kidney pelvis	حوض الكلية
Kingdom	العالم ( فى تصنيف الاحياء )
Kingfisher- (Halcyon)	صياد السمك ( طائر )
Knee	الركبة
— joint	مفصل الركبة
— cap-patella.	رضفة الركبة
Knotted rack	عشبة الشاطئ ذات العقد — عشبة الحطام المعقدة
Krause's end-bulbs	بصيلات كراوس الطرفية
Labia minora	الشفران الصغيران

## L

Labia majora	الشفران الكبيران	Laver bread	خبز الفسول
Labour	المخاض	Law of biogenesis	قانون الاصل الحيوى
Lacrimal ducts	تنوات الدمع	Lebensraum	المجال الحيوى
— glands	غدد الدمع	Leeches	ديدان العلق
— sac	كيس ( حوصلة ) الدمع	Legumenacea	الفصيلة البقولية
Lactation	درُ اللبن ( أي تكوينه وجريانه )	Lemming	اللمنج ( من القوارض )
Lactic acid	حمض اللاكتيك — حمض اللبن	Lemur	الليمُور — الهبَّار
Lactiferous ducts	القنوات اللابنة	Leopard	النمر الأرقط
— glands	غدد اللبن	Lesser alar	انجناح الاصفر
Lagomorpha	رتبة الخززيات	Lesser circulatory system	جهاز الدوران الاصفر
Lagoon	لا جون	Lethal factors	العوامل المميتة ( فى الوراثة )
Lamp black	سناج الماييح	Leucocytes	خلايا الدم البيض — الكريات البيض
Lamprey	الجلكى ( سمك )	Leydig cells	خلايا ليديج
Langerhans islets	جزيرات لانجرهانس	Lichens	الأشن ( نبات )
Larva- (pl. Larvae)	يرقانة — ( ج : يرقات )	Ligaments	الأربطة ( تشريح )
Larvacea	اليرقانيات ( فصيلة من الحيوان )	Liger	الأسدبَر ( هجين بين الاسد والبيبر )
Larynx	الحنجرة	Lilies	الزنابق
Lateral cord	الجبل الجانبى ( تشريح )	Lime trees	الزيزفون ( شجر )
— fissure	الشق الجانبى ( تشريح )	Limestone	حجر جبرى
— incisor	فأطمة جانبية	Limits of tolerance	حدَّ التحمل ( فى البيئة )
Lattissimus dorsalis	العضلة المريضة الظهرية	Limiting factors	العوامل المحددة ( فى البيئة )
Laurel	الغار ( نبات )	Limpet	البطلينوس — ياتلاً
Lava	اللابة — اللافا — ( من الحمم البركانية )	Linkage	الارتباط ( فى الوراثة )
Laver, purple —	الفسول الأرجوانى	Lipases	الليبيزات — الإنزيمات المحللة للدهون

Lipids	الليبيدات
Liver	الكبد
Liverworts	بقلة الكبد
Lizards	السحالي — العظايا
Lobster	الأربيان
Loins	الحقن
Long waves	الأمواج الطوال
Longshore currents	التيارات الساحلية
Loris	النورس
Lower extremities	الطرفان السفليان
Lumbar punch	وخزة قطنية
— region	القطن — المنطقة القطنية
— vertebrae	الفتار القطنية
Lung	رئة
Lungfishes	الاسماك الرئوية
Luteinisation	تصفّر ( حويصلات البويضات )
Luteinising hormone	الهرمون المصفّر
Lycopsida	الحزازيات الصولجائية ( نبات )
Lymph	اللمف
— nodes	العقد ( الغدد ) اللمفية
Lymphatic vessels	الأوعية اللمفية
Lymphocytes	الخلايا اللمفية — اللمفوسيتات
Lymphoid	لمفاوي
Lysozyme	إنزيم محلل — ليسوزيم

## M

Macronutrients	مواد الغذاء الكبرى ( الرئيسية )
Mallard	بط الخضاري
Malleus ("Hammer")	المطرقة ( في الأذن )
Malpighian tubules	أنابيب مالبيجي
Mammalia - Mammals	الثدييات ( طائفة )
Mammary glands	الغدد الثديية — الثديان ( في الإنسان )
Mandible	الفك الأسفل ( السفلى )
Mangrove	الشورى ( نبات )
Mantle (of earth)	تألب الأرض ( اوردأوها )
Maples	الاسفندان ( نبات )
Marl	الطين الجري
Mars	المريخ
Marsupilia - Marsupials	الكيسيات — الجرابيات ( رتبة )
Masked shrew	الزباب المقنع
Mast cells	الخلايا الصارية
Mastoid process	التنوء الحلمي
Mastodon	الماستودن ( حيوان )
Mathematical sciences	العلوم الرياضية
Matriarchial tribes	قبائل سيادة الأمهات
Maxilla	الفك الأعلى ( العلوي )
Maxillary sinus	الجيب الفكى
May-flies	ذباب مايو
Meadow-lark	قبوة الغياض

Meadow-mice	فئران الغياض	Micronutrients	مواد الغذاء الصغرى
Medial cord	الحبل الاوسط ( تشريح )	Micropyle	النقر
Median nerve	العصب الاوسط	Microspore	بوغة دقيقة
Mediastinum	الغشاء المنصف ( للصدر )	Middle ear	الاذن الوسطى - وسط الاذن
Medium (pl. : Media)	وسط ( ج : اوساط )	Midbrain	الدماغ الاوسط - وسط الدماغ
Medulla oblongata	النخاع المستطيل	Middle incisor	قائمة وسطى
Medusae	الميدوزات	Milk snake	ثعبان اللبن
Megakaryocytes	الخلايا ضخام النوى	Millepedes	ذوات الارجل الالف
Meiosis	الانقسام الميوسى - المنصف	Mineralization	المعدنة
Melancholy	السوداء - ( الملائقوليا )	Missing links	الحلقات المفقودة
Membrane	غشاء	Mites	الحلم ( حيوان )
Menhaden	المنهادن ( سمك )	Mitochondria	الميتوكوندريا - الحبيبات الخيطية
Meninges	الحايات	Mitosis	الانقسام الميتوسى - الفتيل
Menopaus	سن اليأس او الإياس	Mitral valve	الصمام ذو الصفتين ( الميتري )
Menstruation	الطمث	Moa birds	طيور الموا ( طيور باتدة )
Menstrual cycle	دورة الطمث	Moat	خندق مائى
Mesothellium	الطلائية الوسطى	Mocking birds	الطيور المقلدة
Metabolism	الأيض	Mohorovicic discontinuity- (Moho)	الفاصل الموهوروفيتشى - ( موهو )
Metabolites	المنتجات	Molars	الطواحن - الاضراس الخلفية
Metacarpals	الانواع	wisdom —	اضراس العقل
Metaphysics	ما وراء الطبيعة - المتافيزيقا	Moles	المناجذ ( الخلدان )
Metazoa	البعديات ( حيوان )	Mollusca	الرخويات ( شعبة )
Mice, earless —	الفئران الصماء	Molting	الإسلاخ
Microclimate	المناخ الأصغر	Monaster stage	طور النجمة الواحدة

Monocytes	الخلايا وحيدة النواة — مونوسيتات
Monosaccharides	سكريات أحادية
Monotremata	وحيدة المسلك (رتبة)
Mosquitoes	البعوض
Mosses	الحزازيات (نبات)
Moth	فراشة
Mother cell	الخلية الأم
Motor	حركى
— end plates	الصفائح النهائية الحركية
— nerve tracts	المسارات العصبية الحركية
— neurones	الخلايا العصبية الحركية
— projection center	مركز الإسقاط الحركى
Mountains	جبال
Mucin	الميويسين — (مادة المخاط)
Mucus	مخاط
Mucous	مخاطى
— membranes	الاعشبية المخاطية
Mule	البغل — النفل
Mullatto	خلاسى — مولد
Multicellular	عديد الخلايا
Multiple alleles	تمدد الأليل (وراثية)
Multiple genes	تمدد الجينات
Muscle fibres	ألياف عضلية
— spasm	تقلص العضلات

Muscle twitch	خلجة العضلة
Muscle, Anterior tibial —	العضلة القميبة الأمامية
External oblique —	العضلة المنحرفة الوحشية
Biceps —	العضلة ذات الرأسين
Biceps femoris —	العضلة ذات الرأسين الفخذية
Brachialis —	العضلة العضدية
Brachioradialis —	العضلة العضدية الكعبرية
Deltoid —	العضلة الدالية
Flexor carpi ulnaris —	العضلة قابضة الكرسوع الزنديية
Flexor carpi radialis —	العضلة قابضة الكرسوع الكعبرية
Gastrocnemius —	العضلة الساقية البطنية
Gluteus maximus —	العضلة الأليية العظيمة
Gluteus medius —	العضلة الأليية المتوسطة
Gracilis —	العضلة الرقيقة
Lattissimus dorsi —	العضلة العريضة الظهرية
Pectoralis —	العضلة الصدرية العظمية
Rectus abdominis —	العضلة المستقيمة البطنية
Sartorius —	العضلة الخياطية
Semimembranous —	العضلة شبه الغشائية
Semitendinous —	العضلة شبه الوترية
Sphincter —	العضلة العاصرة
Sternocleidomastoid —	العضلة الطويلة القصية
Trapezius —	العضلة شبه المنحرفة

Triceps —	العضلة ذات الرؤوس الثلاثة
Vastus lateralis —	العضلة المتسعة الجانبية
Muscles,	
Antagonistic —	العضلات المضادة
Extensor —	العضلات الباسطة
Fixation —	العضلات المثبتة
Flexor —	العضلات القابضة
Involuntary —	العضلات اللاإرادية
Papillary —	العضلات الحليمية
Skeletal —	العضلات الهيكلية
Smooth —	العضلات الملساء
Striated ("striped") —	العضلات المخططة
Synergetic —	العضلات التعاونية — المتلازمة
Voluntary —	العضلات الإرادية
Muscular tissue	نسيج عضلي
Musculocutaneous nerve	العصب الجلدي العضلي
Mushroom	الكهانة — فطره يعيش الغراب
Musk ox	ثور المسك
Mussels	الحاريات
Mustard	الخردل
Mutualism	التبادلية
Mutations	طفرات (وراثية)
Mycellium	غزل فطري
Mycetozoa	الفطريات الحيوانية (شعبة)

Myelin sheath	الغلاف الميليني
Myotomes	القطع العضلية — ميوتومات
Mysenteries	المساريقة
Mysticism	الاستبطن — التصوف
N	
Nadir	النظير (فلك)
Nasal bone	العظم الأنفي
— sinuses	الجيوب الأنفية
— vestibule	دهليز الأنف
Natal rate	معدل الإنجاب — معدل الولادة
Neap tide	مد الحضيض
Neck	العنق — الرقبة
— sweetbread	« حلويات » الرقبة ( الغدة التيموسية للماشية )
Nekton	السوابح
Nemathelminthes - Nematoda	الخطيطات — الديدان الخيطية (شعبة)
Nephridia	التفريجات
Neotony	امتداد الطفولة
Neries	نيرس — دودة الرمل
Nerve columns	الأعمدة العصبية
— cord	الحبل العصبي
— nuclei	البؤر العصبية
— trunks	الأجذاع العصبية
Nerve,	
Abducent —	العصب المتمد

Auditory —	العصب السمعي	Neurosis	عُصَاب
Cochlear —	العصب القوقعي	Neutrophils	المحايدات — النيوترونيلات
Femoral —	العصب الفخذي	Niche	الموضع ( البيئي )
Glossopharyngeal —	العصب اللساني البلعوي	Nictitating membrane	الغشاء الرامشي ( للعين )
Hypoglossal —	العصب تحت اللسان	Nidation	التعشيش
Median —	العصب المتوسط	Nipple	الحلمة ( للثدي ونحوه )
Musculocutaneous —	العصب العضلي الجلدي	Nitrification	النَيْتْرَة
Nerve,		Nodules	المقيدات
Oculomotor —	العصب المحرك للعين	Normal	السوي — ( الطبيعي )
Olfactory —	العصب الشمي	Nostrils	المفخران — فتحتا الانف
Optic —	العصب البصري	Notochord	الحبل الظهرى
Phrenic —	العصب الفريجي ( الحجابي )	Nuclear membrane	غشاء النواة
Radial —	العصب الكعبري	Nuclear reactor	مفاعل نووى
Sciatic —	العصب الوركي	Nucleoplasm	البلازما النووية
Subscapular —	العصب تحت اللوح	Nucleolus - (pl. : Nucleoli)	نُويَّة — ( ج : نُويَّات )
Thoracic —	العصب الصدري	Nucleus - (pl. : Nuclei)	نواة — ( ج : نَوَى ، نُويَّات )
Trigeminal —	العصب التوامي الثلاثي	Metabolic —	نواة الأيض
Trochlear —	العصب البكري	polar —	النواة القطبية
Ulnar —	العصب الزندي	Tube —	نواة الأنبوية ( نبات )
Vagus —	العصب الحائر	Nutrient budgets	موازنات مواد الغذاء ( في البيئة )
Vestibular —	العصب الدهليزي	Nymph	حورية
Nervous impulses	التبضات ( السيلات ) العصبية	Nymphomania	الشبق — نمفومانيا
Net primary production	الانتاج الأولي الصافي ( للنظام البيئي )		
Neurone	خلية عصبية — ( العَصْبَة )		



Oats	الشوئمان	Orbit	الحِجَاج ( تشريح )
Obstetrician	الطبيب المولد	—	مدار الكوكب ( فلك )
Occipital lobes	الفصان الخلفيان - الفصان القاذبان	Orchids	الأراكذ - السحليبات
Octopus	الأخطبوط	Order	الرتبة ( فى التصنيف )
Oculomotor nerve	العصب المحرك للعين	Organic sands	الرمال العضوية
Oesophagus	المريء	Organisation	التمضية - التعضى
Oestrogen	الإستروجن ( هرمون )	Orgasm	ذروة اللذة الجنسية
Oestrous cycle	دورة الوداق ( للحيوان )	Oscillation nodes	عقد الذبذبة
Oestrum	الوداق - ( فترة الحمو الجنى )	Osprey	العُقاب المنسورية ( طائر )
Olfactory bulb	البُصيلة السمعية	Ostracoda	القشريات الصدفية
Olfactory nerve	العصب السمعى	Ostrich	النعام
Omentum	الثرب	Ova (sing. ovum)	بويضات
Onychophora	مخلبية الارجل ( شعبة )	Oval window	الكوة البيضية ( تشريح )
Ooze	طرين	Ovary	مبيض
diatomaceous —	طرين دياتومى	Ovipositor	أداة وضع البيض
foraminifera —	طرين المتقبات - طرين الفورا مينيفرا	Ovulation	الإباضة - إطلاق البويضات
radiolaria	طرين الشعاعيات - طرين الراديولاريا	Owl, barn —	البومة المصاصة
Opthalmoscope	منظار فحص العين	Ox, musk —	ثور المسك
Opossum	الأبوسم ( حيوان )		
Optic thalamus	المهاد ( السرير ) البصرى	Pacinian bodies	اجسام باسينى
— nerve	العصب البصرى	Paedomorphosis	تحول الصغار
— pathway	المسار البصرى	Palate	سقف الحلق
Orangutan	الأورانجوتان - إنسان الغاب	Pancreas	البنكرياس
		Pancreatic duct	قناة البنكرياس

## P

Panting	اللُّهَاتُ	Pelvis	الحوض
Papillary muscles	العضلات الحلبية	Penguin	البطريق ( طائر )
Paralysis	شلل	Penis	التضيب
Parasite	طفيلي	Peptones	بيتونات
Parasitism	تطفل	Pepsin	الببسين ( إنزيم )
Para-sympathetic nervous system	الجهاز العصبي مناظر السمبتي	Perching birds	الطيور الفَنَنِية — الطيور الجوانم
Parathormone	الپاراتورمون ( هرمون جارات الدرقية )	Peregrine falcon	الشاهين ( طائر )
Parathyroid glands	الغدد جارات الدرقية	Pericardium	التامور
Parietal bones	العظامان الجداريان	Period	عصر ( جيولوجي )
Parotid glands	الغدتان النكيتان	— ( of pendulum )	زمن الذبذبة
Parrot	بيغاء	Periosteum	السمحاق
Parthenogenesis	التكاثر البكري — التكاثر العُذري	Peripatus	پريپاتوس ( حيوان )
Passenger pigeons	الحمام الرحال	Periphéral nervous system	الجهاز العصبي الطرفي
Peacock	الطاووس	Perissodactyla	وحيدة الحافر ( رتبة )
Peanuts	الفول السوداني	Peristalsis	الحركة الدودية ( للامعاء )
Peat	الدبال الحُثري	Peristaltic waves	التوجسات الدودية
Pebbles	التبل — الحصباء	Peritoneal cavity	التجويف البريتوني ( الصفاتي )
Pèccary	الخنزير المطوق	Peritoneum	البريتون — الصفاق
Pectoral girdle	الحزام الصدري	Petals	البتلات
— muscle	المغلة الصدرية	Petrel	جلم الماء ( طائر )
Pelagic	عُمري	Peurperium	النفاس
Pelecypoda	إسفينية الأقدام	Phaeophyta	الطحالب البنية ( شعبة )
Pelican	البجع ( طائر )	Phagocytes	الخلايا البلوع
Pelvic girdle	الحزام الحوضي	Phagocytosis	الابتلاع الخلوي — البلعمة

Phalanges	السُّلَاطِيَّات	Piston corer	المتقاب ذو المكبس
Pharynx	بلعوم	Pitocin	البيتوسين ( هرمون )
Pharyngeal	بلعومى	Pitressin	البترسين ( هرمون )
Pheasant	الطَّارِج ( طائر )	Placenta	المشيمة
Phenotype	الطراز الظاهر — الوراثة الظاهرة	Placentalia	المشيميات ( حيوان )
Phlegmatic	بَلْغَمِي ( فى الأمزجة )	Plaice	سمك موسى
Phloem	لحاء ( النبات )	Plane tree	الذلب ( شجرة )
Photic zone	منطقة الضوء	Planets	الكواكب — السيارات ( فلك )
Photometer	مقياس الضوء	Plankton	الموالق — الهائمات — البلانكتون
Photophores	حاملات الضوء	Plateau	هضبة
Phrenic nerve	العصب الحجابى	Platforms	أرصفة
Phylum	شعبة ( فى التصنيف )	Platyhelminthes	المفلطحات — الديدان المفلطحة ( شعبة )
Physiognomy	السحنة	Platypus	خلد الماء — ( ذو الأقدام المفلطحة )
Pia arachnoid	الحانية العنكبوتية	Pleura	البلورة
Pia mater	الأم الحنون	Pleurisy	ذات الجنب — الالتهاب البلورى
Plebeid	أرقش — مرقش	Plums	البرقوق
Pigeon, homing —	حمام الزاجل	Plumes of spray	رياش الرذاذ
passenger —	الحمام الرِّحَال	Plunging breakers	الامواج المتكسرة الغاطسة
Pilchard	البشار ( سمك )	Pod	السَّنَف — ( القرن )
Pitldown man	إنسان پلتسدون	Polar bodies	الاجسام القطبية
Pines	المنوبريات	Polarised light	الضوء المُسْتَقْبَل
Pioneering community	المجتمع الرائد ( فى البيئة )	Pollen grains	حبوب اللقاح
Pisces	الأسماك ( طائفة )	— records	السجلات اللقاحية
Pistil	المتاع	— times	الازمنة اللقاحية

Pollen tube	انبوبة اللقاح
Poliomyelitis, Polio	شلل الاطفال - بوليو
Polydactyly	زيادة عدد الاصابع
Polymorphnuclear cells	خلايا مشكلة النوى
Pons	قنطرة
Population	جماعة - عشيرة
— genetics	وراثة الجماعات - وراثة العشرات
Porifere	المساميات - الاسفنجيات ( شعبة )
Port-holes	نوافذ المراقبة
Position sense	الاحساس بالوضع
Posterior cord	الحبل الخلفى
Posterior lobe (of pituitary)	الفص الخلفى ( للنخامية )
Prawn	الأربيان - الجمبرى
Predation	الافتراس
Pregnancy	الحمل
Premolars	الأضراس الأمامية - الضواحيك
Pressure gauge	مقياس الضغط
Primary consumers	المستهلكات الأولية
Primary feathers - Primaries	القواعد
Primates	الرئيسيات
Primitive ooze	الطين الاولى
Primordial era	الحقب الاولى - ( جيولوجيا )
Probe	مِحْجَس
Proboscidae	الخرطوميات ( رتبة )

Producers	المنتجات - البناة ( فى النظام البيئى )
Production	الانتاج ( فى النظام البيئى )
primary —	الانتاج الاولى
net —	الانتاج المافى
Productivity	الانتاجية ( فى النظام البيئى )
Progesterone	البروجسترون
Propellers	محركات
Proteins	البروتينات
Proteolytic enzymes	الانزيمات المحللة للبروتينات
Protocooperation	تعاون اولى ( فى النظام البيئى )
Protoearth	الأرض الأولية
Protoplasm	روتوبلازما - الجيلة الاولى
Protostars	نجوم الاولى
Protozoa	الپروتوزوا - الحيوانات الاولى
Pseudohermaphroditism	الخنوثة الكاذبة - الزائفة
Pseudopodia	القدميات الكاذبة - الزائفة
Psychiatrist	الطبيب النفسانى
Psycho-analysis	التحليل النفسى
Psychologist	المعلم النفسانى
Psychosomatic symptoms	الاعراض الجسمية النفسية
Ptarmigan	الطرمشان - الحجل القطبى ( طائر )
Pterodactyla	التيروداكتيلات - قوائم الاصابع المجنحة
Pteropsida	التيروپسيدات ( شعبة )
Ptyalin	التيلين - إنزيم لللعاب

Puberty	البسوغ
Pubic bone - Pubis	عظم العانة
Pulmonary	رئوي
Pupa	العذراء ( حشرات )
Purkinje system	جهاز بركنجيه
Purple laver	الفصول الأرجواني
Pus cells	خلايا المديد
Pylorus	البواب ( للمعدة )

### Q

Quadratus femoris muscle	العضلة المربعة الفخذية
Quantum	الكم — وحدة الكم

### R

Rabies	مرض الكلب
Racoon	الراكون ( حيوان )
Radial artery	الشريان الكعبري
Radioactive isotopes	النظائر المشعة
Radioactive minerals	الاملاح المعدنية المشعة
Radiocarbon	الكربون المشع
Radiolaria	الشماعيات — ( راديولاريا )
Radius	الكعبرة ( عظم )
Raft	الرمث
Rat, black —	الجرذ الاسود
desert —	جرذ الصحراء
kangaroo —	جرذ الكنغر
Norway —	الجرذ الاسير — ( للفروجي )

Rat, pack —	الجرذ الخمال
white —	الجرذ الابيض
Rays	القوابع ( اسماك )
Reasoning	التدليل المنطقي — التعلل
Receptors	مستقبلات
sensory —	مستقبلات حسية
Recipient	المستقبل ( في نقل الدم )
Recessive genes	جينات متنحية
Red-tide	المد الأحمر
Reducers	المختزلات — ( المحلات ) — « في النظام البيئي »
Reflection	انعكاس ( للأشعة )
Reflection wave	الموجة المنعكسة
Reflex actions	انفعال منعكسة — انعكاسية
— arc	قوس انعكاسية
— centers	مراكز انعكاس
Refraction	انكسار ( للأشعة )
Refractory period	فترة امتناع ( للمضلة )
Refrigeration	تطليج آلي
Regulatory factors	عوامل منظمة ( في النظام البيئي )
Relaxation	إنبساط — إرتخاء
Renal artery	شريان كلوي
— vein	وريد كلوي
Renin	رينين ( منفتحين ) ، « إنزيم »
Reproduction	تكاثر — إنسال

Reproductive system	جهاز التكاثر
Reptiles	زواحف
Reptilia	الزواحف ( طائفة )
Resonance tide	المد المتجاوب
Respiratory center	مركز التنفس
— passages	المسالك التنفسية
— system	جهاز التنفس
Reticular fibres	الياف شبكية
Reticulo-endothelial cells	خلايا بطانية شبكية
Retina	شبكية ( العين )
Retroperitoneal	خلف البريتون
Rhinoceros	الكركتن ( وحيد القرن )
Rhizopoda (Sarcodina)	جذريات الأقدام — اللحميات ( طائفة )
Rhizoids	اشباه الجذور
Rhyme	إيقاع
Ribs	أضلاع
Rickets	الكُساح
Rickettsia	الركتسيا
Ridge	حاجز — حيد
Rip currents	التيارات القاطعة
Robin	الحِبن — أبو الحناء ( طائر )
Rods	الرِصميّ ( في شبكية العين )
Rodentia	القوارض ( رتبة )
Roof brain	الدماغ السقي

Rosales	الوردية ( رتبة )
Rotifera	العجليات ( شعبة )
Ruby-throated hummingbird	الطنان ياتوتي النور ( طائر )
Ruffed grouse	الحجل المُخَصَّل
Ruminant mammals	الثدييات المجترّة
Ruminentia	الثدييات ( طائفة )
Rye	الشيلم

## S

Saccule	الكُبَيْس
Sacral region	المنطقة العجزية
Sacrum	العَجُز
Saddle joints	المفاصل السرجية
Sadistic (humour)	سادِي ( المزاج )
Safety balast	أثقال الأمان
Salamanders	السَّامِل ( المفرد : سَمْنَدل )
Saliva	اللعاب
Salmon	السمون — « السالمون » — ( سمك )
Salt domes	قِباب الملح
Sands	رمال
authigenic —	رمال محلية المنشأ
calcarinite —	رمال جيرية
chemical —	رمال كيميائية
organic —	رمال عضوية
shell —	رمال صدفية

Sands, terrigenous —	رمال أرضية	Sea-lion	سبع البحر
Sand bars	الحواجز الرملية	—oats	شوفان البحر
Sandpiper	زمار الرمل — الطيطوى « طائر »	—slugs	البزاقات
Sandstone	حجر رملي	—squirts	نافثات البحر
Sanguine humour	المزاج الدموي	—stars	نجوم البحر
Sarcodina - (Rhizopoda)	اللحيات — « جذريات الاقدام » « طائفة »	—urchins	قنائذ البحر
Sargasso Sea	بحر السرجاس	Seals	الفقم
Sassafras	السفراس « نبات »	Seamounts	تلال البحر — السيمونيات
Satyrasis	الفلمة — الساتيرية	Seaweed	عشب البحر
Scapula	لوح الكتف	Sebaceous glands	الغدد الدهنية
Scar	ندبة	Secondary consumers	المستهلكات الثانوية ( في النظام البيئي )
Scarp	السند	Secretion	إفراز
Scavengers	القشاشات	Sedge	السمادي — الحلفاء ( نبات )
Scavengering	القش	Seed	بذرة
Schizomycophyta	الفطريات المنشقة ( شعبة )	Seedling	بادرة
Schooner	يخت ذو شراعين	Segment	قطعة — عقلة
Sciatic nerve	العصب السوركي	Segmentation	قطّع — ( ج — اقطاع )
Scorpion	عقرب		تعقيل
Scrotum	الصفن — كيس الخصيتين	Seismic probing	الجلس الزلزالي
SCUBA	سكوبا — ( جهاز التنفس تحت الماء — الكامل بذاته )	Seismograph	جهاز تسجيل الزلازل
Sea-anemones	اقاحى البحر — انيمونيات البحر « حيوان »	Seismology	علم الزلازل — قياس شدة الزلازل
—cows	بقر البحر	Selective permeability	النفاذية الانتخائية
—cucumbers	خيار البحر « حيوان »	Sella turcica	السرّج التركي
—horse	فرس البحر ( من الاسماك )	Semi circular canals	القنوات الهلالية

Semi membranous muscle	المضلة شبه الغشائية	Shark	انقرش ( سمك )
Semitendinous muscle	المضلة شبه الوترية	basking —	القرش المتشمس
Seminal vesicle	حوصلة منوية	whale —	تشرش الحوت
Semineferous tubules	انبيبات منوية — انبيبات منتجة للمني	Sharp-shinned hawk	الصقر ذو الساق الحادة
Sensations	احاسيس	Shellfish	الصدفيات
Sense	حاسة	Shock pressure	ضغوط الصدام
— of equill	حاسة التوازن	Shoot	مجموعة خضيرية
— of hearing - (auditory sense)	حاسة السمع	Shore line	خط الساحل
— of sight	حاسة الإبصار	Shrew	زئباب ( حيوان )
— of smell	حاسة الشم	masked —	الزباب المقنع
— of taste	حاسة الذوق	short-tailed —	الزباب قصير الذيل
Sensory impulses	النبضات الحسية	Shrimps	جراد البحر
Sensory-motor tracts	المسارات الحسية الحركية	Sigmoid flexure	الانحناء السجماوى
Sensory neurones	الحايا العصبية الحسية	Silt	الفرين
Sepals	السيلات	Silver-fish	السكة الفضية « حشرة »
Septic tank	حوض التعفن	Sinu-atrial node	العقدة الجيبية البهوية
Serum	مصل	Sirenia	الخيلانيات « رتبة »
Sex	الجنس « الذكورة والأنوثة »	Skein	النكت
— cells	الخلايا الجنسية	Skeletal muscles	المضلات الهيكلية
— chromosomes	الكروموسومات الجنسية	Skeleton	الهيكل العظمى — هيكل
— hormones	الهرمونات الجنسية	Skull	ججمة
Sex-linked characters	الصفات المرتبطة بالجنس	Skunk	ظربان « حيوان »
Shad	الألوس — الشاد « سمك »	Slippage	إنزلاق « أرضى »
Shales	طين مصفح	Sloth	الرسيف — الكسلان « حيوان »



Slugs	البزاقات	Sperm whale	حوت العنبر
Small intestines	الأمعاء الدقيقة	Spermatic cord	الحبل المنوي
Smooth muscles	العضلات الملساء	Spermatogonia	الخلايا الجرثومية الذكرية
Snails	الحلزون	Spermatozoa (sing. spermatozoon)	الحيوانات المنوية
Snake, milk —	ثعبان اللبن	Sphenoid sinus	الجيب الوتدي
Snout	الخطم	Spiders	العناكب
Snowy owl	بومة الثلوج	Spilling breakers	الأمواج المتكسرة المتصيبة
Soaring birds	الطيور الصائفة	Spinal accessory nerve	العصب الشوكي الإضافي
Sociological milieu	الوسط الاجتماعي	Spinal cord	الحبل الشوكي
Soft palate	الحنك اللين — « سقف الحلق »	Spinal nerve roots	الجنور العصبية الشوكية
Soft-shelled clams	المحار لين الصدفة	Spindle	المفزل « الخلو »
Soft-shelled siphon	سيفون الماء المالح	Spine - Spinous process	الشوكة — النتوء الشوكي
Solar plexus	الضفيرة الشمسية « تشريح »	Spiral wrack	عشب الشاطئ الحزوني
Solar system	المجموعة الشمسية	Spirem	الخط المنبقي
Somatic nervous system	الجهاز العصبي الجسدي	Spleen	الطحال
Song sparrow	المصغور المداح	Split	شق
Soot	السخام	Sporangium	حافظة بوغية
Sore-throat	إلتهاب الحلق	Spore	بوغية « جرثومة »
Sow bugs	تمل الخشب	Sporophyte	الجبل أو الطور البوقي
Spar deck	السطح العلوي « للسفينة »	Sporozoa	البوغيات — « الجرثوميات »
Sparrows	المصانير	Spray	رذاذ — رشاش « الأمواج »
Sparrow-hawk	الباشق « طائر »	Spring tide	المد القاتز
Special sense	الحواس الخاصة — الحواس	Spruces	التنوب « أشجار »
Sperms	الحيوانات المنوية — المنى « حيوان » — الامشاج المذكرة ( نبات )		

Squid	الحبار — السبيدج
Squirrel	السنجاب
Stall	المَجَز — الحظر « في الطيران »
Stamen	السداة
Standing crop	المحصول القائم « للنظام البيئي »
Stapes - « Stirrup »	الركاب « في الاذن »
Starfishes	نجوم البحر
Starling	الزرزور « طائر »
Starvation	الفَرْث
Station	موقع
Stationary wave	الموجة الواقفة
Steel, cast —	الصلب المسبوك
forged —	الصلب المطروق
solid —	الصلب المصبوب أو الأصم
Sterility	عقم
Stereoisomers	الأصناء المجسمة
Sternocleidomastoid muscle	المضلة الحلقية القَصبِيّة
Sternum	القَصَص
Steroids	الاستيرويدات
Sterols	الاستيروولات
Stigma	المجسم « في الزهرة »
	الشائسة « البقعة العينية »
Stimulus	المؤثر « المعبى »
Sting	الحمة — الزُبُتَى

Sting rays	القوابع اللاذعة
Stink bugs	البق العفن
Stomach	المعدة
Stomach sweetbread	حلويات البطن — ( البَنكرياس )
Stop watch	ساعة توقيف
Stork	اللاتلق ( طائر )
Strait	بوغاز
Strawberries	الثليك — الفراولة
Strep-sore-throat	إلتهاب الحلق السبحي
Stresses	الشدائد
Striated (or Striped) muscles	المضلات المخططة
Style	القلم
Styloid process	النسوء القرنى
Subarachnoid	الفراغ تحت المنكبوتى
Subclavian vein	الوريد تحت الترقوة
Subconscious	اللاشعور — اللاوعى
Subcutaneous	تحت الجلد
Sublingual glands	الغدتان تحت اللسان
Sub-kingdom	المعويلم ( في التصنيف )
Submarine	فواصة
Submaxillary glands	الغدتان تحت الفك
Subscapular nerve	العصب تحت اللوح
Substratum	مرتكر — أرضية
Succession, primary —	تعاقب اولى ( في البيئة )

Succession, secondary — تعاقب ثانوى ( فى البيئة )  
 Sucker ذو المص « سمك »  
 Sulci - "Furrows" أخاديد « الدماغ »  
 Sunburn لئح الشمس  
 Sun tanning سمنة الشمس  
 Superior vena cava الوريد الاجوف العلوى  
 Supination البطح — « فى حركة الاطراف »  
 Supplemental air الهواء الاضافى ( فى التنفس )  
 Supraorbital التتوء فوق الحجاج  
 Suprarenal الغدة فوق الكلية — الكظر  
 Surface tension التوتر السطحي  
 Swallow الخطاف — « مصفور الجنة »  
 barn — خطاف الجرن « طائر »  
 Swell انتفاخ — الامواج الطوال  
 Swift السمامة « طائر »  
 Swimmerets السوابح — ارجل السباحة  
 Swimming bladder كيس الموم  
 Swine خنازير  
 Symbiosis معايشة — تعايش « تكافل »  
 Symmetry, bilateral — تماثل جانبي  
 radial — تماثل شعاعى  
 universal — تماثل مطلق  
 Sympathetic nervous system الجهاز العصبى السبتي — السبتاوى « التعاطنى »  
 Sympathetic tide المد التعاطنى

Sympathioctomy المنبتونية  
 Symphysis pubis الارتفاق العانى  
 Synapses المواصل او المشتبكات ( العصبية )  
 Synaptic المصورات الاجالية  
 Synaptic stage طور الاقتران ( الكروموسومى )  
 Synarthroses المفصل المتحركة ( غير المتحركة )  
 Synergetic muscles العضلات المتلازمة  
 Synthesis تكوين — بناء — تخليق  
 System جهاز  
 Systemic جهازى  
 Systematic مرتب — تصنيفى — منهجى  
 Systole انقباض ( القلب )  
 Systolic pressure الضغط الانقباضى ( الدم )  
 T  
 Tachinid fly الذبابة اللاصقة « تاكينا »  
 Tachometer مقياس السرعة  
 Tadpole ابو ذئبية  
 Tapeworms الديدان الشريطية  
 Tapir السناد ( التابير )  
 Tar pits مستنقعات القار  
 Tarsier السفل « حيوان »  
 Tartar قلع ( الاسنان )  
 Taste buds براعم الذوق ( فى اللسان )  
 Teleoclimate المناخ اللصيق

Tempo	إيقاع	Thoracic duct	القناة الصدرية
Temporal artery	الشريان الصدفي	Thoracic nerves	الاعصاب الصدرية
Temporal lobes	الفصان الصدغيان ( في الدماغ )	Thoracic vertebrae	الفقرات الصدرية
Tendons	أوتار « تشريح »	Thoracolumbar chain	السلسلة الصدرية القطنية
Tennessee warbler	هازجة تنيسي ( طائر )	Thorax	صدر
Tensor tympanic muscle	العضلة الشادة الطبلية	Throat	زُور
Tentacles	لوامس	Thrombin	ثرمبين
Termites	الأرض — « النمل الأبيض » ( حشرات )	Thrombocytes	ثرمبوسيتات — خلايا التخثر
Tern	خطاف البحر « طائر »	Thrushes	السُّج ( طيور )
Terraces	شرفات ( جولوجيا )	Thumb	إبهام
Territoriality	الاقليمية « في سلوك الحيوان »	Thymus gland	الغدة التيموسية
Territory	الاقليم ( في سلوك الحيوان )	Thyroid cartilage	الغضروف الدرقي
Testicle	خصية	Thyroid gland	الغدة الدرقية
Testis (pl. testes)	خُصية ( ج : خُصَى )	Thyroxin	ثيروكسين « درقين »
Testosterone	التستوستيرون « هرمون »	Tibia	تضبة « الساق »
Tetanus - Tetany	تقلص ( العضلة )	Tibial artery	الشريان القصبي
Thalamus	المهاد — السرير « تشريح »	Tibial vein	الوريد القصبي
Thallophyta	عولم الثالوسيات « نبات »	Ticks	قُرَاد « حيوان »
Theology	علم اللاهوت	Tidal air	الهواء المتردد — ( هواء المد ) « في التنفس »
Thermodynamic	حراري دينامي	Tidal bay	خليج جَزْرى
Thermodynamics	علم الديناميكا الحرارية	Tidal bore	طوفان المد
Thermonuclear reactions	تفاعلات نووية حرارية	Tidal establishment	« أساس المد »
Thoracic cage	القنصر الصدري	Tidal flat	بسطة المد
Thoracic cavity	التجويف الصدري		

Tide		Tracheophytes	القُصَيَّات « نبات »
high —	المد	Trade winds	الرياح التجارية
low —	الجزر	Transcellular fluids	السوائل عابرة الخلايا
neap —	مد الحضيض	Transverse colon	القولون المستعرض
red —	المد الأحمر	Transverse processes	النتوءان المستعرضان
resonance	مد التجاوب	Trapezius muscle	العضلة شبه المنحرفة
spring	المد القاسز	Trawl	شبكة الاعماق « في الصيد »
sympathetic	المد التعاطفى	Trench	أخدود
Tide pools	برك المد	Triceps	العضلة ذات الرؤوس الثلاثة
Tiger	البيبر	Trichina worm	دودة التريكيثا — الدودة الحلزونية
sabre-toothed —	البيبر سيفى الاسنان	Trichobothria	الرثوم الشعيرية
Tiger-moth	عراشة البيبر	Tricuspid valve	الصمام ثلاثى المنحفات
Tigon	البيرسد « هجين بين البيبر والامد »	Trigeminal nerve	العصب التوأى الثلاثى
Time constant	الثابت الزمنى	Trochlear nerve	العصب القوقعى
Tissue fluid	السائل النسيجي	Trophic hormones	الهرمونات التروفية ( الحافزة )
Titmouse	الزُمير « طائر »	Tropical	مدارى — استوائى
Toads	التودات — الضفادع البومونية	Tropisms	انتحاءات
Toadstools	كماة كراسى الضفادع	Trout	سمك سليمان
Toddy palm	تحيل التودى	Trypsin	تريبسين — ( انزيم )
Tone	عزم « العضلة »	Tubulodentata	انبوبية الفم — « رتبة »
Tongue	لسان	Tunica vaginalis	القميمص المُغلف ( تشريح )
Tonsils	اللوزتان	Tunicates	الفلاليات « حيوان »
Tortoises	السلحفا	Turbidity currents	التيارات العكسة
Trachea	القنبة الهوائية	Turkeys	الديكة الرومية

Turnips	اللفت
Turtle	السلحفاة البحرية « الترسة »
Twins	توائم
Tyrosin	تيروسين
Tympanic membrane	غشاء الطبلة
<b>U</b>	
Ulna	الزند « في الساق »
Ulnar artery	الشريان الزندي
Ulnar nerve	العصب الزندي
Ultrasonic waves	أمواج فوق الصوت
Umbilical artery	شريان سُري
Umbilical cord	الحبل السُري
Umbilical vein	وريد سُري
Undeciphered era	الحقب الطلسمي
Undertow	تيار عكسي سفلي
Unicellular	وحيد الخلية
Upgrowth	نموّ مساعد
Uplifting	حركة رفع
Upwelling	مُتَح - انبثاق
Urea	اليوريا - يوريا
Ureter	حالب
Urethra	قناة البول - مجرى البول
Uric acid	حامض البول - الحامض البولي
Urinary bladder	المثانة البولية

Urinary passages	المسالك البولية
Uriniferous tubules	الاتابيب البولية - الاتيبات البولية
Uterine	رَحِمِي
Uterus	رَحِم
Utricle	القُرَيْة
Uvula	اللهاة
<b>V</b>	
Vacuoles	نجوات
Vagina	المهبل
Vagotonicity	الفتونية
Vagus nerve	العصب الحائر - الجائل
Vas deferens	الوعاء الناقل
Vascular plants	النباتات الوعائية
Vascular system	الجهاز الوعائي - ( الدوري )
Vastus lateralis muscle	العضلة المتسعة الجانبية
Vein ("ductus")	وريد
Venous portal system	الجهاز الوريدي البابي
Venous trunk	الجذع الوريدي
Ventricle	بطين ( القلب )
Ventricles	بطينات أو تجاويف ( الدماغ )
Vernix	الذَّمَام
Vertebra (pl. vertebrae)	مُقَرَّة - ( ج ، فِقَار ، فقرات )
Vertebral column	العمود الفقري - الفقاري
Vestibule	دهليز

Villus (p. villi)	خملة ( ج ، : خملات )
Violet	البنفسج ( نبات ) — بنفسجى
Viper fish	السكة الانمى
Viruses	الفروقات
Viscera	أعضاء
Visual purple	الأرجوان البصرى
Vital capacity	السعة الحيوية ( للرئة )
Vitreous fluid	السائل الزجاجى
Vocal cords	الأحبال الصوتية
Voies	الفولات ( حيوان )
Voluntary actions	الأفعال الإرادية
Voluntary muscles	العضلات الإرادية
Vomiting	قيء
Vultures	النسور
Vulvovaginal gland	الغدة المهبلية الفرجية
W	
Walrus	حمان البحر
Warblers	الهوازج « طيور »
Wasp, digging —	الزنبار الحفار
Waste products	مواد مسمنة
Water fleas	براغيث الماء
Wave	موجة
—front	جبهة موجية
—height	ارتفاع الموجة

Wave-interference	تداخل الامواج
—period	فترة الموجة
—system	مجموعة موجية
—trough	بطن الموجة
Waves, internal —	الامواج الداخلية
long —	الامواج الطوال
standing —	الامواج الواقفة
Waxwing	شمعى الجناح « طائر »
Weasels	بنات عرس ( حيوان )
Weather	طقس
Whale, blue —	الحوت الازرق
sperm —	حوت المنبر
Wheat-rust	صدأ القمح
White fish	السك الابيض
White heron	البلاشون الابيض ( طائر )
Whooping-cough	السعال الديكى
Willow	المصنعات « نبات »
Winds, trade —	الرياح التجارية
Wing slots	شقوق الجناح ( فى الطائرة )
Wisdom tooth	ضرس العقل ( الناجدة )
Witch's milk	لبن الساحرة
Wood-lice	قبل الخشب
Wood pecker	ناقر الخشب ( طائر )
Wrack, bladder —	عشب الشاطئ المائى

Wrack, channelled —	عشب الشاطئ، القنوى
knotted —	عشب الشاطئ، ذو العقد
spiral —	عشب الشاطئ، الحلزوني
Wren	الطرغولس ( طائر )
Wrist	الرسغ ( المصم )
X	
X-chromosome	الكروموسوم السيني (x)
Xylem	الخشب ( في أنسجة النبات )
Y	
Y-chromosome	الكروموسوم الصادي (Y)
Yeast	خميرة
Yolk sac	كيس المسح
Yucca	إبرة آدم — نبات اليوكا

## Z

Zenith	السمت ( فلك )
Zona pellucida	المنطقة الشفيفة
Zone, arctic —	المنطقة القطبية الشمالية
antarctic —	المنطقة القطبية الجنوبية
temperate — s	المنطقتان المعتدلتان
tropical —	المنطقة الاستوائية
Zoology	علم الحيوان
Zooxanthellae	زوكسانثيلات
Zygomatic bone	العظم الوجني
Zygomatic arch	القوس الوجنية
Zygote	الزيجوت — اللاتحسة



# مشروع معجم البيئة

إعداد: الأستاذ المناصف محمد  
مراجعة: الأستاذ توفيق عمارين

- |                                                 |                                                             |                                                              |                                                               |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 - abiogenous<br>abiogène                      | تابع للتولد الذاتي                                          | 11 - age groups<br>classes d'âge.                            | الأمصاف الممرية                                               |
| 2 - abiotic<br>abiotique                        | لا حيائي ( لا يمكنه الحياة )<br>جمادي                       | 12 - aggressive water<br>eau agressive                       | ماء هجومية ( الماء التي تفتح لها طريقا من مكان الى مكان آخر ) |
| 3 - abiotic factors<br>facteurs abiotiques      | العوامل الجمادية<br>( العوامل الغير احيائية )               | 13 - aggressivity<br>agressivité                             | اعتدائية ، عدوانية ، هجومية                                   |
| 4 - absorbed dose<br>dose absorbée              | جرعة ممتصة ، جرعة نافذة ( من الاشعاع )                      | 14 - activated silica<br>silice activée                      | — سيليك (سيليس) منشط<br>— (ثاني اكسيد السيليكون) المنشط       |
| 5 - abundance<br>abondance                      | كثرة ، وفرة                                                 | 15 - activated sludge<br>boues activées                      | طمي منشط<br>أوحال منشطة                                       |
| 6 - acidophilous<br>acidophile                  | ولوعة ، ولوع ( او محب الاصباغ الحمضية او سهل الاصطباغ بها ) | 16 - activated sludge plant<br>installation à boues activées | منشأة طمي منشط<br>تجهيز بالأوحال المنشطة                      |
| 7 - accident<br>accident                        | حادث                                                        | 17 - activated sludge process<br>procédé des boues activées  | طريقة معاملة الأوحال المنشطة<br>سلوك أو تصرف الطمي المنشط     |
| 8 - acclimatization<br>acclimatation            | التبؤ                                                       | 18 - affluent society<br>société opulante                    | مجتمع غني                                                     |
| 9 - acidification<br>acidification              | تحمض ، تحمض ، حمضنة                                         | 19 - air<br>air                                              | هواء                                                          |
| 10 - afforestation<br>boisement - afforestation | تشجير                                                       | 20 - air change<br>échange d'air                             | تبديل الهواء                                                  |

- 21 - air conditioned chambre  
chambre de climatisation  
غرفة تكييف الهواء
- 22 - air conditioning  
conditionnement d'air  
تكييف الهواء
- 23 - air-conditioning plant  
installation de climatisation  
منشآت تكييف الهواء
- 24 - air circulation  
circulation d'air  
دوران الهواء
- 25 - air filter  
filtre d'air  
\* مرشح هوائي  
مرشح للهواء  
مرشح الهواء
- 26 - air filtration  
filtration d'air  
ترشيح الهواء  
ترشيح الهواء
- 27 - air intake  
prise d'air  
مدخل الهواء ، مأخذ الهواء
- 28 - air outlet  
échappement d'air  
مخرج الهواء
- 29 - air pollution  
pollution de l'air  
تلوث الهواء
- 30 - air poisoning  
empoisonnement de l'air  
تسمم الهواء ،
- 31 - air purification  
épuration d'air  
تصفية ( تنقية ) الهواء
- 32 - air requirement  
besoin d'air  
الحاجة للهواء
- 33 - air volume  
quantité d'air  
حجم ( كمية ) الهواء
- 34 - aldehyde  
aldehyde  
ألددهيد  
مثال : ( C H O )
- 35 - algae control  
lutte contre la prolifération des algues  
مكافحة التكاثر السريع للطحالب  
\* ضبط الطحالب أو التحكم بها
- 36 - algacidal, (adj.)  
algicide  
مبيد الطحالب
- 37 - algicid, algacid  
algicide  
مبيد الطحالب
- 38 - amenity rights  
droit à un environnement vivable  
حق الحياة في بيئة يعيش فيها
- 39 - ambient atmosphere  
air extérieur  
الجو المحيط
- 40 - ammonification  
ammonisation  
إثباع بالنشادر  
\* نشدرة
- 41 - Anadromous fish  
poissons anadromes  
سمك النهر  
( أسماك تهاجر من البحر الى النهر لتسرا )
- 42 - anaerobe  
anaérobie  
لا هوائي  
\* لا هواء
- 43 - anaerobic, (adj.)  
anaérobie  
لا هوائي
- 44 - animal stock  
stock  
الجَـوَل
- 45 - antagonism  
antagonisme  
تضاد
- 46 - Anthropogenous factors  
facteurs anthropogènes  
الموامل البشرية
- 47 - antibiotic  
antibiotique  
مضاد حيوي
- 48 - anti-noise campaign  
lutte contre le bruit  
حملة ضد الضجيج
- 49 - anti-noise mesures  
mesures d'insonorisation  
تدابير ( إجراءات ) ضد الضجيج
- 50 - applied ecology  
écologie appliquée  
علم البيئة التطبيقي
- 51 - aquifer  
couche aquifere  
طبقة صخرية مائية

- 52 - area monitor  
moniteur de zone  
جهاز مراقبة منطقة
- 53 - arid  
aride  
جاف ، قاحل
- 54 - artesian water  
eau de la nappe artésienne  
الماء الارتوازي
- 55 - ashes  
Cendre  
رماد
- 56 - assimilation  
assimilation  
امتصاص ، تمثيل الطعام بعد هضمه
- 57 - atmosphere  
atmosphère  
الجو ، الغلاف الجوي
- 58 - autecology  
autécologie  
علم بيئة النوع الواحد
- 59 - autoclave water  
eau d'autoclave  
ماء المعقم  
\* ماء معقم
- 60 - autolysis  
autolyse  
تحلل ذاتي
- 61 - atoxic  
atoxique  
غير سام
- 62 - auxotrophication  
auxotrophication
- 63 - average consumption (of water)  
consommation moyenne (d'eau)  
الاستهلاك المتوسط للماء  
\* متوسط الاستهلاك ( للماء )
- B -
- 64 - background radiation  
rayonnement ambiant  
الإشعاع المحيط  
\* إشعاع خلفي
- 65 - bactericidal, (adj.)  
bactéricide  
المبيد للبكتريا  
\* مبيد بكتري
- 66 - bactericide  
bactéricide  
مبيد البكتريا
- 67 - bacteriological and virological pollution  
pollution bactériologique et virale  
تلوث بالبكتريا والفيروسات
- 68 - bacteriophage  
bactériophage  
ملتهم البكتريا
- 69 - bacteriolysis  
bactériolyse  
تحلل البكتريا
- 70 - bacteriostasis  
bactériostase  
توقيف البكتريا
- 71 - bacterium coli  
colibacille  
بكتريا عُمِيَّة ( الشكل )  
\* عصيات القولون ( بكتريا )
- 72 - Baiting  
appâtage  
التطعيم
- 73 - balance of the biotope  
équilibre écologique  
توازن بيئي
- 74 - basic data  
données de base  
معطيات أساسية  
\* معلومات أساسية
- 75 - Bassin  
Bassin  
خوض
- 76 - battery wastewater  
eaux de diffusion  
مياه الانتشار
- 77 - beauty of the landscape  
beauté du paysage  
جمال المنظر الطبيعي
- 78 - bioassay  
essai toxicologique  
اختبار للبحث عند التسمم  
\* اختبار التسممية
- 79 - biocenotics, biosociology  
biocénotique, biosociologie  
علم الاجتماع البيولوجي
- 80 - biochemical oxygen demand, BOD  
demande biochimique en oxygène, DBO  
الحاجة الكيميائية الحيوية من الأكسجين
- 81 - Biocide  
Biocide  
المبيد الكيميائي  
( المبيد الكيميائي )

- 82 - bioc(o)enosis  
biocénose  
الفئة الإحيائية  
\* إتحاد حيواني نباتي متوازن
- 83 - biogenous  
biogène  
\* أصل الحياة (توالد الأحياء من الأحياء)  
تكوّن الحياة
- 84 - Biogeochemical cycle  
cycle Biogéochimique  
الدورة الإحيائية
- 85 - Biogeocoenology  
Biogéocénologie  
التبادل التفاعلي  
(علم التبادل التفاعلي)
- 86 - Biological control  
lutte biologique  
التحكم الإحيائي
- 87 - biological equilibria  
équilibres biologiques  
التوازنات الحيوية (البيولوجية)
- 88 - biological indicator, (pollution) indicator  
organism  
indicateur biologique  
دال حيوي (بيولوجي)  
\* دليل بيولوجي (حياتي)
- 89 - biologically decomposable  
biodégradable  
التعفن البيولوجي  
\* التفتيح البيولوجي (الحياتي)
- 90 - biologically decomposable detergents  
détergents biodégradables  
المواد المنظفة التي تتعفن بيولوجياً  
\* المطهرات المتفسخة بيولوجياً (أحيائية)
- 91 - biological protective mechanisms  
mécanismes de protection biologique  
آليات الحماية الحيوية (البيولوجية)  
\* مكانكية الحماية البيولوجية (الإحيائية)
- 92 - biological purification  
épuration biologique  
التطهير الحيوي (البيولوجي)  
التطهير البيولوجي (الإحيائي)
- 93 - Biological survey  
enquête biologique  
المسح الإحيائي
- 94 - biological weed control  
lutte biologique contre les mauvaises  
herbes  
المقاومة البيولوجية ضد النباتات الضارة
- 95 - biomass, stranding crop  
biomasse  
\* 1- الحوصلة الحياتية (الإحيائية)  
\* 2- الكتلة الحياتية (الإحيائية)  
\* 3- الضفيرة الحياتية (الإحيائية)
- 96 - Biome  
Biome  
منطقة سكانية  
(منطقة من السكان)
- 97 - biometry, biometrics  
biométrie  
البيولوجيا الإحصائية
- 98 - biosorption  
biosorption
- 99 - biosphere  
biosphère  
المحيط الحيوي  
المحيط الإحيائي
- 100 - biostatic (al)  
biostatique  
سكون أو ركود حيوي
- 101 - Biota  
Biota  
مجموعة متظورة
- 102 - biotic  
biotique  
حيوي  
إحيائي
- 103 - Biotic factors  
facteurs biotiques  
العوامل الإحيائية
- 104 - biotope, niche  
biotope  
منطقة الموطن
- 105 - biotype  
biotype  
النمط الإحيائي
- 106 - Birds of prey  
oiseaux de proie  
الكواوير
- 107 - Birth / Natality rate  
taux de natalité  
معدل الولادات
- 108 - black earth  
terre noire  
تربة سوداء
- 109 - blanching water  
eau de blanchiment  
ماء التبييض  
\* الماء القاصر (للألوان)

- 110 - BOD load (biochemical oxygen demand)  
charge de DBO (demande biochimique en oxygène)  
مقدار ،  
(جمولة) الحاجة الكيميائية الحيوية من الأكسجين ،  
كثافة
- 111 - bordering countries  
pays côtiers  
دول ذات شواطئ ،  
\* بلدان ساحلية ( ذات سواحل ) ،  
بلدان متجاورة ( حدودية )
- 112 - Brackish water  
eau saumâtre  
الهجاء ، الماء المالح  
( الماء بين العذب والمالح )
- 113 - breakdown of organic compounds  
décomposition des substances organiques  
انحلال المركبات العضوية
- 114 - breaking of the sound barrier  
passage du mur du son  
اختراق حاجز الصوت
- 115 - break-point chlorination  
chloration au point critique  
المعالجة بالكلور الى النقطة الحرجة
- 116 - Breeding / Nesting ground  
reproduction / site de nidification  
منطقة التربيخ
- 117 - broad irrigation  
irrigation superficielle  
السقي السطحي  
\* الري العريض
- 118 - Buffer (protective) zone  
zone tampon (de protection)  
المنطقة الوقائية
- 119 - buffer zone  
zone tampon  
منطقة حاجزة ( عازلة )
- 120 - Burn  
Burn  
المحروقة  
( بقعة أضرّت النار فيها بالاثبتة )
- C -
- 121 - Calculated felling rate  
taux d'exploitation calculé  
محسوب معدل القطع
- 122 - cancerogenic agent  
agent cancérigène  
عامل مولد للسرطان
- 123 - carbon dioxide  
dioxyde de carbone  
غاز ثاني اكسيد الكربون
- 124 - carbon monoxide  
oxyde de carbone  
اول اكسيد الكربون
- 125 - carrying capacity  
capacité de charge  
الاستيعاب
- 126 - carrying capacity (recreation)  
capacité-limite (récréation)  
الاستيعاب الترفيهي
- 127 - case of disease  
cas de maladie  
حالة مرضية
- 128 - catadromous fish  
poissons catadromes  
السك المبحر  
( اسماك تهاجر الى البحر من الأنهار لئسرا )
- 129 - central city  
noyau urbain  
مركز ( نواة ) المدينة  
\* وسط المدينة
- 130 - chemical control  
lutte chimique  
التحكم الكيمي  
( التحكم الكيميائي )
- 131 - chemical oxygen demand, COD  
demande chimique en oxygène, DCO  
الحاجة الكيميائية من الأكسجين
- 132 - chemical purification  
épuration chimique  
تصفية كيميائية ( تطهير كيميائي )
- 133 - chemical stabilization  
stabilisation chimique  
\* ثبات كيميائي  
ترسيخ ( تثبيت ) كيميائي
- 134 - chloride content  
charge de chlorure  
محتوى الكلوريد ( الكلورود )
- 135 - chlorination  
chlorination  
معالجة بالكلور
- 136 - chlorine  
chlore  
غاز الكلور
- 137 - chlorophenols  
chlorophenols  
\* كلورو فينول  
مركبات الكلوروفينول

- 138 - chronic poisoning  
empoisonnement chronique  
تسمم حاد
- 139 - clean air  
air filtré  
هواء نقيّ ( هواء مرشح )
- 140 - clearcutting  
coupe à blanc  
القطع الكاسح
- 141 - climatic cycle  
cycle climatique  
دورة مناخية
- 142 - climatic index  
indice climatique  
معايير مناخية
- 143 - climatic year  
année climatique  
السنة المناخية
- 144 - climatology  
climatologie  
علم المناخ
- 145 - coagulant  
coagulant  
مخثر
- 146 - coastal pollution  
pollution des côtes  
تلوث الشواطئ
- 147 - coastal preservation  
protection des côtes  
حماية الشواطئ من التلوث
- 148 - combustion  
processus de combustion  
سير الاحتراق  
\* احتراق
- 149 - commercial hunting  
chasse commerciale  
الصيد التجاري
- 150 - comminutor, disintegrator, grinder  
dilacérateur  
مجرّثة
- 151 - common land  
terrain communal  
أرض عامة  
\* أرض مشاع
- 152 - commuter  
navetteur  
متنقل ( يومياً وبصورة منتظمة بين السكن ومقرّ العمل )
- 153 - commuting  
navettes  
الذهاب والإياب ( مراراً بين السكن ومقرّ العمل )
- 154 - commuting distance  
distance du domicile au lieu du travail  
المسافة الفاصلة بين السكن ومقرّ العمل
- 155 - commuting time  
durée de la migration quotidienne  
مدة الهجرة اليومية  
\* زمن التنقل اليومي ( مدة )
- 156 - compost  
compost  
سماد طبيعي
- 157 - composting  
compostage  
تسميد بالروث وأوراق الشجر الميتة  
\* تسميد بالسماد الطبيعي
- 158 - condenser water  
eau condenseur  
ماء مكثّف
- 159 - contaminated water  
eau contaminée  
ماء ملوّث
- 160 - contamination level  
degré de contamination  
درجة التلوث
- 161 - continental shelf  
plateau continental  
نجد قاريّ
- 162 - continuous monitoring network  
réseau permanent d'observation  
شبكة دائمة للمراقبة
- 163 - conservation  
conservation  
المحافظة ، صيانة الطبيعة
- 164 - conservation of water resources  
conservation des ressources en eau  
المحافظة على مصادر الماء
- 165 - conservation of nature and natural  
resources  
conservation de la nature et de ses  
ressources  
الحفاظ على البيئة وعلى مصادرها
- 166 - controlled dumping  
décharges contrôlées  
إمراغ ( النفايات ) المراقب
- 167 - conurbation, aggregations of urban  
communities  
conurbation, agglomération d'unités,  
concentration urbaine  
تراكم وحدات سكنية ، إحتشاد سكاني
- 168 - cooling water  
eau de refroidissement  
ماء التبريد

- 169 - copperas  
sulfate de fer  
كبريتات الحديد
- 170 - corrosion  
corrosion  
تحات ، تآكل - (مدا)
- 171 - cover  
couvert  
الموئل
- 172 - crop  
culture  
زراعة  
\* فلاحه الأرض
- 173 - crop failure  
pénurie des récoltes  
تلة المحاصيل
- 174 - cropping  
cropping (exploitation, prelevement)  
الاجتناء
- 175 - cropping system  
système de culture  
نظام الاجتناء
- 176 - crop production  
production végétale  
الانتاج النباتي
- 177 - crop rotation  
rotation des cultures  
\* دورة زراعية  
تعاقب الزراعات
- 178 - crude oil  
pétrole brut  
النفط الخام
- 179 - crude oil with low sulfur content  
pétrole à faible teneur de soufre  
بتروول ذو محتوى ضعيف من الكبريت  
\* بتروول خام نسبة الكبريت فيه مخفضة
- 180 - cryophile  
cryophile  
محب للبرد الشديد  
\* كريوفيل ، نبات بردي
- 181 - culling  
élimination sélective  
الإقصاء
- 182 - cultivated land, farmland  
champ cultivé  
تطعمة أرض مزرعنة  
\* مزرعة
- 183 - cultural landscape  
paysage culturel  
المنظر الطبيعي
- 184 - cultural landscape  
paysage cultural  
منظر طبيعي ثقافي
- 185 - current year's young  
Jeune de l'année  
الحولي
- D -
- 186 - daily commuting  
migration quotidienne  
هجرة يومية  
\* تنقل يومي
- 187 - daily per capita consumption  
استهلاك الفرد في اليوم
- 188 - damage  
dommage  
ضرر ، أذى
- 189 - data  
données  
معطيات  
\* معلومات
- 190 - datum  
élément de référence  
معطيات ، معلومات
- 191 - deacidification  
désacidification  
إزالة الحموضة
- 192 - death rate  
taux de mortalité  
نسبة الوفيات
- 193 - decalcification  
décalcification  
\* نزلكة  
- إزالة الكلس ( فقدان الكلس ) ( من الجسم )  
- فقدان المواد الجيرية ( في الصخور )
- 194 - dechlorimate  
déchlorer  
نزع الكلور
- 195 - decomposer (organism)  
destructeur  
مُتلف
- 196 - decomposition  
processus de décomposition  
عملية التحلل
- 197 - decontaminate  
décontaminer  
يزيل التلوث
- 198 - decreasing taxa  
espèce en regression  
السلالة المتناقصة  
( النوع المتناقص )

- 199 - dedusting devices  
dépoussiéreur  
مزيل للغبار
- 200 - defoliant  
défoliant  
- مبيط لأوراق الأشجار  
- منزور
- 201 - degree of crowding  
degré d'occupation  
درجة الاكتظاظ
- 202 - degree of hardness  
degré hydrotimétrique  
درجة الصلابة
- 203 - degree of purification  
degré d'épuration  
درجة التطهير ( التنقية )
- 204 - deep sea exploration  
exploration des fonds sous-marins  
استكشاف أعماق البحار ،  
ريادة أعماق البحار
- 205 - deficiency disease  
maladie de carence  
مرض نقص التغذية
- 206 - Delta  
Delta  
الدلتا ، دلتا
- 207 - domestic wastes  
détritus ménagers  
قمامات البيوت
- 208 - domestic wastewater  
eaux usées domestiques  
المياه الحارة التي تطردها البيوت ،  
فضلات المياه من البيوت ،  
فضلات مياه البيوت ،
- 209 - demographic revolution  
révolution démographique  
الثورة الديموغرافية ( السكانية )
- 210 - denitrification  
dénitrification  
إزالة ( فَيِّل ) الأزوت ،  
لا نترجة ( نزع النتروجين )
- 211 - density of population  
densité de la population  
كثافة السكان
- 212 - deodorize  
désodoriser  
أزال الرائحة
- 213 - depopulation of the countryside  
dépeuplement des campagnes  
إفقار البوادي ( الريف ) ، نقص سكان البوادي  
( الأرياف )
- 214 - humid dust collector  
dépoussiéreur humide  
مكتبة رطبة
- 215 - depth-finder  
écho-sondeur  
مستعار العمق ،  
مستعار بالمدى
- 216 - Derelict lands  
Paysage dégradé  
الموقع المهجور
- 217 - desalination  
dessalement  
إزالة الملح ، تحلية
- 218 - desalination plant  
usine de dessalement  
معمل تحلية ( مياه البحر )
- 219 - de-sludge  
débourber  
طبي  
وحل = sludge
- 220 - desert soil  
sol désertique  
تربة صحراوية
- 221 - desertification  
désertification  
تصحّر
- 222 - desiccation  
dessèchement  
تجفيف ، جفاف ، تبسيس
- 223 - destruction constituting a public danger  
destruction constituant un danger public  
إتلاف ( تدمير ، تخريب ، إبادة ) مكوناً لخطر عام
- 224 - desulfuration, desulfurization  
désulfuration  
إزالة الكبريت ،  
لا كبريتة
- 225 - desulfurizin flue gases  
désulfuration des gaz de combustion  
إزالة الكبريت من غازات الاحتراق
- 226 - detergent  
détergent  
منظف
- 227 - detergents or cleaning compounds which  
contain enzymes  
produits de lavage ou de nettoyage  
contenant des enzymes  
مواد غسل أو تنظيف محتوية على أنزيمات
- 228 - detoxification mechanisms  
mécanismes de détoxication  
آليات إزالة السموم ،  
ميكانيكية إزالة السموم



- 229 - detritus  
détritus  
فضلات ، بقايا
- 230 - dewatering  
déshydratation des boues  
إزالة الماء ( تجفيف ) من الوحل
- 231 - Diadromous fish .  
Poissons diadromes  
السماك العائد  
( أسماك تهاجر من المياه المالحة الى المياه العذبة او بالعكس لتسرا )
- 232 - diesel fuel oil  
carburant Diesel  
وقود الديزل
- 233 - digested sludge  
boue digérée  
( طمي ) و حل مهضوم
- 234 - digester gas, sludge digestion gas  
gaz de digestion  
( غاز هاضم ) غاز هضم الوحل
- 235 - digestion  
digestion  
الهضم
- 236 - diminution of solar radiation  
diminution de l'ensoleillement  
انخفاض الإشعاع الشمسي
- 237 - disability  
Incapacité  
عجز ( جسدي أو عقلي )
- 238 - disaster relief  
secours en cas de désastres  
إسعاف عند حدوث الكوارث
- 239 - disinfect  
désinfecter  
يطهر
- 240 - dispersion  
dispersion  
توزيع ، انتشار  
\* بعثرة ، تبديد ، تشتت
- 241 - disruption of the ecological balance  
rupture de l'équilibre écologique  
انقطاع ( انكسار ) التوازن البيئي  
\* فقد التوازن البيئي
- 242 - dissimilation  
dissimilation  
تباين
- 243 - distillation  
distillation  
تقطير
- 244 - Divide  
ligne de partage des eaux  
الحد
- 245 - domestic sewage  
eaux usées domestiques  
مياه بواليع ( مجارير ) المنزل
- 246 - drainage  
drainage  
صرف ( تصريف ) المياه
- 247 - drift into the cities  
exode rural  
هجرة الى المدينة ،  
نزوح اهل القرى الى المدينة
- 248 - drinking water  
eau potable  
ماء صالح للشرب
- 249 - drinking water fluoridation  
fluoruration de l'eau potable  
معالجة المياه الصالحة للشرب بمادة الفلور
- 250 - drinking water shortage  
pénurie en eau potable  
نقص ( قلة ) الماء الصالح للشرب
- 251 - drinking water supply  
approvisionnement en eau potable  
التزويد بالماء الصالح للشرب
- 252 - dry air  
air sec  
هواء جاف
- 253 - dumping  
décharge  
تسريح ،  
\* تكليس ،  
خزن
- 254 - dust  
poussière  
غبار
- 255 - dust collecting  
dépoussiérage  
\* جمع الغبار  
إزالة الغبار
- 256 - dust collector  
dépoussiéreur  
مكسبة
- 257 - dust content  
teneur en poussière  
مقدار ( كمية ) الغبار  
\* محتويات الكاسية
- 258 - Dust storm  
tempête de poussière  
السايمية
- 259 - dwelling, dwelling unit  
logement, unité de logement  
سكنى ، وحدة سكنية

- 260 - dynamic of growth  
dynamique de la croissance  
حركية النمو  
إيدنلمية النمو
- 261 - Dy  
Dy  
( اسم عنصر )  
Dysporsium  
رمز الدسبورسيوم
- 262 - Dystrophic waters  
eaux dystrophes  
السَّجَاج  
( مياه قليلة المواد المغذية )
- E -
- 263 - Earth watch  
الأرض مراقبة
- 264 - ecocide  
écocide
- 265 - ecological amplitude  
amplitude écologique  
سعة بيئية
- 266 - ecological effect  
conséquences écologiques  
عواقب بيئية  
\* تأثيرات بيئية
- 267 - ecological effects of ionizing radiations  
effets écologiques des rayonnements  
ionisants  
الآثار البيئية للإشعاعات المؤينة
- 268 - ecological effects of recreation  
effets écologiques des loisirs  
الآثار البيئية لأوقات الفراغ
- 269 - ecological disaster  
catastrophe écologique  
كارثة بيئية
- 270 - ecological niche  
niche écologique  
مكان بيئي ملائم ،  
البيئة التبادلية
- 271 - Ecology  
Ecologie  
علم التبادل الطبيعي  
( علم البيئة )
- 272 - ecology  
écologie  
علم البيئة
- 273 - economic optimum  
optimum économique  
الذروة ( الأوج ) الاقتصادي

- 274 - ecosystem  
système écologique  
تظام بيئي  
النظام البيئي
- 275 - Ecotype  
Ecotype  
انحراف تطوري
- 276 - edaphic (factors)  
édaphique (facteurs)  
( عوامل ) التربة
- 277 - efficiency  
rendement  
مردود  
\* فعالية
- 278 - electric automobile  
automobile électrique  
سيارة كهربائية
- 279 - emission  
émission,  
إرسال ،  
بث
- 280 - emission standard  
teneur limite d'émission  
إرسال محدود القيمة ( القياس )  
\* بث قياسي
- 281 - emptied container  
récipient vide  
وعاء فـارغ  
\* إناء مفـرغ
- 282 - Endangered taxa  
espèce menacée  
السلالة المهددة  
( النوع المهدد )
- 283 - Endemic  
Endémique  
نوع مُستوطن  
( مستوطن )
- 284 - energy consumption  
consommation d'énergie  
استهلاك الطاقة
- 285 - energy factors  
facteurs énergétiques  
عوامل الطاقة
- 286 - energy resources  
ressources énergétiques  
مصادر الطاقة
- 287 - engineering feasibility  
possibilité de réalisation technique  
إمكانية المنجز التقني  
\* قابلية التنفيذ الهندسية ( التقنية )

- 288 - enhancement of the environment  
assainissement du milieu  
تطهير البيئة ( الوسط )
- 289 - eutrophication of water  
eutrophisation de l'eau  
E/- The process of becoming better  
nourished either naturally by  
processes of maturation or  
artificially by fertilization.  
F/- Type de pollution des eaux lacustres  
ayant pour cause un excès d'alimentation  
organique et se manifestant par la prolifération de certaines  
algues.
- 290 - eutrophic waters  
eaux eutrophes  
الماء الغاذي  
( الماء المغذي )
- 291 - environment  
cadre de vie  
البيئة  
\* المحيط ، الوسط
- 292 - (human) environment  
milieu humain  
البيئة البشرية ،  
بيئة الإنسان ،  
وسط الإنسان ، محيطه
- 293 - environmental assets  
valeurs de l'environnement  
قيم ( ج قيمة ) البيئة ،  
موجودات المحيط ، أو البيئة أو الوسط
- 294 - environmental contamination  
contamination de l'environnement  
تلوث البيئة ،  
أو الوسط  
أو المحيط
- 295 - environmental factor  
facteur du milieu  
عامل بيئي
- 296 - environmental hygiene  
hygiène de l'environnement  
صحة ( سلامة ) البيئة
- 297 - environmental management  
aménagement du milieu  
إعداد الوسط البيئي  
\* إعداد الوسط ،  
" البيئة ،  
" المحيط .
- 298 - environmental monitoring  
surveillance continue de l'environnement  
(monitoring)  
المُتَدار البيئي
- 299 - environmental pollution  
pollution de milieu  
تلوث البيئة
- 300 - environmental protection  
protection du milieu ambiant  
حماية البيئة
- 301 - Environmental quality  
qualité de l'environnement  
كيفية البيئة  
( نوعية البيئة )
- 302 - environment-conscious  
conscient de l'importance de l'environnement  
وَأَع باهمية البيئة
- 303 - environment planning  
planification de l'environnement  
التخطيط البيئي
- 304 - erosion  
érosion  
انحراف ، اجتفاف
- 305 - estuary  
estuaire  
الشمية ، شعبة النهر  
( مَصَب النهر )
- 306 - Eulittoral  
zone eulittorale  
المرقة
- 307 - eurytopic  
eurytopique  
مَوْضِعِي :  
eury- = واسع ، عريض  
topic = موضوع ( مقالة أو حديث الخ )
- 308 - eutrophic  
eutrophe, eutrophique  
جَبَد التغذية
- 309 - evaporation  
évaporation  
تبخّر ، تبخير
- 310 - excessive hunting, overhunting  
chasse excessive  
الإفراط في القنص
- 311 - exhaust gas  
gaz d'échappement  
غازات الانفلات ( التصريف )  
\* غاز العادم
- 312 - exhaust gas filter systems  
appareils de purification des gaz  
d'échappement  
أجهزة تنقية الغازات الانفلاتية  
أو العادمة

313 - exhaust pipe  
tuyau d'échappement  
أنبوب التصريف ( الانفلات )  
ماسورة المادم

314 - exhaust silencer, silencer  
silencieux  
خافض الصوت ، مخد الموت  
\* خافت صوت المادم

315 - exposure  
exposition  
التعرض

316 - exsiccation  
assèchement  
تجفيف

317 - extensive culture  
élevage extensif (culture extensive)  
زراعة انتشابة  
\* زراعة شاملة

318 - extreme value  
valeur extrême  
قيمة قصوى ،  
قيمة نهائية

- F -

319 - Falconry  
Fauconnerie  
التصنير

320 - feeding level, trophic level  
niveau trophique  
المستوى الغذائي

321 - felling area  
coupe  
بقمة القطع

322 - felling cycle  
Suite de coupes  
تناوب القطع

323 - filter film  
film biologique d'un filtre  
فيلم حيوي لمرشح ،  
غشاء مرشح بيولوجي

324 - filter, filtrate  
filtrer  
رشح ( مثلاً )

325 - filter  
filtre  
مرشح ، مضفا  
\* ومرشح

326 - fermentation  
fermentation  
تخمير

327 - Ferric chloride  
chlorure ferrique  
كلوريد الحديدك

328 - fertile  
fertile  
خصيب

329 - final repository of pollution  
réceptacle final de toute pollution  
مستودع نهائي لكل التلوثات

330 - financial feasibility  
possibilité financière  
إمكانية مالية

331 - fish kill  
destruction des poissons  
إبادة الأسماك

332 - fishery management  
aménagement halientique  
تدبير السمكة ( صيد السمك )

333 - fishery resources  
ressources halientiques  
موارد السمكة (صيد السمك)  
مصادر السمكة

334 - fishing areas  
lieux de pêche  
مواطن الصيد البحري

335 - fishing methods  
méthodes de pêche  
طرق الصيد البحري  
\* أساليب الصيد

336 - fishing mortality coefficient  
coefficient instantané de mortalité par  
pêche

المعامل الآني ( اللحظي ) للوفيات نتيجة الصيد البحري  
\* معامل التفوق الصيدي

337 - filtration rate  
vitesse de filtration  
سرعة الترشيح

338 - fishing regulations  
règlements de la pêche  
توانين الصيد البحري

339 - fishing right  
droit de pêche  
الحق في الصيد البحري

\* حق الصيد البحري

340 - fishing techniques  
technique de pêche  
تقنية الصيد البحري ،  
تقنيات الصيد البحري

- 341 - fishing waters  
fonds de pêche  
أعماق مياه الصيد البحري  
أعماق الصيد البحري
- 342 - flood  
inondation  
الفيضان
- 343 - flora  
flore  
الأنبتة  
(النباتات)
- 344 - flotation  
flottation  
طفو ، تعويم
- 345 - flue gases  
gaz de combustion  
غازات الاحتراق
- 346 - fluming water, flume water  
eaux boueuses  
ماء حَمِيء ( به أوحال ) أو طمي
- 347 - fluoridize  
fluoriser  
\* معالجة بالفلور
- 348 - fluvial waters  
eaux courantes  
الماء المتدفق  
( مياه نهريّة ، مياه جارِيّة )
- 349 - fly ash  
cendre volante  
رماد نَقَال  
رماد طَيَار
- 350 - flyway  
voies de migration  
خَط الطيران
- 351 - fog  
brouillard  
ضباب
- 352 - food chain, metabolic chain  
chaîne alimentaire  
سلسلة غذائية
- 353 - food conservation  
conservation des produits alimentaires  
حِفْظ ( صِيَانَة ) المواد الغذائية
- 354 - food production  
production alimentaire  
الإنتاج الغذائي
- 355 - forest  
forêt  
غابة
- 356 - forested, wooded  
boisé  
مَشْجَر ، مَكْشُوع بالأشجار
- 357 - forest land  
sol forestier  
تربة غابوية  
أرض غابوية
- 358 - forest management  
gestion des forêts  
تدبير ( إدارة ) الغابة
- 359 - forest protection  
protection des forêts  
حماية الغابة
- 360 - forest reserve  
réserve forestière  
احتياط غابوي
- 361 - forest stand  
peuplement forestier  
الحَرْجَة
- 362 - free carbon dioxide  
acide carbonique libre  
غاز ثاني أكسيد الكربون الحر
- 363 - fresh air  
air frais  
هواء منعش ( نقي )
- 364 - fresh water  
eau douce  
النَّيْر ، الماء العذب
- 365 - frothing  
écume  
رَغْوَة
- 366 - fuel-cell  
pile à combustible  
حاشدة ( بطارية ) الوقود ( المحروقات )
- 367 - fuel containing lead  
carburants additionnés de composés du plomb  
الوقود ( محروقات ) مضاف إليها مركبات الرصاص
- G -
- 368 - Game  
gibier  
القنيص
- 369 - game management  
gestion du gibier / des poissons  
تعمد الصيد
- 370 - Game reserve  
réserve de chasse  
محمية القنائص
- 371 - Game / wildlife park  
parc — réserve d'animaux  
روض القنائص

- 372 - gas chromatographe  
chromatographe en phase gazeuse  
كروماتوغراف في الحالة الغازية  
\* كروماتوغراف غازي
- 373 - gaseous effluents  
effluents gazeux  
متدفقات غازية
- 374 - gaseous waste  
déchets gazeux  
نفايات غازية
- 375 - gasoline  
essence  
بنزين
- 376 - gaspurificateur  
purificateur de gaz  
مطهر بالغاز ،  
مصافي الغاز
- 377 - gas purification  
épuration des gaz  
تطهير الغازات  
\* تنقية الغاز
- 378 - gauging station  
point de mesure  
مركز معايرة
- 379 - geochemistry  
géochimie  
علم الكيمياء الأرضية ، الكيمياء الجيولوجية  
\* الجيو كيمياء
- 380 - Geographical belt  
zone géographique primaire  
النطاق الجغرافي
- 381 - Geographical zone  
zone géographique secondaire  
المنطقة الجغرافية
- 382 - geology  
géologie  
علم الأرض ، جيولوجية
- 383 - geophysics  
physique du globe  
علم الفيزياء الأرضية ، جيوفيزياء
- 384 - Geospheres  
Géosphères  
الأغلفة الأرضية  
( جو ، يابسة ، ماء )
- 385 - global hunger  
faim globale  
مجاعة عامة
- 386 - grease trap, grease separator  
dégraisneur, séparateur de graisse  
مزيل الدهن
- 387 - greenhouse effect  
effet de serre  
تأثير ( مفعول ) المزارع الاصطناعية
- 388 - green belts  
zones vertes  
مناطق خضراء
- 389 - green revolution  
révolution verte  
دورة خضراء
- 390 - Ground water  
Nappe phréatique  
الخلل
- 391 - habitable space  
espace habitable  
الحيز ( المكان ) السكني
- 392 - habitat  
habitat  
مسكن ،  
الموطن
- 393 - habitat  
habitus  
موطن ، بيئة طبيعية
- 394 - habitat management  
gestion de l'habitat  
معهد الوطن
- 395 - hamlet  
hameau  
قرية صغيرة ، ضيعة ، مزرعة
- 396 - « harmful » animals  
animaux « nuisibles »  
الحيوانات المضرّة
- 397 - heat exchanger  
échangeur de chaleur  
مبدّل الحرارة
- 398 - health statistics  
statistiques sanitaires  
إحصائيات متعلقة بالصحة
- 399 - heating oil  
fuel-oil, mazout  
مازوت ، « نפט التدفئة »
- 400 - heavy oil  
huile lourde  
زيت ثقيل
- 401 - herbicide  
herbicide  
مبيد الأعشاب الضارة
- 402 - herbicidal  
herbicide  
مبيد للأعشاب الضارة
- 403 - hot air  
air chaud  
هواء ساخن

- 404 - hot-air Insulations for entrance  
porte d'aération, rideau d'air  
باب التهوية ، ستار الهواء
- 405 - Human Ecology  
Ecologie Humaine  
علم التبادل الطبيعي البشري  
( علم البيئة البشرية )
- 406 - human ecology  
écologie humaine  
علم بيئة الإنسان
- 407 - humic acid  
acid humique  
حامض دُبالي
- 408 - humification  
humification  
تدبيل ، تدبيل : تحويل  
( أو تحوّل ) المواد العضوية إلى دُبال
- 409 - Humus  
Humus  
الدُبال  
الدُبال
- 410 - hunting reserve  
réserve cynégétique  
محمية الصيد
- 411 - hydrocarbons  
hydrocarbures  
إيدروكربونات ( هيدروكربونات )
- 412 - hydrogen sulfide  
hydrogène sulfide  
كبريتيد الهيدروجين
- 413 - Hydrological regime  
régime hydrologique  
النظام المائي
- 414 - hydrologic cycle  
cycle hydrologique  
الدواليك المائية  
( الدورة المائية )
- 415 - hydrosphere  
hydrosphère  
المحيط المائي ، غلاف الأرض المائي
- 416 - hygienist  
hygiéniste  
مُختصّ في علم الصحة
- 417 - hypertrophy  
hypertrophie  
تضخُّم
- 418 - immission  
immission
- 419 - immobilization  
immobilisation  
التثبيت  
« وتثّن بالمكان : ثبت وأقام »
- 420 - imperfect combustion  
combustion imparfaite  
احتراق غير تامّ ( ناقص )
- 421 - Improverishing of nature  
appauvrissement de la nature  
إفقرار البيئة ، إفقرار الطبيعة
- 422 - improvement  
amélioration  
تحسُّن ، إصلاح
- 423 - improvement thinning  
coupe d'amélioration  
القطع الاملاحي
- 424 - incinerator  
incinérateur  
مرمّد ، فرن إحراق القمامة
- 425 - Incinerator  
four d'incinération de détritrus  
مرمّد ، فرن لإحراق القمامة
- 426 - indiscriminate dumping  
décharges inconsiderées  
إفراغ ( النفايات ) بدون تمييز ( غير شرعي )
- 427 - industrial area  
zone industrielle  
منطقة صناعية
- 428 - industrial hygiene  
hygiène industrielle  
علم الصحة الصناعي
- 429 - industrial pollutant  
polluant industriel  
مُلوّث صناعي
- 430 - Industrial water  
eau industrielle  
ماء للصناعة
- 431 - Industrial waste  
déchets industriels  
نفايات صناعية
- 432 - infection of the respiratory passage,  
respiratory ill-health  
- infection de voie respiratoire  
إصابة المسالك التنفسية
- 433 - infiltration  
infiltration  
ترشيح ، تسرب ، تسلّل
- 434 - infiltration ditch  
fossé filtrante  
خندق مرشّح  
\* حفرة ترشيح

- 435 - Infrared spectrophotometer  
spectrophotomètre à l'infrarouge  
فوتومتر طيفي بالأشعة تحت الحمراء
- 436 - Infrastructure  
infrastructure  
أساس
- 437 - injection well, recharge well  
puits filtrant  
بئر الحقن ، بئر مرشح
- 438 - injurious, harmful  
nuisible  
مؤذي ، ضار
- 439 - injurious to health  
nuisible à la santé  
مضر للصحة
- 440 - inland waters  
eaux douces  
المياه العذبة
- 441 - instantaneous consumption (of water)  
consommation instantanée (d'eau)  
استهلاك لحظي (للماء)
- 442 - intake air  
air aspiré  
هواء مستنشق (متمص)
- 443 - intake basin  
bassin de prise  
حوض السحب
- 444 - intake pipe, intake conduit  
conduite de prise  
أنبوب السحب
- 445 - intake structure  
ouvrage de prise d'eau  
تركيب لسحب الماء
- 446 - intensive culture  
élevage intensif  
زراعة كثيفة
- 447 - Interference with the natural environment  
altération de l'environnement  
تلف (تغير) البيئة  
\* تداخل البيئة الطبيعي
- 448 - Internal combustion engine  
moteur à combustion interne  
محرك ذو احتراق داخلي
- 449 - International water regulations  
droit international des eaux  
القانون الدولي للمياه
- 450 - Ion exchange  
échange d'ions  
التبادل الأيوني
- 451 - Ion exchanger  
échangeur d'ions  
مبادل أيوني (محول أيوني)

- 452 - ionizing radiation  
rayonnement ionisant  
اشعاع مؤين
- 453 - Iron content  
teneur en fer  
محتوى الحديد (نسبة الحديد ، كمية الحديد)
- 454 - Irradiate  
exposer, irradier  
أشع
- 455 - irrigation  
irrigation  
سقي ، ري
- 456 - irrigation system  
réseau d'irrigation  
شبكة الري  
\* نظام الري
- 457 - irruption  
pullulation  
السر
- J-
- 458 - Junk  
rebut  
نفايات ، خردة
- 459 - Junk automobile, vehicle wreck  
carcasse de voiture  
حطام السيارة
- 460 - Junk pile  
dépotoir  
مستودع النفايات ، القمامة  
-K-
- 461 - Kater yield  
débit (annuel)  
زوب الماء
- 462 - kerosine  
kérosène  
كيروسين
- 463 - lacking in woods  
pauvre en bois  
تليل الأشجار
- 464 - lacustrine waters  
eaux lacustres  
الماء البحري  
( الماء السراكد )
- 465 - land reclamation  
restauration des terres  
استصلاح الأرض



- 466 - landscape  
paysage  
المتنوع  
منظر طبيعي
- 467 - landscape development  
Développement d'un territoire  
تعديل المتنوع
- 468 - landscape fragility  
fragilité du paysage  
وهن المتنوع
- 469 - landscape maintenance  
entretien du paysage  
صيانة المتنوع
- 470 - landscape management  
aménagement du paysage  
تعمد المتنوع
- 471 - landscape planning  
Planification du paysage  
تشكيل المتنوع
- 472 - landscape preservation  
préservation du paysage  
وقاية ( صيانة ) المنظر الطبيعي
- 473 - landscape stability  
stabilité du paysage  
ثبات المتنوع
- 474 - landscape survey  
expertise du paysage  
مصح المتنوع
- 475 - land speculation  
spéculation foncière  
مضاربة عقارية
- 476 - land use  
utilisation du sol  
استعمال التربة
- 477 - land use planning  
aménagement du territoire  
تخطيط الانتفاع  
( تخطيط الأراضي )
- 478 - land value  
prix des terrains  
ثمن الأراضي
- 479 - lead  
plomb  
رصاص
- 480 - lead-acid battery  
accumulation du plomb  
مركب ( بطارية ) الرصاص
- 481 - lead compounds  
composés de plomb  
مركبات الرصاص
- 482 - lead-free fuels  
carburants exempts de plomb  
الوقود ( المحروقات ) الخالية من الرصاص
- 483 - lead-free gasoline  
essence exempte de plomb  
بنزين غير معالج بالرصاص ،  
بنزين خال من الرصاص
- 484 - lead particle  
particule de plomb  
جزيئات ( دقائق ) الرصاص
- 485 - lead poisoning  
intoxication saturnine, saturnisme  
تسمم رصاصي
- 486 - leafy wood, hardwood forest  
forêt feuillue  
غابة غزيرة الأوراق  
\* غابة كثيفة
- 487 - leak-proof storage tanks for chemicals  
réservoirs étanches pour les produits  
chimiques  
خزانات صامدة للتسرب لخزن المواد الكيميائية ،  
خزانات مانعة لتسرب الكيميائية
- 488 - leisure centres  
centres de loisirs  
مراكز الراحة
- 489 - level of development  
degré de développement  
درجة النمو
- 490 - level of health  
état de santé  
الحالة الصحية
- 491 - level of living  
niveau de vie  
مستوى الحياة
- 492 - lime requirement  
besoin en chaux  
الحاجة للجبس
- 493 - limiting factor  
facteur limitant  
العامل المحدد  
عامل تحديدي
- 494 - limit of tolerance  
limite de tolérance  
حد التحمل
- 495 - limnetic, adj  
limnétique, adj  
خاص بالمياه العذبة
- 496 - liquid waste  
déchets liquides  
النفايات السائلة

- 497 - littoral  
littoral  
الشاطئ
- 498 - living conditions  
conditions de vie  
شروط الحياة ( ظروف الحياة )
- 499 - liquefied petroleum gas, LPG  
gaz de pétrole liquéfié  
غاز البترول المسيل
- 500 - (forest) litter  
litière  
نفايات ( الغابة )
- 501 - local planning  
planification locale  
تخطيط محلي
- 502 - loudness  
intensité sonore  
الشدة الصوتية ،  
ارتفاع الصوت
- 503 - low-sulfur fuel  
combustible pauvre en soufre  
وقود قليل المحتوي من الكبريت
- 504 - low water period  
période d'étiage  
فترة النقص  
( فترة نضوب الماء )
- 505 - ground  
sol  
تربة
- 506 - ground management  
aménagement du sol  
إعداد التربة
- 507 - ground water  
eau souterraine  
مياه جوفية
- 508 - growth of algae  
développement d'algues  
نمو الطحالب
- 509 - gyttja  
gyttja  
\* جيتيا
- 510 - managed nature reserve  
réserve naturelle dirigée  
محبة طبيعية مربية
- 511 - management of the natural environment  
aménagement de l'environnement naturel  
إعداد البيئة الطبيعية
- 512 - man-made landscape  
Paysage anthropogène  
الصنع الاصطناعي

- 513 - marine park  
parc marin  
الروض البحري
- 514 - mass mortality / mass die off  
mortalité massive  
السواف  
( الموت الجماعي )
- 515 - maximum allowable concentration, MAC  
concentration maximum admissible  
درجة التركيز القصوى المقبولة ( المتحملة )
- 516 - maximum allowable concentration or  
limits  
concentration ou limite maximum admisse  
أعلى تولة مباحة  
( أعلى تركيز مباح )
- 517 - maximum consumption (of water)  
maximum de consommation d'eau  
الاستهلاك الأقصى للماء
- 518 - maximum degree of air pollution tolerated  
concentration admissible de substances  
étrangères à l'air  
درجة التركيز القصوى المتحملة لتلوث الهواء
- 519 - meadow in grove  
pré planté d'arbres  
مَرْجُ غُرِسَتْ فِيهِ الأشجار  
\* غَيْبَة ، أَجْمَة
- 520 - means of control  
produit employé pour lutter contre des  
parasites  
مستحضر لمحاربة الطفيليات  
\* وسائل الضبط أو التحكم
- 521 - mechanical treatment  
épuration mécanique  
تطهير آلي  
\* معالجة ميكانيكية
- 522 - mechanical weed control  
lutte mécanique contre les mauvaises  
herbes  
( مقاومة )  
مكافحة آلية ضد الأعشاب الضارة  
مكافحة الأعشاب الضارة آليا ( ميكانيكيا )
- 523 - meiotrophication  
meiotrophication  
تغذية نصفية  
تغذية مختزلة ( الى النصف )
- 524 - mercury compounds  
composés mercuriels  
مركبات زئبقية
- 525 - mercury poisoning, Minamata disease  
intoxication mercurielle, maladie de  
Minamata  
تسمم زئبقي ، مرض ميناماتا

- 526 - mesophile  
mésophile  
ميزوفيل (حيي يعيش في درجة حرارة من 20° - 40°)  
ورطوية معتدلة
- 527 - metabolism  
métabolisme  
تحوّل غذائي ، أيض
- 528 - methane  
méthane  
ميثان (غاز)
- 529 - methane fermentation  
fermentation alcaline, fermentation  
méthanique  
تخمّر ميثاني ، تخمر قلوي (قاعدى)
- 530 - micro-nutrient  
élément oligodynamique  
عنصر غذائي قليل الفعالية  
\* غذاء قليل الفعالية
- 531 - microbiological limit  
tolérance microbologique  
الحد الميكروبيولوجي
- 532 - migration  
migration  
الهجرة
- 533 - migration  
migrations, mouvement migratoire  
هجرة
- 534 - minimum consumption (of water)  
minimum de consommation (d'eau)  
الحد الأدنى للاستهلاك (الماء ، ، ، )
- 535 - mineralisation  
minéralisation  
معدنة ، تمعدن
- 536 - mineral reserve  
réserve minérale  
مخزّن معدني  
\* احتياط معدني
- 537 - mist  
brume  
ضباب
- 538 - mixed stand  
peuplement mixte  
الحرجة الخليطة
- 539 - monitor  
moniteur  
مُرشد
- 540 - monoculture  
monoculture  
توليد نوع واحد
- 541 - mortality rate  
taux de mortalité  
معدل الموتان

542 - mouldering  
décomposition  
تسوخ

543 - municipal heating networks  
chauffage urbain  
شبكة التدفئة الحضرية ،  
شبكة التدفئة العامة (البلدية)

- N -

- 544 - National park  
Park National  
الحديقة العمومية ،  
الروض الوطنى
- 545 - natural environment  
environnement naturel  
البيئة الطبيعية
- 546 - natural environmental receptor of  
pollution  
récepteur naturel de la pollution  
مستقبل طبيعى للتلوّث
- 547 - natural gas  
gaz naturel  
الغاز الطبيعى
- 548 - Natural factors  
facteurs Naturels  
الموامل الطبيعية
- 549 - natural gas free of sulfur  
gaz naturel dépourvu de soufre  
الغاز الطبيعى الخالى من الكبريت
- 550 - Natural landscape  
Paysage Naturel  
المنظر الطبيعى
- 551 - Natural monument  
monument naturel  
المعلم الطبيعى
- 552 - Natural park  
parc Naturel  
الروض الطبيعى
- 553 - natural resources  
ressources naturelles  
المصادر الطبيعية
- 554 - Natural resources management  
gestion des ressources naturelles  
تعمد المصادر الطبيعية
- 555 - natural values  
richesses naturelles  
الخيرات الطبيعية
- 556 - Nature trail  
sentier de nature  
مجاز الطبيعة

- 557 - negligence constituting a public danger  
négligence constituant un danger public  
إهمال ( تهاون ، تقصير ، سهو ) مكوّنًا لخطر عام
- 558 - xenobiotic substances  
substances xénobiotiques  
مواد غريبة عند الجسم
- 559 - nitric bacterium, nitrobacterium  
nitrobactérie  
بكتريا النتازت
- 560 - nitrification  
nitrification  
نَازَتْ ، نَترَجَة
- 561 - noise  
bruit  
صوت ، ضجيج
- 562 - noise deafness  
hypocousie  
ضجيج الصمم  
\* صمم ضجيجي
- 563 - noise equivalent to man, NEM  
équivalent biologique du bruit  
المكافئ الحيوي ( البيولوجي ) للضجيج
- 564 - noise level  
intensité du bruit  
جِدَّة الصوت ( الضجيج ) ،  
شِدَّة ، مستوى الضجيج
- 565 - noise pollution  
pollution par le bruit  
التلوث بالضجيج ،  
التلوث الصوتي
- 566 - noise reduction  
réduction du niveau sonore  
تخفيض المستوى الصوتي ،  
تخفيض الضجيج
- 567 - noisy industrial plant  
industrie bruyante  
مصنعة كثيرة الضجيج ،  
مصنع كثير الضجيج
- 568 - Nomadism  
Nomadisme  
الترحُّل
- 569 - noncarbonate hardness  
dureté non-carbonatée, dureté des acides minéraux  
صلابة غير فحمية ، صلابة الأحماض المعدنية
- 570 - non-renewable natural resources  
ressources naturelles non renouvelables  
المصادر الطبيعية اللامتجددة
- 571 - non-toxic, non-poisonous  
atoxique  
غير سام

- 572 - noxious and offensive gases  
gaz toxiques et délétères  
غازات سامة وقاتلة
- 573 - noxious matters  
éléments nocifs  
عناصر مُضِرَّة
- 574 - nuclear energy  
énergie nucléaire  
طاقة نووية
- 575 - nuclear power station  
centrale nucléaire  
محطة الطاقة النووية
- 576 - nuisance factors  
facteurs de nuisance  
عوامل الضرر ، عوامل الأذى
- 577 - nutrient salt  
sel nutritif  
ملح مُغذٍّ
- 578 - nutritive fauna  
faune nutritive  
مجموعة الحيوان المغذ
- O -
- 579 - obligate, obligatory  
obligatoire  
إجباري ، إلزامي
- 580 - occupational disease  
maladie professionnelle  
مرض مهني
- 581 - odor removal  
désodorisation  
إزالة الروائح
- 582 - oil  
huile  
زيت
- 583 - oil-bearing layer  
couche pétrolifère  
طبقة نفطية
- 584 - oil consumption  
consommation de pétrole  
استهلاك النفط
- 585 - oil separator  
déshuileur, séparateur d'huile  
فاصل الزيت
- 586 - oil slicks at sea  
طبقة نفطية فوق سطح البحر
- 587 - oil well  
puits de pétrole  
آبار النفط

- 588 - oligodynamic  
oligodynamique  
\* قليل الحركة  
ضعيف الدينامية
- 589 - oligotrophic  
oligotrophe  
\* قليل التغذية
- 590 - oligotrophic waters  
eaux oligotrophes  
الماء القليل
- 591 - one-way bottle  
bouteille perdue  
تنينة ضائعة
- 592 - opening new lands  
mise en valeur d'un territoire  
تدشين الأراضي  
( استصلاح الأراضي )
- 593 - optimal density  
Densité optimale  
الاحتشاء الأمثل  
( الكثافة المثلى )
- 594 - optimum population  
optimum de peuplement  
ذروة التعمير
- 595 - outdoor recreational resources  
ressources récréatives de plein air  
الامتعاق الترفيهية
- 596 - overcropping (overhunting, overfishing)  
surexploitation (chasse ou pêche  
excessive)  
الإحشاء ( في الصيد أو التمسك )
- 597 - oxidation pond  
bassin d'oxydation  
حوض التأكسد
- 598 - oxygen balance in water  
bilan d'oxygène de l'eau  
كمية الأكسجين الذائب في الماء  
\* توازن الأكسجين في الماء
- 599 - oxygen content  
teneur en oxygène  
المحتوى من الأكسجين
- 600 - oxygen consumption  
consommation en oxygène  
استهلاك الأكسجين
- 601 - oxygen depletion  
diminution d'oxygène  
نقص الأكسجين
- 602 - oxygen saturation  
saturation d'oxygène  
درجة الاشباع من الأكسجين  
\* اشباع أوكسجيني
- 603 - outer space  
espace cosmlque  
الفضاء الكوني
- 604 - over-fertilization of aquatic ecosystem  
superfertilisation de l'écosystème  
aquatique  
الخصوبة العالية للنظام البيئي المائي  
( المفرطة )
- 605 - overfishing  
pêche excessive  
الإفراط في صيد السمك
- 606 - over-population  
superpeuplement  
اكتظاظ بالسكان
- 607 - ozonation  
ozonation  
تشبع بالأوزون
- 608 - ozone  
ozone  
أوزون
- 609 - ozonizer  
ozoneur  
مولد الأوزون
- P -
- 610 - palatability of water  
saveur de l'eau  
طعم الماء  
نكهة الماء
- 611 - Parameter  
Paramètre  
متغير ( القيمة )  
\* باراميتير ( مقدار متغير القيمة )
- 612 - Parasite  
Parasite  
طفيلي
- 613 - park and ride system  
parking périphérique, parc de gare  
— موقف السيارات خارج المدينة ، ( موقف السيارات  
في محطة القطار )
- 614 - pasture husbandry  
entretien des prairies  
مبانسة ( عناية ) المروج
- 615 - pasture land, grazing land  
pacage, pâturage avec arbres  
مرعى به عشب ، مرعى به اشجار  
\* مرعى في مراعي
- 616 - pathogenic  
Pathogène  
ممرض

- 617 - pedestrian traffic  
circulation des piétons  
حركة مرور الرّاجلين
- 618 - pedology  
Pédoilogie  
علم التربة
- 619 - per capita BOD per day in domestic  
sewage  
- DBO par habitant et par jour  
حاجة الفرد الواحد في اليوم الواحد من الأكسجين الحيوي
- 620 - personal monitoring  
surveillance du personnel  
مراقبة الأشخاص
- 621 - pesticide  
pesticide  
مبيد ( الذباب ، الجردان ، الطحالب الخ )
- 622 - pests  
déprédateurs  
المؤذبات
- 623 - Petroleum  
Pétrole  
نפט ، بترول
- 624 - petrol tanker  
pétrolier  
ناقلة النفط
- 625 - phosphate based detergent  
détergent à base de phosphate  
منظف مركب أساساً من الفوسفات ،  
منظف ( مطهر ) فوسفاتي
- 626 - phosphate elimination  
réduction des sels nutritifs  
تخفيض الأملاح المغذية ،  
تخفيض الفوسفات
- 627 - phosphorus  
phosphore  
رود ،  
فسفور
- 628 - physical planning  
aménagement du territoire, planification  
spaciale  
إعداد التراب الوطني ،  
التخطيط المكاني
- 629 - phytocide  
phytocide  
مبيد النباتات الضارة
- 630 - pH-value  
valeur du pH  
الرقم الهيدروجيني : اللوغاريتم العشري لمعكوس  
درجة تركيز أيون الهيدروجين في المحلول
- 631 - Pioneering species  
espèce pionnier  
النوع الرائد

- 632 - plant disease  
maladie des plantes  
مرض النباتات
- 633 - poisoning  
intoxication, empoisonnement  
تسمم
- 634 - poisoning water  
empoisonnement des eaux  
تسميم المياه
- 635 - pollution control  
lutte contre la pollution  
محاربة التلوث ،  
مقاومة التلوث
- 636 - pollution load  
charge de pollution  
مقدار ( حمولة ) التلوث
- 637 - polyphosphate  
polyphosphate  
عديد الفوسفات ( عديد الفسفات ) ،  
نوسفات متعدد
- 638 - population  
population  
السكن  
( السكان )
- 639 - population control  
régulation des populations  
( ضبط السكان )  
ضبط السكان
- 640 - population density  
densité de population  
كثافة السكان  
( كثافة السكان )
- 641 - population development, population  
dynamics  
- évolution de la population, dynamique  
de la population  
- نمو السكان ، حركية ( ديناميكية ) السكان
- 642 - population equivalent  
équivalent-habitant  
متكافئ السكان
- 643 - population explosion  
explosion démographique  
انفجار السكان ( الانفجار الديموغرافي )  
انفجار سكاني
- 644 - population growth  
croissance démographique  
النمو الإسمكاني ( الديموغرافي )  
نمو سكاني
- 645 - population increment  
accroissement de la population  
مزيد السكان  
( مزيد السكان )

- 646 - population policy  
politique démographique  
السياسة السكانية ( الديموغرافية ) ،  
سياسة سكانية ( ديموغرافية )
- 647 - population pressure  
pression démographique  
الضغط السكاني ( الديموغرافي ) ،  
ضغط سكاني ( ديموغرافي )
- 648 - potamic  
potamo-  
نَهْرِي
- 649 - potamology  
potamologie  
علم الأنهار والمجاري المائية
- 650 - prairie soil  
sol de la prairie  
تربة المَرْج  
\* مَرَاعِي
- 651 - precipitation  
précipitation  
تساقط ( المطر ، الثلج ، الندى )  
\* ترسب
- 652 - Predation  
Prédation  
الامتصاص
- 653 - preliminary purification  
épuration primaire  
تطهير أولي ،  
تنقية ( تصفية ) أولية
- 654 - Preservation  
Préservation  
الحِوَايَة
- 655 - Primary forest  
Forêt primaire  
الغابة الأولية
- 656 - primary treatment  
épuration primaire  
تطهير أولي ،  
معالجة أولية
- 657 - probability  
probabilité  
إِحْتِمَال
- 658 - protected animals  
animaux protégés  
الحيوانات المحمية
- 659 - Protected natural area / nature reserve  
zone naturelle protégée / réserve de  
nature  
محمية طبيعية
- 660 - Protected natural feature  
élément naturel protégé  
مَعْلَمٌ طَبِيعِيٌّ مَحْمِيٌّ

- 661 - Protection  
Protection  
الحِمايَة
- 662 - protection forests  
forêts de protection  
غابة حماية
- 663 - protection of the working environment  
protection du milieu de travail  
حماية بيئة العمل
- 664 - public transport  
transport en commun  
نقل عمومي
- 665 - pulverulent substances  
produits pulvérulents  
مواد ذُوروية ( سهلة التفتت إلى ذرور أو مسحوق )  
\* مواد سهلة التفتت ( السَّحْق )
- 666 - pure stand  
peuplement pur  
الحَرْجَة الخالصة
- 667 - pure water  
eau pure  
ماء نَقِيٍّ ،
- 668 - purification  
épuration  
تطهير ، تنقية
- 669 - putrefaction  
putréfaction  
تُفْنِنٌ ، انحلال ، مُسَاد
- Q -
- 670 - quality criteria for water  
critères de qualité de l'eau  
المقاييس ( المعايير ) النوعية للماء ،  
المعايير ( المقاييس ) الوصفية للماء
- R -
- 671 - radiation damage  
dégâts dus aux rayonnements  
ضرر الإشعاع
- 672 - radiation monitor  
moniteur de rayonnement  
جهاز مراقبة الإشعاع
- 673 - radiation protection  
protection (contre les rayonnements)  
الحماية ضد الإشعاعات
- 674 - radioactive  
radioactif  
إِشعاعي ، مُشِعٌّ
- 675 - radioactive contamination  
contamination radioactive  
تَلَوُّثٌ إِشعاعيٌّ

- 676 - radioactive contamination of the environment  
contamination radioactive du milieu  
تلوث إشعاعي للبيئة ( للوسط )
- 677 - radioactive contamination of water  
contamination radioactive des eaux  
تلوث إشعاعي للمياه
- 678 - radioactive material  
matière radioactive  
المادة المشعة
- 679 - radioactive source  
source radioactive  
مصدر مشع
- 680 - radioactive waste  
déchets radioactifs  
النفايات المشعة
- 681 - radioactivity  
radioactivité  
نشاط إشعاعي
- 682 - random selection  
choix au hasard  
إختبار عشوائي
- 683 - rapid filter  
filtre rapide  
مرشح سريع  
\* ترشيح سريع
- 684 - Rare taxa  
espèce rare  
السلالة النادرة  
( النوع النادر )
- 685 - rational hunting  
chasse rationnelle  
صيد محصن ( موزع حصص )  
أو مخصصات الصيد
- 686 - raw sludge, fresh sludge  
boue fraîche  
الوحل النقي ، ( الوحل الخام )  
\* طمي خام ، طمي حديث التكوين
- 687 - raw water  
eau brute  
الماء الخام، ماء خام
- 688 - receiving body of water  
cours d'eau récepteur  
مستقبل مجرى الماء
- 689 - Reacclimatization  
Réacclimatation  
عودة التبيؤ
- 690 - recirculated air  
air en circulation  
الهواء المنتشر ،  
هواء قوار
- 691 - reclamation of waste  
récupération de déchets, réemploi des déchets  
الاستنفع ،  
استعادة استعمال النفايات  
\* استخلاص ، أو استرداد ، أو استصلاح النفايات
- 692 - recreation area  
zone de loisirs  
بغمة الاستمتاع
- 693 - recruitment rate  
taux de recrutement  
معدل الازداد
- 694 - recycling  
recyclage  
إعادة الدورة
- 695 - red earth  
terre rouge  
تربة حمراء
- 696 - refinery gas  
gaz de raffinerie  
غاز التكسير ،  
غاز المصفاة
- 697 - refinery waste  
déchets de raffinage  
فضلات التكسير ،  
فضلات المصفاة
- 698 - refuge / sanctuary  
refuge / sanctuaire  
ملاذ ، حرم
- 699 - Regional planning  
Planification régionale  
رؤسمة المنطقة  
( تخطيط المنطقة )
- 700 - regional planning  
planification régionale  
التخطيط الجهوي
- 701 - rehabilitation, Improvement  
assainissement  
تطهير ، تنقية  
\* إصلاح ، تحسين
- 702 - Relict  
Relicte  
الخالفة  
( الامة الباقية بعد الامة السالفة )
- 703 - relict  
relique  
بقية ( ج بقايا )
- 704 - Renewable Natural resources  
Ressources naturelles renouvelables  
المصادر الطبيعية المتجددة



- 705 - reproduction, regeneration, new growth  
régénération, reproduction , تجديد , تكاثر
- 706 - repulsive odour  
odeur nauséabonde رائحة مقيئة , رائحة كريهة , رائحة مقرفة
- 707 - resident animals  
résidents الحيوانات المقيمة
- 708 - residual flavour  
sursaveur بقايا نكهة ( مذاق )
- 709 - residual soil  
sol autochtone تربة متخلصة , تربة متبقية أو ( بقايا التربة )
- 710 - restored taxa  
espèce rétablie السلالة المتجددة ( النوع المتجدد )
- 711 - re-use of waste water  
réutilisation des eaux usées إعادة استعمال المياه القذرة \* إعادة الاستفادة من فضلات المياه ( القذرة )
- 712 - river basin  
bassin fluvial حوض نهري
- 713 - remote sensing الإحساس عن بُعد , الإدراك عن بعد
- 714 - rooting out, eradication ,  
extermination, extirpation إبادة , اقتلاع , قلع , اجتثاث
- 715 - Run-off  
ruissellement الزائب ( الانسياب )
- 716 - Rural landscape  
Paysage rural المقع الريفي
- 717 - Saline soil, halomorphic soil  
sol salé, sol halomorphe تربة مالحة
- 718 - salinization  
salinisation التملح
- 719 - salt water, saline water  
eau saline ماء مالح , الأجاج
- 720 - sample  
échantillon عينة ( نموذج )
- 721 - sanitary engineering  
technique sanitaire تقنية صحية
- 722 - sanitation felling  
coupe de nettoyage القطع العلاجي
- 723 - Saprobic system  
système des saprobies نظام التناسة
- 724 - scenery  
Paysage (scenery) المشهد ( المنظر )
- 725 - scenic reserve / protected landscape  
Paysage protégé المحمية المناظرانية
- 726 - scenic view point  
Belvédère المشرف النظرائي
- 727 - screenings  
matières retenues par les grilles المواد المحجوزة بواسطة المصفاة ( أو بواسطة شبكات الترشيح )
- 728 - sea birds affected by oil  
oiseaux marins contaminés par les huiles طيور بحرية ملوثة بالزيت النفطية
- 729 - sea bottom  
fond de la mer قعر البحر
- 730 - sea water transparency  
profondeur de transparence شفافية ماء البحر , شفافية عمق الماء
- 731 - secondary soil, transported soil  
sol allochtone تربة منقولة
- 732 - Secchi disc  
disque blanc, disque de Secchi القرص الأبيض , قرص سيشي
- 733 - secondary forest  
forêt secondaire الغابة المنبثقة
- 734 - sedimentation basin, setting basin  
décanteur حوض الترسيب

- 735 - sedimentation, settling  
décantation, sédimentation  
ترسيب ، ترسب
- 736 - sediment charge  
charge sédimentaire  
الشفنة الرسوبية
- 737 - seepage  
suintement / infiltration  
النز  
( التسيل )
- 738 - selective cutting  
coupes sélectives  
القطع التخييري
- 739 - selective take  
prélèvement sélectif  
التخير
- 740 - self-destroying products  
produits autodégradables  
محصول ذاتي الإتلاف
- 741 - self-protective capacity of nature  
capacité défensive de la nature  
الكفاءة الدفاعية للطبيعة  
\* الدفاعية الطبيعية
- 742 - self-purification  
autoépuration  
ذاتية التطهير ،  
تنقية ذاتية
- 743 - semi-diadromous fish  
Poissons semi-diadromes  
السماك المجهج  
( أسماك تنتقل من الماء المالح الى الماء العذب أو بالعكس لتتأقلم )
- 744 - sensitive to noise  
sensible au bruit  
حساس للضجيج
- 745 - septic tank  
fosse septique  
خزان تعفن ( اذمار المجاري ) ،  
خزان التطهير ( مياه المجاري )
- 746 - settleable solids  
matières en suspension décantables  
المواد المعلقة القابلة للترسيب  
\* المواد الصلبة القابلة للترسيب
- 747 - settling of sludge, sludge composting  
compostage des boues  
ترسيب الوحل ،  
ترسيب الطمي
- 748 - sewage fungus  
champignon d'eaux usées, champignon  
filamenteux  
فطر المياه العذرة ، فطر خيطي ،  
فطر مياه المجاري
- 749 - sewer system  
réseau d'assainissement  
شبكة التطهير ( التنقية )
- 750 - silage effluent, silage liquor  
jus de fourrage, eau de fourrage  
ماء العلف  
عصير العشب الأخضر ( العلف )
- 751 - silage effluent, press water  
jus de fourrage, eau de fourrage  
eaux de presses  
مياه العلف المكبوس ( المضغوط ) ،  
عصير العشب الأخضر ، ماء مضغوط -
- 752 - silting  
envasement  
التفريش
- 753 - silviculture  
soins culturaux  
زراعة الغابات والعناية بها ،  
حراثة ، زراعة الحراج ( الغابات )
- 754 - site quality class  
classe de qualité  
درجة ممتازة
- 755 - shelter belt  
Brise-vent  
نطاق الوقاية
- 756 - sheltered regeneration system  
coupes progressives de régénération  
القطع التجديدي  
( القطع الإخلاقي المتبصر )
- 757 - slag  
scorie  
الجفاء ، خبث الحديد  
( ما يتخلف عن صهر المعدن الخام )
- 758 - sludge  
boue  
الوحل ،  
الطمي
- 759 - sludge liquor, supernatant liquor  
liquide surnageant  
سائل طاف ( عائم ) ،  
سائل الوحل العائم
- 760 - sludge removal  
évacuation des boues  
إزالة الأوحال
- 761 - sludge thickening  
épaississement des boues  
تكثيف الأوحال
- 762 - smoke  
fumée  
دخان

- 763 - smoke meters  
fumimètres  
أجهزة قياس الدخان
- 764 - smoke stach  
cheminée d'usine  
مُخَنَّة مَعْمَل
- 765 - smuts  
fumeron  
سِنَاج - فحم ناعم رديء  
= puce of half-kilned charcoal, smoky charcoal  
فحم نباتي
- 766 - sodium chloride  
chlorure de sodium  
ملح الطعام (كلوريد الصوديوم)
- 767 - soften  
adoucir  
خَفِيف ، خَفِيف ،  
خَفَض ، لِين
- 768 - soil aeration  
aération du sol  
تَهْوِي التربة
- 769 - soil buffering  
effet tampon  
مَنَاعَة التربة
- 770 - soil conservation  
conservation du sol  
مِانَة التربة ،  
حَفْظ التربة
- 771 - soil drainage  
drainage d'un sol  
تَصْرِيف التربة
- 772 - soil erosion  
érosion du sol  
تَأْكُل (تَعْرِية ، تَحَات) التربة
- 773 - soil exhaustion  
épuisement du sol  
إِعْيَاء (إِنْهَاك التربة)
- 774 - soil-horizon  
Horizon  
أَفَق التربة
- 775 - soil humidity  
Humidité du sol  
رَطَوِيَة التربة
- 776 - soil improvement  
bonification du sol  
إِصْلَاح (تَحْمِيْن) التربة
- 777 - soil moisture  
teneur en eau du sol  
نَدَاوَة التربة
- 778 - soil pollution  
pollution du soi  
تَلَوُث التربة
- 779 - soil structure  
structure du sol  
تَرْكِيْب (بِنِيَة) التربة
- 780 - soil texture  
texture du sol  
بِنِيَة التربة
- 781 - solid household refuse  
ordures ménagères solides  
نُفَلَات المَنَازِل (الْمَلْبَكَة)
- 782 - solid waste  
déchets solides  
نُفَايَات طَبَقَة
- 783 - solum  
solum  
سُولَم
- 784 - sonic boom  
bang supersonique  
بَوِي اخْتِرَاق جِدَار الصَوْت
- 785 - sonic boom carpet  
sillage sonore d'un avion supersonique  
أَنْصَر صَوْتِي (رَتَان) لَطَائِرَة سُرْعَتَهَا تَفُوق سُرْعَة الصَوْت
- 786 - soot  
suie  
سُخَام ، سِنَاج
- 787 - sorption  
sorption  
إِمْتِصَاص
- 788 - socieology  
sociécologie  
عِلْم مِانَة البِيئَة
- 789 - sound barrier  
mur du son  
جِدَار الصَوْت - الْحَاجِز الصَوْتِي
- 790 - sound-proofing materials  
matériaux d'insonorisation  
مَوَاد عِزْل الصَوْت
- 791 - sound-proofing of houses  
insonorisation des maisons  
عِزْل الصَوْت فِي البُيُوت ،  
عِزْل صَوْتِي لِلْبِيْعُوْت
- 792 - sound-proofing techniques  
techniques d'insonorisation  
تَقْنِيَّات عِزْل الصَوْت
- 793 - sound-wave  
onde sonore  
مَوْجَة صَوْتِيَة
- 794 - source of noise  
source de bruit  
مَصْدَر الضَجِيج

795 - spate  
crue  
وثوب الماء

796 - special nature reserve  
réserve naturelle spéciale  
الحديقة الطبيعية الخاصة

797 - sport hunting  
chasse sportive  
الميد الرياضي

798 - spraying  
pulvérisation  
الرش

799 - specific consumption  
consommation spécifique  
استهلاك نوعي

800 - spent liquor, waste lye  
lessive résiduaire  
مابون التنايات  
بقايا المنظول ( محلول قلوي يستعمل في الغسل )

801 - spinning bath  
bain de coagulation, acide  
حمام دوّار ، حمام التخثر  
( حمام تكثيل وتجميع الحامض )

802 - stagnant air  
air stagnant  
هواء راكد ،  
هواء ساكن

803 - standards of quality  
normes de qualité  
معايير التسمية ،  
معايير الجودة ( مقاييس الجودة )

804 - state / provincial park  
parc d'état / parc provincial  
الروض الوطني

805 - stenotope  
sténotope  
تكيف بيئي

806 - sterilize  
stériliser  
عقم

807 - stock survey / inventory  
inventaire des stocks  
جرد الجّول

808 - storage reservoir  
Barrage de retenue  
الممرية  
( السّد )

809 - storm water  
eau d'orage, eau de pluie  
مياه الأمطار

810 - stream  
cours d'eau  
مجرى ، تيار مائي

811 - stream flow  
débit d'un cours d'eau  
حجم الجريان

812 - stream flow control  
régulation du régime des eaux  
ضبط جريان النهر

813 - stream-flow regime  
régime d'écoulement fluvial  
منوال جريان الماء

814 - strict nature reserves  
réserves naturelles à protection intégrale  
ضيمات طبيعية ذات حماية متكاملة

815 - strom damage  
chablis  
المصوف

816 - subarid, semiaride  
semi-aride  
شبه جاف ، شبه قاحل

817 - subsoil  
sous-sol  
التحتيرية ( طبقة الأرض الواقعة تحت التربة مباشرة )

818 - subterranean water  
eaux souterraines  
الماء الجوفي

819 - suburb  
faubourg, banlieue  
ضاحية

820 - sulfate reduction  
sulfato-réduction  
اختزال الكبريتات

821 - sulfur bacterium  
bactérie du soufre, bactérie sulfureuse  
بكتريا الكبريت

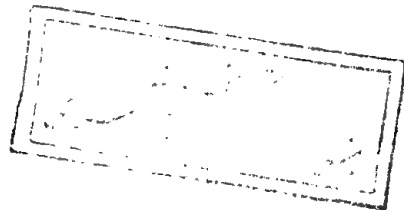
822 - sulfur compounds  
composés de soufre  
مركبات الكبريت

823 - sulfure dioxide  
dioxyde de soufre  
ثاني اكسيد الكبريت

824 - sulfurous acid  
acide sulfureux  
الحامض الكبريتي

825 - superimposition of various effects  
superposition des différents effets  
تراكب مختلف المظاهر

826 - supersonic aircraft  
avion supersonique  
طائرة تفوق سرعتها سرعة الصوت



- 827 - supplementary feeding  
Nourrissage complémentaire  
التغذية التكميلية
- 828 - surface irrigation  
irrigation superficielle  
سقي سطحي
- 829 - surface active  
tensio-actif  
توتر فعال
- 830 - survival rate  
taux de survie  
معدل البقاء
- 831 - suspended-solids contact reactor basin,  
sludge-blanket basin  
- bassin de floculation à lit des boues  
حوض اندماج دقائق الوحل المترسبة
- 832 - suspension  
suspension  
معلق
- 833 - sustained yield  
Rendement constant  
الغلة المتدببة
- 834 - synecology  
synécologie  
علم بيئة الأنواع المختلفة
- 835 - synergism  
synergie  
تعاقد ، تعاون
- T -
- 836 - tan liquor  
tan lessivé, tan lixivié  
محلول غسيل الدبغ، ( لحاء الدبغ )
- 837 - techniques for collection, treatment and  
disposal of solid waste  
- techniques d'enlèvement, de traitement  
et d'élimination des déchets solides  
تقنيات جمع ومعالجة وطرح الفضلات ( أو النفايات )  
الصلبة
- 838 - tenside  
agent tensio-actif  
عامل التوتر الفعال
- 839 - terracing  
terrassement  
التصطيب  
( مبنع المصاطب )
- 840 - tetraethyl lead  
plomb tétra-éthyle  
رصاص رباعي الاثيل  
تتراثيل الرصاص
- 841 - thermal pollution  
pollution thermique  
التلوث الحراري
- 842 - thermophile, thermophilic, heat-loving  
thermophile  
محب للحرارة
- 843 - Timber forests  
forêt d'exploitation  
غابة خشب
- 844 - topsoil  
couche arable  
طبقة التربة المألحة للحراثة ،  
تربة سطحية
- 845 - toxic  
toxique  
سام
- 846 - toxic substances  
produits toxiques  
مواد سامة
- 847 - toxic threshold  
seuil de toxicité  
عتبة التسمم ،  
بداية التسمم
- 848 - traffic flow  
flot de la circulation  
سبل من المارة ( الناس والسيارات )  
تدفق السير
- 849 - traffic jam  
embouteillage  
ازدحام المرور ،  
ازدحام السير
- 850 - transition zones between town and  
country  
- zones de transition entre la ville et la  
campagne  
مناطق تحول بين المدينة والبادية ،  
مناطق انتقال بين المدينة والريف
- 851 - trash burning  
Incineration des déchets  
إحراق النفايات ( القمامة )
- 852 - treatment efficiency(\*)  
efficacité de traitement, efficacité  
d'épuration  
فعالية المعالجة ( فعالية التطهير )
- 853 - trend towards urban development  
tendance à l'urbanisation  
بذل الى التعمير ،  
اتجاه تعمير أو تطوير الريف

\* المعجم لم يعط المقابل الفرنسي

854 - trophic factor  
facteur trophique

عمليل غذائي

855 - throw-away packs, one-way packs  
conditionnement perdu

856 - truncated soils  
sol tronque

تربة متحانة

857 - turbidity  
turbidité

كدورة ، تمكر ( بالمواد العالقة ) ، تكفر

858 - turbidity meter  
turbidimètre

مقياس الكدورة  
( في محلول معلق )

#### - U -

859 - under-nourishment  
sous-alimentation

سوء التغذية ،  
قلة التغذية

860 - under-population  
souspeuplement, souspopulation

نقص في السكان

861 - unpleasant smell  
odeur désagréable

رائحة كريهة

862 - urban area, urbanized area  
zone urbaine, zone urbanisée

منطقة حضرية ، مدنية

863 - urban development  
urbanisation

تمير ،  
تدين ( إضفاء طابع المدينة )

864 - Urban landscape  
Paysage urbain

المتمع المدني

865 - used car dump  
dépôt de véhicules usagés

مستودع السيارات البالية

#### - V -

866 - vegetable and fruit processing wastes  
eau résiduaire des conserveries de légumes

الماء المتبقي من معانج الخضر والفواكه المحفوظة  
\* مخلات مائية لمعانج الخضر والفواكه

867 - vegetation belt  
étage de végétation

النطاق النباتي

868 - vegetation loss  
dépérissement de la végétation

اضحلال النباتات

869 - vegetation period  
période de végétation

فترة نمو النباتات

870 - vehicle exhaust system  
système d'échappement des véhicules

طريقة تحريف الغازات عند السيارات

871 - ventilation  
ventilation

تهوية

872 - ventilating plat  
installation d'aération

تركيب جهاز التهوية

873 - village  
village

قرية

874 - virus  
virus

فيروس

875 - visibility  
visibilité

رؤية

#### - W -

876 - warning system  
système d'alerte

جهاز الإنذار

877 - waste air  
air d'échappement

هواء التمرير ( الانفلات )

878 - waste heat  
chaleur résiduaire

حرارة النفايات ،  
حرارة ضائعة

879 - waste management  
économie de l'élimination des déchets

تدبير التخلص من النفايات ( أو الفضلات ) ،  
إدارة عملية التخلص من الفضلات

880 - waste treatment  
traitement des déchets

معالجة الفضلات ،  
« » النفايات

881 - waste tip  
dépôt de déchets

مستودع النفايات ( القمامة )

- 882 - wastewater, sewage  
eau usée  
الماء القذر ، الماء الحار ،  
مياه البواليع ،  
مياه المجاري
- 883 - wastewater treatment  
épuration des eaux d'égouts  
تطهير مياه المجاري ،  
تنقية مياه المجاري
- 884 - wastewater treatment  
épuration des eaux résiduaires  
تصفية مياه البواليع ،  
تنقية ( تطهير ) مياه المجاري
- 885 - wastewater treatment works, wastewater  
treatment plant  
- station d'épuration d'eaux usées  
محطة تنقية المياه القذرة
- 886 - water  
eau  
ماء
- 887 - water balance  
Bilan hydrique  
توازن الماء
- 888 - waterbloom, algae bloom  
fleur d'eau, prolifération d'algues  
إخلاف ( تكاثر ) الطحالب في الماء
- 889 - water body  
masse d'eau  
البحر
- 890 - water catchment, water intake  
prise d'eau  
مخرج الماء ،  
مصرف الماء
- 891 - water conservation  
conservation des eaux  
الحفاظ على المياه
- 892 - water consumption  
utilisation d'eau  
استهلاك الماء
- 893 - water (distribution) system, pipeline  
network  
- réseau de distribution  
شبكة توزيع الماء
- 894 - water holding capacity  
capacité de rétention d'eau  
استيعابية الماء
- 895 - water law  
droit des eaux  
قانون المياه
- 896 - water management  
gestion des eaux  
تدبير الماء
- 897 - water management  
aménagement de l'eau  
تدبير الماء ،  
إدارة ( تنظيم ) الماء
- 898 - water pollution  
pollution des eaux  
تلوث المياه  
\* تلوث المياه
- 899 - water quality  
qualité de l'eau  
نوعية الماء  
\* جودة الماء
- 900 - water requirements  
besoins en eau  
الحاجيات من الماء
- 901 - water resources management  
économie des eaux  
تدبير مصادر المياه  
\* تنظيم مصادر المياه
- 902 - water resources protection  
sauvegarde des ressources en eau  
حماية مصادر الماء
- 903 - water scarcity  
pénurie d'eau  
نقصة الماء ،  
أزمة الماء
- 904 - watershed  
Bassin d'alimentation  
مرفد الماء
- 905 - water standards  
normes pour la qualité des eaux  
القيم ( المقاييس ) النباتية لنوعية المياه ،  
مقاييس ( معايير ) جودة الماء
- 906 - water supply  
alimentation en eau  
التزود بالماء  
\* التزويد بالماء ،  
التأمين بالماء
- 907 - water supply plant  
installation d'alimentation en eau  
إقامة شبكة التأمين بالماء ،  
مُنشأة ( مصنع : وحدة ) التزويد ( التأمين )  
بالماء
- 908 - water table  
plan d'eau  
مستندة الماء

- 909 - (water) tower  
château d'eau, tour réservoir  
برج (خزان) الماء
- 910 - water treatment  
épuration de l'eau  
تطهير الماء  
\* تنقية الماء
- 911 - water users  
usagers de l'eau  
مستهلكي الماء
- 912 - waterworks  
ouvrages hydrauliques  
التجهيزات المائية
- 913 - water (treatment) works  
usine d'eau  
معمل الماء  
محطة المياه : مركز تخزين المياه وتوزيعها
- 914 - weathering  
érosion  
تعرية ، تحات ، تآكل  
( بفعل العوامل الجوية )
- 915 - weed killing  
lutte contre les mauvaises herbes  
محاربة الأعشاب الضارة
- 916 - well water  
eau de puits  
ماء البئر  
\* ماء الآبار
- 917 - wet meadow soil  
sol de prairie humide  
تربة المراعي الرطبة
- 918 - wet purification of combusting gases  
épuration humide des gaz brûlés  
التطهير الرطب للغازات المحروقة ،  
التصفية الرطبة للغازات الاحتراق
- 919 - white-spirit  
white-spirit  
القطارة البيضاء
- 920 - white water  
eau blanche  
الماء الأبيض
- 921 - wilderness  
région sauvage « wilderness »  
الأريضة

- 922 - wild fauna  
faune sauvage  
الحيوانات المتوحشة ،  
حيوانات برية
- 923 - wildlife management  
gestion de la faune  
تعمد الحياة الوحشية
- 924 - wind erosion  
érosion éolienne  
التعرية بالرياح
- 925 - wind force  
force du vent  
قوة الريح
- 926 - wind speed, wind velocity  
vitesse du vent  
سرعة الريح
- 927 - wintering ground  
zone d'hivernage  
المشتى
- 928 - without woods  
déboisé  
عديمة الأشجار ،  
منزوع منها الأشجار ( أرض )
- 929 - woodland  
région boisée  
الغابة
- 930 - working environment  
environnement dans lequel on travaille  
البيئة التي نعمل ( نشغل ) فيها ،  
بيئة العمل ( ظروف العمل )
- Y-
- 931 - yearling  
animal d'un an  
الثني
- 932 - yield, output  
rendement, rapport  
مردود ، محصول
- 933 - young  
jeunes  
الأحداث
- Z-
- 934 - zoocenosis / animal community  
zoocenose  
الفئة الحيوانية



# من الأنواع النباتية لجزيرة العرب

د/محمد نذير سنكري

كلية الزراعة - جامعة حلب - الجمهورية السورية

تضم القائمة التالية تحقيقاً لمجموعة من الأنواع النباتية لجزيرة العرب، تم جمعها أساساً خلال رحلة ابتدأت من سلطنة عمان فالجمهورية العربية اليمنية ، فالجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية .

وقد تم التثبت والتحقق من التسميات اللاتينية بالمقارنة مع النماذج الاساس المحفوظة في معشب كيو Kew Herbarium ومعشب ادنبره Edinburgh Herbarium في المملكة المتحدة . كما تم ايداع هذه الانواع النباتية بعد تحقيق تسمياتها في معشب وحدة بحوث المراعي والبيئة الجافة في مركز الابحاث الزراعية في المسلمية والتابع لجامعة حلب ، بالجمهورية العربية السورية ليكون متاحة ، مع المجموعات التي تم جمعها سابقاً من الوطن العربي ، للباحثين النباتين العرب .

## ١ - الأنواع النباتية ثنائية الفلقة Dicotyledoneae

الاسم العربي	الاسم العلمي	منطقة الجمع
الفصيلة السبكية *	Fam. Acanthaceae	
١ - كلبان	Barleria	حصن التنوف ، سلطنة عُمان
٢ - الكتب *	Blepharis ciliaris	حصن التنوف ، سلطنة عُمان
الفصيلة الدفلية	Fam. Apocynaceae	
٣ - الجراز	Adenium obesum	الجنوب العربي
٤ - الدفلى المسقطية (الحن)	Nerium mascatense	وديان مسقط ، سلطنة عُمان
الفصيلة المعطية ( العشرية )	Fam. Asclepidaceae	
٥ - غلت ( سمواس )	Periploca aphylla	جبال عسير ، جبال الضالع ، الجبل الأخضر
الفصيلة الكحلية	Fam. Boraginaceae	
٦ - الفبراء مستطيلة الاوراق ( مشرية )	Chorrophora oblongifolia	السفوح الجبلية ، رأس الخيمة ، دولة الامارات العربية المتحدة ،

\* ربط فورسكال اسم سبك في اليمن بـ Acanthus  
\*\* يطلق عليه النقيع في جبال عسير

منطقة الجمع	الاسم العلمي	الاسم العربي
سهل تهامة وعدن في جمهورية اليمن ( الشمالي والجنوبي ) .	Fam. Capparidaceae <i>Dipterygium glaucum</i>	الفصيلة القبارية 7 - العلج
في الطريق الى الجبل الاخضر، سلطنة عمان .	Fam. Caryophyllaceae <i>Gymnocarpus decandrum</i>	الفصيلة القرنفلية 8 - الجرد
	Fam. Celastraceae	... —
كوهم ، جبال القري ، سلطنة عمان	<i>Maytenus royleana</i>	9 - ...
عدن والسهول الساحلية الرملية في جمهورية اليمن الجنوبي .	Fam. Chenopodiaceae <i>Aellenia bottae</i>	الفصيلة الرمامية 10 - عجواء بوطه
الازرق ، المملكة الاردنية الهاشمية	<i>Aellenia lancifolia</i>	11 - العجواء حربية الاوراق
الازرق ، المملكة الأردنية الهاشمية	<i>Atriplex palestina</i> ( <i>A. stylosa</i> )	12 - الرغل الفلسطيني
سهل صلالة ، سلطنة عمان	<i>Salsola forskalii</i>	13 - الروثا الفورسكالية
الشفح الشمالي لجبال القري وتيعان ، الجبل الاخضر ( وادي القريات ) سلطنة عمان	<i>Salsola rubescens</i>	14 - الروثا المحمرة ( خمخ )
ازرق السدروز ، المملكة الاردنية الهاشمية	<i>Suaeda vermiculata</i>	15 - السودة الدودية
الجبل الاخضر ، سلطنة عمان	Fam. Cistaceae <i>Helianthemum lippii</i>	الفصيلة اللاذينية ( الاجردية ) 16 - رقروق لبّي ( بيتان )
الشفح الجنوبي لجبل القري ، سلطنة عمان	Fam. Combretaceae <i>Anogeisus dhofarica</i>	17 - المشاط الظفاري (صفوت)
الجبل الاخضر ، سلطنة عمان	Fam. Compositae <i>Euryops pinifolius</i>	الفصيلة المركبة 18 - خنقلان *
السهل الساحلي لصحار والوديان الحصوية ، سلطنة عمان .	<i>Iphia</i>	19 - لغب
عقبة مكريس . جمهورية اليمن الجنوبي	<i>Kleinia sp.</i>	20 - صوبع
جنوب صنعاء . جمهورية اليمن الشمالي	<i>Laggera garicipina</i>	21 - —
الاراضي الحليّة الشاطئية ، جمهورية اليمن الجنوبي	<i>Vernonia speciosa</i>	22 - ثروب

\* يطلق اسم الصوم على *Euryops arabicus* في جبال عسير

## الاسم العربي

## الاسم العلمي

## منطقة الجمع

### الفصيلة الملية

Fam. cruciferae

23 - الجرباء طويلة

Farsetia

الخرادل ( الحمى )

longisiliqua

24 - الخانج

Physorrhynchus

chamaerapistum

### الفصيلة الحليبية ( اللبينية )

Fam. Euphorbiaceae

25 - مليينة

Cluytia richardiana

وادي السد ، الطائف ، المملكة العربية السعودية

Euphorbia balsamifera

26 - لبان ( الملك )

Euphorbia cuneata

27 - بكاء ( بكى )

Euphorbia inarticulata

28 - خريش

Euphorbia larica

29 - عسبق

من السهول الساحلية لمستط وحتى قمة الجبل الاخضر ، سلطنة عمان

Euphorbia retusa

30 - الحلب المقلوب

شمال المملكة العربية السعودية وعبر بعض المناطق الجافة في المملكة الاردنية الهاشمية سهل تهامة ،

Jatropha glauca

31 - عيب

جمهورية اليمن الشمالي

Fam. Labiatae

### الفصيلة الشفوية

Lavandula

32 - الصومر رغلى الاوراق

artilepifolia

Lavandula subnuda

33 - الصومر شبه الماري

Fam. Leguminosae

### الفصيلة القرنية

Adenocarpus bacquei

34 - غدية القرون

المناطق شبه الجافة الباردة من المملكة المغربية

Crotolaria saharae

35 - التليتلان الصحارى

المناطق شبه الجافة من المملكة المغربية

Taverniera glabra

36 - الاسط \*

Tephrosia persica

37 - الضفراء الفارسية

من مستط الى الجبل الاخضر فى سلطنة عمان

Fam. Loranthaceae

### الفصيلة الوتارية ( الهدالية )

Loranthus curviflorus

38 - وقار \*

منحدرات لودر . جمهورية اليمن الجنوبي

\* يطلق الاسط ايضا على الانواع المارية من Crotolaria

\*\* يطلق اسم هدالة ( من التهذل وهى عادة نمو هذا النوع المتطفل ) على Loranthos hetermasplus في اجزاء اخرى من جزيرة العرب .

منطقة الجمع	الاسم العلمي	الاسم العربي
	Fam. Malpighiaceae	الفصيلة
الجبل الاخضر ، سلطنة عمان	<i>Acridocarpus orientalis</i>	39 - قنص
	Fam. Malvaceae	الفصيلة الخبازية
الوديان الساحلية في منطقة صلالة، سلطنة عمان	<i>Sinra incana</i>	40 - صorch
	Fam. Oleaceae	الفصيلة الزيتونية
جبل القري ، سلطنة عمان	<i>Olea africana</i>	41 - الميطان
جبال عسير ، المملكة العربية السعودية	<i>Olea chrysophylla</i>	42 - العتم
	Fam. Moraceae	الفصيلة التوتية
جبال اليمن الشمالي والجنوبي	<i>Ficus palmata</i>	43 - الاثاب الراحي ( الأثقب )
وديان اليمن ( الشمالي والجنوبي )	<i>Ficus populifolia</i>	44 - الاثاب حوري الاوراق
الوديان الجنوبية في معظم الاجزاء الجنوبية بجزيرة العرب جبال القري	<i>Ficus salicifolia</i>	45 - الاثاب صفصاق الاوراق
وجبال اليمن	<i>Ficus vasta</i>	46 - التين الرحب ( طيق ، طالوق )
	<i>Ficus sycamorus</i>	47 - التين السقي ( الجميز )
	Fam. Rubiaceae	الفصيلة الفوية
السفوح الجبلية والوديانية في مسقط وصحار من سلطنة عمان ودولة الإمارات المتحدة	<i>Gaillonia aucheri</i>	48 - الخرمان
	Fam. Thymeleaceae	الفصيلة المتنانية
الجبل الاخضر : سلطنة عمان	<i>Daphne mucronata</i>	49 - الازكم ( منتن )
	Fam. Umbelliferae	الفصيلة الخيمية
الجبل الاخضر . سلطنة عمان	<i>Phynocyclus aucherana</i>	50 - مجيزلة
	Fam. Zygophyllaceae	الفصيلة الهرمية
سهل ووديان صلالة : سلطنة عمان	<i>Fagonia soctrana</i>	51 - الشكاغى السوططرية
	Monocotyledoneae	بـ - الانواع احادية الفلقة
	Fam. Cyperaceae	الفصيلة السعدية
يريم . جمهورية اليمن الشمالي	<i>Cyperus obtusiflorus</i>	52 - السعد كال الازهار
	Fam. Graminaceae	الفصيلة النجيلية
شواطئ تهامة والجنوب العربي	<i>Aeluropus brevifolius</i>	53 - العكرش مختزل الاوراق ( شوخم )

منطقة الجمع	الاسم العلمى	الاسم العربى
جبل القري ، سلطنة عمان	<i>Apluda mutica</i>	54 - القشية
جبل القري وسهل صلالة : سلطنة عمان	<i>Dichantium annulatum</i>	55 - سفيون ( حمراء )
السهول والوديان الرملية في جزيرة العرب	<i>Lasiurus hirsutus</i>	56 - الهضيد الوبري ( بكار ، سبط )
شواطئ الجنوب العربى من سلطنة عمان الى اليمن الشمالى	<i>Haplopyrum mucronatum</i>	57 - احادى الحبة
يريم ، الجمهورية العربية اليمنية	<i>Pennisetum Hurubergii</i>	58 - ثيموم هروبرجى
يريم ، الجمهورية العربية اليمنية	<i>Pennisetum villosum</i>	59 - الثيموم الشعري
يريم ، الجمهورية العربية اليمنية	<i>Tragus racemosus</i>	60 - الحسيكي
	<i>Urochondra setulosa</i>	61 - المحورية الشويكية
	Fam. Liliaceae	النميلة الزنبقية
غرب صلالة : سلطنة عمان	<i>Aloe nova sp. aff. inermis</i>	62 - الصبر الأملس

# معجم الفقه والقانون

(فرنسي - عربي) \* "حرف I"

للاستاذ عبد العزيز بن عبد الله  
تجميع وترتيب عبد الرحمن العلوي

## I

- |                               |                                              |                                       |                                                  |
|-------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 - ibidem                    | في نفس الموضع                                | 19 - Idée préconçue                   | فكرة مُطَيَّرَة                                  |
| 2 - iconologie                | شرح الرموز<br>(إبراز خصائصها في الرسم وشبهه) | 20 - Idée subversive                  | فكرة تَوَرِيَّة                                  |
| 3 - ictus émotif              | فقد الوعي (من شدة الانفعال)                  | 21 - idée (demi- —)                   | فكرة ناقصة                                       |
| 4 - Idéal                     | مثالي ، غاية في الإتقان ، مثل أعلى           | 22 - idée (suite dans les — s)        | مُثَابَرَة على العمل أو تواصل في التفكير         |
| 5 - Idéal (données — es)      | المُسلّمات المثالية                          | 23 - Idées modernes                   | أفكار عصرية                                      |
| 6 - idéal (l' —)              | المثل الأعلى                                 | 24 - Idées politiques                 | آراء سياسية                                      |
| 7 - Idéal (mari idéal)        | زَوْج مُكْتَبِل السَّيَم                     | 25 - Idem                             | شَرَحَهُ ، مِثْلُ مَا قَبْلَهُ                   |
| 8 - Idéal (monde idéal)       | عالم خيالي                                   | 26 - Identification                   | تَحَقُّق ، تَعَرُّف ، إثبات الشخصية              |
| 9 - Idéal (perfection idéale) | كمال مُطلَق ،                                | 27 - Identification anthropométrique  | تحقيق الشخصية بالمقاسات الجسدية                  |
| 10 - idéalisation             | أَمْثَلَة (جَعَلَ الشَّيْءَ مثالياً)         | 28 - identification de la marchandise | تَحَقُّق نَسْوَاعِ البِضَاعَة                    |
| 11 - Idéoliser                | أَبْدَعَ (صَرَّ مثالياً)                     | 29 - Identification d'un accusé       | التَّحَقُّق من شخصية مُتَّهِم                    |
| 12 - Idéalisme                | مثالية ، المذهب المثالي                      | 30 - Identifier                       | حَقَّق ذاتية شخص ، أثبت الشخصية                  |
| 13 - Idéaliste                | مثالي                                        | 31 - Identifier un criminel           | أَثْبَتَ شخصية مُجْرِم                           |
| 14 - idéation                 | تَمَثُّل ذِهْنِي                             | 32 - Identique                        | مُماثِل ، مُطابِق ، مُشابه                       |
| 15 - Idée                     | فكرة ، رأي                                   | 33 - Identique (des Idées — s)        | آراء متماثلة ، أفكار متشابهة                     |
| 16 - Idée de justice          | فكرة العَدالة                                | 34 - identique (note —)               | مُذَكَّرَة مَوْحَدَة                             |
| 17 - Idée fausse              | فكرة مُخْطِئَة                               | 35 - Identité                         | شَخْصِيَّة ، هَوِيَّة ، ذاتِيَّة ، تحقيق الشخصية |
| 18 - idée fixe                | فكرة مُسَبِّطَة                              | 36 - Identité de cause                | وَاحِدَة السَّبَب                                |
|                               |                                              | 37 - Identité des parties             | وَاحِدَة الخصوم                                  |

- 38 - Identité d'objet وحدة الموضوع
- 39 - Identité judiciaire تحقيق الشخصية قضائياً
- 40 - Identité (carte d' —) بطاقة شخصية ، بطاقة هوية
- 41 - Identité (établir l' — d'un accusé) أثبت شخصية متهم
- 42 - Identité (pièce d' —) بطاقة تعريف
- 43 - Identité (pièces d' —) مستندات تثبت الشخصية ، مستندات تعريف الشخصية
- 44 - Identité (service de l' —) قلم تحقيق الشخصية القضائية
- 45 - idéogénie تولد التصورات
- 46 - idéogramme رمز فكرة
- 47 - idéographie كتابة رمزية
- 48 - Idéologie مذهب ، عقلية ، إيديولوجية
- 49 - Idéo-moteur فكرة حركية ، فكر نشيط
- 50 - I.D.I. (Institut de Droit International) معهد القانون الدولي
- 51 - idiomatique إصطلاحي ( لغة )
- 52 - Idiome لهجة . لغة خاصة
- 53 - Idiosyncrasie مزاج ، طبع
- 54 - Idiotie بلاءة ، بلاءة
- 55 - Idiotisme اصطلاح لغوي
- 56 - Idole du peuple معبود الشعب
- 57 - Ignoble كنيي ، خبيث
- 58 - Ignoble (conduite —) سلوك شائن
- 59 - Ignoble (langage —) لغة دنينة ، حديث قذر
- 60 - Ignominie نضيحة ، خزي
- 61 - Ignominieux حقير . ساقل ، ناقذ الإعتبار
- 62 - Ignorance crasse ou profonde جهل مطبق
- 63 - Ignorance de la loi جهل القانون
- 64 - Ignorance (plaider l' —) اعتذر بجهله
- 65 - Ignoré مجهول
- 66 - Ignorer (nul n'est censé — la loi) الجهل بالقانون ليس عذراً . لا يقبل من أحد الاعتذار بجهله للقانون
- 67 - I.I.P. (Institut International de la Presse) المعهد الدولي للصحافة
- 68 - Illégal مخالف للقانون ، غير قانوني ، غير شرعي
- 69 - Illégal (acte —) تصرف غير قانوني ، عمل غير شرعي
- 70 - Illégal (emprisonnement —) حبس بغير مستند قانوني ( أو غير قانوني )
- 71 - Illégal (mariage —) نكاح فاسد
- 72 - Illégalement بصورة غير شرعية بطريقة غير قانونية
- 73 - Illégalité مخالفة القوانين والشرائع : عدم الشرعية
- 74 - Illégalité (exception d' —) الدفع بعدم الشرعية
- 75 - Illégitime غير مشروع
- 76 - Illégitime (assemblée —) اجتماع مخالف للقانون والنظام
- 77 - Illégitime (convention —) اتفاق غير جائز شرعاً
- 78 - Illégitime (crainte —) خوف لا مبرر له
- 79 - Illégitime (enfant —) ولد زواج غير شرعي . ولد زناً أو نفل
- 80 - Illégitime (gain —) مكسب حرام . كسب غير مشروع
- 81 - Illégitime (relations — s) علاقات غير مشروعة
- 82 - Illégitime (union —) زواج غير شرعي
- 83 - Illégitimité عدم الشرعية ، لا شرعية
- 84 - Illégitimité de naissance عدم شرعية الولادة

- 85 - Illettré أُمِّي ، جاهل بالقراءة والكتابة
- 86 - Illicite مَحْرَم ، مُنْكَر ، مَحْظُور ، مَمْنُوع ، غير جائز  
قانونياً ، غير مُرْخَّص به ، غير مشروع
- 87 - Illicite en soi غير مشروع في حد ذاته
- 88 - Illicite (acte —) عمل غير جائز ، عمل غير مشروع
- 89 - illicite (assemblée —) اجتماع مُنافٍ للقانون (أو غير مشروع)
- 90 - Illicite (cause —) سبب غير مشروع
- 91 - Illicite (concurrence —) مُنَافَسَة غير مشروعة
- 92 - Illicite (condition —) شرط غير جائز
- 93 - Illicite (objet —) موضوع غير مشروع
- 94 - Illicitement بطريقة غير مشروعة
- 95 - Illico فوراً ، حالاً
- 96 - Illico (se rendre — à une convention) إنضم فوراً الى اتفاق
- 97 - Illimité غير محدود
- 98 - Illimité (pouvoir —) مُطْلَعة غير محدودة
- 99 - Illimité (responsabilité —) مسؤولية غير محدودة
- 100 - Illisible لا يمكن قراءته ، لا يُقْرَأ ، غير مقروء
- 101 - illisible (clause —) شرط غير مفهوم
- 102 - Illisible (écriture —) خط لا يمكن قراءته ، كتابة غير مقروءة
- 103 - Illogique غير منطقي ، غير معقول
- 104 - Illogique (bénéfice —) ربح وهمي
- 105 - Illogique (promesse —) وعد وهمي
- 106 - Illogisme لامعقولية — لا منطق
- 107 - Illusion وهم

- 108 - illusion des sens خداع الأوهام
- 109 - Illusion (dissiper les —) بَدَدَ الأوهام
- 110 - Illusionniste مُشْعِذ ، مُشْعُود — مُخَادِع
- 111 - Illusoire وهمي
- 112 - Illustrations تفاسير ، تأويل ، إيضاحات
- 113 - Illustre مشهور — شهير
- 114 - illustré نشرة مصورة
- 115 - Illustre (leader —) زعيم ذات الصيت
- 116 - Illustrer وضَّح ، أَيْدَ بَدِّل
- 117 - Illustrer un livre رسم صور كتاب
- 118 - Illustrer (s' — par) أَشْتَرِي
- 119 - Image صورة
- 120 - Image (style plein d'—) أُسلوب غنيّ باستعاراته
- 121 - Imagerie تصوُّر حسي
- 122 - images du passé تخيلات الماضي
- 123 - images du rêve تخيلات الحلم
- 124 - Imaginable مُتَوَكِّل ، مُتَوَكِّل تخيله
- 125 - Imaginaire وهمي ، تخيلي
- 126 - Imaginaire (maladie —) مرض وهمي
- 127 - Imaginaire (nombre —) عَدَد تخيلي
- 128 - Imaginaire (quantité —) كمية تخيلية
- 129 - Imaginatif (homme —) رجل واسع الخيال
- 130 - Imagination تصوُّر ، تخيل ، خيال ، وهم
- 131 - Imagination créatrice خيال مبدع (أو خلاق)



- 132 - Imagination fertile خيال خصب
- 133 - Imagination (pure —) مخض اختلاق
- 134 - imaginative (l' —) الخيلة
- 135 - Imaginer تصور ، تخيل ، توهم
- 136 - Imaginer (s' —) تَوَهَّم ، تَخَيَّل نفسه كذا
- 137 - Imam إمام
- 138 - Imamat إمامة
- 139 - Imbattable لا يُغَلَب ، لا يُهْزَم ، لا يُقَهَّر
- 140 - Imbécile أبله ، ضعيف العقل ، معتوه
- 141 - imbécile (rire —) ضحكة بلهاء
- 142 - Imbécillité البله ، العتة
- 143 - imbrication des souvenirs تداخل الذكريات
- 144 - Imbroglia تشويش ، بلبلة
- 145 - Imbu مُشْبَع ، مُشْرَب
- 146 - Imbu de préjugés مشيع بانكار فجة
- 147 - Imitable يمكن تقليده (أو محاكاته)
- 148 - Imitateur مُقلد = محاك
- 149 - Imitateur des ancêtres سلفي (مقلد السلف)
- 150 - Imitation تقليد ، محاكاة
- 151 - Imitation servile تقليد حُرْفِي
- 152 - Imitation (à l' — de) تقليد لكذا
- 153 - Imitation (bijoux en —) مصوغات زائفة - مصوغات مقلدة
- 154 - Imiter تَلَد
- 155 - Imiter la signature تلد التوقيع
- 156 - Imiter l'écriture تلد الخط أو الكتابة
- 157 - Imiter les ancêtres تلد الأسلاف
- 158 - Imiter une monnaie تلد نقدا ، زيف عملة ، زور نقودا
- 159 - Imiter (exemple à —) مَثَل يَحْتَذَى
- 160 - Immaculé نَقِيّ ، طاهر
- 161 - Immaculée Conception حبل بلا دنس (يكنى به حبل مريم العذراء بالبيد المسيح)
- 162 - immanent (cause — e) سبب ملازم
- 163 - Immanent (justice — e) عدالة ثابتة (لا تتغير)
- 164 - immanquable محتوم (لا مناص منه)
- 165 - Immatérialisme اللامادية
- 166 - Immatériel غير مادي
- 167 - Immatériel (faux —) تنوير معنوي
- 168 - Immatriculation تقييد - تسجيل
- 169 - Immatricule ميفة التيد أو التقييد أو التسجيل
- 170 - Immatriculer يُسَجَّل في دفتر رسمي
- 171 - Immatriculer au registre du commerce سَجَّل في دفتر تجاري رسمي
- 172 - Immaturité غرارة ، عدم النضج
- 173 - Immédiat مُبَاشِر ، (بلا واسطة)
- 174 - Immédiat (but —) غرض مباشر
- 175 - Immédiat (cause — e) سبب مباشر
- 176 - Immédiat (danger —) خطر مداهم
- 177 - Immédiat (dans l' —) في الحالة الراهنة
- 178 - Immédiat (enquête — e) تحقيق فوري ، تحقق عاجل

- 179 - Immédiat (pouvoir —) سلطة مباشرة
- 180 - Immédiat (successeur —) خلف فوري
- 181 - Immédiatement مباشرة
- 182 - Immédiatement après حالاً ، في الحال ، تَوَّأ
- 183 - Immémorial سحيق أو عسريق  
( بعيد في الزمن بحيث لا تَعْيِرُ الذاكرة )
- 184 - Immense كبير جداً ، فائق الحد
- 185 - Immense (fortune —) ثروة ضخمة
- 186 - Immense (influence —) تأثير بليغ
- 187 - Immérité غير أهل ، غير جدير ، غير مستحق
- 188 - immérités (reproches —s) تأنيب في غير محلّه
- 189 - Immeuble عقار ، عين ثابتة
- 190 - Immeuble agricole ou rural عقار زراعي ، أرض زراعية
- 191 - Immeuble de rapport عقار استغلالي
- 192 - Immeuble fictif عقار اعتباري
- 193 - Immeuble forestier أرض غابات
- 194 - Immeuble imprescriptible عقار لا يملك بمضي المدة
- 195 - Immeuble inaliénable عقار لا يمكن التصرف فيه
- 196 - Immeuble insaisissable عقار غير قابل للحجز
- 197 - Immeuble par destination الأموال الثابتة بالتخصيص
- 198 - Immeuble par incorporation عقار بالإندماج
- 199 - Immeuble par la déclaration du propriétaire الأموال الثابتة بإقرار المالك
- 200 - Immeuble par la détermination de la loi عقار بحكم القانون
- 201 - Immeuble par leur nature الأموال الثابتة بطبيعتها

- 202 - Immeuble par sa nature عقار بطبيعته
- 203 - Immeuble (affectation d'un —) تخصص عقار
- 204 - Immeuble (courtier d' —s) سمسار العقارات
- 205 - Immeuble (gérance d'—s) إدارة العقارات
- 206 - Immeuble (grever un — d'une hypothèque) رتب رهناً على العقار
- 207 - Immeuble (la réquisition des —s) الحجز أو الإستيلاء المؤقت على العقارات
- 208 - Immeubles — الرباع ، العقار
- 209 - Immeubles incorporels أموال ثابتة معنوية
- 210 - Immeubles par la déclaration du propriétaire أموال ثابتة بتقرير المالك
- 211 - Immeubles par leur objet أموال ثابتة بموضوعها
- 212 - Immeubles par l'objet auquel ils s'appliquent أموال ثابتة بالإضافة أو الأموال الثابتة بالتعلق
- 213 - Immigrant مهاجر
- 214 - Immigration مهاجرة ، هجرة
- 214 bis - Immigration (pays d'—) مهاجر
- 215 - Imminence قرب ، وشك الوقوع
- 216 - Imminent قريب الحصول ، وشيك
- 217 - Imminent (démission —e) إستقالة وشيكة (قريبة جداً)
- 218 - Imminent (péril —) خطر وشيك الوقوع
- 219 - Imminent (ruine —e) خراب وشيك الحدوث
- 220 - Immiscer (s') تدخل
- 221 - Immiscer (aucun pouvoir de l'état ne peut s'— dans les procès) ليس لأي سلطة في الحكومة التدخل في القضايا
- 222 - Immiscer (s'— dans les affaires d'autrui) يتدخل في شئون سواه

- 223 - Immixtion <sup>تَعْلُ (في شؤون الآخرين)</sup>
- 224 - Immobile <sup>ثابت ، لا يتحرك</sup>
- 225 - Immobilier <sup>عقاري</sup>
- 226 - Immobilier (action — ère) <sup>دعوى عقارية (عينية)</sup>
- 227 - Immobilier (agence — ère) <sup>وكالة عقارية</sup>
- 228 - Immobilier (biens — s) <sup>عقارات ، أموال ثابتة</sup>
- 229 - Immobilier (courtier —) <sup>ميسر عقارات</sup>
- 230 - Immobilier (fortune — ère) <sup>ثروة عقارية</sup>
- 231 - Immobilier (propriété — ère) <sup>ملكية عقارية</sup>
- 232 - Immobilier (saisie — ère) <sup>حجز عقاري</sup>
- 233 - Immobilier (succession — ère) <sup>تركة عقارية</sup>
- 234 - Immobilier (vente — ère) <sup>بيع عقاري</sup>
- 235 - Immobilisation <sup>تثبيت المنقول ، تعبير المنقول  
(جعل المنقول عقارياً)</sup>
- 236 - Immobilisation des capitaux <sup>تثبيت رؤوس الأموال</sup>
- 237 - Immobilisation des fruits <sup>إحراق الثمار بالعقار (أو تثبيتها)</sup>
- 238 - Immobiliser <sup>أطلق الصفة العقارية على شيء منقول ، ثبت ، أوقف ،  
منع عن الحركة</sup>
- 239 - immobiliser des capitaux <sup>يوقف رؤوس أموال</sup>
- 240 - Immobiliser (la transcription du com-  
mandement immobilise les fruits de  
l'immeuble) <sup>ينبت</sup>
- 241 - Immobilité <sup>(تسجيل التثبيت يلحق الثمرات والإيراد بالعقار)  
ثبات ، سكون ، جمود ، عدم الحركة</sup>
- 242 - Immodération <sup>إنفراط ، تجاوز الحد</sup>
- 243 - Immodéré <sup>منسرب ، مبالغ فيه</sup>
- 244 - Immodéré (dépenses — es) <sup>نفقات باهظة</sup>
- 245 - Immodéré (prix —) <sup>سعر فاحش</sup>
- 246 - Immodéré (usage — des stupéfiants) <sup>إنفراط في تعاطي المخدرات</sup>
- 247 - Immodérément <sup>بإنفراط</sup>
- 248 - Immodeste <sup>غير محتشم = بذيء (سفيه)</sup>
- 249 - Immodeste (tenue —) <sup>لباس غير محتشم ، زي فاضح</sup>
- 250 - Immondé <sup>دنس ، قذر</sup>
- 251 - immonde (propos — s) <sup>كلام بذيء</sup>
- 252 - Immondice <sup>رجس</sup>
- 253 - Immondices <sup>تذارة (أفذار الشوارع)</sup>
- 254 - Immoral <sup>خليع = فاسد ، غير أخلاقي</sup>
- 255 - Immoral (conduite — e) <sup>سلوك سيء</sup>
- 256 - Immoralité <sup>فساد الأخلاق ، خلاعة ، مجور</sup>
- 257 - Immortaliser <sup>خلد الذكر ، أبد</sup>
- 258 - Immortalité <sup>خلود ، بقاء أبدي</sup>
- 259 - Immortel <sup>خالد ، أبدي</sup>
- 260 - Immotivé <sup>غير معطل ، غير مسبب</sup>
- 261 - Immuable <sup>ثابت ، لا يتغير ، غير قابل للتغير</sup>
- 262 - Immunisation <sup>تمنيع (تحصين)</sup>
- 263 - Immunisé <sup>منيع = حصين</sup>
- 264 - Immunité <sup>حصانة ، مناعة</sup>
- 265 - Immunité administrative <sup>حصانة إدارية</sup>
- 266 - Immunité d'arrestation <sup>حصانة من الاعتقال والتوقيف</sup>
- 267 - Immunité de juridiction <sup>حصانة قضائية</sup>
- 268 - Immunité diplomatique <sup>حصانة دبلوماسية</sup>

- 269 - Immunité fiscale إعفاء من الضرائب
- 270 - Immunité judiciaire إمتياز قضائي
- 271 - Immunité législative إمتياز تشريعي
- 272 - Immunité parlementaire حصانة برلمانية أو نيابية
- 273 - Immunité personnelle إعفاء شخصي
- 274 - Immunité (jouir de l'—) تمتع بالحصانة
- 275 - Immutabilité ou immuabilité ثبات ، رسوم
- 276 - Immutabilité des conventions matrimoniales رسوم المعاهدات الزوجية
- 277 - Immutabilité du lien obligatoire ثبات رابطة الالتزام أو عدم المساس برابطة الالتزام
- 278 - Immutabilité juridique ثبات القوانين
- 279 - Immutabilité (principes d'— du litige) مبادئ ثبات الدعوى
- 280 - Impact صدم
- 281 - Impact (point d'—) نقطة الاصطدام ( بين المتذونات وهدفها )
- 282 - Impardonnable لا يغتفر
- 283 - Impardonnable (faute —) خطأ لا يغتفر
- 284 - Imparfait ناقص ، غير تام
- 285 - Imparfait (délégation — e) الإنابة القاصرة ، الإنابة الناقصة
- 286 - Imparfait (lois — es) القوانين الناقصة
- 287 - Imparfait (ouvrage —) عمل غير تام
- 288 - Imparfait (solidarité — e) تضامن ناقص
- 289 - Imparfaitement بطريقة ناقصة
- 290 - Impartageable غير قابل للقسمة أو غير قسم
- 291 - Impartial غير محاب ، غير متحيز ، منصف

- 292 - Impartial (juge —) قاضٍ نزيه أو منصف ( لا يحابي )
- 293 - Impartialement بدون محاباة ، بغير تحيز
- 294 - Impartialité نصف = عدم المحاباة ، عدم التحيز ، نزاهة
- 295 - Impartialité (juger en pleine —) حكم بكل نزاهة ، حكم بدون تحيز
- 296 - Impartir منح
- 297 - Impartir un délai أمهل ( أعطى أجلاً )
- 298 - Impasse رُذْب ، طريق غير مسلوكة ، طريق غير مشروع ، طريق مسدود ( أى لا ينفذ )
- 299 - Impasse budgétaire مأزق في الميزانية
- 300 - Impasse (les négociations sont dans une —) المفاوضات في طريق مسدود
- 301 - Impassible عديم التأثير ، ثابت الجنان
- 302 - Impassible (attitude —) موقف ثابت ( لا يتم عن تأثر )
- 303 - impassiblement ببرودة أعصاب
- 304 - Impatiemment بفارغ صبر
- 305 - Impatience نفاد الصبر ( وفراغه )
- 306 - Impayé غير مسدد ( لم يدفع قيمته )
- 307 - Impayé (créance — e) دين لم يسدد
- 308 - Impayé (créancier —) دائن لم يدفع له دينه
- 309 - Impayé (effet —) كبيالة لم تدفع ، ورقة تجارية لم تسدد
- 310 - Impayé (lettre de change — e) سفتجة لم تدفع قيمتها
- 311 - Impeachment إتهام
- 312 - Impeccabilité منعة ، عصمة من الخطأ أو العيب
- 313 - Impeccable لا يخطئ ( منزّه عن الخطأ )

- 314 - impécuniosité .  
إفلاس
- 315 - Impedimenta  
مَوَانِع ( عَقَبَات وَعَرَاقِيل )
- 316 - Impedimentum dirimens  
مانع مُبْطِل
- 317 - Impedimentum multiplex  
مانع مُتَعَدِّد
- 318 - Impedimentum occultum  
مانع خَفِيّ
- 319 - Impedimentum prohibens  
مانع مُحَرِّم
- 320 - Impedimentum publicum  
مانع عَلَنِيّ
- 321 - Impénétrabilité  
لا نَفَاقِيَّة
- 322 - Impénétrable  
لا يَكُنْ اخْتِرَاقَه
- 323 - impénétrable (caractère —)  
طَبِيع لا يَفْهَم
- 324 - Impénétrable (mystère —)  
سِرٌّ مَغْلُوق
- 325 - Impénétrable (personnage —)  
امْرؤ مَغْلُوق
- 326 - Impénitence  
الإِصْرَار على الخَطَا
- 327 - Impensae (impenses)  
مَصَارِيف حِفْظ ، تَحْسِينَات فِي مَلِك الْغَيْر
- 328 - Impensae necessariae (nécessaires)  
مَصَارِيف ضَرْوِيَّة
- 329 - Impensae utiles  
مَصَارِيف نَافِعَة
- 330 - impensae voluptuosae  
(Impenses voluptuaires)  
مَصَارِيف الزَّخْرَفَة أو الزَّيْنَة ، مَصَارِيف كَمَالِيَّة ،  
مَصَارِيف التَّرْفِيه
- 331 - Impenses d'amélioration  
مَصَارِيف تَحْسِين
- 332 - Impératif  
إِلْزَامِي أو مُلْزَم
- 333 - impératif catégorique  
أَمْر مُطْلَق ( ضَرْوِي ذَاتِيًّا )
- 334 - impératif hypothétique  
أَمْر شَرْطِيّ
- 335 - Impératif (disposition — ive)  
نَصْ إِلْزَامِي أو مُلْزَم
- 336 - Impératif (mandat —)  
أَمْر إِلْزَامِي

- 337 - Impératif (ton —)  
لَهْجَة أَمْرَة
- 338 - impératifs de la vie  
مُقْتَضِيَّات أو ضَرْوَرَات الْحَيَاة
- 339 - Imperceptible  
غَيْر مُحْسُوس ، لا يَكُنْ إدْرَاكُه ، غَيْر مُشْكِر
- 340 - Imperdable  
لا يَكُنْ خَسَارَتُه
- 341 - Imperdable (pari —)  
رَهَان لا يَخْصِر
- 342 - Imperfection  
عَيْب ، نَقْص ، نُقْصَان ، مُثَابِيَّة
- 343 - Imperfection du travail  
عَدَم إِتْقَان الْعَمَل
- 344 - Impérial (la cour — e)  
الْبِلَاط الإِمْبِرَاطُورِي
- 345 - Impérial (ordonnance — e)  
أَمْر إِمْبِرَاطُورِي
- 346 - Impérialisme  
أَمْبِرِيَالِيَّة ، تَسَلُّطِيَّة ، ( إِسْتِمَار تَوْسَمِي )
- 347 - Impérialiste  
تَسَلُّطِيّ ، أَمْبِرِيَالِيّ
- 348 - Impérialiste (tendances — s)  
مُبْوَِل تَسَلُّطِيَّة اسْتِمَارِيَّة
- 349 - Impérieux  
مُتَحَكِّم ، مُهْرِي
- 350 - Impérieux (circonstance — euse)  
تَلَفُّف مُهْرِي
- 351 - Impérieux (homme —)  
رَجُل مُتَصَلِّف
- 352 - Impérieux (motifs —)  
أَسْبَاب قَاهِرَة
- 353 - Impérieux (nécessité — euse)  
ضَرْوَرَة قَصْوَى ، ضَرْوَرَة مُلْجِئَة
- 354 - impérieux (ton —)  
لَهْجَة حَاسِمَة
- 355 - Impérissable  
غَيْر قَابِل لِلْفَنَاء ، لا يَفْنَى
- 356 - Impérissable (gloire —)  
مُجْد خَالِد
- 357 - Impérite  
تُصَوِّر ( عَدَم قُدْرَة )
- 358 - Impérite du tuteur  
الْمَجْز ( عَجْز الْوَمِيّ )
- 359 - Imperium  
سُلْطَة عَلِيَا ، سُلْطَة أَمْرَة
- 360 - Imperium des juges  
سُلْطَة التَّقْضَا

- 361 - Imperium domi سلطة منزلية ، سلطة محلية
- 362 - Imperium in imperio سلطة داخل سلطة
- 363 - Imperium merum سلطة مطلقة
- 364 - Imperium militiae سلطة عسكرية
- 365 - Imperium mixtum سلطة مختلطة
- 366 - Imperium proconsulare سلطة الوالي
- 367 - Impersonnalisme لا شخصية
- 368 - Impersonnel لا شخصي ( لا شخصاني ) ، موضوعي
- 369 - Impersonnel (style —) أسلوب ليس له طابع شخصي
- 370 - Impertinence وقاحة ، سفاهة ، قلة أدب
- 371 - Impertinent وتبع ، قليل الأدب
- 372 - Imperturbabilité طمأنينة النفس = رباطة الجأش
- 373 - impétrer نال شيئاً أو حصل عليه ( من السلطات العمومية )
- 374 - Impétueux طائش — مندفع
- 375 - Impétueux (caractère —) طبع حاد
- 376 - Impétueux (vent —) ربح عنيفة ( ربح عاتية أو عاصفة )
- 377 - Impitoyable تاليس ، لا يرحم ، عديم الشفقة
- 378 - Implacable حاسد ، شديد الحنق
- 379 - Implacable (ennemi —) عدو لحدود
- 380 - Implacable (haine —) حقد شديد
- 381 - implication إشراك في تهمة
- 382 - implication dans une affaire criminelle إتهام في دعوى جنائية
- 383 - Implicite ضمني
- 384 - implicite (compréhension —) مفهوم ضمني أو متضمن

- 385 - Implicite (condition —) شرط ضمني
- 386 - Implicite (garantie —) ضمان ضمني
- 387 - Implicite (volonté —) إرادة ضمنية
- 388 - Implicitelement ضمناً
- 389 - Impliquer أوقع في ورطة ، أشرك ، إتهم
- 390 - Impliquer quelqu'un dans une accusation أوقع شخصاً في تهمة
- 391 - Implorer توسل ، تضرع ، التمس
- 392 - Implorer la grâce d'un criminel التمس العفو عن مجرم
- 393 - Impoli فظ — جلف ( غير مهذب )
- 394 - Impolitique مخالف للأصول السياسية
- 395 - Impolitique (mesure —) إجراء غير سياسي ( أخرق )
- 396 - Impondérable لا وزن له = غير وزون
- 397 - Impondérable (les —s de la politique) خفايا السياسة ودقائقها
- 398 - Impopulaire غير محبوب من الناس ( عديم الشعبية )
- 399 - Impopulaire (loi —) قانون مكروه
- 400 - Impopulaire (ministre —) وزير مكروه من الشعب
- 401 - Importance أهمية ، شأن ، خطورة
- 402 - Importance (affaire de haute —) أمر كبير الأهمية
- 403 - Importance (attacher de l'— à) علق أهمية على كذا ( استعظمه )
- 404 - Importance (cela n'a pas d'—) هذا لا أهمية له ، لا يبالى به
- 405 - Importance (de la dernière —) من الأهمية بمكان
- 406 - Important مهم ، هام
- 407 - Important (avis —) إعلان مهم
- 408 - important (chose — e) امر جليل

- 409 - Important (personnage —) شخصية مرموقة (مهمّة)
- 410 - Important (peu —) قليل الأهمية
- 411 - Importateur مستورد
- 412 - Importateur (négociant —) تاجر مستورد
- 413 - Importation إستيراد (البضائع)
- 414 - Importation (droits d'—) رسوم الإستيراد
- 415 - Importation (prohibition d'—) حظر الإستيراد
- 416 - Importations الواردات
- 417 - Importer des idées nouvelles أدخل آراء جديدة
- 418 - Importer (il importe que) من المهم أن
- 419 - Importer (qu'importe ?) ماذا يهم ؟
- 420 - Importum ملحق - لحق
- 421 - Importum (créancier —) دائن ملحق في الطلب
- 422 - Importuner ضايق ، أضر ، ألحق
- 423 - Imposable خاضع للضريبة (مستحق تقرير ضريبة عليه)
- 424 - Imposable (matière —) وعاء الضريبة (المادة التي تقع بالضريبة عليها)
- 425 - Imposer فرض - كلف - أوجب
- 426 - Imposer des droits nouveaux فرض رسومًا جديدة
- 427 - Imposer des dures conditions فرض شروطًا قاسية
- 428 - imposer le respect إستوجب الإحترام
- 429 - imposer le silence أنصت
- 430 - Imposer les impôts فرض الضرائب
- 431 - Imposer sa volonté فرض إرادته
- 432 - Imposer une peine فرض عقوبة
- 433 - Imposer une servitude حمل عقارًا بحق ارتفاق
- 434 - Imposition فرض الضريبة ، تكليف
- 435 - Imposition des impôts فرض الضرائب
- 436 - Imposition d'office التقدير الجزافي للضريبة
- 437 - Imposition d'un tribut فرض جزية
- 438 - Imposition (donner lieu à —) جعله خاضعًا للضريبة
- 439 - Imposition (double —) ازدواج الضريبة
- 440 - Imposition (payer les — s) دفع الضرائب
- 441 - impositions maximum تكليف أقصى
- 442 - Impossibilité إستحالة ، عدم إمكان
- 443 - Impossibilité absolue إستحالة مطلقة
- 444 - Impossibilité de cohabitation إستحالة المعاشرة أو المساكنة
- 445 - Impossibilité de droit إستحالة قانونية
- 446 - Impossibilité de fait ou — matérielle إستحالة مادية ، إستحالة واقعية
- 447 - Impossibilité d'exécution إستحالة التنفيذ
- 448 - Impossibilité matérielle ou légale الإستحالة الحثية أو الشرعية
- 449 - Impossibilité morale إستحالة أخلاقية أو معنوية
- 450 - Impossibilité originaire إستحالة سابقة على العقد
- 451 - Impossibilité physique إستحالة مادية أو فعلية
- 452 - Impossibilité radicale إستحالة أصلية
- 453 - Impossibilité relative إستحالة نسبية
- 454 - Impossibilité (donner lieu à l'—) نسج مجالًا للإستحالة
- 455 - Impossibilité (être dans l'—) أصبح مستحيلًا عليه
- 456 - Impossible مستحيل ، محال ، متعبر

- 457 - Impossible à réaliser مستحيل التحقيق
- 458 - Impossible à résoudre مستحيل حله ، لا يمكن حله
- 459 - Impossible (à l'— nul n'est tenu) لا يلتزم أحد بمستحيل
- 460 - Impossible (c'est —) إنه محال ( من المحال )
- 461 - Impossible (condition —) شرط مستحيل
- 462 - impossible (homme —) رجل لا يُطاق
- 463 - Impossible (il est —) يتمذر ، يستحيل
- 464 - Impossible (il m'est —) يستحيل على
- 465 - Impossible (objet —) موضوع ( أو محل ) مستحيل
- 466 - impossible (situation —) حالة جد حرجية
- 467 - Imposteur دجال . مأكبر . خداع
- 468 - Imposteur (dévoiler un —) فضح دجالاً
- 469 - Imposture خداع . غش . مكر ، دجل
- 470 - Impôt ضريبة ، خراج
- 471 - Impôt ad valorem ضريبة قلبية
- 472 - Impôt cédulaire الضريبة النوعية
- 473 - Impôt communal الضريبة القروية
- 474 - Impôt de capitation ضريبة الرأس ، جزية
- 475 - Impôt dégressif الضريبة التنازلية
- 476 - Impôt de quotité ضريبة النصاب
- 477 - Impôt de répartition الضريبة التوزيعية
- 478 - Impôt de succession ضريبة التركات
- 479 - Impôt direct الضريبة المباشرة
- 480 - Impôt du sang ضريبة الدم . فريضة الخدمة العسكرية

- 481 - Impôt foncier الضريبة العقارية : الخراج
- 482 - Impôt forfaitaire الضريبة الجزائية
- 483 - Impôt général sur le revenu الضريبة العامة على الدخل
- 484 - Impôt indiciaire الضريبة الاستدلالية
- 485 - Impôt indirect ضريبة غير مباشرة .
- 486 - Impôt municipal ضريبة بلدية
- 487 - Impôt négatif sur le revenu ضريبة سلبية للدخل
- 488 - Impôt personnel الضريبة الشخصية أو الخراج الراسي
- 489 - Impôt progressif ضريبة تصاعدية
- 490 - Impôt progressif à rebours ضريبة تصاعدية معكوسة
- 491 - Impôt proportionnel الضريبة النسبية
- 492 - Impôt réel الضريبة العينية
- 493 - Impôt spécifique ضريبة نوعية
- 494 - Impôt sur l'accroissement de la forme ضريبة على تزايد الثروة
- 495 - Impôt sur le chiffre d'affaires الضريبة على عدد الصفقات
- 496 - Impôt sur le revenu ضريبة الدخل
- 497 - Impôt sur le revenu du travail ضريبة على موارد ( أو أرباح ) العمل
- 498 - Impôt sur les bénéfices de guerre ضريبة على أرباح الحرب
- 499 - Impôt sur les bénéfices exceptionnels ضريبة الأرباح الاستثنائية
- 500 - Impôt sur les bénéfices industriels et commerciaux ضريبة الأرباح الصناعية والتجارية
- 501 - Impôt sur les revenus des capitaux mobiliers ضريبة إيرادات رؤوس الأموال المتقولة
- 502 - Impôt sur les salaires ضريبة على الأجور ( ضريبة على المرتبات )
- 503 - Impôt sur les sociétés ضريبة على الشركات



- 504 - Impôt sur les successions  
ضريبة على التركات
- 505 - Impôt sur les valeurs mobilières  
ضريبة القيمة المتكوية
- 506 - Impôt (assujettissement à l'—)  
خضوع للضريبة
- 507 - Impôt (créer un —)  
إنشاء ضريبة
- 508 - Impôt (débiteur d'—)  
مدين بالضريبة
- 509 - Impôt (déclaration d'—)  
إقرار بالضريبة المستحقة
- 510 - Impôt (exemption de l'—)  
إعفاء من الضريبة
- 511 - Impôt (exonération de l'—)  
رفع الضريبة عن ، إعفاء من الضريبة
- 512 - Impôt (fait générateur de l'—)  
الحدث الذي منه تولدت الضريبة
- 513 - Impôt (frapper d'un —)  
وضع عليه ضريبة ، فرض ضريبة
- 514 - Impôt (incidence de l'—)  
انعكاس الضريبة
- 515 - Impôt (l'assiette des — s)  
تقدير الضرائب أو تعيينها
- 516 - Impôt (lourds — s)  
ضرائب فادحة ، ضرائب ثقيلة
- 517 - Impôt (paiement de l'—)  
دفع الضريبة
- 518 - Impôt (percepteur des — s)  
محصل الضرائب ( جابها )
- 519 - Impôt (perception des — s)  
تحصيل الضرائب
- 520 - Impôt (péréquation des — s)  
توزيع الضرائب توزيعاً متساوياً
- 521 - Impôt (produit des — s)  
حصيلة الضرائب
- 522 - Impôt (reliquant d'— s)  
الباقى من الضرائب المستحقة ، رصيد الضرائب المستحقة
- 523 - Impôt (remboursement de l'—)  
رد الضريبة
- 524 - Impôt (remise de l'—)  
إبراء من الضريبة
- 525 - Impôt (restitution de l'—)  
رد الضريبة
- 526 - Impôt (rôle de l'—)  
جبل الضريبة

- 527 - Impôt (soustraction d'— s)  
إختلاس الضرائب
- 528 - Impôt (stoppage de l'— à la source)  
حجز الضريبة في المنبع
- 529 - Impotence  
زمانة
- 530 - Impotent  
متمد ، زمن
- 531 - Impotentia  
عجز ، عنة
- 532 - Impraticable  
متعذر التنفيذ
- 533 - Impraticable (caractère —)  
طبع فظ
- 534 - Impraticable (chemin —)  
طريق غير سالك ( أو وعر )
- 535 - Impraticable (projet —)  
مشروع لا يمكن تنفيذه ( أو عسير التنفيذ )
- 536 - Imprécation  
لعنة
- 537 - Imprécaution  
عدم الاحتياط
- 538 - Imprécis  
غير واضح ، غير جلي ، غير دقيق
- 539 - Imprécision  
عدم الدقة
- 540 - Imprenable  
منيع ، حصين ، حريز
- 541 - Imprenable (ville —)  
مدينة حصينة
- 542 - Impresario  
مدير منشأة مسرحية ، مقاول حفلات مسرحية
- 543 - l'Imprescriptibilité du domaine public  
عندم جواز التملك بالتقادم ( للمال العمومي )
- 544 - Imprescriptible  
لا يملك بالتقادم ( بمضي المدة )
- 545 - Imprescriptible (le domaine public de l'Etat est —)  
املاك الدولة العامة لا تملك بالتقادم أى بمضي المدة
- 546 - Impression  
أثر ، إنطباع ، رسم ، طبع
- 547 - Impression (échanger des — s)  
تبادل الإنطباعات
- 548 - Impression (faire —)  
كان له وقع عظيم
- 549 - Impression (faute d'—)  
غلطة مطبعية

- 550 - Impression (la dernière —) الطبعة الأخيرة
- 551 - Impression (mauvaise —) إنطباع سيء
- 552 - Impression (sous l' — de) تحت تأثير كذا
- 553 - Impressionnable سريع الإنفعال ، سريع التأثر
- 554 - Impressionnant مؤثر
- 555 - Imprévisible غير متوقع ، لا يمكن التنبؤ به
- 556 - Imprévision عدم التوقع
- 557 - Imprévision (théorie de l' —) نظرية الطوارئ
- 558 - Imprévoyance عدم التبصر
- 559 - Imprévu غير مُتَظَر ، غير متوقع
- 560 - Imprévu (congé —) إجازة عارضة
- 561 - Imprévu (dépenses — es) نثریات (مصرفات غير منظورة)
- 562 - Imprévu (dommage —) ضرر غير متوقع
- 563 - Imprévu (en cas d' —) في حال حدوث طارئ ، إذا جَدَّ حادث
- 564 - Imprévu (événement —) حادث طارئ
- 565 - Imprévu (préjudice —) ضرر لم يتوقع حدوثه
- 566 - Imprévu (sauf —) مالم يَجِدَّ طارئ
- 567 - Imprimatur إجازة الطبع (إنن بالطبع)
- 568 - Imprimé مطبوع
- 569 - Imprimer طبَّع
- 570 - imprimer le respect أَوْحَى بالاحترام
- 571 - Imprimer un livre يطبع كتاباً
- 572 - Imprimerie مطبعة ، دار الطباعة ، طابعة
- 573 - Imprimeur طابع ، صاحب المطبعة

- 574 - Improbabilité لا احتمالية (إستبعاد حدوث شيء)
- 575 - Improbable غير مُحْتَمَل
- 576 - Improbable (événement —) حدث غير مُرَجَّح الحدوث أو بعيد الاحتمال
- 577 - Improbation إستهجان ، إستقباح ، عدم إستحسان
- 578 - improbation (cris d' —) صيحات استنكار
- 579 - Improbation (exprimer son —) أعرب عن استنكاره
- 580 - Improbité عدم نزاهة
- 581 - Improductif غير مُثْمِر ، غير مُنتِج
- 582 - Improductif (terre — ive) أرض لا تنتج
- 583 - Impromptu مُرتَجَل ، تصيدة مرتجلة ، لَحْنٌ حر
- 584 - Impropre غير مناسب ، غير صالح
- 585 - Impropre (terme —) عبارة غير مناسبة (في غير موضعها)
- 586 - Impropre (terre — à la culture) أرض غير صالحة للزراعة
- 587 - Improuvable لا يمكن إثباته
- 588 - Improvisation إرتجال ، إقتضاب ، تقاسيم مرتجلة على آلة موسيقية
- 589 - Improvisation éloquente إرتجال بليغ
- 590 - Improvisation (politique d' — s) سياسة الإرتجال
- 591 - Improviser إرتجل
- 592 - Improviser un discours إرتجل خطاباً
- 593 - Improviste (à l' —) فجأة ، بَغْتَةً
- 594 - Improviste (survenir à l' —) ظهر فجأة
- 595 - Imprudence بدون احتياط — بلا حذر
- 596 - Imprudence طيش — تهوُّر (عدم التبصر)

- 597 - Imprudence (homicide par —) قَتْلُ خَطَا ، قَتْلٌ عَنْ غَيْرِ عَمْدٍ
- 598 - Imprudent متهوّر ، عديم التبصّر والإحتياط
- 599 - Impubère غير بالغ ، مُراهِق
- 600 - Impuberté عدم البلوغ ، مراهمّة
- 601 - Impudemment بوقاحة ، بتبجّح
- 602 - Impudemment (mentir —) كَذَبٌ بوقاحة
- 603 - Impudence وقاحة ، تبجّح
- 604 - Impudeur وقاحة ، عدم حياء
- 605 - Impudicité مُهر ، فُجور
- 606 - Impudique فاجر ، فاحش
- 607 - Impudique (gestes — s) إشارات فاجرة
- 608 - Impuissance عجز ، وهن ، خور ، عَنَاقَة ، عُنّة
- 609 - Impuissance d'exécuter عجز عن الإتيان
- 610 - Impuissance (nullité du mariage pour —) بطلان الزواج بسبب العُنة
- 611 - Impuissant (homme —) رجل عَنِين
- 612 - Impulsif دافع ، بائع ، مُحَرِّض
- 613 - Impulsif (cause — ive) السبب الدافع أو الباعث
- 614 - Impulsif (homme —) رجل مندفع ( أي عَمِيّ عَنيف )
- 615 - Impulsion دَفْع ، حَثّ ، تحريض ، إغراء ، إندفاع ، تحريك
- 616 - Impulsion des sentiments إندفاع المواقف
- 617 - Impulsion (donner une — au commerce) نَشْطُ التَّجَارَة
- 618 - Impulsion (les — s du cœur) نَزَوَاتُ القَلْب
- 619 - impulsivité نَزَق
- 620 - Impunément بلا عتاب ، بلا قصاص

- 621 - Impuni غير معاقب عليه
- 622 - Impunité عدم العقاب ، عدم القصاص
- 623 - Impur نجس ( غير طاهر )
- 624 - Impur (pensées — es) أنكار دينيّة
- 625 - Impureté دنس ، قَذارة
- 626 - Imputabilité إسناد ، تَبَعَة ، عَزْو
- 627 - Imputabilité des dégrèvements إعادة الضريبة المدفوعة
- 628 - Imputable مستحق الخصم ، مُسَنَدٌ ، مُسَوَّب
- 629 - Imputable (faits — s à) وقائع منسوبة إلى
- 630 - Imputable (le retard ne lui est pas —) لم يكن التأخر ناشئاً من قِبله
- 631 - Imputable (somme —) مبلغ مستحق من الحساب
- 632 - imputable (somme — sur une réserve) مبلغ يُسَقَد من احتياطي
- 633 - Imputation خُصْم ، تَنْزِيل ، تُهْمَة
- 634 - Imputation calomnieuse تهمة كاذبة
- 635 - Imputation de la détention préventive إستنزال مدّة الحبس الاحتياطي
- 636 - Imputation des paiements تنزيل أو إستنزال المدفوع أو خصم المدفوعات
- 637 - Imputation (régler par — au crédit d'un compte) سَدَدٌ حساباً بطريق الخصم
- 638 - Imputer نسب إلى ، عَزَا ، إتهَم ، خصمٌ بلفظاً من أصل المطلوب
- 639 - Imputer un délit à quelqu'un نسب تهمة إلى شخص
- 640 - Imputer une dépense sur un compte خصمٌ معروفاً من حساب ( قَيَدٌ معروفاً على حساب )
- 641 - Inabordable لا يُقَارَب
- 642 - Inabordable (prix —) ثَمَنٌ باهظ ( أو فاحش )
- 643 - Inabrogeable لا يمكن إبطاله أو إلغاؤه

- 644 - Inabrogeable (les lois naturelles sont —s)  
القوانين الطبيعية لا يمكن إلغاؤها
- 645 - In abstracto  
بصرف النظر عن ، بطريقة مطلقة
- 646 - In abstracto (faute —)  
الخطأ المجرد
- 647 - Inacceptable  
غير مقبول ، لا يمكن قبوله
- 648 - Inaccessibilité  
مناعة — حرازة
- 649 - Inaccessible  
متنع ، صعب المنال ، لا يمكن بلوغه
- 650 - Inaccessible à la pitié  
لا يعرف الرحمة
- 651 - Inaccomplissement  
عدم إتمام ، عدم التنفيذ
- 652 - Inaccomplissement d'une obligation  
عدم تنفيذ التزام
- 653 - Inaccordable  
لا يسمح به
- 654 - Inaccordable (caractères —s)  
طبائع متضادة ( طبائع لا يمكن التوفيق بينها )
- 655 - Inaccordable (demande —)  
طلب لا يسمح به
- 656 - Inaccordable (grâce —)  
عفو لا يمكن منحه
- 657 - Inaccoutumé  
غير مألوف ، غير عادي
- 658 - Inaccoutumé au travail  
غير معود على العمل
- 659 - Inachevé  
غير مستكمل
- 660 - Inachevé (ouvrage —)  
كتاب لم يتم
- 661 - Inactif  
عديم النشاط
- 662 - inactif (rester —)  
تعطل عن العمل
- 663 - Inactivité  
ركبود ، سُكون
- 664 - Inactivité du marché  
ركبود السوق
- 665 - Inactivité (fonctionnaire en —)  
موظف مُحال على الاستبداد
- 666 - Inadaptation  
عدم التكيف
- 667 - inadapté  
غير متكيف
- 668 - Inadéquat  
غير وافي بالفرض ، غير ملائم
- 669 - Inadmissibilité  
إمتناع عن القبول ، إمتناع القبول ، عدم جواز القبول
- 670 - Inadmissibilité de la voix judiciaire  
عدم جواز اتباع الطريق القضائي
- 671 - Inadmissible  
غير مقبول ، غير ممكن القبول
- 672 - Inadmissible (excuse —)  
عذر لا يقبل
- 673 - Inadmissible (prétention —)  
إدعاء غير مقبول
- 674 - Inadmissible (proposition —)  
إقتراح مرفوض ، لا يمكن قبوله
- 675 - Inadmission  
عدم القبول ، رفض
- 676 - Inadmission à l'examen  
عدم القبول للامتحان
- 677 - Inadvertance  
سهو ، عدم انتباه
- 678 - Inadvertance (par —)  
سهوا
- 679 - Inaliénabilité  
عدم جواز التصرف أو عدم قابلية البيع
- 680 - Inaliénabilité des actions  
عدم جواز التصرف في الأسهم
- 681 - Inaliénabilité du domaine public  
عدم التنازل في الملك العمومي ، عدم جواز التصرف في الأملاك العمومية
- 682 - Inaliénable  
غير قابل للتصرف
- 683 - Inaliénable (bien —)  
عقار غير جائز التصرف فيه
- 684 - Inaliénable (droit —)  
حق لا يجوز التصرف فيه
- 685 - Inaliéné  
غير مقصّر فيه
- 686 - inalliable  
غير منزوج
- 687 - Inaltérable  
لا يتبدل ، لا يتغير
- 688 - inaltérable (amitié —)  
صداقة ثابتة ( لا تتغير )
- 689 - Inaltérable (l'or est —)  
الذهب لا يتغير
- 690 - Inamical  
غير ودي

- 691 - Inamical (geste —) تصرف غير ودي
- 692 - Inamical (procédé —) طريقة غير ودية
- 693 - Inamovibilité عدم قابلية المنزل والتنقل
- 694 - Inamovibilité des conseillers عدم قابلية المستشارين للمزول
- 695 - Inamovibilité des magistrats عدم قابلية القضاة للمزول (القضاة لا يمزلون)
- 696 - Inamovible غير قابل للمزول
- 697 - Inanimé نائِد الحياة ، نائِد الوَعْي
- 698 - Inanimé (corps —) جسم جامد لا حياة فيه
- 699 - Inanition خَوْر ، جُوع
- 700 - Inanition (mourir d'—) مات سَفْياً (أوجوعاً)
- 701 - Inanition (tomber d'—) سقط من الجوع
- 702 - Inapplicabilité عدم إمكانية التطبيق
- 703 - Inapplicabilité d'une loi étrangère عدم إمكانية تطبيق قانون اجنبي
- 704 - Inapplicable غير قابل للتطبيق
- 705 - Inapplication عدم انتباه ( غفلة )
- 706 - Inappréciable لا يمكن تقويمه ، لا يُقَوِّم ، زَهيد ، مُلْغِف
- 707 - Inappréciable (différence — de stock) فرق زهيد في البضاعة
- 708 - Inapte غير كَفء ، غير لائق ، غير أَهْل
- 709 - Inapte au service غير لائق للخدمة
- 710 - Inapte aux affaires غير كفاء في الأعمال
- 711 - Inapte de gérer ses biens نَفِيه
- 712 - Inaptitude عدم الأهلية ، عدم الجدارة : عدم اللياقة
- 713 - Inaptitude physique عدم أهلية جسمية ( عن مَرَض أو هُزَال أو ضَعْف )
- 714 - Inaquitte غير مُسَدَّد

- 715 - Inaquitte (facture — e) فاتورة لم تسدَّد
- 716 - Inattaquable لا يُقْتَحَم — غير قابل للطعن
- 717 - Inattaquable (jugement —) حكم غير قابل للطعن
- 718 - Inattaquable (position —) مركز حصين ، وَضْعِيَّة لا مَطْعَن فيها
- 719 - Inattaquable (réputation —) سُمعة لا مَطْعَن فيها
- 720 - Inattendu غير مُنتَظَر ، غير مُتَوَقَّع
- 721 - Inattendu (visite — e) زيارة غير متوقعة
- 722 - Inattentif (ive) سَهْوَان ، غير مُنْتَبِه
- 723 - Inattention عدم انتباه ، سَهْو
- 724 - Inaugural إِنْتَاحِي ( تَدشيني )
- 725 - Inaugural (séance — e) حفل افتتاحي
- 726 - Inauguration إِنْتَاح احتفلي ، تَدشِين
- 727 - inauguration d'une période nouvelle بداية عهد جديد
- 728 - Inauguration d'un monument إزاحة الستار عن نصب تذكاري ( تَدشِين نصب تذكاري )
- 729 - Inauguration d'un tribunal إحتفال بافتتاح محكمة ، تَدشِين محكمة
- 730 - Inaugurer إِنْتَاح ، دَشَّن
- 731 - Inaugurer une statue دَشَّن تَمثالاً
- 732 - Inauthenticité اللأرسية ، عدم المحبة
- 733 - Inauthenticité (démontrer l'— d'un acte) دليل على عدم صحة عقد
- 734 - Inauthentique غير رسمي ، غير صحيح
- 735 - Inavouable غير معترف به ، لا يمكن الإقرار به
- 736 - Inavouable (mœurs — s) أخلاق شائنة
- 737 - Inavoué غير معترف به

- 738 - In bonis مَوِير ، مَلِي
- 739 - In bonis rem habere مَمَّ شَيْءٍ إِلَى الزَّيْنَةِ الْمَالِيَةِ
- 740 - Incalculable لَا يُحْصَى ( لَا يُعَدَّ )  
conséquences — s تَبَعَات لَا حَصْرَ لَهَا
- 741 - Incapable يَأْتِد الْأَهْلِيَّة ، عَدِيم الْأَهْلِيَّة ، عَاجِز ، غَيْر قَادِر ، غَيْر أَقْبَل — قَاصِر عَنْ
- 742 - Incapable de contracter غَيْر أَهْل لِلتَّعَاهُد
- 743 - Incapable d'ester en justice غَيْر أَهْل لِلتَّقَاضِي أَمَامَ الْحَكْمَةِ
- 744 - Incapable non habile قَاصِر غَيْر مَأْذُون بِإِدَارَةِ أَمْوَالِهِ
- 745 - Incapacité عَدَم الْأَهْلِيَّة ، عَدَم الْقُدْرَةِ ، عَجْز
- 746 - Incapacité absolue الْعَجْز الْمَطْلُوق عَنْ الْعَمَل ، عَدَم الْأَهْلِيَّة الْمَطْلُوق
- 747 - Incapacité d'agir عَدَم أَهْلِيَّة التَّصَرُّف
- 748 - Incapacité de discernement عَدَم الْقُدْرَةِ عَلَى التَّمْيِيز
- 749 - Incapacité de faire un testament عَدَم أَهْلِيَّة الْإِصْءَاء
- 750 - Incapacité de jouissance عَدَم أَهْلِيَّة الْوُجُوب ، عَدَم أَهْلِيَّة التَّمَتُّع
- 751 - Incapacité de recevoir en qualité d'héritier عَدَم الْأَهْلِيَّة لِتَقْبَلِ الْإِرْث
- 752 - Incapacité d'ester en justice عَدَم أَهْلِيَّة التَّقَاضِي
- 753 - Incapacité de travail عَجْز عَنْ الْعَمَل
- 754 - Incapacité d'exercice عَدَم أَهْلِيَّة الْأَدَاء
- 755 - Incapacité légale عَدَم أَهْلِيَّة شَرْعِيَّة ( أَوْ قَانُونِيَّة )
- 756 - Incapacité naturelle عَجْز طَبِيعِي
- 757 - Incapacité partielle عَجْز جُزْئِي عَنْ الْعَمَل
- 758 - Incapacité permanente عَجْز دَائِم عَنْ الْعَمَل
- 759 - Incapacité permanente partielle (I.P.P) - عَدَم أَهْلِيَّة دَائِمَةٌ جُزْئِيَّة

- 760 - Incapacité relative عَدَم الْأَهْلِيَّة النَّسَبِي
- 761 - Incapacités électorales عَدَم الْأَهْلِيَّة الْإِنْتَخَابِيَّة
- 762 - Incapacité temporaire عَجْز وَقْتِي عَنْ الْعَمَل
- 763 - Incapacité temporaire de travail (I.T.T.) عَدَم أَهْلِيَّة مَوْقَّتة لِلْعَمَل
- 764 - Incapacité totale عَجْز كُلِّي عَنْ الْعَمَل
- 765 - Incapacité (état d'—) حَالَةُ الْعَجْز ، حَالَةُ عَدَم الْأَهْلِيَّة
- 766 - Incapacité (frapper d'—) صَرْهٌ عَدِيم الْأَهْلِيَّة ، أَنْقَدَهُ الْأَهْلِيَّة
- 767 - Incarcération سَجْن ، حَبْس — إِعْتِقَال
- 768 - Incarcération d'un criminel إِعْتِقَال مُجْرِم
- 769 - Incarcérer un inculpé حَبَسَ مُتَهَمًا
- 770 - Incarner مَثَل
- 771 - incarner (magistrat qui — la justice) قَاضٍ تَتَمَثَّل فِيهِ الْعَدَالَةُ
- 772 - In causa caduci تَصَرُّفَاتُ إِصْءَائِيَّة بِاطْلَالَةٍ
- 773 - Incendiaire مَشْفَل الْحَرِيق ، مَسَبِّب الْحَرِيق ،
- 774 - Incendiaire (bombe —) قَنْبَلَةٌ حَارِقَةٌ
- 775 - Incendie حَرِيق
- 776 - Incendié مُحْتَرَق ، مَحْرُوق
- 777 - Incendie accidentel حَرِيق عَارِض
- 778 - Incendie par communication حَرِيق بِسَبَبِ الْإِتِّصَالِ بِالنَّارِ
- 779 - Incendie volontaire حَرِيق مُتَعَمَّد
- 780 - Incendie (assurance contre l'—) التَّأْمِين ضَدَّ الْحَرِيق
- 781 - Incendie (éteindre un —) أَطْفَأَ حَرِيقًا
- 782 - Incensus شَخْصٌ لَمْ يَدْرَج اسْمُهُ فِي التَّعْدَادِ فَأَصْبَحَ عُرْضَةً لِلْإِسْتَرْقَاقِ أَوْ الْقَتْلِ

783 - Incertain	غير محقق	806 - Incidence	إعتراض ، إنعكاس ، راجعية الضريبة
784 - Incertain (coter l' —)	حدّد بالعملة المحببة كمية من نقد أجنبي	807 - incidence d'un acte	عقبى (أو تأخير) فعل
785 - incertain (origine — e)	رجل مشكوك فيه	808 - Incident	حادث ، عارض
786 - Incertain (pas —)	خطوات متعشّرة	809 - Incident civil	طعن بتزوير عقد
787 - Incertain (temps —)	جو متقلب	810 - Incident de l'impôt	حدّث اعتراض حول الضريبة
788 - Incertitude	شك ، ريبة	811 - Incident de saisie	طعن في حجز ، إشتباه في الحجز ، منازعات فرعية في الحجز
789 - incertitude du temps	تقلب الزمن أو تقلب الجو	812 - Incidents du procès	أحداث عارضة في الدعوى
790 - Incertitude (être dans l' —)	وقع في الشك ، إرتاب	813 - incident (appel —)	إستئناف فرعي
791 - Incessamment	بلا انقطاع ، بلا تأخير	814 - Incident (demandes — es)	طلبات اودعاوي فرعية
792 - Incessant	غير منقطع (دائم)	815 - incident (dol —)	تدليس عارض
793 - Incessibilité	عدم قابلية التنازل ، عدم قابلية الحوالة ، عدم قابلية التحويل	816 - Incident (multiplier les — s)	أنار الكثير من الإشكالات
794 - Incessible	غير جائز التنازل عنه للغير ، غير ممكن تحويله	817 - Incident (question — e)	مسألة فرعية
795 - Incessible (droit —)	حق لا يجوز التنازل عنه ، حق غير قابل للحوالة	818 - Incident (proposition — e)	عبارة معترضة
796 - Inceste	إرتكاب المحارم (زنا بخوي القربى المحرمين شرعاً)	819 - Incident (sans —)	بلا إشارة حادث
797 - Incestueux	مرتكب المحارم (زاني بمحرّم)	820 - Incidentaire	مؤنر للإشكال
798 - Incestueux (enfant —)	ولد المحارم	821 - Incidentel	عارض ، طارىء
799 - Incestueux (rapports —)	علاقات مع المحارم (للزنا)	822 - Incinération	ترميم (تحويل إلى رماد)
800 - Incestueux (unions — euses)	زواج المحارم	823 - Incinération des morts	حرق الموتى
801 - Incestus	زواج المحارم	824 - Incinérer un cadavre	حرق جثة
802 - Incestus juris civilis	زواج بمحرّم من الحواشي	825 - Incipit	مستهل كتاب
803 - Incestus juris gentium	زواج من محرم عمماً	826 - incise	عبارة معترضة
804 - Inchangé	باقى على حاله لم يتغير	827 - incisif (propos — s)	نوارس
805 - Inciderment	عرضاً	828 - Incision	تقطع ، شق

- 829 - Incision au bistouri  
تقطع بالمشرط
- 830 - Inciter  
حَرَّضَ ، هَيَّجَ ، حَضَّ
- 831 - Inciter à la révolte  
حرض على الثورة
- 832 - Incivique  
مَجَرَّد من الغيرة الوطنية
- 833 - Inclémence de l'hiver  
تساوة الشتاء
- 834 - Inclinaison  
إنحدار ، إنحناء
- 835 - Inclination  
مَيْل ، هَوَى
- 836 - Inclination (mariage d'—)  
زواج حُبِّ
- 837 - Incliner à la paix  
جَنَحَ إلى السَّلم
- 838 - Incliner (s'—)  
خَضَعَ ، رَضِيَ ، إِنْحَنَى خضوعاً
- 839 - Inclure  
تَضَمَّنَ ، إِنْحَتَوَى ، حَوَى
- 840 - Inclure une clause  
أَدْخَلَ شرطاً
- Inclure une pièce  
أَرْفَقَ مستنداً
- 841 - Inclus  
مُضَمَّن ، مُدْرَج ، مُرْفَق
- 842 - Inclus (ci—)  
فِي طَيْئِهِ — طَيْئِهِ — ضَمْنَهُ
- 843 - Inclus (la lettre ci—e)  
الرسالة المرفقة طيئاً
- 844 - Inclusif  
مُتَضَمِّن ، مُشْتَمِل ، مُحْتَوٍ
- 845 - Inclusion  
تضمين ، إدخال
- 846 - Inclusivement  
ضَمْنًا ، دَاخِلًا
- 847 - Incoercible  
غير مضبوط
- 848 - Incoercible (désir —)  
رَغْبَةً لَا تَقْهَرُ
- 849 - Incognito  
مُتَكَبِّرًا ، خَفِيَّةً ، بِرَأْ
- 850 - Incognito (voyager —)  
سافر متكبراً
- 851 - Incohérence  
تَفَكُّك ، عَدم تَماكُك

- 852 - Incohérent  
مُتَفَكِّك ، غير متمايك
- 853 - Incohérent (mots — s)  
ألفاظ مفككة (كلام متفاسر)
- 854 - Income tax  
ضريبة الإيراد أو الدخل
- 855 - Incomber  
نُفِضَ عليه
- 856 - Incombustible  
غير قابل للاحتراق
- 857 - Incomestible  
غير صالح للأكل ، لَا يُؤْكَل
- 858 - Incommerçable  
غير جائز التعامل به تجارياً ، غير تجاري
- 859 - Incommode  
مُطْلِق ، مُتَعِب
- 860 - Incommode (établissements — s)  
المحل المقلقة للراحة
- 861 - Incommode (voisin —)  
جار مزعج
- 862 - Incommoder  
ضايق ، أَطْلَقَ — أَزْعَجَ
- 863 - Incommodité  
مضايقة — إزعاج
- 864 - Incommodité d'une maison  
عدم توفر وسائل الراحة في المكن
- 865 - Incommunicable  
غير ممكن الاطلاع عليه ، غير قابل للاتصال
- 866 - incommunicable (dossier —)  
ملف لا يمكن الاطلاع عليه (سري)
- 867 - Incommutabilité  
عدم إمكان نزاع ملك من يَدِ صاحبه
- 868 - Incommutable  
لا يمكن نزعه ، ثابت ، مُنْبِع
- 869 - Incommutable (propriété —)  
ملك لا يمكن نزعه من حائزه
- 870 - Incomparable  
لَا يُظَاهَرُ لَهُ ، فَرِيد
- 871 - Incompatibilité  
تناقض ، عَدم جَواز الجمع بين خصمين ، تَعارُض ، تَنَاقُض — تَضَاد
- 872 - Incompatibilité d'humeur  
تناحر الطباع (عدم توافق الطباع)
- 873 - Incompatible  
مُتَعارِض ، مُتَنَافِر
- 874 - Incompatible (buts — s)  
أهداف متعارضة



- 875 - Incompatible (caractères — s) طباع متنافرة
- 876 - Incompétemment بدون اختصاص
- 877 - Incompétemment (jugement — rendu) حكم صادر عن محكمة غير ذات اختصاص
- 878 - Incompétence عدم الاختصاص
- 879 - Incompétence absolue عدم الاختصاص المطلق
- 880 - Incompétence d'ordre public عدم اهلية طبقاً للقوانين العامة
- 881 - Incompétence du tribunal عدم اختصاص المحكمة
- 882 - Incompétence matérielle عدم اختصاص بالنسبة لنوع الدعوى ، عدم الاختصاص النوعي
- 883 - Incompétence personnelle عدم اختصاص بالنسبة للأشخاص ، عدم الاختصاص المحلي
- 884 - Incompétence relative عدم اهلية نسبية
- 885 - Incompétence (déclinatoire d'—) الدفع بعدم الاختصاص
- 886 - Incompétence (réclamer l'—) طَالِب (أو دفع) بعدم الاختصاص
- 887 - Incompétent غير مختص ، غير كفء ، عاجز
- 888 - Incompétent dans les affaires غير كفء للقينام بأعمال
- 889 - Incompétent en raison du lieu غير مختص بالنسبة للمكان
- 890 - Incompétent (tribunal —) محكمة غير مختصة
- 891 - Incomplet ناقص ، غير تام ، غير كامل
- 892 - Incomplètement بطريقة ناقصة
- 893 - Incompréhensible غير ممكن فهمه ، لا يفهم ، لا يدرك
- 894 - Incompréhensible (texte —) نص غير مفهوم
- 895 - Incompréhension عدم الفهم ، عدم الإدراك
- 896 - Incompressible غير ضغوط (لا ينضغط)
- 897 - Incompressible (dépenses — s) مصروفات غير قابلة للإنصاف
- 898 - Incompris غير مفهوم
- 899 - Inconcevable لا يمكن إدراكه (أو فهمه أو استمقاله)
- 900 - Inconciliable غير قابل للتوفيق
- 901 - In concreto بطريقة نسبية ، بطريقة شخصية
- 902 - Inconditionné غير مقيد بشرط
- 903 - Inconditionnel غير معلق على شرط
- 904 - Inconditionnel (reddition — le) تسليم بغير قيد ولا شرط
- 905 - inconditionnellement بلا قيد ولا شرط
- 906 - Inconduite سوء السلوك سوء تصرف ، سوء السيرة
- 907 - Inconduite du tuteur فسوق الوصي
- 908 - Inconduite notoire سوء سلوك معروف لدى الكافة
- 909 - Inconduite sociale سوء الملوک الاجتماعي
- 910 - incongru غير لائق
- 911 - Inconnaissable غير معروف ، لا يمكن معرفته
- 912 - Inconnu مجهول ، غير معلوم
- 913 - Inconscience عدم الشعور ، عدم الإحساس ، فقدان الوجدان
- 914 - Inconscient لا شعوري ، العقل الباطن
- 915 - Inconséquence تناقض ، عدم المطابقة
- 916 - Inconséquent متناقض ، متعارض
- 917 - Inconséquent (conduite — e) سلوك متناقض
- 918 - Inconséquent (démarche — e) معنى متعارض
- 919 - Inconséquent (homme, —) رجل يناقض سلوكه دعواه
- 920 - Inconsidération غفلة (قلة تبصر) ، طيش
- 921 - Inconstitutionnalité عدم الدستورية ، الدستورية (أي مخالفة القوانين الدستورية)

- 922 - Inconsumatio matrimonii  
عدم اكتمال الزواج
- 923 - Incontestabilité  
عدم قابلية النزاع أو عدم جواز المنازعة
- 924 - Incontestabilité (clause d'—)  
شرط عدم جواز المنازعة
- 925 - Incontestable  
غير متنازع فيه (لا يقبل المنازعة)
- 926 - Incontestable (preuve —)  
برهان لا نزاع فيه
- 927 - Incontestable (vérité —)  
حقيقة لا ريب فيها
- 928 - Incontestablement  
بدون نزاع
- 929 - Incontesté  
غير متنازع فيه
- 930 - Incontesté (droit —)  
حق لا نزاع فيه
- 931 - Incontinence  
شراهة ، تطرف ، عدم البقعة
- 932 - Incontinence de langage  
تطرف في الكلام
- 933 - Incontinent  
حالاً ، فوراً
- 934 - Incontinu  
غير مستمر
- 935 - incontrôlable  
لا يضبط
- 936 - Incontrôlé  
غير مراقب ، غير مضبوط
- 937 - Inconvenance  
عدم اللياقة ، مخالفة الآداب
- 938 - Inconvenant  
مخالف للآداب العامة ، مخالف لللياقة ، غير مناسب
- 939 - Inconvénient  
مخذور ، ضرر
- 940 - Inconvénient habituel  
مضايقة مألوفة
- 941 - Inconvénient normal  
مضايقة عادية
- 942 - Inconvénient ordinaire  
مضايقة عادية
- 943 - Inconvénients graves  
نتائج خطيرة
- 944 - Inconvénients inhérents de voisinage  
أضرار يستلزمها الجوار
- 945 - Inconvénient (les avantages et les — s)  
الحسنات والمساوي

- 946 - Inconvertible  
غير جائز تحويله ، غير قابل للتحويل
- 947 - Inconvertible (papier-monnaie —)  
عملة ورقية غير قابلة للتحويل
- 948 - Inconvertible (titre —)  
سند غير قابل للتحويل
- 949 - Incordination  
لا تناسق
- 950 - Incorporable  
يمكن إدراجه — يمكن دمجه
- 951 - Incorporation  
ضم ، إدماج ، إلحاق ، مزج ، تجنيد أو إختال في الجندية
- 952 - Incorporation des frais généraux au prix de revient  
ضم المصروفات العامة الى سعر التكلفة
- 953 - Incorporation d'une province  
ضم إقليم الى آخر
- 954 - Incorporer  
مدمج مادي ، غير جسدي ، معنوي
- 955 - Incorporer (biens — s)  
الأموال المعنوية
- 956 - Incorporer (droit —)  
حق معنوي
- 957 - Incorporer  
أدرج ، أدمج ، ألحق
- 958 - incorporer qqn dans une association  
أشركه في جمعية
- 959 - Incorrect  
غير صحيح ، غير لائق ، مغلوط
- 960 - Incorrect (agissements — s)  
تصرفات غير لائقة
- 961 - incorrect (mot —)  
كلمة غير لائقة
- 962 - Incorrect (tenue — e)  
سلوك معيب — هندام معيب
- 963 - Incorrectement  
بطريقة غير سليمة ، بطريقة خاطئة
- 964 - Incorection  
غلط ، خطأ
- 965 - Incorrigible  
غير قابل للإصلاح أو التثويم ، لا يصلح ولا يقوّم
- 966 - Incorrigible (enfant —)  
ولد فاسد لا يرجى صلاحه
- 967 - Incorruptibilité  
عفة ، نزاهة
- 968 - incorruptibilité d'un fonctionnaire  
نزاهة موظف
- 969 - Incorruptible  
عف ، نزيه ، غير قابل للفساد

- 970 - Incorruptible (juge —) مُضَيِّقٌ نَزِيهٌ ( لَا يُرْتَشَى )
- 971 - Incoté غَيْرُ مُسَقَّرٍ رَسْمِيًّا
- 972 - Incoté (valeurs — es) أُورَاقُ رَسْمِيَّةٍ غَيْرُ مُسَقَّرَةٍ رَسْمِيًّا
- 973 - Incouvable غَيْرُ مُذْنِبٍ
- 974 - Incourant غَيْرُ مُتَدَاوِلٍ
- 975 - Incourant (billet —) كَمِيَالَةٌ لَا تُقْبَلُ الْمَصَارِفُ خَصْمَهَا
- 976 - Incourant (marchandise — e) بِضَاعَةٌ كَايِدَةٌ
- 977 - Incrédibilité إِسْتِحَالَةُ التَّصْدِيقِ بِشَيْءٍ ( حَالَةٌ مَالَا يُصَدَّقُ )
- 978 - Incrédule جَاهِلٌ ، عَدِيمُ الْإِيمَانِ ، قَلِيلُ التَّصْدِيقِ
- 979 - incréduité جُحُودٌ — كُفْرَانٌ
- 980 - Incriminable مُمْكِنُ اتِّهَامِهِ ، مُمْكِنُ الطَّمَنِ فِيهِ
- 981 - Incrimination إِتِّهَامٌ بِجُنَايَةٍ ، تَجْرِيمٌ ، شَكْوَى بِجَرِيْمَةٍ
- 982 - Incrimination (action —) عَمَلٌ يَسْتَدْعِي الطَّمَنَ وَالتَّجْرِيمَ
- 983 - Incriminé مُتَّهَمٌ ، مُطْعَمُونَ فِيهِ
- 984 - Incriminer إِتِّهَمَ بِجَرِيْمَةٍ ، أَسَاءَ الظَّنَّ فِي
- 985 - Incroyable لَا يُصَدَّقُ
- 986 - Incroyable (nouvelle —) خَبَرٌ مُذْهِلٌ
- 987 - Incroyablement بِطَرِيقَةٍ فَوْقَ التَّصْدِيقِ
- 988 - Incroyablement riche ثَرِيٌّ ثَرَاءً فَاخِشًا جَدًّا
- 989 - Incroyant عَدِيمُ الْإِيمَانِ ، لَا يُصَدِّقُ
- 990 - Incubation حَفَاةٌ ( = رَحْمٌ )
- 991 - Incubation artificielle تَفْرِيحٌ مَنَاعِي
- 992 - Incubation de la maladie مُدَّةُ حَفَاةِ الْمَرَضِ
- 993 - Incubation d'une insurrection تَخَمُّرٌ عَمِيَانٌ أَوْ تَمَرُّدٌ

- 994 - Inculpation تَمَنَةٌ ، إِتِّهَامٌ
- 995 - Inculpation d'assassinat إِتِّهَامٌ بِجَرِيْمَةِ قَتْلِ
- 996 - Inculpation (accusé arrêté sous l' — d'assassinat) مُتَّهَمٌ قُبِضَ عَلَيْهِ بِتَمَنَةِ الْقَتْلِ
- 997 - Inculpation (chef d' —) وَجْهُُ الْإِتِّهَامِ
- 998 - Inculpé مُتَّهَمٌ
- 999 - Inculper إِتِّهَمَ ، جَرَّمَ
- 1000 - Inculper de haute trahison إِتِّهَمَ بِالْخِيَاةِ الْعُظْمَى
- 1001 - Inculte بُورٌ ، غَيْرُ مَزْرُوعٍ
- 1002 - incunable إِسْتِهْلَالِي
- édition — طَبْعَةٌ اسْتِهْلَالِيَّةٌ
- 1003 - Incurable مُسْتَحِيلُ الْمَعَالَجَةِ ، غَيْرُ مُمْكِنِ الشِّفَاءِ ، مُعْضِلٌ ، (لَا يُعَالَجُ)
- 1004 - Incurie إِهْمَالٌ ، تَهَاوُنٌ ، غَفْلَةٌ
- 1005 - Incursion غَزْوَةٌ ، غَارَةٌ ، رَحْلَةٌ ، جَوْلَةٌ
- 1006 - Indatable لَا يُمْكِنُ تَارِيخُهُ
- 1007 - indébrouillable مُعْجَدٌ
- 1008 - Indécence فَحْشٌ ، بَذَاءٌ
- 1009 - Indécent فَاخِشٌ ، بَذِيءٌ
- 1010 - Indéchiffrable لَا تُمْكِنُ قَرَأَتُهُ
- 1011 - Indéchiffrable (manuscrit —) مُخْطُوطٌ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَقْرَأَ
- 1012 - Indécis مُتَمَيِّزٌ ، غَامِضٌ ، مُتَرَدِّدٌ ، حَائِزٌ
- 1013 - Indécis (homme —) رَجُلٌ حَائِزٌ
- 1014 - Indécis (tendance — e du marché) تَضَلُّبُ السُّوقِ
- 1015 - Indécis (victoire — e) نَصْرٌ مُشْكُوكٌ فِيهِ
- 1016 - Indécisif غَيْرُ تَقْطِيعِي

- 1017 - Indéclinable (loi —) قانون (لا يُلغى منه)  
 1018 - Indécomposable لا يتحلل (إلى عناصره الأولية)  
 1019 - Indéfectible راسخ — ثابت ، أكيد  
 1020 - Indéfectible (mémoire —) ذاكرة راسخة  
 1021 - Indéfendable لا يمكن الدفاع عنه  
 1022 - Indéfendable (théorie —) نظرية فاشلة لا يدافع عنها  
 1023 - Indefensus المدعى عليه الذي لا يستطيع الدفاع عن نفسه  
 1024 - Indéfini غير محدود ، غير محدد ، غير معين  
 1025 - Indéfini (nom —) اسم نكرة  
 - idée — فكرة غير محددة (مبهمة)  
 1026 - Indéfinement إلى غاية لا تحدد  
 1027 - Indéfinissable لا يمكن تعريفه ، لا يعرف  
 1028 - indéfinissable (personne —) شخصية مطلقة (لا يمكن التعرف عليها)  
 1029 - Inde Iraq من ذلك منشأ الحقد  
 1030 - Indélébile لا يُمحى . لا يزول  
 1031 - Indélébile (encre —) حبر لا يمكن أن يحى  
 1032 - Indélébile (impression —) إنطباع راسخ (لا يحى)  
 1033 - Indélibéré غير اختياري (بلا ترؤف)  
 1034 - Indélicat نَظٌّ - خَسَن  
 1035 - indélicat (employé —) مستخدم غير شريف (في أعماله) أو غير أمين  
 1036 - Indélicat (procédé —) معاملة خسنة  
 1037 - Indélicatesse نَظَاطَةٌ - خُسُونَةٌ ، سَبَاجَةٌ ، غِلْظَةٌ  
 1038 - Indemne سليم (من الضرر) ، سليم  
 1039 - Indemne (sortir — d'un accident) خرج من الحادث سالماً

- 1040 - Indemnisable مستحق التعويض  
 1041 - Indemnisation تعويض الخسارة أو الضرر  
 1042 - Indemniser عوّض  
 1043 - Indemnitaire مستحق العوّض  
 1044 - Indemnitaire (caractère — de l'assurance) الطابع التعويضي للتأمين  
 1045 - Indemnité تعويض  
 1046 - Indemnité annuelle مكافأة سنوية  
 1047 - Indemnité compensatrice تعويض الضرر  
 1048 - Indemnité d'assurance تعويض التأمين  
 1049 - Indemnité de chômage تعويض البطالة  
 1050 - Indemnité de congé payé إجازة ، إجازة مدفوعة  
 1051 - Indemnité de déménagement تعويض نقل الأثاث ، بدل نقل الأثاث  
 1052 - Indemnité de déplacement تعويض الانتقال  
 1053 - Indemnité de guerre غرامة حربية  
 1054 - Indemnité de logement تعويض السكن ، بدل السكن  
 1055 - Indemnité de réquisition تعويض الاستيلاء ، بدل الاستيلاء  
 1056 - Indemnité de résidence بدل الإقامة  
 1057 - Indemnité de retard تعويض تأخير  
 1058 - Indemnité de route تعويض السفر  
 1059 - Indemnité de sauvetage تعويض إنقاذ  
 1060 - Indemnité de séjour تعويض الإقامة  
 1061 - Indemnité de service تعويض خدمة ، مكافأة من مدة خدمة  
 1062 - Indemnité de surstarie تعويض عن زيادة مدة الشحن أو التفريغ  
 1063 - Indemnité de transport تعويض النقل (تعويض الشحن)

- 1064 - Indemnité d'éviction  
تعويض عن الاستبعاد (أو الطرد)
- 1065 - Indemnité de vie chère  
تعويض غلاء المعيشة
- 1066 - Indemnité d'expropriation  
تعويض عن نزع الملكية
- 1067 - Indemnité en capital  
تعويض بمبلغ إجمالي
- 1068 - Indemnité en espèces  
تعويض نقدي
- 1069 - Indemnité en nature  
تعويض عيني
- 1070 - Indemnité familiale  
تعويض عائلي
- 1071 - Indemnité forfaitaire  
تعويض جزائي
- 1072 - Indemnité journalière  
تعويض يومي ، مكافأة يومية ، أجر يومي
- 1073 - Indemnité locative  
تعويض عن التلف الحادث في المأجور
- 1074 - Indemnité parlementaire  
مكافأة النائب
- 1075 - Indemnité quotidienne  
مكافأة يومية
- 1076 - Indemnité sous forme de rente  
تعويض في صورة إيراد دائم (أو ريع دائم)
- 1077 - Indemnité transitoire  
تعويض مؤقت
- 1078 - Indemnité (à titre d'—)  
على سبيل التعويض
- 1079 - Indemnité (une juste —)  
تعويض عادل
- 1080 - Indemnités des fonctionnaires  
تعويضات الموظفين
- 1081 - Indéniable  
لا يمكن إنكاره
- 1082 - Indéniable (témoignage —)  
شهادة لا يمكن إنكارها
- 1083 - Indépendance  
استقلال
- 1084 - Indépendance complète ou totale  
استقلال تام ، استقلال ناجز
- 1085 - Indépendance de la femme  
إتفاق المرأة
- 1086 - Indépendance d'esprit  
استقلال الفكر أو تحرير الفكر
- 1087 - Indépendance des signatures  
استقلال التواقيع

- 1088 - Indépendance (aspirer à l'—)  
طمح إلى الاستقلال
- 1089 - Indépendance (droit d'—)  
حق الاستقلال
- 1090 - Indépendance (reconnaître l'—)  
إعتراف بالاستقلال
- 1091 - Indépendant  
مستقل ، غير متعلق بـ ،
- 1092 - indépendant (caractère —)  
طبع متحرر
- 1093 - Indépendant (carrière — e)  
مهنة حرة (أو مستقلة)
- 1094 - indépendant (point —)  
نقطة مستقلة
- 1095 - Indéracinable  
لا يمكن استئصاله
- 1096 - Indéracinable (préjugés — s)  
آراء راسخة لا يمكن استئصالها
- 1097 - Indésirable  
غير مرغوب فيه
- 1098 - Indétermination  
عدم التمييز
- 1099 - Indétermination d'une loi  
إبهام قانون
- 1100 - Indétermination d'un problème  
إلتباس مشكلة
- 1101 - Indétermination d'un texte  
إلتباس نص
- 1102 - Indéterminé  
غير معين ، غير محدود
- 1103 - Indéterminé (objet —)  
الجهل غير المعين
- 1104 - Indéterminé (quantité — e)  
كمية غير محددة
- 1105 - Indéterminisme  
اللا جبرية
- 1106 - Index  
فهرست ، دليل ، الأبيج السبابة
- 1107 - Index (mettre à l'—)  
جبرم ، منع ، ألقى
- 1108 - Indexation  
فهرسة (وضع فهرس)
- 1109 - Indexer  
أدرج في فهرس
- 1110 - Indicateur  
دليل
- 1111 - Indicateur de la police  
مخبر سري للشرطة

- 1112 - indicateur (poteau —) عمود الاتجاه
- 1113 - Indicatif بياني
- 1114 - Indication بيان ، إخبار ، دلالة ، إشارة
- 1115 - Indication de paiement بيان الدفع ( التحويل على شخص بدفع دين عن المدين )
- 1116 - Indication de provenance بيان جهة التورود
- 1117 - Indication d'origine بيان المصدر
- 1118 - indication (à titre d'—) على سبيل البيان
- 1119 - Indication (donner une fausse —) أعطى بياناً كاذباً
- 1120 - Indication (fausse —) بيان كاذب
- 1121 - Indication (sauf — contraire) مالم يرد بيان مخالف
- 1122 - Indication (suivre les — s) اتبع الإرشادات
- 1123 - Indice علامة . إمارة . شارة ، دلالة
- 1124 - Indices des prix أرقام قياسية للأسعار
- 1125 - Indices du coût de la vie الأرقام البيانية لأسعار المعيشة
- 1126 - Indices du crime معالم الجريمة
- 1127 - Indices extérieures دلائل خارجية . شارات خارجية
- 1128 - Indices faibles دلائل واهية ، دلائل ضعيفة
- 1129 - Indices graves دلائل قوية ، دلائل خطيرة
- 1130 - Indices (preuve par —) إثبات بالقرائن
- 1131 - Indiciaire قياسي . بياني . استدلائي
- 1132 - Indiciaire (impôt —) ضريبة قياسية ( مبنية على مظاهر خارجية )
- 1133 - Indifférament بلا مبالاة
- 1134 - Indifférence عدم المبالاة . عدم الاكتراث

- 1135 - Indifférent لا مبال ، غير مكترث
- 1136 - Indifférent (homme —) رجل لا مبال
- 1137 - Indigénat التبعية الأهلية
- 1138 - Indigence d'idées أفكار هزيلة
- 1139 - Indigence (certificat d'—) شهادة فقر
- 1140 - Indigène أهلي ، وطني ( من أهل البلد الأصليين )
- 1141 - Indigène (les — s) الأهالي ، المواطنون
- 1142 - Indigène (tribunal —) محكمة أهلية
- 1143 - Indigent معوز ، فقير
- 1144 - Indignation غضب ، إنفعال . سخط ، إشمئزاز
- 1145 - indignation (exprimer son —) أعرب عن سخطه
- 1146 - Indigne غير أهل ، مستحق . غير جدير
- 1147 - Indigné غاضب . ساخط
- 1148 - Indigne de succéder غير مستحق للإرث
- 1149 - Indigne (conduite —) سلوك ثائن . سلوك معيب
- 1150 - Indigne (traitement —) معاملة غير لائقة
- 1151 - Indigner أغضب ، أسخط
- 1152 - Indigner (s' — contre) ثار ضد
- 1153 - Indignité عدم الأهلية أو اللبابة : عدم استحقاق ، عدم جدارة
- 1154 - Indignité nationale و مروق من الوطنية ، عدم أهلية وطنية
- 1155 - Indignité successorale عدم الأهلية للإرث
- 1156 - Indiqué معين ، مبين
- 1157 - Indiqué (au lieu —) في المحل المبين
- 1158 - Indiquer بين ، دل ، عين ، أشار

- 1159 - Indiquer le prix بين السعر  
1160 - Indiquer les causes بين الأسباب  
1161 - Indirect غير مباشر  
1162 - Indirect (action — e) دعوى غير مباشرة  
1163 - Indirect (attaque — e) هجوم غير مباشر  
1164 - Indirect (contributions — es) ضرائب غير مباشرة  
1165 - Indirect (dommage —) ضرر غير مباشر  
1166 - Indirect (donation — e) هبة غير مباشرة  
1167 - Indirect (héritier —) وارث من الحوائثي  
1168 - Indirect (impôt —) ضريبة غير مباشرة  
1169 - indiscret (personne — e) رجل غير متحفظ  
1170 - Indirect (preuve — e) دليل غير مباشر  
1171 - indirect (renseignements —) معلومات من مصدر ثانوي  
1172 - Indirectement بطريق غير مباشر  
1173 - Indiscipline عدم الخضوع للنظام - عصيان للنظام  
1174 - Indiscipliné غير مهذب ، جموح  
1175 - Indiscret لا يكتم السر  
1176 - indiscret (regard —) نظرة متطفلة  
1177 - Indiscrétion عدم كتمان السر  
1178 - indiscrétion (sans —) بلا فضول  
1179 - Indiscutable لا جدال فيه  
1180 - Indiscuté لا يمكن مجادلته ، مسلم به  
1181 - Indiscuté (supériorité — e) تفوق لا ينكر  
1182 - Indispensable ضروري : لا يستغنى عنه ، لازم ، محتوم

- 1183 - Indisponibilité عدم قابلية القسمة ، عدم إمكانية التصرف ، حظر التصرف  
1184 - Indisponible غير جائز التصرف فيه ، غير قابل للتصرف فيه ، غير حاضر  
1185 - Indisponible (biens — s) أموال لا يمكن التصرف فيها  
1186 - Indisposé متوَعك المزاج  
1187 - Indisposition إنحراف المحبة  
1188 - indissoluble لا يفسخ  
(union —) إتِّحاد لا تُقسم عَراه  
1189 - Individu شخص : فرد  
1190 - Individualisation تعيين الشيء (تعييننا نافيا للجهالة) ، تفريد  
1191 - Individuatisation de la peine تفريد العقوبة (تطبيقها تخفيفا وتشديدا حسب السن والجنس والخلق)  
1192 - Individualisme الفردية ، مذهب الفردية  
1193 - Individualiste فردي (من انصار المذهب الفردي)  
1194 - Individualité فردية : وحيدة ، ذاتية  
1195 - individualité d'un auteur أَمَلَة مؤلف  
1196 - Individuel شخصي ، فردي  
1197 - Individuel (contrat —) عقد فردي  
1198 - Individuel (garanties — les) ضمانات شخصية  
1199 - Individuel (l'acte —) القرار الفردي  
1200 - Individuel (la liberté — le) الحرية الفردية  
1201 - Individuel (responsabilité — le) مسؤولية فردية  
1202 - Individuellement فردياً ، كل بمفرده  
1203 - Individuellement (les associés sont responsables —) الشركاء مسؤولون كل بمفرده  
1204 - Indivis — شائع ، مشاع ، غير منقسم

- 1205 - Indivis (biens —) أموال شائعة أو مشاعة  
 1206 - Indivis (droit —) حق مشاع  
 1207 - Indivis (héritiers —) ورثة يملكون حقا مشاعا  
 1208 - Indivis (par —) على الشيوع  
 1209 - Indivis (propriétaires —) مالكون على الشيوع  
 1210 - Indivisaire المالك على الشيوع ، المشاع ، متشايع ( هو من يملك مع غيره مالا على الشيوع )  
 1211 - Indivisément مشاعا ، على الشيوع  
 1212 - Indivisibilité عدم قابلية القسمة  
 1213 - Indivisibilité conventionnelle عدم قابلية القسمة تعاقديا  
 1214 - Indivisibilité de la faute عدم قابلية الخطأ للتجزئة  
 1215 - Indivisibilité de l'obligation عدم قابلية الالتزام للتجزئة  
 1216 - Indivisible غير قابل للتجزئة  
 1217 - indivisible (aveu —) إقرار لا يتجزأ  
 1218 - Indivisible (obligation —) إلتزام غير قابل للتجزئة  
 1219 - Indivision الشيوع ، المشاع ، الملكية الشائعة أو الملكية على الشيوع  
 1220 - Indivision facultative شيوع اختياري  
 1221 - Indivision forcée شيوع جبيري  
 1222 - Indivision obligatoire شيوع إلزامي  
 1223 - Indivision ordinaire شيوع عادي  
 1224 - Indivision perpétuelle شيوع مؤبد  
 1225 - Indivision temporaire شيوع مؤقت  
 1226 - Indivision (retrait d' —) إسترداد الشائع ( أى الحصة المبيعة على الشيوع ،  
 1227 - indu غير مستحق ، غير واجب الأداء

- 1228 - Indu (heure — e) وقت غير مناسب  
 1229 - Indu (paiement de l' —) دفع غير المستحق ،  
 1230 - Indu (remarque — e) ملاحظة في غير محلها  
 1231 - Indu (restitution de l' —) رد ما دفع بلا حق ( أو غير المستحق )  
 1232 - Indu (somme — e) مبلغ غير مستحق  
 1233 - In dubio pro reo (le doute profite à l'accusé) الشك دائما في مصلحة المتهم  
 1234 - Indubitable لا شك فيه . لا ريب فيه  
 1235 - Indubitable (succès —) نجاح غير مشكوك فيه  
 1236 - Indubitablement بكل تأكيد ، من غير شك  
 1237 - Inductif إستقراي  
 1238 - Induction إستدلال ، إستقراء  
 1239 - Induire أغوى ، حث ، أغوى  
 1240 - Induire en erreur أغوى : أضل . أوقع في الخطأ  
 1241 - Indulgence تسامح ، غفران . تساهل  
 1242 - Indulgence envers les pauvres الرحمة بالفقراء  
 1243 - Indulgent متسامح ، غفور  
 1244 - Indulgent (juge —) قاض متسامح  
 1245 - Indult إمتياز بابوي ( إتمام )  
 1246 - Indûment بلا مئوع شرعي ، بلا حق  
 1247 - Industrialisation تصنيع  
 1248 - Industrialiser صنع ، يصنع ( أو يُجهز بالآلات الصناعية )  
 1249 - Industrialisme الصناعية ( مذهب نشر الصناعة وترقيتها )



- 1251 - Industrie à domicile صناعة منزلية
- 1252 - Industrie agricole صناعة فلاحية
- 1253 - Industrie de base صناعة أساسية
- 1254 - Industrie de transformation صناعة تحويلية
- 1255 - Industrie exportatrice صناعة تصديرية
- 1256 - Industrie extractive صناعة استخراجية
- 1257 - Industrie hôtelière صناعة فندقية
- 1258 - Industrie lourde صناعة ثقيلة
- 1259 - Industrie minière صناعة المناجم
- 1260 - Industrie saisonnière صناعة موسمية
- 1261 - Industrie textile صناعة المنسوجات
- 1262 - Industrie (apport en —) حصة عمل
- 1263 - Industrie (avoir de l'—) كان ذا مهارة
- 1264 - Industrie (chevalier de l'—) نصاب ، محتل
- 1265 - Industrie (petite —) صناعة صغيرة
- 1266 - Industrie (produits de l'—) منتجات صناعية
- 1267 - Industrie (vivre d'—) يتحاييل في تحصيل قوته
- 1268 - Industriel صناعي
- 1268 bis - Industriel (actions — les) أسهم عمل
- 1269 - industriel (art —) فن صناعي ( أي مصنوع على الآلة )
- 1270 - Industriel (centre —) مركز صناعي
- 1271 - industriel (en quantité —) بكمية كبيرة
- 1272 - Industriel (entreprises — les) مشروعات صناعية
- 1273 - Industriel (exploitation — le) استغلال صناعي
- 1274 - Industriel (législation — le) تشريع صناعي
- 1275 - Industriel (marchés — s) عقد التوريد الصناعي
- 1276 - Industriel (psychologie — le) علم النفس الصناعي ( يستهدف تحسين ظروف الشغل )
- 1277 - Industriel (richesse — les) ثروات صناعية
- 1278 - Industriellment صناعياً ( بطريقة صناعية )
- 1279 - Industriels ماهر — حاذق
- 1280 - Inébranlable راسخ ، ثابت ، وطيء
- 1281 - Inébranlable (crédit —) دين ثابت
- 1282 - Inébranlable (résolution —) قرار حاسم
- 1283 - inébranlablement بثبات
- 1284 - Inécouté غير مسموع
- 1285 - Inécouté (conseils — s) نصائح غير متبعة
- 1286 - Inédit لم يسبق نشره ( غيبس ) أنف ، غير مطبوع
- 1287 - inédit (jugement —) حكم غيبس ( لم يسبق نشره )
- 1288 - Ineffaçable لا يمحى ، لا يزول ، ثابت
- 1289 - Ineffaçable (empreinte —) بلمة ثابتة
- 1290 - Ineffaçable (moyen —) وسيلة لا تحى
- 1291 - inefficace غير فعال ( غير ناجع )
- 1292 - Inefficacité عدم الفعالية ، عدم التأثير ، لا فعالية
- 1293 - Inégal غير متساو ، مختلف
- 1294 - Inégal (homme —) امرؤ متقلب ، امرؤ متلون
- 1295 - Inégal (œuvre — e) عمل متفاوت القيمة
- 1296 - Inégal (pouls —) نبض متقطع
- 1297 - Inégalé لا مثيل له

- 1298 - Inégalement و  
بتفاوت ، بطريقة غير متساوية
- 1299 - Inégalitéaire و  
ظالم ، غير عادل ، غير متصف بالعدل
- 1300 - Inégalité و  
تباين ، اختلاف ، تفاوت ، عدم مساواة
- 1301 - Inégalité de caractère و  
تقلب ، تبدل طبع
- 1302 - Inégalité des prix و  
عدم التساوي في الأسعار ، اختلاف الأسعار
- 1303 - Inégalité du sol و  
وعورة الأرض
- 1304 - Inégalité sociale و  
عدم المساواة الإجتماعية ، التفاوت الاجتماعي
- 1305 - Inélégance و  
لا أناقة ، خشونة
- 1306 - Inélégant و  
غير أنيق
- 1307 - Inélégant (procédé —) و  
طريقة خسنة أو غير أنيقة
- 1308 - In eligendo و  
خطأ
- 1309 - In eligendo (culpa —) و  
تقصير
- 1310 - Inéligibilité و  
عدم قابلية الانتخاب ، لا انتخابية (عدم جواز الانتخاب)
- 1311 - Inéligible و  
لا ينتخب ( غير جازئ انتخابه )
- 1312 - Inéligible (candidat —) و  
مرشح غير جازئ انتخابه
- 1313 - Inéluctabilité و  
حتمية ، ضرورة
- 1314 - Inéluctable و  
محتم ، لا مفر منه
- 1315 - Inéluctable (mort —) و  
موت محتم
- 1316 - Inéluctablement و  
حتمًا ، ضرورة
- 1317 - Inemployable و  
متمذّر استعماله ، لا يستعمل
- 1318 - Inemployé و  
غير مستعمل
- 1319 - Inemployé (capitaux — s) و  
رؤوس أموال معطلة ، رؤوس أموال غير موظفة
- 1320 - Inénarrable و  
متمذّر روايته ، لا يروى
- 1321 - Inénarrable (aventure —) و  
مغامرة مستعصية الرواية ( أي غريبة جدا )

- 1322 - Inepte و  
أخرق ، أحمق ، غبي
- 1323 - Ineptie و  
حماقة ، بلاهة ، غباوة ، خرق
- 1324 - Inépuisable و  
لا ينضب ، لا يتنَد
- 1325 - Inépuisable (bonté —) و  
طيبة لا حد لها
- 1326 - Inépuisable (ressources — s) و  
موارد لا تنضب
- 1327 - Inépuisable (richesses — s) و  
مال لبد
- 1328 - Inépuisablement و  
بلا نفاد ، بلا نهاية
- 1329 - Inépuisé و  
غير نافذ ، غير منزوف ، لم ينفذ
- 1330 - Inépuisé (trésors — s) و  
ثروات غير نافذة
- 1331 - Inéquitable و  
جائر ، ظالم ، غير منصف ، غير عادل
- 1332 - Inerte و  
جامد ، ساكن ، عديم الحركة
- 1333 - Inerte (cadavre —) و  
جثة لا حياة فيها
- 1334 - Inerte (esprit —) و  
ذهن خامل
- 1335 - Inerte (marché —) و  
سوق فاترة ، سوق كاسدة ، سوق خامدة
- 1336 - Inertie و  
خمول ، جمود ، ثلث ، جمادية ، قصور ذاتي ، سكون
- 1337 - Inertie d'un corps و  
قصور جسم
- 1338 - Inertie (la force de l' —) و  
مقاومة سلبية
- 1339 - Inertie (secouer l' — de) و  
أيقظ ، إستحث
- 1340 - Inescomptable و  
متعذر قطعه ، مفاجيء ، غير متوقع ، غير قابل للخصم
- 1341 - Inespéré و  
غير مؤمل ، غير متظّهر ، مفاجيء ، غير متوقع
- 1342 - Inespéré (chance — e) و  
حظ غير متوقع
- 1343 - Inesthétique و  
قبيح ، بشع ، لا جمالي
- 1344 - Inestimable و  
متمذّر تقديره ، نفيس جدا ، لا يمكن تقويمه
- 1345 - Inétendu و  
لا مساحي ( ليس له مساحة )

- 1346 - Inévitable مَحْتَمٍ ، لا مفر منه ، لا يمكن تجنبه
- 1347 - Inévitable (danger —) خَطَرٌ لا مفر منه
- 1348 - Inévitablement حَتْمًا ، ضرورة
- 1349 - Inexact مَقْلُوبٌ ، غير صحيح ، غير مضبوط
- 1350 - Inexact (copie — e) نسخة غير صحيحة
- 1351 - Inexact (nouvelle — e) خَبَرٌ غير صحيح ، نبأ غير صحيح
- 1352 - Inexactement بِغَلَطٍ ، خطأ
- 1353 - Inexactitude غلط ، خطأ ، إهمال ، سبب عدم صحة
- 1354 - Inexactitude du bilan عدم مطابقة الميزانية للحقيقة
- 1355 - Inexactitude d'un récit خطأ رواية ، عدم صحة قصة
- 1356 - Inexaucé غير مُتَجَابٍ
- 1357 - Inexcitabilité عدم القابلية للتنبه ( لا تنبيهية )
- 1358 - Inexcitable متعذر تنبيهه
- 1359 - Inexcusable لا يُعَذَّرُ ، لا يُفْعَلُ له ، لا عذْر له
- 1360 - Inexcusable (crime —) جريمة لا مبرر لها
- 1361 - Inexécutable متعذر تنفيذه ، مستحيل التنفيذ ، غير قابل التنفيذ
- 1362 - Inexécutable (ordre —) أمر لا يمكن تنفيذه ، أمر متعذر التنفيذ
- 1363 - Inexécutable (projet —) مشروع متعذر التنفيذ ، مشروع لا يمكن تنفيذه
- 1364 - Inexécution لا تنفيذ ، عدم التنفيذ
- 1365 - Inexécution des engagements عدم الوفاء بالتعهدات
- 1366 - Inexécution des lois عدم تنفيذ القوانين
- 1367 - Inexécution d'un contrat عدم تنفيذ عقد
- 1368 - Inexécution d'une obligation عدم الوفاء بالتزام
- 1369 - Inexécution totale عدم تنفيذ كلي
- 1370 - Inexercé غير مجرب
- 1371 - Inexhaustible لا ينفد ، غير قابل للنفاذ
- 1372 - Inexigibilité عدم استحقاق
- 1373 - Inexigible غير مستحق ، غير واجب الأداء
- 1374 - Inexigible (dette présentement —) دين غير واجب الأداء في الحال
- 1375 - Inexistant معدوم ، غير موجود ، لا وجود له
- 1376 - Inexistant (acte —) عقد لا وجود له ، عقد معدوم
- 1377 - Inexistant (la décision — e) القرار المعدوم
- 1378 - Inexistant (travail —) عمل بلا قيمة
- 1379 - Inexistence إنعدام ، لا وجود ، عدم وجود
- 1380 - Inexorabilité قسوة
- 1381 - Inexorable قاس ، مُتَصَلِّبٌ ، عديم الرحمة ، صارم
- 1382 - Inexorable (fatalité —) قدر محتوم
- 1383 - Inexorable (juge —) قاضٍ لا يزحّم
- 1384 - Inexorable (loi —) قانون صارم
- 1385 - Inexorablement بلا رحمة
- 1386 - Inexpérience غرارة ، قلة التجربة ، عدم الخبرة
- 1387 - Inexpérience de la jeunesse عدم خبرة الشباب
- 1388 - Inexpérimenté غير ، قليل الخبرة ، غير مجرب ، عديم الخبرة
- 1389 - Inexpert غير خبير ، غير حاذق
- 1390 - Inexpiable لا يُفْتَقَرُ ، لا يكثر عنه ، لا يمكن التكثير عنه
- 1391 - Inexplicable غير مفسور ، لم يفسح عنه
- 1392 - Inexplicable متعذر شرحه ، لا يمكن تفسيره ، متعذر تعليقه ، مطلق
- 1393 - Inexplicable (engime —) لغز معضّل ( أو مطلق )

- 1394 - Inexplicable (événement —) حدثٌ مستغلقٌ  
 1395 - Inexplicable (homme —) إنسانٌ غريبٌ التصرف  
 1396 - Inexplicablement بغوضٍ  
 1397 - Inexpliqué غيرٌ مفسرٍ ، غيرٌ مَشْرُوحٍ  
 1398 - Inexploitable متعذرٌ استثمارُهُ أو استغلالُهُ ، غيرٌ ممكنٌ استغلالُهُ  
 1399 - Inexploité غيرٌ مستثمرٌ ، غيرٌ مستغلٍ  
 1400 - Inexplorable متعذرٌ ارتيادهُ أو كشفُهُ ، لا يمكنُ الكشفُ عنه  
 1401 - Inexploré مجهولٌ ، غيرٌ مكتشفٍ  
 1402 - Inexploré (régions — es) مناطقٌ مجهولةٌ أو غيرٌ مكتشفةٌ  
 1403 - Inexplosible لا ينفجرُ ، غيرٌ قابلٌ للانفجارِ  
 1404 - Inexpressif جامدٌ ، غيرٌ معبرٍ  
 1405 - Inexpressif (regard —) نظرٌ هامدٌ  
 1406 - Inexprimable متعذرٌ بيانهُ أو التعبيرُ عنه ، لا يمكنُ التعبيرُ عنه  
 1407 - Inexprimable (bonheur —) سعادةٌ لا حدَّ لها  
 1408 - Inexprimable (douceur —) عذوبةٌ فائقةٌ الوصفِ  
 1409 - Inexprimé غيرٌ معبرٌ عنه  
 1410 - Inexpugnable منيعٌ ، حصينٌ ، حَرِيْزٌ  
 1411 - Inexpugnable (forteresse —) قلعةٌ منيعةٌ  
 1412 - Inextensibilité لا امتداديةٌ (حالةٌ مالا يقبلُ الإمتداد)  
 1413 - Inextensible لا يُمدَّدُ ، لا يُطَرَّقُ  
 1414 - In extenso كاملاً ، بكاملِهِ ، برُمَّتِهِ  
 1415 - Inextinguible متعذرٌ إخمادهُ ، لا يمكنُ إطفائُهُ  
 1416 - Inextinguible (feu —) نارٌ لا تخمدُ  
 1417 - Inextinguible (rire —) ضحكٌ لا يتوقفُ

- 1418 - Inextinguible (soif —) عطشٌ لا يروى  
 1419 - Inextirpable متعذرٌ اقتلاعهُ  
 1420 - In extremis في اللحظة الأخيرة  
 1421 - In extremis (faire son testament —) عملٌ وصيته قبل الوفاة  
 1422 - In extremis (mariage —) زواجٌ قبيل الوفاة  
 1423 - In extremis (se confesser —) اعترفٌ في اللحظة الأخيرة  
 1424 - Inextricable مبهمٌ ، مستغلقٌ ، معقدٌ  
 1425 - Inextricable (affaire —) مسألةٌ مستغلفةٌ  
 1426 - Inextricable (labyrinthe —) تيهٌ لا مفرٍّ منه  
 1427 - Inextricablement بطريقةٌ مبينة  
 1428 - Infaillibilité عَمَمَةٌ (من الضلال أو الخطأ)  
 1429 - Infaillibilité d'un succès يَتَقَبَّلُ نجاحٌ  
 1430 - Infaillibilité (l' — papale) المنعة البابوية  
 1431 - Infaillible معصومٌ  
 1432 - Infaillible (remède —) دواءٌ ناجعٌ  
 1433 - Infaillible (résultat —) نتيجةٌ مؤكدةٌ  
 1434 - Infaillible (succès —) نجاحٌ أكيدٌ  
 1435 - Infailliblement أكيداً ، بلا ريبٍ ، بلا شكٍ  
 1436 - Infaisable متعذرٌ صنعهُ ، لا يعملُ  
 1437 - Infalsifiable متعذرٌ تزويرُهُ (أو تزيفُهُ)  
 1438 - Infâmant شائنٌ ، فاضحٌ ، مُخِلٌّ بالشرفِ  
 1439 - Infâmant (peine — e) عقوبةٌ شائنةٌ  
 1440 - Infâme دنيءٌ ، سافلٌ ، مقزَّرٌ ، شائنٌ  
 1441 - Infâme (acte —) فعلٌ شائنٌ

- 1442 - Infâme (trahison —) خيانة شائنة
- 1443 - Infamia نقد الاعتبار
- 1444 - Infamia, facti نقد الاعتبار الفعلي (بسبب سوء السمعة)
- 1445 - Infamia juris نقد الاعتبار القانوني
- 1446 - Infamie عاراً مضحكة ، عمل شائن ، شين ، وصمة
- 1447 - Infamie d'un crime نظام جريمة
- 1448 - Infans حدث ، ناصر
- 1449 - Infanticide قاتل طفل (وبخاصة المولود حديثاً) ، قتل طفل
- 1450 - Infanticide (mère —) أم قاتلة ولدها
- 1451 - Infantile طفلي ، طفولي (متعلق بعهد الطفولة) ، صبياني (شبيه بالصبية)
- 1452 - Infantile (mortalité —) وفيات الأطفال
- 1453 - Infantile (paralysie —) شلل الأطفال أو الطفولة
- 1454 - Infantilisme طفالة (بقاء طبائع الطفولة بعد سن البلوغ ، توقف الطفل عن النمو) ، قصاعة (إبطاء الشباب) ، صبيانية ، طفولية
- 1455 - Infantilisme (c'est de l'—) هذا تصرف صبياني
- 1456 - infatigable (travailleur —) عامل لا يكل
- 1457 - Infatuation إعجاب المرء بنفسه ، تبجح
- 1458 - Infatué متفجح ، متبجح ، معجب بنفسه
- 1459 - Infécond عاقر ، عقيم
- 1460 - Infécond (femme — e) امرأة عقيم
- 1461 - Infécond (terre — e) أرض جدياء ، أرض قاحلة أو ماحلة
- 1462 - Infécondité عقم ، جذب ، محلي
- 1463 - Infect متين ، عفِن ، مخم

- 1464 - Infect (boisson — e) شراب عفِن
- 1465 - Infection تذار ، نجاسة — عفِن
- 1466 - Infélicité شقاء ، تعفن
- 1467 - Inféodation إقطاع
- 1468 - Inféodation à un parti تشييع لحزب
- 1469 - Inféodé متقطع
- 1470 - Inféoder أقطع (أعطى إقطاعه)
- 1471 - l'inféoder (s'—) تشييع ، تحزب
- 1472 - Inférence إستنتاج ، إستدلال
- 1473 - Inférence immédiate إستدلال مباشر
- 1474 - Inférer إستنتج ، إستدل ، إستنبط ، إستخلص
- 1475 - Inférieur أسفل ، سفلي ، أدنى
- 1476 - Inférieur (cours — d'un fleuve) مجرى نهر قريب من المصب
- 1477 - Inférieur (courtois avec ses — s) لطيف مع مرؤوسيه
- 1478 - Inférieur (les classes — es) الطبقات الدنيا ، الصفوف الابتدائية
- 1479 - Inférieur (l'étage —) الطبقة السفلى (من البناء) ، الدور الأرضي
- 1480 - Inférieur (membres — s) الساقان
- 1481 - Inférieur (qualité — e) خَسيل ، نوع رديء
- 1482 - Inférieur (rang —) رتبة دنيا
- 1483 - Inférieurement دون ، في موضع أدنى
- 1484 - Inférioriser سفل (أنزل من أعلى إلى أسفل)
- 1485 - Infériorité قلة ، سفالة ، دونية ، سفلية
- 1486 - Infériorité (complexe d'—) عقدة (أو مركب) النقص
- 1487 - Infernal جهنمي

- 1488 - Infernal (bruit —) ضوضاء ماضية ، فجأة مُمِمة
- 1489 - Infernal (enfant —) وَلَدٌ لَا يَطَاقُ
- 1490 - infernal (machine — e) آلة مُتَجَرِّة
- 1491 - Infertile جَدُوبٌ وَمُجَدِّبٌ ، مَاجِلٌ
- 1492 - Infertile (imagination —) خَيَالٌ عَقِيمٌ
- 1493 - Infertilité جَدَبٌ ، مَحَلٌ ، مُحَلَةٌ ، تَحَطُّ
- 1494 - Infester أَغَارٌ ، غَزَا (هـ)
- 1495 - Infester un chemin طَمَعَ طَرِيقًا
- 1496 - Infeuturable لَا يَتَلَبَّدُ
- 1497 - Infidèle خَائِنٌ (لِعَهْدِ الزَّوْجِيَّةِ) ، غَيْرُ أَمِينٍ ، غَيْرُ نَزِيهِ ، كَافِرٌ ، غَيْرُ مُؤْمِنٍ (بِالنِّسْبَةِ إِلَى دِينٍ مَعِينٍ)
- 1498 - Infidèle à ses promesses نَاكَثٌ بِوَعْدِهِ
- 1499 - Infidèle (caissier —) خَازِنٌ غَيْرُ أَمِينٍ
- 1500 - Infidèle (mémoire —) ذَاكِرَةٌ خُؤُونٌ
- 1501 - Infidèle (récit —) رَوَايَةٌ غَيْرُ أَمِينَةٍ
- 1502 - Infidèle (traduction —) تَرْجُومَةٌ مُحَرِّفَةٌ
- 1503 - Infidèlement بِتَحْرِيفٍ
- 1504 - Infidélité خِيَانَةٌ (لِعَهْدِ الزَّوْجِيَّةِ) ، عَدَمُ الْأَمَانَةِ
- 1505 - Infidélité à la parole نَكَثٌ بِالْوَعْدِ
- 1506 - Infidélité de la mémoire خِيَانَةُ الذَّاكِرَةِ
- 1507 - Infidélité du mari خِيَانَةُ الزَّوْجِ
- 1508 - Infidélité d'un historien تَحْرِيفٌ مُؤَرِّخٌ
- 1509 - Infiltrer (s' —) تَسَلَّلَ ، تَسَرَّبَ
- 1510 - Infime طَافِيفٌ ، زَهِيدٌ ، نَاقِصٌ
- 1511 - Infime (montant —) مُبْلَغٌ زَهِيدٌ

- 1512 - Infini لَا مُتَنَاهٍ ، لَا نِهَائِي ، غَيْرُ مُحَدَّدٍ
- 1513 - Infini (à l' —) إِلَى مَا لَا نِهَائِيَّةَ
- 1514 - Infini (exemples — s) أَمْثَالٌ لَا حَصَرَ لَهَا
- 1515 - Infini (L' —) اللَّهُ ، الْمَطْلُوقُ
- 1516 - Infini (quantité — e) كَمِيَّةٌ غَيْرُ مُحَدَّدَةٍ
- 1517 - Infiniment لِلنَّفَايَةِ
- 1518 - Infiniment (homme d' — d'esprit et de goût) اِمْرُؤٌ فِي غَايَةِ النَّبَاهَةِ وَالذَّوْقِ
- 1519 - Infiniment (les — s petits) الْبَشَرُ
- 1520 - Infinité لَا تَنَاهٍ ، لَا مُحَدَّدِيَّةَ
- 1521 - Infinité d'affaires أَعْمَالٌ لَا حَصَرَ لَهَا
- 1522 - Infinité du temps أَبَدِيَّةُ الزَّمَنِ (أَوْ الدَّهْرِ)
- 1523 - Infinité (une — d'affaires) أَعْمَالٌ لَا تَحْمَى
- 1524 - infinité (une — de questions) عَدَدٌ لَا يَحْمَى مِنَ الْمَسْأَلِ
- 1525 - Infinitésimal ضَنْبِلٌ جَدًّا ، مُتَنَاهِي الْعَفْرِ
- 1526 - Infinitésimal (quantité — e) تَدْرُجُ ضَنْبِلٌ جَدًّا ، كَمِيَّةٌ مُتَنَاهِيَّةُ الْعَفْرِ
- 1527 - Infinitif, ive (adj.) مُصَدَّرِي (مُتَعَلِّقٌ بِالصَّغَرِ)
- 1529 - Infinitude لَا تَنَاهٍ
- 1529 - Infinitude (l' — du temps) لَا تَنَاهِي الزَّمَنِ
- 1530 - Infirmable مِمَّا يُمْكِنُ إِطْلَالُهُ
- 1531 - Infirmable (témoignage —) شَهَادَةٌ قَابِلَةٌ لِلِإِطْلَالِ
- 1532 - Infirmable (témoignage difficilement —) شَهَادَةٌ مِنَ الصَّغَبِ إِطْلَالُهَا
- 1533 - Infirmitif مُلْغٍ ، مُبْطِلٌ
- 1534 - Infirmitif (jugement —) حُكْمٌ لِلْفَاءِ أَوْ لِلْإِطْلَالِ
- 1535 - Infirmitation إِنْفَاءٌ ، إِطْلَالٌ ، إِحْضَاظٌ ، نَسْخٌ (حُكْمٌ)

- 1536 - Infirme عاجز ، ذو عاهة ، مقعد ، زَمِن
- 1537 - Infirmier أَلْفَى ، أَبْطَل ، فَسَخ ( حَكَمًا ) ، دَحَضَ
- 1538 - Infirmier une nouvelle كَذَبَ نَبَأً
- 1539 - Infirmier une preuve يَطْعَنُ فِي دَلِيلٍ
- 1540 - Infirmier une sentence أَلْفَى حَكَمًا
- 1541 - Infirmier un jugement أَلْفَى حَكَمًا
- 1542 - Infirmier un témoignage دَحَضَ شَهَادَةً ، أَبْطَل شَهَادَةً
- 1543 - Infirmerie مَشْفَى ، غُرْفَةُ تَمْرِضُ
- 1544 - Infirmier (ère) مَمْرُضٌ (ة)
- 1545 - Infirmité عاهة ، عَجْز ، زَمَانَةٌ
- 1546 - Infirmité humaine عَجْزُ الْإِنْسَانِ ( بَعْدَهُ عَنِ الْكَمَالِ )
- 1547 - Infirmité Inguérissable عاهة لا شفاء منها ( يستحيل برؤها )
- 1548 - Infirmité mentale عاهة عقلية
- 1549 - Infirmité permanente عاهة مُسْتَدْبِية أو دائمة
- 1550 - Infirmité provisoire عاهة وقتية
- 1551 - Infirmités de la vieillesse آفات الشيخوخة ، زَمَانَةُ الشَّيْخُوخَةِ
- 1552 - Infirmité temporaire عاهة وقتية
- 1553 - Inflammabilité لَهْوِيَّة ( حالة ما هو قابل للالتهاب )
- 1554 - Inflammable لَهْوِي ( سريع الإلتهاب ) ، سريع الانفعال ، قابل للالتهاب
- 1555 - Inflammable (matières —s) مواد قابلة للالتهاب أو سريعة للالتهاب
- 1556 - Inflammable (substances —s) مواد سريعة للالتهاب أو قابلة للالتهاب
- 1557 - Inflammation إلتهاب ، إلهاب ، إشمع ، إشمع
- 1558 - Inflammation d'une plaie إلتهاب جرح
- 1559 - Inflammatoire إلتهابي ، مُلْهَب

- 1560 - Inflation تَضَخُّم
- 1561 - Inflation de crédits تَوْسُّعٌ فِي الْإِئْتِمَانِ
- 1562 - Inflation des fonctionnaires تَزَايُدُ الْمُوظَّفِينَ ( أو تَضَخُّم )
- 1563 - Inflation économique تَضَخُّمٌ اقْتِصَادِي
- 1564 - Inflation monétaire تَضَخُّمٌ نَقْدِي
- 1565 - Inflexibilité مَلَابَةِ ، إِمْرَار
- 1566 - Inflexible مُلَب ، جَامِد
- 1567 - Inflexible (gouverneur —) حَاكِمٌ لَا يَلِينُ
- 1568 - Inflexible (justice —) عَدَالَةٌ صَارِمَةٌ
- 1569 - Inflexible (volonté —) إِرَادَةٌ حَدِيدِيَّة
- 1570 - Inflexiblement بِصَلَابَةٍ ، بِإِمْرَار
- 1571 - inflexion d'une attitude politique تَغْيِيرُ مَوْقِفٍ سِيَاسِي
- 1572 - Inflexion (point d' —) نَقْطَةُ الْإِنْتِلَابِ
- 1578 - Infliger عَاقَبَ ، مَامَ
- 1574 - Infliger à l'ennemi une lourde perte كَبَّدَ الْعَدُوَّ خَسَارَةً قَادِحَةً
- 1575 - Infliger des souffrances كَبَّدَهُ أَحْزَانًا
- 1576 - Infliger un affront وَجَّهَ إِهَانَةً ، أَهَانَ
- 1577 - Infliger un châtement أَوْقَعَ عِقَابًا
- 1578 - Infliger une amende يَفْرَضُ غَرَامَةً ( يَفْرِم )
- 1579 - Infliger (Il nous a — é sa présence) فَرَضَ عَلَيْنَا وَجُودَهُ
- 1580 - Influençable قَابِلٌ لِلتَّأْثِيرِ ( أو لِلتَّأَثُّرِ ) ، مُتَأَثِّرٌ
- 1581 - Influençable (juge difficilement —) تَاضٌ لَا يَسْهَلُ التَّأْثِيرُ عَلَيْهِ
- 1582 - Influence تَأْثِيرٌ ، أَثَرٌ ، سَطْوَةٌ ، سُلْطَةٌ ، نَفُوذٌ
- 1583 - Influence d'un médicament نَفْعٌ دَوَاءٍ

- 1584 - Influence indue تأثير غير سائبغ
- 1585 - Influence morale نفوذ اءبى او ممنوى
- 1586 - Influence politique نفوذ سىاسى
- 1587 - Influence (exercer une grande —) إستمعل نفوذا كبرا ، ضفط بنفوذ كبر
- 1588 - Influence (sous l' — de) تحت تاثير
- 1589 - Influence (sphère d' —) مبال التاثير — منطقة النفوذ
- 1590 - Influence (user de son —) توسل بنفوذه ، إستمعل نفوذه ، إستمعل نفوذه
- 1591 - Influencer اثير فى ، اثيرى ، دفع
- 1592 - Influencer (s' —) تاثير — ...
- 1593 - Influent ذو مكانة ، ذو نفوذ
- 1594 - Influent (personnes — es) اشخاص ذوو مكانة ، ذوو نفوذ
- 1595 - Influer اثير ، عمل فى
- 1596 - Influer sur la santé اثير على المحة
- 1597 - Influx تاثير
- 1598 - In-folio كتاب نمفى
- 1599 - Informateur مثير ، مبلغ
- 1600 - Informatif إخبارى ، إعلامى
- 1601 - Information إعلام ، إبلاغ ، إسمار ، إستملا ، إخبار ، إنباء
- 1602 - Information génétique طبائع وراثية
- 1603 - Information préalable إستملا سابق او متقدم ، سابق إستملا
- 1604 - Information préparatoire إستدلال تحفري ، إستملا تحفري ، إستملا تحفري
- 1605 - Informations exactes إستملا صالحة ، أخبار صالحة او موثوق بها
- 1606 - Informations sommaires إستملا وجيزة

- 1607 - Information (agence d' — s) وكالة إستملا
- 1608 - Information (à la lumière des — s) على ضوء الملوام
- 1609 - Information (aller aux — s) إستملا ، إستملا ، إستملا
- 1610 - Information (à titre d' —) إستملا
- 1611 - Information (les — s) الأخبار
- 1612 - Information (Ministère de l' —) وزارة الإعلام او الأنباء
- 1613 - Information (ouvrir une —) يفتح تحقيقا
- 1614 - Information (prendre des — s sur quelqu'un) إخذ إستملا عن شخص ما
- 1615 - Information (service d' — s) مصلحة الإستملا ، مصلحة الأنباء
- 1616 - Information (techniques d' —) وسائل الإعلام (من صحافة ورأىو وسىما وتلفزيون)
- 1617 - Information (voyage d' —) رحلة إستملا
- 1618 - Informatique إعلامية او تقنية الإعلام
- 1619 - Informatique juridique إعلام قضائى
- 1620 - Informe لا شكل له ، معدوم الشكل ، لاهية له
- 1621 - Informé تحقيق قضائى ، إستملا ، مبلغ الملوام ، مثير ، مطلع
- 1622 - Informe (acte —) عقد لا شكل له
- 1623 - Informe (idée —) فكرة مشومة
- 1624 - Informé (jusqu'à plus ample —) لزيادة البحث والتحري
- 1625 - Informé (milieux bien — s) أوساط مطلعة او موثوق بها
- 1626 - Informe (ouvrage —) أثر ناقص
- 1627 - Informé (renvoyer une cause à plus ample —) أجل الدعوى لزيادة البحث
- 1628 - Informel لا شكلى
- 1629 - Informel (l' —) اللاشكلية (نزعمة اللاشكلين)



- 1630 - Informer  
أبلغ ، أخبر ، أعلم ، بحق ، بحث ، في ، أنمّر ، أنبأ
- 1631 - Informer contre quelqu'un  
بلغ ضد شخص
- 1632 - Informer sur un crime  
حقق في جريمة
- 1633 - Informer (j'ai l'honneur de vous —)  
لي الشرف بأن أخبركم ، أشرف بإفادتكم
- 1634 - Informer (s'—)  
وقف على ، استخبر ، استعلم ، استنبأ
- 1635 - Informulé  
غير مضوع ، غير ممبر عنه
- 1636 - Infortune  
نكبة ، مصيبة ، حظ عاير ، سوء حظ
- 1637 - Infortuné  
بئس ، تمس ، منكود الحظ
- 1638 - Infortune (les — s)  
سروف الدهر
- 1639 - Infortune (vivre dans l'—)  
عاش بنيسا
- 1640 - Infra  
تحت ، نيبا يلي
- 1641 - Infra aetern  
دون السن القانونية
- 1642 - Infra annum licitus  
خلال عام الحداد
- 1643 - Infra dignitatem curiae  
دون مقام المحكمة
- 1644 - Infra furorem  
أثناء الجنون
- 1645 - Infra petita = (en deçà de la demande)  
دون المطلوب
- 1646 - Infra praesidia  
تحت الحماية ( على الأموال المستولى عليها )
- 1647 - Infra rouge  
تحت الأحمر
- 1648 - Infracteur  
ناكث العهد ، خارج على القانون ، مخالف للنظام
- 1649 - Infraction  
مخالفة ، جريمة ، نقض
- 1650 - Infraction à la discipline  
مخالفة الانضباط
- 1651 - Infraction à la loi  
خرق القانون
- 1652 - Infraction au traité  
نقض المعاهدة

- 1653 - Infraction aux ordres  
مخالفة الأوامر
- 1654 - Infraction aux règlements  
مخالفة اللوائح
- 1655 - Infraction complexe  
مخالفة معقدة
- 1656 - Infraction continuée ou collective par unité de but  
مخالفة مستمرة أو جماعية
- 1657 - Infraction d'habitude  
مخالفة عادة
- 1658 - Infraction formelle  
مخالفة شكلية
- 1659 - Infraction impossible  
مخالفة مستحيلة
- 1660 - Infraction naturelle ou artificielle  
مخالفة طبيعية أو اصطناعية
- 1661 - Infraction obstacle  
مخالفة عائق ( أو مانعة )
- 1662 - Infraction pénale  
جريمة جنائية أو جزائية
- 1663 - Infraction permanente  
مخالفة دائمة
- 1664 - Infraction préméditée  
مخالفة متمدة
- 1665 - Infraction purement politique  
جريمة سياسية محض
- 1666 - Infraction putative  
مخالفة وهمية ( أو ظنية )
- 1667 - Infractions continues  
جرائم مستمرة
- 1668 - Infractions de droit commun  
جرائم عادية
- 1669 - Infractions instantanées  
جرائم وقتية
- 1670 - Infractions intentionnelles  
جرائم مقصودة
- 1671 - Infractions non intentionnelles  
جرائم غير مقصودة
- 1672 - Infractions politiques  
جرائم سياسية
- 1673 - Infranchissable  
متمنذر عبوره ، لا يمكن اختراجه
- 1674 - Infranchissable (difficulté —)  
صعوبة لا تقهر
- 1675 - Infrastructure  
أساسة ، هيكل أساسي ، بنية أساسية بنية تحتية

- 1676 - In frauden legis  
مخالف لروح القانون
- 1677 - Infringement (Angl.)  
انتهاك ، نقض ، تجاوز ، إخلال
- 1678 - Infructueux  
غير مثمر ، غير منتج
- 1679 - Infructueux (champ —)  
حقل غير مثمر
- 1680 - Infructueux (effort —)  
جهد عقيم ( لا طائل تحته )
- 1681 - Infructueux (terre — euse)  
أرض جرز
- 1682 - Infumale  
كبريه التدخين
- 1683 - Infus  
طبيعي ، فطري
- 1684 - Infus (science — e)  
علم موحى به ، علم لدني
- 1685 - Infuser  
ينقع
- 1686 - Infuser un sang nouveau à qqn.  
ينفث فيه حياة جديدة أو دمًا جديدًا
- 1687 - Infusion  
نقع أو نقيع ( سائل عطري للشرب )
- 1688 - In futurum  
مستقبلاً
- 1689 - Ingagnable  
متعذر كبه
- 1690 - Ingagnable (pari —)  
رهان لا يمكن كسبه
- 1691 - Ingambe  
خفيف الحركة ، ناشط الساقين
- 1692 - Ingenerable  
غير قابل للكون
- 1693 - In genere (choses)  
أشياء معينة جنسًا
- 1694 - Ingénier (s' —)  
تقن
- 1695 - Ingénier (s' — à plair)  
بذل جهده ليرضي
- 1696 - Ingénieur  
مهندس
- 1697 - Ingénieur agricole  
مهندس زراعي
- 1698 - Ingénieur agronome  
مهندس زراعي
- 1699 - Ingénieur architecte  
مهندس معماري

- 1700 - Ingénieur civil  
مهندس مدني ( خارج عن إطار مهندس الدولة )
- 1701 - Ingénieur-conseil  
مهندس مستشار ، مهندس استشاري
- 1702 - Ingénieur des irrigations  
مهندس الري
- 1703 - Ingénieur du son  
مهندس الصوت
- 1704 - Ingénieur électricien  
مهندس كهربائي
- 1705 - Ingénieur en chef  
كبير المهندسين
- 1706 - Ingénieur expert  
مهندس خبير
- 1707 - Ingénieur mécanicien  
مهندس ميكانيكي
- 1708 - Ingénieur (femme —)  
مهندسة
- 1709 - Ingénieusement  
بمهارة ، ببراعة
- 1710 - Ingénieux  
ماهر ، حاذق ، أريب
- 1711 - Ingénieux (esprit —)  
نكر مبدع
- 1712 - Ingénieux (explication — euse)  
شرح بارع
- 1713 - Ingénieux (la nécessité rend l'esprit —)  
الحاجة أم الاختراع
- 1714 - Ingénieux (le besoin rend —)  
الحاجة أم الاختراع
- 1715 - Ingénieux (procédé —)  
طريقة بارعة
- 1716 - Ingéniosité  
مهارة ، حذق
- 1717 - Ingénu  
ساذج ، أبيض القلب
- 1718 - Ingénuité  
سذاجة ، براءة ( الطبع )
- 1719 - Ingénument  
بسذاجة ، ببراءة
- 1720 - Ingénus  
أمرؤ سليم النية
- 1721 - Ingénus  
حر أصلاً ، مولود حرًا
- 1722 - Ingérence  
تدخل
- 1723 - Ingérence administrative  
تدخل الإدارة

- 1724 - Ingérence dans les affaires d'autrui  
تدخل في أعمال الغير
- 1725 - Ingérer (s'—)  
يتدخل ، يتمرض ( لشؤون الغير )
- 1726 - In globo  
جملة ، جزائفاً
- 1727 - Ingouvernable  
بمعذر حكمه ، لا يمكن إخضاعه لحكم
- 1728 - Ingouvernable (peuple —)  
شعب لا يخضع ( لا يمكن إخضاعه للحكم )
- 1729 - Ingrat  
كئود ، كافر بالنعمة ، جاحد ، نكير الجليل
- 1730 - Ingrat (âge —)  
سن المراهقة
- 1731 - Ingrat (fils —)  
ابن عاق
- 1732 - Ingrat (forme — e)  
شكل قبيح
- 1733 - Ingrat (métier —)  
مهنة غير مثمرة
- 1734 - Ingrat (nature — e)  
طبيعة قاسية
- 1735 - Ingrat (sol —)  
أرض جدياء ( لا تثر ) ، أرض قاحلة
- 1736 - Ingrat (sujet —)  
موضوع صعب
- 1737 - Ingrat (visage —)  
وجه كئيب
- 1738 - Ingratement  
بخسة ، بعثوق
- 1739 - Ingratitude  
عقوق ، كفران ، نكران الجليل
- 1740 - Ingratitude d'un sol  
تحولة أرض
- 1741 - Ingratitude (payer d'—)  
كفر بالنعمة
- 1742 - Ingression  
غزو ، طوفان
- 1743 - Inguérissable  
بمعذر شفاؤه
- 1744 - Inguérissable (douleur —)  
ألم بمعذر الشفاء
- 1745 - Ingurgitation  
تلبيع ، إلتقام ، إلتهام
- 1746 - Ingurgiter  
بلع ، إبتلع ( بكثرة ) ، إلتهم
- 1747 - Inhabile  
أورة ، أخرق ، غير ماهر ، غير كفء ، غير أهل
- 1748 - Inhabile à tester  
غير أهل للإبضاء
- 1749 - Inhabile (ouvrier —)  
عامل غير كفء
- 1750 - Inhabillement  
بلا براعة
- 1752 - Inhabilité  
عدم مهارة ، عدم أهلية
- 1753 - Inhabitable  
بمعذرة سكناه : غير صالح للسكنى
- 1754 - Inhabitable (maison —)  
منزل لا يسكن ( غير صالح للسكنى )
- 1755 - Inhabité  
مهجور ، خال ( من السكان ) ، غير مكنون
- 1756 - Inhabité (pays —)  
بالتع
- 1757 - Inhabituel  
غير اعتيادي ، غير معتاد ، غير عادي
- 1758 - Inhalateur, (trice)  
منشق ( ما يستعمل للتنشيق )
- 1759 - Inhalation  
تنسم ، تنشق ، إستنشاق
- 1760 - Inhaler  
تنسم ، تنشق ، إستنشق ، نسّم
- 1761 - Inharmonieux, (euse)  
غير متناغم - متناحر
- 1762 - Inhérence  
تلازم
- 1763 - Inhérent  
لازم وملزم
- 1764 - Inhérent (responsabilité — e à une fonction)  
مسؤولية مرتبطة بوظيفة
- 1765 - Inhibé  
مكبوت ، معقد ( النفس )
- 1766 - Inhiber  
كبح ، منع ، كبت ، كف ( أوقف عملية فيزيولوجية أو نفسية )
- 1767 - Inhibiteur, (trice) ou inhibitif, (ive)  
كابت ( ما يولد الكبت ) ، كبحي ، كبتى ، كايح ، مانع
- 1768 - Inhibition  
كبح ، كبت ، كف ( إعانة باطنية لحرية النشاط أو التعبير )
- 1769 - Inhospitalier, (ère)  
غير مضياف
- 1770 - Inhospitalier (terre — ère)  
أرض غير مضياف ( أحياناً أرض ماحلة )

- 1771 - Inhospitalièrement بِجَفَاءٍ
- 1772 - Inhumain غَيْرِ انْسَانِي ، قَاسِي الْقَلْبِ ، فَظٌّ ، عَدِيمُ الرَّحْمَةِ
- 1773 - Inhumain (cœur —) تَلَبُّ قَلْبٍ
- 1774 - Inhumain (traitement —) مُعَامَلَةٌ وَحْشِيَّةٌ
- 1775 - Inhumainement بِقَاوَةٍ ، بَوْحْشِيَّةٍ
- 1776 - Inhumainement (traiter — des prisonniers) عَامِلَ الْأَسْرَى بَوْحْشِيَّةً
- 1777 - Inhumanité وَحْشِيَّةٌ ، عَدَمُ الْإِنْسَانِيَّةِ
- 1778 - Inhumation لَحْدٌ ، نَقْنٌ ، قَبْرٌ ، رَمْسٌ
- 1779 - Inhumation (permis d' —) تَصْرِيحٌ بِالدفْنِ
- 1780 - Inhumér لَحْدٌ ، نَقْنٌ ، قَبْرٌ
- 1781 - Inimaginable لَا يَكُنْ تَصَوُّرُهُ ، مُتَعَذِّرُ تَصَوُّرِهِ
- 1782 - Inimicus عَدَاوَةٌ
- 1783 - Inimitable فَذٌّ ، فَرِيدٌ ، مُتَعَذِّرُ تَقْلِيدِهِ ( أَوْ مُمَازِهَاتِهِ )
- 1784 - Inimitable (signature —) تَوْقِيعٌ لَا يُتَلَدُّ
- 1785 - Inimitié عَدَاوَةٌ ، بُغْضَاءٌ ، كَرَاهِيَّةٌ
- 1786 - Ininflammable غَيْرُ قَابِلٍ لِلَاخْتِرَاقِ ( أَوْ الْإِلْتِهَابِ )
- 1787 - In integrum restitutio الرُّجُوعُ إِلَى حَالَةِ أَصْلِ الْحَقُوقِ
- 1788 - In integrum restitutio ob aetatem رَدُّ الْحَقِّ عَلَى قَاصِرِ أَسَاءٍ فِيهِ التَّصَرُّفُ
- 1789 - In integrum restitutio ob dolum إِرْجَاعُ الْحَقِّ الْمُدْلَسِ فِيهِ إِلَى حَالِهِ الْأَوَّلِ
- 1790 - In integrum restitutio ob errorem إِرْجَاعُ الْحَقِّ الْمَخْطِئِ فِيهِ إِلَى حَالِهِ الْأَوَّلِ
- 1791 - In integrum restitutio ob fraudem إِلْغَاءُ تَصَرُّفَاتِ الْمَدِينِ الضَّارَّةِ بِدَائِنِيهِ
- 1792 - In integrum restitutio ob metum إِلْغَاءُ التَّصَرُّفِ النَّاتِجِ عَنْ إِكْرَاهٍ
- 1793 - In integrum restitutio ob obsentiam إِعَادَةُ الْحَقِّ إِلَى صَاحِبِهِ بِمَدِّ غِيَابِ عَنْهُ

- 1794 - Inintellegement بِغَبَاوَةٍ
- 1795 - Inintelligence خَرَافَةٌ ، غَبَاوَةٌ
- 1796 - Inintelligence de qqc. عَدَمُ فَهْمِهِ
- 1797 - Inintelligent غَبِيٌّ ، أَخْرَقٌ
- 1798 - Inintelligibilité غُمُوضٌ ، تَعَمُّ
- 1799 - Inintelligible مُبْهَمٌ ، مُسْتَفْلِقٌ
- 1800 - Inintelligible (parler un langage —) تَكَلُّمٌ بِلِسَانٍ غَيْرِ مَفْهُومٍ
- 1801 - Inintelligiblement بِغُمُوضٍ ، بِإِبْهَامٍ
- 1802 - Ininteressant غَيْرُ مَرْغَبٍ
- 1803 - Ininterrompu غَيْرُ مُنْقَطِعٍ
- 1804 - Ininterrompu (travailler d'une façon —) إِسْتِغْلَالٌ بِدُونِ انْقِطَاعٍ
- 1805 - Ininterruption إِتِّصَالٌ ، عَدَمُ انْقِطَاعٍ
- 1806 - Ininterruption du délai de prescription عَدَمُ انْقِطَاعِ مَدَّةِ التَّقَادُمِ
- 1807 - Inique ظَالِمٌ ، بَاغٍ ، جَائِرٌ
- 1808 - Inique (jugement —) حُكْمٌ جَائِرٌ
- 1809 - Iniquement بِظُلْمٍ ، بِجَوْرٍ ، بِغِيٍّ
- 1810 - Iniquité ظُلْمٌ ، جَوْرٌ ، عَفْ ، غَشْمٌ ، بَغْيٌ
- 1811 - Iniquités أَوْزَارٌ ، آثَامٌ
- 1812 - Initial أَوَّلِيٌّ ، إِبْتِدَائِيٌّ ، بَدْنِيٌّ
- 1813 - Initial (capital —) رَأْسُ الْمَالِ الْأَصْلِيِّ
- 1814 - Initial (la lettre — e) الْحَرْفُ الْأَوَّلُ مِنَ الْإِسْمِ
- 1815 - Initial (la lettre — e d'un nom) الْحَرْفُ الْأَوَّلُ مِنَ الْإِسْمِ
- 1816 - Initial (projet —) مَشْرُوعٌ إِنْشَائِيٌّ
- 1817 - Initial (signer une lettre de ses — s) وَقَعَ عَلَى رِيسَالَةٍ بِالْحَرْفِ الْأَوَّلِ مِنْ اسْمِهِ

- 1818 - Initial (vitesse — e) سرعة الانطلاق
- 1819 - Initiale الحرف الأول من الاسم
- 1820 - Initialement بدءاً ، أولاً ، في الأصل
- 1821 - Initiateur, (trice) مُدَرِّب ، مُوجِّه ، مُحَرِّك ، بِاعِث
- 1822 - Initiation تَلْقِين ، تَعْلِيم ، مَرِيدِيَّة ( مَسَارَة أو إِيقَاف مَرِيد )  
على أسرار طريق صوفي
- 1823 - Initiatique مُسَارِي ( متعلق بالمسار ) أو مريدي
- 1824 - Initiative مُبَادِرَة ، مُبَادَأَة ( تَقَدُّم بِالرَّأْي )
- 1825 - Initiative des lois إقتراح القوانين
- 1826 - Initiative formulée إقتراح مَصَوِّغ أو مَسْطُور
- 1827 - Initiative législative إقتراح تشريعي
- 1828 - Initiative non formulée إقتراح غير مسطور
- 1829 - Initiative parlementaire إقتراح برلماني
- 1830 - Initiative populaire إقتراح شعبي
- 1831 - Initiative réservée إقتراح قاصر ، إقتراح مَقْبَد
- 1832 - Initiative (droit d'—) حَقَّ اتِّخَاذِ المِبَادِرَة
- 1833 - Initiative (prendre l'—) بَادَأَ ، سَبَقَ إِلَى ، بَادَر ( أَمْرًا ) قَبْلَ سَوَاء ، إِبْتِكِرَ
- 1834 - Initiative (prendre l'— d'une mesure) بَادَر بِاتِّخَاذِ إِجْرَاء
- 1835 - Initiative (sur l'— de) بِنَاءٌ عَلَى بَادِرَة مِنْ ...
- 1836 - Initier سَارَّ ، أَطْلَعَ عَلَى سَرٍّ ، لَقَّنَ ، عَلَّمَ
- 1837 - Initier qqn. à la loi عَلَّمَهُ أَسْرَارَ الْقَانُونِ
- 1838 - Initier qqn. aux secrets d'une affaire كَشَفَ لَهُ أَسْرَارَ مَسْأَلَة ( أو عَمَل )
- 1839 - Initier (s'—) أَلَمَ بِـ ، تَلَقَّنَ أُمُورَ ( عِلْمَ أو فَن )
- 1840 - Initier (s'— à un métier) تَدَرَّبَ عَلَى مِهْنَة
- 1841 - Injonctif, (ive) أَمْرِي ، إِيْعَازِي ( مُتَضَمِّن أَمْرًا أو إِيْعَازًا )

- 1842 - Injonction أَمْر ( بِصَدْرِهِ الْقَاضِي ) ، إِيْعَاز ، إِلْزَام
- 1843 - Injonction de payer أَمْرُ بَدَاءِ ( مَبْلَغ أو دَيْن الْخ )
- 1844 - Injonction du juge أَمْر الْقَاضِي
- 1845 - Injouable مُتَعَذِّر تَحْيِيلُهُ ، لَا يُمْثَل
- 1846 - Injure إِهَانَة ، مَسَبَّة ، شَتِيمَة ، سَبِّ ، شَتْم
- 1847 - In jure cessio التنازل في المحكمة
- 1848 - In jure cessio hereditatis التنازل عن إرث
- 1849 - In jure cessio tutelae التنازل عن وصاية
- 1850 - In jure cessio usufructus التنازل عن حق الانتفاع
- 1851 - Injure grave سَبَاب فَاحِش ، إِهَانَة خَطِيرَة
- 1852 - Injure non publique إِهَانَة غَيْرِ عُلْنِيَّة
- 1853 - Injure publique شَتْم عُلْنِي ، إِهَانَة عُلْنِيَّة
- 1854 - Injure verbale سَبِّ أو شَتْم شَهَامِي
- 1855 - Injure (faire — à qqn.) وَجَّهَ سَبَابًا لـ ...
- 1856 - Injure (l'— des ans) نَكَبَات الزَّمَنِ ، أَضْرَار السِّنِّين
- 1857 - Injure (réparer l'— des ans) أَصْلَحَ مَا أَفْسَدَتْهُ الْأَيَّامُ
- 1858 - Injuria عَمَلٌ غَيْرُ مَشْرُوع ، إِعْتِدَاء ، إِضْرَار
- 1859 - Injurier سَبَّ ، شَتْم ، أَهَان ( بِكَلَام جَارِح )
- 1860 - Injurieusement بِإِهَانَة ، بِشَتْم
- 1861 - Injurieux, (euse) مُعِيب ، شَتْنٌ ، مُنْهِن
- 1862 - Injurieux (paroles — euses) الْفَظَاطُ مُهِنَة ، الْفَظَاطُ جَارِحَة
- 1863 - Injuste ظَالِم ، جَائِر ، بَاغٍ ، غَيْرُ عَادِل
- 1864 - Injuste (le juste et l'—) الْمَدْلُ وَالْجَبُور
- 1865 - Injuste (sentence —) حُكْمٌ جَائِرٌ

- 1866 - Injustement      ظُلماً ، جَوْرًا
- 1867 - Injustement (être — condamné)      حُكِمَ عَلَيْهِ ظُلماً
- 1868 - Injustice      ظَلَمَ ، جَوْرَ ، بَغْيٍ
- 1869 - Injustifiable      مُتَعَذِّرٌ تَبْرِيرُهُ ، غَيْرُ مُمَكِّنِ إِثْبَاتِهِ أَوْ بَرَاةِ
- 1870 - Injustifié      لَا يَبْرَّرُ لَهُ
- 1871 - Injustifié (méfiance — e)      رِيَاةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا
- 1872 - In jus vocatio      إِسْتِنَافٌ فِي مَجْلِسِ الْقَضَاءِ
- 1873 - Inlassable      لَا يَتَعَبُ ، لَا يَمَلُّ
- 1874 - Inlassablement      بِلَا كَلَلٍ ، بِلَا مَلَلٍ
- 1875 - In limine litis      قَبْلَ الشَّرُوعِ فِي الدَّعْوَى ، قَبْلَ التَّكَلُّمِ فِي مَوْضُوعِ الدَّعْوَى  
( صِيغةٌ لَاتِينِيَّةٌ ، مَعْنَاهَا الْحَرْفِيُّ : عَلَى عَتَبَةِ  
النِّزَاعِ أَوْ الْقَضِيَّةِ )
- 1876 - In medias res      فِي لُبِّ الْمَوْضُوعِ
- 1877 - Innavigabilité      عَدَمُ إِمْكَانِ الْمَلَاةِ
- 1878 - Innavigabilité du navire      عَدَمُ صِلَاحِيَةِ السَّفِينَةِ ( لِلْمَلَاةِ )
- 1879 - Innavigable      غَيْرُ صَالِحٍ لِلْمَلَاةِ
- 1880 - Innavigable (canal —)      قَنَاةٌ أَوْ مَرَجٌّ غَيْرُ قَابِلٍ لِلْمَلَاةِ
- 1881 - Innavigable (navire —)      سَفِينَةٌ غَيْرُ صَالِحَةٍ لِلْمَلَاةِ
- 1882 - Inné      طَبِيعِي ، غَرِيزِي ، فُطْرِي ، جَبَلِي
- 1883 - Inné (homme —)      رَجُلٌ عَلَى الْفُطْرَةِ
- 1884 - Innégociable      غَيْرُ جَائِزٍ التَّعَامُلِ بِهِ
- 1885 - Innocement      بَيْسَاطَةٌ ، بَيْرَاءَةٌ ، بِسْلَامَةٌ قَلْبٍ
- 1886 - Innocence      بَرَاءَةٌ ، نَقَاوَةٌ ، وَدَاعَةٌ
- 1887 - Innocence de l'âme      طَهَارَةُ النَّفْسِ
- 1888 - Innocence (prouver son —)      أَثْبَتَ بَرَاةَهُ
- 1889 - Innocent      بَرِيءٌ ، طَاهِرٌ ، بَقِيٌّ
- 1890 - Innocent (enfant —)      طِفْلٌ بَرِيءٌ
- 1891 - Innocent (faire l' —)      تَبَالَهَ
- 1893 - Innocent (l' — du village)      أَهْلُهُ الْقَرْيَةِ
- 1894 - Innocent (les — s)      الْأَطْفَالُ
- 1895 - Innocent (plaider —)      أَنْكَرَ التَّهْمَةَ (تَرَانَعَ عَلَى أَسَاسِ الْبَرَاءَةِ مِنْ التَّهْمَةِ)
- 1896 - Innocenter      بَرَأَ ( مِنْ ذَنْبٍ أَوْ خَطَاٍ أَوْ تَهْمَةٍ )
- 1897 - Innocuité      عَدَمُ الضَّرَرِ ( عَدَمُ الْأَذَى )
- 1898 - Innombrable      مُتَعَذِّرٌ عَدْدُهُ ، لَا يُحْصَى ، عَدِيدٌ
- 1899 - Innomé ou Innommé      غَيْرُ مُسَمًّى ، غَيْرُ مُعَيَّنٍ
- 1900 - Innomé (contrat —)      عَقْدٌ غَيْرُ مُسَمًّى ( عَقْدٌ غَيْرُ مُعَيَّنٍ )
- 1901 - Innominé      أُعْلَاطِي ( مَا لَا يُعْرَفُ لَهُ اسْمٌ )
- 1902 - Innommable      مُتَعَذِّرٌ تَسْمِيَتِهِ ، مُقَرَّرٌ
- 1903 - Innommable (conduite —)      تَصَرُّفٌ شَائِنٌ
- 1904 - Innovateur, (trice)      مُجَدِّدٌ ، مُبَدِّعٌ
- 1905 - Innovation      تَجْدِيدٌ ، إِبْدَاعٌ ، بَدْعَةٌ ، إِسْتِحْدَاثٌ
- 1906 - Innovation scientifique      كَشْفٌ عِلْمِيٌّ
- 1907 - Innover      إِبْتَدَعَ ، إِبْتَكَرَ : أَتَى بِجَدِيدٍ ، إِسْتَحْدَثَ
- 1908 - Inobéissance      عَدَمُ الْخُضُوعِ ، عَدَمُ الطَّاعَةِ
- 1909 - Inobservable      مُتَعَذِّرٌ مَلَاظَمَتِهِ ، مُتَعَذِّرٌ تَنْفِيذِهِ
- 1910 - Inobservance      مُخَالَفَةٌ ، عَدَمُ اتِّبَاعٍ ، عَدَمُ مَرَاعَاةٍ
- 1911 - Inobservation des délais      عَدَمُ احْتِرَامِ الْمَوَاعِيدِ
- 1912 - Inobservation des engagements      عَدَمُ احْتِرَامِ التَّعَاهِدَاتِ
- 1913 - Inobservation des formalités      عَدَمُ اتِّبَاعِ الْإِجْرَاءَاتِ

observation des règlements  
 مخالفة الأنظمة أو اللوائح  
 observation des règles de procédure  
 مخالفة قواعد المرافعات  
 observé  
 غير مُراعِي ، غير مُتَّبَع  
 occupation  
 سُور ، خُلُو ، تَعَطُّل ، بَطَالَة ، خُلُو من  
 occupé  
 شَاغِر ، خَال ، مُتَعَطِّل  
 occupé (appartement —)  
 منزل فارغ ، منزل غير مشغول  
 occupé (homme —)  
 شخص باهل ( عاقل عن العمل )  
 oculation  
 تلقيح ، إلقاح ، تطعيم  
 oculation des idées pernicieuses  
 تشرب أفكار فاسدة  
 oculer  
 لَقَح ، طَعَم ، بَثَّ  
 oculer (s' —)  
 تَلَقَّح ، تَطَعَّمَ  
 odore  
 عديم الرائحة ، لارائحة له  
 odore (incolore, — et sans saveur)  
 بلا أية رائحة  
 offensif  
 مُسَالِم : غير مُضِرَّ ( لا ضَرَرَّ فيه )  
 officiel  
 غير رسمي  
 officiel (communication — le)  
 مخابرة غير رسمية  
 officiel (nouvelle — le)  
 خبر غير رسمي  
 officiellement  
 بطريقة غير رسمية  
 officieux  
 مانع ، مُجْهِف ، جَائِر  
 officieux (donation — euse)  
 هبة جائرة ، هبة لأحد الأولاد دون الآخر  
 officieux (testament —)  
 وصية جائرة : وصية تحرم الوارث بدور  
 officiosité  
 إجحاف . جَوْر  
 officiosité (action d' —)  
 دعوى الوارث بسبب الوصية ( أو الهبة )  
 بحق

1937 - Inomissible  
 لا يمكن حذفه . لا يمكن إسقاطه  
 1938 - Inomissible (formalité —)  
 إجراء لا يمكن إسقاطه  
 1939 - Inondable  
 مُعَرَّض لِلْفَيْضَان . ممكن إغراقه بالفيضان  
 1940 - Inondation  
 فَيْضَان . طَوْفَان  
 1941 - Inondé  
 مَغْشُور ( بالفيضان )  
 1942 - Inonder  
 فاض : غمر (بالفيضان) : أَغْرَقَ (في الماء) ، إجتاح  
 1943 - Inopérable  
 غير قابل الجراحة  
 1944 - Inopérant  
 عديم التأثير : بلا فائدة ، لا أثر له  
 1945 - Inopérant (clauses — es)  
 شروط غير منتجة ، شروط لا أثر لها  
 1946 - Incipérant (saisie — e)  
 حَجَز غير منتج  
 1947 - Inopiné  
 مُبَاغِت ، طَارِئ ، مفاجيء  
 1948 - Inopiné (retour —)  
 عَوْدَة مفاجئة  
 1949 - Inopinément  
 نَجَآةً ، بَغْتَةً  
 1950 - Inopportun  
 غير مناسب . في غير أوانه : في غير محله أو وقته .  
 سابق لأوانه  
 1951 - Inopportunément  
 بغير مناسبة : بلا مناسبة  
 1952 - Inopportunément (intervention —)  
 تدخل من غير داع  
 1953 - Inopportunité  
 لا لزوم : لا أوان  
 1954 - Inopposabilité  
 عدم الحجية أو المحجوبة ( عدم القدرة على دفع  
 الحجة )  
 1955 - Inopposabilité des exceptions  
 عدم الاحتجاج بالسدفوع  
 1956 - Inopposabilité des exceptions (théorie  
 de l' —)  
 نظرية عدم محجوبة السفوع  
 1957 - Inopposable  
 لا يُحتج به  
 1958 - Inorganique  
 لا عضوي ، غير عضوي

1959 - Inoubliable لا ينسى ( ثابت في الذاكرة )  
1960 - Inoui غير مسموع ، خارق  
1961 - In-pace سَجَن دِير  
1962 - In pari causa, melior est causa possidentis في قضية مماثلة ( حيث تتساوى حقوق المتداعين في أطراف النزاع )  
1963 - In partibus بلا وظيفة  
1964 - In petto في سِرِّهِ  
1965 - In petto (ptotester —) إحتج سِرًّا ، عارض خفية  
1966 - Inqualifiable شنيع ، مُنْطَرِط العيب  
1967 - Inqualifiable (agression —) اعتداء شنيع  
1968 - Inqualifiable (conduite —) سلوك شائن  
1969 - Inqualifiable (procédé —) تصرف شاذ  
1970 - Inquiet, (ète) قلق ، جَزَع . مشغول البال  
1971 - Inquiet (regards — s) نظرات قلقة ، نظرات حائرة  
1972 - Inquiet (sommeil —) نوم مضطرب  
1973 - Inquiétant مُتَلَق ، شاغل الفكر  
1974 - Inquiétant (avenir —) مستقبل مُحِمْ  
1975 - Inquiétant (l'état du malade est —) حالة المريض مقلقة  
1976 - Inquiétant (visage —) وجه كئيب  
1977 - Inquiéter أطلق . شغل البال ، أزعج  
1978 - Inquiéter un possesseur تعرّض لحائز في حيازته  
1979 - Inquiéter (la police ne l'a pas —) الشرطة لم تتعرض له  
1980 - Inquiéter (il ne s'inquiète de rien) لا يبالى بشيء  
1981 - Inquiéter (s' —) قلق . إحتار

1982 - Inquiétude قلق ، اضطراب . إشتغال بال  
1983 - Inquilinus مُستأجر  
1984 - Inquisiteur محقق ( في محكمة التفتيش )  
1985 - Inquisiteur (regard —) نظرة فاحصة  
1986 - Inquisition تحقيق جنائي ، تفتيش ( تمسّي ) ، بحث دقيق  
1987 - Inquisition fiscale تحقيق ضرائبي ( تفتيش الأموال المخروبة )  
1988 - Inquisition (tribunal d' —) محكمة التفتيش ( محكمة دينية كانت تلاحق المتهمين في دينهم خاصة في الأندلس )  
1989 - Inquisitoire تفتيشي ، تحقيقي  
1990 - Inquisitoire (procédure —) إجراءات تحقيقية أو تفتيشية  
1991 - Inquisitoire (système —) نظام التفتيش  
1992 - Inquisitorial إستقصائي ، تفتيشي . تحقيقي  
1993 - Inquisitorial (impôt —) ضريبة كيدية  
1994 - Inquisitorial (mesure — e) تدبير كيدي  
1995 - Inracontable متمذّر روايته  
1996 - In re عيني ، حقيقي ، فعلي  
1997 - In reatu في حالة الإتهام  
1998 - In rem versum دَعْوَى الاستيفاء ( مُسَاعَلَة السيد بما التزم به عبده بقدر ما أفاده )  
1999 - Insaisissabilité عدم قابلية الحجز  
2000 - Insaisissabilité des salaires عدم قابلية الحجز على الأجور  
2001 - Insaisissable غير قابل للحجز ، غير جائز حجزه  
2002 - Insaisissable. (différence —) إختلاف في غاية الدقة ( لا يُرى أو لا يُقدّر أو لا يدرك )  
2003 - Insaisissable (le domaine public de l'Etat est —) أموال الدولة العمومية لا يجوز حجزها



Insaisissable (valeur —) لِمَصِّمْتَعْذَرِ إِمْسَاكِهِ  
 Insalubre وَبِيءٌ ، وَخِيمٌ ، غَيْرُ صَحِيٍّ ، مُضِرٌّ بِالصَّحَّةِ  
 Insalubre (logement —) مَكْنٌ ضَارٌّ بِالصَّحَّةِ  
 Insalubre (voisinage —) جِيَّوَارٌ ضَارٌّ بِالصَّحَّةِ  
 Insalubrité وَبَاءَةٌ ، وَخَامَةٌ (حَالَةٌ مَا هُوَ وَبِيءٌ، أَوْ وَخِيمٌ)  
 Insane مُخْبُولٌ ، مُخْتَلِّ الْعَقْلِ ، جَنُونِي  
 Insanité خَبَلٌ ، إِخْتِلَالُ عَقْلٍ ، غَبَاءٌ  
 Insanité (dire des —s) تَلَفُظٌ بِحَمَاتَاتٍ  
 Insanité (l' — de ses propos) غَبَاوَةٌ أَحَادِيثِهِ  
 Insatiabilité نَهَمٌ ، شَرَهٌ (رَغْبَةٌ مُلْحَصَةٌ)  
 Insatiable نَهَمٌ ، شَرَهٌ ، مِنْهُومٌ  
 Insatiable (faim —) جُوعٌ لَا يَسُدُّ  
 Insatiable (soif —) عَطَشٌ لَا يَرَوِي  
 Insatiabement بِنَهَمٍ ، بِجَشَعٍ  
 Insatisfaction عَدَمُ رِضَى  
 Insatisfait غَيْرُ رَاضٍ  
 Insatisfait (désir —) رَغْبَةٌ غَيْرُ مُحَقَّقَةٍ  
 Insaturable لَا يُشْبِعُ  
 Insciemment بِدُونِ عِلْمٍ ، جَهْلًا ، بِلاَ دِرَايَةٍ  
 Inscriptible يَكْتَبُ ، يُقَيَّدُ  
 Inscription قَيَّدَ ، تَقْيِيدٌ ، تَسْجِيلٌ - تَدْوِينٌ  
 Inscription à la cote de la bourse قَيَّدَ فِي جَدْوَلِ أَسْجَارِ الْمَنْفَقِ  
 Inscription au bilan قَيَّدَ فِي الْمِيزَانِيَةِ  
 Inscription au rôle قَيَّدَ بِالْجَدْوَلِ

2028 - Inscription au tableau des avocats قَيَّدَ فِي جَدْوَلِ الْمُحَامِلِينَ  
 2029 - Inscription de faux دَعْوَى التَزْوِيرِ ، طَمَعْنٌ بِالتَزْوِيرِ  
 2030 - Inscription de rente قَيَّدَ الدَّخْلَ أَوْ الرَّائِبَ  
 2031 - Inscription d'hypothèque قَيَّدَ الرِّهْنِ  
 2032 - Inscription d'office قَيَّدَ تَلَقَّائِي (قَيَّدَ مِنْ دُونِ طَلَبٍ)  
 2033 - Inscription hypothécaire قَيَّدَ الرِّهْنِ بِالسَّجَلَاتِ  
 2034 - Inscription maritime الْقَيَّدَ فِي الْجَدْوَلِ الْبَحْرِيِّ ، تَسْجِيلُ بَحْرِيٍّ (تَسْجِيلُ أَسْمَاءِ الْبَحَّارَةِ الْمُحْتَزِّينَ فِي سَجَلَاتِ الْإِدَارَةِ الْبَحْرِيَّةِ)  
 2035 - Inscriptions rectificatives تَقْيُودٌ تَصْحِيحِيَّةٌ  
 2036 - Inscription sur le grand livre قَيَّدَ فِي دَفْتَرِ الْأَسْثَاءِ (دَفْتَرِ تِجَارِيٍّ)  
 2037 - Inscription (acte d' —) وَرَقَةُ الْقَيَّدِ  
 2038 - Inscription (certificat des — s hypothécaires) شَهَادَةٌ بِالرِّهْنِ الْعَقَارِيَّةِ (كَشْفُ بِالرِّهْنِ الْعَقَارِيَّةِ)  
 2039 - Inscription (maintien de l' —) الْإِحْتِفَازُ بِالْقَيَّدِ  
 2040 - Inscription (péremption de l' —) سَقُوطُ التَّسْجِيلِ  
 2041 - Inscription (radiation de l' —) مَحْوُ الْقَيَّدِ ، شَطْبُ الْقَيَّدِ  
 2042 - Inscription (registres d' —) دَفَاتِرُ الْقَيَّدِ  
 2043 - Inscription (renouvellement de l' —) تَجْدِيدُ الْقَيَّدِ  
 2044 - Inscription (spécialité de l' —) تَخْصِصُ الْقَيَّدِ  
 2045 - Inscription (tableaux des — s) تَائِمَةُ قَيُودِ الرِّهْنِ  
 2046 - Inscrire قَيَّدَ فِي السَّجَلِ ، دَوَّنَ  
 2047 - Inscrire à l'ordre du jour أَدْرَجَ فِي جَدْوَلِ الْأَعْمَالِ (أَدْرَجَ فِي الْجَدْوَلِ)  
 2048 - Inscrire son nom sur la liste كَتَبَ اسْمَهُ عَلَى لَائِحَةٍ  
 2049 - Inscrire une adresse دَوَّنَ عَنَوَانًا  
 2050 - Inscrire (s' —) قَيَّدَ اسْمَهُ ، تَقْيَّدَ ، تَسْجَلُ

- 2051 - Inscrire (s' — en faux) طعن بالتزوير ، أقام دعوى التزوير
- 2052 - Inscrire (s' — dans...) إنشأ إلى ...
- 2053 - Inscrit مقيد ، مسجل
- 2054 - Inscrit maritime مسجل بحري ( بحري محترف مسجل رسمياً )
- 2055 - Inscrit (créanciers — s) أرباب الديون المسجلة ، دائنون مرتبهون
- 2056 - Inscrit (dette — e) دين مسجل
- 2057 - Inscrit (nombre d' — s) عدد المسجلين
- 2058 - Inscrivant مسجل رهن
- 2059 - Insculper دسغ ( طبع بطابع خاص )
- 2060 - Insécable متمذر قسمته
- 2061 - Insécurité عدم الأمن ، إنعدام الأمن ، إختلال الأمن
- 2062 - Insécurité (vivre dans l' —) عاش في غير أمان
- 2063 - Insécurité (zone d' —) منطقة خطرة
- 2064 - Insensé أحمق ، أخرق
- 2065 - Insensé (mobiliier —) رياش غريب
- 2066 - Insensé (projet —) مشروع جنوني
- 2067 - Insensé (propos — s) كلام أخرق
- 2068 - Insensibilisation تخدير ، تبنيج
- 2069 - Insensibiliser خدر ، بنج ، أزال الإحساس
- 2070 - Insensibilité وفقد الحس ( أو الشعور ) ، جود العاطفة ، إزودة
- 2071 - Insensible فاقد الحس ( أو الشعور )
- 2072 - Insensible (cœur —) قلب قاس
- 2073 - Insensible (progrès —) تقدم غير محسوس (أو طفيف جداً)
- 2074 - Insensiblement بلا شعور ، رويداً رويداً ، شيئاً شيئاً

- 2075 - Inséparable ملتزم ، ملتصق ( لا يقبل الانفصال ) ، ملازم ، مرافق ، متلازم ، متصل ( غير قابل للانفصال )
- 2076 - Inséparablement بلا مفارقة . بلا انفصال
- 2077 - Inséquestrabilité عدم قابلية الحجز أو المصادرة أو الحراسة
- 2078 - Insérer أدرج
- 2079 - Insérer un article dans un journal نشر مقالا في جريدة
- 2080 - Insérer une clause dans un traité أدخل شرطاً في معاهدة
- 2081 - Insérer une greffe طعم
- 2082 - Insérer (s' —) إندمج . إرتبط . إتصل
- 2083 - Insermenté غير محلف . لم يقيم
- 2084 - Insertion نشر ، إدراج . إدخال
- 2085 - Insertion légale نشر قانوني ( أو صحيفة أو مجلة )
- 2086 - Insidieusement بكمز ، بحيلة
- 2087 - Insidieux مخاتيل ، ماكز ، مخادع
- 2088 - Insidieux (maladie — euse) مرض غادر ( يستحل بالتدريج )
- 2089 - Insidieux (questions — euses) أسئلة خداعة
- 2090 - Insigne ( صفة ) أثير ، جزيل ، عظيم
- insigne ( اسم ) علامة ، شعار ، شارة
- 2091 - Insigne d'une entreprise شارة متجر . علامة منشأة ، شعار مؤسسة
- 2092 - Insigne d'un État شعار دولة
- 2093 - Insigne (faveur —) تميز عظيم ، أثر بارز
- 2094 - Insigne (service —) خدمة جلى ( عظيمة )
- 2095 - Insignifiance تنافه

- 2096 - Insignifiant لا مَعْنَى لَهُ ، تَافِهٌ  
 2097 - Insignifiant (détails — s) تفاصيل تافهة  
 2098 - Insignifiant (discours —) خطاب تافه  
 2099 - Insignifiant (homme —) رجل تافه ( لا شأن له )  
 2100 - Insignifiant (personne — e) امرؤ لا شأن له  
 2101 - Insignifiant (somme — e) مبلغ تافه ( زهيد )  
 2102 - Insincère مُرَائٍ ، مُبَازِقٍ  
 2103 - Insincérité مُبَازَقَةٌ  
 2104 - Insinuant دَاخِلٌ ، نَافِذٌ  
 2105 - Insinuant (esprit —) تَكْمِيرٌ مُفِيرٌ  
 2106 - Insinuant (voix — e) صوت مَازِقٍ  
 2107 - Insinuation إِمْلَاحٌ ، إِمْلَاحٌ ، إِمْلَاحٌ ( من طرف خفي )  
 2108 - Insinuation d'un contrat تَسْجِيلُ عَقْدٍ  
 2109 - Insinuation d'un testament تَسْجِيلُ وَصِيَّةٍ  
 2110 - Insinuation malveillante تَطْيِيعٌ مُؤْذٍ  
 2111 - Insinuer أَدْخَلَ ( بِلْبَاقَةٍ ) ، أَوْحَى بِـ ، لَمَحَ بِـ ، عَرَضَ بِـ  
 2112 - Insinuer une calomnie لَمَحَ بِوِثَايَةٍ  
 2113 - Insinuer (s' —) إِنْسَابٌ ، تَسَرُّبٌ إِلَى  
 2114 - Insistance إِمْرَارٌ ، إِمْلَاحٌ  
 2115 - Insistant مُلِحٌّ  
 2116 - Insister أَمَرَ ، أَلَحَّ ، أَلَحَّفَ  
 2117 - Insister sur lui أَلَحَّ عَلَيْهِ  
 2118 - Insister sur une preuve أَلَحَّ فِي الْإِدْلَاءِ بِدَلِيلٍ  
 2119 - In situ فِي بَيْتِهِ — فِي وَسْطِهِ  
 2120 - Insociabilité نُقُورٌ مِنْ الْجَمْعِ

- 2121 - Insociable غَيْرُ اجْتِمَاعِي ( مُنْعَزِلٌ عَنِ النَّاسِ )  
 2122 - Insolement بِوَقَاتِحَةٍ  
 2123 - Insolement (répondre —) جَاوَبَ بِوَقَاتِحَةٍ  
 2124 - Insolence وَقَاتِحَةٌ ، سَفَاهَةٌ  
 2125 - Insolent وَقِيحٌ ، سَفِيهِهٌ  
 2126 - Insoler شَمَسَ ( عَرَضَ لِلشَّمْسِ )  
 2127 - Insolidaire غَيْرُ مُتَضَامِنٍ  
 2128 - In solidum بِالتَّضَامُنِ  
 2129 - Insolite غَيْرُ عَادِي ، شَاذٌ ، غَرِيبٌ ، مُخَالِفٌ لِلْمَأْلُوفِ  
 2130 - Insolite (démarches — s) مَسَاجِعٌ غَرِيبَةٌ  
 2131 - Insolite (expression —) عِبَارَةٌ غَيْرُ مَأْلُوفَةٍ  
 2132 - Insoluble (problème —) مَسْأَلَةٌ مُتَعَذِّرَةٌ الْحَلَّ  
 2133 - Insolvabilité إِعْسَارٌ ( عَدَمُ الْإِقْتِدَارِ الْمَالِيِّ )  
 2134 - Insolvable مُفْسِرٌ ، مُقَدِّمٌ ، غَيْرُ مُلِيٍّ ( مِنْ زَادَتْ دَيُونُهُ عَلَى حَقُوقِهِ )  
 2135 - Insolvable (caution —) كَهَيْلِ مُفْسِرٍ  
 2136 - Insolvable (débiteur —) مَدِينٌ مَعْمَرٌ  
 2137 - Insomnie أَرَقٌ ، سُهَادٌ  
 2138 - Insomnieux أَرَقِيٌّ ، أَرَقٍ  
 2139 - Insondable لَا يُبْصَرُ غُورُهُ  
 2140 - Insondable (misère —) يُؤْمَسُ عَمِيقٌ  
 2141 - Insondable (mystère —) سِرٌّ مُغْلَقٌ ، سِرٌّ جَدُّ عَمِيقٌ  
 2142 - Insouciance لَا مَبَالَاةَ ، عَدَمُ اكْتِرَافٍ  
 2143 - Insouciant لَا مَبَالٍ ، غَيْرُ مُكْتَهِرٍ

- 2144 - Insoumis عاصي ، متمرّد ، ثائر
- 2145 - Insoumis (peuple —) شعب متمرّد
- 2146 - Insoumis (soldat —) جندي ثائر
- 2147 - Insoumission عصيان ، تمرّد
- 2148 - Insoupçonnable لا يتهم ، لا يشك فيه
- 2149 - Insoupçonnable (honnêteté —) استقامة غير قابلة للشك
- 2150 - Insoupçonné غير مشکوك فيه
- 2151 - Insoupçonné (richesse —) ثروة لا تتصور
- 2152 - Insoutenable يصعب الدفاع عنه ، لا يصحّ التمسك به
- 2153 - Insoutenable (argument —) حجة يعوزها السند
- 2154 - Insoutenable (douleur —) ألم لا يتحمل
- 2155 - Insoutenable (orgueil —) تكبر لا يطاق
- 2156 - In specie معيّن بالذات
- 2157 - Inspecter فتش
- 2158 - Inspecteur مفتش
- 2159 - Inspecteur de police مفتش الشرطة
- 2160 - Inspecteur des greffes des tribunaux indigènes مفتش دواوين المحاكم الأهلية
- 2161 - Inspecteur du travail مفتش عمل ، مفتش مكتب العمل
- 2162 - Inspecteur financier مفتش مالي
- 2163 - Inspecteur général مفتش عام
- 2164 - Inspectio trium temporum التحقق من أهلية الوارث
- 2165 - Inspection تفتيش ، مفتشية ، وظيفة مفتش
- 2166 - Inspection de l'armée تفتيش الجيش

- 2167 - Inspection des finances تفتيش المالية
- 2168 - Inspection des travaux تنقّد الأعمال
- 2169 - Inspection du travail مراقبة العمل ، تفتيش العمل
- 2170 - Inspection générale des finances إدارة تفتيش المالية العام
- 2171 - Inspection (passer une —) قام بتفتيش
- 2172 - Inspectorat مفتشية ( وظيفة مفتش ) ، إدارة التفتيش ، مكتب التفتيش
- 2173 - Inspirant موج
- 2174 - Inspirateur ملهم ، موج
- 2175 - Inspiration إلهام
- 2176 - Inspiration (les —s du génie) إلهامات العبقرية
- 2177 - Inspiré ملهم
- 2178 - Inspirer ألهم
- 2179 - Inspirer (s' —) استوحى ، استلهم
- 2180 - Instabilité لا استقرار ، تقلب ، عدم استقرار
- 2181 - Instabilité des états humains تقلب الأحوال الإنسانية
- 2182 - Instabilité des tribus nomades عدم استقرار القبائل البدوية
- 2182 - Instabilité ministérielle عدم استقرار وزاري
- 2184 - Instabilité monétaire عدم ثبات النقد
- 2185 - Instable غير مستقر ، متقلب ، متغير
- 2186 - Instable (personne —) رجل قلب ( متقلب )
- 2187 - Instable (sentiments —s) عواطف غير منضبطة
- 2188 - Installation إحلال ، نصب ، تنصيب ، تقليد منصب ، إقامة (في بيت)
- 2189 - Installation d'un magistrat تنصيب قاض

- 2190 - Installation militaire منشأة عسكرية
- 2191 - Installer أحلّ ، نصب ، أقام ، أسس ، قلد منصباً
- 2192 - Installer un appartement جهز مسكناً
- 2193 - Installer un magistrat نصب قاضياً
- 2194 - Installer le téléphone ركّب التلفون
- 2195 - Installer (s' —) حلّ في ، استقرّ
- 2196 - Installer (s' — dans une ville) حلّ بمدينة
- 2197 - Instamment بالالحاح
- 2198 - Instance إلحاح ، لاجأ ، مُرافعة ، دعوى
- 2199 - Instance d'appel دعوى الاستئناف
- 2200 - Instance de libération قيد التبريح
- 2201 - Instance par défaut مرافعة غيابية
- 2202 - Instance pendante دعوى قيد النظر
- 2203 - Instance principale دعوى أصلية
- 2204 - Instance (acte introductif d' —) عريضة افتتاح الدعوى
- 2205 - Instance (avec —) بالالحاح
- 2206 - Instance (demander avec —) طلب بالالحاح
- 2207 - Instance (en —) تحت الدرس
- 2208 - Instance (former une —) أقام دعوى
- 2209 - Instance (gagner en première —) اكتسب القضية ابتدائياً أو كسب الدعوى ابتدائياً
- 2210 - Instance (interruption de l' —) انقطاع المرافعة
- 2211 - Instance (jugement en première —) حكم ابتدائي
- 2212 - Instance (l' — supérieure) المحكمة العليا
- 2213 - Instance (les — s internationales) السلطات الدولية — الدوائر الأممية
- 2214 - Instance (péremption d' —) بطلان المرافعة ، (سقوط الدعوى بفوات المدة)
- 2215 - Instance (pièces en —) مستندات مقدمة في دعوى قيد النظر
- 2216 - Instance (première —) المحكمة الابتدائية
- 2217 - Instance (renonciation à l' —) التنازل عن المرافعة
- 2218 - Instance (reprise d' —) إستئناف المرافعة ، (إستئناف إجراءات القضية)
- 2219 - Instance (se désister d'une —) تنازل عن دعوى ، تنازل عن خصومة
- 2220 - Instance (suspension de l' —) تعليق الخصومة ، وقف الخصومة
- 2221 - Instance (tribunal de première —) محكمة ابتدائية
- 2222 - Instant لحظة ، آن ، أوآن ، ملح
- 2223 - Instant (à chaque —) في كلّ لحظة
- 2224 - Instant (à l' —) حالاً ، فوراً
- 2225 - Instant (dans un —) بعد قليل . بعد لحظة ، بعد آونة
- 2226 - Instant (dès l' — que) إذ أن — بما أن
- 2227 - Instant (de tous les — s) على الدوام
- 2228 - Instant (en un —) بسرعة
- 2229 - Instant (par — s) أحياناً — في بعض الأحيان
- 2230 - Instant (péril —) خطر داهم
- 2231 - Instant (un — ! ) إنتظر قليلاً !
- 2232 - Instantané فوري ، آني
- 2233 - Instantané (changement —) تغيير ، آتي أو فجائي
- 2234 - Instantané (délit —) جريمة فورية
- 2235 - Instantané (mort — e) موت فجائي
- 2236 - Instantanéité آنية
- 2237 - Instantanément نجاة ، فوراً ، حالاً ، في الحال

- 2238 - Instantanément (obéir —)   
 أطاعَ في الحال
- 2239 - Instar de (à l'—)   
 مثل ، على غرار ، على منوال ، على شكل ، على نمط
- 2240 - Instaurateur   
 مُشيد
- 2241 - Instauration   
 إقامة ، تشييد
- 2242 - Instauration de gouvernement   
 تشكيل حكومة (تكويناً)
- 2243 - Instaurer   
 شيد ، أسس ، أقام
- 2244 - Instigateur   
 محرّض ، مُفِر ، محرّك
- 2245 - Instigateur de la révolte   
 محرّض على الثورة
- 2246 - Instigation   
 تحريض ، إغراء ، حثّ واحتثّ ، تحريك
- 2247 - Instiguer   
 حرّض ، أغرى ، حثّ ، حرّك
- 2248 - Instinct   
 غريزة ، فطرة
- 2249 - Instinct de la conservation   
 غريزة البقاء
- 2250 - Instinct sexuel   
 غريزة جنسية
- 2251 - Instinct (d'—)   
 نظرياً — غريزياً
- 2252 - Instinct (diriger ses —s)   
 سيطرَ على غرائزه
- 2253 - Instinct (il a fait cela d'—)   
 فعلَ هذا تلقائياً وفطرياً
- 2254 - Instinctif   
 غريزي أو غريزي ، فطري
- 2255 - Instinctivement   
 غريزياً ، فطرياً
- 2256 - Instinctuel   
 طبيعى ، فطري
- 2257 - Instituer   
 أنشأ ، أقام ، عين
- 2258 - Instituer un héritier   
 عين وارثاً (بمقتضى وصية)
- 2259 - Instituer (s'—)   
 قلّد نفسه — نصب نفسه
- 2260 - Institut   
 معهد

- 2261 - Institut de développement industriel   
 معهد التنمية الصناعية
- 2262 - Institut d'émission   
 معهد الإصدار (أي إمداد العمل وسكها)
- 2263 - Institut national de la propriété industrielle   
 معهد وطني للملكية الصناعية
- 2264 - Institutes   
 مدوّنة الشرائع الرومانية
- 2265 - Institutes de Justinien   
 فتاوي جوستنيان ، مدوّنة جوستنيان
- 2266 - Instituteur, trice   
 مدرّس - مُعلّم (في المرحلة الابتدائية)
- 2267 - Institutio heredis   
 توريث بوصيّة
- 2268 - Institutio heredis ex certa re   
 توصية لغير وارث
- 2269 - Institution   
 معهد ، مؤسسة ، دار للتربية ، نظام ، تأسيس ، تشييد ، هيئة ، إقامة ، إنشاء
- 2270 - Institution contractuelle   
 تعين تعاقدى (أو بالتعاقد)
- 2271 - Institution de bienfaisance   
 مبرة (مؤسسة خيرية)
- 2272 - Institution d'héritier   
 تعين وارث (بإيحاء)
- 2273 - Institution juridique   
 نظام قانوني
- 2274 - Institution testamentaire   
 إيحاء
- 2275 - Institutions   
 مدوّنات وفتاوى
- 2276 - Institutions religieuses   
 معاهد دينية
- 2277 - Institutions spécialisées   
 مؤسسات مختصة
- 2278 - Institutions (les —)   
 المؤسسات العامة ، الأنظمة العامة
- 2279 - Institutionnalisation   
 تنظيّم (إضفاء طابع نظامي على ...)
- 2280 - Institutionnalisé   
 منظم (أي مقام في شكل نظام)
- 2281 - Institutionnalisme   
 مؤسساتية (نزوع إلى إقامة المؤسسات السياسية والاقتصادية والاجتماعية الخ)
- 2282 - Institutionnaliste   
 من المذهب النظامي

2283 - Institutionnel  
مؤسسي ( متعلق بالمؤسسات )

2284 - Instructeur  
مدرّب — محقّق

2285 - Instructeur (juge —)  
قاضى التحقيق

2286 - Instructif  
مهذب ، مثقف ، منوّر الفكر

2287 - Instruction  
تحقيق ، تدريب ، تثقيف

2288 - instruction artistique  
تعليم فني

2289 - Instruction complémentaire  
تحقيق تكميلي

2290 - Instruction criminelle  
تحقيق جنائي

2291 - Instruction des affaires  
تحقيق الدعاوي أو القضايا

2292 - Instruction d'une cause  
تحقيق قضية ، درس دعوى

2293 - Instruction judiciaire  
تحقيق قضائي

2294 - Instruction laïque  
تعليم علماني - تعليم لاديني

2295 - Instruction militaire  
تدريب عسكري

2296 - Instruction ministérielle  
تعميم وزاري

2297 - Instruction obligatoire  
تعليم إلزامي

2298 - Instruction pénale  
تحقيق جزائي

2299 - Instruction préparatoire  
تحقيق تحضيرى ( أو تمهيدى )

2300 - Instruction primaire  
تعليم ابتدائي

2301 - Instruction professionnelle  
تعليم مهني

2302 - Instruction publique  
تعليم عمومي

2303 - Instruction religieuse  
تعليم ديني

2304 - Instruction secondaire  
تعليم ثانوي

2305 - instruction technique  
تعليم تقني

2306 - Instruction (acte d' —)  
إجراء تحقيق

2307 - Instruction (avoir de l' —)  
حصل على ثقافة

2308 - Instruction (clôture de l' —)  
إقفال التحقيق

2309 - Instruction (droit d' — criminelle)  
قانون التحقيق الجنائي

2310 - Instruction ordinaire (l' —)  
التحقيق العادي

2311 - Instruction (l' — disciplinaire)  
التحقيق التأديبي

2312 - Instruction (l' — verbale)  
التحقيق الشفهي

2313 - Instruction (ministère de l' — publique)  
وزارة المعارف : وزارة التربية الوطنية

2314 - Instruction (pouvoir d' —)  
سلطة تحقيقية

2315 - Instruction (séance d' —)  
حصة التدريب

2316 - Instructions  
تعليمات ، توجيهات

2317 - Instructions complémentaires  
منشورات أو تعليمات تكميلية

2318 - Instructions détaillées  
تعليمات دقيقة ومنفصلة

2319 - Instructions du service  
تعليمات إدارية

2320 - Instructions secrètes  
تعليمات سرّية

2321 - Instruire  
حقّق ، علّم ، هذب ، ثقّف ، درّب ، أبلغ

2322 - Instruire dans une école  
علّم في مدرسة

2323 - Instruire une cause  
درس قضية ، حقّق قضية

2324 - Instruire une enquête  
أجرى تحقيقاً

2325 - Instruire un procès  
حقّق قضية

2326 - Instruire (s' —)  
تهذب ، تثقّف ، تعلّم ، استخبر

2327 - Instruit  
متعلّم ، مدرّس ، مثقّف

2328 - Instruit (homme —)  
رجل مثقّف

2329 - Instruit (procès —)  
قضية مدروسة

2330 - Instrument  
أداة ، آلة ، عُدّة ، وثيقة ، عقد كتابي

- 2331 - Instrument authentique عقد صحيح
- 2332 - Instrument contondant أداة راضة
- 2333 - Instrument de créance سند مثبت ديناً ، سند مثبت ( للحق )
- 2334 - Instrument de crédit سند الائتمان ، وسيلة للائتمان
- 2335 - Instrument de paiement أداة للوفاء
- 2336 - Instrument de preuve دليل إثبات
- 2337 - Instrument de ratification سند التصديق ، أداة التصديق
- 2338 - Instrument du délit سند الجريمة
- 2339 - Instrument probatoire سند كتابي مثبت ، سند قاطع الإثبات
- 2340 - Instrument tranchant آلة قاطعة
- 2341 - Instrumentaire متعلق بالعقد
- 2342 - Instrumentaire (acte —) حجة ، سند كتابي ، محرر رسمي ، عقد موثق لدى الكاتب العدل
- 2343 - Instrumentaire (témoin —) شاهد العقد ، شاهد أمام محرر العقود الرسمية
- 2344 - Instrumental آلي ، أدوي (متخذ أداة)
- 2345 - Instrumental (les pièces — es d'un procès) وثائق دعوى
- 2346 - Instrumenter حرر عقداً (أو محضراً)
- 2347 - Instruments aratoires آلات الزراعة
- 2348 - Instruments d'agriculture آلات الزراعة
- 2349 - Instruments de production وسائل الإنتاج
- 2350 - Instruments (les — d'un traité) أصول معاهدة
- 2351 - Instrumentum محرر ، محرر مثبت لعقد قانوني
- 2352 - Insu بلا علم
- 2353 - Insu (à l' — de) بدون علم

- 2354 - Insu (à l' — du créancier) بدون علم الدائن
- 2355 - Insu (sortir à l' — de tous) خرج بدون معرفة أحد
- 2356 - Insubordination عصيان ، عدم الخضوع
- 2357 - Insubordination (esprit d' —) روح التمرد
- 2358 - Insubordonné عاص ، متبرّد ، غير خاضع
- 2359 - Insubordonné (soldat —) جندي عاص ، جندي متبرّد
- 2360 - Insuccès خيبة ، إخفاق ، عدم نجاح
- 2361 - Insuccès à un examen سُوط في الامتحان (عدم نجاح في الامتحان)
- 2362 - Insuffisamment بنقص ، بلا كفاية ، بقصور
- 2363 - Insuffisamment (une lettre — affranchie) رسالة غير تامة التخليص
- 2364 - Insuffisance قصور ، نقص ، نقصان
- 2365 - Insuffisance d'actif عدم كفاية المال
- 2366 - Insuffisance de la loi قصر القانون ، قصور القانون
- 2367 - Insuffisance de provision عدم كفاية الرصيد
- 2368 - Insuffisance d'évaluation قصور التقدير
- 2369 - Insuffisance morale عدم كفاية اخلاقية
- 2370 - Insuffisant غير كاف ، ناقص
- 2371 - Insuffisant (caution — e) كفيل غير كاف
- 2372 - Insuffisant (fonctionnaire —) موظف غير كفء
- 2373 - Insuffisant (preuves — es) أدلة غير كافية
- 2374 - Insuffler نفخ (بالنفاخ أو بالفم) ، أوحى بـ
- 2375 - Insuffler la vie à بعث الحياة في (نفخ الحياة) ، أو أنمّش
- 2376 - Insultant مبين ، شائم ، هاج ، هجاء
- 2377 - Insulte إهانة ، شتيمة ، مبة ، سباب



- 2378 - Insulte (laver l' — dans le sang) غَسَلَ الإِهَانَةَ بِالدَّمِ
- 2379 - Insulter شَتَمَ ، أَهَانَ ، سَبَّ
- 2380 - Insulter (s' —) تَشَاتَمَ
- 2381 - Insulteur شَاتِمٌ ، شَتَامٌ ، مُهِنٌ ، سَبَابٌ ، قَانِيفٌ ، هَجَاءٌ
- 2382 - Insupportable لَا يُطَاقُ ، لَا يُحْتَمَلُ
- 2383 - Insupportable (chaleur —) حَرٌّ لَا يُطَاقُ
- 2384 - Insupportable (ignorance —) جَهْلٌ لَا يُحْتَمَلُ
- 2385 - Insupportablement بِمَا لَا يُطَاقُ
- 2386 - Insurgé ثَائِرٌ ، عَائِسٌ ، مَتَرِدٌ
- 2387 - Insurger (s' —) (vp.) عَمَّا ، تَمَرَدٌ ، ثَارَ
- 2388 - Insurger (s' — contre l'injustice) تَمَرَدٌ عَلَى الظُّلْمِ
- 2389 - Insurmontable لَا يُقَهَّرُ ، لَا يُغْلَبُ ، يَنْبَغُ ، لَا يَنْزِلُ ، لَا يُمْكِنُ اجْتِيَازُهُ
- 2390 - Insurmontable (aversion —) كُرْهُ لَا يُقَاوَمُ
- 2391 - Insurmontable (obstacle —) عَقَبَةٌ يَنْبَغِيهَا
- 2392 - Insurpassable لَا يُتَخَطَّى ، لَا يُتَجَاوَزُ
- 2393 - Insurrection ثَوْرَةٌ ، عِصْيَانٌ ، تَمَرُدٌ ، فِتْنَةٌ
- 2394 - Insurrection à main armée فِتْنَةٌ مُسَلَّحَةٌ
- 2395 - Insurrection de la conscience تَمَرُّدُ الضَّمِيرِ
- 2396 - Insurrectionnel عِصْيَانِيٌّ ، تَمَرُّدِيٌّ ، ثَوْرِيٌّ
- 2397 - Insurrectionnel (gouvernement —) حُكُومَةُ الثَّوْرَةِ
- 2398 - Insurrectionnel (mouvement —) حَرَكَةٌ تَمَرُّدِيَّةٌ
- 2399 - Intact عَلِيمٌ ، صَحِيحٌ ، كَامِلٌ
- 2400 - Intact (la somme est encore — e) لَمْ يُمْسَ الْمُبْلَغُ حَتَّى الْآنَ
- 2401 - Intact (réputation — e) سُمْعَةٌ طَاهِرَةٌ لَمْ تَمَسَّ

- 2402 - Intacte يَكْرُ (مَحْتَفِظَةٌ بِبِكَارَتِهَا)
- 2403 - Intangibilité لَا مَسَابِقَةَ (عَدَمُ الْمَسِّ)
- 2404 - Intangible مَتَمَقَّرٌ مَعَهُ ، مُتَمَسِّسٌ
- 2405 - Intarissable لَا يَنْزَبُ ، لَا يَنْقَدُ
- 2406 - Intarissable (causeur —) مُحَدِّثٌ وَمُنِيبٌ
- 2407 - Intarissable (gaieté —) ابْتِهَاجٌ لَا يَنْقَدُ (ابْتِهَاجٌ لَا حَدَّ لَهُ)
- 2408 - Intarissable (pieurs — s) مُسَوِّعٌ لَا تَنْضَبُ
- 2409 - Intarissablement يَفْزَرُ
- 2410 - Intégral كَامِلٌ ، تَامٌ
- 2411 - Intégral (paiement —) تَقَعَ كَامِلٌ ، سَدَادٌ تَامٌ
- 2412 - Intégrale طَبْعَةٌ كَامِلَةٌ (لِلْمَوْلاَفَاتِ كَاتِبٌ أَوْ مُوسِقِيٌّ)
- 2413 - Intégralement تَامًا ، بِالتَّامِ ، بِرُمْتِهِ ، بِالْكَامِلِ
- 2414 - Intégralement (capital — versé) رَأْسُ مَالٍ مَدْفُوعٌ بِكَامِلِهِ
- 2415 - Intégralité تَامٌ ، كُلٌّ ، جُمْلَةٌ ، كَمَالٌ
- 2416 - Intégralité (l' — du capital) جُمْلَةُ رَأْسِ الْمَالِ
- 2417 - Intégrant (partie — e) جُزْءٌ مُكْمَلٌ ، قِسْمٌ مُتَمِّمٌ (جُزْءٌ لَا يَتَجَزَأُ ، )
- 2418 - Intégration إِنْجِمَاجٌ أَوْ نَقْلٌ وَظَلْفِيٌّ (إِلَى مَلَاكٍ مُوَازٍ لِلْمَلَاكِ الْأَصْلِيِّ)
- 2419 - Intégration sociale إِنْجِمَاجٌ أَوْ انْجِمَامٌ اجْتِمَاعِيٌّ
- 2420 - Intègre نَزِيهٌ ، مُسْتَقِيمٌ
- 2421 - Intègrement بِنِزَاهَةٍ ، بِاسْتِقَامَةٍ
- 2422 - Intégrer أَتَمَّ ، كَمَّلَ ، نَمَجَّ وَأَنْجَجَ
- 2423 - Intégrer (s' —) اِنْجَمَجَ
- 2424 - Intempérance مُفْلَاةٌ (إِفْرَاطٌ)
- 2425 - Intempérance de langue مُفْلَاةٌ فِي الْقَوْلِ

- 2426 - Intempestif سابق لأوانه
- 2427 - intempestif (renvoi —) إحالة مُبَاغِتة
- 2428 - Intempestive (arrivée —) وصول مُفاجِئ
- 2429 - intempestive (question —) سؤال سابق لأوانه
- 2430 - Intemporel لا يَتَقَيَّد بِزَمَن
- 2431 - intenable غير ثابِت ( غير مُستَقَر )
- 2432 - intenable (enfant —) وَلَدٌ لا يَسْتَقَرُّ عَلَى حَالٍ ( أو فِي مَحَلٍّ )
- 2433 - intendance universitaire مَعْتَمِدِيَّة جَامِعِيَّة ( تُشْرِف عَلَى مُوَازَنَةِ الْكَلِيَّاتِ وَالْمُعَاهِدِ )
- 2434 - intenter des poursuites contre qqn قَامَ بِمُتَلَمِّةِ فُلَانٍ
- 2435 - intenter un procès أَقَامَ دَعْوَى
- 2436 - intention arrêtée عَزَمَ ، إِعْتَزَمَ ، قَرَّرَ
- 2437 - intention (contre mon —) رَغْمَ إِرَادَتِي
- 2438 - intentionné ذُو نِيَّةٍ وَقَصْدٍ
- 2439 - Intentionné (bien —) سَلِيمُ النِّيَّةِ
- 2440 - Intentionné (mal —) سَيِّئُ النِّيَّةِ
- 2441 - intentionnel مُتَمَمِّدٌ
- 2442 - Intentionnel (crime —) جَرِيْمَةٌ مُتَمَمِّدَةٌ ( أو مُتَعَوِّدَةٌ )
- 2443 - interaction تَفَاعُلٌ
- 2444 - Interallié بَيْنَ الْحُلَفَاءِ
- 2445 - Intercalation d'un article dans un contrat إدْراجُ مَادَّةٍ فِي عَقْدٍ
- 2446 - intercéder pour un criminel تَشْنِيعُ لَجْرَمٍ ( إِتْسِلَ لَهُ الرَّحْمَةُ )
- 2447 - Interceptor إِمْتَرِضٌ
- 2448 - Interceptor une lettre إِمْتَحِزَ رِسَالَةٌ ( مُوجَّهَةٌ لِلْغَيْرِ )
- 2449 - intercesseur وَسِيطٌ ( شَفِيعٌ )
- 2450 - intercommunal بَيْنَ الْقُرَى ( بِتَقَرُّوِي )
- 2451 - Intercourse حَقُّ تِبَادُلِ اسْتِخْدَامِ الْمَرَاثِي
- 2452 - interdiction حَظَرٌ ( مَنَعٌ )
- 2453 - interdiction des droits civiques حَظَرُ التَّمَتُّعِ بِالْحَقُوقِ الْمَدْنِيَّةِ
- 2454 - interdiction de séjour حَظَرُ الْإِقَامَةِ
- 2455 - Interdiction judiciaire حَجَرٌ ( أو حَظَرٌ ) قَضَائِيٌّ
- 2456 - interdiction (frappé d' —) مُحْجُورٌ ( أو مُحْظُورٌ ) عَلَيْهِ
- 2457 - Interdiction (privation des —) حَرَمَانُ الْحَقُوقِ
- 2458 - Interdire حَظَرَ ( مَنَعَ )
- 2459 - interdire un magistrat حَظَرَ عَلَيْهِ مُمَارَسَةَ عَلَيْهِ
- 2460 - Interdit مُحْجُورٌ عَلَيْهِ
- 2461 - Interdit (les — s) النَّوَاهِي
- 2462 - Interdit (prononcer l' — contre) حَجَرَ عَلَى ، ، ،
- 2463 - Intéressant (conversation — e) حَدِيثٌ مِمَّ
- 2464 - Intéressant (prix —) يَغْنَمُ ( أو ثَمَنٌ ) يَنْتَهِرُ الْإِهْتِمَامَ
- 2465 - intéressé (le service —) الْمُصْلِحَةُ ( أو الدَّائِرَةُ ) الْمُخْتَصَّةُ
- 2466 - Intéressé (les parties — es) الْأَطْرَافُ الْمُعْنِيَّةُ
- 2467 - intérêt مَصْلَحَةٌ ( مَنَفْعَةٌ )
- 2468 - Intérêt moral نَفْعٌ أَدَبِيٌّ
- 2469 - Intérêt (l' — commun) الْمَصْلَحَةُ الْعَامَّةُ
- 2470 - Intérêt (unité d' —) وَحْدَةُ الْمَصْلَحَةِ ( أو الْمَالِحِ )
- 2471 - interférence des événements تَدَاخُلُ الْأَحْدَاثِ
- 2472 - Interfoliage إِنْضِبَارٌ ( ضَبْرٌ )
- ( أي إدراج ورقة أو أوراق بيضاء ضمن صفحات كتاب )

- 2473 - Intérieur داخلي - باطني
- 2474 - Intérieur (femme d' —) امرأة مُعانة ببيتها
- 2475 - Intérieur (le for —) الطَّوَيَّة
- 2476 - intérim وَكَالَة (نِيبَة مُؤَقَّتَة)
- 2477 - Intérimaire مُنْتَدِب لـ ، نائب عن ، إناي ( متعلق بالإنابة )
- 2478 - Intérimaire (directeur —) مدير منتدب ( عن غيره )
- 2479 - Intérimaire (dividende —) ربح مؤقت ( يُوزَع أثناء السنة )
- 2480 - Intérimaire (le titulaire et l' —) الأصيل والوكيل
- 2481 - Intérimat إنابة مؤقتة
- 2482 - Interjection d'appel رَفْع الاستئناف
- 2483 - Interjeter ( — un appel) رَفْع ( الاستئناف عن حكم ) ، إستانف
- 2484 - Interligne بين السُّطور
- 2485 - Interligner كَتَبَ بين السُّطور
- 2486 - Interlinéaire مُحَرَّر بين السُّطور ، مُحَكَّم بين السُّطور
- 2487 - Interlinéation كتابة بين السُّطور ، تَحْشِيَة
- 2488 - Interlocuteur مُحَاث ، مُحَاظِب ، مُحَاوِر
- 2489 - Interlocuteur valable مُحَاوِر وَمُفَوِّض
- 2490 - Interlocution مُحَاوَرَة ، مُحَاظِبَة ، تَهْيِيد
- 2491 - Interlocutoire تَهْيِيدِي
- 2492 - Interlocutoire (enquête —) تَحْقِيق تَهْيِيدِي
- 2493 - Interlocutoire (jugement —) حُكْم تَهْيِيدِي
- 2494 - Interlope تَهْرِيبِي ( خَاصَّ بالتَهْرِيب )
- 2495 - Interlope (commerce —) تِجَارَة تَهْرِيب
- 2496 - Interlope (maison —) مَنَزِل مَثْبُوه
- 2497 - Interlope (marchand —) تَاجِر مَهْرَب
- 2498 - Interlope (navire —) سَفِينَة تَهْرِيب
- 2499 - Interloquer حُكْم تَهْيِيدِي ( أَمَدَر حُكْمًا تَهْيِيدِيًّا )
- 2500 - Intermédiaire وَسَاطَة ، وَسِيط
- intermédiaire (commerçant —) وَسِيط تِجَارِي
- 2501 - Intermédiaire (par l' — de) بَوَاسِطَة ، بَوَاسِطَة
- 2502 - Intermédiaire (sans —) مُبَاشَرَة
- 2503 - Intermédiaire (spéculant —) وَسِيط مُضَارِب
- 2504 - Interminable لَا يَنْتَهِي ، لَا مَتَاوٍ ، لَا نِهَآيَة لَه
- 2505 - Interminablement بِلَا نِهَآيَة
- 2506 - In terminis إِنْتِهَآئِي ( لَفْظَة لَا تَبْنِيَة تَسْتَعْمَل لِلدَّلَالَة عَلَي مَدُور حُكْم بِفَعْل فِي النِّزَاع اِنْتِهَآئِيًّا )
- 2507 - In terminis (décision rendue —) قَرَار فَاصِل فِي النِّزَاع
- 2508 - Intermission (intermittence) تَنَآوُب
- 2509 - Intermittant مُتَنَآوِب
- 2510 - Intermittant (travail —) عَمَل مُتَقَطِّع
- 2511 - Intermittence تَنَآوُب
- 2512 - Internat دَاخِلِيَّة ( مَدْرَسَة دَاخِلِيَّة )
- 2513 - International دَوْلِي
- 2514 - International (arbitrage —) تَحْكِيم دَوْلِي
- 2515 - International (bureau — du travail) مَكْتَب العَمَلِ الدَوْلِي
- 2516 - International (commerce —) تِجَارَة دَوْلِيَّة
- 2517 - International (cour — e de justice) مَحْكَمَة العَدْل الدَوْلِيَّة
- 2518 - International (cour permanente de justice — e) مَحْكَمَة العَدْل الدَوْلِيَّة الدَائِمَة

- 2519 - International (droit — privé)  
القانون الدولي الخاص
- 2520 - International (droit — public)  
(droit des gens)  
القانون الدولي العام (قانون الشعوب ، قانون البشرية أو قانون الأمم)
- 2521 - Internationalisation  
تَدْوِيل ، تَدْوِيل
- 2522 - Internationaliser  
دَوَّل ، أَسْبَغَ صفة الدولية
- 2523 - Internationalisme  
دَوْلَانِيَّة ، هي حالة نفسية تبعث صاحبها على تفخيل الجامعة الإنسانية على وطنه
- 2524 - Internationaliste  
مُتَمَنِّق الدَوْلَانِيَّة  
internationalité  
دَوْلِيَّة (حالة الشيء الدولي)
- 2525 - Interne  
داخلي ، باطني
- 2526 - Interné  
مُعْتَقَل ، محبوز عليه
- 2527 - interne des hôpitaux  
طالب معاون (في مستشفى)
- 2528 - Interné politique  
مُعْتَقَل سياسي
- 2529 - Interne (gestion —)  
إدارة داخلية
- 2530 - Internement  
حَبْس — إعتقال — حجز
- 2531 - Internier  
إعتقل ، حجز (في ملجأ)
- 2532 - Interparlementaire  
بِيْرْلَمَانِي (واصل بين أعضاء عدد من البرلمانات)
- 2533 - Inter partes  
بين الأطراف
- 2534 - Interpellateur  
مُسْتَجِيب ، مُقَدِّم استجواب
- 2535 - Interpellatio  
إِعْذَار المَدِين لِمَدَادِ الدِّين
- 2536 - Interpellation  
إِسْتِجَابَات
- 2537 - Interpellation du possesseur  
مُخَاضَةُ المَالِكِ لَوَاضِعِ اليَد
- 2538 - Interpeller  
إِسْتِجَوَب ، إِسْتَمْعَم
- 2539 - Interpeller un ministre  
إِسْتِجَوَب وَزِيْرًا

- 2540 - Interpeller (s' —)  
تَسَالَع
- 2541 - Interpénétration  
تَدَاخُل ، تَنَافُذ
- 2542 - Interpénétrer  
تَدَاخَلَ ، تَنَافَذَ
- 2543 - Interpolateur  
مُجَلِّق نَصٍّ (بآخر) ، مُحَرِّف (نص) ، مُتَجَمِّع (في مجموعة)
- 2544 - Interpolation  
إِدْرَاج في نص ، تحريف نص
- 2545 - Interpoler  
نَسَّ نَصُوصًا (في كتاب) ، حَرَفَ نصًا
- 2546 - Interposé  
مُتَدَخِّل ، مُتَوَسِّط ، مُعْتَرِض
- 2547 - Interposé (personne — e)  
الدَّخِيل ، الوَسِيْط ، المُخَر
- 2548 - Interposer  
طَلَبَ وَسَاطَةً ، وَسَّطَ
- 2549 - Interposer (s' —)  
تَوَسَّطَ ، تَدَخَّلَ ، إِعْتَرَضَ
- 2550 - Interposition  
تَدَخُّل ، تَوَسُّط ، تَعَرُّض
- 2551 - Interposition de personne  
تُوسُّط (أو توسيط) شخص
- 2552 - Interprétable  
ممكن تأويله أو تفسيره
- 2553 - Interprétariat  
وظيفة مُتَرَجِّم
- 2554 - Interpréteur  
مُفَسِّر ، شَارِح ، مُؤَوِّل
- 2555 - Interprétatif  
تفسير ، تأويلي
- 2556 - Interprétatif (clause — ive)  
شرط تفسيري ، شرط مفسر
- 2557 - Interprétatif (les actes — s)  
القرارات المفسرة (أو المؤولة)
- 2558 - Interprétatif (loi — ive)  
قانون مفسر
- 2559 - Interprétatif (règle — ive)  
قاعدة مفسرة
- 2560 - Interprétation  
تفسير ، تأويل (شرح قانوني لنص مبهم)
- 2561 - Interprétation administrative  
تفسير إداري
- 2562 - Interprétation des lois  
تفسير القوانين

- 2563 - Interprétation doctrinale  
التفسير الفقهي
- 2564 - Interprétation du contrat  
تفسير العقد
- 2565 - Interprétation d'une norme  
تأويل قاعدة
- 2566 - Interprétation d'un jugement  
تأويل حكم
- 2567 - Interprétation judiciaire  
تفسير قضائي
- 2568 - Interprétation par voie d'autorité  
تفسير ( قانون ) سُلْطَني
- 2569 - Interprétation par voie de doctrine  
تفسير فقهي
- 2570 - Interprétation stricte  
التفسير الضيق ( في الصلح )
- 2571 - Interprétation (fausse —)  
تفسير مُخْطِئ
- 2572 - Interprète  
مُترجم - مُرْجِمَان
- 2573 - Interprète assermenté à la Cour d'Appel  
ترجمان مُحلف لدى محكمة الاستئناف
- 2574 - Interprète auprès de quelqu'un  
شَفِيع لدى فلان
- 2575 - Interprète juré (assermenté)  
ترجمان مُحلف
- 2576 - Interpréter  
ترجم ، شرح ، أول ، فسر
- 2577 - Interpréter la loi  
فسر القانون
- 2578 - Interpréter un article  
ترجم مقالا
- 2579 - Interpréter (mal —)  
أساء الفهم
- 2580 - Interrègne  
فترة بين ملكين
- 2581 - Interrogat  
الإستجواب . الإستنطاق
- 2582 - Interrogateur  
المستجوب . السائل . المستنطق
- 2583 - Interrogatif  
إستفهامي ، تساؤلي
- 2584 - Interrogatio in jure  
تفسير النصوص القانونية أو تأويلها
- 2585 - Interrogation  
إستجواب
- 2586 - Interrogation (point d'—)  
علامة الإستفهام
- 2587 - Interrogativement  
إستفهامياً
- 2588 - Interrogatoire  
إستجواب ، سؤال ، إستنطاق
- 2589 - Interrogatoire contradictoire  
إستجواب حضوري
- 2590 - Interrogatoire de forme  
تحقيق شكلي
- 2591 - Interrogatoire de l'accusé  
إستجواب المتهم
- 2592 - Interrogatoire d'identité  
إستجواب على الشخصية ، إستنطاق على الشخصية
- 2593 - Interrogatoire serré  
تحقيق شديد
- 2594 - Interrogatoire sur faits et articles  
إستجواب أو إستنطاق على الوقائع والأُمُور
- 2595 - Interrogatoire (signer l'—)  
وقع محضر الإستجواب أو الإستنطاق
- 2596 - Interrogeant  
السائل ( هو الذي يلقي سؤال على غيره ولكن هذه اللفظة تستعمل في لغة الكلام لا في لغة القضاء )
- 2597 - Interroger  
سأل ، إستجوب ، إستفهم
- 2598 - Interroger contradictoirement  
حقق حضورياً
- 2599 - Interroger les documents  
فحص الوثائق : رجع إلى المستندات
- 2600 - Interroger les faits  
رجع إلى الوقائع
- 2601 - Interroger un inculpé  
إستجوب متبهاً
- 2602 - Interroi  
نائب الملك أو الرئيس ( في روما القديمة )
- 2603 - Interrompre  
قَطَعَ
- 2604 - Interrompre les communications  
قطع المواصلات
- 2605 - Interrompre les pourparlers  
قطع المحادثات
- 2606 - Interrompre (s'—)  
توقف عن : إنقطع عن
- 2607 - Interruptif  
قاطِع
- 2608 - Interruption  
إنقطاع
- 2609 - Interruption civile  
الإنقطاع المدني

- 2610 - Interruption de la prescription  
إنتقطاع (أو قطع) التتادم
- 2611 - Interruption d'instance  
إنتقطاع القضية
- 2612 - Interruption naturelle  
الإنتقطاع الطبيعي
- 2613 - Interruption (sans —)  
بدون إنتقطاع ، باستمرار
- 2614 - Interurbain  
بِيمَدْنِي (هاتف أو رابط بين المدن)
- 2615 - Interurbain (communications —es)  
إتصالات (هاتفية) خارجية ، مخابرات خارجية
- 2616 - Interusurium  
فائدة محقة ما بين يومي الإستقراض والسداد
- 2617 - Intervalle  
فاصل ، فترة ، مُرَجَّة
- 2618 - Intervalle (dans l'—)  
في فُضُون ، خِلال
- 2619 - Intervalle (par —s)  
من وَقْتٍ لآخر
- 2620 - Intervenant  
مُتَدَخِّل
- 2621 - Intervenant principal  
خَصْم أصلي
- 2622 - Intervenant (partie —e)  
خصم ثالث داخل الدعوى ، طرف متدخل في الدعوى
- 2623 - Intervenir  
تَدَخَّل ، تَوَسَّط ، تداخل
- 2624 - Intervenir dans la faillite  
تَدَخَّل في التَّيْلِيسَة
- 2625 - Intervenir dans un conflit  
تداخل في نزاع
- 2626 - Intervenir dans un contrat  
تدخل طرفاً في عقد
- 2627 - Intervenir dans un procès  
دخل خصماً ثالثاً في الدعوى
- 2628 - Intervention  
تدخل
- 2629 - Intervention armée  
تدخل بِقُوَّة السَّلاح
- 2630 - Intervention de l'Etat  
تدخل الدولة
- 2631 - Intervention (droit d'—)  
حق التدخل
- 2632 - Intervention (acceptation par —)  
تدخل بالوساطة (في الأوراق التجارية) ، قبول (الكمبيالة) بالوساطة

- 2633 - Intervention (paiement par —)  
دفع الكمبيالة بالوساطة (سداد بالوساطة)
- 2634 - Intervention (par —)  
بالتدخل ، بالوساطة
- 2635 - intervention (politique de non —)  
سياسة عدم التدخل (عدم الانحياز)
- 2636 - Interventionnisme  
تدخلية ، مذهب التدخل
- 2637 - Intersion  
قلب — عكس — تَغْيِير
- 2638 - Intersion de la prescription  
تحويل التتادم
- 2639 - Intersion du titre  
تغْيير سبب الحيازة أو السبب
- 2640 - Intervertir  
غَيَّر ، حَوَّل ، بَدَّل ، عَكَس ، قلب
- 2641 - Interview  
إستجواب ، مُقابَلة ، مُخادَعة
- 2642 - Interviewé  
مستجوب ، متحدث إليه ، مسؤول
- 2643 - Interviewer (vt.) et (sm.)  
1 — إستجوب ، سأل ، أجرى حديثاً صحفياً  
2 — مُستجوب ، سائل
- 2644 - Intestabilis  
عدم أهلية الشهادة
- 2645 - Intestat  
غير موصى — بلا وصية
- 2646 - Intestat (héritier ab —)  
ورث شرعي (بلا وصية)
- 2647 - Intestat (succession ab —)  
تركة لم يوص بها
- 2648 - Intestatus  
ميت بدون وصية لو ارث
- 2649 - Intestin (querelles —es)  
خمومات داخلية
- 2650 - Intimation  
إستئناف جزئي
- 2651 - Intimation de vider la maison  
إعلام (أو تبليغ) بإخلاء المنزل
- 2652 - Intimation (folle —)  
تبليغ لغير الخصم
- 2653 - Intimation (l'— de l'ordre)  
إبلاغ الأمر
- 2654 - Intime  
خاص ، ودي ، في الصميم
- 2655 - Intimé  
المتأنف عليه

- 2656 - Intime (ami —) صديق حميم
- 2657 - Intime (conviction —) إقتناع شخصي
- 2658 - Intime (relations —s) علاقات ودّية صميمية
- 2659 - Intime (un —) صديق
- 2660 - Intimement يودّ ، قلبياً ، بعمق
- 2661 - Intimer أعلن ، أبلغ ، أنذر رسماً
- 2662 - Intimer un appel أعلن طلب الاستئناف ، أعلن الاستئناف
- 2663 - Intimer un ordre أبلغ أمراً ، أمر
- 2664 - Intimidable قابل للتخويف
- 2665 - Intimidant مخوف ، مرعب ، مرهب
- 2666 - Intimidant (discours —) خطاب مرعب
- 2667 - Intimidant (pouvoir — des astrelintes) أثر تهديدي للفرامات المالية
- 2668 - Intimidateur تهديدي ، تخويفي
- 2669 - Intimidation تخويف ، تهديد ، تقزيع ، زجر ، ردع
- 2670 - Intimidation (céder à l'—) خضع للتهديد
- 2671 - Intimidation (mesures d'—) إجراءات زاجرة أو زجرية
- 2672 - Intimider خوف ، أرب ، أزعج ، أزعج ، هدد
- 2673 - Intimider l'ennemi أرب العدو
- 2674 - Intimider (s'—) ارتعب ، خاف
- 2675 - Intimité ألفة ، مودة ، صداقة حميمة ، محبة وثيقة ، إخلاص أكيد
- 2676 - Intitulé عنوان
- 2677 - Intitulé d'inventaire محضر التمهيد للجرد
- 2678 - Intitulé d'un acte مقبلة عقد
- 2679 - intitulé d'un compte اسم حساب
- 2680 - Intitulé d'un jugement ديباجة حكم
- 2681 - Intitulé (un article —) مقالة تحت عنوان
- 2682 - Intituler عنوان
- 2683 - Intituler (s'—) تمنون ، تسمى ، تلقب
- 2684 - Intolérable لا يطاق ، لا يحتمل
- 2685 - Intolérable (abus —) تمف لا يحتمل
- 2686 - Intolérable (vacarme —) ضوضاء لا تطاق
- 2687 - Intolérance عدم التسامح ، عدم الاحتمال ، تمصّب (لرأي أو عقيدة)
- 2688 - Intolérant متعصب
- 2689 - Intolérantisme تزمينية ، تمصّبية
- 2690 - Intouchable (n., et adj.) لا يمس ، لا يلمس ، لا يعاب ، لا ينتقد
- 2691 - Intoxicant سام ، مسمم
- 2692 - Intoxication تسمم ، إنسام ، تسميم ، إفساد — des esprits تسميم الأفكار (إنساده)
- 2693 - Intoxiquer سم ، أفسد
- 2694 - Intoxiquer (s'—) تسمم ، إنفسد
- 2695 - Intraduisible متعذر شرحه ، لا يمكن التعبير عنه ، متعذر نقله ، متعذر فهمه ، لا يترجم ، غير قابل للترجمة
- 2696 - Intraitable لا يماثر ، شرس
- 2697 - Intraitable (créancier —) دائن صعب المراس ، دائن لا يلين
- 2698 - Intraitable (demeurer —) تملك بموقعه
- 2699 - Intra-muros داخل المدينة
- 2700 - Intransférable غير قابل للتحويل

- 2701 - Intransigence مُتَصَلِّبٌ ، مُتَشَدِّدٌ ، مُتَشَبِّهٌ ، عَدَمُ التَّسَاهُلِ  
 2702 - Intransigent مُتَصَلِّبٌ ، مُتَشَدِّدٌ ، مُتَشَبِّهٌ ، غَيْرُ مُتَسَاهِلٍ ، لَا يُلِينُ  
 2703 - Intransmissibilité des obligations عَدَمُ جَوَازِ انْتِقَالِ الْإِلتِزَامَاتِ  
 2704 - Intransmissible لَا يُنْقَلُ ، لَا يُحَوَّلُ ، مُتَعَذِّرُ نَقْلِهِ ( وَرَاثِيًا )  
 2705 - Intransportable مُتَعَذِّرُ شَحْنِهِ  
 2706 - Intra vires hereditatis دَاخِلُ حُدُودِ التَّرَكَةِ  
 2707 - Intrépide جَرِيءٌ ، بَاسِلٌ ، مُقَدِّمٌ  
 2708 - Intrépidement بِسَالَةٍ ، بِشَجَاعَةٍ ، بِإِقْدَامٍ  
 2709 - Intrépidité بِسَالَةٍ ، جُرْأَةٍ ، شَجَاعَةٍ ، إِقْدَامٍ  
 2710 - Intrication تَعْقِيدٌ ، تَشْوِيشٌ  
 2711 - Intrigant مُتَسَّسٌ  
 2712 - Intrigue نَيْسِيَّةٌ ، مَكِيدَةٌ ، مُؤَامَرَةٌ  
 2713 - Intrigue (démêler une) كَشْفُ نَيْسِيَّةٍ  
 2714 - Intriguer شَفَلَ الْبَالُ أَوْ أثارَ الْإِهْتِمَامَ أَوْ الْفُضُولَ  
 2715 - Intriguer (s'—) تَحَرَّرَ - إِحْتَارَ ، قَلِقَ  
 2716 - Intrinsèque جَوْهَرِيٌّ ، ذَاتِيٌّ  
 2717 - Intrinsèque (valeur —) قِيَمَةٌ ذَاتِيَّةٌ  
 2718 - Intrinséquement جَوْهَرِيًّا ، ذَاتِيًّا  
 2719 - Introducteur مُصَرِّفٌ ، مُقَدِّمٌ ، مُوَلِّجٌ  
 2720 - Introductif إِفْتِتَاحِيٌّ ، تَهْيِيدِيٌّ  
 2721 - Introductif (acte — d'instance ou requête —ive d'instance) عَرِيضَةٌ إِفْتِتَاحُ الدَّعْوَى  
 2722 - Introduction إِخْلَالٌ ، تَهْيِيدٌ ، مَخْلٌ ، إِفْتِتَاحٌ ، تَقْدِيمٌ ( ضَيْفٌ )  
 2723 - Introduction au droit مَخْلٌ إِلَى الْفَانُونِ

- 2724 - Introduction de l'instance إِفْتِتَاحُ الدَّعْوَى  
 2725 - Introduction d'un visiteur تَقْدِيمُ زَائِرٍ  
 2726 - Introduction (l'— d'un livre) مَقْدِمَةُ كِتَابٍ  
 2727 - Introduction (lettre d'—) كِتَابُ تَقْدِيمٍ  
 2728 - Introduire أَدْخَلَ ، قَدَّمَ ( ضَيْفًا )  
 2729 - Introduire une instance أَقَامَ دَعْوَى أَوْ رَفَعَهَا  
 2730 - Introduire (s'—) دَخَلَ - أَدْخَلَ نَفْسَهُ  
 2731 - Intromission إِدْخَالٌ  
 2732 - Intronisation تَقْلِيدٌ - تَنْصِيبٌ ( عَلَى الْعَرْشِ )  
 2733 - Intronisation d'un Calife تَنْصِيبُ خَلِيفَةٍ  
 2734 - Introniser نَصَّبَ ، وَلَّى ، قَلَّدَ  
 2735 - Introspection تَأَمَّلُ بَاطِنِي - إِسْتَبْطَانَ ( إِدْرَاكٌ وَمَعْنَى لِمَا يَجْرِي فِي الذَّهْنِ مِنْ شُعُورِيَّاتٍ )  
 2736 - Introuvable مَفْقُودٌ ، مُتَعَذِّرٌ وَجُودُهُ  
 2737 - Intrus دَخِيلٌ  
 2738 - Intrusion تَدْخُلٌ ، تَعَدُّ ، دُخُولٌ بِغَيْرِ حَقٍّ ، إِخْتِلَاسٌ أَوْ قَبُولُ وَظِيفَةٍ دُونَ كِفَاءَةٍ  
 2739 - Intuitif حَسِّيٌّ ، مُدْرِكٌ بِالْحَدْسِ  
 2740 - Intuition حَسٌّ ، إِدْرَاكٌ حَسِّيٌّ  
 2741 - Intuitivement حَسِّيًّا ، بِالْإِدْرَاكِ الْحَسِّيِّ  
 2742 - Intuitus إِعْتِبَارٌ ، نَظَرٌ ، وَجْهَةٌ نَظَرٍ  
 2743 - Intuitus pecuniae (considération de l'argent) إِعْتِبَارٌ مَالِيٌّ  
 2744 - Intuitus personae الْعَامِلُ الشَّخْصِي ( صِغَةُ لَاتِينِيَّةٍ يَرَادُ بِهَا أَنَّ شَخْصِيَّةَ الْمُتَعَاوِدِ دَعَتْ إِلَى رِضَا الْمُتَعَاوِدِ مَعَهُ )  
 إِعْتِبَارٌ شَخْصِيٌّ



- 2745 - Inusable لا يُلَى ، لا يَفْنَى ، لا يَضْحَل
- 2746 - Inusité غير مُستعمل
- 2747 - Inutile غير مُفيد ، عديم الجدوى ، عديم الفائدة ، غير نافع
- 2748 - Inutile (c'est —) لا فائدة منه ، عبثاً
- 2749 - Inutile (faire des démarches —) نام بهسار غير مُجدبة
- 2750 - Inutile (parole —) كلام سَخيف ، لَفْو
- 2751 - Inutillement بدون جدوى ، سدى ، عبثاً ، بلا فائدة
- 2752 - Inutilisable لا يستعمل ، غير قابل للاستعمال ، متمذر استعماله ، مُعطل
- 2753 - Inutilisé غير مستعمل ، غير مستفاد منه
- 2754 - Inutilité عدم المنفعة ، هدر ، عدم الفائدة
- 2755 - Inutilités نوافل
- 2756 - In utroque jure في الشريعتين كليهما
- 2757 - Invadiatus مَكُول ، مَضْمُون
- 2758 - Invalidation إبطال أو إلغاء
- 2759 - Invalidation d'une élection إبطال أو إلغاء الانتخاب
- 2760 - Invalidité بطلان ، مدمحة
- 2761 - Invalidité de la saisie عدم صحة الحجز
- 2762 - Invalidité d'un contrat عدم صحة عقد
- 2763 - Invalidité d'un mandat عدم صحة التوكيل
- 2764 - Invalide غير صحيح — باطل — غير سليم أو مُلزم ، لا يَفْرِى (بفرض معين) ، لا يَغ
- 2765 - Invalide (acte —) عقد باطل
- 2766 - Invalide (donation —) هبة باطلة أو لاغية
- 2767 - Invalide (mariage —) نكاح فاسد
- 2768 - Invalide (vieillard —) شيخ عاجز
- 2769 - Invalider أَبْطَلَ ، أَلْفَس
- 2770 - Invalider un député أَبْطَلَ انتخاب نائب
- 2771 - Invalider un testament أَبْطَلَ وصية
- 2772 - Invalides الزمنى أو زيمون (ذوو العاهات)
- 2773 - Invalidité physique عجز صحي ، عجز جسماني ، زمانة
- 2774 - Invariabilité ثباتية (حالة عدم التغير)
- 2775 - Invariable ثابت ، لا يتغير ، غير متبدل
- 2776 - Invasion إغارة ، غزو ، إجتياح
- 2777 - Invasion des idées nouvelles إنتشار الأفكار الجديدة
- 2778 - Invective تَهْم ، ذَم ، سَب ، قَدَح — طَعْن
- 2779 - Invectiver تَهَم ، ذَم ، طَعْن ، قَدَح
- 2780 - Invendable متمذر بيعه ، لا يُباع ، كاسد
- 2781 - Invendu لم يُبَّع (غير مبيع)
- 2782 - Inventaire جرد ، كشف الجرد (تقويم للخزن) ، قائمة الجرد
- 2783 - Inventaire commercial جرد تجاري
- 2784 - Inventaire des activités جرد الموجودات
- 2785 - Inventaire (bénéfice d'—) حق الجرد
- 2786 - Inventaire (dresser un —) جَرَد (وضع قائمة الجرد)
- 2787 - Inventaire (faire l'— d'une succession) جرد التركة
- 2788 - Inventaire (livre d'—) دفتر الجرد
- 2789 - Inventaire (sous bénéfice d'—) مع الاحتفاظ بحق المراجعة
- 2790 - Inventer إختَرَعَ ، إبتكر ، إبتدع ، إختلق
- 2791 - Inventer une histoire إختلق قصة

- 2792 - Inventeur مُخْتَرِع ، مُبْتَكِر ، مُبْتَدِع
- 2793 - Inventeur de fausses nouvelles مُبْلَغُ أَخْبَارٍ كاذِبَةٍ
- 2794 - Inventeur d'un trésor (celui ou celle qui découvre un trésor) مُكْتَشِفُ كُنْزٍ
- 2795 - Inventif إِبْدَاعِي ، إِبْتِكَارِي ، مُبْدِع
- 2796 - Inventio إِدْرَاك ( شَيْء ) أَوْ عُنْثَرٌ عَلَيْهِ
- 2797 - Invention كَشْف - إِخْتِرَاع
- 2798 - Inventions diaboliques تَدَابِيرُ أَوْ كُتُوفٌ شَيْطَانِيَّةٌ
- 2799 - Invention (brevet d'—) بَرَاءَةُ الْإِخْتِرَاع
- 2800 - Inventorier جَرَدَ ، عَدَّ وَقَوَّمَ
- 2801 - Inventorier les meubles d'une maison جَرَدَ أَثَاثَ مَنْزِلٍ
- 2802 - Invérifiable مَتَعَذِّرُ التَّحْقِيقِ مِنْهُ ، مَتَعَذِّرُ إِثْبَاتِهِ ، لَا تُمْكِنُ مَرَاجَعَتُهُ
- 2803 - Inversible لَا يَنْقَلِبُ ، مَتَعَذِّرُ انْقِلَابِهِ
- 2804 - Inverse مَقْلُوبٌ ، مَعْكُوسٌ
- 2805 - Inverse (en sens —) فِي اتِّجَاهٍ مُعَاكِسٍ
- 2806 - Inverse (faire l'—) عَمَلُ الْمَعْكِسِ أَوْ الْفَسْدِ
- 2807 - Inversement بِالْمَعْكِسِ ، عَكْبًا
- 2808 - Inverser عَكَسَ ، قَلَبَ
- 2809 - Inversif عَكْسِي ، قَلْبِي
- 2810 - Inversion قَلَبَ ، عَكَسَ
- 2811 - Inversion sexuelle شُدُودٌ جَنْسِيٌّ
- 2812 - Inverti مُنْعَكِسٌ ، مُنْقَلَبٌ
- 2813 - Investigateur بَاثِحٌ ، مُجْتَثِقٌ
- 2814 - Investigation بَحْثٌ ، تَحْقِيقٌ ، فَحْصٌ
- 2815 - Investigation (service des —) قِسْمُ الْمُبَاثِحِ ، إِدَارَةُ الْمُبَاثِحِ

- 2816 - Investir تَلَدَّدَ . وَظَّفَ ( أَمْوَالًا ) ، وَلَّى ، نَصَّبَ ، حَاصَرَ
- 2817 - Investir les capitaux اسْتَمْتَرَ رُؤُوسَ الْأَمْوَالِ
- 2818 - Investir qnn. de sa confiance مَنَحَ شَخْصًا مَا كَامَلَ ثِقَتَهُ ، وَضَعَ فِيهِ ثِقَتَهُ الْمَطْلُوقَةَ
- 2819 - Investir un juge نَصَّبَ قَاضِيًا
- 2820 - Investison حَقَّ ارْتِنَاقِ السَّلَمِ الْمَشْتَرَكِ
- 2821 - Investissement اسْتِثْمَار . مُحَاصَرَةٌ ( مَدِينَةٍ ) ، تَوْظِيفُ ( أَمْوَالٍ )
- 2822 - Investisseur مُسْتِثْمِرٌ
- 2823 - Investiture تَقْلِيدٌ أَوْ تَنْصِيبٌ ، تَوَلِيَّةٌ ، تَوْظِيفٌ ، تَرْشِيحٌ (لِلانْتِخَابِ)
- 2824 - Invétééré مُحَصَّنٌ ، صَائِدٌ . مُتَكَيَّنٌ
- 2825 - Invétééré (alcoolique —) مُتَشَوِّشٌ ( عَلَى الْخَمْرِ )
- 2826 - Invétééré (criminel —) مُجْرِمٌ مُعْتَادٌ ( عَلَى الْإِجْرَامِ )
- 2827 - Invétééré (mai —) شَرٌّ مُتَاصِّلٌ
- 2828 - Invétééré (s'—) تَاصَّلَ ، تَمَكَّنَ
- 2829 - Invincibilité مُنَاعَةٌ ، صُؤُودٌ
- 2830 - Invincible لَا يُقَهَّرُ ، لَا يُغْلَبُ
- 2831 - Invincible (argument —) حُجَّةٌ دَائِمَةٌ
- 2832 - Invincible (difficulté —) صُؤُوبَةٌ كَادَاءٌ
- 2833 - Invincible (sommell —) نَوْمٌ كَاسِحٌ
- 2834 - Invinciblement بِصُؤُودٍ ، بِشَكْلِ لَا يُقَهَّرُ
- 2835 - in vino veritas الْخَمْرُ تُظْهِرُ الْحَقِيقَةَ
- 2836 - Inviolabilité حَصَانَةٌ ، حُرْمَةٌ ، مَوْنٌ
- 2837 - Inviolabilité de propriété حَصَانَةُ الْمِلْكِيَّةِ
- 2838 - Inviolabilité diplomatique حَصَانَةُ دِبْلُومَاسِيَّةٍ
- 2839 - Inviolabilité du domicile حُرْمَةُ الْمَسْكَنِ

- 2840 - Inviolabilité parlementaire حَصَانَةُ نِيَابِيَّة
- 2841 - Inviolable مَحْرَمٌ ، مُحَرَّمٌ
- 2842 - Inviolable (serment —) تَسْمٌ لَا يَنْتَقِضُ
- 2843 - Inviolablement بِحَصَانَةٍ ، بِحَرَمَةٍ
- 2844 - Inviolé غَيْرُ مُنْتَهَكٍ ، لَمْ يُسَسَّ
- 2845 - Invisibilité اخْتِفَاطِيَّة
- 2846 - Invisible غَيْرُ مُنْظُورٍ ، غَيْرُ مَرْتَبِيٍّ ، لَا يُرَى
- 2847 - Invisible (l'—) الْغَيْبُ
- 2848 - Invisiblement خَفِيَّةٌ ، بِصُورَةٍ غَيْرِ مَرْتَبِيَّة
- 2849 - Invitant دَاعٍ ، مُسْتَدْعٍ
- 2850 - Invitation دَعْوَةٌ ، إِسْتِدْعَاءٌ
- 2851 - Invitation (accepter l'—) تَقْبُلُ الدَّعْوَةِ
- 2852 - Invitation (carte d'—) بَطَاقَةُ دَعْوَةٍ
- 2853 - Invite دَعْوَةٌ لَبِيَّةٌ ، دَعْوَةٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ
- 2854 - Invité مَدْعُوٌّ (لِفَعْلٍ أَوْ مُرَاسَةِ شَأْنٍ)
- 2855 - Inviter دَعَا ، إِسْتَدْعَى ، حَثَّ
- 2856 - Inviter (s'—) دَعَا نَفْسَهُ ، دَعَا أَحَدَهُمَا الْآخَرَ
- 2857 - Inviteur دَاعٍ ، مُسْتَدْعٍ
- 2858 - Invito عَلَى غَيْرِ رَغْبَةٍ أَوْ مُوَافَقَةٍ ، مُرَاقِبَةٌ ، ضِدَّ الْإِرَادَةِ
- 2859 - Invito domino ضِدَّ الْإِرَادَةِ ، إِكْرَاهًا ، بِالْمُرَاقِبَةِ ، بِالْمُتَغَلَّبِ
- 2860 - Invivable لَا يُعَاشَرُ ، لَا يُطْلَقُ ، لَا يُحْتَمَلُ
- 2861 - Invivable (existence —) حَيَاةٌ لَا تُطْلَقُ
- 2862 - Invocateur مُبْتَهِلٌ ، مُتَضَرِّعٌ
- 2863 - Invocation إِسْتِدْعَاءٌ ، إِبْتِهَالٌ ، تَضَرُّعٌ
- 2864 - Invocatoire إِبْتِهَالِيٌّ ، تَضَرُّعِيٌّ ، دُعَايِيٌّ
- 2865 - Involontaire غَيْرُ إِرَادِيٍّ . (نَسَدُ إِرَادَةِ الشَّخْصِ وَرَغْبَتِهِ) ، غَيْرُ مُتَعَمِّدٍ
- 2866 - Involontaire (blessure —) جُرْحٌ خَطَأٌ
- 2867 - Involontaire (erreur —) غِلْطٌ غَيْرُ مُتَعَمِّدٍ
- 2868 - Involontaire (homicide —) الْقَتْلُ خَطَأً ، قَتْلٌ غَيْرُ عَمْدِيٍّ
- 2869 - Involontaire (mouvement —) حَرَكَةٌ اضْطِرَّارِيَّةٌ
- 2870 - Involontaire (paiement —) نَفْعٌ إِكْرَاهِيٌّ (لِلْمَالِ أَوْ مَا يَقُومُ مَقَامَهُ)
- 2871 - Involontairement بِلَا تَعَمُّدٍ ، (بِدُونِ عَمْدٍ)
- 2872 - Invoquer إِبْتِهَالٌ ، تَضَرُّعٌ ، إِسْتِمْلَاقٌ
- 2873 - Invoquer la nullité تَسْلُوكٌ بِالْبُطْلَانِ ، تَذَرُّعٌ بِالْبُطْلَانِ
- 2874 - Invoquer un droit en justice إِدْعَى بِحَقِّ أَهَامِ الْقَضَاءِ
- 2875 - Invoquer une raison تَذَرُّعٌ بِسَبَبٍ
- 2876 - Invoquer un témoin إِسْتَدْعَى شَاهِدًا
- 2877 - Invoquer un témoignage إِسْتَدْعَى إِلَى شَهَادَةٍ
- 2878 - Invraisemblable مُسْتَبْعَدٌ ، غَيْرُ مُحْتَمَلٍ
- 2879 - Invraisemblable (espoir —) أَمَلٌ مُسْتَبْعَدٌ (لَا يَتَمُورُ)
- 2880 - Invraisemblablement بِطَرِيقَةٍ مُسْتَبْعَدَةٍ
- 2881 - Invulnérabilité حَصَانَةٌ — عِصْمَةٌ
- 2882 - Invulnérable حَصِينٌ — مَعْصُومٌ
- 2883 - Ipso facto بِحَكْمِ الْفِعْلِ ، حَتْمًا ، بِفِعْلِ الْوَاقِعِ  
(الصِّيغَةُ لَا تَبْنِيَةُ حَرْفِيَّتُهَا «بِالْفِعْلِ نَفْسَهُ»)
- 2884 - Ipso jure بِفِعْلِ الْقَانُونِ (الصِّيغَةُ لَا تَبْنِيَةُ حَرْفِيَّتُهَا «بِالْقَانُونِ نَفْسَهُ»)
- 2885 - Irascibilité نَزَقٌ ، سُرْعَةُ الْغَضَبِ أَوْ الْإِتْفَعَالِ
- 2886 - Irascible سَرِيعُ الْغَضَبِ ، نَزَقٌ

- 2887 - Irato (ab) في حالة الغضب
- 2888 - Irato (ab) (divorce —) طلاق الغضبان
- 2889 - Irato (ab) (un testament —) وصية في حالة الغضب (وصية الغضبان)
- 2890 - Ironie سُخرية ، تهكم
- 2891 - Ironie du sort سُخرية القدر
- 2892 - Ironique تهكسي ، سُخري
- 2893 - Ironiquement بهتكّم ، بسُخرية
- 2894 - Ironiser تهكّم ، سُخِرَ
- 2895 - Iroquois غريب الأطوار
- 2896 - Irraisonnable لا يعقل ، عديم العقل
- 2897 - Irraisonné غير معقول ، غير عقلي ، غير متعقل
- 2898 - Irrationalisme لا عقلانية (مذهب)
- 2899 - Irrationnel غير معقول ، مخالف للعقل
- 2900 - Irréalizable غير قابل للتحقيق ، متعذر إنجازه ، متعذر تحقيقه
- 2901 - Irréalité لا حقيقية
- 2902 - Irrecevabilité عدم قبول (الدعوى) أو عدم جواز (سماع الدعوى)
- 2903 - Irrecevabilité de l'action عدم قبول الدعوى
- 2904 - Irrecevable غير مقبول ، لا يقبل
- 2905 - Irrecevable (demande —) طلب غير مقبول
- 2906 - Irréconciliable لا يصلح ، غير قابل للمصالحة
- 2907 - Irréconciliable (ennemi —) عدو لا يمكن مصالحة
- 2908 - Irréconciliablement بلا مصالحة ، بلا توفيق
- 2909 - Irrécouvrable لا يمكن تحصيله ، متعذر استرداده
- 2910 - Irrécouvrable (créance —) دين لا يمكن تحصيله أو غير قابل للتحصيل

- 2911 - Irrécusable لا يمكن رده ، غير قابل للرد
- 2912 - Irrécusable (juge —) قاض لا يمكن رده عن الحكم
- 2913 - Irrécusable (témoin —) شاهد لا يمكن تجريده
- 2914 - Irrécusable (témoignage —) شهادة لا تجرح
- 2915 - Irréductible لا يحسم ، لا يختصر ، لا يمكن خفضه
- 2916 - Irréductible (ennemi —) عدو لدود
- 2917 - Irréductible (opposition —) معارضة لا تقهر
- 2918 - Irréductible (titre —) سند لا يمكن تخفيضه
- 2919 - Irréel غير حقيقي
- 2920 - Irréfléchi لا إرادي ، طائش ، عفوي
- 2921 - Irréfléchi (mouvements —s) حركات عفوية أو لا إرادية
- 2922 - Irréfléchi (opinion —e) رأي فطري
- 2923 - Irréfléchi (paroles —es) هذيان
- 2924 - Irréflexion عدم التفكير ، طيش ، عدم التبصر
- 2925 - Irréformable لا يصلح ، لا يعدل ، متعذر إصلاحه أو تعديله
- 2926 - Irréformable (arrêt —) حكم لا يعدل
- 2927 - Irréfragable متعذر نقضه أو رده ، لا يطمّن به ، لا جدال فيه ، غير منازع ، دايغ
- 2928 - Irréfragable (autorité —) سلطة لا تعارض
- 2929 - Irréfragable (présomption —) قرينة لا تنقض
- 2930 - Irréfutabilité حسمية ، قطعية
- 2931 - Irréfutable لا ينقض
- 2932 - Irréfutable (témoignage —) شهادة لا تدفع
- 2933 - Irréfuté غير مدحوض

- 2934 - Irrégularité  
شذوذ ، خروج عن قاعدة ، مخالفة أصول مَرعية أو إجراءات قانونية لازمة لصحة الشيء المعنى
- 2935 - Irrégularité d'une gestion administrative  
شذوذ في سير الإدارة
- 2936 - Irrégularité (les —s)  
المُخالفات
- 2937 - Irrégulier  
شاذ ، مُخالف للقاعدة ، مخالف للأصول : (باطل قانوناً ؛ بحكم خروجه عن قاعدة أوضاع مُقررة) : غير تيسلي
- 2938 - Irrégulier (conduite —ère)  
سُلوک شاذ
- 2939 - Irrégulier (dépôt —)  
وَدِيعَة لَا تُخَضَعُ لِلْقَانُونِ
- 2940 - Irrégulier (jugement —)  
حكم غير سليم (أي ينطوي على عيب جوهري)
- 2941 - Irrégulier (lettre de change —ère)  
كَيْبَالَة ناقصة
- 2942 - Irrégulier (livres —s)  
دفاتر غير منتظمة
- 2943 - Irrégulièrement  
شذوذاً ، بغير انتظام
- 2944 - Irrégulièrement (livres —s tenus)  
دفاتر غير منتظمة (في مكها شذوذ)
- 2945 - Irreligieusement  
بِلَادِين (بدون شعور ديني)
- 2946 - Irreligieux  
مُخالف للدين
- 2947 - Irreligion  
زندقَة ، إلحاد . كُمر
- 2948 - Irreligiosité  
الإلحادية ، زندقية
- 2949 - Irrémédigble  
لَا يُصْلَح ، لَا يُعَالَج ، لَا يُدَاوَى ، عُضال
- 2950 - Irrémédiable (crime —)  
جريمة لَا تُفْتَقَر
- 2951 - Irrémédiabement  
بها لَا يُعَوَّض ، بلا مُعالجة ، بدون جدوى
- 2952 - Irrémisable  
لَا يُغْفَر ، غير قابل للغفران ، لَا يمكن العفو عنه
- 2953 - Irrémisable (crime —)  
جريمة لَا تُفْتَقَر
- 2954 - Irrémisable (faute —)  
خطأ لَا يُفْتَقَر
- 2955 - Irrémisiblement  
بلا غفران ، بلا تَمَاح

- 2956 - Irremplaçable  
مُتَعَذِّر استبداله (أو تعويضه) لَا يُسْتَبَدَل
- 2957 - Irréparable  
لَا يُصْلَح . لَا يُرْمَم . لَا يُعَوَّض ، لَا يُجْبَر : لَا يُسْتَدْرَك
- 2958 - Irréparable (dommages —s)  
أضرار لَا يمكن تعويضها
- 2959 - Irréparable (erreur —)  
غلط لَا يصلح
- 2960 - Irrépréhensible  
لَا يُعَاب . لَا يُلَام
- 2961 - Irrépréhensible (conduite —)  
سلوك لَا مأخذ عليه
- 2962 - Irrépressible  
لَا يُرَدَّع . لَا يُزَجَر
- 2963 - Irréprochable  
لَا يُلَام ، لَا عَيْبَ فِيهِ ، مُتَعَذِّر لَوْمَة
- 2964 - Irréprochable (employé —)  
عامل لَا مأخذ عليه
- 2965 - Irréprochable (épouse —)  
زوجة لَا ينطرق إليها اللوم
- 2966 - Irréprochable (travail —)  
عمل لَا عيب فيه
- 2967 - Irréprochablement  
بلا لوم ، بلا شائبة
- 2968 - Irresistible  
لَا يُقاوم . لَا يُتَمَر ، لَا يُرَدَّ
- 2969 - Irrésistible (force —)  
قوة لَا تُقَهَر
- 2970 - Irrésistiblement  
قَهراً ، غصبا ، حائِزاً
- 2971 - Irrésolu  
متردد ، لَا يُثَبَّتْ على رأي . حائِثِر
- 2972 - Irrésolument  
بِتَرَدُّد ، بِحيرة
- 2973 - Irrésolution  
تردد ، حيرة ، عدم الثبات
- 2974 - Irrespect  
عدم احترام
- 2975 - Irrespectueusement  
بلا احترام ، بلا ادب
- 2976 - Irrespectueux  
تليل الأدب ، غير مهذب ، مغاير للأدب
- 2977 - Irrespectueux (propos —)  
حديث مغاير للأدب
- 2978 - Irresponsabilité  
عدم المسؤولية ، لَا مسؤولية
- 2979 - Irresponsabilité du chef de l'Etat  
عدم مسؤولية رئيس الدولة

- 2980 - Irresponsabilité parlementaire  
عدم المسؤولية النيابية
- 2981 - Irresponsable  
غير مسؤول
- 2982 - Irresponsable (les aliénés sont —s de leurs actes)  
المجانين غير مسؤولين عن أفعالهم
- 2983 - Irrévéle  
غير مباح ، غير مفشى
- 2984 - Irrévérence  
عدم احترام ، تصرف وقبح
- 2985 - Irrévérence envers les parents  
عدم احترام الآباء
- 2986 - Irrévérencieusement  
بلا توقيير
- 2987 - Irrévérencieux  
عديم الاحترام ، غير مهذب
- 2988 - Irréversible  
لا يفسخ ، لا ينقض ، لا يرجع فيه
- 2989 - Irrévocabilité  
عدم الرجوع
- 2990 - Irrévocabilité du mandat  
عدم جواز عزل الوكيل
- 2991 - Irrévocabilité (clause d'—)  
شرط ( بند ) عدم العزل
- 2992 - Irrévocable  
غير قابل للإلغاء ، لا يرد أو لا يرد له
- 2993 - Irrévocable (arrêt —)  
قرار لا يمكن نقضه
- 2994 - Irrévocable (donation —)  
هبة لا يمكن الرجوع فيها أو لا رجوع فيها
- 2995 - Irrévocable (l'—)  
القبر
- 2996 - Irrévocable (lettre —)  
خطاب ( أداء ) غير قابل للإلغاء أو الرجوع
- 2997 - Irrévocablement  
بدون إلغاء ، بلا تغيير
- 2998 - Irrigation (droit d'—)  
حق الري أو الشرب
- 2999 - Irritabilité  
سرعة الغضب ، تأثرية
- 3000 - Irritable  
غضوب ، سريع الغضب
- 3001 - Irritant  
فايسخ ، مبطل ، ملغ
- 3002 - Irritant (cause —)  
شرط مبطل

- 3003 - Irritant (reproches —s)  
تأنيب ، مثير
- 3004 - Irritation  
إثارة ، إغصاب ، غضب ، سُخْط
- 3005 - Irriter  
أغضب ، أسخط ، أثار
- 3006 - Irruption  
هجرة ، غزوة ، إقتحام ، دخول مفاجئ
- 3007 - Islam  
إسلام ، الدين الاسلامي ، العالم الاسلامي
- 3008 - Islamique  
إسلامي
- 3009 - Islamique (congrès —)  
مؤتمر إسلامي
- 3010 - Islamique (religion —)  
دين الإسلام
- 3011 - Islamiques (traditions —)  
تقاليد إسلامية ، سنة إسلامية
- 3012 - Isiamisation  
نشر الإسلام ، إعتناق الإسلام
- 3013 - Islamisme  
دين الإسلام — الديانة الإسلامية
- 3014 - Islamisme (embrasser l'—)  
إعتنق الدين الإسلامي
- 3015 - Isoglosse  
متساوي اللغات ( صفة منطقة ذات لغات متشابهة )
- 3016 - Isolat  
قوم متوحدون - جماعة متوحدة
- 3017 - Isolationnisme  
إنعزالية ( مذهب العزلة )
- 3018 - Isolationniste  
إنعزالي ( مؤيد أو متعلق بها )
- 3019 - Isolé  
منعزل ، منفرد ، منزو ،
- 3020 - Isolé (acte —)  
عمل منفرد
- 3021 - Isolé (phrase —e)  
عبارة مقتطعة ( من نص ) ( أو مفصلة )
- 3022 - Isolement  
إنفراد ، عزلة ، خلوة
- 3023 - Isolément  
على انفراد
- 3024 - Isolement véritable ou absolu  
الخلوة الصحيحة ( الحقيقية أو المطلقة ) ( هي في الشرع الإسلامي تلزم النوح بالمهر المقدم والمؤخر كما تلزم المرأة بالعدة إن حدث بعدها طلاق أو فراق )
- 3025 - Isolément (agir —)  
عمل على انفراد

- 3026 - Isoler un malade  
عَزَلَ مريضاً ( اي أبعدَه عن الآخرين )
- 3027 - Isoler un texte  
تَحَصَّن نصّاً بعيداً عن المتن
- 3028 - Isoler (s'—)  
إتفردَ : إعتزلَ
- 3029 - Isoloir  
حَجَرَة معزولة ، يدخلها الناخب ليعيد بطاقة الانتخاب
- 3030 - Israélite  
إسرائيلي
- 3031 - Israélite (la religion —)  
الدين اليهودي
- 3032 - Issu  
سَلِيل : مُتحدِّر من : ناتج من . صادر عن
- 3033 - Issu de la famille royale  
مُولود من الأسرة المالكة
- 3034 - Issue  
مُخْرَج : مُنْقَذ : نِهَاية : نَتِيجَة
- 3035 - Issue d'un combat  
نَتِيجَة مَعْرَكَة
- 3036 - Issue (à l'— de)  
في النّهَاية : عَقِبَ ، في الخِتام
- 3037 - Issue (à l'— de la réunion)  
عند اختتام الجُلُسة
- 3038 - Issue (sans —)  
بدون مُنفذ
- 3039 - Issue (se ménager une —)  
بَحَثَ لِنَفْسِهِ عن مَخْرَج
- 3040 - Issue (situation sans —)  
مَوْقِف بدون حل : وَضَع لا مَخْرَج مِنْهُ
- 3041 - Ita est  
رَطَبَق الأَصْل . هو كذلك
- 3042 - Ita quod  
لِكي ، حَتَّى . كَيْمَا
- 3043 - Italique  
مَائِل ( حَرْف طباعي مائل )
- 3044 - Item  
بِنَد . مَقَرَة
- 3045 - Iter  
إِرْتِفاق مُرور ، حَقَّ اسْتِطْرَاق ، إِتْجَاد رَحْلة أو طَرِيقها
- 3046 - Itératif  
مُكَرَّر . مُعاد
- 3047 - Itérativement  
رَتَكَرَّراً
- 3048 - Itinéraire  
خَطَّ سِر
- 3049 - Itinéraire (mesures —s)  
مُقَابِيس المَسَافَات
- 3050 - Itinerant  
مُتَجَوِّل . مُتَنَقِّل . جَوَّاب
- 3051 - Itinérant (culture —e)  
زِراعَة مُنْتَقِلَة
- 3052 - Itinérant (vendeur —)  
بائع جَوَّاب أو مُتَجَوِّل
- 3053 - Itou  
أَيْضاً ، كَذَلِكَ
- 3054 - Ivraie (l'— et le bon grain)  
الأَشْرار والطَّيِّبُون : الشَّرُّ والخَيْر
- 3055 - Ivre  
سُكْران : نَمَل . مُتَهَوِّس
- 3056 - Ivre de joie  
شَدِيد نَشْوَة الفُرْحة أو شَدِيد الفَرَح
- 3057 - Ivre de sang  
سَفَاك . مَفَّاح
- 3058 - Ivre mort  
ماتِد الوَعْي من السُّكْر
- 3059 - Ivresse  
سُكْر : نَشْوَة : نَمَل ، هَوَس
- 3060 - Ivresse du triomphe  
نَشْوَة النَصْر
- 3061 - Ivresse publique  
سُكْر عَليّني
- 3062 - Ivresse (en état d'—)  
في حَالَة السُّكْر
- 3063 - Ivrogne  
سُكِّم ، مُدْمِن ( على شُرْب الخَمَر )
- 3064 - Ivrognerie  
إِدمان ( شُرْب الخَمَر )
- 3065 - Ivrognerie  
إِمرَة سُكِّية ( مَدْمَنَة على شُرْب الخَمَر )



## الفهرس

### الصفحة

3	الاستاذ عبد العزيز بن عبد الله	المعجم القياسي او معجم المتواردات
51	الدكتور جمال الدين المظفر	مصطلحات حفر الآبار النفطية
87	الدكتور محمد رشاد الحمزاوي	المصطلحات اللغوية الحديثة في اللغة العربية
123	الدكتورة سامية محمد جابر	مصطلحات في العلوم الاجتماعية
136	الدكتور عبد العلي الجسائي	مصطلحات علم النفس التربوي
	الدكتور عبد المنعم بليغ والدكتور السيد	وعلم النفس الحديث
149	خليل عطا	مصطلحات في علم التربة
192	الدكتور أحمد زكي بدوي	مصطلحات التربية والتعليم
230	الدكتور السوراتي	اصطلاحات في مصادر الزيوت والدهون
	مجمع اللغة العربية الاردني	مصطلحات التجارة والاقتصاد والمصارف
240	المصطلحات الفرنسية للدكتور محمد سويبي	
265	جمع وترتيب الدكتور رضا جواد	مستدرك معجم السوابق واللواحق
271	الدكتور عبد الحافظ حلمي محمد	مصطلحات في التاريخ الطبيعي
313	الاستاذ المناصف محمد	معجم البيئة
345	الدكتور محمد نذير سنكري	من الانواع النباتية لجزيرة العرب
350	الاستاذ عبد العزيز بن عبد الله	معجم الفقه والقانون ( حرف I )
	تجميع وترتيب : عبد الرحمن العلوي	